

Fwe: Bible for 1 Corinthians, 1 John, 1 Peter, 1 Thessalonians, 1 Timothy, 2 Corinthians, 2 John, 2 Peter, 2 Thessalonians, 2 Timothy, 3 John, Acts, Colossians, Ephesians, Galatians, Hebrews, James, John, Jude, Luke, Mark, Matthew, Philemon, Philippians, Revelation, Romans, Titus

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

- Share — copy and redistribute the material in any medium or format.
- Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

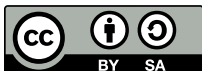
Under the following conditions:

- Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>." Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
- ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
- No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



Matthew

Chapter 1

¹Yamasika a Jesu Kiresite mwana Davida mwana Aburahama. ²Aburahama kali eshi wa Isaka, ne Isaka eshi wa Jakobo, ne Jakobo eshi wa Juda ne bakwakwe. ³Juda kali eshi wa Perezi ne Zera kwa Tamara, Perezi eshi wa Hezironi, ne Hezironi eshi wa Ramu. ⁴Ramu kaili eshi wa Aminadabu, Amidabu eshi wa Nahashoni ne Nahashoni Eshi wa Salumonu. ⁵Salumoni kaili eshi wa boazi na zaliwa kwa Rahabu, Boazi eshi wa Obedi ne Rusi, Obedi eshi wa Jessi, ⁶Jesi kali eshi wa Davida omurena. Davida kali eshi wa Solomoni kumu kentuwakwe Uria. ⁷Solomoni Kali eshi wa Rehoboamu, Rehoboamu eshi wa Abija, Abija eshi wa Asa. ⁸Asa kali eshi wa Johoshafati, Jehoshafati eshi wa Joramu, ne Joramu eshi wa Uzziya. ⁹Uziya kaili eshi wa Josamu, Josamu eshi wa Ahazi, Ahazi eshi wa Hezekia. ¹⁰Hezekia kaili eshi wa Manase, Manase kaili eshi wa Amoni, ne Amoni eshi wa Josiya, ¹¹Josiya kaili eshi wa Jechoniya ne bamukurwe ke nako yokubozwa kwa Babilone. ¹²Aho amana kubozwa kwa Babiloni, Jechoniya kali eshi wa Shealutielu, Shealutielu, muntu wa kare wa Zerubabelu. ¹³Zerubabelu kaili eshi wa Abiudi, Abiudi eshi wa Eliakimu, ne Eliakimu eshi wa Azo. ¹⁴Azo kaili eshi wa Zadoku, Zadoku eshi wa Achimu ne Achimu eshi wa Eliudu. ¹⁵Eliudu kaili eshi wa Eleaza, Eleaza eshi wa Masani, ne masani eshi wa Jakobo. ¹⁶Jakobo kaili eshi wa Josefa mukwamu wa Maria, ako na retiwa Jeso, ozyo akuiwa Kiresite. ¹⁷Amasika Onshe kuzwa kwa Aburahama kuya kwa Davida kaili ekumi notone, kuzwa kwa Davida kuya ha batwaliwe kwa Babilone ndikumi notone mumasika, mi kuzwa ha kutwaliwa kwa Babiloni kuya kwa kiresite masika ndikumi notone. ¹⁸Okuretiwa kwa Jesu Kiresite nikwatendahara mwinjira yi. Nyina, Maria, kashumininwe kwa Josefa, nibashini okukara hantu honke, nikwa bonahara ye kahindite muziyo o mudana komoya uchenete. ¹⁹Mukwamu wakwe Josefa kali muntu kachenete, kono kali kashaka okumuswabisisa mukati kabantu. Akuba no murero okumanisa echilikani chakwe kumukunda. ²⁰Aho kahupura okutenda ezo zintu, eñiroyi lyokukezwa kwakwe kwintoro, nokuamba ye, "Josefa mwana wa Davida omukwame, washatiyi okuhinda Maria okuba mukentu wako, kakuli ozyo asumbere abantu bakwe kuzibi." ²²Zonse zi nezapangara okubumbiriza ezo kawamba Nyambe ku muporofita, ye, ²³"Mushuwe, kamware ara hinda muziyo omwana omukwame, ni ba mukuwe Imanuere" entaruso ye Jesu abeneswe. ²⁴Josefa akubuka kwi ñonzi, nokuchilyira komo nilyamurayerera, eñiroyi nokuhinda Maria kumu bika mukazuwakwe. ²⁵Mihape kali nakopana neye, Kuma raro, kufitera ho kawana omwana omushimani. nokumuha ezina lya Jesu.

Chapter 2

¹Ahakuba kuti Jesu shana retwa mwa Betelehema wa Judea mu mazyuba kakubusa Nfumu Heroda, baituti kabakazwa kwa upa bokezya kuhura mwa Jerusalema nebata kuti, ²"Kokwena Nfumu wa Majuda ozyu naapepiwa? Netwabona rutungwezi rwakwe mwa upa cware twakezyi ku mushowerera." ³Nfumu Hereda ko kushuwa bulyaho, a kulyangana ne Jerusalema yonshe. ⁴Nfumu Heroda a kukuwa ma purisita bakuru ne bañoli babantu, no kubabuza ee, "Okwaswanezi kupepiwa muKiresite kwi?" ⁵Bo kumutaba kuta ee, "Mwa Betelehema ya Judeya, shina omu nañorera muporofita, ⁶"Mi ewe, Betelehema, munaha ya Juda, washakiboni budana hakati kabayendisira ba Juda, momu shaka nokuretwe muyendesira ozyo shaka na yendese bantu bangu malsiraere." ⁷Heroda a kukuwara baituti ku chikunduko no kubabuza ee bamusumwine nenja enako eyo rutungwezi aha norwabonahara. ⁸Akubatumu kuta ee, "Muyende mukamu shakisisa nenja ozyo mwance. Aha shaka nemumwane, mukezye mundisumwine neme ndi yende ndika mushowerere." ⁹Aha shebamana kushuwa ku nfumu, bo kugwirenjira, mi rutungwezi oru neba bona mwa upa noro nera oro habuso bwabo mane mbwita aha rukazyimana hawiru lyomo kawanahara mwanche. ¹⁰Aha babona oro rutungwezi bokuba muntabo nene hawa. ¹¹Bo kukabira munjuo no kuwana mwanche ne nyina ba Mariya. Bo kugunkama no kumushowerera. Bo ku shumununa masaka ecifumu cabo no kuha empo ze gauda ne isense ne mirah. ¹²Nyambe nabakalimera kuñonzi kuti e basha booli kwa Heroda, mi nabo bo kuboora kwi naha yabo nenjira yingi. ¹³Hena shebaneti, eñiroi lya Nyambe lya kuamba kwa Josefa kuñonzi kuti, "Buke, hinde mwano ne nyina, mubutukire kwa Igepita. Mukakare ko ko kuhura aha shaka nendikusumwine, kebaka lya kuta ee Heroda ashaka kuyaya o mwanche". ¹⁴Masiku a swana, Josefa akuhinda mwanche ne nyina no kubutukira mwa Igepita. ¹⁵A kakara ko mane mbita Heroda hafwa. Ezi neza tarereza omu na ta Nfumu ku muporofita, "Mumu mwa Igepita momu ndakuwi mwanangu." ¹⁶Cware Heroda, a hakezya kubona kuti a bena baituti shebanamuboni busiru, akubenga hawa. Akutuma kuti kuyaiwe bana be chishimani bonshe mwa Betelehema nezibaka zimwi aba kabena zilimo zo bire ne hanshi, kuya kezi na kituta kubaituti. ¹⁷Mi cware ko kushzuzilizwa echi porofita cha ambiwa kusebelisa Jeremiya, ¹⁸"Ezyi lya kushuwahara mwa Ramah, kulira ne maliro manene, Rachele alira bane hape akana ku mumweneza, kebaka lya kuta kuti bane shebakwazyi." ¹⁹Hena Heroda shanafwi, muteeze, eñiroi lya Nyambe lya kukibonahaza kwa Josefa kuñonzi mu mwina mwa Igepita lyokuta kuti, ²⁰"Buke, hinde mwanche ne nyina, mubore kunaha ya Isiraere, kebaka lyokuta kuti bena kabashaka kuyaya mwanche shebanafwa". ²¹Josefa akubuka, kuhinda mwanche ne nyina, nokuboora mwina munaha ya Isiraere. ²²Kono cware aha shashuwa kuti Achelasi ndeya yendesa muchibaka chi banyandi beshi ba Heroda mwa Juda, akutiya kuboora ko. Kumashara enkalimero ya Nyambe kuñonzi, ²³Akuyenda nokahara bulyo muchikiliti ya Galilea. Echi hape cho kuba kushyziliza chi porofita kuti, na nana kuwiwa muNazareta.

Chapter 3

¹Mazyuba Johani mukolobezi hakezya bu kutaza muharaupa lya Judea kaambee, ²"Mubakire ezibi zenu mutonde omubuso wa nyambe showina hafwii." ³Ndeye kaambiwa kwa muporofita, Isaya natee "Ezywi lyo muntu nelihuwereza mwi haraupa, 'mucenese enjira yo mfumu, enjirazakwe iororoke.'" ⁴Johani ka zya bere ecizyabaro cobozya bwe kamere nomusunga womukata mwinyonga yakwe. Ezilyo zakwe kairi nzilee nobuci. ⁵Cware Jerusarema, Judea, neciraranda choshe co ruizyi lwa Jordan kaba yenda kwakwe. ⁶Kaba korobeza muruizyi lwa Jordan neba kiamba ezibi zabo. ⁷Aha bona obungi waba Farisi ne Masaduki nebakezya kwakwe kutee aba korobeze akuamba kwabo, "Enwe bana ba mazyoka ndini na misumwini okukezya kwakwe?" ⁸Mubiki ezizyangantu zokubakira ecibi. ⁹Mwasha nahani mubeni kuta kutee, "Tukwesi Aburahama shwetu." Cware Nyambe aora kubumba mwana wa Aburama kuzwa hamabwe. ¹⁰Akatemu she kabikitwe kumisi yezishamu. Ezishamu zoshee ezikaibiki ezizyangandu zirotu kutee zitemiwe nokuzi shohera mumulilo. ¹¹Eme ndimi korobeza na menji koku bakira ezibi zenu. Ozyo akezya mushara angu munene kuhita me, hape kandioli nanga kuhinda enshangu zakwe. Nana mikorobeza noruho rucena no mulilo. ¹²Akwatilire ecikuro mumanja akwe kutee akure orundandara rweciyongo cakwe kutee abikemo amabere akwe. A hinde orungu aruhise mu mulilo ou kauzimi." ¹³Jesu ahokazwa kwa Galileya Aku kezya ku rwizyi rwa Jordan kutee akorobezwe kwa Johani. ¹⁴Kono Johani akuezeka okukana, natee, "Eme ndishakee ndi korovezwe kwako, Aho kwangu okezya?" ¹⁵Jesu akumutaba, "ndizuminine hahano, njentukero yetu kuzwizwiriza eceneso." Haho Johani akumuzuminina. ¹⁶Ahamana kukorobezwa, Jesu akuhwelisa kuzwa mumenji, mi, ewiru lyokuaruka. Akubona Oruho Rucena rwa Nyambe noruzwa ku wiru mbwe ndu njiba no rumunikire hakwe. ¹⁷Muteeze, ezywi lyakuzwa kuwiru nelitee, "Ozyo nde Mwanangu nda shaka hawa. Eme anditabisa caha."

Chapter 4

¹Jesu ka hitirwe ko ruho ku ya muharaupa ku ka likwa kwa diabulusi. ²Mucikubo ca mazyuba a makumi one ne nsiku za makumi one, kafwite enjara. ³Omuhomu na kezya kuamba ye, "Haiba uili mwana Nyambe o sumwine aa maabwe a nzoke enkoko." ⁴Kono Jesu na mu taba yee, "Kuñoretwe yee, 'Omuntu kali na hare enkoko bulyo, ku nje ye zywi eli lizwa mu mukanwa ka Nyambe.'" ⁵Diabulusi na muhinda ku mu twala ku munzi o ucenete ha wilu lyo muzyako we tempele, ⁶no ka ambaa kwakwe, "Nali uli Mwana Nyambe o ki shohere hanshi, kakuli ku ñoletwe, ye, 'Na na sumwina mangiloi kuku zyakwmila', hape, 'Neba na ku nanuna mu manja a bo, yee no siye kugunkura e tendele lyako ha bwee.'" ⁷Jesu na mu taba ye, "Auñoletwe, 'Wa sha liki onfumu wako Nyambe.'" ⁸Hape diabulusi na muhinda ku mu twala ku chibaka e shire no ka musunda o mubuso we cishi no burotu bwa wo. ⁹Aku ambaa neye, "Zoshe zintu mbo ndi ku he, ko ku nditongamina no ku ndi showelele." ¹⁰Cware Jesu na mutaba yee, "Ozwee hanu Satani! Kakuli ku ñoretwe yee, 'O tongamine Onfumu Nyambe nokumu sebeleza eyee yenke.'" ¹¹Cwale diabulusi a ku zwa ha buso bwakwe, haho bulyo, a mangeloi akenzya kumuzyakwira. ¹²Jesu a ha sha shuwa yee Joani na shiminwa, aku ku zwa mwa Galilea. ¹³Na siya Nazareta no ka hara mwa Kapenauma, e yii ka ili ha fwihi ne Wate lya Galileya, mu ma ninja e naha ya Zabuluni ne Nafutali. ¹⁴Eco ni ca tendahala ku zywuziliza entaba eyi na aamba muporofita Isaya, ¹⁵"E naha ya Zabuluni ne naha ya Nafutali, e cishii e ci ka ci kele ha fwihi ne wate, shilya lya Jorodani, Galileya ya Befasi!" ¹⁶A bantu aba ka bena mucimbwi bana wani e seli, a ba ka bena mufifi we fu bana wani e seli." ¹⁷Mucikubo e co Jesu a ha tangisa o ku ambaa, "Mu mubake, kakuli mubuso wa Nyambe sho wina ha fwihi." ¹⁸Aha ka yendela hembali ye wate lya Galileya, a ku bona o muntu ne mwacuwakwe, Simone o zyu ka kuwiwa Pitorosi, ne Andulu mwacuwakwe, ne ba shohela o tu nyandi twa bo mu wate, kakuli ka bali ba yazi be nswii. ¹⁹Jesu a ku bata ye, "Mu kezye, mu ndi cilile, mbondi mitende ba yambi ba bantu." ²⁰Haho bulyo bo ku siya o tunyandi twabo no ku mucilila. ²¹Jesu aha kayenda ku zwa kwina a ku bona muntu ne mwacuwakwe, Jemusi mwana wa Zebedeya, ne Joani mukulwe. Ka bena mubwato ne Zebedeya shwabo ne ba onga o tunyandi twabo. Aku bakuwa, ²²mi ba siya o bwato ne shwabo ne ba micilila. ²³Jesu na yenda monshe mwa Galilea, na ruta a bantu mu masinagoge abo, na luta e zywi lyo mubuso we wilu, no ku hoza matuku oshye a kaba lwala a bantu. ²⁴Eñusa ye misebezi ya kwe yo ka shuwahala mwa Siliya, mi a bantu bo ka leta kwakwe a ba ka ba lwala, a matuku a mangi mangi na ba ka ba shuwile o ku kubaza, bashi mandimona mane ni ba shi cipwelelezi na ba ka ba lwala a matuku o ku zyuminina o mubili. Jesu na ba hoza. ²⁵Abantu a bangi bo ku mucilila kwa Galilea, bana Decapolisi, Jerusalema, Judeya, ne shilya lya Jorodani.

Chapter 5

¹Jesu aho abona echichaba, aku kambamina helundu. Aho akezya kukara hanshi abalutiwa bakwe boku kezya kwakwe. ²Aku arura akanwa kakwe noku baruta, akutaye, ³Aba bafuyaulitwe mbabena abanjebwe muruho, kakuli omubuso we wiru ngwabo. ⁴Abo ba fuyaulitwe mbabena abo balila, kakuli mboba ombaombiwe. ⁵Aba bafuyaulitwe mbabena balishuwa, kakuli barayora efasi. ⁶Aba bafuyaulitwe mbabena bafwa enjara ne nyota yo kuruka, kakuli vara kuta. ⁷Aba bafuyaulitwe mbabena bakwesi ecishemo, kakuli vara shemubiwa. ⁸Aba bafuyaulitwe mbabena bacena mumozyo, kakuli bara bona Nyambe. ⁹Aba fuyaulitwe mbabena bareta enkozo, kakuli bara kuwiwa abana ba Nyambe. ¹⁰Aba bafuyaulitwe mbabena bashandiswa kebaka lyoku ruka, kakuli cabo omubuso we wiru. ¹¹Mufuyaulitwe enwe mutukiwa no kushandiswa, kapa basumwinwa ezintu ezibi zo buhata kebaka lyangu. ¹²Mutabe hape murukuruhe, kakuli omupuzo wenu munene muwiru. Mweyi njira momo ni bashandisiwa abapolofita abo kaba kereko kumatatiko. ¹³Muli ezwai lye fasi. Cware lisi mana omunati, mbuti liwora okuba nomunati hape? Lyashiyaza entuso mbita kushohera kunje kutaye abantu bakali lyataule munshi yamatende abo. ¹⁴Ndinwe eseli lye fasi. Omuleneñi ukere herundu kau zikiwa. ¹⁵Kapa abantu okumunika elambi noku ibika munshi ye cizuma, kono baibika ha makaro erambi okutaye imunike iceneseze abantu bonshe munjuo. ¹⁶Osiye eseli lyako limunikire abantu mwinjira itaye babone emisebezi yako mirotu noku rumbeka Besho muwiru. ¹⁷Mwasha hupuli ye ninda kezya kusinya omurao kapa mapolofita. Kali ninda kezya kuisinya, kono kuizuziliza. ¹⁸Ndi mishumwina eniti ye mbita ndi wiru ne fasi nezifwe, kwazya nanga entaku nei fwe yo mulao, mbita zintu zonshe shiza tazelezwa. ¹⁹Cwale yenshe ozyo acora omunini kweyi emirao noku ruta abamwi okutaye bacite bulyaho ara kuwiwa wa mafelelezo mumu buso we wiru. Kono ozyo aimamera no kui ruta nara kuwiwa omunene mumubuso we wiru. ²⁰Cwale ndi mishumwina okuta yee mbita okucena kwenu kuhita kwa bañoli naba farisi, kwazya buti muwora kukabilila mumubuso we wiru. ²¹Nimwa shuwa kutaye nikwa shumwinwa kunako yakare, 'Mwasha yayi,' hape, 'Enshe ayaya mbwa kavire muvu kavavu bwe ñkaturu.' ²²Cwale ndi mishumwina kutaye enshe ozyo abengere omukwakwe mbwakabire mubukababu bwe ñkaturu. Enshe shaka atese omukwakwe ee, 'Oli muntu wazya entuso!' mbwa kabire mubu kababu bwe nkuta. Yenshe ataye "Oli musilu" mbwa kabire mubukababu mumulilo we here. ²³Cware heba muha empo zenu hakatara muhupure kutaye kwazywa eco amihupwira omu yenzenu, ²⁴musiye empo zenu habuso bwa katara muliyendere munjira yenu. Mutatike mushuwane no mukwenu nga nemu kezywa kuha empo zenu. ²⁵Mushuwane nozyo ami zekisa haho bulyo nemu sina mwinjira yokuya kwi nkuta, kapa tema omuzekisi awora kukuha mumaanza omu aturi, kutaye omu aturi akuhe mumaza aba tanga okutaye baora kukushohela muntorongo. ²⁶Ndimishumwina niti kutaye mwakafwa kuzwa mo mbita shaka nemu lihe esheleni ya mamanmani aya mukorota. ²⁷Mwashuwi ee nikwa tewa, 'Mwasha pangi obozwa.' ²⁸Kono ndimi shumwinaye yenshe ozywo atonda omukentu namu rakaza shana kopani neye mu mozyo. ²⁹Hape heba elinsho lyako lyo bulyo liku cunculisa olishomonemo olishohere kure newe. Hape kufwanikiza okutaye ecirama conke co mubiri cisinyehe kali ee omubili wonshe ushohere mwihere. ³⁰Haiba eyanja lyenu lya malyo limi cunculisa, muli koshore muli shohere okure. Kakuli kufwanikiza okutaye ecirama conke comubiri wako okutaye cisinyehe kali amubiri onshe okutaye uye mwihere. ³¹Hape nikwa tewaye, 'Yenshe ozywo akauhano no mukentu wakwe amuhe enoro lyenkauhano.' ³²Kono ndi mishumwina ye yense ozywo akauhano no munkentu, mbita njintaba yoku fosana, shamuletela obufosi. Hape yenshe shaka namusheshe kuzwa hankauhano neye sha panga obufosi. ³³Hape, nimwa shuwa nikwatewa kunako zakare, 'Washa konki obuhata, kono otende ensepiyo eyo newa konka kuNfumu.' ³⁴Kono ndimishumwina, mwasha konki hawiru, kakuli cipura ca Nyambe; ³⁵kapa ke fasi, kakuli cipura camatende akwe; kapa Jerusalema, kakuli muleneñi wo Nfumu omunene. ³⁶Kapa okukonka komutwi wako, kakuli kowoli okupanga enshuki zako kutaye zitube kapa kusihe. ³⁷Kono eziwambo zenu zibe 'Bulyaho, bulyaho,' kapa 'kalibulyaho, kalibulyaho.' Conshe eco cihitilila zizi co Mubbi. ³⁸Nimwashuwa nikwa tewaye, 'Linsho ku linsho, lino ku lino.' ³⁹Cwale ndiyamba kwenu kuta ee mwasha kanisi mubbi. Kono, yenshe zyo namikabe orubaka kutama lyo bulyo, muzoke mumuhe nelimwi. ⁴⁰Cware omuntu heba ashaka kumitwara kwinkuta noku minyanka ecizyabaro, mumusiye ahinde ne cansi. ⁴¹Haiba omuntu amihambika okuyenda neye emailo yonke muyende neye emailo zobire. ⁴²Muhe yenshe omuntu ozyo akumbira kwenu, mwasha futatiri yenshe ozyo ashaka kuku korota kwenu. ⁴³Nimwa shuwa ye nikwa wambiwa, 'Mbomushake abandambo no kutoya ecira cenu.' ⁴⁴Kono ndimitaye, mushake ezira zenu hape muraperere abo bami shandisa, ⁴⁵okutaye mube abana beShwenu womuwiru. Cware añatulisa ezyuba ku babi ne barotu, hape atuma onbula kubarukite nabena bazya kurukite. ⁴⁶Heba mushaka abo bamishaka, mumpuzo munji muwana? Neba terisi kali mbobu lyaho batenda nabo? ⁴⁷Heba muli meresa nabakwenu, cinji mutenda okuhita abamwi? Bashifasi kali mbobulyaho ba tenda nabo? ⁴⁸Cware mube bantu barukite shina eShwenu muwiru aha arukite.

Chapter 6

¹Mumamere kuti ye mwasha tendi ezitennda zenu zokuruka hakati ka bantu kuti ye bamibone, kakuli kali kamuwane mupuzo kwa Shweenu zyo akere kuwiru. ²Cware mushiha empo, mwa shakidamini murangu mbwe mbuti batenda ba baipi mu masinagoge no mumanzyla kuti ba wane entumbo ku bantu. Ko buniti ndi misumwina, kuti shina ba wana kare mupuzo wabo. ³Cware mushiha mpo, eyanja lyenu lye chimunsho lya shazyibi zelitenda eyanja lyenu lye chilyo, ⁴kuti ye empo yenu ibe ye nkunutu. Cware Shweenu ozyoa bona mukunutu mbwa mihe mupuzo. ⁵Hape mushi rapera, mwashatendi mbwe baipi, ba bashaka caha kuziyimana mu masinagoge nemu mazyila neba lapera kuti ba babone abantu. Kobuniti ndimi sumwina kuti ye shenibawana kare omupuzo wabo. ⁶Kono mushilapera, mukabire kumu kumukunda, muare chizyi, mulapere kwe Shweenu zyo akere munkunutu. Cware Shweenu ozyo abona munkunutu, mbwa mihe mupuzo. ⁷Hape mushi lapera mwasha bwelibweli mazwi azya musebezi mbwe bashi fasi, kakuli bahupura kuti shaka ba ambe mazwi mangi nga shaka bashuwahare. ⁸Cware, mwa shafwani na boo, kakuli Shweenu azyi zintu zomushaka nanga mushini ku mukumbira. ⁹Cware murapere bulyena: 'Shweetu ozyo akere kuwiru ezina lyenu licheneswe. ¹⁰Empuso yenu ikezye. Entato yenu itendahare hanshi mbuti ikere kuwiru. ¹¹Utuhe shunu enkoko yetu ya mazyuba onshe. ¹²Utukwatire emirandu yetu, mbuti nitwa kwatira neswe aba kaba tukorota. ¹³Hape wa shatusilili mu miliko kono, mutulukulule bumango. ¹⁴Kakuli mushikwatira abantu emirandu yabo, Shweenu ozyo akere kuwiru neye mbwa mikwatire. ¹⁵Kono haiba kamubakwatiri emirandu yabo, Shweenu neye kali kamikwatire emirandu yenu. ¹⁶Nanga bulyaho, musikinyima ezilyo, mwasha sosobanisi zifateho mbuti batenda abaipi, kakuli aboo ba zyona naura zifateho zabo ye babonahare ku bantu kuti ebakinyimite ezilyo. Koo buniti ndi misumwina, ye senebawana mupuzo wabo kare. ¹⁷Kono enwee, mushikinyima ezilyo, musingabe mafuta kumitwi yenu ne kusanza zifateho zenu. ¹⁸Kuti e mwasha sundi abantu e mukinyimite ezilyo, kono kwa Shweenu ozyo akere munkunutu. Cware Shweenu ozyo abwene munkunutu, mbwa mihe mupuzo. ¹⁹Mwa shakilinzikili chifumu chahanshi, moku zywire maharantene ne mafume aazyonara, hape moo abasa baora okucora no kuhiba. ²⁰Kono, mukibikile chifumu chenu kuwiru, okoo nanga maharantene kapa mafume kawori ku chizyona naura, ne basa kabawoli kucora mo no kuhiba. ²¹Kakuli uko kukere chifumu chenu, no mozyo wenu ko shaka ube. ²²Elinsho nde lambii yo mubili. Cware, haiba elinsho lyako linaninja, omubili wonshe mbo uzyure eseli. ²³Cware haiba ukwesi elinsho mango, omubili wako wonshe mbozyure fifi. Cware heba eseli likere kwako ndififi, elyo effilyako ndinene buti! ²⁴Kwazya muntu awore kusebeleza Marena bobile, mbwa toye yenke no kushaka zyumwinya, kamanzwi amwinya, mbwa kwatise kuyenke no kufutatila zyumwiya. Kamuwoli kusebeleza Nyambe ni chifumu. ²⁵Cware, ndimisumwina kuti ye mwashabilaeli kazo buharo bwenu, ezishaka mulye kapa kunywa-kapa zo mubili wenu, ezo shaka muzwate. Nga kali buharo ngo butokwa kuhita zilyo, ne mubili uhita zizwato? ²⁶Mutonde zizyuni zo muwiru wiru. Kazilimi no kuzyangura, kapa kubika muzishete, kono Shweenu ozyo akere kuwiru aziha ezilyo. Kali musepahala hawa kuhita zoo? ²⁷Ndini kwenu koku biraere awora okuyekeza nanga kanini kubuharo bwakwe? ²⁸Cware cinji a mubilaete kaze zizwato? Muhupure, mayangayanga omutemwa mbuti amenanga. Kasebezi, hape katendi bwanda. ²⁹Kono ndimisumwina kuti ye nanga Solomoni mu mukanya yakwe yonshe kali nazwata bwee ngaa Mayangayanga. ³⁰Heba Nyambe azwatika esozu lyo mutemwa, elihara bulyo shunu kwa zyona lishohelwa muziko, mbuti shaka kane kumizwatika kobungi, enwe basintumelo inchenya? ³¹Cware mwasha biraali no kuta ye, "Zinji shaka tulye?" kapa zinji shaka tunywe? "kapa zizwato munji shaka tuzwate?" ³²Kakuli ba shifasi mba bachilila ezi zintu, kono Shweenu ozyo akere kuwiru azyi emuzishaka. ³³Kono cenu mushake tango mubuso wa Nyambe noruka kwakwe mi ezi zizntu zonshe mbo muzihewe. ³⁴Cware mwasha bilaeli niza zyona, kakuli lya zyona mbo likibonene. Ezyuba nezyuba likwesi bumango bwalyo.

Chapter 7

¹Mwasha atuli, kuti nenwe mwasha atuliwi. ²Koti enkaturo mu muatulisa bayenzenu, njenkaturo shaka nemuwane nenwe. Hape entikanyo muatulisa bayenze'nu, nenwe njentikanyo shaka nemuatuliwe. ³Hape cinji aha mutonderera kasozi kakere mulinsho lya mukwenu, kono koboni cisisiki cikere mulinsho lyenu? ⁴Mbuti muora kuamba kwa mukwenu ye, 'kezye ndiku zwise kasozi kakere mulinsho lyako,' nemukwesi cisisiki mulyenu? ⁵Ewe muhata, ozwise tango cisisiki eco cikere linsho lyako, nga shaka nobone nenja kasozi kakere mulinsho lya mukwenu. ⁶Mwashahi bambwa zintu zicenete, hape mwasha shoheli zigurive mabwe marotu. Heba mutenda bulyaho, mbozi zilyataure mumatende azo, nokumi bwerera zimi ñataure mutubindibindi. ⁷Mukumbire, mi mbomuhewe. Mushake, mi mbomuwane. Mungongote mi mbomu arulirwe. ⁸Yenshe zyo akumbira, ahewa. Yenshe zyo ashaka, awana. Yenshe zyo angongota, mbwa arulirwe. ⁹Kapa hakati kenu kwena muntu zyo atenda ee, mwanee ashimu kumbira nkoko, amuha ebwe? ¹⁰Kapa hakumbira enswi, amuha njoka? ¹¹Cware, heba enwe babi muzyi kuha banenu empo ndotu, mbuti aha Nyambe woku wiru nakwange kuha empo ndotu kwabena bakumbira kwake? ¹²Cware, zonshe zintu zomushaka ee bantu bamitendere, nenwe muzitende kwabo, owu ngo murawo nama porofita. ¹³Mukabire Mucizyi ecinini. Cizyi cnene nenjira njinene yi twara ku nsinyeho, hape mbangi bantu bayendamo. ¹⁴Cware echizyi nchinini nenjira itwara kubuharo njinini, hape mbacanya baiwana. ¹⁵Mumamere maporofita bo buhata, ba kezha kwenu muzizhabaro ze mberere imi eniti yateni mbambowera ba hiba. ¹⁶Mbomubazhibire hemisero yabo. Kana bantu bayanganga manjembere hazikuni zeminga kapa enkwizu hazikuni ze mikona? ¹⁷Mbobulyaho kufwana, ecishamu cirotu cibika misero mirotu, kono ecikuni cimango cibika misero mimango. ¹⁸Ecikuni cirotu kacibiki misero mibi, hape ne cikuni cibi kacibiki misero mirotu. ¹⁹Ezishamu zonshe ezo kazibiki misero mirotu zikosholiwa nokushonjerwa muziko. ²⁰Cware, mbomubazhibire hemisero yabo. ²¹Kali bonshe aba bandita ee 'Nfumu, Nfumu,' shaka bakabire mumpuso yewiru, kono mbabena bulyo batenda entato iba Tata bakere kuwiru. ²²Helyo zyuba, bantu bangi mbobandite ee, 'Nfumu, Nfumu, kali e ndiswe nitwa porofita muziyina lyako, noku tanda madimona muziyina lyako, hape noku tenda misebezi minene muziyina lyako?' ²³Cware aho nga shaka ndiyambe kwabo hakati kabamwi ee, 'kandimizhi! muzwekwangu, enwe bayezalibi!' ²⁴Cware, yenshe zyo ashuwa mazwi angu nokua tenda mbwabe mbwe muntu mutali zyo a zhaka njuwo yakwe hebwe. ²⁵Onvhura nashoka, omunda nowo niwa kezya, hape noruhuhu nirwa kezya kuku dama yo njuo, kono kali niyawa, kakuli niyazyakiwa hebwe. ²⁶Kono yenshe zho ashuwa mazwi angu imi kaya tendi mbwabe mbwe muntu aazya engana ozyo azhaka enjuwo hashekesheke. ²⁷Onvura na shoka, omunda niwa kezya, hape noruhuhu nirwa kezya kuku dama enjuwo. Yoku gwa, imi e nsinyeho yateni niya pangahara ko kushura. ²⁸Nekwapangahara ee aha amana kuwamba ezi ziyambo Jesu, bantu kaba komokete hawa omu kabarutira, ²⁹kakuli kabaruta mbwe muntu akwesi manta, kali omu kabarutiranga bañoli.

Chapter 8

¹Ha ka zwa Jesu ku rundu, abantu bangi ne ba mucilila, ²Haho muntu, shicishenda ka kezya ku mutongamina ha buso bwakwe, na ambaa yee, "Nfumu, haiba oshaka, o hoora o ku ndi cenesa." ³Jesu mpaha a olola e azya no ku mukwata, na tiye, "Ndi shaka. O cene." Haho bulyo na ceneswa ku cishenda. ⁴Jesu a ku musumwina, "Obone ye wa sha sumwini o muntu, yende ke njila yako, o ka libonese ku ba prisita no ka zwise empo eyo Mushe na ambaa, ko bupaki kwabo." ⁵Ha Jesu a kabila mwa Kapenaunma, omukulu wa masole na kezya kwa kwe no kezya ku mubuza, ⁶a ku ambaa, "Nfumu, omwika wangu a lele no butuku bo ku zyuminina mubili no ku kubaza o ku nene." ⁷Jesu a ku mu tayee, "Mbo ndi kezye ndi mu hoze." ⁸Omukulu wa masole na taba yee, "Nfumu, ka ndi swaneli ye o ka kabile mu cishwashwala cangu, o ambee bulyo ezywi mi o mwika wangu mbwa ka hoore." ⁹Kakuli Neme ndi li muntu ozyo ena mu kamaiso, ndina a masole mushi lyangu. Ndi ambaa ko zyumunya 'yende' ayenda hape ko zyumwina, 'kezye,' mbwa kezye, no ku mwika wangu, 'tende e cii,' mi aci tenda," ¹⁰Haho Jesu a shuwa buliyaho, na komoka no kusumwina aba ka ba yenda ne ye, "Cahwa ndi musumwina, kandi shini ku wana o muntu we tumelo shina nje yii mwa Iziraere." ¹¹Ndi mi ambila, bangi ne ba na zwila ku bu zwee bwe zyuba no ku bumino, mi ne ba na kezya ku kopanela ha ntafula ne Aburahama, Isaka ne Jakobo, mu mubuso wa ku wilu. ¹²Kono a bana bo mubuso ne ba na shohwelwa mu fifi lyo ku njee, o mu na ku be e cililo no ku kwenga meno." ¹³Jesu na ambaa ku mukulu wa masole, "Yende! Kakuli no zumini, ci tendahale kwako." Mi mwika wakwe na hora mwa iyo nako bulyo. ¹⁴Aha Jesu a kezya munjuo ya Pitorosi, na bona mukwekaze a lele na hisite o mubili. ¹⁵Jesu a ku mukwata ku anzya mi o ku hisa ko mubili ko ku mana. Aha buka a ku tangisa o ku musebeleza. ¹⁶Aha ku ba mantengu a bantu bangi ne ba reta a bantu a ba ka ba yendenswa ku madimona. Na tanda e mioya e mibi ke zywii no ku hoza bonshe a ba ka ba lwala. ¹⁷Ke njila eyo na kwa tazeleza e ci ni ca ambiwa kwa Isaya mupolofita, a ha na ambaa yee, "Na hinda a malwalila etu no ku seka a masehoko etu." ¹⁸Jesu a ha bona ye a bantu bana mubiki mu kati, a ku sumwina a ba lutwani bakwe ye ba mulutisize shilya lye wate lya Galilea. ¹⁹Kwa kezya o muñoli no ku ambaa," Murutu mbo ndi ku cilile koshe ko o ya." Jesu a ku taye, "Ba simbwee bene a malambo ²⁰,ezi zyuni ze wilu zina sizyuuu, haili Mwa'na Muntu a bulite aha sha ka shamize o mutwi wakwe." ²¹Zyuu mwinya wa balutwani aku ambaa kwakwe, "Nfumu ndi zuminize tango ndi zike ba tata." ²²Kono Jesu a ku mu taba ye, "Ndi cililile, o siye a bafu ba zinke bafu babo." ²³Aha Jesu akabira mu bwato, ba lutwani bakwe bo ku mucilila mo. ²⁴Haho bulyo ko ku buka o ruho mu wate, mane bwato bo ku zyula a menji a mandinda. Kono Jesu karere. ²⁵A balutwani bakwe bo kezya ku mubusa ne ba ambaa, "Tuhaze, Nfumu; she tu fwaa!" ²⁶Jesu na ambaa kwabo," Cinji a ha mu tiite, enwe be tumelo e ncenya?" Paho sha buka no ku kalimela o moya ne wate. Ko ku totola ²⁷Bantu bo ku komoka no ku buza yee, "Mushobo nji o muntu zyuu, ozyo a teeza ku ruho mane no ku mushuwa e wate?" ²⁸Aha Jesu a ha hura ku cibaka ce naha ya Gadarenes, ba kwame bo bile a ba ka ba hapitwe ku madimona bo wana Jesu. Ka ba ka zwila ku mabita mi ka ba halihte, kakwina o muyendi ka hitanga yina enjila. ²⁹Haho bulyo buku shumpula no ku ambaa, "Cinji o kezya ku tenda kwetu, Mwana Davida ? Kali tema no kezyi kuku tu shandisa neli shini ku mina ezyuba?" ³⁰Ezikurube ka zi fula ha fwihi na bo. ³¹Madimona o ku zwila ha buso ku kumbila naa tiye, "Haiba o tu tanda, o tu zuminine yee tu ka hare muzikurube zina." ³²Jesu a ku ba tayee, "Muzwe!" Madimona o ku zwa kwabo no ku ya ku zikulube. Haho bulyo e zi kurube zo ku butukira ku makonkomwe e wate no ku gwila mwi wate. ³³Balisani a ba ka ba lisa ezi kurube ne ba butuka. A ha ba boola ku munzi bo ka sumwina zonshe, sihulu ezi ni za tendahala ku bantu aba ka ba munitwe ku mioya a mibi. ³⁴Haho bulyo o munzi onshe o keshya kwa Jesu. Aha ba mu bona bo ku mukumbila ku zwa mu naha yabo.

Chapter 9

¹Jesu nakabira mubwato, akuyenda kushilya, akezya kuhura mu ntoropo yakwe. ²Cware, bokumuretera mukwame ozyo karwara ruñañali narere heshasha. Aha abona entumero yabo, Jesu aku sumwina mukwame ozyo karwara ruñañali, "Mwanangu, obe muntabo, cibi cako cakwatirwa." ³Cware haho, bañoli bamwi boku amba hakati kabo, "Ozyu mukwame akwesi enyefuro". ⁴Jesu kazyi mihupuro yabo aku ta, "cinji aha munahana bubi mumyozyo yenu?" ⁵Cware eciyambo cintore njecibo 'zibi zenu za kwatirwa' kapa kuwamba e 'zyimane oyende'? ⁶Kono e muzyibe kutae Mwana wa Muntu akwesi amanta mwi fasi oku kwatira ezibi,..." akuwamba ku muñañali, "buke, nanune eshasha lyako, nokuyenda kujuo yako." ⁷Cware mukwame okuzyimana nokuyenda kunjuo yakwe. ⁸Hababona buliyaho bantu, nebakomokwa noku rumba Nyambe, ozyu naha bantu amanta obulyaho. ⁹Aha ahitaho Jesu kuzwa ko, akubona mukwame akuiwa Mateu, ozyo kakere hacibaka ca be mutero. akumuta ee, "Ndicilire." ¹⁰Akuzyimana noku mucilira. ¹¹Aha akara hanshi Jesu kuti alye, kwakezya be mitero ne bantu ba batendi bezibi boku kezya kukulya ne Jesu nebarutiwa bakwe. ¹²Hababona buliyaho baFalisi, bokubuza barutiwa bakwe ee "Zinji alila na bantu bemitero ne batendi bezibi?" ¹³Aha ashuwa buliyaho Jesu sata e, "Bantu abakaba rwali mumubili kaba kabashaki omusiriki, mbita bena barwara. ¹⁴Muswanera kuyenda mukakitute entaruso eyi 'Nditabera cishemo kali cintabero.' Kakuli kali nenda kezya ku kukuwa bacena e babake, kono nenda kezyera batendi becibi." ¹⁵Cware abarutiwa ba Joani bakukeya kwake noku kezya kuta e "Cinji aha tukinyimanga ezilyo ne maFalisi, kono abarutiwa bako kabakinyimi zilyo?" ¹⁶Jesu akuba taba e, "Aba bayenda kumukiti we cinawenga, bakaranga no musheshi ne myozyo icokete? Kono mbolikezye ezyuba aha omusheshi shana hindiwa kwabo, nga shaka neba kinyime zilyo. ¹⁷Kwazya zyo arukira cisira cihya hecizyabaro cakare, kakuli kasira mboka ñatuke nokuzwa kuci zyabaro, hape mbociñatuke hawa kuhitilila. ¹⁸Hape bantu kababiki veine mumabotela ezikabi ze veine nja. Habashitenda buliyaho, amabotela ezikabi mboa ñatuke, ne veine mboitike nezikabi ze veine mbozi shinyehe. Kono, babika eveine nja, muzikabi ze veine zihya, mi zonshe bonzi hare." ¹⁹Aha ka baambira ezi zintu Jesu, haho, shimurao akukeya aku mugunkamena. Akuta ee, "Mwanangu omu kentu nga nafwa ahanu, kono okeye obike eyanja lyako hakwe imi mbwa hare." ²⁰Cware Jesu oku zyimana nokumu cilila, ne barutiwa bakwe. ²¹Haho bulyo, kwakezya omukentu ozyo karwara mweya ke zilimo zekumi netobire, oku kezya kumashara a Jesu mi akukwata mungundo we mukanjo wakwe, ²²Kakuli nakisumwina ee "Nali ndikwata bulyo zizyabaro zakwe, mbondi hore." ²³Kono Jesu aku zoka nokumubona, nokuta ee, "Mwanangu womu kentu, ogolise. entumero yako yakuhozi." Neye mukentu oku hora haho bulyo. ²⁴Aha akezya kukabira munjoo yo shimurao Jesu, oku bona balizi betulimba ne cicaba kaci tenda erata hawa. ²⁵Akuta ee "Muka zwe, kakuli azya kufwite mukazana arere bulyo". Kono bokumusheka komushauzi. ²⁶Aha sheca twariwa hanje eicaba, aku kabira omo karere mukazana nokumu kwata kuyanja, mukazana neye oku buka. ²⁷Eñusa lyenkezaharo yi lyoku hasana mucikiliti conshe. ²⁸Aha akezya kuhita Jesu kukazwa ko, bakwame bezibofu bobire kaba mucilile. Kabakwesi bahuwa nebata ee "Tufwire nshe, mwana wa Davida!". ²⁹Aha shakabilite munjoo Jesu, bakwame bezibofu boku kezya kwakwe. Jesu okuta kwabo, "Kana muzumina ee ndiwora kucitenda eci?" boku mutaba ee, "Eni, Nfumu." ³⁰Cware Jesu aku bakwata kumensho abo nokuta ee "Kutendahare kwenu kuya ke ntumero yenu." ³¹Cware oku aruka mensho abo. Jesu akuba raera hawa nokuta ee, "Mumamere ee kwazya zyo shaka azizyibe zinu." ³²Kono abo bakwame bobire boku yendaka neba hasanya embuzi zateni mucikiliti conshe. ³³Aha bazwaho abo bakwame bobire, nikwaretwa kwa Jesu omukwame wecipurupuru ozyo kakwezi edimona. ³⁴Aha litandiwa edimona, omukwame wecipurupuru akuamba. Amacaba neba komoka nokuta ee, "Zishini kubonahara ezi mwa Isilaele". ³⁵Kono ama Falisi bokuta ee "Asebelisa omuyendesesi we madimona, kuku tanda madimona." ³⁶Jesu oku yenda mwi ntoropo zonshe neminzi yonshe. Aku zwerapili oku ruta muma sinagoge abo, na kutaza evangeli yo mubuso. Nahoza amatuku onshe nobuyanga bonshe. ³⁷Aha abona cicaba, akuba fwira enshe, kakuli kaba katazehete noku zwafa. Kabafwana mbwe emberere zaazya omulisani. ³⁸Akuta ku barutiwa bakwe, "Enkuturo njingi, kono babereki bacenya. ³⁹Cware murapere wangu kwa Nfumu we nkuturo, kuta ee atumine ababereki mwi nkuturo yakwe."

Chapter 10

¹Jesu ha kuwa barutiwa bakwe be kumi nitobire hantu honke, nokubaha amanta yokutanda e mioya yasatani emibi, ye yiwore okuzwa kubantu, ko kuhoza amatuku abo onshe yemifutafuta.²A ma zina aba apostora be kumi ne tobire kabali. Matatikizo Kaili Simone Ozyo (akuiwa hape Pitorosi) ne Anduru mukurwe; James mwana omukwame wa Zebedee, ne Johani mukurwe; ³Filipi, ne Bartolome; Tomasi, ne Mateu mutelisi; James mwana wa Alufaeusi, ne Tadea; ⁴Simoni omu ziloti, ne Judasi Izikarioti, ozyo namubeteka. ⁵Babo be kumi nitobire Jesu natuma. Nabarayera no kuamba ye, "Mwa shayendi hangani kuchibaka oko bantu be fasi bakara, mihape mwasha kabiri hangani eminzi yama Samaria. ⁶Mihape oyende ku mberere zizyobete zenjuo ya Israel. ⁷Aho yenda, kutaze oambe ye; mubuso we wiru wina hafuhi; ⁸Muhoze a ba ba lwala, mubuse abafu, muchenise basi cishenda, nokuzwisa kwabo madimona. muhe mbulyo mwahewa, muhe bulyo. ⁹Mwashahindi hangani Gauda, sliver, kapa pene muzibutu zenu. ¹⁰Mwashahindi echipau pau mwinjira, kapa cahewiru, kapa cokusuwala, kapa cimwi, kakuli omubereki aswanera ecilyo cakwe. ¹¹Onshe munzi kapa munziana shaka mukabire, mushake ozyo ena nenja mo, mihape mukare mo kufitera ho shaka muzwemo. ¹²Nanga ne mukabira mwinjuo, mukirumelise. ¹³Haiba enjuo icenete, musiye enkozo ikezye mo. Haiba kwazya okuchenete, musiye enkozo imwibere. ¹⁴Abo kabaoli kumi tambura, kapa kushuwa kumanzwi enu, hamusizwa kweiyu enjuo kapa ntoropo, mukunkumune edudusa kumatende enu. ¹⁵Kobuniti ndimisumwina rulyi, kali na bakise caha e naha ya Sodoma ne Gomora kumanako enkaturu kali neiswane shina wina munzi. ¹⁶Bone, Ndimituma mbwe mberere mukati ka ba mbweela, cware mutalife shina mazyoka neba njiba bazya omurandu. ¹⁷Muswanera kutondisa bantu! mbubakamisiye kuma ofesi amanene, No kuminshwatilira mwi sinagoge yabo. ¹⁸Mbomuntaliwe kuba yetereyi becikiriti nebanfumu kebaka lyangu, kobupaki bwangu nokubantu beshifasi. ¹⁹Shabakamihulise, mwashabirayeli buti kapa neco shanemuambe, keco shanemuambe necirahewa keyo nako. ²⁰Kali shane kubenwe shane muambe, kono Omoya we Shwenu neura amba kwenu. ²¹Amabasi ni rapurusa amabasi kumafu, neshi kumwane. abana nibarazokera abashemi babo nokubayaya. ²²Ne muratoiwa kumuntu no muntu bakefisa ezina lyangu. Ozyo shanaka hure kuma manikizo, ozyo muntu ara puruswa. ²³Shaniba minyandise mweyo ntoropo, muye kuimwi, kobuniti ndiamba kwenu, nali kali nimwayenda kuhita mwi ntoropo ya izirayere omwana onfumu nashini kukezja. ²⁴Mulutwani kahiti muruti wakwe, kapa muruti kuhita omuyendisi. kurukite caha omwana kuswana muruti wakwe. ²⁵Kapa omwana kuswana omuyendisi wakwe. Haiba banakuwi mukuru wenjuo ya Beeluzebulu, njinako enako yonshe mbuba kambe ezibi ku ba shinjuo yakwe! ²⁶Nangankukele bulyaho mwashabatiyi, kwazya chintu chikere bulyo bulyaho necishini kuzwisiwa, neco cizikitwe eco kali shaneci ziyibahare. ²⁷Eco ndimisumwina mukansikwe, mucu ambe mwizyuba lyakamwi, eco mushua mukutwi nenja, muciambe kumazyuo amanene. ²⁸Mwashitiyiyi bayaya mubiri kono kabaoli okuyaya omoya. Nanga bulyaho, mutiye ozyo awora okushinya zintu zonshe moya no mubiri mwi here. ²⁹Kali tushanga murela tobire tuora okuwuliswa henteko ichipite? kwazya nanga konke kotumwi tuora okuwira hanshi nikwazya enzibo ibesho. ³⁰Nanga enshuki zokumutwi wako zibalitwa. ³¹Washatiyi. Mubobutokwa caha okuhita otushanga murela tungi. ³²Mihape muntu enshe ozyo na ndi ambee kubantu, nendiralyi kumbilyira habuso bubatata abo bena kwi wuru. ³³Kono ozyo andi kanana habuso bwa bantu, nendiramukanana habuso bubatata bena kwiwuru. ³⁴Mwashahupuli ye ndakezyi kureta enkozo hanshi. Kalyi nindakezya okureta enkozo, kono mukware. ³⁵Nindakezya okutenda muntu ye azokere beshi. no mwana kuzokera nyina, Mukwekazi ne mukwekaze. ³⁶Ezira zomukwame mbozizwe kumabasi bakwe. ³⁷Ozyo ashaka caha beshi kapa banyina kunje yangu kandiswaneli eme. Nozyo ashaka caha mwane omukwame kapa omukazana hawa kandiswaneli eme. ³⁸Ozyo kaoli okuhinda ecifapano nokundi cililya kumwashara kandiswaneli eme. ³⁹Ozyo wana obuharo bwakwe nana buzyoberwa. Kono ozyo a azyoberwa obuharo bwakwe kebaka lyangu arabuwana. ⁴⁰Ozyo amiamuhera andi amuhera, ozyo andi amuhera hape amuhera ozyo nanditumi. Ozyo atambura omuporofita kakuli mupolofita nana hewa empo izwa kumupolofita. ⁴¹Ozyo amuhera omuntu zyo arukite kakuli muntuzyo arukite mbwa wane mpo kumuntu zyo arukite. ⁴²Ozyo yenshe nahe yenke kwabo bance, nanga nkomoki ya menji atontola okunywa, kakuli mulutiwa hdiamba kwenu, kwazyo mo nazyoberwe empo yakwe."

Chapter 11

¹Nokwakezya kuba kuti ee Jesu aha shamana kuraera abarutiwa bekumi nibobile akunanuku kuya buruta noku kutaza mu minzi yabo. ²Cware Johani aha shashuwa muntorongo kezi panga za Kiresite, akutuma mashwi ne barutiwa bakwe ³noku musumwi nee, "Mane Ndiwe akezya, kapa kwena zyumwinya omuntu tuswanera ku tonderera?" ⁴Jesu akutaba nokubata ee, "Muyende muka musumwine Johani ezi shimwaboni no kushuwa. ⁵E zibofu zikwesi zibona, zihore za matende shezikwesi ziyenda, be mbingwa shebanawani e nceneso, bena ba sinkite mwatwi sheba shuwa hape, bena bantu nebafwa bakwesi ba buswa, bena bantu bashebetete bakwesi basumwinwa mazywi marotu. ⁶Zywina ka maninwi ntumero kwangu ena ne ntohonoro." ⁷Mi ba bakwame aha kaba kayenda munjira yabo, Jesu akutanga kuamba ku cikwata ca bantu kaza Johani. "Cinji nemwayendera kabona muharaupa—o rutaka runyanganiswa ku moya? ⁸Kono cware cinji ne mwayendera kabona—o mukwame a zwesi zizwato zitoretore? Mane mbobulyaho, bena bazwata zizwato zitoretore bahara mu mazyuo aba nfumu. ⁹Kono cware cinji nomwayendera kabona, o muporofita? Eni, ndimisumwina, mi caha kuhita omuporofita. ¹⁰Zyunu ndomwini wezi zi ñoretwe, 'Mubone, ndituma mutumwa wangu habuso bwe cifateho cako, ozyu shaka kurukiseze enjira yako. ¹¹Ndimisumwina ko buniti, kwaba bonshwe neba retwa ku mukentu kwaazyi munene kuhita Johani Mukorobezi. Kono cware omunini kubo butokwa mu mubuso we wiru munene ku muhita. ¹²Kuzwa ku mazyuba a Johani mukolobezi kureta hanu, o mubuso we wiru ukabire mu manyando, mi abantu bo buhali bauhapa. ¹³Ba porofita bonshe no murao kaba kwesi ba porofita mane kezya kuhura ha Johani. ¹⁴Mi heba mutabera ku citambura, ozyu nde Elija, ozyu kena no kukezya. ¹⁵Ozywa kwesi mwatwi, mu musiye ateeze. ¹⁶Kunji ndiora kuswanisa oru rusika? Ruswana mbwee mbance ba zanina mu cibaka co musika, aba bakara nebakikuwaura ¹⁷mi nebata ee, 'Twa milizezi kapyororo, kono kamwazani. Twa mizyimbi o ruzyimbo rwa maliro, kono kamwalili. ¹⁸Johani naakezya nashali enkoko kapa kuywa e waine, mi bata kuti ee, 'Akwesi a demoni.' ¹⁹Mwana o Muntu naakezya nalya hape naywa, mi bata ee, 'Ngamubone muntu o mulibu ne cidakwa, mulikani wa batelisi na bena batenda zibi!' Kono butali bubikirwe bulyo banabo." ²⁰Cware Jesu akutatika ku kalimera e ntoropo mwina ka kaabupanga bungi bwe zintu zinene, kebaka lyo kuta ee kali neba bakira zibi zabo. ²¹Okwesi bumai we, Korazini, okwesi bumai we, Betisaida. Nali e makazo zinene ezi zapangahara munu mwetu kuti nali ne zapangahara mwa Tire ne Sidoni hanu nali neba kinyaza kare ko zwata masaka no ku kitusaira etwe. ²²Cware enkoto ya Tire ne Sidoni neinaba e ntore kuhita yenu ha zyuba lye nkaturu. ²³Ewe, Kapenauma, ewe hinda kuti no nonatwina mu wiru? Aa, no nobooziwa mane ku kusurumunwa hanzyi. Nali kuti ee emakazo enene ezi neza pangahara mwa Sodoma nzezo nezi naa pangahara kwako, neshunu hano nali zi shizyimene. ²⁴Kono ndikusumwina kuti ee nokunaba butore ku naha ya Sodoma ha zyuba lye nkaturu kuhita we." ²⁵Keyina enako Jesu akuta ee, "Ndi kurumba we, Tata, Nyambe we wiru ne fasi, kebaka lyo kuta kuti newa zwisa zi zintu ku batali nabena bashuwisisa, mi nukuzibonahaza kwabena baazyi entuto, mbwe mbance badana. ²⁶Ee, Tata, eco ceco necakutabisa habuso bwako. ²⁷Zintu zonshe nezahewa kwangu kuzwiilira kwa Tata. Hape kwazyi ozyu azyi o Mwana mbita Tata, hape kwazyi ozyu azyi Tata mbita Mwana, nabena bamwi Mwana enentakazo yokutee bamuzyibe. ²⁸Mukezye kwangu, menshe nwe mukwangite nenwe muremenwe, mbondi mihe e mpumuro. ²⁹Mukulike koko yangu, mi mukitute kwangu, kebaka lyo kuta kuti eme ndikwesi cishemo no mozyo mutore, hape ne mioya yenu iora kuwana e mpumuro kwangu. ³⁰Kebaka lyo kuta kuti e koko yangu njintore ne ciputu cangu cihuba."

Chapter 12

¹Keyo enako Jesu naa hita mumawa e zilyo rwe Nsabata. Barutiwa bakwe kabafwite enjara, imi boku tatika okunyumauna mitwi ye bweke no kulya. ²Kono aha bakenzya kubona bulyahaba Bafalisi, boku buza Jesu, "Bone, abarutiwa bako zebatenda ezo zaazy a kuzumininwe kutendiwa rwe Nsabata." ³Kono Jesu aku amba kwabo ee, "Kali nemwabara ezo na tenda Davida, hena kafwite enjara, ne bantu bena kakere nabo?" ⁴Hena nakabira munjuo ya Nyambe no kolya enkoko icenete, imi kali kazumininwe okulya, hape nanga abo ka kere nabo kali kaba zumininwe, kono kaku zumininwe bulyo bapulisita? ⁵Hape mushini kubara mumilao ee, abapulisita niba sunda kashwau mutempele rwe Nsabata kono bazya omurandu? ⁶Kono ndimisumwina kuta ee omunene kuhita etempele kwena hanu. ⁷Nali mwakuzi ezi zitoroka zinu, 'Nditabera ecishemo kali citabero,' nali kamwa nyansi ozyo azyaa murandu. ⁸Kakuli oMwana wo Muntu ndo Onfumu we Nsabata. ⁹Cware Jesu akuzwaho imi oku kabira musinagoge yabo. ¹⁰Cware, kakuna omukwame ozyo kazyuminine eyanja. Aba Falisi boku buza Jesu, ee, "Komurao kana njinswanero okuhoza rwe Nsabata?" kutendera kutiye bamuhambike echibi. ¹¹Jesu aku amba kwabo ye, "Ndini mukati kenu, ozyo, nali akwesi emberere yonke bulyo, cware eyo emberere igwira murambo rwe Nsabata, ayi rekerera kaizwisi mo?" ¹²Cware muntu ngobutokwa kuhita emberere! Cware ndi swanero komurao kutenda oburotu rwe Nsabata. ¹³Cware Jesu oku amba kozyo mukwame, "O orore eyanja lyako." Okuli orora, mi nilya bozekezwa nenja mbwe lina limunya. ¹⁴Kono abaFarisi bokuzwira hanje kuka muzokera. Kaba shaka shaka enjira mo shaka nebamuyaye. ¹⁵Jesu akuremuha bulyaho, oku ba bweruka. Bokumucilira buntu bangi, mi nabahoza bonshe. ¹⁶Naba sumwina ee basha muzyibahazi ku bamwinya, ¹⁷kuti kutendahare, eco neca ambiwa kwa muporofita Isaiah ye, ¹⁸Bone, omutanga wangu ozyo nenda kiketera; ozyo ndi shaka, ozyo ashumununa moyo wangu. Mbondibike oRuhu rwangu hakwe, mbwa ziyahaze enkaturu kuba Shifasi. ¹⁹Kali karwe kapa kuongoza kulila; hape kwazya zyo shaka nashuwe ezwi lyakwe mwinjira. ²⁰Kali kachore etaka liremene kare; kali ka zimise orumonyi rushikwesi obusi, mbita aha shaka tumine e nkaturu kuku wina. ²¹Neba maSifasi mbobasepe muzyina lyakwe. ²²Haho omuntu we chibofu ne bupurupuru, shimadimona, naretiwa kwa Jesu. Na muhoza, ko kusunda ee omuntu zyo kali kaamba sha amba no kubona. ²³Echicaba chonshe nichakomokwa no kuta ee, "Kana ozyu mukwame aora kuba mwana Davida?" ²⁴Cware abafarisi aba shuwa ze yo emakazo, bokuta ee, "Ozyu muntu ka tandi madimona ke njira ingi mbita ke Beeluzebube, mwabange wa madimona." ²⁵Kono Jesu kazyi emihupuro yabo cware oku bata ee, "Mubuso no mubuso wazya kushangene utomenwe okugwa, hape entoropo kapa enjuo yazya kushangene kali kaizyimane. ²⁶Heba Satani atanda Satani, akirwisa ye mwini. Cware omubuso wakwe mbuti shaka uziymane?" ²⁷Heba nditanda amadimona ke Beeluzubebe, abanenu kezina lya ba a tanda? Kebakalyo, mbo babe ba aturi benu. ²⁸Heba nditanda amadimona ke Ruhu rwa Nyambe, muzyibe ee omubuso wa Nyambe wakezyi henu. ²⁹Cware mbuti aora omuntu kukabira munjuo yo muuntu agorete no kuhiba ezibya zakwe heba ka mushimini tango? Aho nga shaka ahibe ezibya zakwe munjuo yakwe. ³⁰Ozyo aazyi kwina neme andirwarisa, no ozyo azya kukunganya neme ahasanya. ³¹Cware ndiamba kwenu ee, echibi chonshe ne nyefuro mbozi kwatirwe abantu, kono enyefuro yo Ruhu ruchena kali kaikwatirwe. ³²Yenshe ozyo aamba amazwi amamango ku Mwana wo Muntu, mbwa wane enswarero, kono yenshe ozyo aamba bumango ku Ruhu Ruchena, kali nawane enswarero, molinu fasi, kapa kwelyo shaka libekoo. ³³Mutende chikuni, burutu ne musero wacho burutu,, kapa mutende chikuni bumango ne musero waco bumango, kakuli echikuni chiziyahere ke misero yacho. ³⁴Enwee bana benjoka, kakuli muli bechibi, mbuti muora kuaamba ezirotu? Echi chikere mumozyo chicho chizwa mukanwa. ³⁵Omuntu murotu muchibikiro chakwe cho mumozyo azwisa ezirotu, hape omuntu mumango muchibikiro chakwe cimango co mozyo, azwisa ezimango. ³⁶Ndimisumwina kuti ezyuba lye enkaturu abantu mboba kitabilire, kamazwi onshe mamango aneba amba. ³⁷Kakuli kamazywi enu mbo mucheneswe, hape kamazwi enu mbomu atuliwe. ³⁸Cware kubamwi abañoli ne ba Farisi bokumu taba Jesu kuta ee; "Muruti, tushaka kubona emakazo kwako." ³⁹Kono Jesu nataba noku bata ee, "Esika lye chibi nobufosi lishaka amakazo. Kono kwazya emakazo shaka lihewe mbita emakazo yo muPorofita Jonah. ⁴⁰Mbuti naakara Jonah amazyuba ne masiku otatwe mubumo lye nswi nene, no Mwana wo Muntu mbwa bee mu muzyo we fasi kama zyuba ne masiku otatwe. ⁴¹Abantu ba Nenive nebara zyimana habuso bwe nkaturu ne chinu chichaba mi mboba nyanswe. Niba babaka ke nkutazo ya Jonah, cware mutonde, omunene kuhita Jonah zyunu hanu. ⁴²Omukentu Omurena wakwa Mboera nara nanuka lwe nkatulo ne bantu boruno rusika noku aturwa. Nakazwa kumanamani efasi kezya kushuwa amano a Solomoni, nokezya kubona, Omunene ozyo ahita Solomoni zyunu hanu. ⁴³CwareOruhu rwazya kucenete rusizwa kumuntu, ruhita muzibaka mwazya amenji, rushaka chibaka choku shwenena, kono karuoli kuchiwana. ⁴⁴Haho ruta ee, mbondibore kunjuo yangu oko nindakazwa.' Hashe rwa booli ko, rukawana enjuo ichenete no kubikiwa nenja. ⁴⁵Cware ruboora no kahitura myoya mango ilikene eyanja ni tobire eyo ihitire kubumango kutantao, yonshe ikezya kuhara munjuo yonke.

Cware mazyimo obuharo bozyo muntu mbo buhorongane kuhita katanzi. Mbokube bulyaho no runu rusika rumango."⁴⁶Aha kasikwesi okuamba ku chichaba Jesu, haho bulyo, banyina ne bance bakwe bakezya kuzyimana hanje, nebashakite kuamba kwakwe. ⁴⁷Zyumwinya oku muta ee, "Bone, banyoko ne bance bako bazyimene hanje, bashaka kuamba newe."⁴⁸Kono Jesu akutaba no kusumwina ozyo ka amba kwakwe ee, "Ndini Maa? hape abanche bangu mbani?" ⁴⁹Aku olora eyanja lyakwe kubarutiwa bakwe nokuta ee, "Bone, banu mbaBamaa ne banche bangu!" ⁵⁰Kakuli yenshe zyo atenda entato yi Batata bakere kuwiru, ozyo muntu nje mwanche wangu, nde nchinzyangu ne ma."

Chapter 13

¹Mwelyo zyuba Jesu akuyenda no kuzwa hanje ye njuwo noku yenda kakara ambali ne wate. ²Eci caba cingi coku muzimburuka, haho akulizya mubwato nokakaramo. Coshe eci caba co kazyimana ha kamba. ³Haho Jesu akuamba ezintuzingi kwa bo kenguli. Akuta ee, "Mushuwe, omukuni naayenda ku kukuna. ⁴Hasha kuna entanga, zimwinya zo kugwira mumugwagwa, ezizyuni zo kezya kuzilya. ⁵Entanga zimwinya zo kugwira mubu lya mabwe, omu kali nelyawana ebu lingi. Nawanguwangu haho zo kumena, kebaka lyebu li kalikwesi butungi. ⁶Kono ezyuba ha sheli tanta, zokunyana kebaka lyokubura emisi, mi zo kuzyuma. ⁷Zimwi entanga zoku gwira mu zishamu zeminga. E zishamu ze minga zokukura no kuzimina. ⁸Zimwinya entanga neza gwira mubu erotu mi zokumena no kubika obweke, zimwinya zakuura mumakumi ahuura mumakumi, zimwinya zakuura mumakumi ehanja ne kumi lyonke, zimwinya makumi otatwe. ⁹Ozyu akwesi matwi, mu musiye ateeze. ¹⁰A barutwani bo kezya no kuamba kwa Jesu, "Cinji au ambanga ku cicaba munguri?" ¹¹Jesu akutaba nokwamba kwa bo, "Muhetwe eciahemo co kushuwisisa ezywi lyo mubuso wo kuwiru, kono abo bazya kuhetwe. ¹²Ebaka lyokutee yenshezyu akwesi, nanahewe kobungi, abe nezintu zingi. Kono ozyu hazya nanatapiwa notu akwesi. ¹³Ee ndiambanga na bo mwinguri, ebaka lyokutee babwene na bo, kono kaba bonisisi. Nanga nebashuwa kono kaba shuwisisi, kapa okushuwa nenja. ¹⁴Kwa bo eci porofita ca Isaya ci zywizywireze, eci cita ee, 'Ozyu ashuwire mbwa shuwe, kono kwazya enjira ei shako shuwe; haho bwene nono bona, kono kwazya enjira eii shaka no kushuwisisa. ¹⁵Aba bantu emyozyo yabo shiyahuli hakuzyuma, kame ba kababu kuku shuwa, kame baaritee kumesho abo, kutee basiye okubona na mesho abo, kapa okushuwa nematwi, kapa okushuwisisa nemyozyo yabo, kutee ne ba zoke kame, nendina bahoza. ¹⁶Kono efuyauzi nja mesho enu, abona, nematwi enu, ashuwa. ¹⁷Zacahacaha obungi bwa ba porofita neba kwame aba barukite ba shaka oku bona ezinduzi mu bona kono kaba ziboni. Bashaka okushuwa ezintu ezi mushuwa kono kabazi shuwi bo. ¹⁸Muteereze cware nguli yo mubyari. ¹⁹Ozyu mwinya ashishuwa enzywi lyo mubuso na shalishuwisisi, omubbi kezya kucompora eci naca kuniwa mumozyo wa kwe. Ezyo nje ntanga naya kuniwa wa mumugwagwa. ²⁰Ozyu na kuna mubu lyo mabwe ndonzywina a shuwa enzywi nokulisiya nawanguwangu. ²¹Kutee hazya misi nenja azumina wangu kono munako ecenya. Ku shikabira obukababu ne mashando kebaka lye nzywi, hacunjura nawanguwangu. ²²Ozyo na kuna muzishamu ze minga, ndo muntu zyuna ashuwa ezywi, kono eye ashaka fasi no kuhomiwa ku cifumu ca kushinya ezywi, kono haho kashibiki zizyangantu. Ozyu na kukuniwa mubu erotu, ndozywina ashuwa ezywi nokulishuwisisa. ²³Ndo muntu zywina abika ezizyangantu nokuzibabalera; nde aholo kuhura ku makumi ashuna kumakumi, ne makumi aula kumakuni eanjanekumi lyongi, nemakumi otatwe. ²⁴Jesu akuamba enguli zimwinya kwa bo. Natee, "Omubuso wa kuwiru u fwana ne mukwame ozyu a kuna entanga ndotu mwiwa lyakwe. ²⁵Kono a bantu ne balele, cakwe ecila na cakezya noku byala musozu amabere no kakiyendela. ²⁶Ha zimena nokukula, nokubika obweke, haho esozu lyakezya kubonahala nelyo. ²⁷Abeka bo mwine bu ba ku kezya nokuamba kwakwe, 'Ba, kali ne mwa kunamo entanga ndotu mwiwa lyenu? Mbuti ha shekwine esozu? ²⁸A kuamba kwabo, 'Ecila ceco ca pangi zizi.' Abeka ba kuamba kwakwe, 'Aho oshake tuyende tukazikokele hanje?' ²⁹Omwine webu akutee, 'Aa, kapa shaka mukokemo esozu, tema mbo mukoke ne misi yo mabele. ³⁰Muzisiye bulyao zikulile hantu honke mbita kahula kuku shinja. He nako yo kushinja ne ndila amba kuba shinji, "Tango mukokemo esosu no kulibika masita mulihise, kono mubike amabele hantu honke no kua bika muciyongo cangu. ³¹Cware Jesu akuhitisa hape imwinya nguli kwabo. Akutee, "Omubuso wakuwiru ufwana no ku sharula embuto ezo mukwame no ka kuna mwiwa lyakwe. ³²Ezo ntanga ze cenza ku ntanga zo she. Kono hashezi kula ze nene kuhita ezicalano zo muluwa lyoshe. Zokuba ezishamu oko ezizyuni zo muwiru zo kezya ku zyakilako ezizumbo kumitabi. ³³Jesu akuba sumwina hape imwinya nguli. "Omubuso wo kuwiru ufwana no mumela owo mukentu ahinda no ku shanganisa nenkomoki zotatwe zo busu mane oku zimba. ³⁴Ezintu zoshe Jesu na zi amba ku cicaba ke nguli. Hape kwazya enguli kwazya eci naamba kwa bo. ³⁵Ezi zi kele ke swanelo kwezi naza ambiwa kuba porofita kute necitendahare, hane kuambiwa, "Mbo ndi alure kanwa kungu ke nguli. Mbo ndiambe ezintu ezi kazi zikitwi kuzwa hamutomu we fasi. ³⁶Cware Jesu aku siya ecicaba no ku kabila munjuwo. Abalutwani ba kezya kwakwe no kuambee, "taluse kwetu enguli ye sozu yo muluwa. ³⁷Jesu akubataba no kutee, "Ozyu akuna entanga ndotu Mwana wo Muntu. ³⁸Ewa ndifasi; cware entanga ndotu, aba mba bana be mu mubuso. Esozu mba bana bo muntu mubbi, ³⁹cware ecira eci naca ba kuna ndi Jabulusi. Okushinja nga mamanihiko efasi, aba shinji mangiloi. ⁴⁰Nanga bulyaho, esozu ha lishanganiswa no kulihisa no mulilo, mbo bulyaho shaka ne kube ku mamanihiko efasi. ⁴¹Omwana wo Muntu nana tuma aba ngiloi ba kwe neba na shanganina hanje yo mubuso okuwiru ezintu zoshe ezipangite cibi, naba batente obubi. ⁴²Ne ba ba shohele mumulilo kauzimi, aho neinaba okulila no ku kwenga meno. ⁴³Cware aba ba bacenete nebana benya bwa ndizyuba mumubuso wokuwiru we Shwabo. Ozyu akwesi matwi, mu musiye ashuwe. ⁴⁴Omubuso we ku wiru u fwana bwe cifumu cizikete muruwa. Omu kwame hasici wana acizika. Nentabo

ya kwe nakazya, kuhulisa ezintu zoshe ezi kakwesi, nokuura elyo ewa. ⁴⁵Hape, omubuso we kuwiru ufwana bwe mukwame ozyo aulisa epelela ndontu. ⁴⁶Hashi wana epelele yongi yobutokwa hawa, haku yenda no kaulisa zoshezi kakwesi no kayiula. ⁴⁷Hape omubuso we ku wiru ufwana ne kanyandi na shoerwa muwate, no kushanganisa zoshe ezibumbiwa kemi futa wazo. ⁴⁸Aha ka zyula, omuyambi nou ka kokela hakamba. Cware bo kukala hashi no ku shanganisa zo she zirotu nokuzibika mucibya, kono ezibbi zoshe ba zishoha. ⁴⁹Mbobulyaha shaka no kube kumamaninikizo efasi. A mangiloi nana kezya kuzwisa a ba bbi mukati kaba ba cenete. ⁵⁰Nebana shoherwa mumulilo ou kauzimi, nebana lila no ku kwenga meno. ⁵¹Mwa shuwisisi ezozintu zo she?" A barutwani bo kuamba kwakwe, "Eni." ⁵²Cware Jesu a kwamba kwa bo, "Nanga bulyaho ozyu a zyibahala no kuba omurutwani wo ku wiru a fwana no mukwame ozyu a kwesi njuwo, ozyo akulupara ne zintu ze cifumu cakwe." ⁵³Cware ha she kezye Jesu sha namani ezo nguli, akuyenda no kuzwa eco cibaka. ⁵⁴Cware Jesu aku kabila mu ciralanda cakwe no kuruta abantu mu masinagoge abo. Enkalabo yokube ba kukomoka no kuamba, "O zyu mukwame kokwi na wana obu butali nezi makazo kwi zizwa?" ⁵⁵Ozyu mukwame kali ndozywina mwana wazywina omubezyi? Kali nyina ndi Mariya? Hape a bance, ba kwe kali ndi Jakobo, Josefa, Simone, ne Judasi? ⁵⁶Hape aba nciye, kali mobena mukati ketu? Ozyu mukwame kokwi zizwa zoshe ezizintu?" ⁵⁷Naa bafosekeza. Kono Jesu akuamba kwa bo, "Omuporofita abula ekute munaha yakwe no ku ba kwakwe." ⁵⁸Hape kali na tenda emakazo zingi keba kee kaba zya ku zumina.

Chapter 14

¹Keyo enako, onfumu Heroda akushuwa amakande a amana ne Jesu. ²Akusumwina abatanga bakwe, "Ozyu ndi Johani o Mukolobezi shana buki kubafu hape lyonke. Aa amanta abeleka kwakwe." ³Kakuli Heroda kakwesi Johani, noku mushumina, aku mubika muntorongo kebaka lya Herodiasi, mukentu wa Filipi omwancu wakwe. ⁴Kakuli Johani naamuta, "Kali nji nswaneroo kuti ewe o muhinde abe mukentu wako." ⁵Heroda kaora kumuyaya, kono katiya abantu, kakuli kaba muhinda ee muporofita. ⁶Cware ezyuba lyo kuretiwa kwa Heroda aha lihura, omwana wa Herodiasi aku zana habuso bwantu mi akutabisa Heroda. ⁷Kutabilira hoo, a kukonka kuti conshe eci ashaka ku kumbire mbwaci muhe. ⁸Aha azwa ku raererwa kwanyina, akutaye, "Ndihe ha, haka kasuba omutwi wa Johani Mukorobezi." ⁹Onfumu naabenga kunkupo yakwe, kono kakuli naakonka, hape nabo bonzye kabakere neye hazilyo zamantengu, akuraera ye kupangiwe bulyaho. ¹⁰Akutuma okutaye omutwi wa Johani uka kosholiwe muntorongo. ¹¹Cware omutwi oka retiwa ha kasuba kumu kazana mi akuuhinda noku u twara kubanyina. ¹²Oku zwaho aba rutiwa bakwe bokukezywa, no kuhinda ecitupu, noka cizika. Aha kumanazi, bokuyenda noka sumwina Jesu. ¹³Jesu aha shuwa ezo, akusuka mucisepe noku yenda kucibaka cilizikite. Eciaba ca bantu aha cishuwa, coku muraterera ka matende kuzwa muntoropo. ¹⁴Cware Jesu akukezya habuso bwabo no kubona ecicaba cingi. Akuba shuwira oku kubaza mi akuhoza barwere. ¹⁵Enako ya matengu aha ikezya, abarutiwa bo kezya kwakwe no kuta ee, "Cinu cibaka ce haraupya, ezyuba shelineti. Orukurure cicaba, okuta ee bayende mumenzi baka liwulire ezilyo abobeni". ¹⁶Kono Jesu akubata ee, "Kwazya entuso yokuta ee bayende. Enwe mubahe cokulya." ¹⁷Bokuta ye, "Tukwesi hanu bulyo enkoko ikwana e minwe ye yanja nenswi zo bire." ¹⁸Jesu akubata ee, "Muzirete kuno." ¹⁹Cware Jesu akuraera ecicaba bakare hansi hasozu. Akuhinda enkoko ikwana e minwe ye anja nenswi zobire. Akutonderera kuwira, aku fwiyaure no kucamauna enkoko no kuiha ku rutiwa bakwe. Aba rutiwa bo kutambaika ecicaba. ²⁰Bonshe nebalya no kukuta. Bokuhinda ezilyo niza siyara kwezina kazi camaukite--ekumi notobire ezizuma zizywire. ²¹Aba nebalya kaili ba kwame kabashuna kwa 5000, kuzwisako a bakentu na bance. ²²Haho bulyo aku kwelisa barutiwa bakwe mubwato nokuya habuso bwakwe neba kaya mushilya lina, eye narukurura ecicaba kuti ciyende. ²³Aha shamana o kurukurura ecicaba, akuya harundu yenke ku kurapera. Amantengu aha shana huli, kakereho yenke. ²⁴Kono obwato shika bukena hakati ke wate, ka kukere obukukutu kuzwira habuso kebaka lya mandinda, o moya kauburwisa. ²⁵Kenako yo bune ya masiku, Jesu akushuna kwabo, nakaa buyenda ha wate. ²⁶Aha bamubona aba rutiwa akaya buyenda ha wate, bokutiya chaha nabata ee, "Cirumba," mi bokuhuwa neba tiite. ²⁷Kono Jesu akuamba nabo haho bulyo akuta ee, "Mugore! Ndime! Mwasha tiyi." ²⁸Pitorosi akumutaba ee, "Nfumu, haiba ndiwe, ndisumwine ndikezye kwako hamenji." ²⁹Jesu akutaye, "Kezye!" Cwale Pitulosi akuziwa mucisepe nakaya kwa Jesu nakaya buyenda hamenji. ³⁰Cwale Pitulosi aha abona oruho akutiya. Aha atatika okutiva akuhua akutaye, "Nfumu ndituse!" ³¹Jesu haho bulyo aku wororora eyanja noku kwata Pitulosi akumutaye, "Ewe wentume enini cinji aho nozinyizinyi?" ³²Cwale Jesu na Pitulosi aha kabira mucisepe, o ruho roku zyima. ³³Aba rutiwa abo kabakere mucisepe boku gunkamina Jesu bakutaye, "Njiniti oli Mwana wa Nyambe." ³⁴Cwale aho bakantukira mushilya, baku kezya hacibaka cwa Genesarete. ³⁵Aba abantu be cibaka aha babona Jesu boku muremuha bokutuma amañusa muzibaka zikere hafuhi bo kamuletera bonse abo kaba rwara. ³⁶Bo kumukumbira kutaye bakwte kumungundo we cizywabalo cakwe kono bonse nihora.

Chapter 15

¹Cware bamwi ku baFalisi ne bañoli boku kezya kwa Jesu nebaka zwa kwa Jerusalema. Bokuta ee, ²"Cinji aha bacora emirao ye cizo cabakuru aba barutiwa bako? Bati kaba shambi kumaanja ba shilya." ³Jesu aku taba noku amba kwabo ee, "Hape nenwe-cinji aha mucora omurao wa Nyambe kebaka lye cizi cenu?" ⁴Kakuli Nyambe nata ee, 'Kutike besho neba nyoko,' hape 'Ozyo aamba ezintu ezibi kuamana ku beshi kapa banyina, mbwa fwe.' ⁵Kono enwe muamba ee, 'Yenshe ozyo aamba ku beshi ne banyina, "Entuso yonshe kamuswanera kuwana kwangu nji mpo ihewa kwa Nyambe hanu,"' ⁶Ozyo muntu kashi swaneli oku kutika beshi. Mwei enjira shemwa reti ee ezwi lya Nyambe lyaabi ne ntuso kebaka lye cizo cenu." ⁷"Enwe baipei, Isaya na porofita nenja kazenu aha nata ee, ⁸"Aba bantu bandikutika ke tunwa twabo, kono myozyo yabo ikere kure neme. ⁹Bandi showerera kono kwazyo entuso, kakuli emirao eyi baruta she mirao ya bantu." ¹⁰"Cware aku kuwa ecicaba kwakwe nokubata ee, "Muteeze noku shuwisisa— ¹¹Kwazyo eco cikabira mukanwa eci cisilafaza omuntu. Kono, eco cizwa mukanwa, ceco ci silafaza omuntu." ¹²Cware abarutiwa boku kezya kuamba kwa Jesu, "Mane ozyi ee aba falisi banakishuwi bubi aha bashuwa aya mazwi?" ¹³Jesu oku taba nata ee "Ecishamu conshe eci kalina kuna Tata wo kuwiru mboci nyukuliwe. ¹⁴Mubasiye bonke, bayendesi bezibofu, heba omuntu wecibofu ayendesa muntu we cibofu hape, mboba gwire murambo bonshe." ¹⁵Pitolosi oku taba Jesu ee, "Tutorokere entaruso ye yinu nguli." ¹⁶Jesu oku taba ee "Kanti newe oshini kuba nenkutwisiso? ¹⁷Haho koboni ee conshe eco cikabira mukanwa cikezya kuhitira mubumo noku kezya kuzwira mukalimbaimba?" ¹⁸Kono ezintu zizwira mu kanwa, mumozyo zizwa. Zezintu zishinya omuntu. ¹⁹Kakuli emihupuro mibbi izwira ku mozyo, okuyaya, obufosi, okubuka, obusa, okuhoma noku tuka. ²⁰Ezi zinu ndezintu sishinya omuntu. Kono okulisa maanja azya kushambite kaaretisi ee omuntu ashinyehe. ²¹Cware Jesu okuzwa ho noku ku kitungwira hembali ne zikiliti ze ntoropo ya Tire ne Sidoni. ²²Haho, omukentu womu Kanana kazwa mucikiliti cico. Aku huweleza nokuta ee "Ndifwire enche, Nfumu, Mwana wa Davida; mwanangu womukentu ahandisiwa amadimona." ²³Kono Jesu kalina mutaba nanga ezwi lyonke. Abarutiwa bakwe bokukeya kumukumbira, nebata ee, "Mutande zyo azwe, kakuli akwesi atu tendera erata." ²⁴Kono Jesu aku taba nokuta ee, "Kali ninda tumiwa ku muntu yenshe, kono kwi mberere zizyobete zomunjuo ya Isilaele." ²⁵Kono akukeya kukumu gunkamena, nata ee. "Nfumu, ondi tuse." ²⁶Akumu taba nata ee, "Kali nswanero okuhinda enkoko yabance nokui shonjera otumbwaana." ²⁷Akuta ee, "Eeni, Nfumu, kono nanga otumbwaana tulya ku buungururwa bugwa kuntafure yiba nfumu bato." ²⁸Cware Jesu akumutaba kuta ee, "Mukentu, entumero yako njinene. Kutendahare kwako monshe omu otabera." Ne mwanee akuhora mweyo enako. ²⁹Jesu okuzwa heco ecibaka, okuyenda kumbali newate lya Galileya. Cware okuya hewiru lyerundu nokuka kara ho. ³⁰Ecicaba cinene cokukeya kwakwe. Nebareta abantu aba kabayendi, ezibofu, ezimumu nabena abo boruñañali, nabamwi bangi aba kaba rwara. Nibaretwa kumatende a Jesu, eye akubahoza. ³¹Cware ecicaba coku komokwa aha babona abantu bezimumu nabaamba, bena kabakwanga okuyenda boku tatika okuyenda, ezibofu kazibona. Boku rumbeka Nyambe wa Isilaele. ³²Jesu oku kuwa abarutiwa bakwe kwake nokuta ee, "Ndifwira ecicaba enche, kakuli shibana kali neme mazyuba otatwe hanu, mi baazyo zokulya. Kandishaki okuba tumina kwabo nenjara, koti ee bashagwili munjira." ³³Abarutiwa bokuta ee, "Kokwi shaka tuwane enkoko ngi yokuha ecicaba cinene mwe cinu cibaka ce haraupa?" ³⁴Jesu akubata ee, "Pahe ikuma enkoko mukwesi?" Bokuta ee "Eyanja ni nitobire, notu swi tudana." ³⁵Cware Jesu oku raera cicaba ee cikare hanshi. ³⁶Akuhinda enkoko ye eyanja ne tobire no tuswi tudana, aha amana kulitumera, okuhinda enkoko noku abira abarutiwa bakwe. Abarutiwa bokuha ecicaba. ³⁷Abantu bonshe nebalya mani ni bakuta. Hape boku kungunganya zilyo ezi neza siyara, niza kwana muzizuma zoli eyanja netobire. ³⁸Abo nebalya, kabali bakwame bahura mwa 4000, kuzusako bakentu na bance. ³⁹Cware Jesu okuba tuma ee babore kwabo, eye oku kwera mucisepe nokuyenda mucikiliti cikuiwa Magadani.

Chapter 16

¹Aba Farisi ne ba Saduki boku kezya ku kumulika ee aba sunde emakazo izwa kwi wiru. ²Kono o kubata yee, "Lishimina ezyuba, muta ee, 'mbokutontore nenja, kakuli ewiru lisubilile. ³Hape masikusiku muta ee, "mbwa shoke onvura shunu, kakuli ewiru lisubilate nokuzyura muzyoba.' Muzyi okutoroka amazyimo ewiru, kono kamuoli okutoroka ezisupo ze nako. ⁴Esika lye cibi no bubuki lishaka cisupo, kono kwazya ecisupo shaka necihewe mbita ecisupo ca Jona." Cware Jesu oku zwaho no kukakiyendera. ⁵Abarutiwa bakwe boku kezya shilya, kono niba zibara kahitura enkoko ye cinkwa. ⁶"Jesu okuamba kwabo ee, "Mumamere no kutiya omumeno wa baFarisi ne baSaduki." ⁷Abarutiwa boku singanyeka mukati kabo nebata ee, "Kakuli katwa kahituli ecinkwa." ⁸Jesu kazi remuhite ezi, okuta ee, "Enwe bashintumelo icenya, cinji aha mukwesi mu singanyeka mukati kenu nemuta ee, kakuli katwa kahituli enkoko ye cinkwa?" ⁹Mwazya kubwene kapa kuhupura makoto amakoko alikana eyanja lyoke ania hewa bantu balikana 5,000, ne mparo ye zizuma ezinemwa torotora? ¹⁰Kapa amakoko alikana eyanja ni tobire aa na fepa bantu bali 4,000 ne mparo ye zizuma eyi ni mwa toratora?" ¹¹Mbuti aha kamushuwisizi ee kali kandiamba kwenu kaze enkoko? Mumamere no kutiya omumeno wa baFarisi ne baSaduki" ¹²Nga neba shuwisizi ee kali ka amba ze mamera yo mumeno we nkoko yecinkwa, kono kumamera entuto ya baFarisi ne baSaduki. ¹³Cware Jesu akabira muzibaka za Cesareya wa Filipi, akubuza abarutiwa bakwe, no kuta ee, "Bantu bata ee Mwana Muntu ndini?" ¹⁴Se bata ee, "Bamwi bata ee ndi Joani mukolobezi; bamwi, Eliya; bamwinya, Jeremiya kapa zyumwi wa baporofita." ¹⁵Sabata ee, "Cware enwe muta ee ndimeni?" ¹⁶Simoni Petrosi akutaba ee, "Ndiwe Kireste Mwana Nyambe ozyo ahara." ¹⁷Jesu oku taba nokumuta ee, "Okwesi mbuyoti ewe Simone mwana wa Jonah, kakuli kali kenya ne maroha anakuzikwili, kono ndi Tata ozyo akere kuwiru nazikuzikwili. ¹⁸Hape ndikuta ee, ndiwe Pitorosi, hawiru lyeli ebwee mbondi zyake ho enkeleke yangu. Ezizyi ze hele kali kazi kome. ¹⁹Mbondikuhe echinotoro che nkii zo mubuso we kuwiru. Zonshe zo shaka noshimine hanshi, mbo zishuminiwe no kuwiru, hape zonshe shaka noshumunune hanshi mbozi shumunwe no kuwiru." ²⁰Cware Jesu oku laela abaretiwa bakwe ee basha sumwini nanga muntu yenke kuti ee ndeye Kireste. ²¹Kuzwa haho, Jesu na tatika oku sumuna abarutiwa bakwe ee aswanera kuyenda kwa Jerusalema, kuka shandisiwa hawa mu manja aba kuru nama purista ba kuru ne bañoli, nokuyaiwa, noku kubuswa ku rufu kezyuba robutatu. ²²Cware Pitorosi oku mukuwira kumbali nokumuta ee, "Chikare kure newe, Nfumu; chasha tendahari kwako." ²³Kono Jesu oku zoka no kusumwina Pitrosi ee, "Zwe bore kumashara angu Satani! Oli cisitataliso kwangu, kakuli ewe kobiraeli kezintu za Nyambe, kono ubilaela kezitu za bantu." ²⁴Cware Jesu akuamba kubarutiwa bakwe, "Heba muntu ashaka ku ndichilira, aswanera ku likana yemwini, kuhinda chifapano chakwe, noku ndichilira. ²⁵Yenshe ozyo ashaka kubukereza obuharo bwakwe, mbwa buzyoberwe, ozyo azyoberwa buharo bwakwe kebaka lyangu bwabuwane. ²⁶Zinji awora kuwana ho omuntu nanga awane efasi lyonshe no kusinyeherwa obuharo bwakwe? Zinji awora kuha omuntu mucisa cho buharo bwakwe?" ²⁷Kakuli Mwana wo Muntu mbwa kezye mukucena kwe Shii ne mangeloyi bakwe. Cware mbwa life omuntu no muntu ke ntikanyo ye zitendantu zakwe. ²⁸Kobuniti ndimita ee, kobena bamwi mukati kenu muzyimene hanu, kali kaba bone efu mbita shaka babone Mwana wo Muntu nakezya mumubuso wakwe."

Chapter 17

¹Mu ma zyuba e nja ne konke Jesu na hinda Pitrosi, James ne Joani mukulwe, n o ka ba reta ha rundu e ree bonshe. ²Na lizora ha buso bwa bo, Eci fateho cakwe ni ca sunda mbwee zyuba, e zi zizwato za kwe zo kuzunda oku kebera mbwe seli. ³Haho, ku bonahala kwa bo Mushe ne Elija ne ba aamba ne yee. ⁴Pitrosi na taba no ku aamba kwa Jesu, "Nfumu, mburotu yee tu kale kuno. Haiba oshaka mbo ndi tende hanu ezi shwashwala zo tatwe-- nconke ca ko, ncoke ca Mushe ncnke ca Elija." ⁵A ho ka ba kwesi aamba, , e seli lye zyuba lyo ku ba ha wilu lyabo, haho, ko ku shuwahala ezywii mu ma zyoba li ambaa yee, "ozyuu ndi mwanangu," ndi shaka, ozyo a ndi tabisa. Mu mushuwe, " ⁶A balutiwa aha ba shuwa bulyaho, bo ku wila ha buso mi ka ba tiite hawa. ⁷Jesu a kezya ku ba kwata no ku tiyee, "Mu zyimane mwa sha tiyii, " ⁸Bo ku tonda ku wilu kono kwa azya o zyu ne ba bona ku nje ya Jesu bulyo. ⁹Aha ka ba ka ka zwa ku rundu, Jesu na ba sumwina yee, "Na mureke ka ambaa eci mwa boni ku fitela o Mwana o Muntu shaka na ka buke kwa ba ba fwite, " ¹⁰A balutiwa ba kwe bo ku mubuza yee, "Cinji bañoli ha ba tayee Elija a swanela ku kezya tango?" ¹¹Jesu na taba no ku amba yee, "Elija na ke zya ku bike ezintu neja. ¹²Kono ndi misumwina, Elija sha na hura, kono a bantu kali ne ba muzyiba. Kono, ne ba tenda e zi ka ba shaka kwakwe, Mwana o Muntu na na wila mu mashando a ma anjaa a bo." ¹³A balutiwa bo ku shuwisisa yee ka amba ka Joani Mukolobezi. ¹⁴Aha kezya ku cigugi ca bantu, o mukwame a kezya ku tongama ha buso bwakwe, na tiyee, ¹⁵"Nfumu, shuwile mwanangu o kukubaza, kakuli e na eci pwelelezi mi a shandite hawa. Ka kuli munako imwinya a gwila mu mulilo no mu menji. ¹⁶Ni nda mureta ku ba rutwani bako mi kali ni ba muhoza." ¹⁷Jesu na taba no ku ambaa yee, "Enwee e sika eli ka lizumini e sika e bii nji nako i kumakwi ne ndi kare nenwe ? Nji nako i kumakwi na ndi hinde na ndi migoresa? Mumurete kuno kwangu." ¹⁸Jesu a ku mukalimela, mi madimona oku zwa kwa kwe. Mwance mi na hora ka ina nako. ¹⁹Cwale balutiwa ne ba kenzya kwa Jesu ku mbali no kezya ku ambaa yee, "Cinji kali nitwa atanda?" ²⁰Jesu na ambaa kwabo, "Bakeñisa e tumelo e ncenya yenu. Kakuli ndi mi sumwina yee, haiba ne mwina e ntumelo e ncenya i likana mbo lutanga kapa embutu, na mu ambaa kwe li rundu, 'Ozwe hanu o yende hena', mi ne li zwa kwa azyya eci kababu kwako. ²¹Kono eyi ndimona ka izwi bulyo mbwita ko ku linyima ezily ne ke ntapelo. ²²Ha ka bene mwa Galilea, Jesu na amba ku balutiwa ba kwe, "Mwana o Muntu na hewa mu ma anja ²³Ni ba na muyaa. mi muzyuba lyo butatu na na buka." A balutiwa bo ku swaba hawa. ²⁴Ha ba kezya kwa kapenauma, a bantu a ba ka ba telisa bo kezya kwa Pitrosi, "Yee Muluti wenu ka teli o mutelo we sherelenyi?" ²⁵Ambaa, "Ehee," Kono Pitrosi a ha ka kabila munjuo, Jesu na ambaa kwa kwe tango na tiyee, "Cinji o hupula, Simon? Mba Nfumu ba ha fasi, o ku ba tela o mutelo kwani no ku ba wana e kute? Ku bantu bulyo kapa ku mabukwennda?" ²⁶Ha Pitrosi na ambaa, "Kumabukwenda, "Jesu na amba kwa kwe, Ka bulyaho ba shi mishobo imwi ka ba teli. ²⁷Yee twa sha leteli batelisi ku tenda e cibi, mushohwele ka shuta kenu mi mu yabule enswi ye ntanzi. Shaka muzyashumune a kanwa, ka yo mbo mu wane mo e shelenyi. Muhinde yangu ni yenu mu ka ndi here ku ba shimutelo."

Chapter 18

¹Munako iswana barutiwa bo kukezya kwa Jesu, no kumuta ee, "Ndini munene mu mubuso wa Nyambe?" ²Jesu a kukuwa o mwance mudana, no kumukalika mukati kabo, ³no kubata ee, "Ko buniti ruli ndiamba ee, mbita kuta ee muzoka, no kuba mbwee mbance, kalisha neku konahare kuti mukabire mu mubuso we wiru." ⁴Cware yenshe zyo a kikokobeza mbwe ndozyuzu mwance mudana, muntu aswana ndo munene mu mubuso we wiru. ⁵Mi yenshe zyo a tambura bance badana muzina lyangu ndime atambura. ⁶Kono yenshe zyo a reta kuti aba bance badana bazumina kwangu e ba tende cibi, nji nswanero kuti bashumininwe ecwe nene munsingo yabo, no kubaminisa ha tako le wate. ⁷Mbumai kufasi kebaka lye nako zokugwa! Bakeñisa kuta e enako zabulyaho njinswanero kuti zikezye, kono mbumai ku muntu zyo shaka nezikezye kakwe! ⁸Haiba kuti eanja lyenu kapa etende lyenu li miretiseza kupanga e cibi, mulikoshore no kulishohera kure nenwe. Mburotu kukabira mu buharo ne anja lyonke ne tende lyonke kuhita kushoherwa mu muliro kaumani ne maanja onshe ne matende onshe. ⁹Haiba elinsho lyenu li miretera kufosa, muli shongomone mo no kulishohera kure nenwe. Mburotu kukabira mu buharo ne linsho lyonke kuhita kushoherwa mu muliro kaumani na mensho onshe. ¹⁰Mubone kuti kamunyanyi nenga yenke waba bance badana. Kakuli ndimisumwina kuti a mañiroi abo a tonderere he mpata ya Nyambe ozyo ena kuwiru nako yonshe. ¹¹¹²Mbuti muhupura? Nali muntu zyumwi akwesi mberere zoli 100, mi yonke kwazo yo kuzyoba, kali e asiya zili 99 kumbali ye rundu no kashakashaka yonke yina izyobete? ¹³Mi ashi iwana, ndi misumwina buniti, ataba hawa heyiyo kuhita hazina zoli 99 zina kalinezazyoba. ¹⁴Munjira iswana, kali njintakazo ye Shwenu wa kuwiru kuta e zyumwinya kwababa bance badana e bafwe. ¹⁵Haiba kuti mukwako a kufosekeza, yende, musunde mafosisa mukati kenu amafosisa akwe mukati kenu nemuli mwenke. Haiba kuti na kuteeza, shono wani mukwako hape. ¹⁶Kono haiba kuti ka kukuteezi, hinde yenke kapa bobire ku bakwako, kuta ee, ke miromo yo bire kapa yo tatwe ye mpaki ne zywi nelishuwiwe. ¹⁷Mi haiba akana kuba teeza, sumwine e nkereke eyo ndaba. Hape haiba ashikana ku teeza ku nkereke, nera kube kuti shomutonda kuti ngwe fasi no mutelisi. ¹⁸Kobuniti ndi misumwina ee, conshe ci mushimina hanshi necina shumuniwa no kuwiru. Mi zonshe zintu zi mushumununa hanshi nezina shumununa no kuwiru. ¹⁹Kuekeza ho, ndimisumwina kuta ee, heba bonshe bobire kwenu bashuwana keci bashaka ku kumbira, nebana citenderwa kuba Tate aba bakere ku wiru. ²⁰Ke baka lyokuta kuti ee aha kukopene bo bire kapa bo tatwe muzina lwangu, Neme pondina haho mukati kabo. ²¹Cware Pitorosi akukezya kwa Jesu no kuta ee, "Nyambe, kulikai awora kundifosekeza o mukwangu nendi mukwatira? Kutu mbita anja lyonke netobire?" ²²Jesu akumuta ee, "Kalishaka ndikusumwine ee ndi anja no tobire, kono mbita 70 kuibara koli eanja lyonke no tobire." ²³Cware mubuso wa kuwiru ufwana no nfumu zyumwi ozyu kashaka kulifiwa ku beka bakwe aba kabamu korota. ²⁴Aha shatatika kulifisa, mwika yenke naaretiwa kwakwe uzyu ka korota e talenta kazikuma mwa 10 000. ²⁵Kono shinaha kali kakwesi e njira yo kulifa, nfumwe a kuraera ee aulisiwe, hantu honke ne mukentu wakwe na bane, nezi kakwesi zonshe, mi cikoroti cilifiwe. ²⁶O mwika akugwira hanshi, kukubama hanshi, no kuta ee, 'Nfumu, ndikumbira ondihe nako, mi nendina kulifa zintu zonshe.' ²⁷Cware onfumu wozywina mwika, shina ha nakishuwa cishemo, akumurukurura no ku mukwatira cikoroti cakwe. ²⁸Kono zywina mwika akuzwira hanje mi akuwana mulikani wake zyumwi wa bekwa, ozyu kamukorota e denali zihura mwa 100, a kumukwata, a kumusina nata ee, 'ndilife zi ondikorita.' ²⁹Kono mwika muyenze a kugwira hanshi no kumukumbira, nata ee, 'Ndihe nako, mi nendina kuliha.' ³⁰Kono mwika wa pili a kukana. A kumushuminisa, mane mbita kukamushonjera muntorongo, kuti mbita shaka namulife ezi a mukorota. ³¹Aha ba bona bulyaho balikani bakwe bamwi ba beka, bo kuswaba hawa. Bo kuyenda kwa nfumwabo nokuka musimwina zintu zonshe ezi nezatendahara. ³²Cware onfumu ozywina mwika, a kumukuwa, no ku muta ee, 'Ewe mwika mubi, nda kukwatili cikoroti cako conshe ka kuli no ndikumbili.' ³³Kali newe okuswanezi kuba ne cishemo ku mwika muyenzo, ke njira yi nendabonisa cishemo kwako? ³⁴Nfumwe a kubenga caha no kumuha ku bakubazi kuti mbita shaka na life ecikoroti cakwe conshe. ³⁵Mi nabo baTata bokuwiru nebara tenda kwenu, haiba nenwe ka mukwatili mukwenu ku zwilira ku mozyo."

Chapter 19

¹Jesu aha amana ao mazywi, akuzwa mwa Galilea, akuya munaha ya Judea ikaina mushilya lyo rwizyi Jordani.

²Abantu bangi boku mucilila, aka ba hoza.³Abafalisi boku kezya kwakwe, noku mulika, "Bo kutaye omukwame azyumininwe okutanda omukentu hamulandu wonshe?"⁴Jesu akutaba ye, "Kali nimwa bara ye ozyu naba bumba kumatatikilo na bumba omukwame no mukentu?"⁵Cware ozyu nava bumba nawamba ee, 'Cware keri ebaka o mukwame ara reka beshi ni nyina aka shangane ne mukentu wakwe, aba bobire baraba enyama yonke'?

⁶Cwale kabashiri bobile kono bara ba enyama yonke. Eco nakopanyi Nyambe kwasha wanisiki ozyu shaka acikauhanye.⁷Bokumutaye, Cware mbuti aho Mushe natu raera okuha eñoro kumutanda akiyendere?⁸Akuba shumwina ye, "Ebaka lyo bukukutu bwe myozyo yenu Mushe nazyumina kutaye mukauhane naba kentu benu, kono kuzwa kumatatikilo kali kakukere bulyaho.⁹Ndimi shumwina ye Yenshe ozyo akauhana ne mukentu wakwe, okuzwisha ko obuhule, noku shesha ozyumwi, apanga obuhure. Hape omukwame ashesha omukentu ozyu nakauhana ne mukwame wakwe neye apanga obuhure."¹⁰Abarutiwa bakuwamba kwa Jesu, "Haiba mbobulyaho omukwame no mukentu wakwe, kari mburotu kushesha."¹¹Jesu akubata ee, Kali mbatu boshe baora bazyumina eyi ntuto.¹²Kakuli kobena abakwame bezitwatwa aba nebapepiwa bulyaho muma bumo aba nyinabo. Hape kobena bamwi bakwame bezitwatwa abo neba kosholiwa bantu. Hape nabena bakwame bezitwatwa abo neba kikoshora bobene kebaka lyo mubuso we wiru. Ozyo ashaka kutambura eyi ntuto mumu reke ali tambure."¹³Cware abance aba nini bokuka retiwa kwakwe kutaye aba bike ayanja noku rapera, kono abarutiwa boku bakalimera.¹⁴Kono Jesu akubata ye mureke a banche mwasha kanisi abanche kukezya kwangu kakuli omubuso we wiru ngwa bena fwana mbwe bance.¹⁵Akuba bika manja akuzwa ho nokuki yendera.

¹⁶Omuntu zyumi akushunina kwali akuta ye "Muruti, cintu munji ndi wora okutenda okuta ye ndiwane obuharo bokuya kuile?"¹⁷Jesu akumuta ye, "Cinji aho ondi buza zoburotu? Omurotu yenke bulyo, kono haiba oshaka kukabira mubuharo, omamere emirao."¹⁸Omukwame auta ee, "Emirao yibo?" Jesu okuta ee, "Washa yayi, washa pangi obuhure, washa hibi, washa ambi obuhata,¹⁹okuteke besho ni banyoko, hape ushake abo bakere newe hambali shina omo oli shakira."²⁰Omucaha akuwamba kwakwe, "Zonshe ni ndazi tenda. Hape cinji eco cindishaka?"²¹Jesu akuta ee, "Heba oshaka okuba omuntu apetehehere, oyende, oka wulise ezo okwesi, okahe aba bashandite, wara kaba no bufumu muwiru. Cware, kezye ondi cilile."²²Kono aho muchaha ashuwa ezo nakaya naswabite kakuli koko kakwi kere mozyo wakwe.²³Jesu aku wamba kuba rutiwa, "Ndimi shumwina eniti, nkukababu ku muntu afumite kukabira mumubuso we wiru."²⁴Hape ndimi shumwina, mbuhuba ekamere kukabira mulinso lye ndonga kuhita mufumi kuti akabire mumubuso wa Nyambe."²⁵Abarutiwa aho ba shuwa bulyaho boku komokwa caha baku wamba ee, "Heba kukere bulya ndini shaka na purusiwe?"²⁶Jesu akuba tonda akuba shumwina ee "Kubantu kukababu kono kwa Nyambe zonshe ziwoliseka."²⁷Pitolosi akumu taba, nata ee, "Bone eswe nitwa kareka ezintu zetu zonshe nokuku cilila. Mbuti nekube kwetu?"²⁸Jesu akubata ee, "Zacaha ndimi shumwina enwe nimwa ndicilila, muku pepiwa cinca aho Mwana wa Muntu shaka naka kare ha cipura ce nkanya, nenwe mwara kakara hazipura, zilika ekumi nizo bire zoku atura mishobo ya Isilaere."²⁹Yenshe ozyu naka siya amazyubo, abakwakwe, bancinzi, beshi, banyina, nabane, kamba amawa kebaka lye zina lyangu, ara lya ecanda co buharo kabu mani.³⁰Kono abo bakere kubuso bara boora muma shara hape bena basiyalile bara hitira.

Chapter 20

¹Omubuso we wilu ufwana shina mwini we cibaka ozyo nameneki kuntu amasikusiku kuku tonda ababereki be vaine muwa lyakwe. ²Aho amana okushuwana naba bereki bo musebezi ye ntuwelo yake zyuba, na batumika mwi vaine yakwe. ³Nayenda ko hape mwi hora yo butatu noku bona bamwi ababeleki bazyimene bulyo nikwazyezo bapanga mucibaka cemisika. ⁴Kwabo akuamba, 'Ewe newe, yende mucibaka ce vaine, conshe co cina nenja mondimihe.' Bo kuya kumusebezi. ⁵Hape akuya kunje muola yeyanja nikonke hape muhola yeyanja ne tone, nokubwerera. ⁶Hape kehola lyekumi ni konke akuyenda noku wana bamunya bazyimene ni bazyo okupanga ecintu. Akuamba kwabo, "Ncinji aho muzjimana ezyuba lyonshe?" ⁷Bokuamba ye, "Kakuli kwazya zyo natulifa." ⁸Akuamba kwabo, "Mbomu ye mwi vaine ye cibaka." ⁹Kenako ya mantengu, omwini we cibaka ce vaine akuamba kumuyendisi wakwe, 'Okuwe babereki obalife entuwelo zabo, kumatatikizo nokuma manikizo.' ¹⁰Ababeleki abo niba hewa omusebezi ke yanja nakonke mwi hora aho bakezya, kabahinda ye mbubawane zingi, kono nibawana entuwelo yezyuba lyonke. ¹¹Ababeleki bamatatikizo aho bakezya, kabahinda ye mbubawana caha, kono bokuwana akantuwela konke muntu no muntu. ¹²Aho bamana kuwana entuwelo yabo, boku bilaela kumwini wecibaka. ¹³Bokuamba, 'Aba babeleki bama manikizo bana sebelisi enako enini hamusebezi, kono mwaba mwabalikanisi kwetu, eswe tukwesi ecifuha comutiyo wezyu batwasebezi hawa okuhisa.' ¹⁴Kono omwini akutaba kozyumwi wabo nokuamba kwabo, 'Mulikani, Kandi kutendi obubi. ¹⁵Ohinde co ci kuswanela oyende njila yako. Ndiketa okuha kwaba kubalimi shina omo ndatendeli noko kwenu. ¹⁶Kwazja kwina nenja kwangu okutenda eco ndinahana ne zibya zangu? Kapa elinsho lyako njibi kakuli eme ndina nenja? ¹⁷Bama mani kizo nibala ba ba matatikilo, niba matatikizo nama manikizo.' ¹⁸Aho Jesu kaya kwa Jelusalema, nahinda bekumi katobile hembali, minjila akuamba kwabo ye, ¹⁹Bone, tuya kwa Jelusalema, Mwana Nfumu aratwaliwa kuma pirisite abanene nibefasi. Nebaramu atulela efu ²⁰nibala mutwala kubefasi yeba mu bakise, ba mushumine, nokumu kokotela. Kono ezyuba lyo butatu nalabuswa. ²¹Nyina wa baana ba Zebedia nakezya kwa Jesu nabaana bakwe becikwame. Namukubamila hanshi nokumu kumbila ecintu kwakwe. ²²Jesu akuamba kwakwe, "Chinji tabela?" ²³Akuamba kwakwe, "Olaele ye abana bangu baola okukala, enke kwiyanja lyobulyo ni lyeci monsho, mumubuso wako." ²⁴Kono Jesu akutaba nokuamba, "Kamuziyi zo mukumbila. Muaola okunywa enkomoki eyo shendishaka okunywa?" ²⁵Bokuamba kwakwe, "Tuola." ²⁶Akuamba kwabo, "Eniti nimwala inywa enkomoki yangu. Kono kukala kwi yanja lyangu lyamalyo ni lyeci monsho kali njangu yendihe, kono njababo abo yalukisezwa Kwatata." ²⁷Aba lutiwa be kumi aho bashuwa ci, nibaswabiswa kuba nkuru yabo bobile. ²⁸Jesu akubaku wila kwakwe nokuamba ye, "Muzyi ye abayendesisi be Fasi bana ba atula, na bantu bobutokwa abakwame aha mulaho wina habo. ²⁹Kono kaiswaneli okuba mweyi njila mukati kenu. kono, ozyo ashaka okuba omunene mukati kenu aswanela okuba mwikaa wenu. ³⁰Neye ozyo ashaka okuba wapili aswanela okuba mwikaa wenu, ³¹Shina Mwana Nfumu kali nakezya okusebelezwa, kono kupulusa, kezja okuha buhalo kacisupo ca bantu bonshe." ³²Aho bazwa kunje bazwa kwa Jeriko, a bantu bangi boku mu cilila. ³³Ezifobu zobile kazikele kwi mbali ne njila. Aho bashuwa ye Jesu shahita hembali, bo kuhuwa, "Nfumu, Mwana wa Davida, obonise enshe kwetu." ³⁴Ecicaba cokuba kalimela, okubasu mwina ye batontole, bokulila caha caha noku amba ye, "Nfumu, Mwana wa Davida, obonise enshe kwetu." ³⁵Jesu akuzjimana nanganga mine nokukuwa, "Chinji oshaka ye ndiku tendele?" ³⁶Bokuamba kwakwe, "Nfumu, ye amensho etu ayaluke." ³⁷Jesu, ko kuyendiswa kokubonisa enciseho, kukwata amensho abo, Kapilipili bokuwana enfoliso yomu mensho noku mucilila.

Chapter 21

¹Aha Jesu ne ba rutwani bakwe ba shunina mwa Jelusalema no kezya kwa Bethphage, he rundu la Olibe, cware Jesu akutuma abarutwani bo bile, ²no kuambee, "Muyende mumuzi ou ucilira mbo mukawene mo nawanguwangu embongolo ishuminitwe mumo, necisila cakwe. Muzishumunune muzilete kuno kwangu. ³Haiba kwena ozyu sha mibuze kuamana nezo, mbo mumu tee, 'O mfumu hazishaka,' cware zyuzyo muntu mbwa canchause kuzimiha mukezye nezo."⁴Cware ezi kezye ezinaza ambiwa kuba polofita zi zyuzilizwe . Akuambee, ⁵"Wambile mwana sione we mukazana, 'Tonte, ozyo Nfumu wako akezya kwa ko, Kekute no alizyite ha mbongolo, hape ecizyabalo, necisila ha mbongolo."⁶Cware aba rutwani bokuyenda nokatenda bulyoho naamba Jesu kutee ba katende. ⁷Bo kareta embongolo necizyabalo no kabikaho ecisila hazo, cware Jesu akukara a cisila. ⁸Bungi bwe cicaba ca ku zyara amasira abo mumu gwagwa, abamwinya bo kakoshaura emitabi ye zishamu no ku zihinda noka zizyara mumu gwagwa.⁹Ecicaba co kuyenda habuso wa Jesu ha ba mwinya bo ku mucilira, nebazya buhuwareza, ne bati yee, "Hosana kozyu Mwana wa Davida! Ofuyarwe ndiwe wenge newa kezya muzina lyo Nfumu! Hosana kozyu ahanji kunengwa!" ¹⁰Cware Jesu aha ahura mwa Jelusalema, etoropo yoshe ka ba kibuzi ne baambee, "Ndini zyuzyu?" ¹¹E cicaba cakutaba, "O zyu nde Jesu muporofita kwa Nazareta ne kwa Garileya."¹²Cware Jesu akukabila mutempere. A kuruisa bo she aba kabaula no kuulisa mutempere, no ku gwise entafule zabo aba kaba cinja amasheleñi nezi pula zaba kabaulisa engilimba. ¹³A kuamba kwwabo, "Kuñoletwe, 'Yangu njuwo ikwiwee ndi njuwo ye tapelo,' kali kui tenda maliziko obasa." ¹⁴Cware eziyanga ne zibofu ba kezya mutempere, aku bahoza. ¹⁵Kono cware aba prisita banene naba basepahala aha ba bona ezintuzi zikomokisa ezi natenda, na ba shuwa abanje ba kaba kabashumbura mutempere neba tee, "Hosana ku zyo Mwana Davida," ne ba zwisiwa kobuhari. ¹⁶Bo kuamba kwakwe, "Mane oshuwile abo bantu zi abamba?" Jesu aku amba kwa bo, "Ee! kamushini okubala, 'Otunwa to banje badana aba ba nyonga nana etumbo zinanenja?'" ¹⁷Cware akubasiya Jesu no kuzwa mumunzi, no ku yenda kwa Betani no ka ralako. ¹⁸Cware amasikusiku aboola ku toropo, shika fwite njara. ¹⁹Akubona ecishamu ce feiga eci kacina afwi no mugwagwa, aku yenda muci shamu no kawanae mwazya mbwita mabuna bulyo. A kuamba kwaco, "Nosiye kubika ezizyangantu hape." Haho nawanguwangu ecishamu ce feiga ca kuzyuma. ²⁰Cware aba rutwani bakwe aha bacibona, bakukomoka no kuamba, "Mbuti hape eci shamu ce feiga nawanguwangu no kuzyuma?" ²¹Jesu akubataba no kuamba kwabo, "Zacahacaha ndi mishumwina, haiba ne mukwesi ntumero, no kusha hakanyeha, kali sha ka nemutende bulyo ezi za tendahali ku cishamu ce feiga, kono nemu naa mbira marundu, 'Ozywisiwe ho noka shoherwa mwi wate,' nekunaba bulyoho. ²²Coshe eci okumbila ke ntapero, no kuzumina, nono citambara."²³Cware Jesu ha sha kezya mu tempere, omu prisita mukuru ne ba kulwana be bantu aha ka kwesi a ruta ba kazya no kuambee, "Kamaanta munji ao ukwesi tenda ezi zintu? Hape ndini na kuha ao maanta?" ²⁴Jesu akutaba no kuamba kwa bo, "Neme mboni mi buze empuzo yonge. Haib mbo munishumwine, mbo ndi mishumwine ka maanda munji nditenta ezizintu."²⁵Enkolobezo ya Johani- kokwi naya kazwa? Ku wiru kapa ku muntu?" Boku ambaula mukati kabo, ne batee, "Kuti tuambe, 'Kuzwa kuwiru,' nanaa mba kwetu, cinci aha kamuni zumini?" ²⁶Kono kuti tutee, 'Kumuntu zibantu zizwa,' tutiya ecicaba, kakuli ba mu bona mbwe muporofita Johani." ²⁷Cware bo kutaba Jesu no ku ambee, "Katuzywi." Hape aku amba kwa bo, "Nanga shaka ndi misumwine kutee kemaata munji nditenda zizintu."²⁸Kono buti ohupula? O mukwame kakwesi abana ba bashimani bobile. A kuyenda ku mweli no kaamba, 'Mwanangu, yende kasebeze mwiwa lye veine.'²⁹Mwana kwe akutaba no kuambee, 'Kali shaka ndiyenda,' kono kuma shara aku zora omuhupulo no kuyenda. ³⁰Hape omukwame a kuyenda kumwanakwe wo bubeli no kaamba ezintu zi swana. Ozyo mwana akutaba no kuambee, 'Mbo ndi yende, eni,' kono kali nayenda. ³¹Ndini ku banakwe bo bile bo bashimani ozyu natenda ezi kashaka shwaabo?" Ba kuamba, "Ozyu natanga." Jesu akuamba, "Zacaha ndi amba kwenu, aba terisi naba ba keyendawira ne bana kabila mu mubuso wa Nyambe enu ku misiyenwe ne mu shini. ³²kono Johani na kezya kwenu mu njira ye ceneso, kono kali na mwa muzumina, aho abaterisi naba baki yenda wira ba kuzumina kwa kwe. Cware ha nemwa bona zizo zi tendahala, nemwa zimina no kuba nenje kutee muzumine kwakwe. ³³Mutereze enguli imwinya. Kakwina omu kwame, ozyu kakwesi bu. Aku kuna ewa lye veine, aku silereza ewa lya kwe kerukwakwa, akusa mo ecishanga nisizo co veine, no kuzyaka etawara, cware akubika mo ne bamameli kutee ba mamere oruwa. Cware akuyenda mu naha imwinya. ³⁴Enako yekushinca ezizyankantuha she shunina, akutuma ko abeka kutee baka muhindireko ku zizyankantu."³⁵Kono aba ba baleli bo ruwa bo kuhinda yenke kubeka, bo mwine wewa no kumudama, no ku zyaaho yenke, noku pwacuraho zyumwinya ne bwe. ³⁶Hape omwine wewa a kutuma ko abeka ba mwinya, aba kabahita bena bo kutanga kubungi, kono aba babaleli be lye wa lye veine bo ku ba shandisa munjila iswana. ³⁷Ku zwaho, omwine wa akutuma mwana kwe we ci kwame kwa bo,natee, 'Mbobaka kuhe ekute mwanangu.'³⁸Kono aba babaleli be veine aha ba bona ozyo mwana, ba kuamba kwa bo bene, 'Ei cware nce ntohonoro. Mukezye tu muyae eswe tuhinde no kujobola.'³⁹Cware bo ku muhinda, no

kumu showera hance lye wa lye veini, no ku muyaa.⁴⁰ Cware omwine wewa lyo veine hashikezya, cinji aora kutenta kwa bo ababa baleli be veine?"⁴¹ Ba kuambee, "Mbwa bashinye babo ba kwame bamango munjila ebi, cware na nahinda no ku bikamo aba ba baleli bewa lyo veine, a bangi aba shaka ne ba hole amanjembele shaka na binzwe."⁴² Jesu akuamba kwa bo, "Kamushini ku bara mu mañolo, 'Ebwe lyo muzyaki elina kani aha li tenda ebwe lyo munkona. Ezo kwa zizwa kwa Nfumu, hape zi komokisa mumesho'?"⁴³ Cware ndi amba kwenu, omubuso wa Nyambe nou na hindiwe kwenu no ku hewa ku naha ei shaka nei bike ezizyankantu.⁴⁴ Ozyu shaka nawe heli bwe nana coka muzibindibindi. Kono ozyu shaka ne ligwire nana pwacuka."⁴⁵ A ba prisita ba ba nene ne Bafalisi aha ba shuwa eyo nguli, boku shuwisisa ye mbabo kaamba.⁴⁶ Kabashake bamu shumine cware ka ba tiya e cicaba ka ci muhinde muporofita.

Chapter 22

¹Jesu hape akuamba nenguli akuta ye, ²Omubuso we wiru ufwana mbwe murena zyumwi ozyo arukisa omukiti wa masheshwa a mwane. ³Natuma aba tanga bakwe ka kuwa bonshe aba neba memiwa kumukiti wa masheshwa kono kali niba kezya. ⁴Hape akutuma bamwi batanga kutaye, 'Muka ba sumwine aba ba memetwe, "Mutonde, shinda rukisi ezilyo zamantengu. Amapuru angu na manamani anunititwe ana yayiwi, ezintu zonshe shezaruki. Mukeye ku mukiti wa masheshwa." ⁵Kono kali niba teeza nenja bo kuliyendera, yenke kuruwa rwake, zyumwi kumipateho yakwe. ⁶Bamwi neba kwata beka bo nfumu, noku ba tenda ko kuswabisa, noku bayaya. Kono o nfumu kabengege. ⁷Akutuma masore, bokayaya ezo ziburai, noku yisa murenefi wabo. ⁸Cware aku sumwina abeka bakwe, "Omukiti wa masheshwa shewa ruki kono aba kaba memetwe kali kauba swanera. ⁹Mu yende mu mazyira manene mi mukuwe bonshe aba mukwanisa kukuwa ku mukiti wa masheshwa.' ¹⁰Abeka boku yenda mumazyira no kukopanya hantu honke bantu ne ba wana, abarotu ne babi. Enjubo ya masheshwa yo kuzyura aba nyenda. ¹¹Cware onfumu aha shakezya mukati kubone abanyenda, akubona omuntu kali kazwesi zizwato za masheshwa. ¹²Onfumu akumuta ye, 'Mushere, mbuti no kabili muno mukati newazya ezizwato za masheshwa?' Mi omukwame akubura co kuamba. ¹³Cware onfumu akuta abeka, 'Mumu sunge ozyu mukwame kuanja, no kumatende mumu shohere hanje hafifi, aho hakere okulila ne kwengameno. ¹⁴Mbangi abo bakuwitwa kono mbace baketetwe. ¹⁵Cware aba Falisi bakuyenda noku karera buti shaka ba lyanganiseze Jesu muziambo zakwe. ¹⁶Bakutuma aba rutiwa babo, ne bantu ba Heroda. Bakuwamba kwa Jesu ee, " Muruti tuzi ee okwesi eniti, hape oruta enjira za Nyambe muniti. Kobilaeli na maikuto omuntu hape kosundi enketururo mukati ka bantu. ¹⁷Cware tushumwine, cinji o hupura? Kuswanera kuta'ee tulife omutelo kwa Sesare kapa kaku swaneri?" ¹⁸Jesu aku shuwisisa obu fokoli bwabo, akuta'ee, "Cinji aho mudi lika enwe baipi? ¹⁹Mudi sunde eshereni yo mutelo." Bokuka muretera denare. ²⁰Jesu aku amba'ye, "Cibupeho ne zina lyani zikere aha? ²¹Boku muta'ye, "Sesare." Cware Jesu akubata'ye, "Kanti muhe Sesare ezintu za Sesare hape kwa Nyambe ezintu za Nyambe." ²²Aho ba shuwa buliyaho bo kukomokwa. Cware bo kumusiyi bo kuki yendera. ²³Elyo zyuba liswana aba Saduki abo batata'ye kwazya enzuho, boku kezya kwakwe. Noku mubuzi, ²⁴ye, "Muruti Mushe na amba ee 'omukwame kuta'ye afwe nashini oku wana omwana, omwancu wakwe aswanera ku shesha mukentu wa mukurwe awanine mukurwe abana." ²⁵Kakukere abana becishimani bakwana eyanja netobire. Omukuru ozyo kasheshete akufwa, kali nasiya abana, akusiya mukentu wakwe kumwancu wakwe. ²⁶Omwancu wa bubeli neye aku mushesha neye wobu tatu akutenda buliyaho, kwaku tendahara buliyaho mane kuka hura kuwo bu7. ²⁷Ahaba mana bonshe, omukentu aku fwa. ²⁸Cware ezyuba lye nzuho, ara ba mukentu wani kwa bashimani nebapepiwa hantu honke. Kakuli bonshe kaba musheshete. ²⁹Jesu akuba taba nokuta ye, "Mwafosi kakuli kamuzi ezo zi ñoletwe kapa amanta a Nyambe. ³⁰Hazyuba lwe nkaturu kwazya ozyo nasheshe kapa oku sheshiwa. Kakuli bara swana na mañiloi. ³¹Kuya kaze nzuho ya bafu, kali ni mwabara eci naamba Nyambe wenu kwenu, naata ye. ³²Ndime Nyambe wa Abrahama, na Nyambe wa Isaka, ne Nyambe wa Jakobo?' Nyambe kali ndi Nyambe wa bafu, kono bena bahara. ³³Ecicaba aha ba shuwa entuto yakwe, boku komokwa caha. ³⁴Kono cware aba Falisi aha bashuwa ye Jesu shana tontozi aba Saduki, bokuki shanganisa hantu honke. ³⁵Ozyumwi yenke wabo, omuzzymanini wo murao, akumubuzi empuzo koku mulika. ³⁶"Muruti, ngowi omurao munene mu mirao?" ³⁷Jesu akumuta ye, "'Oshake Onfumu Nyambe wako ko mozyo wako wonshe, komoyo wako wonshe, kengana zako zonshe.' ³⁸Ou ngo murao omunene hape wa matatikiro. ³⁹Hape omurao wo bubeli uswana nowu- 'Oshake mukwako omu okishakira.' ⁴⁰Heyi mirao yo bire paho hazyimene mirao yonse ne ciporofita. ⁴¹Aha aba Falisi kaba shikopene hantu honke, Jesu akuba buza empuzo. ⁴²Akuta ye, "Cinji muhupura kozyu Kiresite? Ndi mwana wani?" Bo kumuta ye, "Mwana wa Davida." ⁴³Jesu akubata ye, "Mbuti cware Davida aha amukuwa Nfumu mu Ruho, naamba ye. ⁴⁴O Nfumu naamba kwa Nfumwangu, "Kare kuanja lyangu lyecilyo, mbita shaka nenditende ezira zako ama lyatiro ama tende ako." ⁴⁵Heba Davida amukuwa ye Kiresite Nfumu mbuti awora kuba mwana wa Davida?" ⁴⁶Kwazya nanga yenke namutaba hape kwazya o muntu ozyo namu buza empuzo elyo zyuba.

Chapter 23

¹Jesu akuamba kubantu bangi naba lutiwa bakwe. ²Na amba, "Abañoli na ba Falisi bakara mucipura omo akara Mushe". ³Nanga bulyaho conshe co bami raere okupanga, muzitende zo zintu nokuba tondelera. Kono mwashaele kezi ezi pangaliko zabo, ba amba ezintu nebasazi tendi. ⁴Eni, bashumina emitiyo irema enkukutu kukuhinda, mihape bazibika ha mashansha abantu. Kono abo beni kali sha niba yendise omunwe nokuzi hinda. ⁵Batenda ezintu zabo zonshe ye baboniwe kubantu. Batenda tuyemba yemba twe ntimana nokutu shumina henkumo no kumaboko, niba nenesa emikanjo emire kwi zizwato zabo. ⁶Bashaka makaro amanduna kumaliro ezilyo kuzipula zabanfumu mwi sinagoge, ⁷nokurumeresa nenja muzibaka ze misika, noku kuiwa 'Muruti' kubantu. ⁸Kono ka muswaneli ku kuiwa 'Muruti,' enwe mukwesi bulyo enke muruti, mwenshe muzaliwa hantu honke. ⁹No kushakuwa omuntu hanshi ye ndinshenu, mukwesi Shenu enke, ozyo ena ku wiru. ¹⁰Kapa okusha kuiwa 'muruti,' mwina bulyo enke muruti, ozyo Kiresite. ¹¹Kono muntu omunene caha mukati nana ba omwika wenu. ¹²Ye nsho zyo alinanuna nana bozwa hanshi. Nozyo aliboza hanshi nana nanuliwa. ¹³Kono bumai bwenu, abañoli ne ba Falise, abaipi! Mualira mubuso wa Nyambe bantu. Kamu ukabili enwe beni, noku shazu minina bena bashaka kupanga bulyaho. ¹⁴¹⁵Kobumai bwenu, abañoli neba Falisi, abaipi! Enwe muyenda ku wate ne ku cibaka kukazora bantu. Hashiba muntu yenke, mumu tenda kobile mwana we here shina momu kalile nenwe. ¹⁶Bumai bwenu, enwe bayendesi bezi bofu, enwe muamba, 'yenshe zyo akonka ke tempere kali cimwi. Kono zyo akonkisa ke gauda ye tempele, ashumininwe ku nsepiso yakwe.' ¹⁷Enwe ziyanga kaziboni! Ceci ecinene, e gauda kapa tempere eyo neya neyera gauda kwa Nyambe? ¹⁸Noku taye, 'Yeshe akonkisa keci tabelo, kwazya cimwi. Kono zyo akonkisa ke mpo inaho, ashumininwe kwi nsepiso yakwe.' ¹⁹Enwe bantu be zibofu! Ceci ecinene, empo kapa eci tabelo neyera empo kwa Nyambe? ²⁰Nanga bulyaho, ozyo akonkisa keci tabelo acinkokisa zonshe zo zina ho. ²¹Ozyo akonkisa ke tempele ayi konkisa kakwe ozyo ahara mo. ²²Neye akonkisa ke wiru akonkisa ke chuna ca Nyambe neye akala ho. ²³Kobumai bwenu, bañoli nama Farisi, abaipi! Ko bulishumi ne ntanga zitenda nenja ecilyo, kono mwasiyi omurao obutokwa ne u shini kupangiwa, oku yendeswa ko murao ne ci shemo ne ntumero. Kono ezi kamu swanera okutenda kapa okusha siya neza azya tendetwe. ²⁴Enwe bayendesi be ziboku, enwe muzwisa orunzi munkomoki kono mumina enkamele! ²⁵Kobumai bwenu, bañoli neba Falise, abaipi! Mucenesa hanje yenkomoki ne kasuba, kono mukati muzywire zintu zibi. ²⁶Enwe ba Falisi be zibofu! Mucenese tango mukati kenkomoki ne kasuba, ye hanje hacene naho. ²⁷Kobumai bwenu, bañoli na ba Falise, abaipi! Enwe mufwana mbwe amabita arotuhite hawiru, a abonahara oburotu, kono mukati kuzywire ezifuha zabantu bafwite nezintu zonshe zazy okucenete. ²⁸Mwinjila iswana, enwe bahanje mubonahara kucena kubantu, kono mukati ozywire obuipi ne zibi. ²⁹Mbumai kwenu, bañoli niba Falise, baipi! Nemwazyaka amabita ama porofita nokubotesako mabita abena bacena. ³⁰Muamba, 'Haiba nimwa hara mumazyuba abe shwetu, nali kali notunaba nee nkalulo moku tira amaroha ama porofita.' ³¹Cware shemuha bupaki koku bonisa obubi bwenu ye mulibana bena niba yaya ama polofita. ³²Nenwe muzyuziliza e ntikanyo eyi nebatenda beshukurwenu. ³³Enwe makungwe, bana benjoka, mbuti shaka nomubarehe e nkaturu ye here? ³⁴Cware he, mubone, ndi tumika kwenu ma porofita, bantu batali, ne bañoli. Bamwi kwabo muna yaya no ku kokotera. Bamwinya nemuna shwatira mwi sinagoge yenu noku tanda kuntolopo ne ntolopo. ³⁵Kokuta ye amaroha abantu bacenete aa neya tikira hanshi, akezya hawiru lyenu, kutatika kamaloha a Abele ozyu arukite, kukezya ku maroha a Zakaria mwana wa Balacia, ozyo ni mwayayira mukati ke tempele ne alutare. ³⁶Kobuniti ndi misumwina, "ezintu zonshe zi mbozi kezye kulyeli sika. ³⁷Jelusalem, Jelusalem, enwe muyaya ma porofita nokupobaura ne mabwe bena neka tumiwa kwenu! Kolikai nemwashaka kukopanya banenu, shina o nkuku akunganya otu ciyo ciyo mwi nkotela yama baba, kono kali kamushaka! ³⁸Bone, enjuo yako isiyere ne ishinyehete. ³⁹Cware ho ndiamba kwenu, Kali shaka nemundi bone okuzwa hanu kutwara aha shaka nemute, 'Ozyu ena mbuyoti ndozwyina akezya muizina lyo Nfumu.'"

Chapter 24

¹Jesu a kuzwa mu tempere mi kena munjira yakwe. Barutiwa bakwe bo kukezya kwakwe kumusunda mazyuo a tempere. ²Kono akubataba no kubata ye, "Kamuboni zi zintu zonshe? Ko buniti ndimisumwina ye, kwaazy a cwe eli shaka nelisiare hawiru lye limwinya eli shaka nelisiye kubbamuniwa."³Aha kakere ha Rundu lye Olive, a barutiwa bo kukezya kwakwe ko kukihiba mi bo kuta ee, "Tusumwine, nji nako nji shaka nezi tendahare ezi zintu? Zi supo munji shaka nezisunde ku kezya kwako ne manimani e nako?" ⁴Jesu a kubataba ye, "Mu mamere ee kwazy a ozyo a mizyobesa. ⁵Ka kuli bangi nebanakezya muzina lyangu. Nebanata ye, 'Ndime Kiresite', mi nebana zyobesa bantu bangi. ⁶Nemuna shuwa ze ndwa ne mpiho ze ndwa. Mubone kuti kamukatazehi, ke baka lyo kuta ye ezi zintu zi swanera ku tendahara; kono mafererezo ashini kuhura. ⁷Mushobo nouna zokera mushobo umwi, mi no mubuso kuzokera mubuso umwi. Nokunaba no rukuwe ne nzikinyeho mu zibaka zingi zicincana. ⁸Kono zonshe zi nezinaba matakiko bulyo o kukubaza. ⁹Kuzwaho mobakurete ku kushandisiwa noku kuyaya. Nono toiwa ku mishobo yonshe ke baka lye zina lyangu. ¹⁰A bangi nebana gwa, mi no kukibeteka mukati kabo, no kukitoya mukati kabo. ¹¹Ba porofita bangi nebana kezya no kuzyobesa bangi. ¹²Kebaka lyo kuta ee bubi nobuna hingiha, e rato lya bangi nelinabora hanshi. ¹³Kono ozyu a bereka mbita kuma maninikizo, nana hazwa. ¹⁴Ezi ntaba ndotu zo mubuso nezina kutaziwa mufasi lyonshe kuba bupaki ku mishobo yonshe. Mi ma maninikizo neana kezya. ¹⁵Kobulyaho, shaka ne mubone bubi bo ku kauhanya, obu nobwa ambiwa ku mu porofita Daniere, muzymane mu cibaka ci cenete (musiye omubali a shuwisise), ¹⁶musiye bena bakere mwa Judeya ba barehere ku marundu, ¹⁷musiye zywina akere ha rushuka asiye kusuka kahinda cintu munjuo yakwe, ¹⁸mi musiye no zywina a kere muwa asiye kaboora kezya kuhinda engubo yakwe. ¹⁹Kono mbumai kwabena ba kwesi bana, nabena shaka neba wanahare neba nyonsa badana mwao mazyuba! ²⁰Murapere kuti o kubareha kwenu no kusiye kutendara muceho kapa lye Nsabata. ²¹Kakuli no kunaba no bubi bunene, obo bwali kushemwa bonahara kuzwa ku matangizizo e fasi kureta hano, aa, kapa buora kuba ko hape. ²²Mbitance ao mazyuba a fwihinswa, kwaazy a ce nyama eci shaka necihare. Kono kebaka lya bena ba ketetwe, ao mazyuba neana fwihinswa. ²³Haiba kuti muntu yenshe ata kuti ye, 'Mutonde, Kiresite zyumwi zyunu hano!' kapa, 'Zywina hena Kiresite' mwasha zumini zo. ²⁴Kebaka lyo kuta ye ba kiresite bo buhata ne ba porofita bo buhata nebana kezya neba sunda emakazo nene, kuta kuti ba zyobese, haiba ne kukonahara, nenga mbaketwi. ²⁵Muwene, shenda misumwini ne ishini kuhura eyo nako. ²⁶Kabulyaho, haiba bata ye, 'Mubone, ena mu muharaupa,' musiye kuyenda mu haraupa. Kapa, 'Mubone, ozyo mukati,' musiye kuzumina co. ²⁷Shina komu libenyeza eseli kuzwa mwa upa mi nelisupa mane mbita mwa wiko, mbobulyaho shaka nekube ha kukezya ko Mwana o Muntu. ²⁸Konshe ku shaka nekube cipau ci fwite, makubi neana kopana. ²⁹Kono haho bulyo kuzwa mu mashando ao mazyuba e zyuba nelina sihiswa, o mwezi kali nouhe e seli lyao, ntungwezi nezi nagwa muwiru, mi manta a wiru neana nyanganiswa. ³⁰Cware e cisupo co Mwana o Muntu necina bonahara muwiru, mi mishobo yonshe ye fasi neina lira maliro. Nebana bona o Mwana o Muntu nakezya ha mazyoba e wiru na manta ne nkanya enene. ³¹Na natuma a mañiroi akwe no murumo munene we ntorombita, mi hantuhonke nebana kopanya baketetwe bakwe mu mioya yo ne, kuzwa ku ma maninikizo a wiru limwi kutwara kwelimwi. ³²Multute e ntuto ku zikuni ze nkwiizu. Hahena bulyo o mutabi aha utatika kutukuta mi utatika kugwisa mabuna, mushiba kuti o rumwi sho rwina hafwihi. ³³Mi kobulyaho, mushibona zi zintu zonshe, muzyibe kuti shakere hafwihi, heni hazigwaro. ³⁴Ko buniti ndimisumwina, oru rusika kalishaka noruhite mbita ezi zintu zonshe sheza tendahali. ³⁵Ewiru ne fasi nezinahita, kono amazywi angu nenafta kuhita. ³⁶Kono kuya kelyo ozyuba ne hora kwaazy a ozyu azyi, nenga mañiroi akuwiru, kapa o Mwana, kono mbita Tata bulyo. ³⁷Bulyena ka akalire mazyuba a Nuwe, mbobulyaho shaka nokube naha shaka nakezye Mwana o Muntu. ³⁸Shina mwaena mazyuba bantu kabalya no kunywa, kushesha no kushesha mane mbita zyuba lya kabira Nuwe mu Areka, ³⁹mi kali kabazyi cimwi mbita menjiziba sheana kezyi no kubahinda bonshe, mbobulyaho shaka nokube shaka na kezye o Mwana o Muntu. ⁴⁰Bakwame bo bire nebanaba muwa, yenke na nahindiwa, mi yenke na nasiiwa ku mashara. ⁴¹Bakentu bo bire nebana wanahara ba twa mu nkunju, yenke nanahindiwa, mi yenke na nasiiwa. ⁴²Kabulyaho mube ha kutonderera, shinaha kamuzi kuti nji nako nji eyo shaka nakezye Nyambe wenu. ⁴³Kono muzyibe ci, kuti nali o mwini we njuo kaziyi kuti nji nako nji musa kaora kukezya, nali kaora kuba ha kutonderera mi kali nanaora kuzuminiza a njuo yakwe ku tubiwa. ⁴⁴Kabulyaho nenwe muki tukiseze, shinaha o Mwana o Muntu shaka na kezye mu hora ka mukitukiseze. ⁴⁵Cware mwika nji ozwya sepahara no kutalifa ozyu naahewa musebezi kwa nfumwe mu cibaka cakwe kubona kuti ezilyo zihewa ke nako ye swanera? ⁴⁶Ena ne ntohonoro o mwika ozyu shaka wanahare na tenda co nfumwe ashihura. ⁴⁷Ko buniti ndi misumwina yee unfumwe nana mubika muyendesha wezakwesi. ⁴⁸Kono haiba zyumwi mwika mubi ata kuti mumozyo wakwe, 'Nfumu na liyeheswi,' ⁴⁹mi atatika kudama beka bakwakwe, nalya na nywa ne zidakwa.

⁵⁰O nfumu ozywina mwika na nakezya ke zyuba eli azya ku kitukiseze ne hora eyi kazyi. ⁵¹Nfumwe nana mudama enkoto no kuabera zakwe ne baiپی, mwina shaka nokube ne maliro no kukwenga meno.

Chapter 25

¹O mubuso we wilu no una fwana shina mba tu kamwale be kumi aba kaba hindite a malambi abo o ka shangana o musheshi. ²Be anja kwabo kabali basilu mi beanja ka bali batali. ³Abasilu bo tumwale aba hinda a malambi abo, kali ne ba hitura nanga mafuta. ⁴Kono abatali ne ba hitula ezi hindilo za mafuta ne malambi abo. ⁵Omusheshi ka liyehete, bo ku lara no ku lalilira, ⁶Kono hakati ka masiku koku shuwahala ozyu ka lyolyonteza, 'Mubone, Musheshi! Muyende mu ka mushangane.' ⁷Haho ba tumwale bonshe bo kubuka no kutumbusa a malambi abo. ⁸Abasilu bo ku amba ku batali, 'Mutuhe ku mafuta enu kakuli malambi etu sheya zima.' ⁹Kono a batali bo ku tiyee, 'Shina aha kali katu likane iswe ne nwe, muyende paho muka ule kwa ba baulisa.' ¹⁰Aha ba ka yenda ku kuura, musheshi akuhura, a ba kaba mulindile bo ku ya neye munjuo yo mukiti we sheshwa, ecizyii co ku arawa. ¹¹Kuzwa ho bena ba tumware bamwi bo kezya ku tiyee, 'Nfumwetu, Nfumwetu, tu arwire.' ¹²Kono na taba yee, 'Cahwa ndi amba kwenu,' kandimizyi. ¹³Mu mamele, kakuli mwa zyiba e zyuba ne hola. ¹⁴Kufwana mbo muntu u zyu kena hafui no kuya mu naha imwi. Na kuwa abeka bakwe no ku ba ha e cifumu cakwe. ¹⁵Ku zyumwi wa bo a ku ha eanja lye talenta, kwa zyumwi zobile, kwa zyu mwii yonke. Muntu no muntu na tambula ko kuya ka mantaa a kwe, ozyo mukwame a ku ya mu musipili wake. ¹⁶Haho bulyo zywina na wana e talenta zi kwana enja aka fundauza mane na wane hawilu lye talenta zakwe enkambikilo ye anjaa. ¹⁷Ka bulyaho zywina na tambula zo bile na wanina ho zo bire. ¹⁸Kono o mwika ozyu na wana e talenta yonke a ku yenda, no ka sa erambo mubu no ka zika a mali afumwee. ¹⁹Ke nako e nde fumwabo aku boora no kezya ku kumanisa ezikoloti nabo. ²⁰Omwika ozyu na hewa e anja lya matalenta, a kezya ne matalenta e anja a mwi. Na amba, 'Fumwangu, ni wa ndiha mantalenta e anja, bone, ni nda ka tenda ho matalenta a mwi a kwana e anja.' ²¹Fumwe a ku amba kwakwe, 'Ne wa tenda nenja, mburotu mwika ozyo a sepahala! Ne wa sepahala hawilu ye zicenya, mbo ndi ku bike ku yendesa e zitu zingi. Kabile mu mbotwela ya nfumo.' ²²Omwika o zyu na tambula e ntaleta zo bile a kezya ku amba, 'Fumwangu ni wa ndi ha e ntalenta zo bile, bone, ne nda tendela ho zo bile talenta.' ²³Fumwe a ku amba kwakwe, 'Ne wa tenda nenja, ne wa tenda nenja, mburotu mwika ozyo a sepahala! Ne wa sepahala ha wilu ye cicenya mbu. Ndi ku bike ku yendesa e zitu zingi. Kabile mu mbotelwa ya fumo.' ²⁴Mwika o zyu na tambula e ntalenta yonke a kezya ku amba, 'Nfumwangu, ndi zyi ye uli mukababo o muntu. Oshinja o mukali newa kuna. ²⁵Ka ndi tiite, mi ni nda yenda ka zika e ntalenta yako mubu. Bone, o kwesi hanu eci cili cako.' ²⁶Kono fumwe na taba no ku amba kwakwe, 'Ewe mubi no mukata mwika, ko zyi ye ndi shinja o mu kali, ni nda kuna no kopanya o mu kali ni nda showela embuto. ²⁷Ka bulyaho ku swanela o ku ka bika a mali angu ku cishete ca mali, mi ha ku bola kwakungu ne ndina kezya ku tambula angu ne nkambikilo. ²⁸Ka bulyaho muhinde e ntalenta kwa kwe muhe ku mwika ozyo a kwesi e kumi ye ntalenta. ²⁹Kakuli ku muntu ozyo a kwesi, ezingi na zi na hewa - ko kuzula. Kono kozyo azya kukwesi cimwii, mane ne ca kwesi ne cina hindiwa kwakwe. ³⁰Mushohele o mwika uzyo azya tuso ku njee mufifi omwina e cililo no kukwenga meno. ³¹Mwana o Muntu sha ka na kezye mu nkanya ne mangiloi a kwe, nana kara hecunu ca kwe. ³²Ha buso bwakwe na kuna kopanela e mishobo yonshe, mi na na kauhanya a bantu na bantu, shina o mulisani ozyo a kauhanya e mberere mumpene. ³³Na na bika e mberere ku anja lyakwe lye cilyo, kono e mpene ku bu monsho. ³⁴Cware o Nfumu na na ambaa ku be anzja lyo bulyo, 'Mukenzye, enwe ni mwa fuyaulwa kwa Tata, mujobore o mubuso o ka u tendelwe nwee ku tatiklila e fasi. ³⁵Kakuli kandi fwite njara mi no ndi he e cilyo, kandi fwite enyota mi ni wa ndiha menjii, ka ndili mubala ni wa ndi tambula mukati, ³⁶ka ndina mampunu mi ni wa ndi zيابika, kandi rwara ne wa ndi babalela, kandina mu ntolongo mi wakezya ku ndi bona. ³⁷Cware bena bacenete niba nataba nokuta ye, 'Nfumu, nji nako nji nitwa kubona nofwite njara to kukuha ecilyo? ³⁸Kapa enyota no kukuha amenji? Hape ndilili nitwa kubona noli mubara no kuku hinda mukati? Kapa mampunu no kuku zيابika? ³⁹Nji nako nji nitwa kubona no rwara kapa muntorongo no kezya kuku bona? ⁴⁰Onfumu nana taba noku amba kwabo, 'Hawa ndi amba kwenu, eco mucenya waba kwangu hanu, ni mwa citenda kwangu.' ⁴¹Mi na na amba kwaba bena ku bumonsho, 'muzwe kwangu enwe mukutitwe,' Mumulilo ka u mani ou ne wa tendelwa satani ne mangiloi akwee, ⁴²ka kuli ka ndi fwite njara, kono kali ni wa ndi ha e cilyo, kandi fwite nyota kono kali ni wa ndi ha menji, ⁴³kandili mubara, kono kali ni wa ndi hinda mu kati, mampunu, kono kali ni wa ndi zيابika, ku rwara no ba mutolongo, kali ni wa ndi potela.' ⁴⁴Mi na bo ne bana taba no ku amba yee, 'Nfumu nji nako nji na twa ku bona no fwite njala, kapa e nyota, kapa mubara, kapa mampunu, kapa rwara, kapa muntolongo, mi kali ni nda amuhela?' ⁴⁵Mi na na ba taba no ku amba, 'Hawa, ndi amba kwenu, zonshe e zi kali ni mwa tendera a ba dani kwa kwabo, ndime ni mwa tenda bulyaho.' ⁴⁶Aba mbu ba ye mushando kalimani, kono a ba balukite mu bu haro ka u mani."

Chapter 26

¹Nekwa tendahara ee, aha amana kuamba aya mazwi onshe Jesu, akuamba kubarutiwa bakwe, ²"Muzyi e Mpaseka ikezya shaka amane mazyuba obire, no Mwana wa Muntu mbwa betekiwe noku kokoteliwa."³Cware aba pulisita bakuru na bakhuru ba bantu kabakopene honke murapa lyo mupulisita mukuru, wezyina lya Kayafasi. ⁴Neba rera hamwina ee bamukwate Jesu kecitalifi nokumuyaya. ⁵Kakuli kabata ee, "Kali neutendahara mukiti, kuta ee yashatatiki endwa hakati kabantu."⁶Aho Jesu kakere mwa Betani munjuo ya Simoni we mbingwa, ⁷aha kakwesi alya, omukentu zyumwi a kezya kwakwe, kakwesi eci ngumbuli cirotu ce oli idura, akuitira yonshe hamutwi wakwe. ⁸Kono aha babona bulyaho abarutiwa bakwe, boku benga nokuta ee, "Ebaka lyenshinyeho yobulyena njinji?" ⁹Nali yaulisiwi ke nteko nene, nokuha enjebwe."¹⁰Kono Jesu, nazizyi ezi, okubata ee, "Cinji aha mukataza ozyu mukentu? Kakuli shanandi tendeli ecintu cirotu. ¹¹Abanjebwe bakere nenwe, kono kali shaka mube neme kuyakuille."¹²Kakuli aha atira eyi oli hamubili wangu, nazitendeli enburuko yangu. ¹³Keniti ndiamba kwenu, konshe oku shaka neli ambiwe evangeli mufasi lyonshe, ezi natendi ozyu mukentu nezo mbozi ambiwe mwinkupuro yakwe."¹⁴Cware zywumwunya okubarutiwa, akuiwa Judas Isikaliyoti, okuyenda kuba pulisita bakuru ¹⁵nokukata ee, "Zinji ezo muora kundiha ee ndimu miretere?" Bokumu rukiseza e silivera ikuma ha makumi otatwe. ¹⁶Kuzwa heyo nako, oku shaka omu namu twalira kwabo."¹⁷Cware he zyuba lyamatatikiro e cinkwa caazyu mumeno, abarutiwa neba kezya kwa Jesu noku tayee. "Kokwi oshakira ee tuku rukiseze ezilyo zako ze Mpaseka?" ¹⁸Okuta ee, "Muyende muntoropo ku zyumunya mukwame, mukaambe kwakwe ee, 'Muruti atayee, 'Enako yangu shiyahuli. Mbondi tendere e Mpaseka yangu munjuo yako nabarutiwa bangu.'"

¹⁹Abarutiwa neba tenda momu nabasunda Jesu, imi neba rukisa ezilyo ze Mpaseka. ²⁰Aha kukezya mantengu, aku kara hanshi nabarutiwa bakwe. ²¹Aho kabakwesi kulya akuta yee, "Keniti ndiamba kwenu, yenke kwenu mbwandi beteke," ²²Niba kishuwa hawa bubbi, imi muntu no muntu okutatika kumubuza ee, "Kali ndime, Nfumu?"²³Akutaba, "Ozyu abika neme eyanja lyakwe mukasuba ndeye shaka nandi beteke. ²⁴O Mwana wo Muntu mbwa yende, kuyenda kamomu kuñorerwe kuamana zakwe. Kono cikuto cozywina omuntu shaka nabeteke Mwana wo Muntu! Nikwaba nenja heba ozyo muntu kali nareti wa."²⁵Judasi ozyu namu beteka okuta yee, "Ndime, Muruti?" Okumutaba yee, "Noiambi we mwine."²⁶Aha kabakwesi kulya, Jesu oku hinda ecinkwa, nokuci fuyaura, nokuci cora. Okuiha barutiwa nokuta ee, "Muhinde, mulye. Ou ngomubili wangu."²⁷Okuhinda enkomoki nokukitumera, nokui baha nokuta ee, "Munywemo mwenshe. ²⁸Kakuli aya nga maroha angu ecitabero aya ana tilirwa bangi ee ecibi kwatiliwe. ²⁹Kono ndiamba kwenu ee, kalishaka nendinywe kuwou omusero we cikuni veine hape, mbita elyo zyuba shaka nendi inywe hape nenwe mumpuso yiba Tata."³⁰Aha bamana kuzyimba ruzyimbo, bokuyenda kunje kwirundu eli kalimenanga maOlive. ³¹Cware Jesu okuamba kwabo ata ee, "Mbomundisiye mwenshe masiku anu kebaka lyangu, kakuli kuñoretwe ee, 'Mbondi shwatire omulisani, mi emberere mbozi hasane. ³²Kono shaka nendibusiwe, mbondi yende kubuso bwenu kwa Galileya."³³Kono Pitorosi okumuta ee, "Nanga neba kusiya bonshe, eme kali shaka ndikusiye." ³⁴Jesu okuamba kwakwe, "Ndikuambira niti, aya masiku neushini kulila omukombwe, mbondi shampure kotatwe." ³⁵Pitorosi okuamba kwakwe ee, "Nanga nendifwa nowe, kali shaka ndiku shampure." Nebamwi abarutiwa bakwe bonshe boku amba bulyaho. ³⁶Cware Jesu okuyenda nabo kucibaka cikuiwa Getsemani nokuamba kubarutiwa bakwe ee, "Mukare aha eme ndiyende kwina ndika rapere." ³⁷Okuhinda Pitorosi nebakwame bobire bana ba Zebedeya e bayende neye, okutatika kukishuwa kucoka mozyo noku katazaha. ³⁸Cware okuamba kwabo ee, "O moyo wangu okatehezete hawa, mane mbita ndi fu. Mukare aha mundi tondese."³⁹Okuyenda habuso kanini, nokugwira hecifateho cwakwe noku rapera. Okuta ee, "BaTata, heba kukonahara, musiye eyi enkomoki izwe kwangu. Mi, kali kentato yangu, kono kentato yako." ⁴⁰Okukezya kubarutiwa okubawana nebarere, mi akuta kwa Pitorosi, "Cinji, mwakwangi kutonda neme a hora yonke bulyo?" ⁴¹Mutonde noku rapera ee mwasha kabili mumiliko. O moya keniti utabera, kono omubili wazyu amanta."⁴²Okuyenda hape rwabuberi kukarapera, okuta ee, "BaTata, eyi hebaa kali shaka indi hitilire mbita ndiinywe bulyo, entato yako itendahare." ⁴³Okukezya hape noku bawana barere hape, kakuli amensho abo kaarema. ⁴⁴Cware akuba siya hape nokuzwa ho. Okurapera robutatu, nokuamba mazywi aswana. ⁴⁵Cware Jesu oku kezya kubarutiwa nokuamba yee, "Mushirere noku shwena? Mutonde, enako sheya huli, hape no Mwana wo Muntu shabetekiwa kubikiwa mumaanja abayezalibi. ⁴⁶Mubuke, tuyende. Mutonde, ozyu ashaka kundibeteka hafuhi neme akere."⁴⁷Aha kashikwesi kuamba, Judas, zyumwinya kubarutiwa bakwe, okukezya. Kakwina ecicaba cinene eco kacyienda neye kukazwa ku bapulisita bakuru nabakhuru babantu. Nebakezya nemukwale nemiwayo. ⁴⁸Cware omukwame ozyo kashaka kubeteka Jesu nabaha ecisupo, kuta ee, "Yenshe zyo shaka ndicuncune, ndeye. Mumukwate."⁴⁹Haho bulyo okukezya kwa Jesu nokuta ee, "Rumere, Muruti!" Okumu cuncuna. ⁵⁰Jesu okumuta ee, "Mulikani, tende eco nokezyi kutenda." Cware bokukezya, bokubika amaanjaabo hakwe, nokumu kwata."⁵¹Haho bulyo, zyumwinya kwabena kabakere ne Jesu, oku orora eyanja lyakwe, okuhinda

mukwale wakwe, noku shompa zyumwinya kuba mbeka bomupilisita mukuru, noku mukoshora o kutwi kwakwe. ⁵²Cware Jesu okuamba kwakwe ee, "Bike mukwale wako mucibaka cawo, kakuli bonshe aba bahinda mukwale mboba yaiwe komukwale. ⁵³Muhupura ee kali kandiora kukuwa habaTata, mi nali bana nditumini amangeloi mangi hawa nokuhitiliza? ⁵⁴Kono mbuti aho shaka nea zyulilizwe amañoro, ecitendahare cinu?" ⁵⁵Heyo enako, Jesu okuamba kucicaba ee, "Haho mwakezyi kunu nemikware ne masumo kuku ndikwata mbwe ndili musa? Kandikaranga mu tempele mazyuba onshe nendi ruta, kono kalinemwandi kwata. ⁵⁶Kono zonshe ezi zatendahali kuta ee, amañoro ama porofita a zyuzilizwe." Cware abarutiwa bonshe bokumusiya noku butuka. ⁵⁷Bena nebakwata Jesu bokumuyendesa kumutwara kwa Kayefasi omu purisita mukuru, oko kaba kopanere abañoli ne bakhuru bonshe. ⁵⁸Kono Pitorosi okumucilira nakere kure kanini mbita kukahura kurapa lyomu prisita mukuru. Okuyenda mukati nokuka kara naba babaleli kuta e abone eci shaka citendahare. ⁵⁹Cware abapulisa bakuru nabenkuta bonshe kabashaka obupaki bobuhata bahambike Jesu ee bamuyaye. ⁶⁰Kali nebawana bupaki nanga bonke, nanga mbuti aha nibamu hambika bahata abo nebaamba ko. Kono kukarakara, abantu bobire boku kezya kubuso ⁶¹nokuta ee, "Ozyu mukwame nata ee, 'Ndiora kushinya etempele ya Nyambe, nokuizyaka mumazyuba otatwe.'" ⁶²Omupulisita mukuru oku zyimana nokuamba kwakwe ee, "Wazya enkarabo? Zintaba munji ezi bakwesi bakuambika?" ⁶³Kono Jesu katontwere bulyo. Omu pulisita mukuru okuamba kwakwe, "Ndiku laela ka Nyambe ahara, tusumwine heba ndiwe muKiresite o Mwana wa Nyambe." ⁶⁴Jesu okumu taba, "Noiambi we mwine. Kono ndimita ee, kuzwa hanu, nemurabona o Mwana wa Muntu nakere kwiyanja lya Manta lye cilyo, nakezya hamazyoba ewiru." ⁶⁵Cware omu pulisita mukuru okuñatura zizyabaro zakwe, nokuta ee, "Shana nyenfuli! Zinji tusishakira empaki? Mubone, ansiho simwashuwi nenwe enyenfuro. ⁶⁶Mbuti muibwene?" Bokutaba nokuta ee, "Aswanera kuyaiwa." ⁶⁷Cware bokumu suhira mucifateho, nokumu dama, nokumu shwatira namaanja abo, ⁶⁸nokuta ee, "Tuporofitele ewe Kirisite; ndini naku dami?" ⁶⁹Aho Pitorosi kakere kunje kerapa, imi omwika okezya kwakwe nokuta ee, "Newe kokere ne Jesu womu Galileya." ⁷⁰Kono nashampura hakati kabo bonshe, nata ee, "Kandizizyi ezi mukwesi muamba." ⁷¹Cware aka hita kucizyi nokuzwira hanje, zyumwinya mukazana omwika okumubona nokuamba kubena kakere nabo ee, "Ozyu mukwame neye kakere ne Jesu womu Nazareta." ⁷²Hape okushampura mane mbita nakonka, "Kandimuzyi me ozyo mukwame." ⁷³Aha kuhita kanako, bena kabazyimene hafuhi bokuhezya kuamba kwa Pitorosi, "Keniti newe oli zyumwinya wabarutiwa, kakuli omuwambiro wako uswana niwabo. ⁷⁴Cware okutatika kukuta nakonka, "Kandimuzyi ozyo mukwame," haho bulyo omukombwe okulila. ⁷⁵Pitorosi okuhupura mazywi aya naamba kwakwe Jesu, aha nata ee, "Neushini kulila mukombwe, noralindi shapura totatwe." Oku yenda hanje nokuka lila hawa.

Chapter 27

¹Cware ku masikusiku chaha, baprista bakuru bonshe, ne bakuru ba bantu, bo kususuezana kuyaya Jesu. ²Boku mushimina noku mutwara, kamuha mu manja a Pilato mubusisi we cikiliti. ³Cware Judas ozyo namubeteka, abona kuti ee Jesu shana hewa omurandu, sa kakinyaza no kuboza amashelefi esilivela amakumi otatwe ku baprista ne ba kuru, ⁴akuta ee "Ndafosi kubeteka maroha aazy omurandu." Kono abo sebata ee, "Chinji cho kwetu? Ukibonene wemine." ⁵Akushohera mashelefi metempele, no kuzwaho, no kuyenda kuka kirengeka. ⁶Maprista bakuru sebahinda amashelefi esilivela nokuta ee, "Kali murao okubika aa mashelefi mucikwama, kakuli nji nteko ya maroha." ⁷Ba ku ambaurisana hantu honke, mi keyo sheli ni niba uraho echibaka co kukazika ba zwahule. ⁸Kelyo ebaka, cina cibaka ni ca kuiwa yee, "Echibaka ce maroha" ne shunu hanu. ⁹Cware echo na amba muporofita Jeremiya nica bumbilizwa, yee, "Nibahinda amashelefi esilivela amakumi otatwe, enteko eyo na tomenwa ku bantu ba ma Isilaele, ¹⁰mi nibaiha ku chibaka cha ma zwahure, komo na ndiyetelela Onfumu." ¹¹Cware Jesu akazyimana habuso bo Mubusisi, Mubusisi akumubuza, "Ndiwe Nfumu wa maJuda?" Jesu akumutaba, "No ambi bulyaho" ¹²Kono aa kaba kwesi ba mubuza baprista neba khuru, kali nataba chintu. ¹³Cware Pilato sa mubuza ee, "Wanzia kushuwire emirandu ukwesi uhambilizwa?" ¹⁴Kono kali nataba nanga zwi lyonke, cware Mubusisi ka komokete chaha. ¹⁵Cware ha mukiti kacilicizo cho mubusisi okuzwisa omushiminwa yenke ozyo aketetwe ku cicaba. ¹⁶Keyo nako ka bakwesi omushiminwa ozyo kakataza akuiwa Barabasi. ¹⁷Aha ka ba shangene, bonshe, Pilato akuba buza, "Ndini mushaka yee ndimi mizwisikize? Barabasi, kapa Jesu ozyo akuiwa Kireste?" ¹⁸Kakuli akuzyi kuti ni ba mureta kwakwe kebaka lyo muna. ¹⁹Aha kakere mu chipura cakwe cho buaturi, mukentu wakwe sa mutumika efusa ee, "Washa wanisiki kutenda chimwinya kozyo mukwame azya omurandu. Kakuli ndashandi hawa shunu muntoro kebaka lyakwe." ²⁰Cware ba prista banene ne ba khuru neba susweza echicaba ee ba kumbire Barabasi, nokuta ee Jesu ayayiwe. ²¹Mubusisi akuba buza, "Ndini mukati kaba bobire uzyo mushaka ee ndimi zwisikize?" Sebata ee, "Barabasi" ²²Pilato akuamba kwabo, "Mbuti shaka nditende kwa Jesu ozyo akuiwa Kireste?" Bakutaba bonshe ee, "Akokoterwe." ²³Akuamba, "Cinji, murandu munji natendi?" Kono nga neba huweleza caha, "Atakisiwe." ²⁴Cware Pilato abone yee kwazy co kaora kutenda, kono endwa shi kaitatika, sha hinda menji, noku shamba kumanja habuso bwe chichaba, nokuta, "Ndazy omurandu hawiru lya maroha ozyu mukwame azya omurandu. Mukibonene mubene." ²⁵Abantu bonshe bokuta yee, "Amaroha akwe abe hewiru lyetu ne banetu." ²⁶Haho shaba zwisikiza Barabasi, noku dama Jesu orubaka no ku mutambika ku kutakiswa. ²⁷Cware amasore bo mubusisi sebatwara Jesu kunkuta no kunganisa echikwata conshe ca masole. ²⁸Seba mushwatira noku mutatinga esila enene lyo kusubira. ²⁹Nga neba tenda enkuwani ye minga noku mubika kumutwi, noku bika enkoli muanja lyakwe lye chilyo. Seba mugunkamina neba musheka, yee, "Yosho, o Nfumu wa maJuda!" ³⁰Seba muswira mate, se bahanda enkoli no mudama mumutwi. ³¹Aa she bana munyansi, sebamuzwisa esira nene kalizingaetwe hakwe, noku muzwatika zizwato zakwe, no ku mutwara kuka kokoterwa haci fapano. ³²Haba zwira hanje sebakezya kuwana omukwame kazwa ku Sarine ozyo akuiwa Simone, ozyo ni ba hambiliza kuyenda nabo ee ahinde cifapano. ³³Seba kezya kuhura hacibaka kaci kuiwa Gorogota, yetoroka ee. "Echibaka che tutendere." ³⁴Seba muha veine ikopene ne nyoko. Kono hashi lika kunywa ko, kali kaora kunywa. ³⁵Habamana kumu kokotera, sheba kiyabera ezizwato zakwe kokuzana makazi. ³⁶Kabakare neba mutondelere. ³⁷Hawiru lye mutwi wakwe kaku fioretwe mirandu yakwe, kai fioretwa yee, "Ozyu ndi Jesu ONfumu wa maJuda." ³⁸Abasa bobire kaba kokoterwe neye, zyumwinya ku chilyo, zyumwi ku chimosho. ³⁹Abo kabahitite kaba tuka hakwe, nebanyunga mitwi yabo, nokuta ⁴⁰ee, "Ewe koswanera kuzyakununa etempele no kuizyaka mu mazyuba otatwe, kihaze! Heba uli mwana Nyambe suke hachi fapano!" ⁴¹Kenjira iswana abaprista ba khuru kaba mushekete, bulyaho ne bañoli neba khuru, nebata, ⁴²"Nahaza bamwinya kono ye akwangite kukihaza. Ndu Nfumu wa ba Isilaele. Mumusiye aki zuse hachi fapano, mi mbo tuzumine kwakwe. ⁴³Asepete kwa Nyambe. Musiye Nyambe amutuse hanu heba ashaka, kakuli nata yee, 'Ndili Mwana Nyambe.'" ⁴⁴Abasa aba kaba kokoterwe nabo ba kuamba amatapa aswana kwakwe. ⁴⁵Ke hora yeyanja ni konke efifi selikezya kuzyura chibaka chonshe mbita kutwara kenako ye yanja nitone. ⁴⁶Ke nako ye yanja nitone, Jesu akulira kezwi nene no kuta, "ELI, ELI lama sabachthani?" eitalusa ee, "NYAMBE WANGU, NYAMBE WANGU, chinji hono ndifutatili?" ⁴⁷Kuba mwi aba kabazyimene ho aba shuwa zo, bakuta ee, "Akuwa Eliya." ⁴⁸Haho bulyo zyumwi ku bakwamwe sha butukuka kahinda echiponci, kuchibumba ne wine irura, nokucibika ku rutaka, no kumuha kuti anywe. ⁴⁹Bamwi bonshe bakuta ee, "Mumusiye yenke. Tubone heba Eliya mbwa kezye atuse." ⁵⁰Cware Jesu aku huwerezha hape kezwi nene no kuneera oruho rwakwe. ⁵¹Haho, esira mutempele lyo kuñatuka hakati kuzwa kuwira kuya hanshi. Efasi lyo kunyanganya, amabwe akuhasana. ⁵²Amabita akuzyashama, emibili yabantu bachenete ba Nyambe aba kabarerere kare, niba buswa. ⁵³Nibazwa mu mabita kuzwa bulyo ha kubuka kwa Jesu kubafu, niba kabira mu ntolopo icenete, no kubonwa kubantu bangi. ⁵⁴Cware omukuru wa masole ba makumi nebantu kakere nabo neba

tonderere Jesu abona ezikinyeho ne zintu zi ni zatendahara, sebatiya caha nokuta ee, "Keniti ozyu kali Mwana Nyambe." ⁵⁵Abakentu bangi aba kaba mucilire kazwa kwa Galileya koku babalera kaba zyimine kure neba tonderere. ⁵⁶Mukati kabo ka kukere Maria Magidalena, Maria nyina Jakobo ni Josefa, ne nyima wa bana ba Zebedeye. ⁵⁷Kumantengu, kwakezya omukwame ozyo afumite kazwa kwa Arimatiye, akuiwa Josefa, ozyo kali zyumwi wa barutiwa ba Jesu. ⁵⁸Sa yenda Kwa Pilato noka mukumbila omubili wa Jesu. Cware Pilato akuraera ee chi hewe kwakwe. ⁵⁹Josefa sha hinda omubili, no ku uzingaeza musira licena, ⁶⁰noku ularika mubita lyakwe enja elyo nasa mucwe. Cware shatimbira ko ecwe nene kucizyi che bita no kukiyendera. ⁶¹Maria Magidalena ne Maria zyumwi kabena ho, kaba kere nebakitondelere ne bita. ⁶²Ezyuba lichilila, alyo kalili ezyuba lye Ntukiso, mapurista bakulu ni ba falisi kabakere hantu honke ne Pilato. ⁶³Bakuta ee, "Mukuru tuhupura zyuna muhomi nashi hara, nata, "Amazyuba otatwe shaka amane mbo ndibuke hape." ⁶⁴Cware uraere kuti yee ebita libabarerwe nenja kahura ka mazyuba otatwe. Kakuli abarutiwa bakwe baora kezya kumuhiba, no kusumuna abantu, 'Nabuka kubafu.' Cware obuhomi bwa ma manimani mbo butante bwa matatikiro." ⁶⁵Pilato akuamba kwabo, "Mubabalele. Muyende muka cibabalele ka momu wolera." ⁶⁶Cware seba yenda noka mamera ebita, kusinka ebita noku bika ho mubabaleli.

Chapter 28

¹Lye Nsabata, aha sheliya ku kukeye li hule muzyuba lyo kutanga musunda, Mariya Makadarena ne Mariya zyumwinya bo kuyenda kabona kwi bita. ²Tango, kakwina ezikenyehe yefasi, engiloi lyo Nfumu lyo kusuka kazwa kuwiru, nalye kezya kuzimbura ebwe no kukalaho. ⁴Omubonahalelo wateni bwe rumuni, nezi zwato zakwe kucena twaa bwe makaza. ³Aba babaleri bokutiya no kuzyuminina mbwe bantu ba fwite. ⁵E ngiloi lya ku zyimana no kuamba ku ba kentu, "Mwasha tii, ndizyee ndi Jesu mushaka, ozyu ne ba pampamina. ⁶A mwazyama muno, na buki, bulyaho naamba. Mukezye mubone aha karele o Nfumu. ⁷Muhwere mukaa mbire aba rutwani bakwe, 'Nabuki kuba fu. Mubone, ayenda kubuso bwenu kwa Garileya. Kokoshaka muka mubone.' Mubwene, ndamishumwini. ⁸Aba kentu bo ku hwerisa kuzwa kwi bita ke sabo ne tabo nene, ba ku tiya kaambira aba rutwani ba kwe. ⁹Haho, Jesu aku ba wana no kuamba, "Murumele." A ba kentu bo kezya, noku mukwata ku matende, ba kumushwerela. ¹⁰Cware Jesu aku amba kwabo, "Mwasha tii. Muyende muka sumwine aba kwangu ba zwe mwa Garileya. Koko shaka mukandi bonene." ¹¹Aho aba kentu aha kabayenda, haho, aba ganteri ba mwinya bo ku yenda mu murenehi nokambira aba prisita aba kuru ezintu zoshe ezi neza tendahara. ¹²Cware aba prisita aha she bashangana ne bakuru bo ku amaura nabo eyo ntaba, bo kuha aba sore amasherehi amangi ¹³no kuba sumwina, "No kuamba ku bamwinya, 'Jesu ba nakezyi masiku aba rutwani bakwe no ku muhiba eci tupu cakwe aha ka turere." ¹⁴Kutee obu bupaki buhure ku mubusisi, mbo tumushonge, kute mwa shabi ne mpiraero." ¹⁵A masore bo ku hinda amasherehi no ku tenda bulyaho na ba ba shumwina. Eyo ntaba yoku hasana ku majuda no kuzwila habuso nanga shunu. ¹⁶A ba rutwani be kumi na konke bo kuyenda kwa Garileya, kumarundu oko Jesu na ba sunda. ¹⁷Aha baka mubona ba ku mushwerera kono aba mwinya ba ku hakanyeha. ¹⁸Jesu akezya kwabo no kuamba kwabo no kutee, "Amanta oshe ndi ahetwe oku wiru na hashi. ¹⁹Muyende muka tente aba rutwani mwi naha yoshe. Mukakorobeze Mwizina lyangu ne lya Tata, nelyo Ruho Rucenete. ²⁰Mubarute oku kutika ezintu zoshe ezi ninda miambira. Hape mu bone, ndikere nenwe nako yoshe, nanga ku mamanimikizo efasi."

Mark

Chapter 1

¹Anu nga matatikizo oku yendesa ezywi lya Jeso Kiresite, mwana wa Nyambe. ²Shina omo ñolelwa mwi buka yo mupolofita Isaya, "tonde, ndi tuma o mutumwa ozyo akezya habuso, ozyo achenesa enjila. ³Ezywi likuwa mwinkanda, ' Muchenese enjira yo Nfumu; muworore enjira yakwe.'" ⁴Joani nakezya, mwinkanda kezya ku yendesa noku kutaza ezywi lyoku kolobeza ye abantu bashuwe nokuli kumbilila ezibbi zabo. ⁵Bonshe bantu bo muchishi cha Judeya ne Jerusarema boku zwira kwakwe. Shaba kolobeza mu rwizyi rwa Jorodani, naba amba ezibbi zabo habuso. ⁶Joani kazyabere echizyabaro chobozya bwe kamere no munsunga we chikabi mwi nyonga yakwe, mi kalya ezinxuna no buchi. ⁷Aku basumwina, "ye kwina ozyo akezya andihita mi kandiwo kutongama noku shumununa enshangu zakwe. ⁸Eme ndimi kolobeza ka menji eye nala mikolobeza ko luho luchenete. ⁹Sheku tendehara bulyaho mu mazyuba amunya Jeso ozyo kwazwa kwa Nazareta ina mwa Galireya, mi sha kolobezwa mu rwizyi rwa Jorodani kwa Joani. ¹⁰Jeso aho kazwa mu menji, ewilu nilya aluka kokuzwa o luho lufwana o njiva. ¹¹Koku shuwahala ezywi lizwa kwiwulu litiye, "Oli mwanangu ndishaka hawa. ndili temba hawa hako." ¹²Mi o ruho nirwa musininika okuya mwinkanda. ¹³Naka yelekwa kwa satani mwinkanda ka mazyuba a makumi o ne. Kakere mwinkanda nezi pau, mi amangiloi nia muhaza kwazo. ¹⁴Aho sha kwatiwa Joani, Jeso nakezya mu munzi wa Galireya naka buamba ezywi lya Nyambe, ¹⁵naka buamba ye, "enako sheya bumbilizwa, muzwe kuzibbi muzumine kwa Nyambe kakuli o mubuso wa Nyambe shewina ahafwihi." ¹⁶Aho kaka buyenda kumbali ye wate lya Galireya, shekubona a banchu bakwe ba mandui Simone ne Anduru naba teya o tunyandi. ¹⁷Aku bakuwa Jeso ye, "mukezye kunu mundihumpe, mi nandila mitenda abanduyi ba bantu." ¹⁸haho bulyo boku muhumpa kureka tunyandi twabo. ¹⁹Aho shayenda Jeso okure kanini, shekubona Joani ne Jakobo a bana ba Zebediya, naba kere mubwato kuku suma o tunyandi twabo. ²⁰Aku bakuwa boku reka shwabo Zebediya na batendi boku kumbila, abo boku muhumpa. ²¹Aho sheba kezya mwa kapenauma rwe Nsabata, Jeso akuyenda kwi sinagogi noka zyiya. ²²Niba komokwa oku zyiya kwakwe, kakuli kabazyi mbwe muntu akwesi a manta manene kali mbwe bañoli. ²³Haho bulyo o mukwame wo ruho rubbi kakere mukati mwi sinagoge aku lila. ²⁴nataye, "ewe Jeso wa Nazareta, chinji tuwola kutenda newe? kukutuyaya niwa kezya? ndikuzi me. Oli mwana wozyo achenete Nyambe. ²⁵Jeso aku ambila ruho rubbi rwa madimona ye, " tontole zwe kwakwe" ²⁶Haho bulyo ruho rubbi lokuzwa kwakwe roku

mugwisikiza hanshi naya bulila kezywi enene hawa.²⁷ Bantu bonshe kabakere mo boku komokwa, bokuli buzabuza, "chinji chi? kuzyiya okuya ka manta hawa? Awola nanga ruho rubbi rumu shuwa shinga sha ruta!"²⁸ Mi embunzi yakwe haho bulyo yoku zyura konshe mumukuro wa Galireya.²⁹ Mi aho shebazwa mwi sinagoge, bokuyenda kakabila munjuwo ya Simone ne Anduru nabaya buyenda ne Jakobo ne Joani.³⁰ Mwi nako yiyo ba mukwekazwe wa Simone kabarwara nabarere kokuhisa mubili, boku sumwina Jeso zakwe.³¹ Cware Jeso akezya, noku mukwata kwi anja, kumu zyimika; kuhisa mubili wakwe koku mana, akutatika kuba tahwila.³² Mantengu, ezyuba shelya mini boku muretera bonshe barwara nabo bena o ruho rubbi.³³ Bonshe bo munzi boku shanganina hachizyi cho munzi.³⁴ Bonshe abo kabarwara aku bahoza bashi zirwaro zingi zingi noku zwisa o ruho rwa madimona kubantu, mi kali na zuminina madimona ye a ambe kakuli kazyibahere kwawo.³⁵ Nabuka masikusiku muruura, nakushi siha; nakaya muchibaka chi tontwere, aka lapera.³⁶ Simone nabo kabakere neye nakaya kuku mushakashaka.³⁷ Aho sheba kamuwana, boku musumwina," ye bantu bonshe ndiwe bakwesi bashaka."³⁸ Aku basumwina ye, "tuyende kumunya, ku minzi imunya izimbulukite, ndika kutaze ko. Shila ndazwi nokezya kunu.³⁹ Akuzwa naya buyenda mu minzi ya Galireya, muma sinagoge nakaya bukutaza noku zwisa madimona.⁴⁰ Shi mbingwa akukezya kwakwe. kumu kumbila; noku tongama aku musumwina, " heba oshaka, owola kundi chenesa." ⁴¹ Akufwa enkumbu, mi Jeso aku wolola e anja lyakwe noku mukwata, kumutaa, "ndishaka. O chene."⁴² Haho bulyo embingwa yoku muzwa mi na cheneswa.⁴³ Jeso aku musuwina koku gora hawa noku mutandira kungi. ⁴⁴ Aku amba kwakwe ye, "kwaazya echo o ambe ku muntu, yende, kalisunde ku Mupurisita, ewe kahe zichenesa omo nami sumwina Mushe, ye naku ziyahare kwabo."⁴⁵ Kono eye aho shazwa aku tatika kusumwina bantu bonshe ezywi lya Jeso mi lyoku retera Jeso kusha kabira nenja mu munzi onshe bulyo. Aku kara yenke mu ntontwere mi a bantu bokezya kwakwe bazwa kungi.

Chapter 2

¹Haa boola kwa Kapenauma aha kuhita amazyuba alikene, bo kushuwa yee nahuli ku njuwo. ²Dxhandiya kainako kalikakwina e chibaka, nomuchiziyi monshe .Jesu ha kuwamba ezywi kwa bo.³Bantu bamwinya bokezya kwa kwe ba hindite muntu shiluñañali, ka hinditwe ku bantu bone. ⁴Bo kukwanga kuhula afwii neye bakeni cho bantu bungi, bokulizya awiru lye njuwo nokutulula e chishuka, bokukabizila mo eshasha aha karere shiluñañali. ⁵Aha shabona entumelo yabo, Jesu nkokuta mukwame shiluñañali, "Mwanangu; ezibbi zako zakwatilwa." ⁶Cwale bañoli bamwi ba kabakere ho, bokuta mu miozyo yabo, ⁷"Zyu muntu mbuti awora kuamba bulyena? Anyansa! Ndini awora okukwatila zibbi, mbita ndi Nyambe yenke?"⁸Haho bulyo Jesu o kuremuha ezi kaba azyara mukati kabo. Akubata ye, "Chinji muazyara bulyena mu miozyo yenu?"⁹Obuhuba mbobwi kuta shiluñañali, 'Ezibbi zako za kwatilwa',kapa 'Buke, nanune ngubo zako kiyendere?'¹⁰ Okutiye muzyibe mwana muntu akwesi maanta mufasi okukwatila e zibbi," akuta shiluñañali, ¹¹"Ndita kwako, zyimane, hinde shasha lyako, ki yendere ku njuwo yako." ¹²Haho bulyo akunanuka nokuhinda eshasha lyakwe, nokuzwa munjuwo habuso bobantu bonshe. Kuta yee bonshe bakomoketwa mi bo kuha ntumbo kwa Nyambe, nabata ye, "Twaliku shemwa kuchibona".¹³Akuyenda hape kumbali ne ziba, e chigugi chobantu bo kumuhumpa , ha kutatika kuba ruta. ¹⁴Aha hita, akubona Levii mwana Alufeya nakere mutente yo mutero, akumuta ye, "ndi humpe." Ye a kumuhumpa. ¹⁵Jesu aha kakakere ku zilyo mu njuwo ya Levii, bashi mutero bangi ne batendazibbi kabakwesi ba lya ne Jesu nebungi bo bazyizywa bakwe, kaba muhumpite. ¹⁶Abañoli, kabali ma Farisi, bo kubona ye Jesu akwesi alya ne batendazibbi nebashi mutero, bo kubuza bazyizywa bakwe, "Chinji aha alya nebashi mutero ne batendazibbi?"¹⁷Jesu ashuwa zizo akubata ye, "Bantu ba hara nenja kaba shaki ñanga; aba ba shaka oñanga mba lwere. Kali ninda kezyela kukuwa bantu ba chenete, kuba tendazibbi nanda kezya."¹⁸

¹⁹Jesu akubata ye, "bantu bawora kuki nyima ezilyo omu sheshi ne na nabo? Haiba musheshi ne na ko kabaoli kuki nyima ezilyo." ²⁰Kono mazyuba naana kezya omusheshi nara hindiwa mukati kabo, mu mazyuba wo, nabana ki nyima ezilyo. ²¹Kwaa zya muntu asuma esila eya achizyabaro chikurumpere, bulyaho elyo sila mboli ñatuke ho noku chiñatulurira. ²²Kwa azya muntu abika waine mukatene kakurumpere, kushiba bulyaho ewaine iñatura katene cware waine ne katene mbo zizyoba. Kono mubike waine njaa mu katene kaya."²³Muzyuba lwe Nsabata Jesu kahita mu mawa obweke, bazyizywa bakwe botatika kutora bweke. ²⁴Ba Farisi bo kuta kwakwe yee, "Tonde, chinji aba tenda zintu kazizumininwa muzyuba lwe Nsabata?"²⁵Akubata neye, "Kali nimwa bala ezinaatenda Davida aha ka kashakite no kufwe enjala - eye na ba kayenda nabo-"²⁶omu naa kabirila mu njuwo ya Nyambe Abiata nali muprita mukuru, kulya zilyo ezi kali ka kaswanezi ku lya, ezi ziswanezi kuliwa kuma prista ko mulao?"²⁷Jesu akubata ye," E Nsabata naya tenderwa o muntu, kali muntu kutendelwa lwe Nsabata. ²⁸Cware he Mwana Muntu ndu Mfumu mane ne zyuba lye Nsabata."

Chapter 3

¹Mi kame akabira mu masinagoge kakwina mukwame we yanja lizyuminine. ²Bamunya bantu bokumu tonderera hawa nali mbwa hoze muzyuba lye Nsabata koti ye bamuwanine ho omurandu. ³Mi akuta mukwame we yanja lizyuminine ye, " Zyimane mukati ka bantu." ⁴Mi aku buza bantu ye, " kana kuzumininwe okutenda burotu kapa bumango muzyuba rwe Nsabata; kuhaza, nali kuyaya?" kono bonshe kabantontweze. ⁵Akuba tonda kokubenga, Oku swaba hawa che myezyo yabo emikukutu, akuta zyo mukwame ye, "Worore yanja lyako." Akuli orora, mi anja lyakwe lyokubora nenja. ⁶Nabwangubwangu haho amaPharisi bakuyenda kuka lirukisa nema Heroda buti shaka bamuyaye. ⁷Cwale Jeso ne bazyiziya bakwe bakuyenda kwi wate, E dhxandiya ya bantu bazwa kwa Galireya ni ba muhumpa naba bazwa kwa Judeya, ⁸ne Jerusalema ne Idumea nomushilya lya Jorodani naba kabazwa kwa Tire ni kwa Sidoni. Echigugi cha bantu, aha bashuwa ezintu ezi katenda niba kezya kwakwe. ⁹Nakumbira bazyiziya bakwe ye bamurukiseze obwato chebaka lya bantu bungi, ye tamba bamulyataure. ¹⁰Kakuli na hoza bantu bangi, echigugi cha bantu kachishaka kumukwata. ¹¹Monshe omo kaimubonena myioya mibbi kai gwira ha vuso vwakwe, neijangaza ye, "Ndiwe mwana wa Nyambe." ¹²Mi o kuikalimera ye basha muzyibahazi. ¹³Na kambimina ku marundu, akukuwa abo kashaka ye babe neye, bokezya kwakwe. ¹⁴Akusharura mo ekumi na bantu bobire (aba kakuwa ye ma Apositora), nokuti ye baka rute ezywi, ¹⁵nibahewa manta okuhoza matuku noku zwisa madimona. ¹⁶Kame nasharura Simone ozyu nahewa zina lya Pitorosi; ¹⁷Jakobo mwana wa Zebediya, Johani mwanchu wa Jakobo, abo naha ezina lya Boanegesi, eli litarusa "Bana bo nvura"; ¹⁸Anduru, Filipi, Batolome, Mateu, Tomasi, Jakobo mwana wa Alufea, Tadeyasi, Simone omukanani, ¹⁹ne Judasi Isikariota, ozyu na mureeza. ²⁰Okuyenda kunjuwo, e dxhandiya lya bantu yokukezya kame, ne konko kalinibalya. ²¹Ahashibabona buliyaho bakwakwe bokuyenda kukamukwata nokuta ye, " Ka azyali nenja." ²²Aba ñoli abakaba kazwa kwa Jerusalema niba muta ye " akabirwe myoya ya Beelzebule, naha azwisa madimona kuta ye ndomwine wawo." ²³Jesu nabakuwa okubata munguli ye " Mbuti Satani awora kuzwisa Satani? ²⁴Haiba mubuso ukibbatukite, owo mubuso kawuwoli kuzyimana. ²⁵Haiba enjuwo iki bbatukite, neyo njuwo kaiwoli kuzyimanina. ²⁶Haiba Satani shana kizokeli nokuli bbatuka, kashiwoli kuzyimana kakuli ngamamanikizo akwe. ²⁷Kwaazya awora kukabira munjuwo yo muntu a gorete no kumuhubira zibya zakwe mbita shaka a shimine ozyo muntu koti nawora kutenda ezi ashaka munjuwo yakwe. ²⁸Fwee chinu ndimisumwina, ezibbi zonshe zo mwana' muntu zara kwatirwa mane buliyaho na kanyanso aka bana kuwambanga, ²⁹kono enshe ozyu anyansa ruho ruchenete kali nakwatirwe e zibbi zakwe, mbwabe no murandu kaumani. " ³⁰Jeso nawamba zi kakuli kabamuta ye " akwesi ruho rwe tukuta. " ³¹Kame banyina neba nchiye bokukezya kuzyimana hanje. Bo ku mutumina no ku mukuwa. ³²E dxhandiya lya bantu kabakere ku muzimburuka bo kumuta ye "Banyoko nabanchu bako bakere hanje bakwesi bakushaka. " ³³Akubataba ye "Bama na banchuwangu bechikwame mbani?" ³⁴Aku tonderera bonshe aba kaba muzimburukite nokuta ye "Mubwene, aba mbi Bama na banchu vangu! ³⁵Yenshe ozyu atenda ezo ashaka Nyambe, ozyo muntu nde mwanchu wangu, ne nchiyangu ne Ma."

Chapter 4

¹Jeso na tanga kame ku kuziya bantu he kamba lye wate. Mi ka kwina e dxhandiya nene kali shangene kwakwe, nakabira mucisepe , mwi wate, noku kara hanshi. E dxhandia lyonshe nilya siara he kamba. ²Mi naba zyiza zintu zingi ke nguli, mi mwi zyizi lyakwe ka ta ye,³Mushuwe, o mulimi nazwa kuya kuka byara e mbuto yakwe. ⁴Mi aho kaya bu byara, e mbuto imwinya yokuwira munjira mi ezi zyuni zokukezuya kuilya. ⁵I mwinya e mbuto niya wira mu mabuwe omo kamwina ebu echenya, niya mena haho bulyo kakuli ebu kali kalilizungi. ⁶Kono aho lika ñatura ezyuba, zokuretuka nokuya kakuli kali kazina e misi. ⁷I mwinya embuto niya wira mwinshe. Enshonsho aho zikura zokuzi yaya, mi e mbuto kali niya bika bweke. ⁸Imwinya e mbuto niya wira mwibu erotu, mi yokubika bweke bungi noku ekeza, kame imwinya embuto yokubika makumi otatwe, imwi makumi one niobile, imwi mwanda." ⁹Kame okuta ye, "Ozyo akwesi matwi okushuwisa, ashuwe!"¹⁰Aho kakere yenke Jeso, abo kabena hafuhi neye, nabena kumi nibo bile bokumubuza zeyo enguli. ¹¹Mi akuba sumwina kuta ye, "Enwe muherwe kuzyiba enkunutu zo mubuso wa Nyambe. Kono bahanje ba bikirwa zintu zonshe ke nguli, ¹²kuti ye nanga ne batonda, eni batonda, kono kaba boni, kame habasi shuwa, eni bashuwa, kono kaba shuwisisi, kambesi bulyo nebara zoka noku bora kwa nyambe wabo abaswarere." ¹³Kame akuba ta ye, "Kamushuwisisi eyi enguli? Mbuti shaka mushuwisise enguli zimwinya?". ¹⁴Omubyali abyara embuto yakwe, ndeye abyara ezywi. ¹⁵Bamwi bantu bafwana mbwe yina embuto iwira kwimbali nenjira, ezywi nilya byarwa kwabo. Mi kumana bulyo kuli shuwa, haho bulyo Satani akezya kuhinda lina ezywi lya byarwa kwabo. ¹⁶Mi bamwi bantu bafwana mbwe yina mbuto niya gwira mwibu lishangene na mabuwe, abo batenda ye, habasishuwa ezywi, haho bulyo bahwera kulitambura kentabo. ¹⁷Mi bazya emisi, kono batundamena enako enchenya. Kame obukababu habu shikezya ke baka lye zywi, bazwafa haho bulyo. ¹⁸Bamwinya kame mbabena bafwana mbwe embuto niza byarwa mwimanga. Bashuwa ezywi, ¹⁹kono entongoko ze fasi, no kuhomiwa ko bufumu, mi nentakazo yezintu zimwinya, hazishikabira kwabo ziyaya ezywi mi kali biki misero. ²⁰Kono abo bana tambuli ezywi mwibu erotu. Mbabo bashuwa ezywi noku tambura mi no kubika misero: ba mwi makumi otatwe, bamwi makumi one na makumi obile, mi bamwi mwanda".²¹Jeso aku bata ye "Ha kusi retwa erambi munjuo, muibika mucintu no kufupika ho, kapa kuyibika mwinshe yo mararo? Muireta nokuibika he nkanza. ²²Kakuli kwazya echo chizikitwe kali nechi bonahare, mi kwazya enkunutu eyo kali nei ziyibahare. ²³Haiba kwina ozyo akwesi matwi okushuwisa, mumusiye ashuwe!"²⁴Na bata ye, "Muremuhe echo mushuwa, entikanyo eyo muhinda kulinganya, njeyo nemulinganyezwe kayo, nokumi ekezera ho. ²⁵Kakuli, ozyo akwesi, ara hewa zimwinya, kono ozyo azya, ara tapiwa necho akwesi". ²⁶Kame akuta ye, "O mubuso wa Nyambe u fwana mbwe muntu a byalite embuto mwibu. ²⁷Kenako yamasiku arara mi no buka masiku-siku. Mi embuto ikura noku gora, nanga kaziyi omo zi pangahalira. ²⁸E fasi libika obweke elyo lyini: matangiro njisiko, kokukezuya chibunga, no bweke bugorete muchibunga. ²⁹Mi aho bubinzwa o bweke, atumina jekesi, kakuli enako yoku zyangura siya huli." ³⁰Kame nata ye, "Kwinji tuwora kubapanya mubuso wa Nyambe, kapa nji nguli munji tu wora kusebelisa kutoroka owo mubuso? ³¹Kufwana mbwe nji mbuto ndana hawa eyo hayisi byaliwa, nje nchenya kwi mbuto zonshe mwifasi. ³²Mi hayisi byaliwa, ikura noku neneha kuhita zonshe mwiwa, mi ipanga e mitabi minene, ye ezi zyuni ze wiru zi pange ho ezizyuwo zazo mu mi zunde yazo." ³³Ke nguli zingi nawamba ezywi kwabo, kuyenda komo kaba shuwisisi, ³⁴mi kali kawamba kwabo nazya kuli tusisa enguli. Kono aho kakere yenke, natorokera aba zizwa bakwe zintu zonshe. ³⁵Elyo ezyuba, kenako ya mantengu, aku bata ye, "Tuyende mwina shilya." ³⁶Bo kusiya e dxhandia, bo kuyenda na Jeso, sikakere kare mubwato. Mato amwinya kaena neye. ³⁷Mi oruho runene rokutanga na mandinda okutanga kukabira mubwato, mane shikau zyulite kare. ³⁸Kono Jeso kakena he ntanta yo bwato, mi karere ha maro. Bo kukamubusa, ne bata ye, "Muzyizwa, kobirayeli kuta ye shetufwa?" ³⁹Mi akubuka, no kukalimera oruho, mi oku sumwina e wate ye, "Enkoko, tontore". Mi oruho rokuzyimana, mi kwa kutontora chaha. ⁴⁰Mi aku bata ye, "Chinji aho mutiyite? Nahanu mwazya entumero?" ⁴¹Kaba tiyite chaha mi bokutanga kulisumwina, "Ndini zyuzu, kakuli nanga nduhu ne wate zimushuwa?"

Chapter 5

¹Bokukezya kushilya limwinya lye wate, ku chishi cha ma Gerasane. ²Kame haho bulyo Jeso aha azwa mu bwato, o mukwame ozyo kakwesi oruho rubbi akekezya kwakwe nakazwa ku mabita. ³Ozyo mukwame kakara mumabita. Kwazya ozyo kawora kumukwata, nanga ka mawenge. ⁴Na shiminwa kungi ke nsipi ni ka mawenge. Na mana kuchora mawenge ne nsipi zakwe ni zahasana. Kwazya ozyo kawora kumu kwata. ⁵Masiku na kamwi mu mabita nomu marundu, kajanganzanga nokukiremeke kamabuwe. ⁶Aha abona Jesu nasikere kure, akubutukira kwakwe nokuka mu gunkamina habuso bwakwe. ⁷Akujanganza kezwyi lihanzi, "Zinji ndibotere kutenda newe Jesu, Mwana Nyambe ozyo Ahangeme? Ndikukumbira ka Nyambe eye mwini, washandi shandisi." ⁸Kakuli ka kwesi a wamba kwakwe, "Zwe kozyu mukwame ewe ruho rubbi." ⁹Mi akumubuza, "Ndiweni?" Neye akumutaba, "Ndime Chighughi, kakuli tuli bangi." ¹⁰Akumukumbira kame ne kame kuti asha bazwisi muchishi. ¹¹Mi omutapi we zigurube kau tafuna he rundu, ¹²mi bakumu kumbira kuti ye, "Tutumine mu zigurube, turukurure tukabire mwazo." ¹³Cware aku bazuminiza; emyoya mibbi yokuzwa mo noku kabira mu zigurube, mi zoku butukira mwi surumuko lye wate, mi ezigurube kazihura mwa 2000 zakulobera muwate. ¹⁴Cware abo kabamamere zigurube bo ku butuka no kutwara embuzi kezo ni zatendahara mu munzi no rubazu rwe chishi chonshe. Echighughi cha bantu bo kuzwira ko kukabona ezo zatendahali. ¹⁵Cware boku kezya kwa Jeso mi boku kezya kubona mukwame ozyo kashuminitwe madimona, ozyo ka kwesi Chighughi, na kere hanshi, na zwesi, mi naliketete nenja mu ngana yakwe, mi boku tiya. ¹⁶Abo ni babona echo ni cha tendahara ku mukwame ozyo ka kwesi madimona, boku batorokera omu ni kwabira kwakwe ne zigurube. ¹⁷Bokutatika kumu kumbira ye azwe muchishi chabo. ¹⁸Mi aho akezya ku kabira mubwato, omukwamwe ozyo kakwesi madimona akumukumbira kuti ayende neye. ¹⁹Kono kali namuzuminina, kono shamuta ye, "Yende kunjuo yako ku bakwako, ukabasumwine ezo nakutendeli Onfumu, ne chishemo echo nakuhi." ²⁰Cware akuyenda naya bu jangaza mbuzi yezintu zinene ezo na mutendara Jeso mu Dekapoli, mi abantu bonshe kaba komoketwe. ²¹Aho akabira mubwato nokuyenda kulubazu lumwinya Jeso, echigugi cha bantu chokumubika hakati, nakere kwimbali ne wate. ²²Zyumwi kubakuru vomu masinagoge, Jairasi, aku kezya, mi aha akezya kumubona bulyo, akuwira ku matende akwe. ²³Akumu kumbira kame ne kame, kuta ye, "Mwanangu mudana we chikazana shafwa. Ndi kukumbira, kezye obike e yanja lyako hakwe koti abe nenja ahare." ²⁴Cware akuyenda neye mi echighughi cha bantu choku muhumpa ni bamu zimburukite no kulikakatiza hambali neye. ²⁵Haho kakwina omukentu ozyo katika maroha ke myaka yoli 12. ²⁶Nashanda chaha mu mpabarero iba ñanga bangi, mi namana kusebelisa zonshe ezo kakwesi, kuhita kuti ye afwanikize, akuya chaha hanshi. ²⁷Nashuwa embuzi kuamana ne Jeso. Cware akekezya kurushara rwa kwe nakaya buyenda mukati ke chighughi cha bantu, akukwata ku chizyabaro chakwe. ²⁸Akuta ye, "Shaka ndi kwate bulyo ku zizyabaro zakwe, mbo ndihore." ²⁹Aha kezya kumukwata bulyo, na maroha akuziyimana, mi nashuwa mubili wakwe kuti nahora ku shando lyakwe. ³⁰Haho bulyo Jeso aku azyara kuti yee amanta anazwi kwakwe. Akuzoka mu chighughi cha bantu nokubaza ye, "Ndini nakwati kuzizyabaro zangu?" ³¹Aba zyiizwa bakwe bokuta ye, "Obwene chighughi cha bantu chili kakatize hako, kame osibuza ye 'ndini nandi kwati?'" ³²Kono Jeso aku chebuka no kushakisisa ozyu natendi bulyaho. ³³Omukentu, nazyi echi cha tendahali kwakwe, akutiya no kututuma. Okukezya kuwira habuso bwakwe noku musumwina buniti bonshe obu bwatendahali. ³⁴Aku muta ye, "Mwanagu, entumero yako yakuhazi. Yende ke nkozo ohore ku butuku bwako." ³⁵Aha kasikwesi a amba, abantu bamwinya bokukezya nebakazwa kumu eteleli wamasinagoge, bo kuta ye, "Mwano nafwi. Chinji osi shandisira ouzyiizi kame?" ³⁶Cware Jesu akushuwa ezo kaba amba, aku amba ku mukuru wa masinagoge ye, "Washatiyi. Zumine bulyo." ³⁷Kali nazuminina bantu kuyenda neye, mbita Pitorosi, Jakobo, ne Johani mwance wa Jakobo. ³⁸Bokukezya kunjuo yo mukuru wa masinagoge, mi aku kabona ko bantu abo kaba tenda erata chaha; kaba lila no kukumbaana chaha. ³⁹Aha a kabira munjoo, akubata ye, "Zinji mubengete kame zinji mulila? Mwanche azya kufwite kono arere." ⁴⁰Bo kumusheka. Kono aku bazwisikiza hanje bonshe noku hinda bulyo beshi mwanche ne banyina na bena kakere nabo, mi akukabira mumo kakere omwanche. ⁴¹Akuhinda eyanja lyo mwanche nokuta ye, "Talitha kumi," itoloka ye, "Mukazana mudana, ndikuta ye, buke." ⁴²Haho bulyo mwanche aku buka no ku yenda-yenda (kakuli kakwesi zilimo zoli 12). Mi kaba komoketwe chaha. ⁴³Aku ba raera kuti kwazya zyo aswanere kuzyiba ezo za tendahali. Aku bata kuti bamuhe chokulya.

Chapter 6

¹Mi okuzwa ko, nokukezwa kukavira mumunzi wakwe, mi ava zyiizwa vakwe voku muhumpa. ²Ahalifiatura ezyuva lye Nsavata, aku zyiza mu masinagoge. Avantu vangi nevamushuwa mi kava komoketwe. Vokuta ye, "Oku nawana ezi ezyii kokwi?" "Ovu vutali nahewa, vutali munji?" "Ndi makazo munji ezi atenda nama yanja akwe?" ³"Ozyu, kalindeye mubezyi, mwana wa Maria, nchiye wa Jakovo ne Josesi, ne Judasi ne Simoni? Va nchiye vavakentu kali ye mukati ketu vena?" Mikava vengese Jeso. ⁴Kame Jeso akuamba kwavo ye, "Omu azya ekute muporofita, mu munzi wakwe, ne hakati kavayenze, no mwinijuwo yakwe." ⁵Kali kawora kutenda misevezi minene mbita kubika mayanja akwe havakuli nokuba hoza. ⁶Na komokiswa kokusa zumina kwavo. Mi akuyenda-yenda mumunzi na kutaza. ⁷Cware akukuwa ava zyiizwa boli 12 nokuva tumina kunje, bo bile bobile, mi akubaha amanta hewiru lyo ruho rubbi, ⁸mi akuvaha entaero ye bashahindi chintu chomunjira, mbita enkoli bulyo: kwazya kuhinda enkoko, kwazya chipaupau, kwazya nanga kubika sherefi mumi nsunga yabo, ⁹kono bazwate nshangu, kame bashazwati ziha zomukati zobire. ¹⁰Mi akuwamba kwabo ye, "Hamushikabira munjuwo, mukare mumo mbita shaka nemuzwe mwecho chibaka. ¹¹Mi heba owo munzi kaumi tambuli kapa kumishuwa, shaka nemuzwe mwecho chibaka, muli kunkumune edudusa kumatende enu ko bupaki kwabo." ¹²Bokuzwa kunje neba amba ye bantu bazwe kuzibbi zabo. ¹³Niba tanda madimona mangi, no kusinga bakuli bangi ne oli nokuba hoza. ¹⁴Nfumu Heroda okuzishuwa, kakuli ezina lya Jeso si kali ziyahere chaha. Bamwi kabata ye, "Johani Mukorobezi nabusiwa kubafu, kebaka elyo, ezi makazo za manta aseveze kwakwe." ¹⁵Bamwi kwabo kabata ye, "Ndi Eliya", Kame bamwi kabata ye "Muporofita, mbwe zyumwi wa maporofita benako yakare." ¹⁶Kono aho Heroda ashuwa buliyaho akuta ye, "Johani ozyo ninda koshora omutwi shana buki." ¹⁷Kakuli ndeye Heroda ozyo natuma ye Johani ashuminiwe no kumubika mwintorongo kebaka lya Herodiyasi (mukentu wa mwancu wakwe, ozyo kakuyiwa Filipi), kakuli sika musheshete. ¹⁸Kakuli Johani nasumwina Heroda ye, "Kwazya kuzumininwe kuta ye osheshe mukentu wa mwanchu wako." ¹⁹Kono Herodiyasi kabengere Johani keyo ntaba, mi kashaka kumuyaya kono kali kawora, ²⁰kakuli Heroda katiya Johani; kaziyi ye kali mukwame achenete mi karukite, mi kumubika nenja. Kuteeza kwakwe nikwa mubengisa chaha aha ashuwa buliyaho, kono namuteeza ke ntabo. ²¹Kame enako ye nkupuzo ko kuretwi kwa Heroda yokukezwa, mi bokurukisa ziloyi za batompehi naba yendes, naba ba raeli, mane naba yendes ba Galileya. ²²Mwana wa Herodiyasi womukentu, ndeye nakezya kubazanina, mani Heroda neba bara bakwe niba botererwa. O nfumu akuamba kumu kazana, "O ndikumbire chonshe echo oshaka, mbondi chiku tendere." ²³A kukonka nokumuta ye, "Choshe echo oshaka ondikumbire, mbondikuhe, nanga orubazu ro mubuso wangu." ²⁴A kuzwa kunje nokuka buza banyina "Chintu munji shaka ndikumbire kwakwe?" Akuta ye, "Mutwi wa Johani Mukorobezi." ²⁵Haho bulyo akuhwera kukabira, noku kezya ku nfumu nokumukumbira, nata ye, "Ndishaka ye ondihe hahanu bulyo, ha kasuba, omutwi wa Johani Mukorobezi." ²⁶Na kubaziwa hawa nfumu keyo nkupo, kono kali kawora kukana enkupo yakwe kebaka lyokuta ye, kakonkete kare mi ni kebaka lyababara bakwe. ²⁷Cware onfumu akutumina muganteli ye akamuretere omutwi wa Johani. Omuganteli akuyenda mwintorongo nokuka mukoshora o mutwi. ²⁸Akureta o mutwi wakwe hakasuba noku tambika mukazana, neye ozyo mukazana akui tambika banyina. ²⁹Aha bashuwa buliyaho abazyiizwa bakwe, boku kezya kuhinda mubili wakwe noku uralika mwibita. ³⁰Cware ma apositora aho kabakere muchighughi ne Jeso, boku musumwina zitendantu zonshe ezi neba tenda noku zyiya. ³¹Kame akuwamba kwabo, "Mukeye mwenke kuchibaka echo chaazyi bantu muka shwene." Kakuli bungi bwabo kaba kezya nokubora kono kali kabena enako yoku lya. ³²Cware bokuyenda mubwato bonke kucibaka chaazyi bantu. ³³Kono nibababona bantu mane nokuba zyiba, mi boku butukira ko namatende kuzwa mumunzi yonshe, mani bokukahura ko nibashini kuhurako beni. ³⁴Aha bekeya kuhura hama fwikiro, akubona dxhandiya nene, mi okubafwira enkumbu kakuli kabafwana mbwe mberere zaazyi mulisani. Kame okutatika kubazyiya zintu zingi. ³⁵Enako ya mantengu, aba zyiizwa bakwe bokukezwa kwakwe nokuta ye, "Kunu kuntu nkure, kame sheku siha. ³⁶Batume kuti ye bayende muchishi chikere hafwihi, nomu minzi bakali wulyire chokulya." ³⁷Kono akutaba noku bata ye, "Mubahe enwe chokulya." Boku muta ye, "Cware tuyende tukawure enkoko itenda 200 denarii, noku yibaha balye?" ³⁸Akuamba kwabo ye, "yoti enkoko mukwesi? muyende mukabone." Aho bawana enkarabo, bokuta ye "Enkoko yoli 5 nenswi zobire." ³⁹Akuraera bantu bonshe ye bakare mutughughi hesozu ndotu. ⁴⁰Boku kara mutughughi; ghughi katwina bantu bo kabahura mianda, tumwi katuhura mwichika lyo mwanda. ⁴¹Akuhinda enkoko yoli 5 notuswi tobire, okutonderera kuwiru noku fuyaura enkoko nokuyichora, nokui tambika bazyiizwa ye batahwire bantu. Mi akubayabera enswi zobire bonshe. ⁴²Nebalya bonshe mane mbita kukuta. ⁴³Boku hinda marambirambi enkoko niya siyalira, bokuzyuza ezitutundu zoli 12 mane notuyemba twe nswi. ⁴⁴Mi abakwame abo nebalya enkoko kabahura mwa 5000. ⁴⁵Haho bulyo akurongesa bazyiizwa bakwe mubwato ye bayende kubuso bwakwe kuyenda kwa Betisayida, eye natuma dxhandiya kuta ye babore kwabo. ⁴⁶Aha shibaneti, akuyenda hewiru lye rundu

kukarapera. ⁴⁷Kenako ya mantengu, mi bwato shikabuyendera hakati ke wate, eye nashikere yenke hebu. ⁴⁸Mi akubona ye kabena mubukababu hawa aho kaba zuwa bwato kebaka lyo ruho runene orukaba kokana noro. Kenako yo bune masiku, akekezeza kwabo, naya buyenda hewate, kame kashaka kuba hitilira. ⁴⁹Kono ahabakezeza kumubona nayenda he wate, kabahupwire ye chirumba, boku tatika kujangaza, ⁵⁰kakuli nebamubona mi kabatiyite chaha. Kame haho bulyo akuamba kwabo, nokuta ye, "Mugore! Ndime! Mwasha tiyi!" ⁵¹Akukabira mubwato omokabena, mi noruho rokutontoza. Neba komokwa chaha. ⁵²Kakuli kali neba shuwisisa entaruso ye yina enko. Kono, e myozyo yabo kayishi zuminumine. ⁵³Aho ba yenda shilya, boku kezeza kuzwira mwa Genesareta noku fweka bwato. ⁵⁴Aho bazwa mubwato, haho mpaho nibamu remuhera. ⁵⁵Mi boku butuka muchishi chonshe, nokuka muretera bantu abo kaba rwara hama shasha, konshe oku kaba shuwa ye koko kaya. ⁵⁶Muminzi yonshe omo kakabira, kapa echishi, kapa mu chishi, niba bika bantu abo kaba rwara mu misika, nebamu kumbira kuta ye aba zuminumine kukwata kumamanikizo echizyabaro chakwe. Mi bonshe aba niba mukwata niba hoziwa.

Chapter 7

¹Bafalisi ni bamwi bañoli a ba ka ba ka zwila mwa Jerusalema bo ku shanganina ha buso bwa kwe.²Ni ba bona ye ba zyiizwa bamwi bakwe ka balya e zilyo ne manja a masila, o ku sha cena. ³(Kakuli ba Falisi ni ma Juda ku nje yo ku shamba ku manja kakuli ka bena mu cizo ca bakulu. ⁴Aba Falisi aha kaba zwa ku misika, kali ka ba lya kunje yo ku shamba ha mubili. Kame ka bena e milao e mingi eyi ka ba cilila, ku hindilila no ku sanziwa kwe komoki, empoto ni hankanza aha kaba lila ezilyo.)⁵BaFalisi ni bañoli ne ba buza Jesu, "Cinji a ba zyiizwa bako aha ka bayendi ko kuya ke cizo ca bakulu, kakuli balya e zilyo ne ba shini ku shamba ku manja?"⁶Kono na amba kwabo, "Isaya na polofita nenja za kanyanso kenu. Aha na ñola, 'A ba bantu ba ndi kutika bulyo ha milomo kono mezyo ya bo ina kule neme.'⁷Ba ndi ha e milumbeko ya bulyo, no kuzyiisa e milao ya bantu bulyo."⁸Ne mwa siya mulao wa Nyambe noku kwatilila o mulao we cizo ca bantu."⁹Mi na aamba kwabo, "Enwe muzyi ku kana o mulao wa Nyambe no ku cilila e cizo cenu!"¹⁰Kakuli Moses na amba ye, 'Mu kutike beshwenu ni banyinenu,' hape, 'Ozyu na ambe bubi ku banyina ne beshi na na fwa.'¹¹Kono mu amba ye, 'Haiba o muntu a amba ku beshi kapa banyina, "Conshe eci mwa tambuli kwangu nji Kobbani," (ko ku tiye, 'Ci hetwe kwa Nyambe')_ ¹²ka bulyaho kali na zuminizwe ku tendela hangani cintu kweshi kapa kwa banyina. ¹³Mu manisa e milao ya Nyambe ke baka lye milao ye cizo cenu ni mwa reta. Ne zingi ezi mutenda."¹⁴Na kuwa e cinalyanga no kezya ku amba kwa co, "Mu teeze kwangu, mweshee mu shuwe."¹⁵Kwa azya eci cina kunje yo muntu eci ci wora ku mubisa haiba ci kabila kwakwe. Chibisa muntu checina ci zwa kwakwe. ¹⁶Yenshe zyo akwesi matwi oku shuwa, mu mureke ashuwe."¹⁷Jesu a ku siya cinalyanga no ka kabila munjuo, a bazyiizwa bakwe bo ku mu buza ze nguli. ¹⁸Jesu a ku amba ye, "Kanti nenwe kamushuwisisi? Mwa zya kuzyii ye conshe ici ci kabila ku muntu na ci zwila o kunje kaci mubisi, ¹⁹kakuli ka ci huli ku mozyo wakwe, kono ci ya mubumo no ka shohelwa ku nje?" Ka bulyaho Jesu a cenesa e zilyo zonshe."²⁰Na amba ye, "China cizwa ku muntu checho ci mubisa. ²¹Kakuli kuzwa mukati ko muntu, mu mozyo wakwe, mo mo ka tangisiza e miashalo e mibii, yo bushayi, busa, buyazi, ²²bushayi bwa bantu basheshete, kushilila, bubbi hawa, buhomi, noku shaka hawa za bamwi, bubi muna, buhata, mane no kuli hanjika ni zo busilu. ²³Zizi zoshe zi zwa mukati ko muntu, zezo zi reta o bubbi ku muntu."²⁴Na yenda ku zwa ho no kuya ku chishi cha Tire ne Sidoni. Na kezya munjuo mi kali kashaka o muntu ku zyiiba o ku kena, kali ka botelwe ku zikwa. ²⁵Kono haho bulyo, o mukentu ozyu kena o mwana ozyu kena matuku a bazimu, na mushuwa, za kwe, a kezya ku tongama ha mauulu akwe. ²⁶Kali mukentu o mu Gerike, wa kwa Siro- Fenisiya. Na mu kumbila kutanda o ruho rubi kwa mwane o mukazana. ²⁷Na amba kwa kwe, "Muhe o mwance ezilyo tango, kakuli kali nji swanelo ku hinda e zilyo za bance no shohela abambwa," ²⁸Na mu taba no ku amba ye, "Ndi hawa Nfumu nanga mba mbwa ba lyanga a makolola mushi ye tafule ya bance."²⁹Kakuli no ambi cico, "o shimunukite ku yenda, o moya o mubbi wa zwi kwa mwano," ³⁰a ha bola kunjuo yakwe no ka wana mwane a rere mi o ruho rubi shi lwa zwi kwakwe. ³¹Na yenda hape mu chishi cha Tire, na hita ke chishi cha Sidoni ya ku Wate lya Galiree no ku hura mu chishi cha Decapolisi. ³²Bo ka muretera o muntu we muru mi kena o bukababu mu ku ambaa, bo ku kumbila Jesu ye a mu bike a manja. ³³Na muhindila ku mbali ku mu zwisa ku cinalyanga, no bika e minwe yakwe mu matwi a kwe a kusuha amate akwe no ku kwata ha mensho paho ka kwata o lulimi lwakwe. ³⁴A ku tondelela ku wiru no ku amba kwa kwe a, "Efiphata" eyi ka itaye ku alula!" ³⁵Haho bulyo a ku tangisa oku shuwa mi eci kachikakatize o lulimi lwa kwe ni chizwa mi a ku tangisa ku amba nenja. ³⁶Na ba kanisa o ku sumwina o muntu, omo kaba kanisiza o kuamba kabazwila habuso okuamba. ³⁷Bo ku komoka hawa, No ku amba, "Na tendi zintu zoshe burotu. Awola oku tenda o muntu ka ambi oku amba nezi purupuru o ku shuwa no ku amba,"

Chapter 8

¹Mwao mazyuba, ka kwina ecinalyanga cinene kame ka baazyza zo kulya. Jesu aku kuwa abazyiyiswa bakwe noku bata ye, ²"Ndi fwila ecinalyanga enshe, kakuli bazwilile habuso ni ba kele neme amazyuba otatwe ni baazyza zo kulya. ³Kuti ndiba booze kumunzi kabanali, nanga bazilikire munjila. Bamwi kure kaba kazwa." ⁴Abazyiyiswa bakwe boku mutaba, "Kwi tuwora okuwana ezinkwa ziwora kukwana bantu mucibaka ca bulyena ye bakute?" ⁵Paho shabuza Bazyiiswa ye, "zinkwa zoti mukwesi?" Bo kutaye, "Tukwesi ezinkwa zeanja ni zobile." ⁶Akuraera ecinalyanga oku kara hanshi. Nahinda zinkwa ze anja ni zobire, akulitumera, noku zicamauna. Akuziha a bazyiyiswa bakwe ye bazibatahire, mi bokuzi tahira ecinalyanga eco. ⁷Kabakwesi tuswi tuchenya, aha shamana kulitumera kazo, na raera a bazyiyiswa bakwe ye bazitahe nezo. ⁸Niba lya no kukuta hawa. Mi nibatora tora ho ezi kazisyalire zicamausi, zeanja ni zobire ezi zuma. ⁹Kabali bantu balikana ezikiti zo ne. Akuba ta ye baliyendere. ¹⁰Haho bulyo a kukwera mucu sepe na bazyiyiswa bakwe, bokuyenda muciraro ca Dalmanuta. ¹¹Paho shibakezya aba Falisi noku tatika kukakana neye. Bo kumukumbira ecisupo cizwa kuwiru, ku mulika. ¹²Na tontora mumuzy'a wakwe nokuta ye, "Oru rusika cinji aha rushaka ecisupo? Zahawa cinu ndimisumwina, kwazyza ecisupo eci shaka cihewe koru rusika." ¹³Mi nabareka, aku kabira mucisepe kame, nibakaya kushilya limwi. ¹⁴Haho bazyiyiswa nibazibara kulihindira e nkoko. Kali kabakwesi eci citanta ecinkwa conke. ¹⁵Aku ba kalimera nokuta ye, "Mumamere mi mulibabarere kumumeno wa ba Falisi ne Heroda." ¹⁶Abazyiyiswa boku zuminzana, "Ye kakuli twazyza enkoko." ¹⁷Jesu naazyiba, akuba ta ye "Cinji aha muli ambauza zokushahinda enkoko? Kamuremuhi? Kamushuwi? Myozyo yenu shiya sihilwa?" ¹⁸Mukwesi mensho, kame kamuboni? Mukwesi matwi, kame kamushuwi? Kamuazyali? ¹⁹Aha ndika camauna ezinkwa ze anja kubantu bezikiti ze anja, zoti zi zuma ezi nizazyura ezi bbema ze zinkwa ezi nimwa hinda?" Bokumuta ye, "Ndi kumi nizo bire". ²⁰"Na ha ndi ka camauna e zinkwa ze anja nizo bire ku bantu balikana e zikiti zo ne, zoti zi zuma zizywire nimwahinda?" Bokumuta ye, "Ndi anja nizo bire," ²¹Akuta ye "Nahanu mushini kushuwisisa?" ²²Ni bakezya kwa Betesaida. Kuko bantu bo kumuretera omukwame omofu no ku kumbira Jesu ye amukwate. ²³Jesu akukwata omofu ku anja nokuzwa neye mu munzi. Aha shamusuhira ha mensho no kumukambika maanja, akumubuza ye, "Kwina eco bwene?" ²⁴Akutonda kuwiru, nokuta ye, "Ndiwene bantu bafwana ezikuni zi yenda." ²⁵Kame aku mukambika maanja ha mensho akwe, paha shaalura mensho akwe mi paha shatatika okubona kame, mi na bona zintu zonshe nenja. ²⁶Jesu aku mu rukurura ye ayende kunjuwo nokuta ye, "Wa sha kabili mu munzi." ²⁷Jesu akuyenda na bazyiyiswa bakwe mu minzi ya Sisaria Filipi. Munjira akubuza abazyiyiswa bakwe, "Abantu bata ye ndime ni?" ²⁸Bokumutaba ye, "Johani Mukorobezi. Bamwi bata ye 'Elia,' bamwi ye 'Olizyumwi waba porofita.'" ²⁹Akuba buza ye, "Enwe mbuti muta ye ndime ni?" Pitorosi akumuta ye "Ndiwe Keresite." ³⁰Jesu akuba kanisa oku sumwina bantu ka zakwe. ³¹Paha shatatika kuba sumwina ye Mwana wo Muntu nara shandiswa munjira e zingi, nara kaniwa ku bakuru no ku ba Prisita bakuru, no kubañoli, mi nara yayiwa, mumashara amazyuba otatwe nara buka. ³²Naziamba kokushuwahara. Paha Pitorosi shamu kokera kumbali noka mukalimela. ³³Jesu paha sha tonda kuba bazyiyiswa bakwe no ku lwisa Pitorosi ye, "Zwe kwangu Satani, kobikite ziazyara zako kuza Nyambe, kono muzintu za bantu." ³⁴Paha shakuwa ecinalyanga na ba bazyiyiswa bakwe buliyaho, akubata ye, "Haiba kwina ozyu ashaka okundi cilila, ali shampure ye mwini, ahinde cifapano cakwe, nokundi chilila." ³⁵Kakuli ozyo ashaka okahaza obuharo bwakwe nara buzyawa, mi yenshe ozyu nazyawe obuharo bwakwe ke baka lyangu ne zywi, nara buhaza. ³⁶Cinji awana omuntu muku muna efasi lyonshe no ku sinyeherwa obuharo bwake? ³⁷Cinji awora kujoboza omuntu no buharo bwakwe? ³⁸Yenshe ozyu andiswabera ne zywi lyangu murusika rwa bantu bashayi na batenda zibi, Mwana wo Muntu nara muswabera shaka nakezye mu tubo li Beshi na mangeloi acenete."

Chapter 9

¹Aku amba kwabo, " Ke niti ndimi sukurwira ye, kubena bamwi kwenu abo bazyimene hanu abo kali neba bone orufu mbita neba bone o mubuso wa Nyambe u kezya ne maanta." ²Mazyuba e anja lyonke ni lyonke achilila, Jesu aku hinda Pitorosi ne Jakobo ne Joani ne kuyenda kwe rundu ere, bonke.Cware a ku zoka habuso bwabo. ³Ezi zwato zakwe niza tuba hawa, oku hitiliza, kutuba hawa, kutuba kuhita zonshe hanshi ezo ziwola kutubisa. ⁴Mi Eliya ne Mushe ne ba bonahara ha buso bwabo, kaba wamba ne Jesu. ⁵Pitorosi a ku taba Jesu ye, Muruti, mburoti okezya kuba kunu hanu, mundoko tuzyake mazyuwo o tatwe, yako, ya Mushe, niya Eliya." ⁶(Mi kali kazyi choku amba kame kaba tiite.)⁷Ezyova lyo kyeza kuva umba. Ezywi lyoku shuwahara oku zhwa mwi zyoba, "Ozyo ndimwanangu ndishaka chaha. Mumu shuwe." ⁸Haho bulyo, aho sheva tonda tonda, kwaazya ozyo neva bona, mbita ndi Jesu bulyo. ⁹Aha kava kyeza okuzwa kwi rundu, aku bashwimwina ye basha suimwini watu ezyo bana boni, mbita Mwana o Mutu shaka na buke kwifu. ¹⁰Boku zili bikira, kono bo kuzyi ambauramu kati kabo ye " oku buka kwa bafu" chinji kutoroka. ¹¹Boku mubuza ye, " Chinji abañoli aho bata ye Eliya a swanera okyeza tango?" ¹²A ku bata ye, " Eliya a swanera ku kyeza tango kyeza ku bika nenja zintu zynoshe. Nga chinji aho ku ñorete ye Mwana omuntu a swanera ku nyanda zintu zingi hawa noku zimbiwa? ¹³Mi ndi misuimwina ye Eliya na kyeza, mi niva tenda zynoshe ezyi kaba shaka kwakwe, shina eñoro aho amba zakwe." ¹⁴Aha sheba boora ku ba zyiizwa, boku bona chinalyanga ciba zimburukite na bañoli abo kaba kanana nabo. ¹⁵Mi aha sheba mu bona, enyangela yonshe boku komoka noku mu butukira boka mumelisa. ¹⁶Jesu akubuza bazyiizwa bakwe, "Zinji mukwesi mukakana kazo?"¹⁷Zyumwinya mwi dxhandiya aku taba ye, "Muzyiizi, ndaka reti mwanangu kwako. A kwesi Omuzya mubbi ukere kwakwe ka umuambisi, ¹⁸Omoya mubbi okumu kwata nokumu shohera hashi, aku zwa furo mukanwa no kukwenga meno, no ku pwerera. Nda kumbili bazyiiswa bako ye ba chizwise, kono neba kangwa." ¹⁹Aku bata kute, " Enwe be sika kali zumini, njinako ikuma kwi eyo kandi kare nenwe? Njinako ikuma kwi shaka ndi zuminize o mukwa wenu? Mu murete kwangu". ²⁰Boku mureta kwakwe. E dimona ho libona Jesu, lyo ku mushoha noku musiya aazya manta. O mwanche aku wira hanshi ne furo ku mulomo. ²¹Jesu aku buza beshi ye, "njinako ikuma kwi nahinda nafwana buliyena?" Beshi bokuta ye "kuzwa ha budana bwakwe. ²²Chimu shoheranga mu mulilo nomu menji noku lika kumu shinya. Haiba kwinecho wora kupanga ho, tufwire nshe tu tuse." ²³Jesu aku muta ye, "Heba owola? Ezintu zonshe zi pangahala heba mu zumina." ²⁴Haho bulyo be shi wo mwanche boku takuma kute ye, "Ndizumina! Ndituse kusa zumina kwangu!" ²⁵Jesu aho abona e dxhandiya lyabantu lika butukire kwabo, aku tanda ruho rwaza kuchenete nokuta ye, "Oku sha shuwa nokusha wamba ndimi laela kute muzwe mu mubili wakwe, mi nemu siye kaboola mo hape." ²⁶A ku huwa nuku renduka mubili endimona lyo ku zwa mo. O mwanche ka bwene here ku fwa, bantu boshe boku wamba kute, "a fwite." ²⁷Jesu aku kwata ku anja neku muzyimika muwiru, mi aku zyimana. ²⁸Cware Jesu akyeza ku njuo, bazyizwa boku mubuza kumbari, chinji nswe aha katu zwisi zowu mushobo, ²⁹akubata ye kwabo e, zi zowo mushobo kazizwi kwanda tapero, ³⁰Haba zwaho boku yenda munjira ya Galileya, kali kashaka kute ye kube nozyo azyibe oko bakere, kakuli ³¹karuta bazyiizwa bakwe, Akute kwabo ye, "Mwana o Muntu nara tambakiwa muma aa nja o mutu neku muyaya, Aho neba muyaye, nara kara mazyuva o tatwe aku buka hape." ³²Kali kaba shwisisa ezyi kaba wamba mutaba yi, neba tiya ku mubuza. ³³Aha kezya kwa Kapenauma. Nakere munjuo nabo akubabuza, "Chinji kamukwesi muamba munjira? ³⁴Kono abo bo ku tontora. Kakuli kabaya buamba mukati kabo ye mukuru hawa ndini. ³⁵Akukara anshi nokubakuwa bekumi nibo bire, akuta ye aiba, "Muntu ashaka kuba we ntanzi, aswanezi kuba kurushara hape abe mutendi". ³⁶Na hinda o mwanche mukati kabo, na muhindira mumaboko akwe ³⁷,aku amba kwabo ye, yenshe ozyo tambura mwance mu zyina lyangu a ndi tambura heba a zyumina a nditambura kanditamburi ndeke a tambura neye naka ndituma, ³⁸Johani na amba kwabo, Murutu, twaboni muntu ozyo a zwisa madimona mu zina lyako, nitwa mu zyimika kakuri katu chiriri ³⁹, neye Jesu na amba, kute ye mwansha muzyimiki kakuri ku azya ozyo okona kupanga mutendo o munene chaha muzyina lyangu, kawoli ku amba zimango mwi zina lyangu, ⁴⁰Yenshe ozyo katurwisi ⁴¹ngwetu, yenshe ozyo a miha enkomoki ya menji o ku nywa, kakuri oli wa Keresite, chaha ndi amba ye, kari na nzyawe mupuzo wa kwe. ⁴²Yensho zyo na wise zyumwinya kwaba banche ba zumina kwangu, a botere ku shumina e chintu chi rema munsingo noku mushohera mwi wate. ⁴³Haiba a maanja ako aku wisa, a koshore ko. Mburotu ku kabira mu buharo bwe cihore kuhita kuya muhere lyo muriro na ma anja obire, Oku hito kute ye naye mu muliro kawu zimi, ⁴⁴oko kakufwi mashene no mulilo ka umani. ⁴⁵Okutiye etende lyako likuretera ecibi, oli koshoreko. Mburotu ku kabira mubuharo no buyanga kuhita ye oshoherwe mu mulilo. ⁴⁶Oko kutiye eshene kalifwi ne muriro kawu zyimisiwa. ⁴⁷Okutiye linyo lyako likuretera chibi, oli nxombore mo. Mburotu kukabira mu mubuso wa Nyambe ne linsho lyeke kari ne mensho o bire no kushohera muhere, ⁴⁸oko kutiye ne shene kari lifwi, ne muriro kawu zimi. ⁴⁹Kakuli

bonshe nebana rungwa no muliro. ⁵⁰E zwai ndirotu, cware haiba shelya mani burotu, mbuti nshoko libike burotu hape? Mube ne zwai mukati kenu lileta e nkozo ku bantu bonshe."

Chapter 10

¹Jesu aku zwa nakaya ku mukuro wa Judea ne zibaka zina shilya lyo rwizyi rwa Jorodani, a dxhandiya lya bantu lyo kezya kwakwe hape. kenaho aba ruta hape, shina ho kachili kizo chakwe oku tenda bulyaho. ²Aba Falisi bo kezya kwakwe okezya kumu yereka noku mu buza, " Nga ni swanero okutiye omukwame a kauhane ne mukaziwakwe?" ³Aku batabe ye, " Mushe zinjira na miraera?" ⁴Boku ta ye, " Mushe na zuminiza omukwame okufiore fiore lye nkauhano noku mu rukurura." ⁵Ndi baka lye myozyo yenu emi kukutu mpaho nami fiore owo murao, " Jesu aku ba sumwina." ⁶Kono okuzwa kwi ntazi ye mpupo, ' Nyambe na bumba o mukwame no mukentu. ⁷Ke baka lya bulyaho o mukwame nara reka beshi niba nyina noku xhangatira kwa mukentu wakwe, ⁸Mi bobire boku ba e nyama yonke.' kaba shili bobire, kono she nyama yonke. ⁹Ka bulyaho echo na shanganyi Nyambe, kureko kuba no mutu ozyo achi bbatura. ¹⁰Aho ka bena mwi njuo, aba zyiizwa boku mu buza hape oku amana nech. ¹¹Aku bata ye, " yenshe ozyo a rukurura mukentu wakwe noka shesha ungi a panga obushayi kufosekeza mukentu wakwe we ntazi. ¹²Ati o mukentu na rukurura mu kwame wakwe noka shesha kwa ungi, mbushayi a tenda." ¹³Hape boka reta banche ba dana kwakwe ye ezya ba kwate, kono abazyiizwa boku ba kanina. ¹⁴Kono Jesu aha sha remuha bulyaho, kali na tabela aku ba sumwina ye, " mureke a banche ba dana ba kezye kwangu, mureke oku ba kanisa, kakuli o mubuso wa Nyambe ngwa bantu ba fwana shina mbabo. ¹⁵Ke niti ndimi sumwina ye, yensho zyo kali na tambure o mubuso wa Nyambe shina mwanche omu dana kali naka u kabire". ¹⁶Mpaho sha hinda banche muma boko akwe noku ba fwiyaure na bikite a maanja habo. ¹⁷Mi aho sha tatika oruyendo rwakwe, o mukwame aku mu butukira noka tongama ha buso bwa kwe, koku buza ye, " We muluti mulotu, chinji ndi oro ku tenda ye ndi wane o buharo obo ka bumani?" ¹⁸Jesu aku muta ye, " Chinji aho ndi kuwa ye o murotu? Kwaazyo murotu, mbita Nyambe ye nke. ¹⁹Ozyi mirao: Oreko ku yaya, oreko ku shaintika, oreko ku hiba, oreke oku paka obusawana, oreko ku homa, okutike esho ne nyoko." ²⁰O mukwame akuta ye, " Muruti, zonshe zo zintu ndazi mamera okuzwa ku bwancha bwangu. " ²¹Jesu aku mutonda noku mutabera. Aku muta ye, " Chintu chonke chi bulisikite kwako. O botero ka ulisa zonshe zo kwesi noka ha aba botana, noraba ne chibono ku wiru. nga okezye, ondi chilire." ²²Keyo ntaba kali na lishuwa nenja aku nanuka na kaya no mozyo u chokete, kakuli ka kwesi chibono chinene hawa. ²³Jesu aku tonda tonda noku sukurwira bazyiizwa bakwe ye, mbu kababu hawa ku nfumu oka kabira mu mubuso wa Nyambe! " ²⁴A bazyiizwa bakwe boku komokwa kao mazywi akwe. kono Jesu aku ba taruseza hape ye, " banche, mbuti kuli ku kukutu oku kabira mu mubuso wa Nyambe! ²⁵Mbu tore ye a kamere in kabire mu linsho lye ndonga, ku hito nfumu ye aka kabire mu mubuso wa Nyambe. ²⁶Niba komokwa hawa noku libuza bo beni ye, " Cware ndini shaka na hazwe?" ²⁷Jesu mpaho sha batonda noku ta ye, " Ko buntu mbu kababu, kali kwa Nyambe. E zintu zonshe zi oreseka kwa Nyambe." ²⁸Pitorosi aku tatika oku amba kwakwe, " ko tonde, nitwa ka reka e zintu zonshe noku ku chilira." ²⁹Jesu aku ta ye, " Ke niti ndimi sukurwira ye, kwaazyo ozyo naka reka e njuo yakwe, na banche bakwe kapa mukurwe we chi chikwame ni we chikentu, kapa ba nyina, kapa beshi, kapa bane, kapa e vuu ke baka lyangu nilyo burumiwa, ³⁰Ozyo kali na amuhere myanda ne myanda mwe linu fasi: A mazyuo, na banche bako kapa ba mukuro be chikwame nibe chi chikentu, kapa nyoko, kapa mwano, kape vuu ne nyandiso, nomwi fasi li kezya, buharo ka bumani. ³¹Kono obu na bungi bwabo bena ku buso bara ba ku mashara, mi abo bena ku mashara bara ba ku buso." ³²Ka bena mwi njira, oku ya kwa Jerusalema, Jesu kali tangize ha buso bwabo. A bazyiizwa niba komokwa, nabo kaba chilire mu rushara kaba tiite. Jesu mpaho sha hinda ekumi ni bobire ku mbali hape aku tatika oku ba sumwina ezo she zina hafwihi noku tendahara kwakwe. ³³Mubwene, kwa Jerusalema tuya, oko mwana wo muntu nara ka tambikwa kuba purisita ba kuru noku bañoli bo murao. Bara mu aturera efu noku mutambika ku machaba. ³⁴Bara mushwahura, noku mu suhira, noku mu shwatira, noku mu yaya. Kono mu rushara rwa mazyuba wo tatwe nara buka. ³⁵Jakobo ne Joani, a bana ba Zebedeia, bo kezya kwakwe noku muta ye, "Muruti, tu shaka ye otu tendere chonshe cho katu ku kumbire." ³⁶Aku bata ye, " Zinji ezo mu shaka ye ndimi tendere?" ³⁷Boku ta ye, " Otu zuminize okezya ku kara newe mwi nkanya, zyumwi ku malyo zyumwi kuma monsho." ³⁸Kono Jesu aku ba taba ye, " Kamu zyi zo mu kumbira. Mu ora oku nywinsa e nkomoki eyo nendi nywe kapa oku hita mwi nkorobezwo eyo nendi korobezwe?" ³⁹Boku ta ye, " Tu ora." Jesu aku bata ye, " E nkomoki eyo nendi nywe, mwara inywa. Ne nkolobezwo eyo nendi korobezwe, nenwe mura korobezwa kayo. ⁴⁰Kono kozyo naka ndi kare ku malyo kapa ku mamonsho kali ndime ndi ora kumi ha, kono kuya kabo niba rukisezwa bulyaho. ⁴¹Ba mwimya a bazyiizwa aho shiba shuwa bulyaho, boku nyeererwa Jakobo ne Joani. ⁴²Jesu mpaho sha ba kuwa koku bata ye, " Muzyi abo ba hindiwa kuba ba eteleli ba machaba baba lyatilire, naba yendesi aba kuru bene nkamaiso ha wiru lyabo. ⁴³Kono kali nekube bulyaho mu kati kenu. Yenshe ozyo ashaka okuba o munene mu kati kenu a botere okuba omutanga wenu, ⁴⁴Mi yenshe ozyo a shaka okuba we ntazi mu kati kenu a botere oku ba e chikombwa cha bonshe. ⁴⁵Kakuli omwana wo muntu kali na kezya kuku berekezwa, kono kezya ku bereka, no ku reta empuruso ku bantu bangi ko buharo bwa kwe." ⁴⁶Bo

kezya kwa Jeriko. Aho areka Jeriko na bazyiizwa bakwe ne dxhandiya lya bantu, mwana Timea, ozyo azwa mwa Bartimea, we chi bofu echo kachi kumbiranga, kwi mbali ye njira. ⁴⁷Aha shechi shuwa ye ndi Jesu wa Nazareta, choku tatika oku shumpura ne chita ye, " Jesu, mwana Davida, ondi shuwire oku kubaza!" ⁴⁸Buna bungi boku mu kanisa, noku mu sumwina ye a tontore. Kono aku lyongora oku tantilira, mwana Davida, ondi shuwire oku kubaza!"⁴⁹Jesu mpaho sha zyimana noku ba raera ye ba mukuwe. Boku kuwa echi bofu ye, oli gorese, zyimane kakuli aku kuwa." ⁵⁰Aku shohera kwina ngubo ya kwe, noku zyimana oku shotoka, no kezya kwa Jesu. ⁵¹Jesu aku mu taba ye, " Chinji oshaka ye ndiku tendere?" Echibofu choku ta ye, Muruti, ndi shaka oku teye ndi bone." ⁵²Jesu aku mu taba ye, " Yende. Entumero yako yaku hozi." Haho bulyo aku tatika oku bona hape, noku mu chilira mwi njira.

Chapter 11

¹Aho kaba kezya mwa Jerusalema, niba hita hembali ya Bethphage ne Betani, ha rundu lye zishamu za Olive, Jesu aku tuma bazyiizwa bakwe bobire. ²Noku bata ye, "Muyende mwawina munzi tuli tonderere nowo. Mushi kabira bulyo, mbomu kawane e mbongolo ishini ku peresiwa. Muka ishumunune muirete kunu kwangu, ³Ati nokwinozwo ka mibuze ye, 'Chinji chi mipangisa bulyaho?' muba tabe ye, ' O Nfumu akwesi musebezi wayo mi mwi nako nchenya mboi kaboore.'" ⁴Bo kuyenda kwecho chibaka kaiwana e mbongolo ishumininwe he chiyazo ha nkanza, mi boku ishumununa. ⁵Abo kaba tonderere boku babuza ye chinji chiba shumununisa embongolo, ⁶Boku wamba bulyaho bana katewa ku Nfumu, boku ba rukurura. ⁷A Bazyiizwa bobire bo kareta e mbongolo kwa Jesu no kuzyaraho zizyabaro zabo ye a perese ho. ⁸E chinalyanga choku zyara zizwato zacho ne mitabi yo niba hotaura mumawa. ⁹Abo kaba muyenda mumashara ni habuso kabaya bujangaza ye, "Hosanna, Ku fuyaurwa ozyo akezya mwi zina lyo Nfumu. ¹⁰Ku fuyaurwe o mubuso u beshwetu ba Davida ukezya! Hosanna mu bunene bwakwe!" ¹¹Cware Jesu aku kabira mwa Jerusalema nokuya mwi tempele no kutonda-tonda ha zintu zonshe. Aho sheku siha, aku boora kwa Betani na bazyiizwa be kumi ni bobire. ¹²Eli lizwa ko, bo kuboora kwa Betani, mi shi kafwire njara. ¹³Aho atonda habuso akabwene cikuni ce feiga cina mabuna cikena kure, na kaya ko ye tema mbwa kawane ko ziyango, muku kahura ho akawana kute caazy ziyango mbita mabuna bulyo, kakuli kali kaili nako yazo. ¹⁴Aku ci kuta ye, " kali ne kuliwe ziyango kwako hape." A bazyiizwa bakwe kaba mushuwire. ¹⁵Bo kezya mwa Jerusalema, mi a kukabira mwi tempele no kutanga kutanda abo kaba wulisa noku wuramo zintu. A kuwisa e ntafure zabo kaba chinca mashereni ne zipura zabo kaba wulise nkwilimba. ¹⁶Kali ka zuminiza kuhinda zintu zo kawuliswa mwi tempele. ¹⁷Aku baruta kute ye, "kwaazy ku ñoretwe ye," Enjuo yangu yara kuiwa enjuo ye ntapelo ya machishi? Kono muizorete chibaka cho busa." ¹⁸A ba Pulisita bakuru na bañoli bo murao boku shuwezo naambi, mi boku shaka enjira yoku muyaya kayo. Kaba mutiite kokubona e chinalyanga omo kachi komokerwa e ntuto zakwe. ¹⁹Mantengu ezyuba ne zyuba kaba siyanga o murenefi. ²⁰Aho bezya kuhita masikusiku, boku bona e chikuni che feiga chizyumite kuzwa kumisi yacho. ²¹Pitorosi a kuazyara nokuta ye, " Muruti, bone! E chikuni cha feiga china niwa kuta nicha zyuma." ²²Jesu aku bataba ye, " Mube ne ntumelo kwa Nyambe. ²³Ke niti ndimi sumwina kute yensho zyo nate e rundu ye "Nanuke o lishohere mwi wate," haiba ka zunzunyi mu mozyo wakwe noku zumina ye echo naambi mbochi pangahare, chicho nchecho ka tende Nyambe. ²⁴Ka bulyaho ndimi sukurwira ye: Zonshe zo muraperera noku kumbira, muzumine ye mwa ziwani mi mbozibe zenu. ²⁵Hamu shi zyimana noku rapera, mwina noku kwatira yenshozyo mu nyeererwa, nkokuti ye eshwenu ozywena ku wiru neye ami kwatire mafosisa enu. ²⁶Kono haiba kamu kwatili, ne shwenu ozywena ku wiru kali na mi kwatire zibi zenu. ²⁷Bo kezya mwa Jerusalema hape. Jesu aho kayendaura mwi tempele, aba pulisita bakuru, a baruti, na bakurwana bokezya kwakwe. ²⁸Boku musukurwira ye; Ka manta nji awo pangezo zintu? hape ndini nakuha manta wo ku zitenda?. ²⁹Jesu aku bata ye, " Mbondi mibuze mpuzo yonke. Mundi sumwine neme mbondi misumwine ye ka manta ani ndi tendesa ezi zintu. ³⁰E nkolobezo ya Joani, nkuwiru kaizwa kapa nkubantu? Mu nditabe." ³¹Boku i kandeka mu chabo noku likananisa ye, haiba netu ta ye, "Kuwiru izwa" mbwate ye "Aho kali katu zumina kwakwe nchinji?" ³²Kono shaka tuambe ye "Kubantu....." Kaba tiite bantu, kakuli bonshe kaba shuwisisa ye Joani kali mupolofita. ³³Bo ku taba Jesu ye "Katuzyi". Mi Jesu aku bata ye, "Neme kali kandi misumwine ye manta ani ndi tendesa ezi zintu."

Chapter 12

¹Jesu akutatika kuruta kenguli. Akuco ye, kakwina muntu ozyo kabyalite ewa lye zikuni zeveine, akulibika murukwakwa nokulisira amarambo mumbali yalyo kulisirereza akusiyamo abakuni nakaya. ²Kenako iswanera, akatuma mutanga kuba byali bewa ye bakezye batambureko zikwata kweco nicabyaliwa. ³kono bokumuhinda, kumudama, mi nokumutumina nikwazya eco nahindi. ⁴Hape akutumina kwabo mutanga zyumwi, mi bokukamuremeka mumutwi nomushandisizo uswabisa. ⁵Akutuma hape zyumwi, ozyo cware nibaka muyaya. Bungi ni bwashandiswa mweyo njira, kudama bamwi nokuyaya bamwi. ⁶Kakushina yenke ozyo kaswanezi okutumwa, mwane ozyo ashakiwa. Nguwama manimani kutumiwa kwabo. Akuwamba, "Baramukuteka mwanangu." "Kono babyali bewa bokuliwambira bobeni, "Swana ndozyo. Mukezye, tumuyaye, entutu ibe yetu." ⁸Bokumukwata, kumuyaya, nokumushonjera hanje yewa lyezikuni zeveine. ⁹Cware aho, ncinji shaka napange mwini wewa? Arakezya kushinya babyali bewa nokuha ewa kungi. ¹⁰Kalinobara eñoro? Ecwelyo nilya kaniwa kumuzyaki, ndelyo likakuba musumo. ¹¹Eci ku Nfumu kacizwa, mi citabisa mumatwi etu. ¹²Bokuhupura ye bamushumine Jesu, kono bokutiya bungi bwa bantu, kakuli kazyi ye naambi nguli kokubatunka. Bokumusiya neba kaliyendera kungu ¹³Bokutuma baFalisi nibo nibomushobo wa Heroda ye bamuteyere kamazywi. ¹⁴Aho bakezya, bokumuta ye, "Muruti, tuzyi ye kobirayeri nemaikuto omuntu, kosundi kuba nenketururo mukati kabantu. Oruta eniti mwinjira ya Nyambe. Kana murao kute tulife mutero kwa Sisare kapa twashalifi? Tulife kapa mbuti? ¹⁵Kono Jesu kazyi banyefuli akubata ye, "Ncinji aho mundilika? Murete ekobeli nditonde ho." ¹⁶Bokureta yonke kwa Jesu. Akubata ye, "Eci cifateho nezi ziñoretwa ha nzani? Bokuta ye, "Sisare." ¹⁷Jesu akuta ye" Muhe Sisare ca Sisare, Ne Nyambe celi ca Nyambe. "Bokukomokwa. ¹⁸Cware aba Saduki, ozyo nata ye kwazya kubuka hape ndini, kezye kwakwe. Bokumubuza aku co ye, ¹⁹"Muruti, Mushe natuñorerera ye, 'Mukuru omuntu hasifwa nasiya kureka mukaziwakwe kulushara, nikwazya mwana, mwanci omuntu ahinde muka mukure, apepereho mukurwe bana. ²⁰Kabaketa yanja ni bobire bantu nemwance; wentanzi akuhinda mukentu wakwe mi akufwa, kusiya azya bana. ²¹Obubeli akumuhinda neye akufwa, kusiya nikwazya bana. Obutatu mbolyaho neye. ²²Bonshe bokufwa nibazya bana. Wamamanikizo kwabo, mukentu neye akufwa, ²³mukubuka kubafu, aho nibabuke, kabe mukentu waani? Kakuti bonshe baketa yanja kabobire kali mukentu wabo." ²⁴Jesu akuta ye, kali ndebaka mutengekete lili, kakuti kamuziyi eñoro nemantaa a Nyambe? ²⁵Cware shaka nebabuke kubafu, kali shaka neba sheshe kapa kuhewa masheshwa, kono baswana mbwe mangiroi okuwiru. ²⁶Kono kokubirayera abafu abo nibabuke, kali nimwa bara mumbuka ya Mushe, aho kawamba neye mucibuna, mbuti nawamba neye Nyambe, aho ataye, 'ndime Nyambe wa Abrahamu ne Nyambe wa Isaka ne Nyambe wa Jakobo. ²⁷Kali ndi Nyambe wabafu, kono wabo bahara. Ndiwana ye otengekete. ²⁸Enke kubañoli akezya kushuwa ezo kabaamba; akubona Jesu na bataba nenja. Akumubuza murao munji obutokwa tuhita imwi yonshe? ²⁹Jesu akutaba, "Cobutokwa nceci, 'Mushuwe, Maisirayeri, o Nfumu Nyambe we tu, o Nfumu enke. ³⁰Oswanezi kushaka o Nfumu Nyambe wako komoozyo wako onshe, kobuntu bwako, komunahaho wako onshe, nika maanta ako onshe; ²⁹Wobubeli ngou, 'Oswanezi kushaka abo zyakite nabo buti o lishaka wemwini.' Sikwazya itanta yiyo. ³²Muñoli akuta ye, "Mburotu, Muruti! Njiniti nowambi ye Nyambe enke hape kwazya zyumwi kuzwa hakwe. ³⁴Kumushaka komoozyo onke, kokushuwisisa kwako konshe nika maanta ako onshe, mane nokushaka abo zyakitye nabo buti o lishaka o wemwini, nkuhita neneu zamatabero o kuhisa." ³³Jesu aho abona ye natabi enkarabo nenja, akumuta ye, "Wazya kwina kure nomubuso wa Nyamba." Kuzwaho, kwazya ozyo kasimubuza. ³⁵Mi Jesu akutaba, aho kakwesi aruta mwitempere; akuta ye, "Mbuti bamwi bañoli bata ye Keresite mwana wa Davida? ³⁷Davida eye mwini, mu Moya ucenete, natiye, "o Nfumu naamba ku Nfumu wangu, kare kulyangu lya malyo, kufitela nendipange zira zako malyatiro ako," ³⁶Davida eye mwini amukuwa ye 'Nfumu; cware mbuti aba mwana wa Davida?" e xgandiya lyo kutabera kumuteeza. ³⁸Mukuruta kwakwe Jesu natiye, "Mulibonene kubañoli, abo bashaka kuyenda niba zyaabere zizyabaro zire, no kushaka kurumeliswa hankaza ³⁹mi bashaka ezipura zamarena muma sinagoge namumikiti yamarena. ⁴⁰Abo bamina manjuo abansiwa, no ku rapera ntapero ndende ye bantu bababone. Bowo mufuta barawana okunyansiwa." ⁴¹Cware Jesu kakere hafuhi necibiko camali mutempere, natonderere bantu buti kababika mali mweco cibiko, bungi bwabo banfumu kababika mali mangi. ⁴²Cware onsiwa akukezya kubika tukoberi tobire katurema kulikana ne penne ⁴³Akukuwa barutiwa bakwe mi akubata ye, Njiniti ndiwamba kwenu, ozyu njebwe onsiwa nabiki kuhita boshe abo bokuli kubika mweci cibiko. ⁴⁴Kakuli bonshe kababika kuzirura heco bakwesi. Kono ozyu nsiwa mubunjebwe bwakwe nabiki mali onshe , ao akukwesi ao nanti ahare kao.

Chapter 13

¹ Jesu aho azwa mwi tempere,yenke wa baruti bakwe a ku mubuza,bamuruti,mutonde macwe ena a marotu ne miyaho e mirotu!a kumuta,"mani obwene miyaho emirotu! ²A kumuta, "mani obwene miyaho yigorete? Kwazya ecwe shaka neli siyale he limwi elyo kali shaka neli wisezwa hanshi.³Aho akezya kukala ha zishamu ze Olive kutonderera e tempele,Pitolosi,Jakobo,Johani ne Andiliasi bo ku mubuza ku mbali ⁴Tusumwine ndimwaka munji nezi pangahale zizi? Ncisupo munji shaka neci sunde ye shezipangahale?⁵Mi jesu a kuzwira ha buso kutaba ye,mumamere mwasa yembururwa ku bantu. ⁶O bungi ni bwara kezya mwi zina lyangu no kutaye,ndime eye;kono nibana yembulula bangi.⁷Shaka nemushuwe zendwa nama hulihuli endwa,nemusiye kubilaela;ezo zintu nizara pangahara,kono mamanani a shini kuhula. ⁸A manaha neala lizokela,e milonga ke milonga.No kulava ne makazo ye fasi muzibaka zingi,ne njala.Zizo ze ntanzi shaka nezilete oku kubaza.⁹Mumamere.Nebara mwitwala ku milonga,mi ni bara mi damina mu miyaho yeci lumeli.Nemura ka zyimana kwabo ba hitile ezi kiliti na malena ke chishemo changu,kukaha o bupaki. ¹⁰Kono ezywi lyiambiwe ku chicava.¹¹Shaka ni bamishumine noka mitambika,ne musiye ka tongauka kecho mulukela o kaamba.Mweyo nako yonke,eco shaka nemuka ambe nemula chihewa;kali ndinwe shakanemu kaambe, moya u chenete. ¹²Bana be chikwame nebela lyi beteka,mbita o lufu,mane no mukwame ha mwane.A bana nebala zokela bashemi babo,mbita o lufu. ¹³Ni mwala toyiwa ku bantu bonshe, che zina lyangu.Kono yenshe shaka na chilire kutwara kamanimani,nala hazwa. ¹⁴Hamusi bona ezintu ezo kazishakahali nezikezya kuzimana muzi baka omo kazi shakahali[ozyo a bala a shuwe],abo bena mwa Judea ba butukile ku malundu [kuzibaka zikambi], ¹⁵muleke ozyo a kambi he njuo a shayi hanshi ye njuo nanga kuhinda chonshe chintu mwi njuo, ¹⁶kono musiye yenshe ozyo ena muluwa asha kabooli kezya kuhinda e nguvo yakwe.¹⁷Mi obumayi nibwara ba kubasumba nabo ba bakwesi banyonsa mwao mazyuva! ¹⁸Mbita kulapela nezisiye kupangahala ha cheho. ¹⁹Mi neila ba nako ye ntiya,kakuli mazyuva oo,shinga nilya laelwa fasi, zishini kupangahala. ²⁰Mi kambesi onfumu kukoshola kwao mazyuva,kwazya eci bumbwantu eco chiola kuhala. Kono kechishemo,chabo ba ketetwa bakwe, nala koshola ku mazyuva.²¹21 Cwale haiba o muntu naa amba kwako,' 'ye tonde,ye omuhazi ndozywina!nemuleke oku zumina. ²²Ka bakelesite bo kuhoma mani naba polofita bo kuhoma nebala bonahala nokuha ezi supo zikomona,koku mihoma,mi haiba kuwoleseka,mani nanga kwabo nibaketiwa. ²³Mumamele!ninda mi sumwina zizi zintu zonshe mwi nako yonshe,mani ne nako ishikezya. ²⁴Kuzwilila ha mazyuva o bukavavu kapa a mavangatiko, e zyuva nelila siha,o mwezi kali neu munike, ²⁵e ntungwezi nezara kuhozomoka ku wilu,a manta e wilu neala nyungiwa. ²⁶Nekula boniwa omwana o muntu shaka nakezye mumazyova ke fixgamu ne ntabo. ²⁷Cware nga nakatume ama ñiloyi oku shanganya abo niba shalurwa,bazwa mwi mioya yone,kutanga kuma manimani e fasi kutwara kuma manimani e wiru. ²⁸tuliziye okuzyiva he chikuni che feiga.Nabwangu-bwangu omutavi wacho usi ba vulyo ovutole kapa usitekeha,muzyive ye simwenge shena ha fwihi. ²⁹Hape, shaka nemubone zizo zi tendahala,muzyive ye shena ha fwihi,ha fwihi chaha ne chizyi. ³⁰Njaniti,ndimi choo,runu olusika lwashunu kali nelumane kufwa mbita zonshe zi shaka nezi tendahale. ³¹Ewilu ne fasi nelila fwa,kono ezywi lyangu kali neli fwe. ³²Kono kelyo zyuva mwi nako yonke,kwazya ozyo ezyi,nanga mañiloi kaazyi mwiwilu,kuhindilila no mwana,kono mbita eshi. ³³Mulindile,mutondese,kwazya ozyo ezyi ye nji nako munji. ³⁴Kufwana shina muntu ozyo ena muruyendo a siya e njuo yakwe noku ha a manta kumutanga wakwe,mani nokuha zyumwi no zyumwi eco a lukela kutenda he njuo,mi nozywina a mamela ha chizyi ka lukeli okulala. ³⁵Cwale mukale nemuli tukiseze,kakuli kwazya ozyo ezyi nako shaka naka boole mwini we njuo.Yiola kuba mantengu,hakati ka masiku,kapa hahena i lila e mikombwe,kapa nanga masikusiku. ³⁶Haiba akezya koku hwela,naleke kukuwana olele. ³⁷Eco ndimita ndichita ku muntu yenshe,nemeyee;mutondelee.

Chapter 14

¹kakusiyalile bulyo mazyuba obire ye kupa ngiwe mukiti we paseka nomukiti we cinkwa caazyza mumeno. mapurisita kabena baazyara ye mbuti shaka nebakwate Jesu nokumuyaya. ²kabena bataye nebasiiye "kuibika zyuba lyo mukiti, kakuli nebana reta misunga e xgandiya." ³Jesu ho kakere mwi betania munjuo ya Simone wemingwa, aho kakere ha ntafure kokukezya muketu ozyo kahindite amafuta, anuka nenja akezya kupwacura katene omokakere noku singa Jesu kumutwi. "kobena bo kaba nyeretwe, bo kuco ye ebaka ndeli ho asesha ⁵kawora kuwulisa mafuta masherani alikana ha 300 narrii, kawora kuawulisa nokuha abo bashandite." nebamunyasa hawa. ⁶Jesu akubasukurwira, "ye mumureke yenke. chinji mumusesera napeti nkaruro yakwe ndotu kwangu ⁷nenwe mukati kenu nkubena bo bashanda haiba nemuazyara kutusa mutuse eme kali nemundiwane ⁸ozyu natendi zo awora nacenisi mubili wangu kukuzikiwa ⁹ndimisukurwira ye koshe ko nokuyambiwe ezywi ozyu muketu naraa azyaliwa hawa ¹⁰cware Juda akwiwa Sikariyote ozyumwi wabatu bekumi nebatu bobire akuyenda kuma purisita bakuru ye awora kubaretera ye ¹¹ama purisita bakuru ho bashuwa bulyaho neba boterwa hawa bokumusepisa kumuha masherani akutatika kutonda echibaka ne nako yo kutaye nebamukwate ¹²muzuba lye ntazi lyo kulukisa zinkwa zazyza mumeno aho batenda o buitumelo bwe ngu, abatumwa bakwe bo kumubuza ye kokwi shaka ye tukapangire cilila ye olya a ¹³akutuma bo bire kubatumwa bakwe ye bayende mumuzi munene mbomuwane mukwame ahindite kwana ya menji mbwa bwamishangane enwe mumucilile ¹⁴shaka aka kabire munjuo nenwe mukakabire mo muka musumwine ye muruti nakatuti ye e ndao eyo ibikirwe babara njeyi oko shaka kukalirwe epaseka ¹⁵mbwa kamisunde endao ina kwiwira lyenjuo mubakanyitwe kare mukapange tukiso mumo yetu ¹⁶batumwa bokuyenda mumuzi munene boka wana bulyaho naba sumwini baka rukisa omulalilo ¹⁷nako ya matengu akekezya nebatumwa bakwe be kumi nibobire ¹⁸aho kabakere nebalia Jesu akubata ye zyumwi wenu alya neme ndeye nandireeze ¹⁹boshe neba lyangana kobwinke bokutatika kumubuza ndibwene kali ndime ²⁰Jesu akubataba ye zyumwi we kumi nibobire ozyo atwara chinkwa mukasuba neme ²¹mwana mutu nanayenda bulyaho ata ama nusa kakwe mbushomani kozyo mwana nyambe na reezwe kakwe mburotu nali kali naretwa ²²aho kabalya Jesu akuhinda chinkwa no kucifwiya noka nokucicora nokubaha akuta ye muhinde owo mubili wangu ²³akuhinda cinywiso akushikashika akubaha bokunywina mo boshe ²⁴akubataba ayo maroha angu ayo nayatikira ecishi ²⁵ndi mi sukurwirwa ye kali nendinywe ezibika ze veine mbita mumunzi ukezya wa Njambe ²⁶aho bamana kuzyimba bokuya kumarundu a olive ²⁷Jesu akubata ye mweshe nemuna wa buliyana kuñoretwe ye nendina bupura mulisani engu nezina hasana ²⁸shaka nendibuke nendina yenda ha buso bwenu kwa galilea ²⁹pitorosi akumusumwina nanga boshe neba wa eme kali nendiwe ³⁰Jesu akumusumwina ye tazi mukombwe noushini kulila kobire nono ndishapura kotatwe ³¹pitorosi akumuta ye haiba kufwa newe ndifwa bulyo kali nendikushapure bakuzumizana bulyaho ³²bokezya kuhura ha cibaka cikuiwa getisimane Jesu aku sumwina batumwa bakwe ye mukare hanu ndisika rapera ³³akuhinda Petrosi Johani ne Jakobo neye akutatika kuli shuwa obuvi hawa ³⁴akuba sumwina ye ndilishuwire ye muzya wangu kali ngowo nenja ndishuwire ye ndiwoza no kufwa musiyare hanu nokutonda ³⁵Jesu akuyenda kacanya habuso akuwa nokurapera ye haiba kukonaha inu nako indi hite harubali ³⁶akutaye "ABBA" tata, zyeshe zikonahara kwako, owora kuzyisa nkomoki yo bunu bubbi kwangu, yashabi omondishakira kutendiwe omo oshakira". ³⁷akuboora nokabawana boshe barere akata pitorosi, Simone orere kowoli kutonda neme nako yonke ³⁸mutonde mubuke murapere ye mwa ha kabili mumuliko omoya ushaka kono omubili kawuwoli ³⁹akuaruka kukurapera hape aka boera mazywi alikozete ⁴⁰hape akezya kubawana barere amesho abo kayarema kali kabazyi ye cinji bawora kuwamba kwakwe ⁴¹akazoka lyobutatu akezya kuwamba kwabo mushirere mane mu sina muñezi enako siya huli mwana mutu sha hewa mumayanja ⁴²obubbi mubuke tuyende mubone ozyo andi andireeza shena hafwihi ⁴³aho kasiyamba Juda zyumwi wabe kumi nibobire akuhura ne xgandiya eyo kaihindite zirematu kubakuru bama purisita neba yendesha bakuru ⁴⁴omu reezi nabasumwina ye ozyo nendi nixumente ndeye nemumu shimine nokumuha kuba tondeziaho ⁴⁵aho ahura bulyo akekezya kwa Jesu nokukezya kumuta ye RABBI muruti akumu xumenta ⁴⁶bokumukwata ⁴⁷ozyo kazyimene hafwihi neye akuzwisa mukware wakwe nokukoshora kutwi kozyumi wabakana bama purisita ⁴⁸Jesu akubata ye mukezya kwangu nezi rematu mbwe musa mukezya kukwata ⁴⁹aho kandikere esiku zoshe nendikutaza mucibaka cicenete kalinemwa ndishimina zinu zabi ko ye mañusa Ofumu azyuzilizwe ⁵⁰abo kabakere neye boka butama nokumusiya yenke ⁵¹omunizana ozyo kazwesi esira hamubili wakwe kacilire Jesu. aho abona ye sebashaka kumukwata ⁵²akusiya esira lyakwe akubutuka nemapunu bulyo. ⁵³bakutwara Jesu kuba kuru bamapurisita, bokakara neye neba kuru bama purisita nebakuru baba yendesha ne ba ñoli ⁵⁴Pitorosi kamuhumpite mumashara kure hawa, akakara mukati kaba tondezi abo kabazyota mulilo ⁵⁵bakuru bamapurisita neba ma Juda kaba kwesi bashaka enjira buti kabawora ku shimina Jesu nokumuyaya kono kali neba wana mafosisa. ⁵⁶xgandiya nelya reta obupaki bwalyo kono nekwa para ⁵⁷bamwi bo kuzyimana noku hitisa obupaki

bwabo ye ⁵⁸netwa mushuwa nata ye awora kusinya e tempere yokupanga nemayanja, musiku zotatwe awora kuzyaka imwi kali yamayanja, ⁵⁹moshe mo obupaki bwabo kali kabumushumina ⁶⁰mukati kama purisita kokuzyimana yenke aku buza Jesu "wazya nkarabo" kezi bakwesi bayamba hako ⁶¹monshe mo kalyuumite bulyo kwazya co nataba, akubuza hape ndiwe kiresite mwana wozyo acenete ⁶²Jesu akuta ye noyambi ndime. nemuna bona mwana womuntu aho akere kuyanja lye cilyo nemanta akwe aho shaka nakezye mumazyoba ewiru ⁶³mukuru wa mapurisita akucerura cizyabararo cakwe nokutaye. tusishaka mpaki? ⁶⁴mwashuwi kanyaso kakwe, mbuti muta? boshe bokunyasa ye ndeye aswanera kufwa; ⁶⁵bamwi bokutatika musuhira kumu nyansa hawa nokumu ndama nebata ye anuhe maofisa bo kumuhinda nokamundama. ⁶⁶Pitorosi aho kakere hanje zyumwi wa bakazana kaba sebeza kuma purisita a kezya kwakwe. ⁶⁷nabona Pitorosi nazyimene ha mulilo, akutondesa hawa akumuta ye newe kokere neye kwa nazareta Jesu ⁶⁸akushapura ye kandimuzyi hape ndazya kuzyi ezo oyamba. akuzwa mulukwakwa mo kakere ⁶⁹abakana babakazana bo kumubona bokutatika kutaye nozyu ngwa kwabo akunanuka ho, ⁷⁰akushapura hape kono bokumuta ye newe oli wakwe hape oli mugalileya we ⁷¹akusiyara na shapura nokuliwungura noku koka kandimuzyi zyu omukombwe okulila lobubeli Pitorosi akuahazyara ezo namuta Jesu, ⁷²omukombwe no ushinini kulila kobire no no ndi shapura ko tatwe, akubutuka nokatatika okulila.

Chapter 15

¹A masikusiku,o mukurwana waba kutazi naa kali kopanya no mushovo we nkamaiso ye chi Juda nava ñoli.bo kashumina jesu noku muhitisa.Boka kamutambika kwa Pirato. ²Pirato a kumuvuza,'ndiwe nfumu wa majuda?'A kumutava ye,'no aambi. ³Mi aba kutazi bakurwana kaba munuhila e nkoto zingi zingi jesu.⁴Pirato aku buza hape, Kwazy a enkaravo oha?Obwene nzinkoto zili kayi shono heya!' ⁵Monshe nfumu kali natava Pirato,mi nchintu nacha komona.⁶Mwi nako yo kulinyima,Pirato akuva zwisiza yenke o mushuminwa,ozyo niba kumbila . ⁷Kabena navo niva zokela empuso ne ziyazi mwi ntolongo eco kacina kwi neku lyo ku zokela,kwina mukwame kakuwa Barabbas. ⁸O muwanyambe wo kezya kwa Pirato no kutanga ku mushika shika ye aba tendere omo a tenderanga katanzi.⁹A kuvatava no kutaye,'Mushaka ye ndimizwisize o mulena wama Juda? ¹⁰A kulimbulula ava kutazi ba kulwana choka muretera Jesu chomuna. ¹¹Kono baruti bakulwana bokushonga muwanyambe ye vakummbire Barabbas a lukururwa.¹²Pirato akuvatava hape,'Ncinji shaka ndipange ha mulena wa majuda?' ¹³Boku huwa kobungi hape,'mu mumpampamine!' ¹⁴Pirato akuvacho,'nchinji chivirara na tendi? kono bokutanga kuhuwa hawahawa ko kuongoza,'Mumupampamine.' ¹⁵Mi Pirato ko kukolwisa xgandiya,a kuzwisa Barabbas.Aku mushwatira ncupa no kumutambika kuka pampaminwa.¹⁶Masole bokumuhinda kumu twara mwirapa[omuyaho munene wo muvuso]bokukuwa e mpili ya masole. ¹⁷Bokumu zwatika enkwiliti yechirena ,noku muzingira e husi yeminga yo vurena,no kuyi mutwika ku mutwi. ¹⁸Bo kutanga kumushowerera,osho murena wa marena wa majuda.¹⁹Bo kumudamula mumumtwi no lutaka,kumu suhila matee,kuwila hanshi kufwana shina ba murapela.²⁰Aha bamana kumushuvala,noku muzula ezizavaro vurena,mi noku muzwatika ezi zyavaro zakwe,bokumu twara kuka mukokotera. ²¹Bo kuhambiliza ozya kakazwa mwinaha yimwi ku hinda eci fapano cha jesu,o mukwame we zina lya Pitolosi wakwa Silene shi wa Alekizanda ne Rufasi.²²Amasole bokumuhinda kumutwara kucibaka chi kwiwa Gologota[chitolokiwa ye,[nchivaka che zingungu. ²³Boka muha e waine i shangene ne mirrah,kono kali nazi nywa. ²⁴Boka kumu pampamina noku liavela ezi zwato zakwe,boku buka noku zyiva eco shaka a wane muntu no muntu.²⁵Kaili mwi nako yo butatu aho niva mupampamina ha chifapano. ²⁶Mi he chisundo kaha ñoretwe o murandu owo kau mushumina, Murena wa majuda. ²⁷kwineku lyakwe naa pampaminwa nezi fosi zobire,chonke kubulyo bwakwe chimwinya ku bumwensi. ²⁸Mi mañolo niazuzilizwa ao ataye.²⁹Abo kaba hitaana kava mutuka,niba nyunga emitwi yavo nivataye, 'Aha! Ewe ko ola okusinya e tempere nokuyizyaka mu mumazyuva otatwe, ³⁰oli lukulule wemwini ozwe ha chifapano!' ³¹Nabaruti ava kurwana bokutanga kumusheka kushanganyako nava ñoli,niva choye,'kolukulura bamwi,cware ncinji aho koli lukululi. ³²Musiye murena,murena wa Isiraere,ali zwise ha chifapano,okute tubone noku zumina. 'Mi navo na pampaminwa navo vokutanga kumushwahura.³³Muma hola enako ikwana e mwinwe ye aanja ne hola yonke,a kansikwe nikavako mucivaka chonshe mbwita kubona kaka hura mwihola zikwana eanja noku kambika ho mahola oone. ³⁴Mweyo nako aho i kwana Jesu akulila kezywii nene,Mulimu wangu,Mulimu wangu,mbuti aho ondi rekerere? ³⁵Mikwavo kava zymene vo kushuwa ezyi lyakwe no kutaye,'tonde,shanaho akuwa Eliya. ³⁶Mi zyumwina wa kwavo,aku vutuka noka sintira e vinega ha chiponchi nokuci vumba,nokuci vika ku ncunincuni , nokuci mutambika ye anywe.Mukwame akucoo ye,Tutondere kapa Eliya mbwezye amususe hoo. ³⁷Cware Jesu kezywi enene na takuma no kufwa. ³⁸Esila lyo mwinkereke lyo kuceruka hakati kuzwa kuwira kezya hanshi. ³⁹O mubuki wecina lyanga ozyo nazyimana nokatonderera Jesu akubona ye shana maninwa o muuzya,mweyo enjila .njaniti ozyu kali mwana nyambe . ⁴⁰'kakwina baketu abo ka bazyimene okure kanini. mukati kabo kamwina Maliya Magdalena,(Maliya nyina Jakobo mwance wa jose),ne Salome. ⁴¹Aho kena mwa galileya nibamucilila no kumutusa.Mi bakentu bamwi bangi nebakezya neye mwa Jelusalem.⁴²Mwinako yamantengu,kakuli kaili nako ye ntukiso,kali,zyuva lye nsavata neli shini kuba ko, ⁴³Josefa wa Arimateya akezya ko.kali muntu kakutekeha hawa hawa we nkuta ya majuda,omuntu zyo katonderere e mpuso ya mulimu.A kuva no vundume bo kuyenda kwa Pirato noka kumbila echitupu cha Jesu. ⁴⁴Pirato naa komokwa hawa aho a shuwa ye Jesu nafwi kale;Aku kuwa omuvuki we china lyangaa nokumu buza kapa Jesu shika fwile.⁴⁵Pirato aho ezya kuli tuta kumuvuki ye Jesu naafwi,akuha echitupu kwa Josefa. ⁴⁶Josefa akuula esila.A kumuhangura he chifapano,akumu zyavika e siila,noka muvika mwi mwivita elyo nilya bezyiwa hama cwe. Akukokera e cwe kuchizyi che bita. ⁴⁷Maliya Magdalena ne Maria nyina wa Jose bo kubona echibaka echo na kazikirwa Jesu.

Chapter 16

¹Aha lyimana ko ezyuva lyarwe Nsavata, Maria Magadalena nenyina wa Jakovo, ne Salome nivaka ura minunkiso emiroto yo kutiye vezze nunkise muvili wa Jesu. ²Kemputako hawa ezyuva lye ntanzi munviki, vokuya kuvita aho lifatura zyuva. ³Kavaka vultavo beni, Ozyo shaka katuzwisize ecwe kucizyi ce vita ndini? ⁴Aho vatonda kuwiru, vokuvone cwee silya kokiwako, mi kalili nene. ⁵Vokukavira mwi bita vokuwana murova azyabere zizyabaro zokutuva, akere kulya malyo, mi niva komokwa. ⁶Akuvata ye, Mwashatiiyi. Mushake Jesu, wa Nazareta, ozyo napampamwinwa. Navuka! Ahaazya hanu. Mutonde kucivaka oko vana kamulaliki. ⁷Kono muyende, mukasumwine varutiwa vakwe ne Pita ye aka mihitire havuso kuya kwa Galileya. Oko cwale kamukamuvone, sina aho naamba. ⁸Vokuzwira hanje yevita nivakaya vuvutuka; Kakuli kavatutuma no kukomokwa. Kwazya ozyo nivasumwina kakuli kavatiite. ⁹Kemputako mwizyuba lye ntanzi, aho sanavuki, akulivonahaza lyentanzi kwa Maria Magadalena, kozyo nazwiswa madimona akwana eanja kaovire. ¹⁰Maria Magadalena naya kukusumwina abo kavena neye, aho kabakwesi balila. ¹¹Vokushuwa ye ahara mi navoniwa kwakwe Maria Magadalena, kono kali nivazumina. ¹²Ezo sezi manako, navonahara mu nkarulo zincincana kwavo vovire, aho kavayenda kuzwa munaha. ¹³Vokuyenda kukasumwina varutiwa vakwe, kono kali nivazyumina. ¹⁴Aho shekumana Jesu akulivonahazya kuvarutiwa vakwe vekumi kaenke aho kabakere hantafure, akunyaza kokusashuwisisa kwavo ne myoozo yavo emikukutu, kakuli kali kava zyumina kwavo nibamuvona ye naavuka kuvafu. ¹⁵Akuvata ye, Muyende mufasi lyonshe, mukarute ezywi kuzivumbwantu zonshe. ¹⁶Ozyo azumina mi nakorovezwa nara hazwa, ozyo kazumini aranyaziwa. ¹⁷Ezo ezisupo zara yenda navo vazumina: Mwizina lyangu mimbuvo kuzwisa madimona. Nivara amba mishovo miya. ¹⁸Nivara kutora amazyoka namaanja avo, nivara nywa ezifo kono kali nezivayaye. nibara kukambika maanja habo varwara, mi nivara hozwaa. ¹⁹Aho sa mana okuamba kwavo Nfumu, na hindiwa kuwiru noka kakara ku anja lye chilyo lya Nyambe. ²⁰Varutiwa bakwe vokureka nevakaya kutaza ezywi konshe oko vanawani, aho o Nfumu naya vusebeza navo nogoresa ezywi nezisupo ezo kazi yenda navo.

Luke

Chapter 1

¹Bantu bangi bana yereki oku toroka ezintu ezo niza bumbilizwa mukati ketu, ²omo niza herwa kwetu, abo kabali ba mabonazintu nezi abeeka bezywi ku matatikizo. ³Kakuli kwangu nikwabonahara burotu—noku shakisisa nenja ezo niza reta ezi zintu ku matatikizo— noku ñora ezintu zako zonshe omo zikalire, nfumwangu Tiyofilasi. ⁴Kokutiye ozyive ovuniti bwe zintu omo niza zyiirwa. ⁵Mu mazyuba a Heroda, o nfumu wa Judeya, kakwina o mupurisita we zina lya Zakariya, ozyo kazwa mu chishi cha Abijah. Mukentu wakwe kazwa kubana ba Aroni mi ezina lyakwe kali Elizabeta. ⁶Kaba chenete bonshe habuso bwa Nyambe, kaba kutika e mirao nokutenda ezi zishakahara kwa Nfumu. ⁷Kono kabaazya o mwana kakuli, Elizabeta kali kapaka, kame shikabali bankaramba. ⁸Mwi nako eyo niya kezya Zakariya nena habuso bwa Nyambe, natenda o mutendo wobu Purisita kokuya ka mayemo akwe ezitendo. ⁹Kokuya ke chizo coku keta choku tenda mubu purisita, na ketiwa kubantu bangi oku kavila mwi tempere yo Nfumu oka yisa e Insense. ¹⁰Aho kaku hiswa e insense e chinalyanga kachi kere hanje nachina chi lapera. ¹¹Haho bulyo e Engiloi lya Nyambe lyokezwa habuso noku zyimana kumalyo a katala ke Insense. ¹²Zakariya aho shamubona aku tiya mi entiya niya muwila. ¹³Kono engiloyi lyo kumuta ye, " Zakariya washa tiyi, kakuli entapero yako ya shuwahali. Mukentu wako Elizabeta nara kupakira o mwana muroba. Nora muha ezina lya Johani. ¹⁴Nora litemba ne mboterwa, mi a bantu nabara boterwa hawa kuku pakiwa kwakwe. ¹⁵Kakuli nabara munene mu mensho a Nyambe. Kali nanywe o bujwara kapa zikora, nara zyura o ruho ruchenete kuzwa mwibumo lyi banyina. ¹⁶Bantu bangi ba Isiraere nabara zokera ku Nfumu Nyambe wabo. ¹⁷Naraya habuso bo Nfumu no ruho ruchenete ne ngamu za Eliya. Nara tenda zi ye e myozyo yi beshwabo i zokere ku banabo, ye bena bazya ekute naba yende mu butali bwabena ba tenda nenja - okutiye a bantu bo Nfumu bakuli tukiseze. ¹⁸Zakariya akutaba Engiloyi, " mbuti ndiwora kuzyiba zizi? kakuli ndili nkaramba ne mukentu wangu neye ndu nkaramba. " ¹⁹Engiloyi lyoku mutaba noku musumwina, " Ndime Gabbuliere, ndizyimananga habuso bwa Nyambe. ndi tumitwa kwakwe kuku amba kwako, kuku retera e mbuzi endotu. ²⁰Bone, nora tontora kali no ambe mbita elyo zyuba shake nazi tenda hare. Kakuli kali niwa zumina a mazywi angu, awo nia bumbilizwe mwi nako endotu. ²¹A bantu kaba lindile Zakariya. Kaba komoketwe hawa kubona nahinda nako ende mu Tempere. ²²Mi aho shazwa mukati, kashi ambi nabo. Boku zyiba ye naboni e mpono aho akukere mwi tempere. Akuzwila habuso

noku amba nabo ka maanja eye na tontwere.²³ Aho ikezya e nako yokumana kwe ntendo, nakaya kunjuwo.²⁴ Aho kuhita mazyuba, Elizabeta mukentu wakwe aku sumbara. Akuli zika ke myezi ye anja.²⁵ Akutiye, "ezi nzezo nandi tendeli o Nfumu aho nandi tonda ko musa ye azwisa enshoni zangu habuso bwa bantu."²⁶ Mu myezi ye anja ni konke, e Engiloyi Gabbuliere na tumiwa kwa Nyambe, mu munzi wa Galireya owo niwa wulikiwa Nazareta,²⁷ kwa kamware ozyo kashumininwa ku mukwame we zina lya Josefa. Ngo munjuwo ya Dafida, mi kamware we zina lya Maliya.²⁸ Akezya kwakwe nokutaye, "rumere, kakuli oli obutokwa hawa hawa. O nfumu akere newe."²⁹ Kono alyangana ka mazywi ao kakuli o murumereso munji owo.³⁰ E Ngiloyi lyo kumuta ye, washa tiyi, Maliya, kakuli nowani e nfwiyaenzi kwa Nyambe.³¹ Obwene, nora sumbara mwivumo lyako, mi nora paka o mwana o mukwame. Nora muha ezina lya 'Jeso.'³² Naraba o muntu o munene mi nara kuiwa o muntu ozyo ena kwi wiru hawa. O nfumu Nyambe nara muha e chuna cha bazimu ba Dafita.³³ Nara yendesa heshika lya Jakobo kutwara oko mi kwaazyi kumana koku yendesa kwakwe."³⁴ Maliya akutiye kwi Ngiloyi, "mbuti nazi tendahare ezi zintu, heba eme ndishini kuziyiba mukwame?"³⁵ Engiloyi lyoku mutaba ye, "O ruho ruchenete narura kezya hako, kame engamu enene zozyo ahanzi nazira kubwika. Kame ozyo acheni hawa shake na retwa nara kuwiwa mwana wa Nyambe."³⁶ Mi obwene, o mukwako Elizabeta neye na sumbara o mwana o murova mubu nkaramba bwakwe. Hanu ayendera mu myezi ye anja ne wonke, mi bunga kali ka paka.³⁷ Nyambe kwaazyi echo awora kukangwa kutenda.³⁸ Maliya mpaha kataba ye, "bone, ndili mwika o Nfumu, kutendahare kokuya ke zywi lyako." Engiloyi lyoku mureka.³⁹ Cware Maliya mu mazyuba aho akubuka nakaya mwikanda, mu munzi wa Judeya.⁴⁰ Aku kavira mwinjuwo ya Zakaliya, aku busa Elizabeta.⁴¹ Elizabeta aho shashuwa ku meresa mwa Maliya, oku shotoka o mucheche kakere mwibumo lyakwe, mi ruho ruchenete nirwa zyura kwa Elizabeta.⁴² Aku jangaza hawa."⁴³ Enfuyauzi zina ku mukentu, enfuyauzi ze bumo muzwa zirotu.⁴⁴ Cware chinji aho kutendahara ye nyina wo Nfumu akezye kwangu?⁴⁵ Kakuli obwene, oku meresa kwako aho kuhura ku matwi angu, mwanangu ena mwibumo aku shotoka nje mboterwa.⁴⁶ Enfuyauzi zo mukentu azumina ezintu zibumbiliza ezo niza tewa kwakwe zizwa ku Nfumu."⁴⁷ Maliya akutiye, "O muzya wangu urumba o Nfumu.⁴⁸ mi o ruho rwangu rutembe Nyambe o muhazizi.⁴⁹ Kame naboni a mazyimo o mwika wakwe wo mukentu. Obwene, onshe mashika naara ndikuwa nfuyauzi.⁵⁰ Kakuli o munene nandi tendera ezintu zingi, ezina lyakwe lichenete."⁵¹ Kakuli o musa wakwe naura zwira habuso mu mashika onshe akezya babo bamu tiya.⁵² Na bonahazi engamu ne anja lyakwe; Na bbatauli abo kabalitemba ke ziazaro ye myozyo yabo.⁵³ Nazwisi hanshi bana baba nfumu ha chuna chabo. Na nanuna abo bena hanshi.⁵⁴ Na kutisa abo bafwile enjala ne zintu zilotu, abo bakwesi zintu naba tandira kungi chinywe maanja.⁵⁵ Bena Isiraere abeka bakwe naba tusa, okutiye baazyare okuba fwira enshe⁵⁶ (omo na ambila kubeshwetu) kwa Abburahama na behwe kuya kukoo.⁵⁷ Maliya nakara ne Elizabeta e myezi yo tatwe mpaho shika boora kunjuwo yakwe.⁵⁸ Aho shei hura enako ya Elizabeta yoku paka, akupaka o mwana o muroba.⁵⁹ Abo azyakite nabo na bakwakwe aho bashuwa ye nasundi onshe kwakwe, niba litemba hawa neye.⁶⁰ Aho kuhita a mazyuba e anja nawo tatwe bokezya ku mukanda wo mucheche. Kabawora kumu kuwa kezina libeshi lya Zakaliya."⁶¹ Kono nyina Elizabeta akukana noku ta ye "inga. mbwa kuyiwa Johani."⁶² Boku mutaye kwaazyi kuba kwako ozyo akuiwa kelyi ezina.⁶³ Boku tenda ezisupo kweshi ye mbuti ashaka ye nabikiwe ezina.⁶⁴ Eshi aku bakumbira ye bamuhe etapa lyoku ñorera, akuñora, "ezina lyakwe ndi Johani." Neba komokwa hawa kwezo.⁶⁵ Haho bulyo kanwa kakwe koku aruka oku shumunaka no rulimi. Aku amba noku temba Nyambe.⁶⁶ Entiya yokezya kubantu bonshe kahara nabo. Zintu zonshe zizo niza zyura ha chishi cha marundu cha Judeya.⁶⁷ Bonshe abo niba zishuwa neba zibika mwi myozyo yabo, naba ziamba, "cware mbuti shake nabe ozyu mucheche?"⁶⁸ Kakuli e anja lya Nfumu kali kere kwakwe.⁶⁹ O ruho ruchenete nirwa kezya kwa Zakariya, aku polofita, na amba ye, "ku tembiwe o Nfumu, Nyambe wa Isiraere ozyo nakezya ku zora abantu ye bahare."⁷⁰ Na nanuna o runaka rokuhaza a beka benjuwo ya Dafita.⁷¹ Omo nikwa ambirwa kuba baporofita bachenete bakare.⁷² Nara reta okuhaza ku zitozi zetu nabo batu zimbite.⁷³ Naraba nenshe kube shwetu noku bumbiliza obushere bakwe,⁷⁴ Ko muambiro wakwe kwe shwetu Abburahama.⁷⁵ Na konka ye tuwane nokuhazwa mwi anja lye zitozi, no kumu tendera nikwaazyi entiya.⁷⁶ Tukare mukuchena nokuruka mubuharo bwetu bonshe.⁷⁷ Ee, ewe mucheche, nora kuwiwa o muporofita wozyo ena hanzi. Kakuli ewe nora ya habuso bo Nfumu oku chenesa enjira yozyo a chenete o nfumu, oku bakanya a bantu kuku kezya kwakwe,⁷⁸ Okutiye a bantu bawane e nzunu yoku hazwa kwabo nezibbi zabo zikwatirwe.⁷⁹ Ezi nazira tendahara ke nshe za Nyambe wetu, kakuli aha kwina buliyaho o mumuni we zyuba nawura kezya kwetu kuku tutusa,⁸⁰ ku munikira abo bena mukansikwe nabo bena mu munzure wo rufu. Nara tenda buliyena kuyendesa matende etu munjira ye mpore.⁸¹ Cware o mwanche aku kura hawa noku gora o ruho ru chenete, mi munkanda kahara mbita ezyuba elyo nakezya habuso bwa Isiraere.

Chapter 2

¹mwao ma zyuba, kokezya entaelo kwa Sezare Agasitasi kuta ye kubaliwe bantu bahala mu chishi chonshe. ²Yiyo emparo neya tendahala kaili yo matatikilo Kwirinasi nali muyendisi wa Syria. ³Cwale muntu no muntu akuya kumunzi kuka ñolwa no kabaliwa. ⁴Josefa neye akuzwa mwa Galileya, mumunzi wa Nazareta, kuya kwa Judeya, mumunzi wa Davida ou kau kuiwa Beterehema, kakuli neye kali wo mukowa no lusika lwa Davida. ⁵Paha kaya ne Mariya, kuku ñolesa, ozyu ka shumini kame ka sumbele. ⁶Cware aha kabakena kuko, nako yakweyo kureta mwane kare yahura. ⁷Hakureta omwana wo muroba, we bere lyakwe, akumu bwika masila mare, nokumu lalika mu chikungu, kakuli kali kaku aazyu chibaka munjuwo yo ba vara. ⁸Kakwina balisani muchishi co aba kabakwesi bamamela ezigugi ze ngu zabo masiku. ⁹E engeloi lyo Nfumu lyo kuki bonahaza kwabo, ne tubo ya Nfumu yo kuba zimbuluka ba kutiya ahwa. ¹⁰Cware engeloi lyo kubata ye, "Mwashatii, mazywi marotu nda kareti kubantu bonshe. ¹¹Shunu mumunzi wa Davida muhazi naretiwa! Ndeye Krete o Nfumu! ¹²Echi mbo chikale chisupo kwenu, mbomu kawane mucece a wwikitwe masila arere mu chikungu. ¹³Haho bulyo engeloi ne chigugi chabashi nkondo ya ku wiru, ba kuha e ntumbo kwa Nyambe, nebata ye, ¹⁴"E ntumbo kwa Nyambe wa kuwiru empole ikale hanshi kwaba ba mushaka. ¹⁵Mangiloi aha shabaa baleka kuboolu ku wiru, balisani bokukita ye, "Tuyende kwa Betelehema, tu kabone ezi za tendaa hali, ezi na tu sumwini Nfumu". ¹⁶Ba kuweleleko bo kawana Mariya ne Josefa, no kubona mucece na lazikitwe mu chikungu. ¹⁷Ba shimana kumubona, bo kuhasa ezi naba shuwa awiru lyo mucece. ¹⁸Abantu aha naba shuwa zizo baku yobola hawa ezinaba shuwa kuba lisani. ¹⁹Kono Maria ,akuazyara ezintu zonshe ezo naa shuwa, akuzibika zo butokwa mu muozyo wakwe. ²⁰Abalisani baku boola, nabaha ntumbo kwa Nyambe kezintu ezi naba shuwa nokubona, ezi naa ba sumwina. ²¹Mu mashala oma zyuba o hanja netotatwe, omwana natwaliwa kumupato, nokumuhulika ezina lya Jesu, eli nalya hewa ku ngeloi nyina na shini kusumbala. ²²Mazyuba oku chenesa kuzwa mu chizila cho kureta ha naa mana, komulao wa Mushe, Josefa ne Mariya ba kumureta mutempere mwa Jerusalema kumutwala habuso bwa Nfumu. Omu ku ñolelwe mumulao wa Nfumu, ²³"Ebele lyonshe lyo mukwame ana nalina hewa kwa Nfumu". ²⁴Bo kuha chitabelo kuya ko mulao wa Nfumu, "aba njiva bo bile kapa kwilimbaana zoli 2." ²⁵Bone, ko kwina omukwame mwa Jerusalema kakuiwa Simioni ka chenete noku karuka. Kalindile ozyu kabotele okezya kuhaza Isiraele, mi Ruho loku Chena kalwina neye. ²⁶O Ruho ru Chena nelwa muzyibisa ye kali na fwe nashini kubona Kresite wa Nfumu. ²⁷Nahitwilwe ku Ruho, Simioni ha ku kabila mutempele. Bazazi niba reta mucheche Jesu, kumutendera ko chizo no mulao, ²⁸hakumukwata muma anjaa akwe nokuha entumbo kwa Nyambe nataye, ²⁹"Oreke mwika akiyendere mu mpole, Nfumu, sina koma zywi ako. ³⁰Mensho angu naboni kuhaza kwako, ³¹okunotendi abuso bobantu bo nshe. ³²Eseli libonisa basi zishi ntumbo kubantu bako Isiraele. ³³Beshi wo mwanche neba nyina kaba komoketwe ezi kaziambiwa kuamana neye. ³⁴Simioni hakubaha enfwiyaui nokuta kwa Mariya nyina, "Bone, ozyu mwana naaketwa kureta kugwa kobantu nokunanuka ko bantu bangi mwa Isiraele nechisupo echi na chikaniwe _ ³⁵Mi mponda naina shompa omozyo wako_ ezihazyaa bantu nazina bonahala. ³⁶Kakwina mupolofita womukentu kakuiwa Anna mwana Fanuwele kuzwa mulusika lwa Asha, ka kurumpere. Naahala nemukwame wakwe myaka yo anjaa neto bile kuzwa mu bumwale. ³⁷Akukara omu nfwilwa ke myaka yoli 84. Kali kazwanga mu tempele kono ka sebeza noku ki nyima ezilyo noku lapela, masiku no kamwi. ³⁸Mwa yiyo nako, hakuhezya kwabo noku tatika kuha entumbo kwa Nyambe nokuamba kazo mwana kwabena kaba lindile kuhaza kwa Jerusalema. ³⁹Bashimana kutenda ezi kabaswanezi kutenda kuya ko mulao wa Nfumu, bakuboolu kwa Galileya, ku munzi wabo wa Nazareta. ⁴⁰Omwanche akukula ko maanta, no butali, chishemo cha Nfumu kachikele a wilu lya kwe. ⁴¹Bashemi bakwe kaba yendanga kwa Jerusalema mu mwaka ku mukiti wo Paseka ⁴². Aha kakere ne zilimo ze kumi ne tobile, bakuyenda kame ko chizo cho mukiti. ⁴³Ba shimana kukala mazyuba aho omukiti, ba kuboolu kumunzi. Kono Jesu hakisiala mwa Jerusalema mi bashemi bakwe kali kaba zyii. ⁴⁴Bo kuhazyala ye ayenda muka gugi aka kabakaya bu yenda nabo, bokuyenda omusipili we zyuba lyonke. Bokutatika kumushaka mukati ko ba kwabo neku bashela. ⁴⁵kalini ba muwana, bokuboolu kwa Jerusalema ka mushaka. ⁴⁶Aha shekunahiti mazyuba otatwe, bo kamuwana mu tempele, nakele mukati koba zyizi, na teeze kwabo nokuba buza empuzo. ⁴⁷Ba kaba teeze bo kukomoka e nshwusiso yakwe ne nkalabo. ⁴⁸Aha ba mubona, ba kukomoka. Nyina akuta kwakwe, "Mwanangu, chinji ha notutendi bulyanu? Teeze, esho neme tuna fwii kukushaka." ⁴⁹"Iye shati kwabo ye, "Chinji kamukwesi mudi shakila? Kali kamuzi ye ndi botele kukala munjuwo ya Tata? ⁵⁰Kono kali niba mushuwisisa ezi ka talusa kao ma zywi. ⁵¹Cwale ha kuboolu nabo kumunzi wabo kwa Nazareta nabaha ekute. Nyina nabika zintu zonshe mu moozyo wa kwe. ⁵²kono Jesu kakula mumazyimo, butali, noku shakwa kwa Nyambe ne bantu.

Chapter 3

¹Emyaka aha kaitenda ekumi ne anja mu mpuso ya Tibbeliyasi Sezale- Potiyasi Pilato aha kali muyendisi wa Judeya, aho Heroda nali nfumu wa Galileya, mukurwe Filipi nali nfumu wa Ituleya ne cishi ca Tilakonita, Lisanyasi kali nfumu wa Abbilene, ²Anasi ne Kayafasi ne bali bakuru baba Purisita- ezywi lya Nyambe lyoku kezya kwa Johani mwana wa Zakaliya, mwi nkanda.³Nayenda mu cishi chonshe ci zimburukite Jorodani, naya bu zyiisa abantu ezywi lye kwantiro ye zibi.⁴Shina aha kuñoretwe mumbuka yomu porofita Isaya, "Ezywi lyozyu akuwira mwi nkanda, 'Mutende nenja enjira yo Nfumu, mu oworore njira yakwe.⁵E zigorogoro zonshe nezira zyura, ne marundu onshe naara fwimpisiwa, ne njira zaazyu kuworokete zonshe zi otororwe, ne mu ma dudu- dudu naku tendiwa zinjira mwene, ⁶mi abantu bonshe bara bona okuhaza kwa Nyambe.'"Johani akuwamba ku bantu bonshe aba ni bakezya kuku korobeziwa kwakwe ye, "Enwe bana ba mazyoka! Ndini na mi sumwina ye mubutuke ku bukali obu bukezya?"⁸Aha kwina bulyaho, mutende ezintu zibotere omuntu nabaka, mwaha tatiki kuki ambauza ye 'Shwetu ndi Abburahama,' ndimi sumwina ye Nyambe awora kutenda bana ba Abburahama ha ma buwe.⁹Nanaho katemu kabikitwa ha minsi ye zishamu. Conshe cishamu kacibiki ziyangantu ezirotu necira nkankiwa noku shoherwa mumulilo."¹⁰Abantu bonshe boku kwatilila kumubuza ye, "Chinji tuwora kutenda?"¹¹Akubataba nokubata ye, "Heba kwina ozyu akwesi zizyabaro zo bire, aheko muyenze ozyu azya, no zyu akwesi zilyo atende bulyaho."¹²Bashi mutero nabo niba kezya kuku korobezwa, bakumu buza nabo, "Muzyiisi, cinji tuwora kutenda?"¹³Akubata ye, "Mwa shalifisi okuhitila omu nimwa terwa."¹⁴Ne baka nkondo nabo bo kumu buza ye, "Eswe mbuti? Cinji tuwora kutenda?" Nabata ye, "Mwaha hindi masherani ku muntu koku mutapa, kame mwaha hambiki muntu omurandu. Muzumine entuwero yenu."¹⁵Mi aho kaba balindire hawa bantu oku kezya kwa Kresite, bonshe kabena ba azyara mu myozyo yabo ye tema Johani nde Kresite. ¹⁶Johani akubataba bonshe ye, "Eme, ndi mi korobeza na menji, kono kwena akyezya andihita ku ngamu, kame kandiwole ku shumununa e nkwele ze shangu zakwe. Eye nara mi korobeza cho Ruho Ruchena neko mulilo."¹⁷E chikahu cakwe kacina mu anja nachenesa hanshi ye ashangandiseze ho mahira munjuwo yakwe. Mi nara tumbura e sutu no mulilo kaumani."¹⁸Koku goliseza hawa, Johani na zyiisa amazywi marotu ku bantu. ¹⁹Aha a nyansa nfumu Heroda koku shesha Herodiyasi muka wa mwancuwakwe, ne zintu zonshe ezi mango ezi natenda, ²⁰a kukambikira ku murandu: no ku mutwara mutorongo.²¹Paho shekuba ye, bantu bonshe shibana korobezwa, Jeso neye na korobezwa. Na ha karapera, ewiru nilya aruka, ²²Oruho Ruchena roku kezya hawiru lyakwe mwi njira yo njiba, koku shuwahara ezywi kalizwira muwiru, "Ndiwe Mwanangu, ozyu ndishaka. Ndiki kumusa kako."²³Jeso aha shatatika o musebezi wakwe, kakwesi zilimo zishuna kuma kumi otatwe. Kali mwana (ozyu kaakalezwa) wa Josefa, mwana wa Heli, ²⁴mwana wa Matate, mwana wa Levi, mwana wa Mereki, mwana wa Janayi, mwana wa Josefa. ²⁵Josefa kali mwana wa Matatiasi, mwana wa Amosi, mwana wa Nahumi, mwana wa Esli, mwana wa Nagayi, ²⁶mwana wa Mate, mwana wa Matatiasi, mwana wa Semeini, mwana wa Joseke, mwana wa Joda. ²⁷Joda kali mwana wa Johanani, mwana wa Resa, mwana Zerubabele, mwana wa Salatieri, mwana wa Neri, ²⁸mwana wa Meleki, mwana Adi, mwana wa Kosama, mwana wa Elimadamu, mwana wa Ere, ²⁹mwana wa Joshuwa, mwana wa Eliezere, mwana wa Jorimi, mwana wa Matati, mwana wa Levi. ³⁰Levi kali mwana wa Simiyoni, mwana wa Juda, mwana wa Josefa, mwana wa Jonami, mwana wa Eliakimu, ³¹mwana wa Meleya, mwana wa Mena, mwana wa Matata, mwana wa Natani, mwana wa Davida, ³²mwana wa Jese, mwana wa Obedi, mwana wa Bowazi, mwana wa Salumoni, mwana wa Nashoni. ³³Nashoni kali mwana wa Aminadabi, mwana wa Adamina, mwana wa Arini, mwana wa Hezironi, mwana wa Perezi, mwana wa Juda, ³⁴mwana wa Jakobo, mwana wa Isaka, mwana wa Abburahama, mwana wa Tera, mwana wa Naho, ³⁵mwana wa Serugi, mwana wa Rewu, mwana wa Pelegi, mwana wa Ebere, mwana wa Shela. ³⁶Shela kali mwana wa Kayinani, mwana wa Afakisadi, mwana wa Shema, mwana wa Nuwe, mwana wa Lameki, ³⁷mwana wa Metusela, mwana wa Enoke, mwana wa Jaredi, mwana wa Mahalalelu, mwana wa Kayinani, ³⁸mwana wa Enosi, mwana wa Seta, mwana wa Adama, mwana wa Nyambe.

Chapter 4

¹Mi Jesu, nazywire Ruho Rechenete, saboora kazwa ku rwizyi rwa Jorodani, mi kahitilwe o Ruho mwinkanda ²oku naka eze kwa dyabulosi kama zyuba o makumi one. Kali nalya chintu mu ao mazyuba, mi ku mamanikizo eyo nako, shika fwite njara.³Diyabulosi aku amba kwakwe, "Heba oli Mwana Nyambe, olaele li buwe lizoke libe nkonko." ⁴Jesu akumu taba ye, "Kuñoretwe, 'Omuntu ka hali bulyo ke nkonko.'" ⁵Cware diyabulosi aku twala Jesu kucibaka chihangeme, mi oku kamusunda emibuso yonshe yomwi fasi mukanako kadana. ⁶Diyabulosi aku amba kwakwe, "Mbondi kuhe Engamu yonshe no burotu bwayo bonshe, kakuli ninda zihewa, mi ndiola kuziha yenshe zyo ndishaka. ⁷Cware, heba mbondi gunkamene noku ndikutika, mbozibe zako." ⁸Kono Jesu aku taba noku muta ye, "Kuñoretwe, 'Mbo kutike ONfumu Nyambe wako, mi ndeye yenke shaka osebezere.'" ⁹Cware diyabulosi aku twala Jesu kwa Jerusalema noku kamubika hechibaka chihanzi chaha cho muzyako we tempele. Nokumuta ye, "Heba oli Mwana Nyambe, oki showere hanshi. ¹⁰Kakuli kuñoretwa ye, "Mbwahe ama ñiloyi bakwe entaero kuamana newe, aku babarere." ¹¹mi, 'Alaku nanuna mu ma anja ao, kuti ye kali no chunchune ha buwe.'" ¹²Mi ku kumutaba, Jesu akuta ye, "Kuambitwe ye, 'Washa ereki Nfumu Nyambe wako.'" ¹³Aha amana diyabulosi kulika Jesu, aku yenda, nokumu siya mbita imwi nako. ¹⁴Cware Jesu aku bora kwa Galileya mu ngamu wa Ruho Ruchena. Mi ne mbunzi ka zakwe zoku zhura-zhura muchishi chonshe. ¹⁵Mi aku tatika kuzyiiza mu masinagoge abo, mi niba murumba bonshe. ¹⁶Aku kezya mwa Nazareth, mu chishi omu naakulira, shina kamo atendanga, nakabira mu masinagoge rwe Nsabata, shina mu kaku tendiwanga, mi aku zyimana kuti a bare koku ongoza. ¹⁷Boku mutambika embuka yo mupolofita Isaya. Oku alula mbuka noku wana hena ku kuñoretwe, ¹⁸"Oruho rwa Nyambe hangu rwina, kakuli nandibiki entonzo yoku sumwina banjebwe embunzi erotu. Nanditumi kuku ziyibisa entukuruho kubena bashimitwe, noku babofu ye babone kame, kuha entukuruho kubena bashandisiwa, ¹⁹ku ziyibisa omwaka wo chisemo cha Nyambe." ²⁰Mi aku ara mbuka, oku iboza kumuyendisi noku kara. Bonshe bo kaba kere mu masinagoge shikaba mu tonderere bulyo. ²¹Akutatika ku amba kwabo, "Shunu eyi ntimana yazyuzilizwi nemu teezete." ²²Yenshe zyo kakereko nakishuwira zo na amba, mi niba komoka bonshe ka mazywi omusa aya kazwa mukanwa kakwe. Kaba amba ye, "Kali nde mwana wa Josefa zyu?" ²³Aku amba kwabo ye, "Fwe, mbomu ndisumwine eyi nguli, 'Ñangaa, kihoze, tende zonshe zo nitwa shuwa ye niwa mana kutenda mwa Kapanaumu, zitende mu munzi wako.'" ²⁴Kono akuta ye, "Fwe, ndimita ye, kwaazya mupolofita ozyu a atambuliwa mu munzi wakwe." ²⁵Kono keniti ndimisumwina ye, kakwina banfwirwa bangi mwa Isilaale mwi nako ya Eliya, ewiru kali yalitwe ka mywaka yotatwe ne myezi ye anja na konke, mi kakwina enjara ingi mwi nkanda. ²⁶Kono Eliya kali natumiwa kwabo, mbita aha nayenda kwa Zarepati ne Sidoni, ku mufwirwa zyo ka kara kuko. ²⁷Mi kakwina bangi bo kaba rwara mbingwa munako ya mupolofita Elisha, kono kwazya nanga yenke zyo nahozwiwa mbita Namani womu Siriya." ²⁸Bonshe bo kabena mu masinagoge boku benga hawa aha ba zishuwa zizo. ²⁹Boku zyimana, noku mutandira kunje ko munzi, noku mutimbira kumamani-mani ye rundu aho kaba ziyakire munzi wabo, kuti bamushonjere hanshi. ³⁰Kono aku hita mukati kabo noku kakiyendera ku chibaka chi mwinya. ³¹Cware aku yenda kwa Kapanaumu, munzi wo kauwanika mwa Galileya, mi akuba ruta rwe Nsabata. ³²E zyiizi zakwe neza komokisa bantu, kakuli ka amba ke ngamu. ³³Aho mu masinagoge kakwina mukwame ozyu kakwesi ruho rwe dimona yamasira, mi akujangaza kezywi lihanzi ye, ³⁴"Ah zinji tuswanera kutenda newe Jesu wa mu Nazareta? Nokezyi kutuyaha? Ndikuziyi- ozyu Achena wa Nyambe!" ³⁵Jesu aku kalihila edimona, "Washa ambi mi kame ozwe kwakwe." Aha ishonjera zyo mukwame hanshi hakati kabo, eyo dimona yokuzwamo, kali niya muremeka nanga kanini. ³⁶Bantu bonshe kaba komoketwa, mi bokuzikandeka mukati kabo. Bokuta ye, "Mazywi munji a? A laela myoyo mibbi ke ngamu na manta mi neyo izwa." ³⁷Mi embuzi ziamana neye zoku zyura muchishi chonshe. ³⁸Cware Jesu akuzwa mu sinagoge nokuka kabira munjuwo ya Simoni. Aho mukwekazi wa Simoni ka shandiswa kuhisa mubili, mi bokumu kumbilila kwakwe. ³⁹Mi aku zyimana hambali neye noku tanda butuku, mi bokumusiya. Haho bulyo aku zyimana noku tatika kuba tahwira. ⁴⁰Aha limina ezyuba, bantu bokureta kwa Jesu bantu bo kaba lwala marwalila anchina-chinchana. Nabika ma anja akwe ha bantu bonshe bo kabakere ko noku bahoza. ⁴¹Madimona aa ka akere mu bantu bangi niya zwamo, ne ajangaza ni ata ye, "Oli Mwana Nyambe!" Jesu aku kalihila ma dimona, kalina azuminiza ku amba kakuli ka azyi ye ndeye Krete. ⁴²Ke nako ya masiku-siku, akuzwila kunje nokuyenda kuchibaka cha aazya bantu. Dxhandiya yo bantu yakumu shaka-shaka noku kezya kucibaka oku kakere. Niba lika kumukazika ye ashaba siyi. ⁴³Kono akubata ye, "Ndisiswanera kuzyiiza mbunzi rotu yo mpuso ya Nyambe mu minzi mingi imwinya, kakuli ndebaka lyo ninda tumiwa." ⁴⁴Mi aku zwila habuso kuzyiiza mu masinagoge nimwa Judeya yonshe.

Chapter 5

¹Ko ku pangahara ye, edxhandiya lya bantu kali zimburukite Jeso mi no kuteeza kwi zywi lya Nyambe, mani kazyimene he lyizo lye ziba lya Genesareta. ²Na bona amato obire kaena he ziba. Aba yambi niba bomboka mi sika basanza otunyandi twabo. ³Jeso aku kwera mo bumwinya o bwato, obo kabuli bwa Simone, mi aku mukumbira kuzwisa o bwato mumenji abufwike hafuhi ne lyizo. Mi aku kara hanshi no kuzyiya bantu bazwa mubwato. ⁴Aho amana kuaamba, akuta simone, "Tware obwato kumenji mazungi mi o reke o tunyandi twenu tukwate. ⁵"Simone akutaba ye, "Nfumu, twa bereki masiku onshe, mi kwazya echo twa kwati, kono kezywi lyako, mbo nditeye tunyandi. ⁶"Aho bapanga ezo, niba kwata enswi zingi chaha, mi tunyandi twabo katu ñatuka. ⁷Mi bo ku raba baye nzabo mubwato bumwi kuta ye bake ba batuse. Bokezya mi bokuzuza mato onshe, mi okutanga ku mina. ⁸Kono Simoni Pitorosi, aho ayi bona, akuwa ka mazwi habuso bwa Jeso, ko kuta ye, "zwe kwangu, ndili mukwame a panga zibbi, Nfumu." ⁹Mi nakomokwa, nabena kakere nabo, ku kukwata enswi ezo nibahinda. ¹⁰Eyi kaihindila bulyaho Jakobo ne Johani, bana ba Zebediya, abo kabali bayenze ba Simoni. Mi Jeso akuta Simoni, "Washatiyi, kakuli kuzwa hanu mbo be muyambi wa bantu." ¹¹Aho bareta amato abo he lyizo, bo kusiya zintu zonsho no kuhumpa Jeso. ¹²Nikwa ba bulyaho aho kena mu munzi umwinya, o mukwame ozyo kena e mbingwa neye mpaho kena. Aho abona Jeso, aku kutongama e chifateho hanshi mi akumu kumbira chaha, ye, "Nfumu, heba oshaka, o wora kundi tenda ozyo achenete. ¹³Cware Jeso aku orora e anja no kumu kwata, kuta ye, "Ndi shaka. O chene." Mi haho bulyo e mbingwa yoku mana kwakwe. ¹⁴A ku muraera kuta ye asha sumwini o muntu, kono aku musumwina bulyo eye, "Yende munjira yako, oli bonahaze ku mu purisita mi pange chitabero cho kuku chenesa, kokuya komo na raera mushe, ibe bupaki kwabo." ¹⁵Kono e mbuzi yakwe yoka hura konshe, mi e dxhandiya lya bantu lyo ku shangana hantu honke kushuwa aho a zyiya no kuhozwa kuzi rwaro zabo. ¹⁶Kono akuzwaho nakaya mucibaka citontwere no karapera. ¹⁷Mi kokezya ezyuba limwi aho ka zyiya, mi kakwina ba farisi na ba zyiisi bo murawo kaba kere ho kaba kazwa kuminzi emingi e chinchana muchishi cha Galileya ne Judeya, mi no kuzwa ku munzi wa Jerusalema. E ngamu zo Nfumu kazina neye kukuhoza. ¹⁸Mi bakwame bamwinya bokezya, nibahindire o mukwame ozyo kazyuminine haka shasha, mi bo kushaka enjira yo kumureta mukati kuti ye baka muralike habuso bwa Jeso. ¹⁹Kali kaba wora kuwana enjira yo kumureta mukati kakuli e dxhandiya bungu, bo kuyenda hewuru lye njuwo kumu kavizila hachi shuka narere he shasha lyakwe, mukati kabantu, ha buso bwa Jeso. ²⁰Kubona e ntumero yabo, Jeso akuta ye, "Mukwame, ezibbi zako za kwatirwa." ²¹Bañoli na ba Farisi bokutanga okubuza, kuta ye, "ndini ozyu awamba kokunyansa? Ndini a wora kukwatira ezibbi mbita Nyambe yenke?" ²²Kono Jeso, kazyi ezo kaba azyara, akutaba no ba kuta ye, "Chinji aho mubuzikiza mu myozyo yenu?" ²³Nchechi chitore kuwamba, ezibbi zako za kwatirwa ewe kapa kuta ye 'Zyimane yende?' ²⁴Ko kumi ziyibisa ye Mwana wo Muntu akwesi e ngamu hanshi kuku kwatira ezibbi, Ndi kuta ye, 'Buke, otore shasha lyako mi oyende kunjuo yako.' ²⁵Haho bulyo aku buka habuso bwabo nokutora e shasha lyakwe karere halyo. Cware akubora kunjuwo yakwe, naka butemba Nyambe. ²⁶Bonshe niba komokwa mi bo kutemba Nyambe. Niba kabilirwa e ntiya, kuta ye, "Twaboni zintu zi hitiliza shunu." ²⁷Ezo zintu aho zimana ku tendahara, Jeso akuzwa ho a kubona omutelisi we zina lya Levi nakere he njuwo yo mutero. A kumuta ye, "Ndi humpe." ²⁸Levi aku nanuka noku mu humpa, kusiya ezo katenda mumashara. ²⁹Mi Levi aku tendera Jeso omukiti omunene munjuwo yakwe. Kakwina batelisi a bangi na bamwinya bantu abo kaba rere nibalya he ntafure nabo. ³⁰Abafalisi na bañoli kaba tongauka kuba zyiisi bakwe, kuta ye, "Chinji aho mulya no kunywa naba telisi na batendi be zibbi?" ³¹Jeso aku bata ye, "Abantu abo bena nenja kaba shaki oñanga, mbita abo ba rwara mbabo bashaka yenke. ³²Kali ndakezya ku kuwa abo bachenete kutaye babake, kono kukuwa abo batenda ezibbi ye babake." ³³Ba kumuta ye, "Bazyiisi ba Johani bali nyimanga ezilyo no ku rapera, mi na ba zyiisi ba Mafarisi batendanga bulyaho. Kono bazyisi bako balya no kunywa." ³⁴Jeso nabata ye, "Kanti ku woreseka kuti ye abantu bana kuiwa kumukiti wa masheshwa buti ye bafwe enjara neba kere no musheshi? ³⁵Kono ama zyuba ara kezya aho o musheshi shaka naba tapiwe, mi ayo mazyuba bara fwa enjara." ³⁶Cware Jeso akuamba enguli kwabo, "Kwazya ozyo añatura aka yemba ke chizyabaro echiya no ku kaberekisa kubika echikamba echi zyabaro chakare. Ashi tenda bulyaho, nara ñatura echi zyabaro chiya, mi echi yemba che chisira chizwa he chizyabaro chiya kachi yendereli nechi zyabaro chakare." ³⁷Mi kwazya ozyo abika e waine muchi biko chechikabi chikurukuru che waine. A shipanga bulyaho, e waine enja yi wora kupopora echi biko che chikabi, no kutika, mi echibiko che chikabi che waine choku sinyiwa. ³⁸Kono e waine e nja ibotere kubikiwa muchi biko che chikabi chisili chiteke. ³⁹Mi kumana kunywa e waine yakare kwazya ozyo ashaka enja, ata ye, 'Yakare njindotu kuhita.'"

Chapter 6

¹Kame ni kwa ba kuti, karwe Nsabata, Jeso kaya buyenda mu mawa ebweke mi bazyiizwa bakwe ka baya butora emitwi yo bweke, ku ibukusha mumanja abo noku ilya. ²Kono bamwi kuba Farisi boku ta ye, "Chinji aha mutenda cintu chazya kuzuminizwe kutendiwa karwe Nsabata?" ³Koku mutaba Jeso akuta yee, "Kali nimwa bara ezo natenda Dafida aho kafwite enjara, eye ne bakwame abo kabena neye?" ⁴Naka kabira munjuwo ya Nyambe, nokahinda enkoko ichenesetwe nokulya ko, mi kame akuha ne bakwame bamwi abo kaba kere neye nokulya, nanga kuti kakuzumininwe bulyo ma purista kuilya." ⁵Kame aku amba kwabo, "Mwana Omuntu ndo Nfumu we Nsabata." ⁶Nikwa tendahala he imwinya Nsabata kuti nayenda mu sinagoge, noka zyiiza bantu. Ka kwina omukwame ozyo ka kwesi eyanja lizyuminine. ⁷Bañoli ne ba Farisi ka bamu tonderere chaha koti babone heba awora ku hoza muntu rwe Nsabata, koti bawane ebaka lyo kumuhambika obubbi. ⁸Kono kazyi ezo kaba kwesi ba azyara, sa sumwina omukwame si yanja lizyuminine, "Nanuke, mi ozyimane hanu hakati kabuntu bonshe." Cware omukwame akunanuka no ku zyimana haho. ⁹Jeso aku amba kwabo, "Ndimi buza, kuzumininwe kutenda oburotu kapa obubbi rwe Nsabata, okuha buharo kapa kubu zyonaure?" ¹⁰Mi aku zimburuka kuba tonderera bonshe noku amba ko zyo mukwame, "Orore eyanja lyako." Sa tenda bulyaho, mi eyanja lyakwe nilya bozekezwa nenja. ¹¹Kono kabazywire obubengi, boku ambaura mukati kabo ezi kaba swanezi okutenda kwa Jeso. ¹²Nikwaba bulyaho kwa ena mazyuba na ya ku rundu kuka rapera. Aku zwira habuso mwi ntapero masiku onshe kurapera kwa Nyambe. ¹³Aho lizwa, aku kuwa abazyiizwa bakwe, mi akushara mo be kumi nibo bire kwabo, abo nakuwa ye ba Apositola. ¹⁴Amazina aba Apositola kabali ba Simone (ozyo kazyibahere ke zina lya Pitorosi)ne mwanchu wakwe, Anduru, Jakobo, Johani, Filipi, Batoromia, ¹⁵Mateu, Tomasi, Jakobo mwana Alufasi, Simone, ozyo kakuwa Ziloti, ¹⁶Judasi mwana Jakobo, ne Judasi Isikarioti, ozyo na muyaza. ¹⁷Haho Jeso ukusuka harundu nabo no kezya kuzyimana hapatamite ne chinalyanga che ba zyiizwa ne chinalyaga cha bantu ba zwa kwa Judeya, ne Jerusalema ne mbali ye wate lya Tiye ne Sidoni. ¹⁸Nibakezwa kuteeza kwakwe no kezya kuhazwa ku zirwaro zabo. abantu kaba shandisiwa myoya mibbi niba hozwa nabo. ¹⁹Omuntu yenshe muchinalyanga ka likite koti amukwate kakuli engamu yoku hoza kaikwesi izwa kwakwe, mi naba hoza bonshe. ²⁰Haho sa tonda bazyiizwi bakwe, no kutaa ye, "Mukwesi enfuyauzi enwe mushebete, kakuli omubuso wa Nyambe ngwenu. ²¹Mukwesi enfuyauzi enwe mufwa enjara hanu, kakuli nomuna kuta. Mukwesi enfuyauzi enwe mulilite hanu, kakuli ne mura sheka. ²²Mukwesi enfuyazi ha bashimi zokera abantu no ku mibikira kumbali no kumituka, kebaka lyo Mwana Omuntu. ²³Mushumunuke mwelyo zyuba mi mushotauke ke ntabo, kakuli kobuniti mbomuwane mupuzo munene mu wiru, kakuli bashukurwenu mbobulyaho kaba hinda maporofita kenjira iswana. ²⁴Kono mbumai bwenu enwe mukiwanina, kakuli sinimwa wana kare munyaka wenu. ²⁵Mbumai bwenu enwe mukusi, kakuli nemurafwa enjara. Mbumai kwenu enwe musheka inu enako, kakuli nemuna silisa no kulila kumazyuba akezya. ²⁶Obumai mbwako, haiba abuntu bonshe baamba zirotu kako, kakuli mbobulyaho kabatendanga bashukurwenu ku ma porofita bobuhata. ²⁷Kono ndiamba kwenu enwe mutezete, mushake abo bamitoete no kutenda burotu kubena kaba mishaki. ²⁸Muhe enfuyazi kubena bami kuta, no kuraperera bena ba mishandisa. ²⁹Ko zyo akudama ku tama lyonke, omuhe norumwinya orubazu. Ozyo ahinda echizyabaro chako, washa mukanisi kuhinda ne chansi yako. ³⁰Muhe kubonshe aba bami kumbira. Omuntu asihinda echintu chako, washa mukumbili kuti achiku bozekeze. ³¹Bulyaho oshaka kuti bakutendere buntu, oba tende bulyaho newe. ³²Heba mboshake bulyo bena bantu bakushaka, zinj owana ho? Kakuli nanga batenda zibbi bashaka bena baba shaka. ³³Oshitenda burotu kubena bakutenda nenja bulyo, zinj owana ho? Kakuli nanga batendi be zibbi mbobulyaho batenda. ³⁴Heba okorotisa bulyo bantu abo obwene ye baora kulifa, zinj owana ho? Nanga batendi be zibbi ba korotisa batendi be zibbi, koti ye ba bozekezwe esheleñi ilikana. ³⁵Kono mushake ezitozi zenu mi mubatende nenja. Mukorotise nemusa lindili kubozekezwa chimwi mi omupuzo wenu mboube munene mi mbo mube bana bo ozyo Ahanzi ku Hitiliza, kakuli eye akwesi echisemo kubena kabalitumeli ne bantu babbi. ³⁶Mube be chisemo, shina omu afwana Shwenu we chisemo. ³⁷Mwa sha atuli, kuti ye nenwe mwasha atuliwa. Washa nyansi, koti ye newe washa nyansiwa. Mu kwatire bamwi, koti yee nenwe mukwatilwe. ³⁸Mutahe, mi nenwe nemuna tambura. Empo nene— inyetezwite hanshi, kui nyunga hantu honke mani noku tikaekera amatende enu. Kakuli entikanyo shaka osebelise nje ntikanyo shaka neisebelisiwe ni kwako. ³⁹Haho akuba sumwina enguli. "Omofu kana awora kuhitira omoofu zyumwinya? Nali atenda bulyaho, bonshe mbo ba wire murambo, nga kali?" ⁴⁰Omuziizwa kali munene kuhita muziizi, kono muntu yenshe zyo a zyiizwa kokuzyihura mbwa fwane nomuziizi wake. ⁴¹Mi chinji aha otonda kasozu kadana kakere mulinsho lyo mukwako, kono koboni chisumo china mulinsho lyako? ⁴²Mbuti aho wora kusumwina mukwako ye, "Mukwangu, ko tende ndikuzwise kasozu kadana ko kena mulinsho lyako, mi ewe mwine koboni e chisumo china mulinsho lyako? Ewe muhomi! Ozwise tango e chisumo china mulinsho lyako, nga shaka nobone nenja a kasozu kena mulinsho lya mukwako. ⁴³Kakuli kwazya chi shamu chi rotu chi reta eziya

ngantu zi borete, kame kwazya e chishamu chi bbi chi reta eziyangantu zi rotu. ⁴⁴E chi shamu ne chi shamu chi ziyibihara ke ziyangantu za cho. Kakuli bantu kaba yangi ezi feiga he chi shamu cho mukona, kapa kuyanga ezi kochera ze ndalindali ku chi shamu cho minga. ⁴⁵O muntu murotu areta zintu zirotu kuzwilira muchibiko chakwe chirotu chomu mozyo wakwe, mi no muntu mubbi areta zibbi zikere mu chibiko chakwe chibbi cho mumozyo wakwe. Kakuli a kanwa ka amba ke zizywire mumozyo wakwe. ⁴⁶Zinji mundi kuwira, 'Nfumu, Nfumu,' mi kamu chilili mazwyi aa ndi amba? ⁴⁷Muntu yenshe zyo akezya kwangu, ozyo ka chilili mazywi angu, noku achilira, mbondi misumwine mbuti afwana. ⁴⁸Afwana mbwe mukwame zyo azyaka enjuwo, ozyu naasa kuzungisa noku zyaka o muzuzu we njuwo he buwe ligorete. Aha akezya menji mangi, ama kumpesi a menji aku kezya kudama heyo njuwo, kono kali niya nyungana eyo enjuwo, kakuli niya zyakiwa nenja. ⁴⁹Kono muntu zyo ashuwa mazywi angu mi kaa tendi, afwana mbwe muntu zyo nazyaka e njuwo hebu nashabiki muzuzu we njuwo. Ama kumpesi a menji aha akezya kudama heyo njuwo, yokugwa haho bulyo, mi enshinyeho yeyo njuwo yokuhura kuma manikizo."

Chapter 7

¹Jeso aha shamana oku wamba zintu zonshe ku bantu, na kabira mwa Kapenauma.²Omukuru ubashi nkondo kakwesi o mwika ozyu kashaka hawa, mi kali murwele kame kena hafwihi nokufwa.³Omukuru ubashi kondo aha ashuwa za Jeso, paha shatuma abakuru bechi Juda, yekute akezye ahoze omwika wakwe.⁴Aha shiba hura kwa Jeso, ba kumukumbira hawa, ye, "Ozyu muntu abotere ye omutendere,⁵ chokuta ye ashaka hawa e chishi chetu, mi ndeye natu zyakira ama sinagoge etu."⁶Paho Jeso sha zwira habuso nabo. Kono aha shaka kere hafwihi ne njuwo, omukuru we nkondo aku tumina ko abayenze bakamute ye, "Nfumu, waha likatazi, kakuli ndazya kuswanere ye okabire munjuwo yangu.⁷Ke baka li ninda kibona ye kandirukeli kukyezya kwako, kono o ambe bulyo ezywi mi mwika wangu mbwa hore.⁸Kakuta ye neme ndiyendiswa kubakuru, neme ndiyendesha bashi nkondo. Ndishi ta ye, 'Yende,' ayenda, ndishita zyumunya ye 'Kezye,' akezya, ndishita no mwika wangu ye, 'Tende chi,' neye akuchitenda."⁹Jeso aha shuwa zi, na mu komokwa, mi a kuzokera kwi dhxandiya kaimucilile akuta ye, "Ndimisumwina ye, nanga kwa Isiraere ndishini kubona entumero yobulyena."¹⁰Kame bena ni batumiwa aha shibaka boora kunjuwo, ni bakezya kuwana mwiika naholi.¹¹Kuzwa ho Jeso nayenda ku munzi ukuwiwa Naeni, abazyiizwa bakwe ne chigugi cha bantu baku yenda neye.¹²Aha shaka shunine ha chizyi cho munzi, mubone, o mukwame ozyu kafwite kahinditwe, mwana yenke kubanyina (o mufwirwa), mi bantu bangi bo mu munzi kabena neye.¹³Aha shamu bona Nfumu, namufwira hawa nshe nokumuta ye, "Waha lili."¹⁴Paha shamu shunina noku kwata eshasha kabamuhindire, mi aba kaba muhindite ni ba zyimana. Akuta ye, "Muroba, ndikuta ye, buke."¹⁵Omufu paho shabuka nokukara no kutatika kuamba, mi Jeso aku mutambika kwa nyina.¹⁶Paho shibatiya hawa bonshe, boku zwira habuso kumuha tumbo Nyambe, ne bata ye, "O muporofita munene na zikuki mukati ketu" kame "Nyambe na tondi bantu bakwe"¹⁷Eyi mbuzi yoku zyura mu munzi wonshe wa Judeya ne i munya minzi kai na hafwihi.¹⁸Bazyiiswa ba Johani niba musumwina zonshe zi zintu.¹⁹Johani paha shakuwa bazyiiswa bakwe bo bire no ku batuma ku Nfumu kuta ye, "Ndiwe niwa tewa kukezya, kapa tuka shake ungi?"²⁰Aha bahura hafwihi ne Jeso, omukwame zyumwi akuta ye, "Johani Mukorobezi naka tu tumi kwako kuta ye, 'Ndiwe okyezya kapa tuka tonde wungi?'"²¹Mweiyo nako na hoza bantu bangi abarwele ne be myoya mibbi, kame noku bofu naaba bonesa.²²Jeso akuba taba ye, "Aha shemu boora, muka sukurwire Johani ezi mwa boni noku shuwa. A bofu bakwesi ba bona, ezi yanga zikwesi ziyenda, bashi mbingwa bakwesi bachenesewa, a baru bakwesi ba shuwa, a bafu bakwesi ba buka no kuhara, na ba baazya bakwesi bashuwa embuzi ndotu.²³O muntu zyo kali shaka asiye kundi zumina kakuya kezi ndi tenda a fuyawirwe."²⁴Aha shiba nabooli aba niba ka tumiwa kwa Johani, Jeso akutatika kusumwina chinalyanga za Johani kuti ye, "Chinji namwa yendera ka bona mwi nkanda? Karuli rutaka ru hungiswa ku ruho?"²⁵Nga chinji nemwa yendera kabona? Mukwame azwesi zizwato zi rotu? Kamutonde, aba bazwata ezi zwato zirotu, no kuhara nenja bena mu mazyuwo aba nfumu.²⁶Nga chinji nemwa yendera kabona? O muporofita? Ee, ndimi sumwina, ahita o muporofita.²⁷Zyunu ndeye na ñoliwa, 'Bone, ndikatumu omutumiwa wangu habuso bwako, Ozyo shaka na tende nenja njira yako.'²⁸Ndimita ye, kubantu bonshe aba niba pakiwa kwaazya ahita Johani. Omucenya mu mubuso wa Nyambe ndo mukuru kwakwe."²⁹Aha bashuwa zo bantu, ne ba telisi, niba bonisa e niti ye Nyambe acheni, aha kaba korobezwa mu korobezi ya Johani.³⁰Kono aba falisi neba zyiisi bo murao we ci Juda niba kana omuhupuro wa Nyambe kwabo, kokuta ye kali niba korobezwa mwi kolobezi ya Johani.³¹Kunji he, oku ndiwora ku kozesa a bantu belinu eshika? Mbuti ba fwana?"³²Bafwana mbwe bance bakwesi ba zanina ha maulisizo, nebakere neba kikuwa ye, "Twami lilisizi enshengo, kame ka mwazani. Twami zymbili ruzyimbo rwa mafu, kame ka mwalili."³³Kakuli Johani kali kalya enkoko kapa kunywa waine, kame muta ye, 'Akweni oruho rubbi.'³⁴Omwana wo muntu kalya no kunwa, kame muta ye, 'Bone, ozyu mulyabi no budakwa, muyenze wa ba telisi ne batenda zibbi!' ³⁵Kono obutali ni bwana kipaka ku banabo bonshe."³⁶Zyumunya o mufalisi oku kumbira Jeso ye akyezye alye neye. Jeso aha shakabira munjuwo yo mufalisi, akukara ye alye.³⁷Bone, kakwina omukentu wa mumo mu munzi, ozyu katenda zibbi. Aha sha shuwa ye Jeso akalya munjuwo yo mufalisi, nareta akateneana ka mafuta a nunka nenja.³⁸Aku kezya kumuzyimana murushara rwa Jeso ha matende akwe, nalila, akutatikya kumu bombesa kumatende akwe ne nsozi zakwe, mi akuzi singura ne shunki zakwe kame na chuchuna ha matende akwe no kusinga ho a mafuta a nunka nenja.³⁹O mufalisi ozyu na kuwa Jeso aha shabona bulyaho, aku liazyara ye mwini, kuta ye, "Ozyu mukwame nali muporofita, nazyi ye ozyu mukentu amukwata-kwata mu tenda zimango."⁴⁰Jeso akumutaba kame nata ye, "Saimoni, kwina ezindishaka kuku sumwina." Akuta ye, "Wambe, muzyiisi!"⁴¹Jeso akuta ye, "Omuntu zyumunya na kolotisa abantu bo bire. Zyumunya ka korota makumi amakumi e anja, kame zyumunya makumi e anja."⁴²Aha bakangwa ku mulifa, na ba kwatira bonshe. Kokuta ye, ndini abotere kumushaka hawa?"⁴³Saimoni akumutaba ye, "Zywina we cikoroti cinene." Jeso paha shamuta ye, "No tabi nenja."⁴⁴Jeso akuzokera ku mukentu nokuta Saimoni ye, "Obwene zyu mukentu. Ndakabili munjuwo yako. Konondihi menji akuma tende, kono na bombesi matende angu ne zi

sonzi zakwe no kuzi singura ne nshuki zakwe. ⁴⁵Kono ndi chunchuni, kono mwinako eyi ndahuli bulyo kanasiyi kuchunchuna matende angu. ⁴⁶Konondi singi mafuta mumutwi, kono nasingi matende angu na mafuta a nunka nenja. ⁴⁷Paha ndimita ye, e zibi zakwe, ezi kazili zingi, zakwatirwa- kokuta ye na shaka hawa. Kono ozyu na kwatirwa kanini, a shaka kanini." ⁴⁸Paha shamuta ye, " e zibi zako za kwatirwa." ⁴⁹Aba kalya nabo bokutatika ku ki ambauza, "Ndini zyu a wora kukwatira ne zibi?" ⁵⁰Jeso paha shata mukentu ye, "E ntumero yako yaku hazi. Yende ke nkozo."

Chapter 8

¹Nikwa tendahara hahoy bulyo Jeso ha kuyendaura mumunzi ne menziana nazyia nokuamba mbuzi ndotu yo mubuso wa Nyambe. Be kumi ni tobire kaba kere neye, ²Niba mwinywa bakentu aba niba hozwa ku ruho rubbi nema rwalila, Maliya kakuiwa magadalena kwakwe ni kwa zwiswa anja nitobile to madimona ³Johana, mwabo wa chuza mwika wa Heroda ;Susana niba mwinywa, kaba likwesizi kabaha entuso aha kaku shakahara. ⁴E dxandiya yobantu kaikopene, bantu kaba kwesi ba kezya kuzwa mu minzi ne minzi, aku sumuna enguli ;

⁵"Omulimi nayenda ku kuna embuto, Aha kakuna, imuinya yoku wira munjira no ku lyatauliwa kubantu, no kuliwa kuzi zyuni kazi huluka huluka . ⁶Imuinya ko ku wira mu mabuwe ashaikura yo ku zyuma, kakuli kwaazya omutaansi. ⁷Imwinywa yo kuwira mu minga, aho sheikulilira eminga ne mbuto minga yo kuiya'a. ⁸Imunya yo kuwira mwibu rotu yo ku reta zilyo zilikana mwanda no ku hitiliza . " Jeso aho shamana kuamba zizo zintu, shati ye, ozyo a kwesi matwi okushuwisa, mu musiye ashuwe. " ⁹Ba zyzwa bakwe ba kubuza entaluso ye nguli.

¹⁰Akubata ye, enzibo ye nkunutu yo mubuso wa Nyambe niya hewa kwenu, kono kuba muinya ndiamba ke nguli, Kutiye, kubona basha boni, kushuwa basha shuwisizi. ¹¹Entaluso ye nguli eyi, embuto ndi zywi lya Nyambe, ¹²Ina yo munjila mbaabena niba shuwa, kono dyabulusi a kezya kuhinda e zywi mu myozyo yabo kuti ye ba sha zumini noku hazwa, ¹³Yo mu mabuwe mbabena, basishuwa ezywi bakuli tambura ke tabo. kono baazya emisii, bazumina hahoy kono bashi eze kwa bawa. ¹⁴Embuto niya wira muminga mba bena bantu ba shuwa ezywi, kono mu njira, ba kuminiwa ku mpiraero ne bufumu ne minyaka yobu haro, mi e chiyangantu chaabo kachi binzwi.

¹⁵Kono embuto niya wira mwibu rotu mbaabena niba shuwa ezywi nokuli bika mumizyo yabo noku bika chiyangaantu ko mozyo mure. ¹⁶kwaazya omuntu, amunika elambi, noku vwiwa ho kasuba kapa kuibika mu nkotela yo mumbeta. Kono, aibika akatara kutiye muntu ye nshe akabila abone seli. ¹⁷kwaazya chintu chi zikitwa kali nachi ziyabahale, Kapa nkunutu eyi kali nai ziyabahare nokuireta a seli. ¹⁸Muteeze chaha, ozyu a kwesi nara hewa ozyo azya nara tapiwa nanga kena ahazyara ye a kwesi" ¹⁹Banyina ni banche ba kwe bo kezya kwakwe, boku kwanga kuhura aha fwihi neye bakefi che dxandiya. ²⁰Nibamu sumwina, "banyoko nibanche bako ba zymene hanje ba shaka kukubona". ²¹kono Jeso akubata ye , "maye nibanche bangu mbaa bena ba shuwa ezywi lya Nyambe nokuli tenda." ²²Mu zyuba li mwinywa akukabira mubwato naba zywizwa bakwe, akubata ye , "tuyende mwina shilya lye ziba, "bakuzua, abashi zua, eye aku rara. ²³Kono ruho runene ro kezya ku ziba, bwato bwabo bo kuzyura menji kabakere mubukaabu. ²⁴Cware ba zywizwa ba Jeso bo kezya kumu busa, batiye , "Nfumu' Nfumu; shetufwa", Akubuka noku raela o ruho ne makumpa mi zo ku tontora. ²⁵Cware akuta kwabo, ".Ntumelo yenu njei? kono kaba tiite, akaba shitiite, hape kaba komoketwe, bo kukibuza mukati kabo, "Ndini zyuzu kame, asumwina ruho na menji, mi zi mushuwa. " ²⁶Ba ku fwiika mu chishi chiba Girasene, chikere mushilya lya ziba kuzwa kwa Galileya. ²⁷Cware Jesu akusuka no kulyata e nkanda, a kukiwana nomukwame wa mumunzi ozyu ka rwala madimona kali kazwata, hape kali ka hara munjuwo kono kumabita. ²⁸Asha bona Jeso, a kulira noku wira hanshi habuso bwakwe nokuamba kezywi nene . "Chinji oshaka kutenda neme? Jeso, mwana Nyambe ozyo a hangeme? ndikumbira, washa ndi shandisi. ²⁹Jeso akuraera ruho rubbi kuzwa kozyo mukwame. Kakuli nako yo nshe kalwina neye, ka shumininwe muma wenge ne nsipi, kono kakosholanga mawenge ama Dimona nokumu twala mu nkanda. ³⁰Jeso akumubuza " ndi weni" akuta ye "ligini" kakuli kakabilwe ma dimona mangi. ³¹Ka kwesi amu kumbira ye ashaa timbili mwi rambo. ³²Hahoy kakwina chigugi cho zigurube kazi kwesi zi tafuna ku mbali ne rundu. Ma Dimona paha niya mukumbira ye akakabile mwazo, nokua zuminina. ³³Madimona akuzwa ko zyo mukwame nokakabira muzi gurube, chighughi chonshe cho ku butukira muziba no kamina. ³⁴Bena kabakalile zigurube bashibona ezi za tendaali, bokubutuka kazisumuna kumunzi ne chilalo. ³⁵Mi bantu bo kuya kabona ezi zatendaali, Cware aho bakezya kwa Jeso baku wana ozyo mukwame naa tandwa madimona, nakere kuma tende a Jeso na zwesi hape a liketete muburubi, bo kutiya chaha. ³⁶Cware abo niba bona mukwame ozyo ka yendeswa madimona omo na hozekezwa. ³⁷Bantu bo muchishi chi ba Garasene boku kumbira Jesu ye azwe kwa bo, kakuli kaba tiite hawa. Ye ha kukabila mu bwato kuti ye ba boole. ³⁸Mukwame ozyo na tandwa madimo na mukumbira kutiye ayende neye, kono Jeso aku mutumina kungi, natiye, ³⁹Oboole kumunzi wako ka sumune chaha ezi na tendi Nyambe kwako". Mukwame akuyenda naamba mumunzi onshe ezi natendi Jeso kwakwe. ⁴⁰Jeso aka boora, echigugi cho kumu tambura, bonshe kaba mulindile. ⁴¹Bone, Mukwame kakuwiwa Jairasi, ozyu kali zyu mwinywa oba yendisi be Sinagoge, kezya ku wira kumatende a Jeso, no kumu kumbira ayende ku njuwo ya kwe. ⁴²kakuti mwane wo mukazana we zilimo ze kumi nitobire ka kupauka , Jesu akashina munjira, bungi bo bantu kaba mu chilire. ⁴³Hahoy mukentu kena ho ozyo katika maroha ke myaka ye kumi nito bile na mana mashelefi akwe muba fianga kono kali na hora. ⁴⁴Akukezya murushara lwa Jeso no kukwata ku mungundo we sira lyakwe, hahoy maroha akwe noku zymana. ⁴⁵Jeso akuta ye, "Ndini zyu nandi kwati?" Bonshe bakukana, Pitulosi akuta ye "Nfumu, chigugi chobantu bonshe chi kuziimbulukite mi bakwesi baki tininikiza hako. " ⁴⁶Kono Jeso nati, " kwena ozyu

nandi kwati, nda zyibi maanta angu nazwi kwangu."⁴⁷Aho abona mukentu ye kawoli ku lendera, a kezya na tutuma no ku wira habuso bwa kwe. Akuamba habuso bwa bantu bonshe chinji namukwatili, nomo na horeli haho bulyo. ⁴⁸Mi akuta kwakwe, "Mwanangu, ntumelo yako yaku tendi nenja yende ke nkozo."⁴⁹Akasikwesi aamba. zyumui akezya kuzwa munjuwo yo mukuru we Sinagoge, nati ye, " Mwano na fwii waa katazi muzyii kame ⁵⁰",Kono Jeso aho a shuwa zizi, akuta Jairasi, "Washa tiyi, zumine bulyo nara hora."⁵¹A kezya ku njuwo, akukanisa bantu kubila neye, mbita ndi pitolosi, Johani ne Jakobo neshi wo mwanche niba nyina ⁵². Bonshe kabamu lila noku kumbauza Kono akubata ye, "Mwaa kumbauzi, Kana fwi kurere arere." ⁵³Kono ba kumusheka koku zyiba ye na fwi. ⁵⁴Kono ye akumu kwata ku aanja noku kuwa ye, "Mwanche, buke!" ⁵⁵Oruho ro ku boora mi akubuka haho bulyo.no kubata ye mumuhe zo kulya. ⁵⁶Bazazi bakwe kaba komoketwe, kono aku bata ye basha sukurulwi bantu ezo za tendahali.

Chapter 9

¹Na kuwa hantu honke be kumi ni bobire noku baha manta ne ntukero hawiru lya madimona noku hoza matuku.

²Na batuma bayende ku ku kutaza zo mubuso wa Mulimu noku hoza bo ba rwara.³A kuba ta ye, "Mwasha hindi chintu mu ruyendo rwenu - kwaazy o rutaya, kwaazy chikwama, kwaazy mali mi kwaazy a chizyabaro chaha mbali. ⁴Yonshe njuo muka kabire, muka kare mo mani nemu ka zwe mo.⁵Konshoko kali niba mi tambure, hamusi zwa mowo munzi muli zukure ruli ku matende enu mbo bupaki bwenu kuamana nabo." ⁶Boku nanuka no kuhita mumenzi, kuya bu sukurura entaba e ndotu nokuya buhoza mu zibaka zonshe.⁷Cware Heroda o mu etereli wo rusika rumwi aku shuwa ezo zi pangahara, mi aku lyangana, kakuli kai ambwa kubamwi ye joani mukorobezi naa kabuka ku bafu, ⁸mi nikwa ambwa ye Elia na bonahara, mi bamwi kaba shita ye mu porofita wa kare na buka. ⁹Heroda a kuta ye, " Ninda mu koshora o mutwi Joani, cware ndinuzyu ndi shuwire kezi zintu?" Cware a kulika kuteye a mubone.¹⁰Aho shiba ka boora ba Apositora, boku sumwina Jesu zonshezo niba katenda. Cware aku bahinda, niba kaya ruyendo rure kachenya mu munzi wa Besisaida. ¹¹Kono e chinalyanga aha chi shuwezo, choku muchilira. Aku ba tambura no ku amba kwabo zo mubuso wa Nyambe, a kuhoza bo kaba shaka kuhozwa.

¹²Cware e zyuba kaliya ku kumina, mi abo be kumi ni bobire bokezya kwakwe noku muta ye, " Tume chinalyanga okute chi yende mu minzi yi tu zimburukite no ku rubazu zumwi rwe naha muka shakeko mararo ne zilyo, kakuli twina mwechinu chibaka chi likungwire." ¹³Kono aku bata ye, " Mu bahe zo kulya, "Boku muta ye, " Twaazy zinkwa zi tanta e yanja ne nswi zobire - kunje yo kute ye tuyende tuka wure zabo bantu boshe."

¹⁴(Kabali bantu ba kwana e zikiti ze yanja). Na amba ku bazyiizwa bakwe ye, "Muba kalike mu zikwata zi likana makumi e anja."¹⁵Bo kutenda bulياهو, noku kalika bantu hanshi. ¹⁶Mu kuhinda e zinkwa ze yanja ne nswi zobire, na tonda muwiru kwi wiru, akuzi fuyaura noku zi chamauna muzi bbema, aku ziha bazyiizwa bakwe ye bazi tahire chinalyanga. ¹⁷Bo kulya bonshe no ku kuta, mi ezo niza siyalira boku zi tora-tora- o bu buurusi nibwa zyura e zizuma ze kumi ni zobire.¹⁸Mwa yimwi nako eyo Jesu ka rapera yenke, a bazyiizwa kabena neye. A kuba buzaura kuta ye, " E chinalyanga chita ye ndime ni?" ¹⁹Boku taba ye, "Joani mukolobezi. Kono bamwi bata ye ndi Elia, bamwi bata ye ngwa zyumwi wa ba porofita ba kare na kabuka."²⁰A kubata ye, " Cware enwe muta ye ndime ni?" Pitorosi aku taba ye, "Mu keresite wa Mulimu." ²¹Kono akuba kalimela chaha ye basiye kuzi amba kubantu,

²²na amba ye, " O Mwana o Muntu nara shandiswa mi a ba kurwana na ba pulisita bakuru na bañoli bo murao nibara mukana, nara yayiwa mi mwi zyuba lyo butatu nara buswa."²³A kubata bonshe ye, " Haiba kwinozyo ashaka kundi chilira, a rukere kuli kana noku hinda e chifapano chakwe e zyuba ne zyuba noku ndi chilira.

²⁴Ozyo ka haze buharo bwakwe mbwa buzyawe, kono zyo ka zyawe buharo bwakwe ke baka lyangu mbwa buhaze. ²⁵Mburotu nji bwinaho kute ye o muntu a mune e fasi lyonshe, no kuzyawa kapa oku lishwahura we mwini.²⁶Yenshozyo na ndi swabere na mazywi angu, Mwana wo Muntu neye narezya ku muswabera shaka nakezye mwi tubo lyakwe, mi nomwi tubo li Beshi na mangeroi a chenete. ²⁷Kono ndimi sumwine niti ye, kwinabo bena hanu abo kali ni bafwe niba shini kubona mubuso wa Nyambe.²⁸O kuzwa ku mazyuba a likana e yanja ni otatwe Jesu shana ambi awo mazywi, na hinda Pitorosi ne Joani ne Jakobo niba kaya hawiru lye rundu ku kurapera. ²⁹Aho kakwesi a rapera, e chibupeho chakwe cho kuchincha, mi e zizyabaro zakwe zo ku tuba chaha-chaha.³⁰Mubone, a bakwame bobire kaba amba neye, Mushe ne Elia, ³¹abo niba bonahala mwi tubo e nene lichen chawa. Niba ambaura ha musipili wakwe, owo kawu kezya ku zyuzilizwa mwa Jerusalema.³²Cware Pitorosi nabo kabena neye kabena mwi ñonzi, kono aho shiba kabuka, bo kubona e tubo na bakwame bobire bazyimene neye. ³³Aho shika ba kayenda kure ne Jesu, Pitorosi aku muta ye, " Nfumu, mburotu kute ye tube hanu. Tuzyake zi tuntururu zo tatwe, cimwi nchako, chimwi ncha Mushe, chimwi ncha Elia"(kali kazyi zo kakwesi a amba)³⁴Aho ka ambe zi, e zyoba lyokezya kuba wumbiliza, mi kaba tiite aho kaba kabira mu zyoba.

³⁵Ezywi lyo kuzwa mu zyoba, nelita ye, "Ozyu ndi mwanangu, ozyo a ketetwa, mu muteeze." ³⁶Ezywi aho limana kuambwa, Jesu a ku waniwa azyimene yenke. Boku tontora mi kali niba sumwina bantu kuamana nezo niba bona.³⁷Mu zyuba li chilira, aho shiba kaboora kwi rundu,e chinalyanga chinene choku mushangana. ³⁸Mi hape, o Mukwame kena mu chinalyanga aku shumpura ye, Muruti, ndiku kumbira ye nditondere Mwanangu, kakuli ndeye yenke ndikwesi. ³⁹Obwene, o moya mubbi umu yendesa, mi a kutakuma haho. I mubulisa manta noku muzwisa e furo ku muromo. kachi mureki, mi chimu zimbisa chaha. ⁴⁰Nda kumbili bazyiizwa bako ye bachi zwise kono bana kangwa.⁴¹Jesu a kutaba ye, enwe mu rusika karu zumini nenwe mu shinyehete, nji nako ikuma kwi shaka ndibe nenwe noku zuminiza mikwa yenu? rete kunu mwano." ⁴²Aho kakezya mwanche, e dimona lyoku mushohera hanshi noku munyunga ku mubulisa manta. Kono Jesu aku tanda o muzya waazy kuchenete noku muhoza noku mubooza kubeshi.⁴³Cware bonshe niba komokwa maanta a Nyambe. Aho kabashi komoketwe bulياهو kezo ka panga, akuta bazyiizwa bakwe ye, " ⁴⁴Aa mazywi akabire mukati ka matwi enu: O Mwana wo Muntu nara betekwa mu maanja a bantu." ⁴⁵Kono kali niba shuwisisa ezi ziambo. Kazi zikitwa kwabo shira kali

kaba shuwa e ntaruso yazo. Mi hape kaba tiite oku buza yezi ziambo.⁴⁶ Cware enkani zokuba mukati kabo kuamana nozyo nabe munene. ⁴⁷ Kono Jesu ko kuzyiba e ziambo zabo mu myozyo, aku hinda mwanche mudana noku mubika ha mbali yakwe, ⁴⁸ noku bata ye, "Yenshe ozyo na tambure ozyu mwanche mwi zina lyangu, ndime na tambuli; mi yenshe ozyo andi tambura, na tambuli nozyo na ka ndituma. Yenshe o muchenya mukati kenu mwenshe ndo munene."⁴⁹ Joani a kutaba, "Nfumu, nitwa bona o muntu akwesi a tanda madimona mwi zina lyako mi twamu kanisi, kakuli katu chilili." ⁵⁰ Jesu aku bata ye, "Mwasha mu kanisi, kakuli ozyo kami kananisi ngwa kwenu."⁵¹ A mazyuba ho shia hura hafwihi okute ye bamu hinde, a ku liketera kuya kwa Jerusalema. ⁵² Naa tuma batumiwa habuso bwakwe, mi boku yenda ka kabira mu munzi wa ma Samaria kamu rukiseza ezintu zonshe. ⁵³ Kono bantu bechina chibaka kali niba ka mutambura kakuli shika liketere kuya kwa Jerusalema. ⁵⁴ Cware a bazyiizwa ba Jakobo ne Joani aho shiba bonezo, bokuta ye, "Nfumu, tu raere mulilo uzwa ku wiru u kezye hanshi uba sinye?" ⁵⁵ Kono a kuzoka noku ba kanisa. ⁵⁶ mi bokuya kwa umwi munzi. ⁵⁷ Aha kabaya buyenda mwinjira, zyumwi aku muta ye, "Mbondi ku chilire konshoko koye." ⁵⁸ Jesu aku muta ye, "Aba Mbwe ba kwesi marambo, ne zizyuni zikwesi zi zyuo zazo, kono o Mwana wo Muntu aazya oko a kambika mutwi."⁵⁹ A kuta zyumwinya ye, "Ndi chilire". Kono akuta ye, "Nfumu, ndisiye ndiyende ndi kazike ba Tata." ⁶⁰ Kono aku muta ye, " Reke bafu ba zike bafu babo. Kono ewe, yende ka hasanye kure nomu bumwa o mubuso wa Nyambe." ⁶¹ Cware zyumwi akuta ye, "Mbondi ku chilire, Nfumu, kono pili ndika raane bamwi njuo yangu." ⁶² Jesu aku mutaba ye, "Kwaazya ozyo a tanga kulima noku tonda mu mashara a swanera ku kabira mu mubuso wa Nyambe.

Chapter 10

¹Cware aha sheku mane zi zintu, o Nfumu aku keta ba makumi e anja ni obire, mi akuba tuma bobire ka bobire, kubuso bwakwe kuya ku munzi no munzi nomwi zibaka shikaya yemwini. ²Aku bata ye, " Oku shinja nkungi chaha, kono a babereki mbache. Cware mu kumbire o Nfumu wa bashinji a tume ba bereki ku kumu shinjira. ³Muyende munjira yenu. Mubone, ndi mituma mbwe nzi ngu mukati ka bantu. ⁴Mwasha hindi mikotana ya mali, kwaazya e mikotana ye zizwato, kwaazya zishangu mi mwasha rumeresi muntu munjira. ⁵Yonshe njuo muka kabire, che ntanzi mukate ye, 'E nkozo ibe mweyi njuo!' ⁶Haiba mwina o muntu we nkozo, E nkozo mboibe hawiru lyakwe, kono haiba kwaazya, mboi boore kwako. ⁷Mukare mweyo njuo iswana, kulya no kunywa ezo ba miha, kakuli nzezo zi boozera o musebezi owo ba panga. Mureke ka yendaura kuzwa mweyi njuo kuya mwa yimwi. ⁸Wonshe munzi muka kabire, mi boku mi tambura, mulye zo ba mi tahira, ⁹mi muhoze abo ba rwara bena mo. Mubate ye, O mubuso wa Nyambe wa kezyi hafwihi nenwe. ¹⁰Hamushi kabira mu munzi mi kaba mi tambuli, muye mu mazyira ne muta ye, ¹¹Nanga e mbundu yo mu munzi wenu li kakatire ku matende etu tuli mi singwira! Kono muzyibe zi: O mubuso wa Mulimu shiwa kezyi hafwihi.' ¹²Ndimi sumwina kute ye mwi zyuba lye nkatulo mwara aturwa bubbi kuhita muatwiro wa mwa Sodoma. ¹³O bushomani mbwenu ma Korazini! O bushomani mbwenu, ma Besisaida! Nali e misebezi niya tendwa kwenu niya tendwa mwa Tire ne Sidoni, ne niba baka kare kare, kukara niba zwesi zizyabaro ze zisaka ne twe. ¹⁴Kono kura fwanikiza kuma Tire noku ma Sidoni kutanta yenu. ¹⁵Enwe, ma Kapenauma, mu hupura ye mwara ya kuwiru? Kure-kure, nimwara retwa hanshi mwi here. ¹⁶Ozyo a teeza kwenu kwenu a teeza ni kwangu, mi ozyo a mikana ndime na kani, mi ozyo andi kana a kana nozyo nandi tumi." ¹⁷Ba makumi a likana e yanja ni obire boka boora ne ntabo, nibata ye, "Nfumu, nanga madimona nia lineera kwetu mwi zina yako." ¹⁸Jesu aku bata ye, "Ndaku buhite Satan a wa kuzwa ku wiru mbwe muni. ¹⁹Mubone, ndamihi manta oku lyata ma zyoka ne nge, ni hawiru lya manta wonshe e zira noku zi koma, mi noku bure cho chiora kumi horofaza. ²⁰Nanga hakube buliyaho mwasha tabi kezi bulyo, ye e myoya e mibbi ya lineeli kwenu, kono mutabe chaha chaha ye a mazina enu a ñoretwe ku wiru." ²¹Mweyina e nako iswana aku nyanguruka mu Muzya u Chenete, nokuta ye, "Ndi kutemba, Tata, Nfumu we wiru ne fasi, kakuli kamu zikite zi zintu kwabo ba talifite nabo ba shuwisisa, mi nimwa zi zukwira kwa bena baazya o ku rutitwe, mbwee mbanche badana. Ee, Tata, kakuli ezo kazi tabisa mumensho ako." ²²E zintu zonshe ninda zihewa ku ba Tata, mi no kubure ozyo azyi o Mwana mbita Beshi, mi no kubure ozyo azyi Beshi mbita Mwane mi yenshe ozyo aliketera Mwane ku lisunda kwakwe." ²³A kuzokera ku bazyiizwa noku bata kumbali ye, " E nfuyauzi nzabo babona e zintu ezo mubwene. ²⁴Ndimi sumwina ye, bungi bwa ba porofita na barena kaba lakaza kubone zi zintu mubwene, kono kali niba zibona noku shuwa e zintu ezo mu shuwa, kali niba zi shuwa." ²⁵Mubone, o muzyiizi zyumwi we mirao ya ma Juda a ku zyimana kute ye a mulike, nata ye, "Muzyiizi, nchinji kandi tende okute ye nendibe mubuso kau mani? ²⁶Jesu aku muta ye, "Nchinji chi ñoretwa mu murao? Mbuti mu chibara?" ²⁷Mu kuha e nkarabo a kuta ye, "Nora shaka Nfumu Nyambe no mozyo wako wonshe, no muzya wako, ni ka manta ako onshe, mi ne ngana zako zonshe, nabo o zyakite nabo shina mbulyaho o lishakira." ²⁸Jesu aku muta ye, No tabi nenja. Pange zizi, mi niwara hara. ²⁹Kono o muzyiizi, mu kushilira oku li chenesa, a kuta Jesu ye, "Ndini ndi bambene neye?" ³⁰Mu kuha e nkarabo Jesu akutaba ye, "O mukwame zyumwi kazwa mwa Jerusalema naya kwa Jeriko. A ku wana a basa, abo niba mutapa e zibya zakwe, noku mudama, noku mureka a zirikite. ³¹Ke ntohonolo omu pulisita zyumwi kahita mweyo njira, mi aho sha mubona, aku hitilira kuya mwina shilya. ³²Bulyaho hape o muLivi, aho ahura hecho chibaka noku mubona, aku hitilira kuya mwelina shilya. ³³Kono o muSamaria, aho kena mu ruyendo, a kezya kuhura ho kena. Aho shika mubona, Na mufwira enshe. ³⁴Na mukezyera noku sanza ha zirabi zakwe kusintiraho oli ne waine, noku zingaiza ho. Aku mubika ha chipau chakwe, mi aku mutwara mwi hotera omo ka babarerwa. ³⁵Eli she lizwa masikusiku akuhinda ma sixpensi obire, no kuha mwini we hotela, nokuta ye, 'Omu ba barere mi za hawiru ezo o sebelise, shaka nendi ka boore, ndarezya ndii kulife.' ³⁶Ndini kwaba botatwe, ozyo mu hupula ye, ndo mukwakwe wozyu na takaralwa?" ³⁷O muzyiizi aku ta ye, Ndozywina na mufwira e nshe." Jesu aku muta ye, "Yende mi oka tende buliyaho." ³⁸Cware aha kabaya buyenda, aku kabira mo wumwi munzi, mi o mukentu a kuiwa Mareta aku mu tambwira mu njuo yakwe. ³⁹Kakwesi mwanchu wakwe we zina lya Maria, ozyo na kara ku matende o Nfumu noku shuwa ezywi lyakwe. ⁴⁰Kono Mareta ka patehete oku rukisa o kutahura e zilyo. A kezya kwa Jesu, nokuta ye, "Nfumu, waazya ku biraere ye mwanchu wangu nandi siyi nendi sebeza ndenke? O mute a kezye andi tuse." ⁴¹Kono o Nfumu aku mutaba noku muta ye, "Mareta, Mareta, o biraere ke zintu zingi, ⁴²kono nchintu chonke cho butokwa. Maria na liketeli cho butokwa, echo kali nechhi hindwe kwakwe."

Chapter 11

¹Nikwa tendahara mwi nako eyo kenahwa rapera Jesu mwachimwi chibaka, zyumwi wa bazyiizwa bakwe aku muta ye, " Nfumu, otu rute oku rapera buliyena na ruta Joani aba zyiizwa bakwe."²Jesu aku bata ye, " Amu shi rapera mute ye, 'Tata, kutembwe e zina lyako. Kukezye mubuso wako.³Otuhe nkoko yetu ye zyuba ne zyuba. ⁴Otu kwatire ezibi zetu, komo tu kwatiranga abo batu fosezanga. Oreko kutu kabiza mu miliko."⁵Jesu aku bata ye, " Ndini kwenu ozywa ora oku ba no mushere, mi aku yenda kwakwe hakati ka masiku, noka muta ye, ' Mushere, ondi heko ezi nkwa zo tatwe, ⁶kakuli mushere wangu ozyo akwina mu njira shana huli, mi ndaazya choku muha. ⁷Mi ozywena mukati ozywa mutaba aoro kuta ye, ' washa ndi sesi. Echizyi ndi kare cha aliwa, na banangu neme buliyaho, shitwa pumuli. Kandishi oli oku buka hanu ye nizye ndikuhe zinkwaa.' ⁸Ndimi sumwina ye, nanga ka buki ye akezya kuhe zinkwaa kakuli oli mushere wakwe, ke baka lyoku hindikira no swabite, mbwa buke akezya kuhe ezinkwaa ezo shaka zonshe.⁹Hape ndimi sumwina ye, okumbire, mi chira hewa kwako, oshake, mi nora wana, ongongote, mi nora arwirwa. ¹⁰Kakuli yenshe omuntu ozywa kumbira ahewa; no muntu ozywa shaka awana; no muntu ozywa ngongota, nara arwirwa. ¹¹Mushemi we chikwame nji mukati kenu, haiba mwane namu kumbira echinkwa, aku mahe cwe, kapa ashii mukumbira enswii, aku muha rukungwe kunje ye nswii? ¹²Kapa ashii kumbira egii, akumuhe ngee? ¹³Cware, ati nwe mubabbi muziyi okuha banenu emipuzo emi rotu, mbuti kuora kuba ye eshwenu ozywena ku wiru akane okuha Oruhu Ruchenete kozywa rukumbira?"¹⁴Kuzwaho, Jesu kenaho atanda oruhu orubbi, robumumu. Cware aho ruzwa, echi mumu choku tatika okuamba. Echinalyanga choku komokwa! ¹⁵Mi bamunya abantu bokuta ye, " Enaho atanda oruhu rubbi ka Beelzebule, onfumu we myoya emibbi."¹⁶Bamwina niba muyereka noku shaka kwakwe echi supo chizwa kuwira. ¹⁷Kono Jesu nazyiba e mihupuro yabo mpaho shabata ye, " Omubuso owo ukauhene ura hasana, mi nenjuo ikauhene irawa. ¹⁸Haiba Satani nali bbatura yemwini, omubuso wakwe mbuti uora okuzimanya? Enwe muta ye nditanda oruhu rubbi ka Beelzebule. ¹⁹Haiba nditanda oruhu rubbi ka Beelzebule, aba chilili benu kenji baitanda? Kabulyaho, baraba ba atuli benu. ²⁰Mi ati ndi tanda emyoya mibbi komunywe wa Nyambe, kokuta ye omubuso wa Nyambe wakezyi kwenu. ²¹Haiba omukwame ozywa gorete ozywa litukise na babarera enjuo yakwe, ezibya zakwe zina nenja, ²²Kono anti omukwame ozywa gorete na mukoma, omukwame ozywa gorete a mutapa echirwiso chakwe, noku aba ezibya zakwe. ²³Ozywa azya kwina neme andirwisa, mi ozyo ka kopanyi neme akauhanya. ²⁴Oruhu rubbi aho sheruzwa kozyo mukwame, roka hita muzibaka omo mwaazya menji noku shako ku ruora okukara. Aho rubona ye karwa wani, rokuta ye, " mbondi boore kwi njuo oko ndaka zwi." ²⁵Aha sheru boora, roka wana enjuo ya tanyeliwa noku bikwa nenja. ²⁶Roku yenda noka hinda rumwi oruhu orubbi oku rutanta oro rulikana eanja nirobire ye rukezye rukare mo. Mi omukaliro wozyo mukwame wokuba kwinshi hawa okuhita we ntanzi."²⁷Nikwa tendahara ye, aha kenaho abamba zo zintu, omukentu zyumwi mpaho sha shumpura oku tantiliza noku muta ye, " Ku fuyaurwe ebumo omo niwa zwa nama nshwee oko niwa nyonka." ²⁸Mi akuta ye, kono, ku fuyaurwe ozywa shuwa enzywi lya Nyambe noku libika."²⁹Aha kacinaho chi kopana echinalyanga, aku tangisa oku amba ye, " Eli sika ndi sika lyo bubbi. Lishaka echi supo, naho kwaaya echi supo echo ba boterwa oku hewa mbita echi supo cha Jonasi. ³⁰Shina Jonasi aho naba echi supo kubena Nenive, Ne Mwana wo Muntu neye nara ba echi supo kwelinu asika. ³¹Omu Oli wakwa Mbowela nara zyimana he nkaturu na bantu be linu esika noku ba nyansa, mi nakazwa kuma maninikizo e fasi okezya ku shuwa obutali bwa Solomoni, mi mubone, Omunene okutanta Solomoni mpwena hanu. ³²Abantu ba Nenive bara zyimana ha nkaturu na bantu be linu asika noku linyansa, kakuli niba baka kwi nkutazo za Jonasi, mubwene, zyumwi omunene okutanta Jonasi mpwena hanu. ³³Kwaazya zyo, a munika erambi, noku ifupikira kapa kuibika mwinsi ye chizuma, kono aibika ha chikaliko chayo okutaye abo ba kabira babe mwi tubo. ³⁴Elinsho lyako ndi tubo yo mubili. Elinsho lyako ati ndi rotu, Omubili onshe uba mwi tubo. Ati linsho lyako ndibbi, omubili wako uba mu kansikwe. ³⁵Kabulyaho, mumamere ye etubo lyenu lya shabi kansikwe. ³⁶Ati, omubili wenu neu zywire tubo, neu azya echibbema cha kansikwe, omubili wako uba shina nji rambi eyo imunikire etubo lyayo hako."³⁷Aha sha mana oku amba, omufalisi aku mu kumbira ye aka lye neye kwi njuo yakwe, mi Jesu aku yenda noka kara neye. ³⁸Mi omufalisi na komokwa kakuli Jesu naalya nashini okushamba ku maanja. ³⁹Mi onfumu aku muta ye, hanu cware, enywe muba falisi muchenesa bulyo hanje ye nkomoki na kasuba, mi mukati kenu mwino buliyabi no bubi. ⁴⁰Enwe mubatu mwaazye ngana! Kali ozyo na panga mukati ndeye natenda na hanje? ⁴¹Muhe aba njebwe zina mukati, mi zonshe mbozibe zo zichenete kwenu. ⁴²Boshomani mbwenu mu bafalisi, kakuli mu neura eneu yonke kwezo zilikana ekumi ze mishamu ne chishihu chonshe, kono muderanguza omurao ne rato lya Nyambe. Ku oreseka okutenda ko murao noku shaka Nyambe, wati kwangi okutenda zimwi zintu hape. ⁴³Busomani mbwenu mu bafalisi, mushaka oku kara mu zipura zoku buso muma sinagoge, noku mereswa ke kute muma ulisizo. ⁴⁴Bushomani mbwenu, kakuli mufwana shina mabita awo aazya echi supo aho ba hita bantu niba azyo kuezyi."⁴⁵Mi zyumi omuruti wo murao

wa majuda aku mutaba ye, " Echo noambi matuka ni kwetu." ⁴⁶Jesu akuta ye, "Obushomani mbwenu, mu baruti bo murao! kakuli muremese bantu ko buremu kaba oli kuhinda, kono kamu kwati obo buremu nanga ke minwe yenu. ⁴⁷Obusomani mbwenu, kame muzyaka ezibaka zenkupuzo za mabita aba porofita, mi mbeshukulwenu niba bayaya. ⁴⁸Mi muli mpaki noku zumina ku misebezi yi beshukurwenu, kakuli ke niti niba yaya ba porofita, ama bita abo ngao shemu zyakira enkupuzo. ⁴⁹Kebaka lya bulyaho hape, Obutali bwa Nyambe buta ye, " Ndira ba tumina aba porofita na bapositola, mi bara bashandisa noku yaya bamwi." ⁵⁰Eli sika, kame, linaba no buikalabelo ka maroha aba porofita abo niba yayiwa kuzwa kuma tatikiro efasi, ⁵¹kuzwa ku Maroha a Abere kuya ku maroha a Zakaria, ozyo na yayirwa mukati ke arutare ne chibaka chi chenete. Eee, ndimita ye, eli siku lina no buikalabero. ⁵²Boshomani mbwenu mu baruti bo murao wa majuda, kakuli nimwa hinda echi kiyiruliso che ngana; kamu kabili enwe mubeni, hape mu kanisa abo bashaka oku kabira." ⁵³Jesu aho swazwa ho, abañoli naba bafalisi boku mu kananisa ke zintu ezingi, ⁵⁴Kulika oku mukwata kamazywi akwe.

Chapter 12

¹Mweyo nako nchenya, a bantu a bangi neba shanganina ha ntu honke, mane ka ba lilyata ha matende, a kutanga kuamba ne bazyiizwa bakwe ye, "Mumamele e mimena ya Bafalisi eyi yino mwipo.²Kono kwa azya eci ci zikitwe, na ci kane ku zukulwa, kame kwa azya e ci cizikiwe, na ci kane ku ziyahara³Conshe ci ni mwa amba mu kansikwe na cina bonahala mu tubo, neci ni mwa amba mu kati ka mazyuo ne cina shuwahala ku bantu bangi.⁴Ndi misumwina enwe bashale-bangu, mwa sha tiyi abo ba yaa o mubili, mi ku zwa ho kali ne ba tende ci mwinya.⁵Mbondi mi sumwine kozyu mu lukere o ku tiya. Mu tiye, ozyuna yaiwa, ozyo ena manta o ku mishowela muhere. Ee,ndi misumwina, mu mutiye⁶kali tulumbu twe anja tu uliwa a ma pene obile? Mi kwa azya nanga konke kazibelwe mu mensho aNyambe. ⁷Kono ne nshuki za ku mutwi wako zoshe zi balitwe. Mwa sha tiyi, muli bo butokwa ku hita o tu lumbu o tungi.⁸Ndi mi sumwina, yenshe o zyu na ndi ambe ku bantu, Mwana Muntu nara mu amba ha buso bwa mangiloi a Nyambe, ⁹Kono yeshe ozyu na ndi shampule ku bantu neme na ndina mushampula ha buso bwa mangiloi. ¹⁰Yeshe ozyu na ambe ezywi ebbi ku Mwana o Muntu,na na kwatilwa, kono ozyu na ambe ko ku nyansa o Muzya u Chenete, kali na kwatilwe.¹¹Aha ne ba mirete ha buso bwa masinagoge, kapa ha buso bwa manduna, ne ba busisi, ka mizekisa na mu reke ku tongauka ko mu ne mu ka tabile, ¹²kakuli oMuzya u Chenete na una mi zyiisa zo ka amba."¹³Cwale zyu mwinya mucinalyanga a ku amba kwakwe, "Muzyiisi, ote mukulwangu a ki tahile e cibono neme."¹⁴Jesu a ku amba kwakwe, "Mukwame, ndini na ndiha o ku atula no buyendesi ha wilu lyako?"¹⁵A ku amba kwabo, "Mu mamele mu lizwise ku miazalo yonshe e mibbi, kakuli nanga muntu a fumite hawa o buhalo bwakwe bwa ku azya kweza fumite."¹⁶Jesu na ba ambila enguli, i amba "Ewa lyo mufumi nilya mena nenja, ¹⁷mi aku azyara mu mozyo akwe, Cinji na ndi tende, kakuli nda aazyaz ezhishete zo ku bika ezilyo zangu?"¹⁸Aku amba, Eci ceco na ndi tende.Na ndina hangumuna eziyongo noku zyaka zi nene, o mu na ndi bike ezilyo zangu zoshe ne zimwi zintu. ¹⁹Na ndi amba ku mozyo, "Mozyo, one ezilyo ezingi ke zi limo ezingi, Kulala nenja,kulya, kunywa no kuba mu mbotelwa,"²⁰Kono Nyambe aku amba kwakwe,' musiru omukwame, shunu o buharo mbo ndi buhinde kwako , ne zi ni wa lukisa na zina ba zani?'²¹Mo mo ku tendelwa o muntu ozyu a li bikila o bufumu bwe Cishi ku hita o ku fuma nyambe,"²²Jesu na amba ku ba zyiizwa, "Ka bulyaho ndi amba kwenu, mwa sha bilaeli no buharo - eci na mulye kapa co mubili- ni co ku zwata.²³Kakuli o buharo buhita ecilyo,mi o mubili uhita ezi zwato."²⁴Mutonde a mañwalala, ka a limi kapa oku shinja. Aazyaz e ziyongo ne zishete, kono Nyambe aa rera .Enwe muli bo butokwa caha ku hita ezizyuni!²⁵Ndini mu kati kenu ozyu a kona ku ekeza ku mazyuba o bwakwe?²⁶Haiba mbulyaho ka muoli ku tenda necintu cicenya, Chinji a ha mu bilaela ke zingi?²⁷Mubone empalisa- o mu zi menena. Ka zi bereki, nanga oku hosha e mihara. Mi ndi amba kwenu, nanga ndi Solomoni mulubono rwakwe kali ka zwesi ezi ziswana nezi. ²⁸Haiba Nyambe a kona ku zwatika e sozu lyo mutemwa, eli li kereko shunu, ne zyona eli neli shohelwe muhele, mbuti a kangwa o ku mizwatika, enwe bana be ntumelo ncenya!²⁹Mwa sha kashaki co kulya ni co ku nywa, mwa sha tongauki. ³⁰Kakuli bantu bonshe becishi ba zi shaka zizi zintu, Mi Shwenu azyi ye ne nwe mu zi shaka zizo zintu.³¹Kono mushake mubuso wakwe, mi ezi mu shaka na muna zi ekelezwa. ³²Wa sha tiyi, ewe kagugiana kakuli Shwenu kura mutabisa kumiha o mubuso.³³O ulise e ci bono cako o he ko a ba njobwe.Mu tende e zikwama ezi ka zi kulumpali- mu lukise kuwilo o bufumu o bu ka bu mani, oko kwa azya o musa akezya ku bu shunina, kwazyaz a mahalateni ni a lyeho. ³⁴Kakuli a ha hena eci bono cako pahwina no mozyo wako bulyaho.³⁵Muzyabale ezi shwato zenu ezire muzi bike mu misunga, mureke malambi enu ne a tumbuka, ³⁶mu tende shina muntu a lindile Nfumwe mu nako eyi ka kenzya ku mukiti we sheshwa,ye mu nako yo ku hura kwakwe, noku ngongota ne ba mu arwire e cizyi³⁷Enfuyauzi nja bena batanga ,a bo na wane nfumwabo ne ba mulindire a ha na kezye. Ke niti ndi misumwina ye na na zwata ezi zwato no ku kala nabo ha zilyo ,no kezya kubaha ³⁸.Mi haiba Onfumu a hura mu nako yo bulibeleli bo bubeli, kapa bo butatu, mi no ku ba wana ba lindire ,e nfuyauzi njabo beka. ³⁹Oku ekezaho muziyibe eci, nali o mwini njuo ka zyi ye o musa mbwa kezye, kali na na siya e njuo yakwe ne izya ku tululwa.⁴⁰Mu litukiseze nenwe, kakuli ka muziyi e nako yo kezya ko Mwana o Muntu,⁴¹Pitrosi a kuamba," Nfumu, ndiswe bulyo o sumwina eyi nguli kapa nku bantu bonshe?"⁴²Ofumu aku amba," Ndini cware muyendesi o zyo a sepahala no butali ozyo fumwe na bike ha ku yendesa bamwi beka bakwe no ku baha ezi lyo ke nako i swanela?⁴³E nfuyauzi njo zyo o mwika, na wane nfumwe na tenda cico a ha na kezye. ⁴⁴Caha ndi misumwina ye na na mubika o ku yendisaz e cibono cakwe conshe.⁴⁵Kono haiba zywina o mwika amba mu mozyo wakwe,' fumu a liyehise ku bola kwakwe.' a ku tangisa o ku dama abeka ba ba baketu ni ba bakwame, bo kulya no kunywa,no ku dakwa, ⁴⁶o nfumu wa bena beka na na kezya mu nako eyi kali na li tukiseze, nomwi nako eyi ka zyi, mi na na mukoshaula mu zibbema no ku muketera cibaka chakwe na ba ka basepahali.⁴⁷Zywina o mwika, na ka zyi o muazyalo wa nfumwe, no kusha litukiseza kapa ku tenda ko mu ka shakila, na na shwatilwa ne nchupa e zingi.⁴⁸Kono ozyu kali kaziyi, mi na tenda ezintu ezi kali kazi botelwa o ku daminwa,na na damiwa kacenya. Yenshye

ozyo na hewa ezingi, zingi ne zina shakahala kwakwe, ko zyu na hewa hawa, ne bana shaka ezingi kwakwe.⁴⁹Ni ndezya ku tumbusa o mulilo hanshi, mi omu kandi shakira kute ye nika u tatikite o ku tumbuka. ⁵⁰Kono ndina enkolobezo eyi ndina no ku kolobezwa mwayo, mi ndi lizekerere mbwita shiya mani!⁵¹Mu hupura ye ninda kezya ku ku reta empore hanshi? Inga, Ndi misumwina ye, kono nkubbatuka. ⁵²Mi ku zwa hanu bantu be anja ba hara munjuo yonke ne bana bbatuka-bontatwe nebana rwise bobile,bo bire ne barwise bo tatwe. ⁵³Ne ba na bbatuka, shii o muntu ne mwane, mi mwana ne shii, nyina ne mwane o mukazana, mi mwana o mukazana ne nyina,nyina o mukwame na na zimba mukazi wa mwane,mukazi wa mwane na na zimba nya mukwame wakwe,"⁵⁴Jesu ka amba ku cinalyanga hape," mu shibona e zyoba lizwila ku bumino bwe zyuba, haho bulyo mu amba ye, o nvula sha kezya,' mi mbo ku be bulyaho, ⁵⁵Mi haiba ku hunga oruho ruzwa kwa mboela, mu taye,' Mbo ku be no ruho ru reta ku hisa,' mi ku ba bulyaho. ⁵⁶A bahomi, muzyii oku toloka e chibupeho chefasi ne wiru, kono cinji aha kamuzyi o ku toloka e nako ya shunu?⁵⁷Cinji aha kamu liatureli e zirotu kwenu mubeni? ⁵⁸Mi haiba muyenda no zyo a mizekisa ha buso o muzekisi, munjila mushuwane o ku manisa entaba neye ye na reke ku ku timbira ku muatuli, mi o muatuli kali na mitambike kwa kapaso, ozyu kali na ka mi tware muntorongo. ⁵⁹Ndi amba kwenu, kali nemu ka zwe muntorongo ku nje yo ku lifa mali onshe,"

Chapter 13

¹Mwa ina nako, bantu ne ba musumwina za maGalilea abo Pilato na kopanya a maroha ne zi tabelo zabo. Jesu na taba no ku amba kwabo," ²Muhupula ye a ba maGalilea ka bena hawa chibi ku hita bonshe bamwi kakuli ni bashanda mwe i njila? ³Inga, ndi misumwina. Kono haiba ka mubaki, mwenshe na muna fwa mu njila yonke. ⁴Kapa babo bekumi anja ni totatwe mwa Siloami a ba e tawa ni ya wira no ku bayaa, muhupura ye ka bena hawa e chibi ku hita bantu bamwi mwa Jerusalema? ⁵Inga, Ndi amba, Kono haiba ka mubaki, menshe na muna fwa." ⁶Jesu na amba eyi nguli," Zyuminya kena echishamu che feiga ka cibyalitwe muwa lye zikuni ze veine na kezya kutonda eziyango kwaco kono kali na wana chi mwinya. ⁷Mukwame aku amba ku mulimi, 'Mutonde, mu zilimo zo tatwe shendi kezya ku ereka kuwana a ciyango kwechi chishamu che feiga kwazya echi na wana ko. Chitemene hanshi. Cinji muchi murekere ne chi zyonaula evu? ⁸Mubereki wa muwa a ku taba no ku amba, 'Muchi siye chino chilimo mi mbondi chisire mu mambali a cho ndi bike echiroko hacho. ⁹Haiba chibika e ziyango o mwaka u kezya, mburotu, 'Kono haiba naho kwazya, muchi teme!'" ¹⁰Mweyo nako Jesu ka zyiisa musinangoge lye Nsabata. ¹¹Mubone, ka kwina o mukentu ozyu na rwara ezilimo zekumi anja ni to tatwe ne na emyoya mibbi eyi ka imkwangise, mi ni yamutefura mushana mane kali ka ora ku zyimana. ¹²Jesu aha mubona, aku mukuwa, "Mukentu, no shimunuki ku bukukutu bwako." ¹³Na bika a manja ha wiru lyakwe, haho bulyo a ku ororoka no ku tanga o ku temba Nyambe. ¹⁴Kono onduna we sinagoge na filikana ko ku hoza lye Nsabata. O nduna a ku taba no ku amba ku cinalyanga, "Mazyuba e anja ni lyonke a murukere ku sebeza. Mu kezye mu hozwe, kali muzyuba lye Nsabata." ¹⁵Onfumu a ku mu taba no ku amba, "Bahomi! kali mwenshe mushumununga a madonki kapa eñombe mu miraka noku zi twara ku nywa lye Sabata? ¹⁶Cware ko zyu mwana Abrahamama, ozyo ka shiminwe Satani ke zilimo ze kumi anja ni to tatwe ezire, a sha shumununga ezyuba lye Nsabata?" ¹⁷Aha ka amba zizo zintu, bonshe a ba ka ba munyansa ne ba swaba, kono a bantu bonshe ka ba tabite hawiru ye zintu zonshe ezi na tenda. ¹⁸Cware Jesu a ku amba, "Mbuti u fwana o Mubuso wa Mulimu, nenji shaka ndi u ezekeze? ¹⁹u fwana shina kantanga a ka na hinda o muntu no ka shohera muwa, o rutanga ro ku kura o ku ba e chishamu chinene, ezizyuni ze wiru zo ku zyaka ku mitabi ezi zyuo za to," ²⁰Kame na amba, "Kunji ndi ezekeze o Mubuso wa Mulimu? ²¹Ku fwana mbwe mumena o na hinda o mukentu no ku kopanya e mikopanyezo yo tatwe ye furawa eyi nayi kopanye yonshe furawa." ²²Jesu na potera e minzi minene ne minzi aha kaya kwa Jerusalema kuka ba zyiisa. ²³Zyumwinya a ku amba kwakwe," Nfumu, mbantu a ba chenya ne ba hazwe?" A ku amba kwabo, " ²⁴Mu like o ku kabilira muchizi eciño kakuli, ndi amba kwenu, bangi ni bana shaka o kabira, kono kali ni ba ore ku kabira. ²⁵Omwini we zyuo haiba a buka no ku ara e cinzyi, no na zyimana hanje no ku kokota ha cizyi no ku amba, 'Nfumu, Nfumu, tu siye tu kabire mukati, 'Kandi mizyi noku muzwa, ' ²⁶Mi na muamba, 'Ni twa lya no kunywa ha buso bwako ni ku zyiisa mu mazyila etu, ' ²⁷Kono nana taba, 'Ndi misumwina, ndazyo ku zyi o ku muzwa. Muzwe kwangu, enwe batendi be zibbi!" ²⁸Na ba na lira no ku kwenga meno aha ne ba bone Abrahamama, Isaka, Jakobo ne ba porofita bonshe mu Mubuso wa Mulimu, kono enwe- ne mwa shuhelwa kunje. ²⁹Neba hura kuzwa ku buzwebwe zyuba, ku bumino kwa muturo ni kwa mboera no kezya ku kopanela Mubuso wa Nyambe. ³⁰muzyibe chi, bamaninikizo mbu be ntanzi, be ntanzi mbu ba ma maninikizo. ³¹Mu nako enchenya, bamwi ba Falisi ne ba kezya ku amba kwakwe, "Yende ozwe hanu kakuli Heroda a shako ku ku yahaa." ³²Jesu a ku amba, "Muyende muka te zywina o mbwa, 'Mutonde, ndi zvisa a mandimona no ku hoza shunu ne zyona, ne zyuba lyo butatu nandina hura ha ma maninikizo angu, ' ³³Kokuya kwangu, ku botere ye me ye ndi zwire habuso shunu, zyona ne zyuba li cilira, shina a ha ku botere ku yaa muporofita mwa Jerusalema. ³⁴Jerusalema, Jerusalema, ozyu a yaa ba porofita no ku pobaura aba ni ba tumiwa kwako. Omundi shakira o ku shanganisa bano mbwe ndu nkunku ozyu a shanganisize tuchiyochiyo twakwe mu mabando, kono ka mushaki bulyaho. ³⁵Bone njuo yako she ina siiwa. Ndi misumwina, kali na mu ndi bone mbwita shaka na mu teye, 'Fuyauzi njakwe ozyu a kezya muzina lyo Nfumu."'

Chapter 14

¹Ko ku tendahala lwe Nsabata limwi ye, aha shaya mu njuwo ya zyumwi o muyendesesi wa bafalisi ku kulya enkoko, ye ka ba mulisa hawa. ²Mubone, haho habuso bwakwe ka kwina o mukwame ka seswa ku kuzimba e vumo. ³Jesu na abuza a bazyiisi bo mulao wa Majuda na bafalisi, "Mani kuya ko mulao, kuhozwa lye nsabata, kapa, inga?"⁴Kono niba litontolela. Mi Jesu a ku mu kwata, ku mu hoza, no ku mu leka na ka ya. ⁵A Ku bata ye, "Ndini wa henu ozyu ena o mwana we cikwame kapa epulu ozyw'a wila mu sima zyuba lye Nsabata o zyu kali ka hwel'o ku mu koka mo?"⁶Ka li ka ba wol'o kuh'e nkalabo kwe zi zintu.⁷Jesu A ha sha lemuha buti ba li ketela e zipula ze kute a ba ni ba ka kuwiwa. Na ambe nguli, A ku ba ta ye, ⁸"Kuti mwa memiwa kwa zyumwi ku mukiti wa masheshwa, wa sha kali ha cibaka aha ha kutekeha, kakuli ku ola kuta ye kumemetwa zyumwi o zywa kutikiwa kuhite we. ⁹Aha ka hulo muntu ozyu na mimema mwenshe, nala kuta ye, 'O he ozyu zyumwi o muntu e cibaka ca ko,' cwale sho munshoni ko yende ku ku hinda makalo a fokola hawa.¹⁰Kono kuti mwa memiwa, yende ka kare mu cibaka ci fokola hawa, ko kuti ozyu na ku mema shaka kezye, a kare a kezya ku kuta ye, 'Mushere, yende hiluke.' Cware no ra kutikiwa ha buso bwa ba okere nabo bonshe hantafure. ¹¹Kakuli yenshe zywa lihanjika na ra boozwa hanshi, ne ye o zywa ali booza hanshi na ra hanjikwa."¹²Jesu hape akuta ye kumukwame zyu ka ba memete, "Kuti Ohe zilyo za kamwi kapa zo mulalilo, wa sha memi bashela bako, kapa bamukulo, na bancubako be cikwame, kapa bakwako, kapa abo zyakite nabo aba ba fumite, shina ha ba wola oku ku mema nabo oku ku boozela, mi mbo lifiwa."¹³Kono kuti ohe zilyo, o meme banjebwe, zihole, zi yanga na bofu. ¹⁴Mi no la fwiyaulwa, kakuli ka ba oli ku ku lifa. Kakuli ne mu la ka lifiwa mu kubuka kwa balotu."¹⁵Paho zyumwi waba kaba kele ne Jesu ha ntafula aha sha shuwa ezi zintu, aku muta ye, "A fwiyaulwa ozyu na ka lye enkoko mu mubuso wa Nyambel!"¹⁶Kono Jesu a ku muta ye, "Zyumwi o mukwame na a tend'o mulalilo munene no ku mema, a bangi. ¹⁷O mulalilo aha she u mano ku tendwa, a kutuma mukana wakwe o kata aba ni ba memiwa ye, 'Mukeye, ezintu zonse cwale shi za luki.'¹⁸Bonshe bo ku fwana ku bika mabaka o ku li zyimanina. We ntanzi aku muta ye, 'Ninda wula ewa, mi ndi botel'o ku yenda ndika li bone. Yawe ndi kwatile.'¹⁹Mi no zyumwi a kuta ye, 'Ni ndakaula e zipani ze anja za mapulu, mi ndi shi ka zi yeleva. Yawe ndi kwatile.'²⁰Mi zyumwi o mukwame a kuta ye, 'Ka ndi zo kushesha o mukentu, mi ka buliyaho ka ndi woli o kezya.'²¹O mukana na kezya mi na a sumwina mfumwe ezi zintu. Cwale o mfumu we yo njuwo a ku benga no kuta o mukana wa kwe ye, 'Hwele kuyenda kunje mu mikwakwa ne nkanza yo munzi mi ka lete kunu a banjebwe, zihole, a bofu ne ziyanga.'²²O mukana a kuta ye, 'Mfumu, eco no laeli ca tendwa, mi ku shina makalilo.'²³O mfumu a kuta ye ku mukana, 'Yende kunje mu mikwakwa no mi mikulo mi mu ba hambilizo kezya kukabila, ye njuwo yangu yi zyule. ²⁴Kakuli ndi kuta ye, kwaazywa kwa bo bakwame ka ba memetwe o zyu na nyomene ku mulalilo wangu.'²⁵Cwale cinalyanga e ci nene ka ci yenda ne ye, mi Aku zoka no ku bata ye, ²⁶"A ti omuntu nakezya kwa ngu na azya ku zimba beshi, banyina, mukazi wakwe, bane, bancu bakwe ni ba mukulwe be cikwame ne cikentu--ee, no buhalo bwakwe ye mwini buliyaho--ka woli kuba muziyiiswanga wangu. ²⁷Yenshe ozyu ka hindi cifapano cakwe no ku ndi cilila kaoli ku ba muziyiiswanga wangu."²⁸Kakuli ndini kwenu, o zywa shilila o kuzyaka e tawala, o zyu ka tangi kukala hanshi no kubala e nsinyehelo no ku shanganisa ye a bone nali a kwesi ezi zi shakahala o ku u manikiza? ²⁹Hamwinya, kuti sha na tangi muziyako, no ukane ku mana, bonshe ba ba ku u bonanga ni bala tango ku musheka, ³⁰ni bata ye, 'Ozyu mukwame na a tanga o kuzyaka kono a kangwa o ku manikiza.³¹Kapa ndu mfumu nji, o zywa ye nda ka zingiza zyumwi omfumu, ke ndwa, o zyu ka kali tango no ku wa ne nkelezo ka zo kuta ye nali a wola o ka mu lwisa na bakwame be zikiti ze kumi ku kulwisa o mfumu shi bakwame be zikiti za makumi obile a kezya ku mu lwisa. ³²A ti kali mbuliyaho, hahena empi yi mwi yi shikeno kule, a tume muzyimanini no ka kumbila ze mpole. ³³Mi ka buliyaho, yense wa kwenu o zyu ka shwahuli zonshe zi a kwesi ka woli ku ba o muziyiiswanga wangu."³⁴E zwayi ndilotu, kono ati e zwayi lya mani o mulyohelo walyo, mbuti liol'o ku lungiwa li shuwahale buzwai hape. ³⁵Lya azya ntuso kwi vu, kaba nanga ku cilwi co musutelo. Mbo li shohiwe. Ozywa kwesi matwi o ku shuwisa, a shuwe."

Chapter 15

¹Cware bonshe ba telisi na ba tendi be zibbi kaba kezya kwa Jesu kezya ku teeza kwakwe. ²Bonshe ba Falisi ne bañoli ambaura mwa cabo ye, "Ozu mukwame a tambura batu ba ntenda chibi mani ne kulya nabo." ³Jesu aku amba eyi nguli kwabo ye, ⁴"Ndini kwenu haiba a kwesi e ngu zyo mwanda Cware koku bulisika yonke, kali na siye za makumi e anja ni one ne anja ni zo ne.mu mutemwa, o yende kanshake eyo izyo bete mani oka i wane? ⁵Cware aha shaka iwane, aku ikambika ha manshasha no ku taba hawa. ⁶Cware aha kyeza ku Njuwo, aku akuwa bonshe bayenze naba zyakite nabo, aku amba kwabo, 'Mu tabe neme, kakuli ndawani engu kayi zyobete,' ⁷ndi amba kwenu ye nanga kube bulyahu, neku naba ne mboterwa muwiru ku muezalibi yenke ezyo na zoka, ku hitilira ama kumi e anja nione ne anja nibone abantu bachenete kaba shakahali kuzoka. ⁸Kapa muketu ka kwesi muwaya waya we kumi lyonke, ati na zyobesi epene yonke, kali shaka munike a rambi, noku fiela mu njuo, neku tondesa hawa mani na iwana? ⁹Aha shaiwana ,aku kuwa bonshe bayenze neba zyakite nabo, A kuteye mutabe neme kakuli ndawani e sheleni kayi zyobete, ¹⁰Nanga kube bulyoho,ndi amba kuteye, kuyina e mboterwa habuso wa Mangiloloyi a Mulimu aha muezalibi uzyu zyoka, ¹¹Cware Jesu aku amba. "Mukwame zyumuna kakwesi a bana babashini bo bile, ¹²O mwanje kwabo a ku amba kweshi, Tata o ndihe ku chiyemba che chibufumu ce ci emba eci wira kwa kungu,' Cware aku ba abera ecifumu ha kanti kabo., ¹³Ke nako chena bulyo, O mwanje na shanganisa zoshe ezo a fumite ne kuya ku naha yo kure, Cware oko aka sinya masheleni akwe, ku ula zintu kali kashaka, no kusinya musheleni a kwe munjila emango. ¹⁴Cware aha sinya zyonshe zakwe, ko kuba nelu kubwe lunene mweyo naha, mi aku tatika ku bura zitu. ¹⁵A ku yenda ku ku shaka o musebezi ku bantu be naha, a ba ni ba ka muha o musebezi o ku lisa ezikurube . ¹⁶Mi katabela kulya kunyangu enzyo ka hanga zi ngulube kakuli kuzya ozyo na muha zo kulya. ¹⁷Kono mwanje a ku li nyaza aku amba, boti batanga ba batata a ba kusi zilyo zingi, eme ndikere hanu, ndi fwe enjara. ¹⁸Mbondi zwe hanu no kuya ku batata,mi ndara bataye,Tata, ninda tenda ecibbi habuso we wiru neha buso wako, ¹⁹kandi butele kukuwa mwano,ondi bike zyumwinya wa bakana bako." ²⁰Mi Mwanje na nuka, mi a kuya kwe shi. Aha ka yendela okule, beshi bo ku bona, Mi bo ku mu fwire enshe, bo ku mubutukila, mi bo kamuziyabala no ku mu kuchuchuna. ²¹Mwane aku amba kwakwe,' Tata, ninda fosezi awiru mi niha buso bwa menshyo ako, kandishi botele ku kuwiwa mwano. ²²Beshi bokuta abe kana ba bo, mulete chizabalo chiloti, mi mu muzyabike, mi mumubike a sale lyaku munwe, mi ne shangu ku matende. ²³Mulete namani eyo inunite mi mui yaye. Tupange mukiti tutabe. ²⁴Kakuli mwanangu we chikwame ka fwite, naa hala. Ka zyobete, mi hanu shana waniwa,' Mi bo tatika kuli tabisa. ²⁵Haho o mwane we bele we chikwame kakena kwiwa. Aha ka kyeza no ku hula hambali ne njuwo, a kushuwa e njimbo ne zizano. ²⁶Aku kuwa zyumwinya wa batanga mi aku buza ye ezintu nji zina ha. ²⁷O mutanga a ku muta ye, mwanchu wako nahuli mi besho bana yayi namani eyo inunite hawa,kakuli na kabooli na liketete. ²⁸Mwana mukuru kabengete hawa, mi kali na yenda mo, Mi beshi bo kuzwira hanje, noku mu kumbila. ²⁹Kono mwana o mukuru a kutaba no kuta beshi ye, Mutonde, ezi zilimo zoshe ndami berekelo mi kali ninda chora mulao wenu, mi kwaaza nanga e mpene ndana ni mwa ndiha ndika likore na bayenzangu, ³⁰Kono mwano aha hula ozyo na kashinya bufumi bwakwe na bashai, nimwa mu yayira e namani i nunate chaha. ³¹Beshi boku amba kwakwe ye, 'Mwanangu, ewe o kere neme, mi zanu zoshe zako. ³²Kono yakuli burotu kute ye tulikore hantu honke tutabe, kakuli mwanchu wako ozyo ka fwite, sha hara; ka zyobete, mi hanu shitwa muwani."

Chapter 16

¹Jesu hape A kuta ku bazyiyiswa. Kakwina zyumwi omukwame afumite ozyu kena omuyendesi. mi nikwa kasumunwa kwakwe ye ozyu muyendesi ka zyonaula ezimunantu zakwe, ²Ozyo mufumi aku mu kuwa no ku muta ye. Ezi ndi kushuwile kazo zinjji? O li tabilile ko muyendesezo wa ko,kakuli ko shioli kuba muyendesi. ³Omuyendesi akulita yemwini, Cinji ndi ola o kutenda,mfumwangu ahasha nditapa omusebezi wangu wo buyendesi? Ndaazya ezifuha zo kusa,mindifwa enshoni okukumbila. ⁴Ndizyi eci shaka ndi tende,okuta ye sha ke ndi zwiwiha ha musebezi wangu wo buyendesi, abantu ni ba ndi tambule mu mazyuwo a bo.⁵Paho muyendesi sha kuwa zyumwi nozymwi ozyu ka kolotela mfumwe, mi a ku buza we ntanji,zoti o kolota kwa mfumwangu? ⁶A ku ta ye, mwanda we ntikanyo ya mafuta e olive. mi a ku muta ye,Hinde cikeloti cako,Hwele kukala hanshi,mi oñole makumi e anja. ⁷Mi omuyendesi a ku ta kwa zyumwi,Mi zoti o kolota?A kuta ye,Zintikanyo zo buloto zi kwana omwanda. A ku mu ta ye; Hinde cikeloti cako, ñole makumi e anja ni otatwe.⁸Mfumwe a kutemba o muyendesi kasepahali kakuli na a tenda ke ngana. Kakuli a bana balinu fasi ba talifile o kutendela bantu ba bo,kuhita zabana be tubo. ⁹Ndi mi ta ye mu li tendele bashela benu ka mali ka a lukite,o ku ta ye shake ni a mane,ni ba ka mi tambule mu makalo akalilile. ¹⁰Ozyu a sepahala mu zicanya hawa na la sepahala no ku zinene. Ozyu kalukite mu zi canya hawa kalukite no mu zinene. ¹¹Ati kali ni mwa sepahala ku mali kali ka a cenete, ndini na mi sepe mu bufumu hawa? ¹²No kuta ye ati kali ni wa sepahala mu ku sebelisa mali a bamwi bantu, ndini na kuhe mali ako we mwini?¹³Kwaazya mukana a belekela bamfumu bobile, kakuli hamwi mbwa zimbe yenke no ku shaka zyumwi, kapa hamwi mbwa hindikile kwa zyumwi no kushwahula zyumwi. Kowoli ku belekela Nyambe ne cifumu.¹⁴Mi a bafalisi, a ba basuni mali, niba shuwa ezo zintu zonshe, bo ku musheka. ¹⁵Mi Aku bata, Mulicenesa mubeni mu mensho a bantu, kona Nyambe A zyi e myozyo yenu. Eci ba kutika a bantu, ci zimitwa mu mensho A, Nyambe.¹⁶O mulao na bapolofita ka ba sebeza mbita ha kezya Johani. Kuzwa eyo nako, ezywi lyo mubuso wa Nyambe likutazwa, mi a bantu bonshe balika kulihambiliza o kuwana enjila yo kukabila mo. ¹⁷Kono ecitole ndi wilu ne fasi kuta ye zi mane ku hita o kuta ye yonke entaka yo mulao ne yi maniswe.¹⁸Yenshe ozyu a lukulula mukazi wa kwe mi a kashesha zyumwi shatenda o bushayi, ne ye ozyu a kashesha ozyu nakaniwa kwa mukwame wakwe sha tenda zo bushayi.¹⁹Cwale ka kwina zyumwi mukwame a fumite ka zwesi puripela ne line mi ka likola mu zyuba ne zyuba e ci fumu cakwe cinene. ²⁰Zyumwi o nkumbizi we zina lya Lazaro ka twaliwanga ha cizyi ce lapa lakwe, na zywile zilabi. ²¹Mi ka shilile oko leliwa kezi kazi wa ha ntafule yo mufumi, mi kunje ye zo, a bambwa ka ba kezyanga kulasa e zilabi zakwe.²²Ko kezya zo kuta ye onkumbizi na afwa, hape na hindiwa kumangilo kutwaliwa kumbali ya Abrahama. Ne ye mukwame a fumite a kufwa no ku zikawa. ²³No ku ya mu hele, no ku tanga e shando, a kutonda ku wilu no ku bona Abrahama o kule neye ne Lazaro na zezi mu cizuba cakwe.²⁴Cwale paho sha shumpula ye, Tata Abrahama ndi fwile nshe, tume Lazaro a conke ka manana o munwe wakwe mu menji no kukezya kundi tontoza ha lulimi, kakuli ndi kubeze caha munu mu mulilo.²⁵Kono Abrahama akuta ye, mwanangu, mamele ye munako yako yo ku hala ni watambula ezintu zilotu, ne Lazaro ko mukwa u fwanana na tambula e zintu zibi. Kono hanu shashengaurwa kunu, mi ewe okele mushando. ²⁶Mi kunje ye zi zonshe, hakati ku bikitwe o mukoti munene kokuta ye aba ba shako ku hita o ku zwa kunu kezyo ko kwenu ba kangwa, hape kwaazya ozyu a wola ku koshwela ha kati kuzwa oko kezya kwetu.²⁷O mufumi a kuta ye, Tata Abrahama, ndi ku kumbila, ye nono mu tumi ku njuwo yi batata. ²⁸Kakuli ndi kwesi bancu bangu bakwame abo bakwana e anja, kwaku botel'o kuta ye nana ka ba lemusi, okutiya okezya kwa cinu cibaka ce shando nabo. ²⁹Kono Abrahama nata ye, Bakwesi Mushe na bapolofita; ba leke ba shuwe kwa babo. ³⁰Omufimi a kutaba, 'Inga, Tata Abrahama, kono na li zyumwi na yi kwabo nazwa ku bafu, nibana ka zoka. ³¹Kono Abrahama na muta ye, 'Ati ka bateezi kwa Mushe na bapolofita, kali ni ba shuwisise tala zyumwi wa bafu na buka.'

Chapter 17

¹Jesu akusumwina barutiwa bake ye: kuswa nera kuba neziwisisa ziswanezi kukezuya. mi obumai mbozyo nezi kezeze kakwe. ²Oburotu mbokutaye nali nashumininwa ecwe nene munsingo lyokuaamba ye ashohewe mwi wate kupangira kusabi naziwasa kuba abacenyi abo. ³Mutonde mubeni, muyenzo hasifosa, muereze, heba nabaki omukwatire. ⁴Mi asifosa keyanja nitobire mwizyuba lyonke, mi akubora kwako misipiri ikwana yanja nitobire, ye mukwatire sana baki. mukwatire. ⁵BaaPositola bokuamba kuNfumu ye; otuekeleze nkuntumelo. ⁶o Nfumu akuta ye, 'kambe mukwesi ntumelo ilingana ne mbuto yonke ya masitete, nanga neni mwaamba kucikuni ca feinga : Osumpuke oka kuniwe muwate,' kambeneni caimishuwa. ⁷Cware ndini kwenu ozyo akwesi mutanga, ozyo nakalima kapa kulisa engu, ambe kwakwe kuti shana kazwi kwiwa, 'kezeze kemptako mi okare olye. ⁸kali nawambe ye, 'Ondirukiseze cilyo ndilye, mi ondishumine orukanda kuzimbura ezizwato, mi onditendere ndilye, ndinywe newe cware mpaho olye mani no kunywa?' ⁹Kalitumeri kumutanga kuta ye napangi eco laeri, kana mbwalitumele? ¹⁰Nanga mbovulyaho newe, hosimana kupanga eco no laerwa, oswanera kuta ye, 'Tuli batanga twazya ntuso. twa pangi eco tokuswanera kuta ye tucipange. ¹¹Nikwaba bulyaho aho kaendete naya kwa Jelusalem, akuka koshora mumilulwani ya Sa maria ne Galileya. ¹²Aho akakabira mumunzi umwi, oko akuka bona ekumi lya bakwame abo kabarwara mbingwa. Bokuziyimana kure neye ¹³boku nanuna mazywi abo, ye, "'Jesu, Muyendes, otushuwire kukubaza. ¹⁴Aho sababona, akubata ye, "Muyede mukalibohaze kumapurisita. "kokuba bulyaho, aho kabakaya, bokukahozwa. ¹⁵Cware enke kwabo aho abona ye nahozwa, akuzoka, kezywi enene narumbeka Nyambe. ¹⁶Akukubama hamatende a Jesu, nakwesi amuha obuitumero. Kali Musamaria. ¹⁷Mi kokumutaba, Jesu akutae ye, "Kali ndikumi abo bana hozwa? Baketa yanja nibone kwibena? ¹⁸Bamwi ncinji aho kaba na kaboli kwizya kurumba Nyambe, mbita njozyu muzwahule?" ¹⁹Akumuta ye, "Zyimane yende. Entumero yako njeyo yakuhazi. ²⁰Kokubuziwa kuba Falisi mubuso waNyambe ndilili ukezya, Jesu akubataba ye, Mubuso waNyambe kaukezyi kokuremuhiwa. ²¹Kali nate ye, 'Mutonde kunu!' kapa, 'Mutonde kwina', mutone mubuso wa Nyambe mowina mukati kenu, ²²Akuwamba kubalutiwa bakwe ye, "Amazyuba akezya aho kamutabere ye mubone lyonke lya mazyuba amwana muntu, kono kali namulibone. ²³Kabaambe kwenu, 'Mutonde, kwina? Kono mwashazwiri hanje kapa kubahindikisa, ²⁴Sina omumuni onvura aha umunika kucenese, kuzwa kurubazu lwefasi kuya kurubazu rumwi, mbobulyaho nekube nezyuba lyomwana muntu. ²⁵Kono matatikizo aswanezi kushandiswa noku kaniwa korunu lusika. ²⁶Nikwaba bulyaho mumazyuba aNuwe, kuraba bulyaho mazyuba amwana muntu. ²⁷Kabalya, kunywa, kushesha noku shesha, kufitera aho Nuwe akabira mwa aleka-mi omunda okukezuya kubasinya bonshe. ²⁸Kura buti kakwina mumazyuba aLota, kabalya, nkunya, kuura, nkuulisa, kubyaara, mane nokuziyaka. ²⁹Kono kelyo zyuba Lota aho azwa mwa Sodoma, ni kwashoka muliro ne silufula kuzwa kwiwiri mi okubasinya bonshe. ³⁰Kabulyaho kuraba bulyaho ne mwizyuba lya mwana muntu shaka nabonahare. ³¹Kelyo zyuba, nekusiye kuba ye ozyo ena hacituwa cenjuwo asashuki ye ake ahinde zibya zakwe munjuo. Ozyo akere kuruwa kashboli. ³²Muhupure muka Lota. ³³Ozyo enshe ashaka kuwana abuharo bwakwe ara businyehere, kono ozyo asinyehere obuharo bwakwe arabuwana. ³⁴Ndimisumwina ye kaena masiku kavakwili bobire havuro. Enke arahindiwa, mi enke kasiyale. ³⁵Kakube bakentu bobiree abo niba kutwa muntu monke. Enke arahindiwa. mi enke kasiyale," ³⁶Bakwame bobire abo mwi-wa: Enke arahindiwa, enke kasiyale. ³⁷Bokumubuza ye, "Kwivo, Nfumu?" Mi akubata ye, "Oko kukere citupu, koko kukopanera amakubi.

Chapter 18

¹Jesu akusumwina batumwa bakwe rumwi rutangu kubaruta ye baswanera kurapera nako yoshe neba reke ku zwa fiswa haiba Nyambe katabi etapero zabo haho ²akubata mumurenefi kakwina muaatuli zyo kali katiya Nyambe no kubiraera nebantu. ³kakwina mufwirwa mumurenefi o zyo kakezya nga kumuatuli , nataye, mu ndiature kwabo bena bandi nyasa mwi kuta. ⁴Ke nako nde muatuli kena akana kumutusa .kenako imwi akuli sumwina ye mwine kandikuteki Nyambe hape kandibiraeli ne batu, ⁵kono zyu mufwirwa ena andisesa! nendina atula ntaba yakwe nenja naboterwe,haiba kanditendi bulyaho, nana ndisesa kukezyanga kwangu!"⁶Nfumu Jesu akutaye, "kamunahane nenja muatuli we sobozi ezo ata ⁷.nokuti ye naha ekanturo nenja kumamanikizo, kamubwene ye Nyambe nara zyimanina bantu bakwe abo bakumbira kwakwe masiku na kamwi? munahana ye kali shaka akubateyeza e nako yo nshe? ⁸ndimi sumwina Nyambe nana atura abo baketetwa bakwe! kakubiraezi ye ndilili, mwana wo mutu shaka nakezye mu fasi,kobashina bangi abo kabazumini kwangu."⁹Jesu akuzwira habuso netangu ku bantu bo bali shuwa ye bacenete hawa nabo batonda kubamwi batu. ¹⁰Akutaye, "batu bobire nabaya mwitempere mwa Jerusalema kukurapera.yeke wa wakwabo kali mutelisi.zyumwi kali mulihisi wa masherani mubatu bo mubuso we ciroma. ¹¹Mufalisi akuzyimana nokuliraperera munjila yakwe,Nyambe, ndilitumera kwako kandifwani mbwe bantu bamwi. abo bahibiranga bantu bamwi masherani bamwi, kantendi nenja bamwi,bamwi batenda buhure. Eme kandizitendi zoshezo.kandifwani mbwe ndozyu we cibi mulihisi we mitero ozyo ahomanga bantu! ¹²ndilinyima zilyo kobire muviki nokureta mutempere ekumi lyezo ndikwesi. ¹³Mutelisi kazyimene kure hawa kubantu bamwi mucibaka ce tempere.kali kawora nokutonda kwi wiru. kakwesi andama ha cizuba cakwe nataye, 'O Nyambe ,ondifwire shee ondi kwatire me, ndili mutendi we cibi!" ¹⁴Cware Jesu akutiye, "ndimisumwina mulihisi we mitero nayenda nakwa tirwe aho baaruka kuminzi,mufalisi kali nakwatirwa. ebaka ndokutiye omutu zyo alitemba mwini nana kokobezwa ozyo ali kokobeza nana tembwa."¹⁵Zyuba limwi bantu kabena bareta tupwire twabo kwa Jesu ye ake atu bike maayanja nokutu fuyawura.a batumwa aho babona zo,bakuba sukurwera ye bahatende bulyaho. ¹⁶Jesu akukuwa bance ye babarete kwakwe. akutiye, "mureke bance bakezye kwangu! mwahabakanisi! ¹⁷ndimi sumwina ye ozyo katambuli O mubuso we wiru mbwe bance nokureka Nyambe ye amuye ndese. . Nyambe kali natambure bo bantu."¹⁸muyendesi zyumwi kuma Juda akubuza Jesu," muruti murotu mbuti shaka nenditende ye ndiwane buharo kabumani? ¹⁹Jesu akumuta ye, " chinji ho ndi kuwa murotu? Nyambe ndo murotu! ²⁰karabo mupuzo ya ko, ndibwene ozyi murao wo Nyambe naha kwa Mushe ye tuukutike: washa fosani nemuka muntu, waha yayi, waha hibi,waha yambi obupaki bwe mbuzi,okutike besho ne ba nyoko," ²¹mukwame akutaye, ndi kutikite yo mirawo kuzwa kubwace bwangu."²²Jesu ho amushuwa natazo, akumutaba,oswanera kutenda citu choke. owulise zo okwesi soshe. ewe ohe masherani kubantu bo baazy a co ba kwesi. ekarabo .neira ba ye no no wana kufuma moya ucenete mwiwiru. aho owora kukezya no kuba mucilili wangu!" ²³mukwame akuli shuwa bubbi hawa kakukuli kafumite hawa. ²⁴Jesu ho abona buti kalishure bubbi zyo mukwame,neye akulishuwa bubbi. mbukaabu hawa kuba fumwana kuzumina Nyambe ye ayendese mubuharo bwabo.. ²⁵"a hokwina bulyaho,mbuhuba kwi kamere kukabira mulisho lyendonga kuhita fumwana ozyo kawoli kusiya Nyambe ye ayendese mubuharo bwa bo.."²⁶a bo nebashuwa Jesu nataba bulyaho, kubonahara ye kwaazy bo neba hazye kanti!" ²⁷Jesu nataye, "ezikaabu kubantu kwa Nyambe kali zikaabu,"²⁸pitorosi akutaye, tonde, netwareka zo katuntenda no kuba batumwa bako. ²⁹Jesu akubataye, hawa, ndimisumwina ye ozyo na kareka njuo yakwe, mukentu wakwe, bakurwabo becikwame, a ba shemi babo, kapa banabo nokukezya kubumbiliza etato ya Nyambe ³⁰mobunu buharo nebana ekerezwa hawa nokuntanta zo nebaka reka mumashara, musiku zikezya nebanawana buharo bokabumani."³¹Akuhinda batumwa bakwe be kumi ni bo bire kumbali akaamba kwabo, muteyeeze hawa! hanu setukayenda kwa Jerusalema. shaka tukabe ko,ezyo neba ñora baporofita ze tazi kwangu nezina kabumbilizwa, ³²Ezira zangu nezina kandibika mukotera yabo kabali ma Juda.nebana ndinyasa, kundituka, noku ndisuhira. ³³Nebara ndishwatira, nokundiyaya.cware muzyuba lyobutatu nendina buka hape."³⁴aba tumwa bakwe kali nebashiwisisa zo kanta. Nyambe nabanyima kushuwisisa kwezo kabasumwina. ³⁵Jesu nebatumwa bakwe shekabena hafwihi nomurenefi wa Jeriko, echibofu kacikere kumbali ne njira.necina cikumbira masherefi. ³⁶aho ashuwa echinalyanga chihita, akubuza zyumwi, chinji citendahara kanti? " ³⁷boku musumwina," Jesu mukwame azwa mumunzi wa Nazareta, ndeye shahita. ³⁸Akuhuwa," Jesu,mwana Davida ondifwire she!" ³⁹abo kabayenda ha buso bokumu kalihira nokumusumwina ye a atotore, akulyongora hawa kutanta lwe tazi kuku huwa, mwana davida, ondi fwire she!"⁴⁰Jesu akuzyimana kuyenda nokuraera bantu ye bamurete kwa kwe, echibofu hoci hura hafwihi, Jesu akumuza ye; ⁴¹chinji shaka ye ndikutendere?" akutaba, "Nyambe, ondihe kubona!"⁴²Jesu akumutaye, bone kanti! kakuli nobi ne sepo kwangu, ⁴³ndakuhozi! akutatika kubona haho. akuyenda ne Jesu, akutemba Nyambe. cinalyanga ho cibona, boshe bokutemba Nyambe.

Chapter 19

¹Jesu aha kezya kukavira noku hita mwa Jeliko. ²Mubone, kakwina mukwame we zina lya Zakia. Kali nduna wava telisi hape kafumite. ³kalika okubona ye Jesu ndini, kono kali kaola kumubona mubungi bwa baantu, kakuli kali mufwihi. ⁴Kono aku butukira kubuso bwa bantu noka lyizya kuci kuni che Chikomora okutaye amubone, kakuli jesu shikahita mweyo njila. ⁵Jesu aho ahura hecho chibaka, akutonda kuwiru mi akumuta ye, "Zakiya, hwere suke, lyashunu ndika kara kunjua yako." ⁶"Kokuli tahanera, a kusuka nokumu tambura nenja ke mbotelwa. ⁷Bonshe aha shiba bona ezi, bo kubilaela, ye, "shanayi kukupota o mukwame we chibi." ⁸Zakiya akuzyimana nokute, "Tonde, Nfumu, o lubazu lwe zibya zangu ndihe aba kabalyiwanini, kwabo nandahomenene, mbondizi ba bozeere ko kuba weza zone. ⁹Jesu a kumutaba, Shunu okuhazwa kwa kabili munu munjua, kakuli nozyu ndi mwana wa Abrahama. ¹⁰Kakuli mwana wo muntu nakezyi kuku shaka noku haza abo ba zyovete. ¹¹Aho va shuwa zo, akuekeza kuamba e nguli, kakuli shikena ha fwihi ne Jelusarema, mi bantu kava hupule e mpuso ya mulimu okuvako ko kokuhwela. ¹²Akuco ye, "Omuntu we sika lye cirena ka hindite o musipili kuya kwinaha yina o kuure oka jovozwa o burena noka boola. ¹³Aku kuwa a beka bakwe vakwanisa ekumi, akuvaha e mpondo zivakwana, aku ba taye, mupangeho o muuro mbwita shaka nendi kaaruke." ¹⁴Kono vantu wo munzi wakwe kava mutoyete bo kutuma omutumwa mulushara lwakwe, akamut ye, Katushaki zyu muntu ye atu vuse. ¹⁵Nizapangahala aho aka voora hape, shana ka jovozwa, akezya kulaera batanga bena naha masheleni ye bashakahara kwakwe, ye azyive e nkambikwa eyo yawaniwa mumuuro. ¹⁶We ntanzi akezya kwakwe, akutiye, 'nfumu, e mpondo yako niyakwanisa ekumi lye mpondo. ¹⁷akumutaye, 'notendi nenja, oli Mwika ozyo apetehete. Kakuli nosepahali mukantu aka nini, mbo yendese minzi ikwana ekumi. ¹⁸Wobubeli akezya, akutaye, empondo yako, nfumu, yakwanisi mpondo zikwanisa e aanja. ¹⁹Akutiye, 'Noka yendese minzi ikwanisa e aanja. ²⁰Zyumina akezya, akutiye, nfumu, empondo yako yinu, kandiye nungire he sila, ²¹kanditiite kwako, kakuli oli muntu mukababu. Ozyo a hinda omo kali niwa vika, noku zyangura omo kali niwa byara. ²²Akumutiye, 'omwikana omubi mubii, mondi kuature kamazywi a mukanwa kako, kozyi ye ndili muntu o mukababu, ndihindomo kanda biki, ndizyangura omo kanda byali. ²³Ncinji aho kali niwa kabikisa masheleni angu kwi banka, okutiye aho nindana kaaruka nindana kahinda ne nkambwikwa? ²⁴Akuta bonshe kaba zymene mo, Mumutape mpondo muyihwe kozyo akwesi mpondo zikwana e kumi. ²⁵Boku ta o nfumu ye, shakwesi mpondo zikwana kumi. ²⁶Ndimitaye, yenshe akwesi chintu, ndeye ahewe chaha, kono abo bazya mbuva tapiwa nezo bena nezo. ²⁷kono ezi zila zangu, ezo kali kazishaka ye ndizi buse, muziretehavuso bwangu muziyailaho. ²⁸Aha shamana kuambezo, murena nazwira havuso, nakaya kwa Jelusarema. ²⁹Aha shika shunine ha Betifaje ne Betani, he heziuru zi kwiiwa Olive, akutumina bobile kuva ruti bakwe, nataye, ³⁰muyende mumunzi owo tutonderere. Shaka muka kavire, mbomukawane e mbongoroana ishini kulyiziya kumuntu. Mukayi shumunune mukayirete. ³¹Yenshozyo kamibuze, Yenchinji mwiishumwinwina? muva choyee, Ndi Mulimu ayishaka. ³²Abatumwa bokuyenda nokawana mwana we mbongoro kavulyaho nivaterwa. ³³Aho kavashumununa embongoroana, omwini we mbongoroana akubataye ye, Mbuti aho mushumununa akambongoro? ³⁴Bokutavaye, "ndi Mulimu akashaka." ³⁵Boka karetera Jesu, mi boku shohaera nguvo zavo hako mi Jesu akukwela hako. ³⁶Aha kakavuyenda, vo kutanga kuzyare nguvo zavo mu mugwagwa. ³⁷Mi aho ashunina he njila ishetumuka he rundu lye zikuni ze Olive, obungi bwavaruti bakwe vokutanga kuva mwi ntabo, no kurumba o nfumu kamazwyi manene kezo natenda nezo niva bona, ³⁸nebatye, "kutohonolofaziwe o Nfumu ozyo akezya ke zina lyonfumu! Enkozo ive mwiwilu na kaanya muzibaka ze wiru. ³⁹Bamwi ba Falisi mwi xgandiya bokumuta ye, Muruti, kalimere ba rutibako." ⁴⁰Jesu akutava nokutiye, Ndimitiye, shaka vatontoravo, amacwe mbua huwe. ⁴¹Jesu aha shika shunine Jerusalema, aku lila, ⁴²akutaye, Nali kozyi mwelyi zyuva lyako ezo kaziola kukuletela e nkozo! Kono hanu zizikitwa mumensho enu. ⁴³Muma zyuva shaka neakezye, ezira zako shaka nezi kuzimburuse rukwakwa, noku kuku alila konshe konshe. ⁴⁴Kuku wisiza hanshi na baano. Kali neva siye ecwe hewiru lye cwe, kakuli kali niwa lemuha Mulimu aho a yereka oku kutusa. ⁴⁵Jesu akukabila mwi tempere no kutanda baa ulisi, ⁴⁶akuvataye, Kuñoretwa, Enjuo yangu nji njuo ye ntapelo, 'kali makalo a basa. ⁴⁷Akutanga kuruta mwi tempere zyuva nezyuva. Mufilisita omukulu nava ñoli namanduna kava shako kumuyaya, ⁴⁸kono kali kakwine njila yokupanga bulyaho, kakuli chinalyanga kachi mushunine nokumu shuwa.

Chapter 20

¹Lyokuhura zyuba, lyo karuta bantu mu tempere Jesu no kukutaza ezywi, mukuru wama purisita na bañoli bokezya kwakwe naba kuru. ²Bokuamba ye, Otusumwine mubuso munji upanga zi? Kapa ndini ozyo nakuha aa maanta?"³Akubataba kumasumwina ye, "Neme mbondimibuze mpunzo. Mundisumwine ye ⁴enkolobezo ya Johani, kwiwiru izwa kapa kubantu?"⁵Bokulikumburusa bobeni, ye, "Shaka tute ye, 'Kwiwiru; mbwate ye cware ncinji aho kali nimwamu zumina?"⁶Kono shaka tute ye, 'Kubantu; bantu mbwuba tupobaure nemacwe, kakulyi bazyumina ye Johani mupolofita."⁷Cware bokumutaba ye katuzyi ko kaizwa, Jesu akubata ye, ⁸"Neme kalyi shaka ndimi shumwine aa maanta wondi pangisa zi."⁹Akusumwina bantu ngulyi, "Omukwame kakunite ewa lye zikuni za veine, mi akuliha kubakuni, mi nakaya kunaha imwi nako ndee. ¹⁰Kenako kaisupitwa akutuma mutaanga kubakuni, ye bakamuhe kweco nica shinjwa. Kono bakuni bokumudama, bokumubooza nikwazya co nahindi. ¹¹Akutuma mutaanga zyumwi neye bokukamudama, no kumushandisa bubbi, no kumutumina nikwaazya co nahindi, ¹²Akutuma obutatu mi neye bokukamuremeka nokumushohera kunje. ¹³Cware Nfumu wewa lye veine akuta ye, 'Ncinji shaka ndipange? Mbonditume mwanangu ozyo ndishaka. Tema mboba kamukuteke. ¹⁴Kono aba kuuni bewa lye veine aho shibamubona, mukati kabo bokulyita, ye, ndozyo swaana. Tumuyaye, entutu tema mboibe yetu."¹⁵Bokumushonjera hanje ye wa lye veine, bo kumuyaya. Cware Nfumu we wa shaka nakezye mbuti shaka nakezye aba tende? ¹⁶Narakezya asinye bakuni bewa, mi ewa nalihe bangi." Mi aho bashuwa zizo, bokuta ye, "Kushabi bulyaho Nfumu!"¹⁷Kono Jesu akubatonda, akubata ye, "Ncinji ci torokwa mwelyi ñoro? 'Ecwe lyi nilya nyanswa kubazyaki, ndelyo ni zoka kuba o musumo?"¹⁸Yenshe o zyo awira hecwe nara cokauka. Kono yenshe o zyo nelyi wire, lyira pwacura."¹⁹A bañoli nabakuru ba Mapurisita boku nahana ye bamubike maanja mweiyi nako, kakulyi nibashuwa ye naamba e nguli eyo ibakubaza. Kono kaba tiya bantu. ²⁰Kentokomero, bokutuma matwera abo kabayenda shina barukite, ye bakawane kutengeka mumazywi akwe, ye baka mutambike mumaanta omu busisi. ²¹Bokumuza, ye, "Muruti, tuzyi okwesi oamba mi oruta nenja, mikohunguruki ne maikuto omuntu, kono njiniiti oruta kuya kenjira ya Nyambe. ²²Kabulyaho kurukere ku tiye tulihe o mutero kwa Sesare, kapa buti?"²³Mi Jesu akushuwa eminahano ya bo, akubata ye, ²⁴Mundisunde ecoberi. Eci cifateho nezi ziñoretwa aha nzani?" Bokutaba ye nza Sesare, ²⁵Akubata ye, muhe Sesare ca Sesare, Nyambe ca Nyambe," ²⁶Kalyi kaora kumukakanisa kweco kaamba habuso bwa bantu. nibasiyara nibatebetwa enkarabo yakwe, nikwazya eco baamba. ²⁷Aho bakezya kwakwe ba Saduki bamwi, abo bataye kwazya embuko, ²⁸bokumubuza ye, "Muruti, Mushe naatuñorera ye kwetu hasifwa mukuru omuntu, nakwesi mukentu kono nikwazya baana, omuntu ahinde muka mukurwe apepereho mukurwe baana. ²⁹Kailyi bakete yanja nibobire bantu no mwance mi we ntanzi akuhinda mukentu, mi akufwa naazyi baana, ³⁰obubeli neye mbobulyaho. ³¹O butatu akumuhinda, kokuba bulyaho, baketa yanja ni bobire ni bareka kwaazyi baana, ni bafwa. ³²Aho kumana mukentu neye akufwa. ³³Cware mwimbuko ya bafu, kabe mukentu wani? Kakuli bonshe bakete yanja kabobire kaba musheshete."³⁴Jesu aku tiye, "kubelinu fasi bashesha, hape baherwe okusheshiwa. ³⁵Kono abo niba hewe ntumelo yokubona lyinu fasi kubuso, no kubuka kubafu kali nibasheshe kapa kusheshiwa. ³⁶Kalyi niba fwe hape, neba nalyikana nema ñiloi mimbana ba Nyambe, nibelyi baana be mbuko. ³⁷Kono kuamana ni za bafu ye bara buka, ne Mushe nasundwa aho kena mucibuna, aho akuwa Nfumu, ne Nyambe wa Abrahama, Nyambe wa Isaka ne Nyambe wa Jakobo. ³⁸Hanu kalyindi Nyambe wa bafu, kono wabo bahara, kakulyi bonshe kwakwe ba hara."³⁹Bamwi bañoli bokutaba, "Muruti, notabi nenja." ⁴⁰kwaaazya bo neba mubuza mpuzo. ⁴¹Jesu akubata ye, "Mbuti aho bata ye Keresite mwana wa Davida? ⁴²Davida eye mwini mwimbuka ya Lisamu naata ye, Nfumu natiye ku Nfumu wangu, 'Kare kulyangu lyamalyo, ⁴³kufitera nendipange ezira malyatiro ako. ⁴⁴Davida aho cware akukuwa Keresite ye 'Nfumu', mbuti aba mwana wa Davida?"⁴⁵Mukuteeza kwa bantu akusumwina barutiwa bakwe ye, ⁴⁶"Mutye kuba ñoli, abo batabera kuyende nibazyabere zizyabaro zire, abo bashaka entumeliso ndotu hankanza, namu makaro amarena muma sinagoge, nomikiti ya marena. ⁴⁷Abo bamina majuo abansiwa."

Chapter 21

¹Jesu a ku tonda kuwiru nokubona aba kwame aba nfumwana buti kaba reta e ntuhu zabo mucibiko che ntuhu.
²A ku bona o mufwilwa wo mubulakazi abika e ntuhu zakwe zo bere. ³Mi aku kutiye, "Ndicaha ozyu mufwila o mu bulakazi na tuhuli oku hita bonshe. ⁴Bonshe aba kaba tuhura kuzwisa hezingi ezi kaba kwesi kono ozyu mufwilwa omubulakazi eye na tuhula masheleni awo ka wola oku hala hawo. ⁵Mi shina bamwi aha baamba ze njuwo yoku lapelela, omo ibikilwa a mananga amabwe amalotu. ⁶Kono kezo ezintu zonshe ama zyuba azo ni ala hura oku tiye kwaazya e bwe eli neli siare ha wilu lya limwi, milimwi ne limwi neli la zoka. ⁷Cwale boku mu buza , muluti mbuti netu zyibe ezi zintu shezi tendahara? ⁸Jesu aku taba ye mumamele kamu sha homiwa kakuli abangi nibara kezya kwenu mwizina lyangu niba tiye ndime mi e nako shiyahuli, kamusha bacilili. ⁹Nemula shuwa zendwa ne nkwarakwasi mwi fasi ,ezo nezila tendahala tango kono ama manikizo kali nia kezye haho. ¹⁰Akuba tiye e mishobo ne mishobo neila lirwisa, mubuso no mubuso ¹¹nekuraba ne nzikinyeho ne njara , ne zitendantu zi tiiza ne zisupo mu wiru. ¹²Kono ezi zonshe nezi shini kupahangala , nibara bika maanja abo hawiru lyenu noku mishandisa. kumi twara kuma sinagoge nomwi ntorongo niha buso bwa bayendesi kebaka lye zina lyangu. ¹³Kono ezo zonshe zireta oku tiye o bupaki bwenu bugore. ¹⁴Kabulyaho mulitukiseze mu myozo yenu e nako nei shini kuhura. ¹⁵Mi nendila miha amazywi obutali okutiye e zira zenu kazi woli kukanana nenwe. ¹⁶Kono ne murarukururwa kuba shemi benu, bankuru benu na benchu benu, bakwenu na bashere benu kurufu. ¹⁷niba ra mizimba ke baka lye zina lyangu. ¹⁸Kwaazya nanga orushuki ronke ku mitwi yenu shaka ne rusinyehe . ¹⁹Oku hindikira kwenu nekura haza e mywizya yenu. ²⁰Shaka nemu bone Jerusarema shiya zimburukwa ku zira zayo , muzyibe ye oku sinyeha kwayo she kwina ha fwihi. ²¹Musumwine aba bena mwa Judea ye ba shehere kumarundu, aba bena ha kati ke tolopo bakure nababena kunje ye naha bareke oku kabira. ²²Kakuli awo mazyuba ama kababu oku tiye zonshe ezi ziñoretwa shezi bumbirizwa. ²³Obu kababu mbwa basumba naba ba nyonsa kakuli nekura ba no bu kababu mwi naha nokushandiswa kwa bantu . ²⁴Niba ra wa ko mukwale noku etererwa mwi sunga lye mishobo mi Jerusalema neira lyataurwa kuba shi mishobo. mbita e nako yiba shi mishobo shaka nei bumbilizwa. ²⁵Nekura ba nezi sundantu kwi zyuba , ku mwezi ne ntungwezi mi noku shahara nenja mwi fasi ku mishobo yonshe no ku biraera zo bukali bwe wate na mandinda, ²⁶a bangi niba ra zirika kuntiya noku likalilirwa obukababu bu kezya ha wiru lye fasi. A maanta e wiru niara nyanganya. ²⁷Mi niba ra bona mwana o muntu aha kezya muma zyoba na maanta ne tubo enene. ²⁸ezi zintu kazikwesi zitendahara mi muzyimane , mukotore e mitwi yenu mubone oku hazwa kwenu aha kushuna aha fwihi. ²⁹Jesu aku basumwina e nguli ye chikuni cha feiga, nezi kuni zonshe oku tiye , ³⁰haiba shezi tumpa , zizyi ye o mwaka she wina hafwihi. ³¹kabulyaho okuti mubwene ezintu ezo she shezi tendahara muzibe ye o mubuso wo nfumu sheu kezya. ³²Ko buniti ndimi tiye runu rusika kali neru mane nanta kuti zitendahare zinu zintu, ³³e wiru ne fasi nezira mana kono a mazywi angu kali nia mane. ³⁴Kono mulibabarere, ukutaye e myozyo yenu kai sha hunguruki oku Lyachaha, uku korwa obujwara no kubiraera zo buharo bwa hanshi. kakuli elyo zyuba nelira miwira sina kaswa kana bwancuki. ³⁵Nelira suka hacibumbwa ne chibumbwa hanu hanshi. ³⁶Mulitukise, murapere nako yonshe oku tiye mugore hawa no kusheha ezo zintu zonshe, Noku tiye nemu wore okuziyimana ha buso bo Mwana wo Muntu. ³⁷Mu nako ya mazyuba e ntuto mwitempere , e zyuba lyo ku mina a bantu boku rara he rundu lya Olive masiku onshe. ³⁸Mi a masikusiku a bantu bo kameneka ye bakenzye ba teeze kwakwe.

Chapter 22

¹Omukiti we nkoko yazya mumenso kayi shunine, ukwiwa paseka. ²Mufilisita mukulwana nava ñoli kava kadeka moshaka mukuyaira Jesu,kono kava likalyilirwe bantu. ³Satani ezya kukavira, Judas Sikalioti,wawa lutiwa be kuve kumi ne minwe yobile. ⁴Judas akuyenda ku mukuru wava filisita nikozywa muchilira kuka livoowa mo shaka aa tambikire Jesu kwavo. ⁵Nivava mwimboterwa,noku nzumizana ye mbuva muhwe masheleñi. ⁶Akunzuminzana, mi akutanga kushaka ecibaka cho kuvakwatisa ye,e chinalyanga nechisa zyi. ⁷Ezyuva lyenkoko yazya mumenso aha lihura,ezyuva lye mboterwa ya paseka noku hisa e ngu. ⁸Jesu akutuma Pitulosi ne Johani,ye, "Muyende muka tenderere Paseka tulye. ⁹Boku shimpu muka kumuvuza, "Nkokwi oshaka ye tukatendere?" ¹⁰Akuva tava, "muteeze,shaka mukakavire mumureneñi,mbomu shangane mukwame ategene nkwana ya menji.Mumuchilire mbwitaho kakavire munjuo mo, ¹¹Cwarenwe mukate omwini wejuo ye, 'Muruti aco kwako ye;Kokwi china eciyemba che njuo,omo shaka ndizye ndilile Paseka nava baruti vangu?" ¹²Mbwa misunde enjuo yokwiwilu, enene,eyo shaka mukarukise nenja. ¹³Nivakakavira moo,Nokawana zonshe komo kavatera.Mi boka baakanya omulalilo we Paseka. ¹⁴Enako aha yihura, a kukara niba Apasitora bakwe. ¹⁵Akuva co oye,Idishukelwa kulya nenwe eyi Paseka nendishini kufwa. ¹⁶Hanu ndimitaye,kali nendiile hape mbita shaka neyi petahale mwimpuso ya Mulimu. ¹⁷Mi Jesu akuhinda echinywinso,akuli tumela, "akutaye,Muchili kombese kombese mukati kenu. ¹⁸Cware ndimiteye,kali nendinywe ezikwata ze veyine nera, mbwita mumubuso wa Mulimu uu kezya. ¹⁹Akuhinda Chikwa,akuli tamera,akuci camauna nokuva tahira, akutaye, oowo,mubili wangu ndimihwa. Okutendere mwa kundiaazyara." ²⁰Akupanga vulyaho noku chinywinso,shibana mani kuralira, akutiye, Echinywinso eco,mbushere buya bomu maroha aangu,ao atikirenwe. ²¹Muteeze kunu.Kono eanja lyozyo andivetekete lyina neme ha ntanfure. ²²Haili mwana omuntu, eye shaka lyi yendera.Kono ovushomani mbozyo namulya enkwea shina aho kuambitwa. ²³Bokutanga kulivuzaura, ndini kwavoo zyo aora kutenda entaveyo. ²⁴Kokezya e nkani mukati kabo zokuzyiva ye omukuru mukati kabo ndini. ²⁵Akubataye, "Aba nfumu bahetwa okuvusa abantu vavo,mi avo bahetwa oku vusa abantu mba babareli vavo vakutekeha. ²⁶Kono neyireke kuba buhalyo kwenu. Kono ,akuvataye musiye mokuru mukati kenu alyingane nomwance.Mi ozyo ayendesa alyingane no mutasi. ²⁷Mi omunene ndozwi,ozywena he ntanfure,kapa omutasi? Kapa kali ndozyina akere he ntanfure? Kono eme ndina mukati kenu nendi miverekera. ²⁸Kono enwe mwa kozuhi neme mumiliko yangu. ²⁹Mihe ndimihwa o mubuso wangu, shina vulyaho niba undihwa ba Tata, ³⁰ye nemukalye noka nywa he ntanfure mumubuso wangu. Hape nimwara kakara ha lubona kaatura mishovo ye kumi nito vire mumushovo wa Isiraere. ³¹Simone,Simone, bone, Satani ami kumbira, amisefe shina mburoto. ³²Kono ndamirapereli, yentumero yenu yasha komwa. Shaka ovoore hape, ka goreshe bancibako. ³³Neye Pitorosi akuamba kwakwe, "Mulimu, ndili tukiseze kuyenda newe kapa mwintolongo noku kufwa. Jesu aku mutava, ³⁴ndikuco ye,Pitorosi, o mukombwe kali kaulire noshini kundishampura ko tatwe, ye wandiziyiva. ³⁵Cwale Jesu akubataye, Aho nanda mituma ni mwaazyia ecikwama,nomu kotana wo mufaho, nkutiye kamuvulite chimunya? Bokushampura ye kwazyaco kaba bulite. ³⁶Akuva coo hape, Kono hanu ozywena ne chikwama, achihitire,achi hinde, mani nozywena mukotana wo mufaho; ozyo shaka aulise nguvo yakwe aureho mupene. ³⁷Kakuli ndimitaye, entava i ñorerwe mee iswanela kupangahala, 'Itiye a ñolerwa kuzi sinyi." kakuli zangu sheziya ku tendahala." ³⁸Bokumu taye, "Mulimu, tonde! Eme pene yobile nje yiyi." Aku bataye, "Mpangi. ³⁹Aha bamana mulaliro, Jesu akuyenda, shina omo atendelanga, Nakaya kwirundu lye zishamu za Olive, mi baruti bakwe bo kumuchilila. ⁴⁰Aho shiba kahula, akuva choo ye, "Murapere okuteye mwashavi mumiliko. ⁴¹Akushonshoroka echibaka chiora kushonjiwa ecwe, mi akukuvama nokurapera, ⁴²nacoye, "Tata, haiba mushaka, muzwise nci nywinso eci kwangu. Kono kwasavi kokukushaka kwangu,kono kokushaka kwenu. ⁴³Eniroyi kali kazwa kwiwuru lyokezya kwakwe, kumu goresa. ⁴⁴Aho kene muma zea zea manene, aku zwilira havuso kurapera hawa, mane ecitukutuku chakwe chokuva,shina moroha axgonta, atikira hanshi. ⁴⁵Aha shazwa mwi ntapero, akezya kubaruti bakwe, ezya kubawana balere baswabite, ⁴⁶akuba buza, Ncinji muralire? Mubuke murapere, nkoti mwasa kabili mumiliko. ⁴⁷Aho kashi amba, mukwatise, kokezya kubonahara baantu,ne Judas,wabe kumi nito bire, aba hitire. Akushuna hafwihi ne Jesu kezya kumu ñxumenta, ⁴⁸kono Jesu akumutaye, "Judasi, obeteka mwana wo muntu koku mu xhumenta?" ⁴⁹Aha babona buliyaho abo kaba zimburukite Jesu ezo kazitendahara, bokutye, "Murena, katuoli kurwise mipene? " ⁵⁰Mi wabaruti aku koshora wa batanga bakurwana ba mafilisita,okutwi kwa malyo. ⁵¹Jesu akuta ye,"Kwa lingaani," Mi akutora kutwi nokuku booza ko aku hozwa. ⁵²Jesu akuta aba kuru baba filisita na manduna, mani naba kurwana bayendesa avantu, abo niba muzokera," akuvataye, Mbuti aho mukezya ne mipene ne nkoli, kwina musa ozyo mwizya kurwisa? ⁵³Aha kandina nenwe mwi tempere zyuya ne zyuya, kali nimwa ndikambika maanja. Kono nje nako yenu yinu, na maanta aa kansikwe. ⁵⁴Bokukwata Jesu, nebakaya neye,mi bokumu twara munjuo mu filisita o mukuru. Pitulosi akumu chilira kareana. ⁵⁵Boka sika omuliro hakati ke rapa noka kara bonshe, Pitulosi akukara mukati kabo.

⁵⁶Waba mwi bezi kombwa cho mukentu cho kumubona aho kakere ha muliro, akumu tonderera bumu tunga noku taye,Ozyu mukwame kena neye." ⁵⁷Kono Pitulosi aku shampura, nokutiye, mukentu, kandimuzyi," ⁵⁸Habuso kamanana zyumwi a kumubona, Akumuta ye olizyumwina wabo." Kono Pitulosi akutiye, "Mukwame, kali ndime.." ⁵⁹Koku hita bulyo nako yonke zyumwi mukwame aku goreseza ye, Nja niti ozyu mukwame kena neye,mani mu Galiyeya." ⁶⁰Kono Pitorosi akutiye, "mukwame, Kandizyi zoamba." Haho bulyo, mwinako eyo kasiamba, o mukombwe wo kulira. ⁶¹Akuzoka, nokutonda kwa Pitorosi. Neye Pitorosi a kuremuha mazywi onfumu, aho namucoye, Pili mukombwe neu shini kulira nora ndishampura ko tatwe. ⁶²"Akuya hanje,Pitorosi a katanga kalira hawa. ⁶³Bakwame niba shumina Jesu bokushwahura noku mudamaura. ⁶⁴Bokumu shimina e sira ku mensho, nokumu vuza,ye, Nuhe ozyo akwesi akudama? ⁶⁵boku amba vushubura Jesu koku amba entava zingi zo kumuburaho. ⁶⁶Aho lizwa e zyuva, aba kuru baba filisita nabañoli bokushangana.Bokumu hitiza kumu twara ku nkuta ⁶⁷nokatiye , "Haiba ndiwe kelesite,tusumwine. "Kono akuvaco ye, "Nanga shaka ndimisumwine, kali kamuzumine, ⁶⁸hape nanga ndimi vuze, kali kamundi tave. ⁶⁹Kuzwa hanu kuya habuso, mwana o muntu nara kakara kulyo bulyo lya mantaa a mulimu. ⁷⁰"Mi bonshe bokutiye,ndiwe mwana Milimu?" Jesu akuco ye,mwaambi ndime," ⁷¹Bokutiye, Ncinji tusi shakira empaki? Kono twashuwi mu kanwa kakwe.

Chapter 23

¹E chighughi chabo chonshe choku nanuka noku ka reta Jeso habuso bwa Pilato. ²Boku tatika kumu hambika, nebata ye, "Twa wani ozyu mukwame na hambusa e nkanda yetu, nakanisa kuha e mpo kwa Sizare, nata ye ndeye Kiresite mwine, nfumu." ³Pilato akumu kumbira nata ye, "Ndiwe Nfumu wa ma Juda?" Mi Jesu akumu taba nokuta ye, "O amba bulyaho." ⁴Pilato aku amba ku ma purisita bakuru noku dxhandiya, "Kandi wani bufoso ko zyu mukwame." ⁵Kono kaba sininika nebata ye, "Areta e ndungati mukati ka bantu, nazyiiza mwa Judeya yonshe, kutatikira kwa Galileya mani mbita kuchinu chibaka." ⁶Cware aha ashuwa bulyaho Pilato, aku buza heba kali mukwame wo mu Galileya. ⁷Aha akezya kuremuha ye mu nkamu ya Heroda kawanika, ozyo kena mwa Jerusalema mwelilyo zyuba. ⁸Heroda aha akezya ku bona Jeso, aku taba hawa, kakuli kasha kanga kumubona. Kashuwanga zakwe, mi kashaka kumubona natenda e makazo. ⁹Heroda aku buza Jeso muma zywi mangi, kono Jeso kali na mutaba chintu. ¹⁰Aba purisita bakuru nebañoli boku zyimana ko ku benga niba muhambika e ntaba. ¹¹Heroda ni bashi nkondo bakwe boku mu tukaura, niba muneya, mi boku muzwatika muzizyabaro zirotu, mi akumu tumina kame kubora kwa Pilato. ¹²Heroda ne Pilato boku ba muntu no muyenze mwelyo ezyuba (kali kaba shuwananga, kaba litoyete). ¹³Cware Pilato aku kuwa ma purisita bakuru bonshe, neba bayendesesi ne dxhandiya lya bantu, ¹⁴noku amba kwabo, "Mwandireteli ozyu mukwame mbwe muntu zyo a retesa kuti bantu batende zibbi, mi mubone, ndamubuzi habuso bwenu, ndiwana ye kwazya bubbi kwakwe ozyu mukwame kuamana nezo zintu mukwesi mumu hambika. ¹⁵Inga, ne Heroda neye, kakuli naka muboozi kame kunu kwetu, kwazya chitu cho natendi chiswanera kuti ayayiwe. ¹⁶Cware eme kwangu mbondi mu shandise, nokumu mi bozekeza. ¹⁷Komurao, Pilato kaswanera ku rukulwira ma Juda o mushuminwa yenke kumukiti. ¹⁸Kono bo ku jangaza bonshe ne bata ye, "Mu mutware kwina o zyu mukwame, mi mutu rukulwile ko Barabasi!" ¹⁹Barabasi kali mukwame ozyo na shuminwa kebaka lyo kurwisa enkamaiso yo munzi we nkamu nobu yayi. ²⁰Pilato aku amba kwabo, nashaka ku rukurura Jesu. ²¹Kono boku ongoza ne bata ye, "Mumu kokotere, mumu kokotere." ²²Aku amba kwabo robutatu "Chinji kanti? Bubbi munji natendi o zyu mukwame? Kanda wani chitu kwakwe chi swanera enkaturu yoku yayiwa. Cware shaka ndimane kumu shandisa, mbondi mu rukurure." ²³Kono kaba sininika hawa nama zywi ahanzi, neba raerera ye a kokoterwe. Mi kuma manikizo ama zywi abo oku koma Pilato. ²⁴Cware Pilato aku muha e nkaturu komo kabashakira. ²⁵Aku rukurura zywina kaba kumbira, ozyo na bikiwa muntorongo kebaka lyo kurwisa enkamaiso yo munzi we nkamu nobu yayi. Kono eye Pilato aku baha Jeso kuti bamutende monshe o mo kabashakira. ²⁶Aho kaba mutwara kumu zwiwa ko, boku kwata Simoni wa Sayirini, nakazwa mu chishi, no kumu kulikisa e chifapano ye achi hinde, kuchilira Jeso. ²⁷E dxhandiya lya bantu, na bakentu abo kaba chokete myozyo neba mulilira, boku muchilira. ²⁸Kono aku zokera kwabo, mi Jeso aku amba kwabo ye, "Bana ba Jerusalema bechikentu, mwasha ndi lilili, kono muli lilire enwe mubeni na banenu." ²⁹Kakuli, mutonde, akezya mazyuba awo shaka nibate ye, 'E nfuyauzi zabena kaba paki nama bumo kali niya paka, nama nshwe kali niya nyonsa.' ³⁰Mi cware mbuba tatike kuamba kuma rundu ye, 'Tuwire nokutu fupika.' ³¹Kakuli heba nebazi tenda ezo nechshi rotuhite chishamu, chintu munji shaka chitendahare shaka nechshi zyume?" ³²Bakwame bobire, a bacholi be mirao, niba twaliwa neye kuku ka yayiwa. ³³Aha bakezya kuchibaka chi kuiwa "Kahinga (Mutwi Wochifuha)," kuko niba mu kokotera naba choli be mirao, yenke ku bulyo bwakwe ne zyumwinya ku mubaba. ³⁴Jeso akuta ye, "Tata, bakwatire, kakuli kabazyi echi batenda." Mi bokuzana enjuka noku tahira zizyabaro zakwe. ³⁵A bantu kaba zyimene neba tonderere, a ba busisi nabo nebakwesi bamu shwaura, nebata ye, "Natusa bamwinya, mumusiye akituse ye mwine, heba ndeye mu Kireste wa Nyambe, ozyo a ketetwe." ³⁶Bashi nkondo nabo nibamu shwaura, neba mukezyera, noku mu nywinsa zirura, ³⁷nebata ye, "Heba oli Nfumu wa ma Juda, kihaze." ³⁸Kawina chisupo hawiru lyakwe, "Ozyu ndo Nfumu wa ma Juda." ³⁹Zyumwinya waba choli bo murao aku mushwaura nata aha ye, "Kali ndiwe mu Kireste? Kihaze, neswe ko." ⁴⁰Kono zyumwinya okumu kalihira, "Kotiyi Nyambe, nobwene ye newe munkaturu iswana okere?" ⁴¹Eswe mane tukere hanu ke nswanero, kakuli tuwana entuwero ituswanere ye zitendatu zetu. Kono kwazya chibbi echi natendi ozyu mukwame." ⁴²Mi aku wekeza, "Jesu, nondi hupure shaka no kabire mu mpuso yako." ⁴³Jesu aku amba kwakwe, "Fwe ndi amba kwako, shunu mbobe neme mu paradaisi." ⁴⁴Kaili kenako ye anja ni konke, kwa kezya okusiha muchishi chonshe mbita ke nako ye anja ni to ne ⁴⁵aho ruzima ru monyi rwe zyuba. Cware esira lyo mu tempele lyoku ñatuka hakati kuzwa kuwiru mbita hanshi. ⁴⁶Na jangaza ke zywi lihangeme, Jesu akuta ye, "Tata, ndibika ruho rwangu mu ma anja ako." Aha amana kuzi amba ezo, oku fwa. ⁴⁷Aha abona zintu ezo niza tendahara, mu yendesesi wa bashi kondo (ba maRoma), aku ha Nyambe e ntumbu, nata ye, "Fwe, o zyu mukwame Kachena." ⁴⁸E dxhandiya yonshe eyo neya kezya hantu honke kuku bona zitendantu, niya zibona e zi neza tendahara zonshe, niba boora neba kidama hazi zyuba zabo ke chisupo choku choka myozyo. ⁴⁹Kono abayenze bonshe, na bakentu bo neba muchilira ku kazwa kwa Galileya, niba zyimanina kure, nebazi rwerete bulyo. ⁵⁰Haho, kakwina o mukwame ozyo ka kuiwa

Josefa, kali zyumwinya wa be nkuta yama Juda, o mukwame murotu achen⁵¹(kali kazuminizana ne nkaturu ne chitendantu chabo), kazwa mu munzi wa Judeya, mu chishi cha Arimateya, mi kalindire o mubuso wa Nyambe.
⁵²Ozyu mukwame, akuyenda kwa Pilato, aku kumbira o mubili wa Jesu. ⁵³Aku u hangura, noku u bunga mu chisira chirotu (sina mu kaba tenderanga), noku urazika mu bita e lyo nilya zyakwa ha ma buwe, omu kaku shini ku zikiwa o muntu.⁵⁴Se kakuli Ezyuba lye Ntukiso, mi e Nsatata shika itatika. ⁵⁵A bankentu abo niba kezya kuzwa neye mwa Galileya, boku mucilila, noku kezya kubona ebita, namomu niwa razikiwa mubili. ⁵⁶Boku boora noku ka rukisa tununka jenja na mafuta (sina mu kaba tenderanga). Mi rwe Nsabata boku shwena kuya ko murao.

Chapter 24

¹Masiku-siku ke zyuba lya matatikiro mu nviki, bo kezya ku bita, kureta e minunkiso eyo niba rukisa. ²Niba wana e buwe lya pindumunwa kuzwiswa kuchizyi che bita. ³Boku kabira mukati, kono kali niba wana echi tupu cho Nfumu Jeso. ⁴Ni kwa tendahara ye, ni basi lyanganiswe kezo, haho, aba kwame bo bire kaba zyaбере zizyabaro zikebera, bokezya kuzyimana hembali nabo. ⁵Aba kentu boku tiya hawa mi bo kusungamina hanshi, bo kuamba kuba kentu ye "Chinji aho mushaka abo bahara mukati ka bafu?" ⁶Akwazya kunu, kono nabusiwa! Mu azyare omo naambira kwenu aho kasikere mwa Galileya, ⁷kuta ye Omwana o Muntu aswanera kuhewa mu ma anja abantu ba tenda e zibbi mi noku kokoterwa, mi he zyuba lyo butatu, nara buka kame. ⁸O mukentu aku hupura mazywi akwe, ⁹mi akuzwa ku bita no kasukurura zonshe zintu kube kumi ni yenke mi noku bantu bonshe. ¹⁰Aho Maliya Magadalena, Johana, Maliya nyina wa Jakobo, naba kentu bamwi bo kabena nabo, bo ka amba ezo zintu kuma apositola. ¹¹Kono eyi mbuzi niya bonahara kuma apositola mbwe njo busiru, mi kali niba zumina ezi nibata bakentu. ¹²Pitorosi aku nanuka, noku butukira ku bita, akukotama noku tonda mo, aku bona mo bulyo amasira. Cware Pitorosi akuzwa mo nakaya ku njuwo yakwe, na komokiswa kecho nicha tendahara. ¹³Mubone, lilyo ezyuba liswana a bazyizwa bobire kabaya kumunzi ukuiwa Emausi, owo kawina ebima zilingana kumi ni konke kuzwa kwa Jerusalema. ¹⁴Niba ambaura mukati kabo ke zintu zonshe ezo niza tendahara. ¹⁵Ni kwa tendahara ye, aho kaba ambaura no kuli buza, Jeso eye mwini aku kezya no kuyenda nabo. ¹⁶Kono amensho abo ni azikiwa ku kumuziyiba. ¹⁷Jeso akuba ta ye, "Zinji muya buamba kazo ne muya buyenda?" Boku zyimana haho neba bonahara kushaba nentabo. ¹⁸Zyumwi kwabo, akuiwa Kiliyopasi aku mutaba, "Ndiwe muntu wenke munu mwa Jerusalema zyo kazyii ezintu niza tendahara mwa anu ma zyuba?" ¹⁹Jeso akuba taye, "Zintu munji?" Bo kumu taba ye, "Ezintu kuamana ne Jeso mu Nazareta, ozyo kali muporofita, munene chaha kuzitendantu ne zywi habuso bwa Nyambe na bantu bonshe. ²⁰No buti ma purista bakuru naba yendesibwa muha kuta ye bamu yaturere efu no kumu kokotera. ²¹Kono ni twa azyara kuta ye ndeye ozyo shake na rukurure Isiraye. Eni, kuzwa kwezi zonshe, lyinu nde zyuba lyo butatu zintu zonshe niza tendahara. ²²Kono kame, bamwi bakentu muchi ghughi chetu bana tukomoki, bokwina ku bita masiku-siku. ²³Aho kabana kawani echi tupu, bana kezyi, kuta ye bana boni mpono yama ngiloyi ayo ana ba sukurwili ye ahara. ²⁴Aba kwame abo kakere neswe bana yendi kwi bita, bana kali wani bulyahobanati bakentu. Kono kabana muboni. ²⁵Jeso naba ta ye, "Enwe bakwame basiru ne myozo iñoñobela kuku zumina mu zintu ezo bana ambi ma porofita! ²⁶Kanti kali kaku botere ye kiresite ahandiswe kezi zintu, noku kabira mwi ntubo yakwe?" ²⁷Kutatikira kwa Mushe noku baporofita bonshe, Jeso naba torokera zintu zonshe zimuama mu ntimana zonshe. ²⁸Aho shikaba shunine o munzi owo kabaya kwawo, Jeso akutenda mbwe ashi zwira habuso. ²⁹Kono bo kumukumbira, nabata ye, "Kare neswe, kakuli she masiku akamwi sheka kabumana." Mi Jeso aku yenda no kakara nabo. ³⁰Kwa kuba ye, aho akara nabo hanshi no kulya, aku hinda e nkoko, no ku ifuyaura, mi no kui chora no kui baha. ³¹Cware amensho abo oku arurwa, bo kumu zyiba, mi aku rendera kuzwa mu mensho abo. ³²Ba kuli buza-buza ye, "E myozyo yetu kali ya kuya mukati, akuamba kwetu munjira, naho atu arwira mañoro?" ³³Bo kubuka mweyo enako, no ku bora kwa Jerusalema. Bo kuwana be kumi ni konke ba shangene hantu honke, na bena kaba kere nabo, ³⁴kuta ye, "O Nfumu nabuki zeniti, mi nali bonahazi kwa simone." ³⁵Bo kumu sukurwira ezintu za panga hali munjira, komo Jeso na sundirwa kwabo muku chamauna e nkoko. ³⁶Aho kaba shiamba ezo zintu, Jeso akezya ku zyimana mukati kabo no ku bata ye, "Mpore ibe kwanu." ³⁷Kono kaba tiyite chaha no kuba ne ntiya, mi bo kuazyara kuta ye bana boni echirumba. ³⁸Jeso akuba ta ye, "Chinji aho mu tiyite?" ³⁹Mubone mayanja na matende angu, ndime, Mundi kwate no kubona. Kakuli o moya wazya enyama ne zi fuha, sinaho mubwene ndi kwesi." ⁴⁰Aho atenda bulyahobu, aku basunda maanja nama tende akwe. ⁴¹Aho kaba shitangarere, no ku komokwa, Jeso aku bata ye, "Mukwesi cho kulya?" ⁴²Bo kumuha echiyemba che nswi ihikitwe. ⁴³Jeso akuyi hinda, no kuyilira habuso bwabo. ⁴⁴A ku bata ye, "Aho kandina nenwe, Ninda mi sukurura zonshe ezo ziñoretwe mu murawo wa mushe ne ma porofita no mu Njimbo mi zi tarerezwe. ⁴⁵Mi aku baha engana, kuta ye bashuwisise amazywi. ⁴⁶A kuba sukurwira ye, "Ku ñoretwe, ye Kiresite arukere kushanda, no kubuka kame kubafu ezyuba lyo butatu. ⁴⁷O kubaka no kukwatirwa kwe zibbi kuswanera kukutaziwa mwi zina lyakwe kuchishi chonshe, kata tikira Jerusalema. ⁴⁸Muli mpaki bezi zintu. ⁴⁹Bone, Ndi mi tumika echo nami sepisa Tata. Kono mukare mu munzi mbita shaka nemu zyaбikwe engamu kuzwira kozyo ahanzi. ⁵⁰Cware Jeso akuba hitira kubazwisa mo mbita aho baka hura hafwihi ne Betani. Aku nanuna amayanja akwe, no kuba fuyaura. ⁵¹Nikwa tendahara ye, aho ka kwesi aba fuyaura, a kuba reka na kaya kuwira. ⁵²Mi boku mutemba, no kubora kwa Jerusalema ne ntabo enene. ⁵³Niba zwira habuso kuba mu tempere, kutemba Nyambe.

John

Chapter 1

¹Ha ntanzi kakwina Ezywi, mi Ezywi kali kere ne Nyambe, mi Ezywi kaili Nyambe. ²Ozyu ndeye kakere ko hakatanzi ne Nyambe. ³Ezintu zonshe niza tendiwa kakwe, mi nali kali kakere ko kwaazya tara chonke echo ninicha vumbwa kwezo niza vumbwa.

Chapter 4

¹Cware Jesu aha shazyiva ye a Mafarisi niba shuwa ye akwesi akaviza noku koroveza a bazyiizwa bangi kuhita Johani ²(nanga kali ndeye kakorobeza, kono bazyiizwa mbabo kavatenda vulyaho), ³akuzwa mwa Judea noku boora hape kwa Galireya. ⁴Kono kaku swanera kwakwe ye ahite ya Samaria. ⁵Cware akezya mwi toropo ya Samaria, ikuiwa Sikare, haho mpahafwihi ne chibaka echo nicha hewa kwa Josefa kweshi Jakobo. ⁶Esima lya Jakobo nelyo kali kere haho. Jesu shika kwangite mumuyendo wakwe mi mpaho sha kara hambali ye sima. Shika ishunina kwi nako ye enja ni konke. ⁷O mukentu wo Musamaria akezya kukuteka menji, mi Jesu aku amba kwakwe, "Ndihe ku menji ndinywe." ⁸Kakuli a bazyiizwa bakwe niba zwaho kuya mwi town kawura ezilyo. ⁹¹⁰Cware o mukentu wo Samaria aku mutava, "Mbuti kukezya ye ewe, we Mujuda, ondi kumbira, eme nde mukentu wo Samaria, kuchintu cho kunywa?" Kakuli ma Majuda kava tendi zintu nama Samaria. Jesu aku mutava noku amba kwakwe, "Ati nozyi echihewa cha Nyambe, mi nozyo a amba kwako, 'Ndihe ndinywe,' nali no mukumbili, eye nana kuhi a menji ahara." ¹¹O mukentu aku mutava, "Akutekeha, waazyia echitekiso mi ne sima lizungite. Cware ngaye a menji ahara?" ¹²Kali oli munene, kwe shwetu Jakobo, ozyo natuha elisima mi momo nanywa neye, nabanakwe nezi munantu zakwe?" ¹³Jesu aku mutava ye, "Yenshe ozyo anywa mwaa menji narafwa enyota hape, ¹⁴ko ozyo anywa mu menji awo ndiha kali nafwe enyota hape. Mi kavulyaho, mi menji awo ndi muha mbuabe eziba enene kwakwe, kumutwara kuvuharo kavumani." ¹⁵O mukentu aku mutava, Akutekeha, ndihe kwawo menji okutiye nandi reke kufwa enyota nokezya kuteka menji kunu." ¹⁶Jesu aku amba kwakwe, "Yende, kakuwe mukwame wako, mi oka boore kunu." ¹⁷O mukentu aku mutava noku amba kwakwe, "Ndaazyia mukwame." Jesu aku mutava, "No ambi nenja, 'Ndaazyia mukwame,' ¹⁸Kakuli kokwesi a bakwame be anjaa, mi nozyo akwesi hanu kali mukwame wako. Ezo no ambi nzahawa." ¹⁹O mukentu aku amba kwakwe, "Akutekeha, Ndibwene oli muporofita. ²⁰Bashukurwetu niva raperera heli rundu, kono ewe o amba ye chibaka ckoku raperera ndi Jerusarema." ²¹Jesu aku mutava, "Zumine zangu, mukentu, okutiye ikezya enako eyo nimwa kurapera Tata kali heli rundu kapa mwa Jerusarema. ²²O rapera ezo kozyi. Tu rapera ezo tuzi, kakuli epuruso nja Majuda. ²³Nanga kwina vulyaho, enako ikezya, mi mpoina hanu, aho a barapeli beniti navara rapera Tata mu ruho ne niti, kakuli Tata ashaka bantu bovulyaho okuva varapeli vakwe. ²⁴Nyambe muzya, a vantu va murapera vavotere ku murapera ko ruho ne niti." ²⁵O mukentu aku amba kwakwe, "Ndiziyi ye Messia akezya (ozyo akuiwa Kiresite). Shake nakezye nara tu torokera zintu zonshe." ²⁶Jesu aku mutava, "Ndime, ozyo a amba kwako." ²⁷Mwinako yiyo a bazyiizwa bakwe vokuhura. Cware kavakomoketwa aho kaamba no mukentu, kono kwaazyia ozyo na amba, "Chinji mushaka?" kapa "Chinji aho o amba neye?" ²⁸Cware o mukentu aku reka e chitekiso chakwe, noku voora kwi toropo, noka amba ku vantu, ²⁹"Mukezye, mubone o mukwame nandi sumwini zonshe zangu ezo ndatenda. Kaiwoli kuva Kiresite, haha mbovulyaho?" ³⁰Vokuzwa mwi toropo nokezya kwakwe. ³¹Mwi nako yiyo, a bazyiizwa bakwe kava musingiza, ye, "Rabbi, lye. ³²"Kono aku batava, "Ndikwesi zilyo zokulya ezo mwaazyia kuzyi." ³³Cware a bazyiizwa bokuli ambira, "Kwaazyia ozyo namu reteli ezilyo, kapa bana kareti?" ³⁴Jesu aku vatava ye, "Ezilyo zangu kutenda ezo ashaka ozyo naka ndituma oku maninikiza mutendo wakwe. ³⁵Mwasha ambi ye, 'Kwina emyezi yone mi oku zyangura kuhure?' Ndi amba kwenu, mutonde kwiwuru mi mubone amawa, kakuli sheya kwani enako yoku zyangura. ³⁶Yenshe ozyo a zyangura nara wana chimwinya mi a shanganisa eziyango zo vuharo kavumani, okutiye ozyo akuna nozyo azyangura nabalitembere hantu honke. ³⁷Ko muambiro owo, 'Zyumwinya abyira, mi zyumwi azyangura; ngwa hawa. ³⁸Ninda mituma okezya kuzyangura ezo kali nimwatenda. Bamwinya niva tenda o mutendo, enwe nimwa kavira mu mitendo yavo. ³⁹Bana vungi bwa bantu ba Samaria abo kavakara mwina mu murenefi niva zumina kwakwe kevaka lyo muambiro wo mukentu, "Nandi sumwini zonshe ezo ndatenda." ⁴⁰Cware vantu va Samaria bokezya kwakwe noku muta ye akare navo, mi naakara navo mazyuva ovire. ⁴¹Vangi bamwinya niva zumina kevaka lyezywi lyakwe. ⁴²Boku amba ku mukentu, "Katushi zumini kevaka lyo kutiye nozi ambi, kono kezo twashuwi tuveni, mi tuzi ye ozyo ndo Muhazi we fasi." ⁴³Aho kuhita awo mazyuva aku nanuka mo kuya kwa Galireya. ⁴⁴Kakuli Jesu shaamba ye o muporofita ka kutekiwa mu chishi chakwe. ⁴⁵Aho kezya kuhura mwa Galireya, bena Galireya niva mutambura. Niva vona zonshe ezo natenda mwa Jerusarema mwi nako ye mikiti, kakuli navo niva yako ku mikiti. ⁴⁶Cware akezya mwa Cana yamwa Galireya omo nazora a menji kuatenda e waine. Kakwina o mukuru weshika lyo nfunu mwa Kapenauna shi mwana ozyo karwara. ⁴⁷Aho shashuwa ye Jesu nakezyi kwa Galireya kazwa kwa Judea, nayenda kwa Jesu noka mukumbira ye ayende aka hoze mwane, ozyo shikena hafwihi nokufwa. ⁴⁸Jesu aku amba kwakwe ye, "Mbita shake ovone ezisupo nezo zikomona, kali shake o zumine." ⁴⁹We shika lyo nfumu mpaho mutaye, "Ewe okutekeha, kezye mwanangu nashini kufwa." ⁵⁰Jesu aku amba kwakwe, "Yende. Mwano ahara." O Mukwame aku zumina ezo amba Jesu kwakwe, akuzwaho nakaya. ⁵¹Aho kakaya, a bakana bakwe boku shangana, noku sumwina ye mwane ahara. ⁵²Aku babuza e nako eyo natangi kulishuwa nenja. Boku mutava ye, "Mwi nako ye anjaa nito

vire zyona oku hisa muvili nikwa muzwa."⁵³Cware eshi aku zyiva ye nje nako yiyina namuta Jesu, "Mwano ahara." Haho eye nive njuwo yakwe bonshe niva zumina. ⁵⁴Echi chisupo chabili echo natenda Jesu aho azwa mwa Judea kuya kwa Galireya.

Chapter 5

¹Aha kumana ezo kakwina mukiti wa Majuda, Jesu nayenda kwa Jerusarema. ²Kumbali ye chizyi che mberere mwa Jerusarema kaku kere echiziva choku shambira, mumushobo wechi Aramaic chikuiwa Betisaida, kachikwesi ezi shuka ze anjaa. ³A vantu vangi vangi avo kavarwara, abofu, zihore, kapa kava kakatire o muvili kavarere kuko. ⁴Kulindira a meni ye ayendeyende. Kakuli e Ngiroyi lyo Nfumu kali sukanga noka sukaura a menji mwi nako yimwinya. Yenshe vulyo kakavira mu menji shinga shea zukaurwa kahora kuzirwaro zonshe. ⁵Kuko kakwina mukwame azyo narwara emyeka ya makumi otatwe niye anjaa niyo tatwe. ⁶Jesu aho shamuvona narere aho, mi aku remuha ye ndikare nahura ho, aku amba kwakwe, "Oshaka ye ohore?" ⁷O murwere wo mukwame akutava, Okutekeha, Ndaazya ozyo andivika mwichiziva choku shambira shinga sheya zukaurwa a menji. Shinga shendi kezya, zyumwinya ahita havuso bwangu." ⁸Jesu aku muta, "Zyimane, hinde ovuro bwako, mi oyende." ⁹Haho vulyo nahozwa, mi nahinda ovuro bwakwe nakaya. Lilyo ezyuva kaili rwe Nsabata. ¹⁰A Majuda voku amba kozyo nahozwa, "Ndwa Nsabata, waazya ku zuminwa ku kulika eshasha lyako." ¹¹Aku batava, "Ozyo nandi hozi nandi sumwini ye, 'Nanune eshasha lyako oyende.'" ¹²Boku muvuza, "Ndini zyuzyo mukwame nakuti vulyaho, 'Tore mi oyende?'" ¹³Aha kwina vulyaho, ozyo nahozwa kali kaziyi ye ndini kakuli Jesu nazwaho kokuli hiba nakaya, kevaka lye xyandiya lya bantu mumo. ¹⁴Kuzwaho, Jesu namuwana mwi tempere mi akumuta ye, "Óbwene, niwa hora! Oreke kutenda ezibbi hape, okutiye echintu chibbi nachi reke ku tendahara kwako." ¹⁵O mukwame okuzwaho nakaya noka sumwina a Majuda ye Jesu nandi hoza. ¹⁶Kevaka lyezi zintu Majuda niva rwisa Jesu, Kakuli natenda ezi zintu rwe Nsabata. ¹⁷Jesu aku vatava ye, "Tata akwesi a tenda nanga hahanu, mi neme ndikwesi nditenda." ¹⁸Kevaka lyezi, Majuda boku azyara kumuyaya kakuli kali nachola e Nsabata vulyo, kono nakuwa ye Nyambe Ndishi, nokuli vika haku yenderela ne Nyambe. ¹⁹Jesu aku batava, "Hawa, hawa, o Mwana kwaazya echo awora kutenda kakwe vulyo, mbita ezo avona Eshi nazitenda, kakuli ezo atenda Eshi, ne Mwane neye azitenda vulyaho. ²⁰Kakuli Eshi ashaka mwane mi amusunda zonshe ezi atenda, mi nara musunda ezintu ezinene okutiye namu komokwa. ²¹Vulyena Eshi avusa a vafu noku vaha vuharo, ne Mwane vulyaho aha vuharo kozyo ashaka. ²²Kakuli Eshi ka atuli muntu, kono naha ku atura kwa Mwane. ²³Okutiye a vantu vonshe nava kuteke Mwane vulyaho va kuteka Eshi. Ozyo kaa kuteki Mwane kakuteki Eshi ozyo namutuma. ²⁴Hawa, hawa, ozyo ashuwa ezywi lyangu noku zumina ozyo nandi tuma akwesi vuharo kavumani mi kali nanyansiwa, mi shana ku rufu kuya ku vuharo. ²⁵Hawa, hawa, ndimi sumwina ye enako ikezya, mi njeyo inu, eyo a vafu navara shuwa ezywi lyo Mwana wa Nyambe, mi vavo vashuwa navara hara. ²⁶Vulyena Eshi akwesi o vuharo, naha Mwane neye ave no vuharo bwakwe, ²⁷mi Eshi naha Mwane a manta oku atura kakuli Mwane wo muntu. ²⁸Mwasha komokwa kezi, kakuli ikezya nako eyo vonshe vena mu mabita navara shuwa ezywi lyakwe ²⁹mi navara zwa mo: avo niva tenda o vurotu kuvukira o vuharo, mi avo niva tenda o vubbi kuvukira oku aturwa. ³⁰Kwaazya echo ndiwora kulitendera ndemwini. Omo ndishuwira ndi atura, mi e nkaturu zangu zi chenete kakuli ndi tenda ezo ashaka ozyo nandi tuma. ³¹Ati nandi toroka zangu, o vupaki bwangu kali vuve bwe niti. ³²Kwina ozyo aha o vupaki bwangu, mi ndiziyi ye o vupaki ovo aha bwangu mbwe niti. ³³Niwa tumiwa kwa Johani, mi na toroka ze niti. ³⁴Kono vupaki ndiwani kavuzwi ku muntu. Ndi amba ezi zintu o kutiye namuhazwa. ³⁵Johani kali rempe kali bbukuka noku venya, mi kamushaka oku voterwa mumuni kenako nini. ³⁶Mi nanga kwakwina vulyaho o vupaki ovo ndikwesi vuhita bwa Johani, ke mitendo eyo nandiha Tata ye tende nenja, mitendo eyo nditenda, i amba zangu okutiye Tata nandi tuma. ³⁷Tata ozyo nandi tuma eye yemwini na toroka zangu. Kali mwashuwa ezywi lyakwe kapa okuvona omo afwanina. ³⁸Mwaazya ezywi lyakwe li siyara kwenu, kakuli mwaazya ku zumina kozyo natuma. ³⁹Mushakashaka mumañolo kakuli muazyara ye mumo momo mwina o vuharo, mi mañoro awo amba zangu, ⁴⁰mi mwaazya kushaka kukezya kwangu okutiye namuwane o vuharo. ⁴¹Ndaazya kutambura entuwo ku vantu, ⁴²kono ndiziyi ye mwaazya erato mukatikenu lya Nyambe. ⁴³Ninda kezya mwi zina lya tata, kono mwaazya kundi tambura. Mi zyumwinya ati nakezya mwizina lyakwe, mbomu mumutambure. ⁴⁴Mbuti muwora ku zumina, enwe mu tambura entuhu izwa kwenu kono mwaazya ku shakashaka entuhu izwa kwa Nyambe yenke? ⁴⁵Mwaazya azyali eme ndemwini nandira minyansa havuso bwa Tata. Ozyo ami nyansa ndi Mushe, ozyo kamwina ensepo kwakwe. ⁴⁶Ati nimwa zumina Mushe, neme namundi zumina, kakuli nañora zangu. ⁴⁷Ati kamu zumini ezo nañora, mbuti muwora kuzumina mazywi angu?"

Chapter 6

¹aha zizwako ezi zintu,jesu akuya kumwi kwalili wate lya Galileya, ali kali kuwiwa hapemye ndi Tiberias. ²A bantu bangi kaba muchilire kakuli ni ba bona ezi katenda kwa ba ka rwara . ³Jesu akuya he rundu aka kara hanshi naba rutiwa bakwe.⁴Hanu a paseka ne chikugi cha ba Juda shikachina a hafwihi. ⁵Jesu aha aha nanuna a mensho a bona abantu bangi ba kezya kwakwe , akuamba kwa Philip ye, "kwi tuwure e zilyo ezi balye aba?" ⁶(Jesu kamba ezi kwa Philipi okumulika , kakuli kazyi kare ezi ka tende.)⁷Philipi akumutaba, "ezinkwa ezi zikwana 200 kaziba kwani aba bantu ota yee omuntu no muntu awane aka nini." ⁸zwyumwi waba zyiizwa , we zina lya Andulu, mwanche wa Simoni Pitulosi akuta Jesu ye nkukena ⁹"Akarova ka kwesi ezinkwa zo ze ayanja notuswi to vire mi chinji chicho abantu mbangi?"¹⁰Jesu akutaa yee , mutende bantu ba kare hanshii . mi e sozuu kalili lingi mwechi chibaka. A ba kwame bokukara hanshii, mi kaba hura mwa five thousand. ¹¹mi jesu akuhinda ezinkwa mi aha mana okulutimera,, akuha aba kaba kere . mi nzezo na tenda no kwi nswii , kokuya komo kaba shakira. ¹²abantu aha bakutaa akuamba kuba lutiwa mukunganye obuulusi okuta yee kwaazya ezi zi sinyehe. ¹³bokukunganya obuulusi nozyuza ezi zuma ze kumi nizo bire no kuzwa kuzinkwa ezi niza siyara kwaba niba lya . ¹⁴abantu aha ba bona ezi niza tendahara bokuyayee , ozyuu cware ke niti mupolofita ozyo akezya mwi fasi . ¹⁵kono jesu aha lemuha okuta yee shiba kezya kumu hambika ke mpindikire okuta yee abe o mfumu , akuba siya nokuya kuma rundu yenke. ¹⁶Aha kuba ama ntengu , aba lutiwa bokuya kwi wate. ¹⁷boka kwera mubwato, mikaba hita he wate okuya kwa Capernauma. misika kusiha keyi nako mi jesu kashini kuhura kwabo ¹⁸mikakuhunga oluho lugorete mi awate shikalikalihite. ¹⁹Ahaa shiba zuwa echibaka bulyaho chihura hama kumi otatwe , bokubona jesu naka buyenda ha menji na kezya aha fwihi no bwato ²⁰,mi shikaba tiite . mi kuba ta yee, ndime musatiyii. ²¹mi boku tukufarerwa okutaye akabire mubwato mi haho o bwato bokuhura ouk kabaya. ²²haha lizwa e zyuba ,e chi gugi achi kachi zyimene mushirya lye wate bo kubona ye kali kawina bumwi obwato mbita bonke, kokuteee jesu kali na kwela na ba shuwa ba kwe kakuli abo shika ba yendete kare bonke. ²³kono kakwina a matoo aaa kakazwa kwa tiberias ahafwihi ne chibaka aha shibalya e zi nkwa o nfumu aha shika manite okulutimera.²⁴e ngungo aha liwana yee ne jesu naba lutiwa kwaazya ozyo ke nako, abo bo kwela mumato no kuya kwa capernauma kabutonda jesu. ²⁵aha ba muwana kwi kwi neku lyimwi lye wate ,niba mubuza yee muluti nakonji niwa kezya kunu?²⁶Jesu akubataba yee njini hawa yee ndime mwakushaka , kali okutaye nzi supo bulyo nimwa bona, kapa nzinkwa bulyo nimwa lya momukuta. ²⁷mwa sya sebelezi ezilyo ezi zimana, kono musebeleze e zilyo ezi zikalilile kuyoko buya obuhalo obo ne mihe mwana o mutu, kakuli o mfumu e shii namubika e swayo. ²⁸na ba mubuza yee , zinji tuswanela okutenda ye tu beleke e zi tendo zo nfumu ²⁹:Jesu akuba taba yee owuu musebezi woo nfumu :okutaye muzumine kozyo na tumiwa.³⁰bokumutaba yee , zisupo nji soko tende ye tubone nokuzumina kwako? zinji shaka otende ? ³¹Beshwetu niba lya e mana mumutemwa sina ha kunoletwa, naba ha o buloto buzwa kwi wulu bo kulya.³²Kono Jesu akubataba , zahawa ,hawa, kali ndi mushe na miha e zilyo kuzwa kwi wuru.kono ndi Tata ozyo a miha e zilyo zi zwa kwi wuru. ³³kakuli e zilyo zi zwa ku nfumu nzozo zi sukakuzwa zwa kwi wuru mi ziha obuharo kwi fasi. ³⁴mi bokuamba kwakwe tata ,wakutuha e zilyo e nako yonsye.³⁵Jesu akubata yee ,ndime e chi nkwa chobuharo , ozyo a kezya kwangu kali na fwe e njara, mi ozyo andizumina kali na fwee e nyota. ³⁶mi ndimi sumwina yee mwandiboni kono kamuzumini. ³⁷Yensee ozyo ndihewa kwa tata mwa kezye kwangu mi yense ozyo a kezya kandi shohi.³⁸Mi ndakazwi kwi wuru, kali kezya kutenda ezi ndishaka,kono kutenda ezo ashaka ozyo nandituma. ³⁹ezi nzezo ashaka ozyo na ndituma, okutaye ndisa zyobelwa nanga yenke kwaba na ndiha kono ndiba buse kutwala kuma manikizo. ⁴⁰kakuli nzezo ashaka Tata, yenshe ozyo a bona mwane no ku zumina kwakwe mbwabe no buharo kabumani na ra buswa ke zyuba lyama maninikizo.⁴¹Cware aba Juda bokutanga okutongauka kaza kwe kakuli na ta yee, ndime chilyo echi chizwa kwi wuru. ⁴²bokuamba , ozyu kalindeye jesu mwana wa Josepha, ozyo tuzi beshii niba nyina ? cware mbuti sata yee , ye kwi wuru za zwa?⁴³Jesu akuba taba yee muzwee kukukanana mukati kenu. ⁴⁴kwaazya ozyo a kezya kwangu mbita haiba ndi Tata ozyo na ndituma namukoki ,mi nara mubusa kwi zyuba lyamamanikizo. ⁴⁵ku noletwe muchi polofita ye o muntu yensye nara rutwa ku nfumu ,yenshe ozyo na shuwi no kulituta kuzwa kwa Tata a kezya kwangu.⁴⁶Kalikuta yee mkwaazya ozyo abona Tata , Mbita eye ozyo azwa kwa Tata. ⁴⁷ko buniti ozyo azumina a kwesi obuharo kabumani.⁴⁸Ndime e Nkoko yo buharo. ⁴⁹be shwenu niba lya a manna mumutemwa mi niba fwa.⁵⁰eyi nji nkoko izwa kwiwuru , okutaye omuntu a lye kwa yo mi as fwi. ndime e nkoko ihara ozyo nazwa kwi ⁵¹wuru.kono o muntu asi lya kweyi e nkoko, mbwa hare mi kasifwi. e nkoko eyi ndiha mubili wangu kobuharo bwe fasi.⁵²aba juda niba nyeelwa mukati kabo bokutanga oku kanana niba ta yee , mbuti ozyu mukwame atuha o mubili wakwe ye tulye ? ⁵³mi jesu akubata yee ke nitiniti mbita kulya omubili wo mwana wo muntu noku nwa a maloha, kali nobe nobuharo bwako.⁵⁴Yensee ozyo alya o mubili wangu noku nywa a maloha akwesi obuharo kabumani, mi na buswa ke zyuba lya mamaninikizo. ⁵⁵Kakuli o mubili wangu njinkoko ya chaha

,mi a maloha angu nchino ch a hawa ⁵⁶ozyo alya omubili wangu nokunwa a maloha a siala kwangu mi eme kwakwe. ⁵⁷Kaha nandituma Tata ozyo ahara ,kaha ndihara kebaka lya Tata ozyo a ndilya mbwahare ke baka lyangu. ⁵⁸Eyi njinkoko izwa kwi wuru , kali e nkonko eyi nibalya beshwenu noku fwa . ozyo alya eyi nkonko ahara kafwi . ⁵⁹Mi Jesu kamba zi kwi nkeleke na naba luta kwa capernauma. ⁶⁰Cware bungi bwabalutiwa bakwe aba niba shuwa ezi bo kutayee nzintuto e nkababu ndini kazi tambure? ⁶¹Jesu akuzyiba yee banaha ba kanana kezi, akutaa yee ezi zintu zamifosezi? ⁶²Cware mbuti aha mubone mwana omuntu aboola oko nakazwa hape? Nduho luhaza o mubili kwaazya echi wuwana . ⁶³Amazwyi aaa ndaambi kwenu nduho ,mi mbuharo. ⁶⁴Kono kwenu kwina aba kaba zumini. jesu kazyi kuma tangilo kazyi aba kaba zumini mi mbabo kaba mubeteke. ⁶⁵akuta yee kebaka lyezi ndimi ta yee kwaazya ozyo a kezya kwangu mbita ka Tata. ⁶⁶kebaka lyezi bungi bwaba lutiwa bokuyenderera kali niba boola kukuyenda neye. ⁶⁷mi jesu akuamba kuba li twelufu , kamushaki okundisiya kapa? ⁶⁸Simone Pitolosi akumutaba , Nfumu nkwani katuye ? okwesi ama zwyi obuharo kabumani, ⁶⁹mi twazumini nokukuzyiba yee ndiwe ochenete wo nfumu. ⁷⁰Jesu akutaa yee ,kali ndime nindamiketa enwe muba li twelfu kono zyumwi kwenu ndi satani? ⁷¹ka aamba za Judasi mwana wa Simoni Iscarioti, kakakuli neye kali waba bali twelufu ozyo ka beteke Jesu.

Chapter 7

¹Ezi zintu aha zimana Jesu akuyendaura mwa Galilea, kakuli kalika shaka okuya kwa judea kakuli aba juda ka ba mushaka yee bamuyaye. ²Cware e zizano za Ma juda ze zi tebure shika zina hafwihi. ba³Ba mukurwe bokuamba kwakwe ni ba mucho yee ,siye chinu e chibaka yende kwa Judea, nko kutiyee naba lutiwa mbuba bone ezi tendo ezi otenda. ⁴Kwazya ozyo a tenda ezintu kumbali kono eye yemwini na shaka okuzyibahara. haiba nzezo otenda ezi olisunde kwi fasi. ⁵Mi niba mukurwe kali ka ba zumina kwakwe. ⁶Jesu akubata yee , E nako yangu ishini okuhura , Kono yenu e nako ilukite nako yonshee. ⁷E fasi kaliwoli oku mi zimba, kono lindizimbite kakuli ndi amba ze misebezi mibbi yalyo. ⁸muyende ku zizano eme kandiendi kuzizano kakuli enako yangu ishini kuzyuzilizwa. ⁹Ahamana okuamba ezi ,akukara mwa galilea. ¹⁰Ba mukurwe aha shinayendi kuzizano, neye akuyakoo kali bantu bonshe nibazyi kono kwi mbali. ¹¹Ama juda kaba mushaka kuzizano niata yee nkokwi ena? ¹²a ngambauro kazilizingi mukati kabantu kiuamana neye, Bamwi kaba taye muntu mulotu. kono bamwi kaba ambaa yee kwaazya a shoha bantu . ¹³Kono kwaazya ozyu kaamba buwongoza ka kwe nkokutiya ma juda. ¹⁴Ezizano aha shikazina hakati nokumana , jesu akuya mwi tempere nokutanga okuruta. ¹⁵A majuda bokukomokwa , nokuta yee, ozyu mukwame mbuti azyi zintu zingi buti ? kali a kabira echikolo. ¹⁶Jesu akubataba yee , ezi ntuto kali zangu kono zozyo nanndituma. ¹⁷Haiba kwina ozyo ashaka okutenda okushaka kwakwe, mwa zyibe kezi ntuto. ¹⁸Ozyo aamba za kwe ashaka e ntumbo yakwe mwini , kono ozyo ashaka e ntumbo zozyo na mutuma, ozyo muntu a kwesi e niti mi kwaazya obu bbi kwakwe. ¹⁹Kana Mushe kali namiha omurawo ? kono kwaazya kweni ozyo au chilire . ²⁰Chinji aha mushaka okundiya ? E ngunko lyokutaba, okwesi ama dimona . Ndini ashaka okukuyaya? ²¹Jesu aku taba nkuba sumwina , ninda tenda omusebezi wonke , mwensee murakomokwa kebaka lyowo musebezi. ²²Mushe namiha omupato (kali nkuta yee kwa mushe uzwa, kono kuba kuru ba kare), kono lwe nsabata mukoshora omu kwame. ²³omuntu asiwana omupato lwe nsabata aho o murawo wa Mushe kawa choki , chinji aha mundi nyeye rerwa kakuli ni nda hoza omuntu le Nsabata? ²⁴Musa atuli kezi mubwene, kono muature kokuluka. ²⁵Bamwi aba kaba zwa kwa Jerusalema bokuta yee, kali ndeye bakaya bushaka ye ba yaye zyuzu ? ²⁶mubone aliambila na lulukuluhite kono kwaazya ezi ba amba kwakwe . Kakuwoli kuba okuta yee aba yendesi bazyi yee nde keresite zuzyu haha? ²⁷Kono tuziyo oko azwa ozyu. Kono Keresite aha na kezye kali netuzyibe oko azwa. ²⁸Kono jesu akulila hawa mwi tempere ,kuruta nokuamba ,Mundizyi mwensee noku ndizwa . Kand i kalireti kono ozyo naka nditumi ngwe niti ,mi kamumuzyi. ²⁹Ndimuzyi kakuli nkwakwe ndizwa mi nakandi tuma . ³⁰Ka ba lika okumu kwata , kono kwaazya ozyo namukwata kakuli e nako yakwe kaishini okukwana. ³¹Bungi bwabo mweli ngunko kaba muzumina , mi ba ta yee , kana nara tenda zingi kuhita ozyu? ³²Aba pharesee Bo kushuwa ezi kaba amba weli ngunko lya bantu niba shoshota ezi zintu za jesu, Mi o mu prisita omunene na ba pharisee boku tuma amapolisa yee bakamukwate. ³³Jesu akuta yee , Ndisikere nenwe kenako e nfwihi, mi ndikaya kozyo namdi tuma. ³⁴Murandishaka kono kali nemundiwane okondiya kali nemuwore okezya koo. ³⁵Mi a ma juda bokuambaura muchabo , nkokwi nayee ozyu muntu oko katuwoli kumuwana ? Kana naraya mwi naha kuma gerike noka ruta aba gerike? ³⁶Njizwyi nji ali aamba murandishaka mu kali nemundiwane okondikaya , kali nemuwore okezya koo? ³⁷Cware kwi zyuba lyama mamani kizo lye zizano ,Jesu kulira na ambaa yee , haiba kwina ozyo a fwire nyota , akezye kwangu ezye a Nwe. ³⁸Ozyo azumina kwangu , kobuti kobuti yi amba e Bibele , Orwizyi rwa menji ahara mbolubube kuzwa mwi bumo. ³⁹Mi kaamba ezi kokuya ko luho , kokuya kwaba kaba ba zumina kwakwe oluho lu niba ni ba tambure, oruho kalushini oku hewa kakuli Jesu kashini oku loliswa. ⁴⁰Bamwi kwaba bantu ,aha bashuwa aaa mazwyi bokuta yee , ozyu cware nji niti mupolofita . Bamwi bokuta yee ozyu ndi keresite . ⁴¹kono bamwi bokuta yee ,keresite kazwi kwa galileya ? ⁴²E bible kali niyaamba ye keresite mbwa zwe mu mu kowa wa Davida ni kwa Bethlehem , mumunzi omo kena davida ? ⁴³Kokubuka okusashuwana mukati keke baka kebaka lyakwe . ⁴⁴Bamwi kaba wora okumu shumina kono kwaazya ozyo nabika e yanja hakwe. ⁴⁵Ama polisa bokuboola kuma pfrisita naba pharisi, aba baka babuza yee chimji aha kamwa kamuleti ? ⁴⁶ama polisa bokutaba yee haa kwaazya ozo a amba mbwee ndeye. ⁴⁷A ma pharisi bo ku ba taba , nenwe simwa kahomwa? ⁴⁸Kana kwa ba bayendesi kwina ozyo shana ka zumini za kwe, kapa kwa ba ama pharisi? ⁴⁹Kono kwechi chi gugi aba kabazyi omulawo , ba kutitwa. ⁵⁰Nekudema (zyumwi wa ba farisi, ozyo na tanga okezya kwa kwe) aku amba yee, Kana omurawo ⁵¹wetu u atura omuntu nemushini oku shuw kwa kwe noku zyiba ezo atenda ? ⁵²Bokutaba yee newe kwa galileya ozwa ? mushakisise kwazya omu polofita ozyo azwa kwa galireya. ⁵³{bonshe bokuya kuma zyuwo abo.

Chapter 8

¹Jesu akuya kwi rundu lya olive . ²Masikusiku aku kezya kwi tempele hape mi abantu bonsye bokezya, mi akukara nokuba ruta. ³Aba ruti naba phalisi bokureta omukentu na swareha na tenda obushayi . bokumubika hakati. ⁴Mi bokumuta yee, Muruti , ozyu mukentu na swarehi na tenda obushayi. ⁵Cware Mumurawo wa Mushe niwa raela yee yee abantu ba fwana bulyaho baswanera oku pwachawuliwa na ma chwee , zinji oaamba kakwe ? ⁶Kaba amba ezi okutee ba mu rwise mukaswa okuta yee bawane zo kumu hambiliza ye bamuwanine hoo, kono Jesu aku sungama noku nola mwi buu no munwee. ⁷Aha bazwira habuso okumu buza e mpuzo ,akuzyimana noku bataa, ozyo mukati kenu ozyo aazy e chi bii ,Abee we ntanzi oku mu ndama ne chwee . ⁸Hape aku sungama no nora hansii no munwee. ⁹Aha bashuwa ezi ,bo kuzwa hoo yenke yenke kutangira kumu kulu . kuma manikizo jesu akusiyara yenke, nomukentu ozyo kena mukati. ¹⁰Jesu akuzyima na noku muta yee , Mukentu , Aba bakukunyansa kwi ? Kwaazya aba na nyansa ? ¹¹mi akutaba yee kwaazya mfumu . Jesu akutayee , Neme kandi kunyansi yende washa ka booleli hoo. ¹²Hape Jesu akuamba kwa kwabo natayee ,Ndime e boni lye fasi , ozyo andichilila kali nayende mukansikwe mi mbwabe ne boni lye buharo. a ¹³ba falisi boku amba kwakwe , obupaki bwako kazako kali mbwe niti. ¹⁴Jesu akutaba nokubata yee , nanga aha ndihe obupaki bwangu mbobubee bwe niti , obu paki bwa ngu nji niti. ¹⁵Ndiziye okundizwa noku ndiya, Kono kamuziye okundizwa noku ndiya. Mu atura ko mubili eme kwaazya ozyo ndi atura . ¹⁶Kono ndisi atura e nkatulo zangu ze niti kakuli kali ndenke, mi ndina ne Tata ozyo nandi tuma . ¹⁷Eni mumurawo wenu kunoretwe yee obupaki bwa bantu bo bire mbwee niti. ¹⁸Ndime hahanu ndikwesi obupaki bwangu . ¹⁹Bo kumu ta yee beshoo kwi? Jesu akutaba kwaazya ozyu muziye kwangu ne Tata , Nali nimwandi zyiba nini mwa zyiba ba Tata, nabo. ²⁰Kaamba ezi kwi mpuluko ye shereni mwi twmpere ,kono kwaazya ozyo na mushumina kakuli e nako yakwe kaishini okumkwana. ²¹Hape akuba ambira , ndizwaho ndikaya murandishaka mi mura fwira muchibii. Okondiya kamuwoli kezya . ²²Amajuda , mbwaliyaye ?mpaha aamba ye oko aya kamuwoli kezya koo? ²³Jesu akuamba yee enwe muli ba hansii eme ndili wakwi wuru . Muli balinu e fasi eme kali ndili shi fasi linu . ²⁴Cware ni nda amba ye mbo mu fwire muzibi. mbita haiba muzumina yee ndime, mbomufwire muzibi. ²⁵Bo kaamba kwakwe , ewe ndiwe ni ? Jesu akutayee , Ezi ndaamba kweni kuzwa kuma tangilo. ²⁶Ndikwesi e zintu zo kuamba noku atura kenu. kono ozyo nandituma ngwe niti, mi nezi ninda shuwa kwa kwe , zizi zintu zezi ndiamba kwi fasi . ²⁷kali kaba shuiwisisa ye kaamba kwa bo ka keshii. ²⁸Jesu akuamba yee , mushimana okunanuna mwana wo muntu ,nga nemuziye ye ndime ni, mi kwaazya ezi ndi tenda za ngu ndenke . ²⁹kokuya kobuti ninda lutwa kuba tata, nzezi ndiaamba ezi zintu. Ozyo nandi tuma akere neme , mikali na ndisiya ndeke ,kakuli ndi tenda ezi ashaka . ³⁰Jesu aha ka amba ezi zintu bungi bwa bantu kaba zumina. ³¹Jesu akuamba kwabena ma Juda kaba zumina kwakwe ,Enwe cware ndinwe balutiwa bangu be niti, ³²Mi bulazyiba e niti mi eniti ira milukulula . ³³niba mutaba , Ndiswe bo mukowa wa Abrahamama mi tushini okuba ab kana bozymwi ,mbuti aha ota yee mbotulukuluhe ? ³⁴Jesu akuba taba ,ke ninini nimi ta yaa eshe ozyo a tenda e chi bii mwikana we chibii. ³⁵O mwikana kasiali mwi njuwo enako yonshee , o mwana ndeye asiala mo e nako yonshee. ³⁶Omwana asi milukulula mulukulumwi niti. ³⁷Ndiziye ye mulibomukowa wa Abrahamama mushaka okundi yaya kakuli e nzwii lyangu lyaazya e chibaka mukati kenu. ³⁸Ndiaamba ezi ndabona kwa tata , nenwee mutenda ezi nimwa shuwaa kube shweni. , ³⁹Bo kutaba nokuta yee ,Be shwetu mba Abrahamama .Jesu a akuamba kwabo Nali muli bana ba Abrahamama nemupaha e misebezi ya Abrahamama. ⁴⁰Kono hanu mushaka okundiyaya, O mukwame ozyo ami sumwina ze niti eyi ninda wana ku mfunu. Abrahamama kali ka tenda ezi. ⁴¹Mutenda emi sebezi Yi be shwenu . bo muta yee , kali nitwa zalilwa mubu shayi , tukwesi shwetu yenke . O Nfumu. ⁴²Jesu akuamba kwabo, Nali O mfumu ,nde swhwenu,nali nemundishaka ,kakuli ku Nfumu ni ndazwa kono mpondina hanu , kakuli kali ninda lireta kono ndeye nandituma . ⁴³Chinji aha kamushuwi a mazyi angu kakuli kamushuwi ezi ndiamba. Muli beshwenu , Daibulusi , mushaka okuyenda ezishakantu ze shwyeni . ⁴⁴Kali muyazi kuzwa kuma tangisizo mi kazyimanini e niti kakuli kwaazya e niti kwakwe . asi amba akayama kaamba kobuti afwana kakuli ndisi kayama mi nde shuwa kayama. ⁴⁵kakuli Eme ndiamba e Niti ,kamundizumini. ⁴⁶kweni ndini andiaturela e chibi ? ndisi amba e niti , chinji aha kamundizumini ? ⁴⁷Ozyo ali wo nfumu ashuwa ama zyi o nfumu, kamu ashuwi kakuli kali muli bo nfumu. ⁴⁸Ama Juda bo ku taaba yee , twaazya okuamba eniti yee oli mwina Samaria mi okwesi E Dimona? ⁴⁹Jesu a kutaba Ndaazya e dimona ndi kuteka Tata ,kono enwe mudi kana . ⁵⁰Kandi shaki e tubo lyangu ,kwina ozyo a shaka no ku atura. ⁵¹Kenitiniti ndimitaa yee , Mi haiba zyumwi a libikira e zywi lyangu kali nabone Efu. ⁵²Ama Juda bo ku aamba kwakwe, Hanu tuziye yee o kwesi e dimona . Abrahamama Na ba polofita niba fwa, kono muta yee, yeshee ozyo abika e zwi lyangu kali nashuwe e fuu. ⁵³Kali olimunene kuhita beswetu ba Abrahamama aba nibafwa kapa ? Aba profita nabo nibafwa . Ewe cware o azyara ye ndiweni? ⁵⁴Jesu akutaba ,ndisi li lumba ndemwini e tumbo yangu yakwaazya, Mba Tata aba ba ndi lumba - abaa mubwene kozyo muta yee ndi Nfumwenu. ⁵⁵Mushini Okumuziye , kono eme ndimuziye . Nenditaa yee , kandi muziye, Nendili musawana . Cware

ndimuzyi no kubuluka mazwyi akwe .⁵⁶Beshwenu ba Abrahama ni ba boterwa aha babona e zyuba lyangu niba li bona mi ni ba taba.⁵⁷Ama Juda ni ba mutayee , oshini okukwanisa ezilimo zlilimo ze yanja , kono nimwa bona Abrahama ?⁵⁸Jesu aku amba kwabo ke niti ndimi ta yee Abrahama na shini eme sikandina koo. ⁵⁹Bo kutora amaqueese ye ba a mushonje , mi Jesu akulizika no kuzwa mwi tempere.

Chapter 9

¹Hanu jesu aha kahita akubona omukwame oyo na zaliwa no bofu. ²Abalutiwa bo ku buza , Muruti ndini na tenda e chibi ozyu mukwame kapa mba shemi bakwe aha na zarwa no bofu?³Jesu akutaba ,no zyu mukwame kali na tenda echibi kapa aba shemi bakwe ,kono kute yee e misebezi yo Nfumu i ziyibahzwe ka kwee . ⁴Tuswanera okutenda e zi tendo zozyu na ndituma nekushili kamwi . ⁵Haha ndisina mwi fasi , ndime omumuni we fasi.⁶Ahaa amana okuamba ezi , aku suhira he hanshii , aku tenda e tapa ha mate , noku singa ha menso akwe .

⁷Akumusumwina , yee yende kashambe muchigorogoro cha Siloam (i tolokiwa yee kutuminwa) . omukwame akuyenda kashamba aha kaboola sha bona.⁸Cware aba ba kala ahafwihi nozyu mukwame naba niba mubona nali Nkumbizi kaba amba yee, kali ndomukwame kakara nga na kumbira ? ⁹bamwi bateee ndeye bamwi batayee kali afwana mbwee mndeye. mi yee akutaba yee ndime.¹⁰Bo ku amba kwakwe , Mbuti ana aluku a Menso akoo?

¹¹Akutaba Omukwame ozyo akuiwa Jesu na tendi a tapa no kubika mumenso mi okundisumwina yee yende kwa Siloami kashambe . Mi ndikashamba mi ndokutanga okubona . ¹²Bokuamba kwakwe yee Nkokwi ena ? Akutaba yee , Kandizyi.¹³Bo kuhinda ozyu mukwame kali ka bona no ku mutwara ku ma Pharisi . Kakuli kaluli lwe Nsabata aha arula a menso ozyu mukwame . ¹⁴Hape ama falisi nabo bokumubuza yee mbuti na wana okubona kwakwe . ¹⁵Mi akuamba yee , na bika e tapa mumensyo angu ndo kushamba hanu ndibona.¹⁶bamwi kuma falisi , bo tanga okuamba yee ozyu mukwame kazwi ku Nfumu kakuli kakuteki ee Nsabata.Bamwi bokuamba yee ,Mbuti o muntu omuezalibi awora oku tenda ezi? Boku kauhana mukati kabo . ¹⁷Bokubuza o mofu hape , Zinji owora okuamba zozyu omukwame ,kuzwaha na arwira amensho ako? o mofu aku taba yee Mupolofita. ¹⁸Aba juda kuhra kai nako kabashi ni okuzumina yee mani kali ka bona mi sha bona mi mbita haa niba kuwa a bashemi bakwe ozyo nawana okubona.¹⁹Boka buza a bashemi, Ndi mwano ozyu ta yee na zaliwa no bofuu ? Mbuti cware hanu aha sha bona ? ²⁰Cware bo ku taba yee , Tuzyi yee ozyu ndi ndi mwanetu mi nazaliwa nasa boni. hanu mbuti a bona ²¹.Hanu aha sha bona neswe katuziyi .Mumubuze mukulwana awora okuliambilira.²²Aba shemi bakwe kaba amba ezi kakuli kaba tiite ama juda. Kuma Juda shika ba zuminzene ye enshee ozyo a taba noku zmba za Jesu ba mu zwisa kwi nkereke. ²³Keli baka mbaha niba taa mukurwana alitabilire.²⁴Lyo bubeli bokukuwa ozyu mukwame kali mofu Ohe ntumbo ku nfumu. Tuzyi yee ozyu mukwame Mutendi we zibi. ²⁵ozyu mukwame akutaba , Kandizyi ye mutendi we zibi chintu chonke ndiziyi kali kandi bona shendibona hanu nera.²⁶bokumuta yee , Zinji na tenda kwako ? mbuti naarula a menso akoo? ²⁷Akutaba yee ndamitabi kare kono kamwa teezi Chinji aha mushaka yee ndi tabe hape? Kamushaki okuba balutiwa kapa?²⁸Boku mutuka Nokuta yee Ndiwe omulutiwa wakwe ,Eswe tuli baluti ba Mushe. ²⁹Tuzyi yee O nfumu naamba kwa Mushee, Katuziyi yee oko azwa ozyu.

³⁰Omukwame akutaba yee kukomokisa hawa, yee kamuziyi oko azwaa , kono Na arura a Mensho angu. ³¹Tuzyi ye o Nyambe ka teezi kuba ezalibi, Kono ozyo alukite nozyo ena ekute ,ozyo atenda ezo shaka ateeza kwakwe. ³²Lyali kutanga e fasi kushini okushuwahara ozyo na hosi omuntu ozyo na zaliwa nasa boni. ³³Ozyi mukwame nali kazwi kumfumu kwazya ezi nana tendi. ³⁴Bo kutaba nokumutaa , Ni wa zalyirwa muzi bii kono so shaka okuturuta ? Bokushohera hanje.³⁵Jesu akushuwa yee bana muzwisi mwi nkereke. ³⁶Akumuwana nokumuta yee Kana ozumina kumwana omuntu? ³⁷Akutaba nokuamba amba yee ,Ndini Nfumu okutiye ndizumine kwakwe ³⁸? Jesu akumutayee nomuboni ,mi ndeyee aamba kwako Omukwame akuamba yee ,Nfumu , Ndizumina mi akumu lapera.³⁹Jesu akuamba yee ,Ke Nakturo ndakezyi mwelinu e fasi kwabena kaba boni yee babone mi bena babona babe a bofu., ⁴⁰Bamwi ba falisi aba kabena neye ni ba shuwa ezii zintu no ku mubuza Neswe katuboni ? ⁴¹Jesu akuba ta yee , nali kamuboni nali mwaaazyi ezibi cware hanu mutiye mubona , cware ezibi zenu zi siara.

Chapter 10

¹Keniti hawa ndimita yee ,Ozyo kakabilili muchi zyi mumulaka we ngu ,mi alizya ke njira imwi , ozyo mukwame musaa mi ndikanduzi ².ozyo akabilira muchizyi ndo mulisani we ngu.³omulindili we chizyi amuarwira .E ngu zi shuwa e zzwiyi ryakwe , cware akuwa e ngu zakwe he zina mi ezi twara hanje . ⁴Asimana okuzizwisikiza hanje. ashimana okuzwisa zakwe zonshe , a hita mi zimuchilira , kakulizizyi ezwhyi lyakwe.⁵Kazichilili ozyo kazizyi kono mbozi mu tokolomohe ,kakuli kazizyi azwiyi lyozyo kazizyi. ⁶Jesu naamba e likande ,kono kali niba shuwisisa ezi zitolokiwa we zi zintu kaamba kwabo.⁷Mi akumba kwa bo hape Ko kuongoza hawa ni mitayee NNdime e chizyi che ngu. ⁸Enshee ozyo natanga okezya musaa mi ndikanduzi mukanka , kono e ngu kali niza muteeza.⁹Ndime e chizyi . Mi yenshe ozyo akabira kangu mbwa hazwa, Mi mbwa kabire mukati nahanje mbwawane mboterwa. ¹⁰O musa kakezyi mbita kuku hiba nokuyaya noku sinya . Ndadezyi ye kote babe no buharo ovungi hawa.¹¹Ndime Omulisani omulotu . Omulisani omulotu a ralira e ngu zakwe no buharo bwakwe . ¹²we njambi kali mulisani mi ne ngu kali nzakwe . asi bona e humbwa likezya a butuka kusiya e ngu mi e humwa lihinda no kuzi bbataura. ¹³A butuka kakuli he njambi bulyo ena mi kabiraeli ne ngu. ¹⁴Ndili Mulisani omu lotu ,mi ndizyi e ngu zangu mi nezi zindizyi. mi tata andizyi . ¹⁵Tata andizyi ,mi neme ndimuzyi , Tata, Mi haa obuharo bwangu ke baka lye ngu. ¹⁶Ndikwesi zimwi em ngu kali zowuu mulaka . ndiswanera okuzireta nezo, Mi mbozishuwe e zwi lyangu okutiye zibe zo mulaka wonke no mulisani yenke. ¹⁷Nje baka aha Tata andishaka : ndiha obuharo bwangu okutiye ndibuwane hape . Kwaazya ozyo abuhinda nkwanu hape. ¹⁸ndibulizyalira nde mwini.ndikwesi a manta obkubu hinda hape . ndawani entaelo kwa Tata. ¹⁹Mi e nkauhano niya bako hape mujkati kama Juda kebaka lyeyi ntaba lyaaa ²⁰mazwiyi.Bungi bwabo bokuta yee Akwesi e dimona mi apulumuka . ²¹NChinji ahaa mumu teeza ? Bamwi bokutanyee Kalyi mazwi ozyo ayendeswa kuma dimona . e dimona haha liwora oku arura a menso ozyo kaboni?²²Mi kaili nako yo mukiti we ntuhu mwa jerusalema . ²³Kaili nako ye cheho Mi Jesu kakaya buyenda mwi Tempere kwi side ya Solomomi. Mi ama ²⁴A ma Juda bokumu zimburuka bokumutayee , Njinako ikuma kwi shaka otukalise ne tu sazumini? Haiba ndiwe Keresite otusumwine hahanu.²⁵Jesu akuba ba yee Ndamisumwini kono kamuzumini . E misebezi eyii ndi tenda mwizina lya Tata , zinditoloka . ²⁶Kono kamuzuminikakuli kali muli Nguu za ngu.²⁷Engu zangu zishuwa e zwi lyangu , Ndi zi zyi mi zindichilira. ²⁸Ndizi haa obuharo kabumani , mi kali nezi fwee mi kwazya ozyo nazi chompre mwi anja lyangu. ²⁹Tata ozyo nazindihi Munee okutanta bamwi , mikwazya ozyo awora okuba chompra mwiyanja lyakwe. ³⁰Eme ne Tata tuli bonkee. ³¹mi ama Juda bokutora ama nwese ye bamu shonje.³²Jesu akubataba , Ndamisundi e misebezi emilotu kwiza kwa Tata . ³³Kwiye emisezi ngowi ho owo mushaka kondi ndipwachawira ? Ama Juda boku mukumutaba Katu ku pwachauli komusebezi omulotu, Kono koku swahula , kakuli oli muntu kono olitenda yee oli Nfumu.³⁴Jesu akubataba , yaazya oku noletwa mumu lawo wenu ye ndatii yee muli milimu? ³⁵haiba na mikuwa yee milimu ,Nkwani eli zina lyofumu lyazwi (mi amazwi kaa woli oku cholaulwa) , ³⁶kana mumu ta yee ozyo na bikilwa kwi mbali nokutumiwa mwi faasi ,o nyansa ,kakuli ndatii yee ye ndili mwana wa Nyambe? ³⁷Haiba kanti tendi e misebezi Ya Tata ,musandizumini. ³⁸Kono haiba ndiitenda ,nanga na nga kamuzumini , Muzumine kumi sebezi okutiye muziyibe nokushuwisisa yee Tata kwangu ena mi neme ndina kwa Tata . ³⁹Mi bokushakaokumu kwata hape, mi akuba hosoka mumaanja.⁴⁰Akuzwa hoo hapenokuya shirya ya Jordan Mushirya muchibaka oko natanga okukolobelezwa, mi aka kala kukoo. ⁴¹bungi bwa bantu bo kezya kwa kwe nokuta yee ,Johani mwi niti kali na sunda ezi supo, kono ezintu zonshee ezi naamba Johani kozyu omukwame nze niti. ⁴²bungi bwa bantu boka muzumina kukoo.

Chapter 11

¹Hanu omukwame zyumwi oyho akuwiwa Lazalo ka rwara .kazwa kwa Bettany , Kumunzi wa Maria ne Mwancuwakwe Mareta . ²Ndi Maria ozyo sha singa jesu ne olyi noku singura aa mafuta kiumatende ne nshuki zakwe , Ndeye ka rwalirwa kwa mukurwe.³A baba bakazana bokutimina kwa Jesu kaba shaka Jesu ozyu oshaka hawa a rawara . ⁴Jesu aha a shuwa , akutaba yee okurwara kali nkwefuu,kono nkutiye kono mwana o onfumu a rumbekwe kayoo.⁵Hanu cware Jesu kashaka MaretaNe mukurwe ne lazaro. aha shuwa yee lazaro a rwala , ⁶Jesu akukara ama zyuba obire hape kuchibaka okukena . ⁷Cware ezi aha zimana , akuamba kuba lutiwa , ka tuyende kwa Judea hape.⁸Aba lutiwa boku mutaba yee , Muruti hahanu ama Juda bashaka okuku pwachaura , Hape nko oboora Jesu akutaba , kwaazya 12 houres lye mnuni mwi zyuba ? ⁹Zyumwi asiyenda mwi muni lye zyuba ,ka chunchulyi kakuli abona ke boni lye fasi.¹⁰kono ashiyenda ama siku , mbwaa chuncure kakuli kwaazya e muni mwakwe. ¹¹akubasumwina ezi zintu mi aha mana ezi akuamba kwabo , Mushere we tu na rali, ndikaya okutee ndika mubuse kwi nonzi.¹²Aba lutiwa kahoo bokumuta yee , Nfumu , haiba arere mbwa hore. ¹³Hanu Jesu na amba ze fuu lyakwe, boazyara ye kaamba zo kurara koku shwena . ¹⁴cware Jesu akuamba kwabo na lukuluhite lazaro na tusiye. ¹⁵Nditabite, kenaka lyenu.kakuli kali ndakwinako okutiye muzumine . ¹⁶Tuyende kwakwe . Thomas Ozyo kakuiwa yee Ndi Didima , akuamab kuba shere ba kwe tuyende tu kafwe Ne Jesu . ¹⁷Jesu aha a kezya , akuwana yee lazaro shikena mwi bita kama zyuba onee. ¹⁸Hanu Bthany kaina hafwihi ne Jerusalema , 15 kilometers mukati. ¹⁹Bungi bwa ma Juda niba kezya kwa Mareta ne Maria kezya kumu shenga shenga Ke baka lya mukulwabo. ²⁰cware Mareta ,aha shuwa yee Jesu akezya , akuya kukumu bona Maria akusiala mwi Njuwo. ²¹Mareta akuamba kwa Jesu , Nfumu nali nkukwena ,Mukulwangu kali nana fwi. ²²Naha hahanu zonshee ezo shaka kwa Nfumu awora okuzikuha . ²³Jesu akuamba kwakwe namu ta yee Mukulo nalabuka hape .²⁴Mareta akumutaba yee , Ndiziye yee narabuka kuma maninikizo. ²⁵Jesu akumuta yee Ndime okubuka nobuharo ,ozyo azumina kwangu ,Nanga fwee mbwabuke, ²⁶YEnsye ozyo ahara no kuzumina kwangu nanga afwee narahara , mi ozyo a hara nokuzumina kwangu kali nafwe Kana muzumina ezi?²⁷Akuamba kwa kwe , Ndizumina yee ndiwe Keresite mwana wo Nfumu, ozyo akezya mwi fasi. ²⁸aha mana kuamba ezi , Akuyenda kakuwa mukulwe Maria kwi mbali. akutiye, Muluti nkweni akukuwa . ²⁹aha ashuwa aku nanuka nokuya kwakwe.³⁰hanu Jesu kashini okukabira mumunzi kono kashina muchibaka omo namumuwanina Mareta. ³¹cware aba Juda , aba kaba kerer neye mwi njuwo kaba ka ba mu shenga shenga , niba bona maria aha nanuka nokuzwira hanje kokuhwera no ku zwira hanje, bo ku muchilyira niba azyara yee shakaya kwi Bita kukulyira . ³²Kono Maria na kezya kuchibaka oko kena Jesu aha mubona akuwira hanshihama tende akwe akuamba yee, akuamba yee Nfumu nali nkukwena nali Mukulwetu kali nan fwi.³³Jesu aha mubona nalira , na ma Juda aba na kezya na niba lira , akushuwa hawa okukubaza mu moya mi aku filikana , ³⁴akuta yee kwi mwamuraliki boku taba yee Nfumu kezye bone . ³⁵Jesu akulira.³⁶Cware ama Juda bukuta yee , Mubwena buti kashaka Lazalo ³⁷Mi bamwi bokuta yee zyuzu mukwame na arla a mensyo ozyo kali ka bona , hape na tendi yee ozyu asafwi?³⁸Cware jesu hape , Na chokete o mozyo bokuya kwi Bita . Hanu kaili rambo mwi Lundu mi kuchiziye kakwina echwe nene oku ara. ³⁹Jesu aku ta yee muzwise e chwee Mareta mwancuwakwe Lazalus ozyo na fwa Akuamba kwa Jesu Hanu omubilyi seu Bora kakuli shya mazyuba onee . ⁴⁰Jesu akuambakwa kwee kali ni ndakusumwina yee haiba ozumina mbobone e kanya yo nfumu?⁴¹Mi bokuzwisa e cwee . Mi jesu akunanuna a mensyo akwee nokuamba yee,Tata ndilitumera yee oteeza kwangu . ⁴²Mi ndiziye yee nokunditeeza ,kono ke baka lye nyangera aba ba zymene ni ba ndizimburukite ahaa ndaambi ezi okutaa ye ba zumine yee niwa ndituma . ⁴³Haha mana kuamba ezi , akulyra ne zwyii e nene Lazalo , zwe omo Mi ozyo naafwa akuzwamo , Ama tende na maanja kaashuminwa nama sira , noku menshoo kaku bwikitwa na ma sila . ⁴⁴Jesu aku ta yee mumu shumunune ayeende.

Chapter 16

¹ndaambi ezi zintu kwenu ukuteee kali nemu zweko. ²Mbuba mitande muma sinagoge. kono e nako ikezya aha kutee eshe ozyo ami yaya na la azyara yee nusezi a tendera Nyambe. ³Mbuba tende ezi zintu kakuli kaba zyi Ba Tata kapa eme. Ndaambi ezi zintu kwenu kubona okutiye e hora yabo aha nei hure , Muraazyra ye ninda misumwina zabo ⁴.Kali ninda misumwina kezi zintu kuma tangiro ,kakuli kandina nenwe.⁵Cware hanu ndikaya kozyo nandituma , Kono kwazyza kwenu ozyo andibuza, yee kwi okaya ? ⁶kono kakuli ndaambi ezi zintu kwenu , enshee za zyuli mumyezyo yenu . Kono ke niti ndi mi ta yee , Mburotu kwenu oku ta yee ndiyende . ⁷Kakuli haiba kandi zwi hoo , ozyo ami tontoza kali na kezye kwenu , kono haiba ndiyenda , ndira mu tuminiza kwe nu.⁸aha na kezye ,O muomba ombi na ra sunda e fasi okutiye lifosete ke zibi , Ka pa no bulotu, Ne nkaturu Ke chibi , ⁹kakuli kaba zumini kwangu , ¹⁰Koku luka , kakuli ndikaya kwa Tata , Kamushindiboni hape , ¹¹Kono ke nkaturu , Kakuli o muyendesesi we lyinu fasi shna atulwa. ¹²Ndikwesi e zingi zokumisumwina , Kono kali kamuziswiwisise hanu. ¹³Kono Eye ,Omuzya we niti , ukezya , ula mi sunda mwi ni , kakuli kali na ambe zakwe . kono na ra amba zonshe ezi ashuwa , mi nara amba nezintu ezi zikezya . ¹⁴Nara haa e tumbo kwangu , Kakuli na hinda zangu mi nara zimii sumwina . ¹⁵Zonshee ezi ba kwesi ba Tta zangu . Mi nditayee Oruhu rura hinda kwangu , mi lura zi misumwina . ¹⁶Mwi nako e nfwihi kali nemundi bone nera , kono hape mwina ko e nfwihi mura ndi bona . ¹⁷Cware Mi bamwi ba ba Lutiwa bo ku ambaura muchabo , Zinji ezi aamba kwetu, Mwi nako e nfwihi kali nemundibone kono hape mwinako e nfwihi mura ndibona , Kakuli ndikaya Ku ba Tata ? ¹⁸NZinji zi zi aa Mba ? Katuzyi azi a Amba . ¹⁹Jesu akubona yee bakushaka okumubuza , mi akuba ta yee , Kana zizi nzezo mulibuza , ezi ndakutalisa aha ndakuamba , Mwi nako e nini kali nemundibone , mi hape mwi nako e nfwihi mi murandibona ? ²⁰Keniti luli ndimita yee Mura lira nokulinyongamina , Kono e fasi lira boterwa . Mura zyura obubbi , kono okulinyongamina kwenu kura zoka emboterwa . ²¹Omukentu haiba a zara a li nyongamine kakuli e hora ykwe shiya hulyi, kono ashimana okuzara akambembe , azibara kashi azyalyi okukubaza kwakwe okukubazakebaka lyo kuta yee omu kwame shana letwa mwi fasi. ²²Cwaare mulinyongamine hanu , kono ndira mibona hape , Mi e mezyo yenu ira taba , mi elyo zyuba kwazyaa ozyo nahinde e mboterwa yenu hape . kelyo ezyuba kali nemundibuze chimwi hape . ²³Ke niti niti ndimisumwina , Haiba mukumbira chonsye chiba Tata mwi zina lyangu , nara chi miha . ²⁴Kuzwa hanu mushini okukmbira e chintuu mwizina lyangu , mukumbire mi mbo wane , okee e ntabo yenu i wanisike²⁵Ndaambi ezi zintu kwenu mumazwi akauhene , kono e nako ikezya aha mumazwi akuahene , Kono ndira misumwina ndira mi sumwina he bara kazi ba Tata. ²⁶Kelyo nzuba mura kumbira ke zina lyangu mi kandi ambi oku tee ndira rapera kwa Tata ka zenu, ²⁷Kakuli Batata abo beni ba mi shaka kakuli ni mwandishaka hape kakuli muzumina yee ndizwa kwa Tata . ²⁸Ndizwa kuba Tata , mi ndakezyi mwi fasi . Mi haoe ndizwa mwi fasi ndikaya kuba tata. ²⁹Aba lutiwa bokuamba yee , kobone ahoo so ambaa ezi zi shuwahara kosi sebelisi kazi shuwahali . hanu cware sitwa boni okutee yee ozyi zintu zonshee . ³⁰mi koshaki omu ozyo akubuza e mpuzo . Kebaka lyezo tuzumina yee ku Nfumu okazwa. ³¹Jesu akubataba yee , Muzumina hanu? ³²Mubone e hora se hura , hawa mi siya huli ,aha shak ne haswa , muntu no muntu kwi njuwoo yakwe , mi mura ndisiya ndenke . kono kali ndenke kakuli ba tata bena neme . ³³ndaambi ezi zintu kutiye mube ne nkozo kwangu , mwi fasi mbumube no bu kababu , kono mugore , nda woli e fasi.

Chapter 17

¹Jesu aha mana okuamba ezi zintu, akunanwina mnso akwe kwiwulu no ku teee , Tata ,e hora siyahuli, olumbeke besho nabo bakulumbeke ².Kali niwa muha obubusi kwi nyama yonshee okutayee ahee obuharo kabumani kwaba nomuha bonshee.³Obu mo buharo kabumani: okutee bakuzyibe , yee ndiwe O Nfumu we niti, Mi neye ozyu niwa tuma Jesu Keresite. Ninda ku lumba hansii . ⁴Ndamani o musebezi owoo niwa ndituma okutenda .
⁵Hanu Tata , tulumbe ne ntumbo ezi kandi kwesi zako kumatangilo e fasi neli shini okububwaa,⁶Ninda zwisa e zina lyako kubantu aba niwa ndiha kuzwa mwi fasi. ⁷Kabali bako , Mi niwabandiha ,mi bana libili e nzwii lyako. Hanu bazyi yee zonshee ezi niwandiha nkwaoko zizwa kwako , ⁸Kakuli ninda baha onhshee ma zwyi aaa niwa ndiha . Niba atambura no ku zumina ke niti yee nkwakondizwa , mi niba zumina yee ndiwe niwa ndi tuma .
⁹Ndiba laperela. Kandilapereli e fasi kono kwabena niwa ndiha , Kakuli mbako. ¹⁰Zonshee zangu , nzako , nzangu.mi ndilumbwa kazoo. ¹¹Ndasimwazya mwi fasi , kono aba bantu basina mwi fasi , kono ndikezya kwa ko . Ba Tata aba ba chenete ba bike mwi zina lyako eli niwa ndiha okutiye netube bantu bonke shiina neswe aha tuli bantu bonke.¹²Aha kandikere nabo , kandi babikite mwi zina lyako , eli niwandiha . Kandiba bukeleza , mi kwaazya naga yenke na sinyeha , Mbita mwana we nsinyeho, Okutayee okutiyye a manzwii a zyuzilizywa .
¹³Hanu ndikezya kwa koo , kono ndiamba ezi zintu mwi fasi okutayee yee e ntabo yangu i zyire mukati kabo .
¹⁴Ndabahi e zwiyi lyakoo, e fasi lya ba toyi kakauli kali mbe fasi . ¹⁵Kandi kumbili yee oba zwise mwi fasi , kono kwa koo okubaba mamera kozyu muntu mubi. ¹⁶Kakuli mbalinu fasi bulyaho eme kandili we fasi . ¹⁷Ba bikire kwi mba li ke niti . Enzwi lyako nji niti. ¹⁸Kabulyaho niwa ndi tuma mwi fasi , Ndaba tumi mwi fasi . ¹⁹Kebaka lyabo nda ndwaezi mwi fasi , kakuli naboo ba gorere mwi niti. ²⁰Ndiraperera kali bulyo kezi , kono nabo niba zumine kwangu kezwi lyabo kutee ee babe bonke kakuli newe tata ona kwangu mi ndina kwako . ²¹ba swanera okuba kwetu okutiye a fasi li zumine ye ndiwe niwa ndi tuma. ²²e tumbo elyi niwandiha , nindalibaha okutee babe hantuhonke shina neswe aha twina hantu honke . ²³eme kwabo mi newwe kwangu okutee ni ba letwa kuku maninnina muku shangana , kutiye e fasi lizyibe okutee niwa ndi tuma , kakuli no ba shaki kabuti ondishaka.
²⁴Tata Ndishaka aba niwa ndiha okutee ba ka be neme oku ndina , nokubona e kanya yangu , me ne kanya eyii niwa ndiha kakauli kondishaka mi e fasi nelishini okubumbwa.²⁵Ba tata aba ba lukite , Efasi kali kali kuzyi kono ndikuzyi mi bazyi yee niwa ndituma Nidazyibahaza e ²⁶zina lyako kwabo , mi mbondizwire ha buso okuli ziyibaha za kakuli elato elyi niwa ndishaka kalyo libee nabo mi ndira ba kwabo.

Chapter 18

¹Jesu aha mana okuamba aa mazwii , Akuyenda naba lutiwa ba kwe kwi mbali yimwi ya Kidron Valley, oko kakwina ee waa omo niba kabura naba lutiwa bakwe. ²hanu Judas, ozyo ka kaya mu beteka ,neye kazyi echi chi baka , kakuli Jesu kayendak koo hawa nabalutiwa . ³Cware Judas ozyo ka eterere e chi kwata cha masole naba beleki bazwa kumu prista omu nene na ba falisi , niba yenda notu mparamba ne mimuni, ne zi lwaniso. ⁴Cware Jeseu ozyu kazyi ezintu zonshee ezi zikazipangahara kwa kwee , akuya ha busoo nokuba buza ndini mukayaa butonda ? ⁵bokumutaba , Jesu wa Nazareta . Jesu akuamba kwaboo , Ndime . Judasi ozyo na mubeteka , kazyimene nibena army . ⁶Cware aha sha amba kwaboo , ndime , bokubooowola mumashara nokuwira hanshii. ⁷mi hape akuba buza ,ndini mukaaaya bushaka ? mi hape bo kutaba yee Jesu wa Nazareta. ⁸Jesu akutaba , ndamitabi yee ndime . cware haiba ndime mukayaa bushaka tuyende . ⁹mi ku zyuziriza ezwyi ali naamba : kwaba niwa ndiha , kwaazya ozyo nda shohi. ¹⁰Cware Simoni Petrosi , ozyo kakwesi mukware akuwuu zwisa mi aku kanka omubereki omu prisita omunene noku koshora okutwi kwa maryo . Ezina lyo mubeleki ndi Malchus. ¹¹Jesu akuaamba kwa Pitulosi , Booze omukware . eme kandiswaneli okunwa e nokomoki eyii bana ndi hi ba Tata ? ¹²Cware e group ya ma sole nomukulu wabo , na ba juda boku hinda Jesu mi boku mushumina . ¹³Bokumutwara kwa Anna pili , Kakukuli kali mukwenyana wa Cayapha , oli kali muprisita omunene echi chilimo . ¹⁴Cware Caephasi ndeye na eleza a ma juda e kuswanera okufwa omuntu yenke. ¹⁵Simoni Petrosi aku chilira Jesu , nozymwi kwa baba balutiwa. Mi kazyibahere kumu prisita omukuru mi akukabira mwi lapa lyo muprisita omukuru. ¹⁶kono pitulosi kazyimene muchizyi hanje. Cware aba bamwi balutiwa kana ziyibahere kuma prita , bokuzwa hanje noka aamba kumu kazana ozyu ka ngatera hachizyi bo kureta pitulosi mukati. ¹⁷Cware omwikana omukentu, ozyokaliberela achizyi akuamba kwa pitulosi , kai newe oli waba lutiwa bozyu mukwame ? aku taba yee inga kali ndime . ¹⁸Aba kana naba beleki kaba zyimene hoo , mi kaba tendete omulilo wa makala , kakuli kaku tontora mi kazymene hoo neye nali tukutisa yemwini. ¹⁹O muprisita omunenene cware boku buza Jesu kaba lutiwa wakwe nezi kaluta. Jesu akutaba , ndaambi nendi lukuluhite kwi fasi . ²⁰Kandi kutaza mumakereke nomwi tempere omo ama juda bonshee bakopanera . kali kandiaamba kwi mbali . ²¹chinji aha mwandi buzi ? Mubuze aba niba shuwa zangu ezi kandiaamba . mutonde abaa bantu bazyi ezi kandiaamba. ²²Jesu aha ma na okuamba ezi , Omubereki aku dama Jesu no ku mbaa yee , Mbobulya ho otaba omuprisita omukulu ? ²³Jesu akumutaba haiba ndaambi obubbi ambee obubbi oboo ndaambi , kono haiba zilukite chinji aho ondidama? ²⁴Cware anna akumu tumina na shuuminitwa Kwa caipha omuprisita omu nene. ²⁵Cware simoni pitrosi kana ha ali tukutisa . Abantu bokuaamba kwakwe , kali olimulutiwa wakwe ewee? aku shampura yee kali ndime. ²⁶zyumwi wa ba kana bo mu prisita omunenene , ozyo kali mukwa ozyo nakosholiwa okutwi kwa pitulosi , kali nindakubona neye mwi waa ? ²⁷mi pitulosi akushampura hape , mi hahoo omukombwe okulira. ²⁸Cware boku twara kwa keyafa boku mutwara kumiyaho eminene. mi kaili Masikuksiku , kali niba kabila mumiyaho emi nene mumuleneni okutee bashaa li silafazi okutee ba lye e Paseka . ²⁹mi pirato oku yenda noka amaba Zinji munyansa kozyu mukwame ? ³⁰Bo ku taba yee , haiba kali mutendi we zibbi , kali nitwa mureti kwako. ³¹Pilato akubata , mumu hinde enwe mukamuature ke milawo yenu. Ama juda bo kuamba kwakwe . komulawo katuwoli okuyaya omuntu . ³²Niba amba ezi okutiye ezyi lya Jesu lyi zyuzilizwa aeli naamba okutiye ezyi fuu lyomushobo nji elyo afwee. ³³Mi pilato aku kabila kumiyahom yo mubuso emi nene mi bokutaba Jesu mi nokumu taa yee , Kana ndiwe omurena wa ma juda ? ³⁴Jesu akutaba , olitabilira kwako kapa mbantu bana misumwini kazangu ? ³⁵Pilato akutaba eme ndili Mu juda ? Abantu babenu ba kundihi naba prita aba nene Zinji no tendi? ³⁶Jesu akutaba , Omubuso wangu kali ngwalinu e fasi . nali omubuso wangu neili nkalulo yalinu e fasi , abekana bangu ni bana rwi yee ndisa hewa kwenu muma juda . Kono hanu omubuso wangu kali ngwelinu e fasi . ³⁷M ipilato akuamba kwakwe yee , Cware olimurena ? jesu akutaba yee o mba yee ndili mfumu. keyi nkalulo ninda zaliwa , mi kayi ntaba ninda kezya hansyi okutayee ndibe e mpakii kwi niti . yenshe ozyo awira kwi niti a teeza kwi zwyi lyangu. ³⁸Pilato aku amba kwa kwe , e niti chinji ? ahaa mana kuamb ezi , akuboolra kuma juda noku ambaa ye ndaazya okubwe omulandu kozyu muntu. ³⁹kono mukwe si e chizoo yee ndilukulura omuntu ye nke he paseka . cware ndimilukwulwire o Nfumu wama juda ? ⁴⁰Mi bokuhuwa nokuta yee , kali ndozyu omukwame kono ndi Barabbas . Hanu Barabbasikali mumterelist.

Chapter 19

¹Pilato akuhinda Jesu nokumu nshwatira. A masole bo kutenda e nkuwani ye minga. ²nokuibika ha mutwi wa Jesu noku muzwatika e nkausu yo kusubila. ³Bokukezya kwa kwe no ku muta yee .yaa o nfumu wa ma juda , bokumushompa. ⁴Mi pilato akuyenda hanje mi aka ambaa kwaboo, Mutonde, Ndimureta kwenu hanje okutee munzyibee yee kandamuwanini omurandu. ⁵Jesu akezya hanje , Na zwesi e nkuwani yee minga ne nkaunsu i subira . Pilato akuamba kwa bo , Mutonde kunu ndomukwame , ⁶Cware aba prista aba nene , naba bereki ba ma prisita aha ba bona Jesu , Bo huwaa nibataa yee , Mumukokotere ,Mumukokotere , Pilato aku bata yee , Mumuhinde enwee mi muka mukokotere , Kakuli eme kandi wani omurandu kwakwe. ⁷Ama juda boku mu taba , Tukwesi omurawo, mi kuamana nowo murawo , a botere okufwa kakuli ka amba yee mwana wa Mulilu. ⁸Pilato aha shuwa eyii Ntaba , Aku tiyaa hawa , ⁹Mi akuya mwi nkuta e nene yo mubuso nokaamba kwa Jesu , kwi ozwa ? kono Jesu kali na Taba . ¹⁰Mi Pilato akuamba kwakwe , Koambi kwangu ?ahoo kozyi yee ndikwesi a manta okukulukulula , noku Ku kokotera ? ¹¹Mi Jesu akumutaba , Waazya ama nta hangu mbita ezi niwa hewa kuzwa kwi wuru. kahoo ozyo nandireti kwako ndeye afosete hawa. ¹²Kweyi nklabo , Pilato kalika okumulukulula , Kono bo kuhuwa nibataa yee, Haiba olukulula ozyu omukwame , Kanti kali oli mushere wa Sisare. ¹³Cware Pilato aha shuwa aaa mazwyi , akuzwisa Jesu no kukara muchipura cho buatuli omo kamukuiwa yee mwi Pavement, kono muchi Aramic , Gabatha. ¹⁴Hanu kalili zyuba lyokuli tukiseza e mpaseka , Kenako yo bu six , Mi pirato aku ambaa kuma juda , mubone onfumu wenu ¹⁵Bokuhuwa , Azwee azwee ,Mumukokotere , Pirato akuba buza Ndikokotere nfumwenu? Mi o ba prisita a ba nene bokutaba , Twaazya o nfumu mbita Sisare . ¹⁶Mi pirato amutambika mumaanja aboo yee ba ka mukokotere. ¹⁷Mi bokuhinda Jesu, mi akuzwira hanje, ba hindinte achi fapano kuchitwara kuchibaka echi kachikuwiwa yee Kambwimbwi, Mi muchi Aramic niba chi kuwa yee Gologota. ¹⁸Bo ka mukokotera Jesu kukoo, mi naba kwame bo bire, zyumwi noku noku, Ne Jesu hakati. ¹⁹Pirato aku nora e chi supo hachi fapano . Mi kaha noretwa : JESU WA nAZARETA , O NFUMU WA MA JUDA. ²⁰Bungi bwa ma juda ni ba bara ezi ziambo kakuli aha nakokoterwa Jesu mba fwihi ne Ntolopo yabo mi kayii noletwa Muchi Aramic , In Latin, nomu chi Gerike. ²¹Cware mi a ba prita a ba kuru ba ma juda bokuamba kwa pirato, Washa noli , yee murena wa ma juda , kono ozyu naamba yee Murena wa Ma juda . ²²Pirato akuamba yee ezi nda noli nda noli. ²³Cware ama sore aha ba kokotera Jesu, niba hinda ezi zwato zakwe , nkuzi kaunya ko nee , muntu no muntu chakwee, Mi ne tunic . Mi e tunic kailukirwa , hewuru kuka zyabaro kahe wuru. ²⁴Mi boku amba muchabo, Tusachi cherauli , tuzane omurabaraba tubone yee nchani ozyo kachi hinde , . ezii zo kutendahara okutee ama nolo a zyuzirizwa aaa kaaamba yee, Niba li kauhanyeza ezi zyabaro zangu no ku zana hoo omurabaraba ha zi zyabaro zangu mi nzozo niba tenda Amasole. ²⁵Cware ozyo kazyimene he mbali ya Jesu , Mabaa nyina , Ne mwanchu wabo omukentu , Maria mukentu wa Clopas , ne Maria Magadarena. Cware ²⁶Jesu aha bona ba nyina na ba lutiwa aba ka shaka niba zymene aha fwihi, akuamba kuba nyina , Mukentu bone mwano , ²⁷Mi akuamba kuba lutiwa , Mubone Nyinenu , Bo ku muhinda kumutwara kwi njuwo yakwe. ²⁸Ahaa zimana ezii , Kuzyiba yee zintu zonshee shika zi mana mi a manoro shika aa zyuzirizwa, Jesu akuaamba , ndi fwire e Nyota . ²⁹Mi e chi byaa kachizywire e nyoko eyii i rura mikai bikitwa ahaa , boku bika e chi poncii echi kachi zywire e veine eyii i rura kukakuki mi bo nanwina ku kanwa kakwe . Mi ³⁰Jesu aha sa nwa e veine eyii kayii rura , mi akutaa yee kwa mani . Akulisungamina noku neera oluho lwa kwe. ³¹Mi ama juda kakuli kalili zyuba lyokuli tukiseza , mi nokuteee e mibili isasiyali mazi fapano mwi zyuba lichenete lwe Nsabata (Kahoo e Nsabata kalilizyuba lyo butokwa hawa) , pilato akukumbira yee ba cholwe ama tende noku ba hangura hoo. ³²Mi ama sole bokezya ku chora ama tende aba ka kokoterwa ne Jesu . ³³Ahaa ba kezya kwa Jesu , Bo wana yee shika fwite kare cware kali niba muchora ama tende. ³⁴Mi nzyumwi wa masole akumu shompa ne suumu , mi haho bulyo koku zwa ama raha na menjii. Mi ozyo naa bona ezi na polofita mi echi polofita cha kwe ni cha ba che niti . ³⁵Mi azyi yee ezii na aamba nze niti okutiyeenwenwe muzumine. ³⁶Mi ezi zintu niza pahara yee echi polofita chi zyuzilizwa, Kwaazya nanga chonke echifuha chakwe nicha choka . ³⁷mi imwi yokuta yee ni ba la tonda hakwe ozyu niba niba kokotera. ³⁸Aha zimana ezi zintu , Josepha wa arimateya , Hape kali mulutiwa wa Jesu (Kono kokulizika kuma juda), Aka kumbira Pilato okuta yee a hinde e chi tupu cha Jesu. Mi pilato akiu muha e chi tupu cha Jesu . ³⁹Mi Josepha akukezya kuhinda e chitupu cha Jesu. Mi Nekudema akezya kwa Jesu ozyo sha kezya aka taznii kwa Jesu ama siku. Akulereta ezi furofuro ne Mira , mi ama lita ali hundred. ⁴⁰Bo kuhinda e chitupu cha Jesu nokuchi Zingaiza mumasila e linee ne mi nunkiso , Mi mbobulyaho kachifwana e chizo chabo haba shi zika. ⁴¹Mi hanu muchibaka omo nakokotererwa kamwian e waa , mi mweryi waa ka mwina e bita omo kamushini kuzikiwa omuntu. ⁴²Kakuli kalili zyuba lye ntukiso kuma juda hape e li bita kalina aha fwihi momo niba bika Jesu.

Chapter 20

¹Cware amasiksusiku ke zyuba lya pili mwi nviki, mi kakusisiha , Maria Magadarena na kezya kwi bita mi akubona ecwee nelizwisitwakoo. kwi bita , . ²Mi aku butuka nokuya kwa simone Petolosi noku ba lutiwa aba kaba shakiwa kwa Jesu , mi akuba ta yee Bana hindi Jesu mwi bita mwina ka rere, mi katwizyi oko bana kamubiki. ³Mi pitolosi na bamwi balutiwa bo kuzwa , mi kaba yaa kwi bita . ⁴Niba butuka bonsyee , Mi ba mwi kaba butuka habuso bwa pitolosi mi bo ka hura kwi bita pitolosi na shini okuhura . ⁵Mi aha asungama, akubona ama sira ni aa dansi , mi kali naya mukati. ⁶Mi simone petrosi neye aka hura nachirire aba niba hwera oka hura kwi bita. Akubona ama sira aa niadansii . ⁷mi nama sira aa kaena ha mutwi. mi kali kaadansi ne Line mi kazi bungitwa mnezi kere zonke. ⁸Mi bamwi balutiwa, Aba niba tanga oka hura kwi bita, nabo boka kabira , mi boku bona noku zumina . ⁹Mi kuhura kweyii nako kali kaba zyii yee mwa buke kuba fuu. ¹⁰Cware aba rutiwa bo ku boora ku munzi hape. ¹¹Kono Maria ka zymene hanje na rira . aha ka lira , mi akukabira mwi bita. ¹²Mi akubona Ma neloi obire kaaa zwesi zo kutuba nniakere , Lyimwi kumutwi lyimwi kumattende ahaa kachirere e chimtupu cha Jesu. ¹³Mi bokuamaba kwa maria yee , Mukentu chinji ahoo lira ? Kakuli bana hindi nfumwangu, mi kandi zyi oku bana mubiki. ¹⁴Mi aha amba ezi aku chuka noku bona Jesu na zymene hahao , Mikali nazyiba yee ndi Jesu . ¹⁵Jesu akuamaba kwa kwe , Mukentu nchinji ahoo lira ? Ndini oshaka ? aku hupura yee mbaba kaba sebeza mwi waa, mi akuaamba kwakwe yee , haiba no muhindi , ondi sumwine oko mwamubiki. ¹⁶Jesu akuamaba kwakwe , Mariya . Mi akuzoka , nokuamba muchi Aramic , yee Rabboni (Eyii yita yee muruti). ¹⁷Jesu akuamaba kwakwe , washaa ndikwati kakuli ndishini okubooru kuba Tata, kono muyende kuba mukurwangu oka ba sumwine mbondiyende kuba tata nikwe shwenu , nikwa nfumwangu nee nfumwenu. ¹⁸Maria magadartena a kezya kuamba kuba rutiwa, Ndaboni o nfumu, mi naambi ezizintu kwakwe. ¹⁹Amantengu eli zyuba , e zyuba lya pili mwi nviki , Ezizyi nezi hatitwa omo kaba kere aba lutiwa nkokutiya ama Juda , Jesu a kezya kezya kuzyimana mukati kabo mi akubabataa yee , E ntukuluhokwenu . ²⁰mi ahaa mana akuba sunda e zi labii mumanja akwe nokwi mbali. Mi bokulumba aha ba bona o nfumu. ²¹Mi Jesu akuamaba hape kwaboo , E nkozo kwenu . Kakili Ba tata niba ndi tuma neme ndi mi tuma . ²²Jesu aha ambaa ezi , Aku ba huzyira noku ba sumwina Muwane oluhokwenu . Oshoo zyo tengeka , mukwtirwa , ba kwa tirwa . ²³yenshee ozyo a tenda e chi bi mu musiye kwi mbali. ²⁴Thomasi zyumwi waba bali twelfu, ozyo kakuwiwa ye ndi Didima , Kali kena nabo aha kabena ne Jesu. ²⁵Mi bamwi baba lutiwa boku amba kwakwe, twaboni onfumu. mi akuba taa yee , Mbita ndi bone ezi rabi muaanja akwe zirabi ze zipikili , Noku bika e minwe mumarambo, noku bika e yanja muka kupo kandi zumini. ²⁶ahakuhita ama zyuba lali 12 aba lutiwa kabena mukati hape , Mi Thomas kena nabo. jesu na kezya hape ezi ngwaro nezi hatitwa, mi akuzyimana mukati kabo noku amba hape e nkozo kwenu ²⁷Mi akuamba kwa thomas kezye kunu ne minwe yakomi obone amaanja angu . Kezye hanu nama nja mi o bike kwi mali yangu. Waksiya okusa zumina mi wakuzumina. ²⁸Thomasi akutaba nokuamba , Mulimumwa ngu ne nfumwangu. Jesu akuamba kwakwe , kakuli no ndi boni , no zumini . ²⁹kulumbiwe aba kabana boni mibokuzumina. ³⁰Mi hanu Jesu napanga ezi supo zingizingi habuso bwa ba lutiwa, ³¹Ezimsupo ezi kali kazinoletwa okutiye muzumina kwa Jesu yee ndim Keresite, mwana wa Mulimu, okutiye , okuzumina obee no buharo kabumani mwi zina lyakwe.

Chapter 21

¹Ahaa zimana ezi akuli zyibahaza hape kuba lutiwa Kwi watee lya Tiberias. mbiti na lizyibahaza. ²Simoni pitrosi kena nabo ne Thomas ozyo kakuiwa ye ndi Didima , Nataniel ozyo kazwa kwa cana mwa Galileya , abana ba Zebedia , naba mwi bobire ba lutiwa ba Jesu. ³Simone petrosi akuba sumwina neswe tukezya nenwee . bo kuyenda kwera mubwato, mi kwaazyza ezi niba kwa ta amasiku osheee. ⁴Hanu shikaali masikusku, Jesu kazyimene hamukulo , kono balutiwa kali niba zyiba yee ndi Jesu . ⁵Jesu akubata yee , Bance mani mukwesi zokulya ? bokutaba yee baazyza . ⁶Akubata yee , mushohere kanyandi ku malyo woo bwato , mi mbomuwane chimwi, mi bokushohera aka nyandi mi shikaba kwangite okukakoka kenaka lye nswii zingi. ⁷Mi aba lutiwa aba kaba shakiwa kwa Jesu bokusumwina pitolosi, Ndu nfumu, Pitolossi aha shuwa yee ndufumu . , ⁸Aku shumina e nkausu yakwe ya hanje (kakuli kazulite) , akulishohera mwi wate . Mi bamwi bokwera mu bwato (kakuli kali kabena okure ne buu , ma meter ali 200) , mi kaba koka aka nyandi kaka zywire e nswii , ⁹aha zwila he kamba , mi bokuwana a makara omulilo ne Nswiii neyibikitwa hoo ,ne Chinkwa. ¹⁰Jesu akuamba kwa boo, Murete zimwi enswii ezi mwa kwati , ¹¹Simoni petrosi mi akuyenda nokukoka aka nyandi kukabika he kamba , ni ka zywire answii, 153 ye nswii, nezili zingi bulyaho aka nyandi kali nika cheruka. ¹²Mi jesu aku ba kuwa , mukezye mulye omulisuko. Kwaazyza kuba lutiwa ozyo na mubuza , ndiwee ni ni ba zyiba ye ndu nfumu. ¹³Jesu akezya , kuhinda e chinkwa , Akubaha , ne nswii . ¹⁴Mi ndobutatu Jesu aha nalisunda kwabo Abalutiwa kuzwa aha na bukira kubafu. ¹⁵Aha ba mana okulisuka , Jesu akuamba kwa simoni pitolosi, Simone mwana wa Johani , Kana ondishaka kuhita ezii? Pitolosi akuamba kwakwe , Eni ozyi yee ndikushaka mi Jesu akuamba kwakwe yee , Orere e nguu za ngu. ¹⁶mi akumubuza hape Simoni mwana wa Johani , kana ondishaka ? eni Nfumu ozyi ye ndikushaka Jesu akuaamba kwa kwe , Mamare eguu zangu. ¹⁷Akuamaba kwa kwe lyo butatu simoni petolosi kana ondishaka? Mi pitolosi shika lishure obubbi , kakuli Jesu shana bubuza kotaywe yee ondishaka? Nfumu ozyi zintu zonshee, ozyi yee ndikushaka . Jesu akuamba kwakwe. O rere e nguu zangu. ¹⁸Ke nitiniti , ndiaa mba kwako , aha koli mwance , kolizwatika ezizyabaro noku yendaura konsokoshaka , kono ahaa okura ,nora orola a maanja ako , mi zyumwi nara kuzwatika noku nanuna kukutwara oko koshaki okuya. ¹⁹Hanu Jesu akuta yee ezii no ku sunda buti lifwana efuu petoros eli lirumba onfumu. aha mana okuamba ezii kwa pitolosi, Ndichilire, ²⁰Pitorosi aku zoka nokubona omulutiwa o zyo kashakiwa hawa kwa Jesu namuchilire, ozyo na zyendamina kwi mbali ya Jesu kumuralilo ozyo naamba yee , Ndini ozyo kaku beteke ? ²¹Petolosi aku mubona akuamba kwa Jesu, Nfumu zingi katende ozyu mukwame ? ²²Jesu akuamba kwakwe , Haiba ndishaka ukuta yee akare miyaha nendi kezyee chinji kwako chicho? ndichilire. ²³cware aa mazyi oku ambaana muba lutiwa, okutaye ozyu mulutiwa kali kafwee . Kono Jesu kali naamba kwa Pitolosi yee ozyuu nzumwi kali ka fwee , kono eme haiba ndishaka okutee akare mbita haa ndika boola, chinji cho kwa ko ? ²⁴Ozyu ndo mu lutiwa ozyo aa mba kezi zintu , ozyo na Nora ezi zintu mi tuzi yee ezi naamba nze niti. ²⁵Kwina ezintu zingi ezi natenda Jesu , haiba zonsyhee ni niza nolwa , Ne fasi kali ni lya wora oku zibika E mbuka ezi nini za norwa.

Acts

Chapter 1

¹Embuke yo shendi ñora, Teofiresi, iamba zonshe e zitendo ne ntuto za Jesu, ²kutwara ezyuba elyo na hindiwa ku wiru. Ezi kazi tendendara shana mani o kuha o murao ko Ruho ru Chenete kuba apositola bakwe abo na keta. ³Mu mashara e shando lyakwe, na lireta kwabo na hara ne zisupo ezingi zi sunda bulyaho. Ka mazyuba a likana makumi o ne na libonahaza kwabo, mi kenahwa amba zo ku amana no mubuso wa Nyambe. ⁴Aha kena hantu honke nabo, na ba raera ye bareke o kuzwa mwa Jerusalema, kono ba lindire e nsepiso Yeshe, ka bulyaho, aku bata ye "Nimwa shuwa kwangu" ⁵ye Johani ke niti ka kolobeza ka menji, kono mura korobezwa ko Ruho ru Chenete mu mazyuba machenya. ⁶Aha ka bena hantu honke mpaho shiba mubuza, Nfumu, eyi nje nako no booze o mubuso wa Isilaere?" ⁷Aku bata ye, "Oku taye muzyibe e nako kapa e myaka kali nzenu kuta ye muzyibe eyo na toma Tata ko bubusi bwakwe." ⁸Kono mura tambura maata, o Ruho ru Chnete aho neru kezye kwenu, mi mura ba e mpanki zangu mwa Jerusalema nimwa nimwa Judea yonshe ne Samaria, noku ma manikizo efasi. ⁹Nfumu Jesu aha sha mana oku ambe zo zintu, aha kaba tonderere ku wiru, aku nanunwa mwi wiru, e zyoba lyo kezya ku mubwika mu mensho abo. ¹⁰Aha kaba tonderere bulyaho ku wiru aho ka kaya, haho bulyo, aba kwame bo bire abo kaba zwesi zo kutuba bo kezya ku zyimana nabo. Bo kuta ye, ¹¹Enwe bakwame ba Galileya, chinji mu

zyimanine hanu nemu dunine bulyaho ku wiru? Jesu zyuzu na yendi ku wiru nara ka boora hape ke njire yo ifwana ne yiyi mwa muboni na yendi kayo ku wiru."¹² Mpaho shiba ka boora mwa Jerusalema o kazwa kwi Rundu lye zishamu za Olive, aha fwihi ne Jerusalema, nduyendo rwe zyuba mukatumbi lya rwe Nsabata. ¹³Aha shiba ka hura, boku lizya kuya mwi njuo yoku wiru, omu kaba karanga. Ka mwina Pitorosi, Johani, Jakobo, Andulu, Filipi, Tomasi, Batolomi, Mateu, Jakobo mwana wa Alufiusi, Simoni womu Zeloti, ne Judasi mwana wa Jakobo. ¹⁴Bonshe kaba shangene kube chintu chonke, noku zwira ha buso oku goresa mwi ntapero. Oku weza ho ka kwina bakentu, Maliya nyina wa Jesu ni ba nchiye. ¹⁵Mwawo mazyuba Pitorosi na zyimana mukati ka bayenze, kaba likana e kumi lye kumi na makumi obire, mi akuta ye, ¹⁶"Bayawe, nkwa butokwa ye a mañoro ahure haku bumbilizwa, okuta ye o Ruho ru Chenete oro nirwa ambiwa kantanzi ko muromo wa Davida oku amana ne Judasi, ozyo ka hitire abo niba shimina Jesu. ¹⁷Mi kali zyumwi wetu mi na tambura e nkaruro yakwe kubo mupuzo wakwe mowu mutendo wetu." ¹⁸(Ozyu mukwame na ura ewa nke ntuwero zo bubbi bwakwe, mi na tatika oka wisa mutwi, noku bbwahuka o mubili, mi e mira yakwe yonshe niya chukuka mo. ¹⁹Ezi zintu niba zi shuwa bonshe abo ba hara mwa Jerusalema, boku ulika elyo wa mu mushobo wabo ye, "Akeludama", eyo i toroka ye, "Ewa lya Maroha.") ²⁰Ka bulyaho ku ñoretwa mwi Mbuka ya Lisamu, 'Mu reke ewa lyakwe li sinyiwe, mi mwasha rekereli omuntu nanga ye nke ye a hare mo; 'muhe ungi e chibaka chakwe cho buyendes. ²¹Ku oreseka, okuba ye, zyuzyo mukwame yenke ozyo katu sindikizanga e nako yonshe o Nfumu Jesu aha kena neswe noku yendaura mukati ketu, ²²ku tatika kwi nkorobezo ya Johani ku twara e zyuba elyo na hindiwa kuzwa kwetu, i swanera oku ba o bupaki ni kwetu oku amana noku buka kwakwe." ²³Boku reta ku buso aba kwame bo bire, Josefa ozyo kaba kuwa ye ndi Bbarasabasi, ozyo niba ha e zina lya Jasitasi, ne Matiyasi. ²⁴Niba rapera nibata ye, "Ewe, Nfumu, ozyi myozo ya bantu bonshe, mi otu sunde oku taye ndini kwa ba bantu ozyo niwa keta ²⁵oku hinda e chisa mo unu mutendo no bu apositola obo na nyansa Judasi noku ya ku chibaka echo kachi muswanera." ²⁶Mi boku buka enshanga zabo; e nshanga zoku sundika matiyasi mi na balirwa ku ba apositola abo kaba likana e kumi ni yenke.

Chapter 2

¹Zyuba lye Pentakota aho lihura, lyabawa nebashangene boshe hacibaka conke, ²Kwakwezya Ruho runene kuzwa ku wiru rushuwa hara kutiiza, rwakukezya kuzyura njuo mo kabakere, ³Kwakubonahara mbwe mulilo owo ukezya kukara hazyumwi no zyumwi, ⁴Boshe bokuzyura Ruho Rucenete bokutatika kuwamba e ndimi zabamwi, ezo nebahewa kuwamba ko Ruho. ⁵Kakwina ama Junda abo kabahara mwa Jerusalema, bantu ba Nyambe, okuzya mucishi mwishi ye wiru, ⁶Aho kushuwa hara owo muhuwo, ecina lyanga cokukezya hatuhoke bokezya kulyangana aho bakezya kubashuwa zyumwi no zyumwi ha wamba endimwi yakwe. ⁷Kabatabite no kunyakalala; bo kutaye. ⁸Zacaha, kali mbabo aba kabawamba eci Galileya? ⁹Mbuti ho she tubashuwa, mundime zetu omo netwa reterwa? ¹⁰Mapata ne ma Mede nema Elemente nena, nabo bahara mwa Mesopoteniya, mwa Judeya nemwa KApodosiya, ne mwa Pota ne ¹¹Asiya, nimwa Firigiya ne Pafiliya, nimwa Egepita nema neku amwi a Libiya kuamana ne Sirene, nebebera kuzwa kwa Roma, ¹²ma Juda ne Maporolite, Kiretasi ne Arabbu, tubashuwa neba wamba mundimi zetu kemitendo mirotu ya Nyambe. ¹³Boshe neba komokwa nokuli buza; bokulisumwina zyumwi ku zyumwi. ¹⁴zini zitoroka, Bamwinya bokuba shwaura no kubataye, ¹⁵Bananywi e waine nja. ¹⁶Pitorosi akuzyimana nebe kumi kayeke, akuhuwa, akuwamba kwa bo, ¹⁷Bakwame ba Judea nenwe mweshe mukara mwa Jerusalema, Musiye zinu ziziyibwe kwenu, Muteyeze kuzywi lyangu, ¹⁸Aba bantu baazyi kunda kwite bulyaho muazyara, hanu isili masikusiku nako yo butatu. ¹⁹Zinu zezo kaziwambwa ko Muporofita Juere, ²⁰Nezina bako munako zamamanikizo, ²¹Nyambe ndeye ayamba. Nendinatira oruho rwangu kubantu boshe, Banenu be ci kwame ne ba kazana nebara porofita, bakwameana nebana bona e pono, Aba karamba nebana rota e toro. ²²Kubakana bangu neba kana bangu baba Kentu mwayo mazyuba nendina tira Omuzya wa ngu ucena, nebana porofita, ²³Nendina sunda ezo zikomona muwiru nezisupu mufasi, Amaroha, Omulilo, kabundu ko busi, ²⁴Ezyuba nelina zoka kasikwe, omwezi kuzoka maroha, Ntazi ezo zikomona nezinaba ko ezyuba lyo Nfumu nelishini kuhura. ²⁵Boshe bo bakuwa ezina lyo Nfumu nebana hazwa. ²⁶Bakwame ba Isiraele, Mushuwe anu amazwi, Jesu wa Nazareta ozyo nemwa sundwa kwa Nyambe ke ntendo ze nxgamu, kezo zikomona ezo Nyambe natenda kakwe mukati kenu, sina ho muzyi nenwe-²⁷ketukiso ezo nezatendwa nengazyaro yo Nfumu, Natambikwa, Nenwe, mumayanja abantu bambi, kumumpampamina nokumu yaiwa; ²⁸Nyambe namubusa kubafu, Akuzwisa kukubaza, nefu kabulyaho kwaazyi buti kaworwa kushiminwa, ²⁹Davidida awamba zakwe, Nidibonanga Nfumu nako yoshe habuso bwangu, kuyanja lyangu lya malyo ye ne ndisiye kuzwiswa, ³⁰Kabulyaho omozyo wangu kawutabite orulimi rwangu karu boterwa. Kabulyaho omubili wangu nouna hara musepo. ³¹Kali no siyilire omuzya wangu mucibaka cabafu, Kali nosiye bako Bacenete kubona ku bora. ³²nondisunda enjira zo buharo; Nonondizyuza e mboterwa izwa mubuso bwako, ³³Bakwarwangu mbondimisumwine kokurukuruha zo mupatirika Davidida: neye nafwa na zikiwa, e vita lyakwe lina neswe neshunu, ³⁴Ka kuli kali muporofita hape kaziyi ye Nyambe na musepisa kokukoka kwakwe, ye nana tenda musero wo mubili wakwe hacipura cobu nfumu. ³⁵Nabonazo akuwamba kuamana no kubuka kwa Keresite, Mane nakaniwa kuya ku ba Fu, omubili wakwe kali noubone kubora. ³⁶Ozyu Jesu-Nyambe namubusa, Kobulyaho twese tuli paki. ³⁷Kabulyaho nabikwa kuyanja lya Nyambe lya malyo, Nahinda Ruho Rucenete kwa Nyambe oro karu sepsitwe. Akuu rutira owomubona nokushuwa. ³⁸Davidida kali na ya kwiwuru, ndeye nataye, Nfumu nata kwa Nfumwangu; ³⁹Kare kulyo bulyo lyangu, ⁴⁰Nendina tenda ezira zako amalyatiro amatende ako. ⁴¹Kabulyaho; Boshe be Njuo ya Isiraere bazyibe ye Nyambe nabikwa ye ndu Nfumu hape ndi Keresite. Ozyo Jesu nemwa mpampamina. ⁴²Aho bashuwa zo, neba kubaziwa mummyozo yabo, bakuwamba kwa Pitorosi nokuma porofita boshe, ⁴³Bakwangu mbuti shaka tutende? ⁴⁴Pitorosi akuwamba kwa bo, ⁴⁵Mubake nokukorobezwa, eyeshe wenu. Muzina lya Jesu Keresite kukwatirwa kwe zivi zenu. Nemuna wana e Mpo yo Ruho rucenete. ⁴⁶Kwenu ndi sepiso kwenu nokuba nenu nokubena kure, nokuna ba ne Bantu bangi abo Nfumu Nyabe nakuwe. ⁴⁷Kamazwi amwi napaka nokuba goresa, akuti, ⁴⁸Mulihaze korunu rusika rufosahere, ⁴⁹Bo ku amuhera e zwiyi bo kukorobezwa. neba ekerezwa bantu bamakumi ama kumi otatwe emyuzwa, ⁵⁰Bokuzwira ha mututo zo bo Apositola mukuruta nomukushangana, nomuku fiwata ekoko nomu Tapero. ⁵¹Etiya yoku gwira myiuzya, emakazo zingi nezo zikomona nebazitenda ba Apositora, ⁵²Abo naba zumina kaba kere hatuhoke nokuba nengazyaro yoke ⁵³Nebawulisa ezo kakwesi noku tahira abo baazyi mukati kabo, kokuya omo kashakire. ⁵⁴Ensiku nensiku kabazwira habuso kutenda cintu conke Mutempere, kaba camuna ekoko zyumwi kuzyumwi neba boterwe mummyozyo yabo, ⁵⁵Kaba teemba o Nfumu mi kaba tabisa bantu, Nyambe kabaekereza zyuba ne zyuba abo kaba hazwa.

Chapter 3

¹Pitorosi ne Johani aha kaba kambamina mwi tempele ke nako yentapero, mi kaili ke nako yobutatu yakamwi. ²Omukwamwe zyumwi, ozyo kalichihore kuzwa aho aretwa, mi ka nanunwanga ezyuba nezyuba no kezya kumuralika hachiziyi che tempele ikuyiwa Burotu, kuka kumbira masheleñi kubantu abo bakabira mutempele. ³Aho abona pitorosi ne johani kabaya mwi tempele, akuba kumbira amasheleñi. ⁴Petorosi, aku mutonderera, ne Johani bulyaho, akutiye, "Ko tutonde". ⁵Omukwame kali kayenda aku ba tonderera, na lindira kutaye mbwa wane chinmwi kwabo. ⁶Kono Pitorosi akutaye "ndazya e Silibela ne gauda, kono echo ndikwesi, mbondi chikuhwe, mwi zina lya Jeso Kiresite wa Nazareta, oyende". ⁷Pitorosi aku mukwata kwiyanja lya malyo, no kumu zyimika muwiru: haho bulyo matende ne ngorezo zakwe zo kuwana enxgamu. ⁸Akushotoka muwiru, Mukwame kali kayenda akuzyimana nokutanga kuyenda; akukabira mwi tempele ne Pitorosi ne Johani, nakabuyenda, kokushotoka, nokurumbeka Nyambe. ⁹Bantu bonshe niba mubona aho ayenda mi na rumba Nyambe. ¹⁰Mi bokuremuha kutaye ndeye zwyina mukwame akaranga he Chiziyi Chirotu chetempele nakumbira masheleñi; Mi niba komokiswa echo nicha tendahara kwakwe. ¹¹Mihaho kakwatire ha Pitorosi ne Johani, abantu bonshe boku butukira kwabo mumalibera akuiwa Solomon, ko ku komokwa hawa. ¹²Pitorosi aho abona ezi, akutaba bantu, "Enwe bakwame ba Isiraele, chinji aho mu komoketwe? Chinji aho mubika mensho enu hetu, mbwe nzi nxgamu zetu zamutendi ye ayende kapa chirumeli chetu. ¹³Mulimu wa Abraham, niwa Isaka, niwa Jakobo, ne Mulimu u beshwetu, narumbeka Jesu mwika wakwe. Ndeye nimwa baha noku kana habuso bwa Pilato, naho nataye amurukurure. ¹⁴Nimwakana ozyo Achenete no Kuruka, mi mo kukumbira echiyazi ye chirukururwe. ¹⁵Mi nimwa yaya Nabi ozyo aha obuharo, ozyo nabusiwa kwa Nyambe kubafu-mi tuli mpaki kwezi. ¹⁶Hanu kentumero mwizina lyakwe-ozyu mukwame mubwene no kuzyiba-eli zina liswana nilya mugoresa. Entumero eyo ka Jesu niya muha amakete azywire habuso bwenu mwenshe. ¹⁷Hanu, bakwangu, Ndiziyi kutaye nimwa tenda ko kushazyiba, mbwe mbayendesesi benu. ¹⁸Kono ezintu ezo natarusa Nyambe komuromo wa baporofita bonshe, ye Kiresite wakwe arukere kushanda, hanu shana bumbilizi. ¹⁹Kabulyaho, mubake, mi muzoke, kokutiye zibbi zenu zikwatirwe, kutaye kukezye enako yo ku kwanguruka eyo izwa habuso bo Nfumu. ²⁰Mi kutaye natume Kiresite ozyo naketerwa enwe, Jesu. ²¹Ndeye abotere okutamburwa kwiwiru mbita e nako yoku bozekezwa ezintu zonshe, kezo nawamba Nyambe katanzi ke miromo yaba porofita bakwe bachene. ²²Mushe keniti akutiye, 'Nfumu Nyambe nara busa o muporofita mukati kenu ozyo afwana mbwe ndime. Nimwara teeza kwezo nawambe kwenu zonshe. ²³Nikwara ba kutaye omuntu yenshe ozyo ka teezi kozyo muporofita ara sinywa kuzwa mukati ka bantu'. ²⁴Ee, mi amaporofita bonshe kuzwa kwa Samwele mi nabo niba kezya murushara rwakwe, niba wamba noku zyibisa ka aa mazyuba. ²⁵Mulibana ba maporofita ke ntumererano eyo natenda Nyambe niba shukurwenu, komo naterwa Abraham, mwi mbuto yako amasika onshe mwi fasi ara fuyawurwa'. ²⁶Kuzwaha Nyambe nabusikiza omwika wakwe, namutuma kwenu akatanzi, kutaye ami fuyaure no kuzora muntu yenshe kuzwa ku vubbi bwenu."

Chapter 4

¹Aha pitrosi ne Johani ka ba amba ku chinalyanga, a ba prisita ne bakuru be tempere ne Saduki bo kezya kwabo. ²Ne ba bilaela hawa kakuli Pitrosi ne Johani ka ba zyiisa abantu no ku amba ku Chinalyanga za Jesu no ku vuka kwa bafu. ³Ne ba ba kwata no ku ba bika muntorongo ku twara e nako ya masikusiku, shina aha shikaili mantengu. ⁴Kono a bantu a bangi a ba ni ba shuwa e zywii ne ba zumina; mi empalo ya bantu a ba ni ba zumina ka ili makumi a makumi e anja. ⁵Ezyuba lichilila, elyo a bayendesibabo, a bakuru ne bañoli ka ba shangene mwa Jerusalem. ⁶Annasi o muprista o mukuru pakena, ne Kayafasi, ne Johani ne Alekizanda boshe ba kwakwe bo muprisita o mukuru. ⁷Aha ba bika Pitorosi ne Johani mukati kabo, bo ku ba buza, "Ke nxgamu nji, kapa muzina nji, mwatendi zii?" ⁸Haho Pitrosi ozyu ka zwile o Ruho ru Chenete, a ku amba kwabo, "Enwe bayendesibantu, ne bakuru, haiba eswe lino zyuba tu libuziwa ko mutendo o murotu wa tendiwa ku mukwame o murwere- ye kenji na hozwa ozyu mukwame?" ¹⁰Echi mbo chi ziyahare kwenu mweshe no ku bana ba Israere, ye muzina lya Jesu Krete wa Nazareta, ozyu ne mwa pampamina, ozyu na buswa kwa Nyambe ku bafu- Kakwe zyuzyo muntu na reti ye ozyu muntu a zymene ha buso bwenu a hozwe" ¹¹Jesu Krete nde bwee elyo enwe bazyaki ne mwa nyansa kono ni lya bikwa o ku ba o musumo we njuo. ¹²Kakuli kwa azya o ku hazwa ku zwira ku muntu: kwazy ezina limwinya mwishi lye fasi, elyo lihentwe ku muntu, eli na tu hazwe kalyo. ¹³"Mi aha ba bona o kungora ku ba Pitrosi ne Johani, no ku zyiba ye ka ba li bantu bulyo, a ba kali ka ba litutite, ne ba komoka ku zyiba ye Pitrosi ne Johani ka bena ne Jesu. ¹⁴Kakuli ni ba bona omuntu ozyu na hozwa na zymene nabo, bo ku bura co ku nyansa hayo. ¹⁵Kono aha shi ba raera a baapositora ku zwa mu khuta, bo kuli ambauza mukati kabo. ¹⁶"Bo ku amba," Cinji tu tende kwaba bantu? Ke baka lya mukomo we citu eci ca tendwa kwabo eci shi ca yendi ñuwa ku muntu yenshe mwa Jerusalem; kali na tu ore o ku ishampura. ¹⁷Ko kutiye eyi taba ya sha yii ku bantu bangi, tu bakanise oku zwile ha buso no ku amba ke zina lya zyu muntu," ¹⁸"Bo ku kuwa ba Pitrosi ne Johani mukati no ku ba laera ku sha amba kapa o ku ruta muzina lya Jesu. ¹⁹Kono Pitrosi ne Johani a ku ba taba no ku amba kwabo, "Kapa ku rukite mu mensho a Nyambe o ku mishuwa kunje ya kwe, o zyu muatura. ²⁰Kakuli ka ku tusi o ku amba e zintu ezi ni twa bona no kushuwa." ²¹"Mu ku zwira ha buso ku kanisa ba Pitrosi ne Johani, bo ku ba siya ne ba kaya. Ne ba kwanga o ku wana e njila yo ku ba wanisa mafosisa, kakuli e chinalyanga kaci kwesi chi temba Nyambe ke chi ni ca tendahara. ²²O mukwame ozyu na hozwa kena e zilimo za makumi o ne. ²³Aha ba rukururwa, Pitrosi ne Johani ba kezya ku ba kwabo no kezya ku biha ezi ni ba amba a baprisita ba kuru ne ba kuru be tempere kwabo. ²⁴Aha ba shuwa bulyaho, bo kunanuna mwazywi abo mu ku temba Onfumu ne ba tiyee," Nfumu, ndiwe ni wa tenda ewiru ne fasi ne wate nezi zinamo zoshe, ²⁵ewe ko Ruho ru Chenete, ko muromo wa Davida o mwika wako, ni wa amba, 'Bashi mashi cinji ci ba halifise, no ku rera e mihupulo e mibi?' ²⁶A bafumu be chishi ba shangene, ne bayendesibantu ba shangene ku rwise Onfumu, no ku rwise Krete, ²⁷Ke niti, boshe ba Herod ne Pontiyasi Pilato, ha tuntunke ka ba shangene ne ba Mashi na bana ba Israere mu munzi ku rwise o mwika wako ozyo a chenete Jesu, o musingiwa wako. ²⁸Ne ba shangana boshe ku tenda o mu kali shakira e anja mane no ku zyuziliza e miazyaro yabo ya ha buso eyi ka botere ku tendahara. ²⁹Hanu, Nfumu, tonde emifumbo yabo beka bako ba ambe e zywi lyako ke nxgamu, ³⁰ye o orore enja lyako o hoze, ezi supo, ne zi zikomokisa ne zi tendahare muzina lya mwika wako o zyo a cenete Jesu," ³¹"Mi ha ba mana ku rapera mu cibaka o mu ka bena co ku nyanganya, mi bo ku zyura boshe o Ruho ru Chenete, ka ba amba e zywi lya Nyambe ke nxgamu. ³²Emparo ya bantu a ba ni zumina ka bena o mozyo onke no muazyalo onke: Mi kwa azya kwabo ni yenke ozyu katiye coshe eci ka kwesi cakwe bulyo, kono ka bena muazyalo onke bulyo. ³³Ke nxgamu ba Apositora ka ba amba no ku paka o ku buka ko Nfumu Jesu, e fuyauzi enene ne ina ha wiru lyabo boshe. ³⁴Kwa azya mu kati kabo ozyu ka bulite cimwi, mi ozyu kena e wa kapa e njuo ka kona ku iulisa no ku reta a mali ³⁵no ka bika ha matende a bapositora. mi ka ba kona ku li abera mali balume boshe ko ku ya ke ca shaka o muntu. ³⁶Josefa, o mukwame wo muLivi wa kwa Ciprusi, na hewa e zina lya Barnabasi ku ba apositora (Litoroka mwanankwame o muerezi). ³⁷Kena ewa, eli na ulisa no kureta mali ha matende aba apositora'

Chapter 5

¹Mukwame kakwiwa Ananiyasi,ne muketu wakwe Safira, bokuwulisa ecibaka cabo,²akulibikira amwi amali kwayo nawulisa(muketu wa kwe neye kaziyi eyo ntaba neye), akuhinda mali neasiara no ku atwara hamatende ama Apositola.³Pitorosi akutaye, "Ananiyasi, chinji ho Satani nabumbi mozyo wako nokutaye ombuzike ku Ruho Rucena mi wakubika cimwi ce teko ye cibaka?"⁴Aho kacishini kuwuliswa,kali kacili cako? Aho cimana kuwuliswa,kali kacina mukamaiso yako? Mbuti ho no azyara zo zitu mu mozyo wako? Kono homi bantu,Kono ndi Nyambe."⁵Aho ashuwa ayo mazwyi, Ananiyasi akugwira hashi nokuhuzya rwa mamanikizo. Entiya nene yakuba kwabo nebashuwa ezo neza pangahara.⁶Banizana bokezya habuso noku muwuunga, Bakumuhinda nokamuzika.⁷Mumashara enako zotatwe,muketu wa kwe akezya mukati, kali kaziyi co necatendahara.⁸Pitorosi akuwamba kwakwe, "ondisumwine haiba nemwa wulisa endao yenu kokuhangama. "Akuta ye, "ee, kokuhangama."⁹Pitorosi akumuta ye,"Mbuti ho muwora ku zumizana nokutaye mulike Ruho rwa Nyambe? Tonde, matende abo bana kaziki mukwame wako ena haciziyi,mbobake baku hinde newe kukutwara hanje.¹⁰"Akugwira hama wuuru akwe, akuhuzya rwamamanikizo, abanizana bokukabira bokumuwana afwite; bakumuhinda nokamuzika hambali yamukwame wakwe.¹¹Entiya ya ku gwira e kereke yoshe,nekwabo neba shuwa ezo neza tendahara.¹²E zisupo zingi nezikomona kazina zitendahara kubantu ka maanja amapositora. Boshe kabashangene mumalisharo a Solomoni.¹³Kwazyia abo kaba wora kushangana nabo; kabana ba tembwa hawa kubantu bangi.¹⁴Bazumina bangi kabena ba yekeza ku Nfumu, cinalyanga ca bakwama nebakentu,¹⁵Kaba hinda abo barwara nokubatwara muma njira nokuba ralika batumbeta hakaza,ye Pitorosi shaka akezye,omuzure wakwe mwendi uwora kugwira habo.¹⁶Kwakezya e cinalyanga mumizi minene eyo izimburuka Jerusalema, kureta abo kabarwara nabo kaba katazwa kumoya mumbi,boshe neba hozwa.¹⁷Bapurisita bakuru bokunanuka, nabo kabakere nabo(cikwata caba Sanduki);kabazywire omuna¹⁸bakubika maanja ha apositira,nokubabika mutorongo ye cicaba.¹⁹Munako ya masiku engiloi lyo Nfumu lyo kezya kuyarura ciziyi ce torongo nokuba hitisa hanje,lya kuta,²⁰"Muyende, mutempere mukawambe kubantu kuamana nobunu buharo."²¹Aho bashuwa bulyaho, bakuyenda mutempere nako ya masikusiku no ka ruta. Bapurisita bakuru bokezya, nabo kabena nabo, bokukuwa kuta, bakuru boshe babantu ba Isiraere, nokubatumba kukuta ye ama apositola baretwe.²²Amapolisa abo nebatumba kali nebaka bawana mutorongo, bakazoka nokukezya kuha ñusa,²³"Twakawani e torongo iyalitwe ibabarerwe nenja mi neba libereli bazyimene ha ciziyi, aho tuyarura ciziyi,kwaazyia ozyo twakawani mukati,"²⁴Aho cware abayendesi betempere ne bakuru bama Purisita aho bashuwa ayo mazywi, neba ziyereha nokubiraera ye cinji catendahali.²⁵Zyumwi akezya nokuba sumwina ezo za tenda hali kwabo, "Bantu abo nemwa bika mutorongo bazyimene mutempere bena baruta bantu."²⁶Abakuru bokuyenda ne ma polisa ,nokaba booza nokwaazyia bukaabu,kakuli kabatiya ye batu mboba bapwacaure.²⁷Aho bakabahinda, bakezya kuba kalika habuso bwe kuta. Mukuru waba purisita akuba buzaura, bo kuwamba,²⁸"Netwamikanisa ye mureke kuruta mwelyi zina, kaho,Hanu mwa zyuzi Jerusalema ne tuto zenu, nokushaka ye maroha aba bantu ye abe hawiru lyetu."²⁹Kono Pitorosi neba Apositola bo kuba taba, "Tuswanera kukutika Nyambe kali bantu,³⁰Nyambe wabe shwetu nabusa Jesu,ozyo nemwayaya ko ku mu hanjika ha cikuni,³¹Nyambe akumu hanjika kuyanja lye cilyo nokumubika kuba Nabi no muhazi, kuha kubaka kwa Isiraere,noku kwatira zivi.³²Tuli paki wezo zintu, no Moya u Cenete bulyaho,owo Nyambe naha kwabo bamu kutika."³³Amanduna ho bashuwa zo,bokunyeerwa nokushaka ku yaya ba apositola,³⁴Omufalisi we zina lya Gamliele, o muruti wo murao, ozyo kakutikiwa kubantu boshe, akuzyimana nokukuraera ba apositora kutwaliwa hanje kacenya.³⁵Akuwamba kwabo," Bakwame ba Isiraere, muteeze hawa ezo mushaka kuntenda aba bantu.³⁶Imwi nya nako.Teundasi nazyimana nokuta nokuba zyumwinya, eparo yaba kwame,ba makumi ama kumi o ne, bokushangana neye nokumucilira,Nayaiwa,Boshe bo kaba zumina kwa kwe nebahasanywa,³⁷Aho kuzwa ozo mukwame, Juda wa Galileya akukeza mumazyuba oku bara bantu akezya kukokera bantu bamwi kwa kwe.neye nafwa,abo kaba zumina kwakwe neba hasanywa.³⁸Hanu ndimita ye, muzwe kwa ba ba kwame mubasiye boke, ezi tukiso kapa haiba owu musebezi ngwa bantu. nouna shoiwa.³⁹Kono haiba za Nyambe, kali nemuwore kuba zyimika, Nemuna wana ye semurwisa Nyambe,akuba susuweza.⁴⁰Ba kukuwa ba Apositola bokezya kuba ndama nokuba kanisa kuwamba muzina lya Jesu, bokuba siya neba kaya.⁴¹Bokusiya e kuta neba mboterwe ye bana shwauliwa kebaka lye zina lya Nyambe.⁴²kabulyaho zyuba ne zyuba, mutepere ne njuo ne njuo, bokuzwira ha buso ku ruta ye Jesu ndi Kiresite.

Chapter 6

¹1 Mwezo siku, abazyiizwa kabena ba ekezeza hawa, mi kutongauka kokuzwa kuma Gerike ba Majunda ku amana na Maheberu, baketu abo niba fwirwa kali kaba tondiwa munako yo kuhewa zilyo. ²Bekumi ni bo bile bo ku kuwa e nyangera ya bazyiizwa boshe no kezya ku tiye," kwaazya kwina nenja ye tureke e zywi lya Nyambe no ku berekera e ntafure. ³Ka Bulyaho ,bakwangu, mu kete mu kati kenu a bakwame be anja ni bo bire, a ba ba sepahara, ba zywire o Moya no butali, aba tu ora kubika hou musebezi. ⁴Haili eswe, mbo tu ngorere mu mirapero , no mu nsebelezo ye zywi." ⁵Entaba yabo ni ya tabisa e nyangera yoshe, boku keta Sitefani, omukwame zwyile tumelo no Ruho ru Chenete, Filipi, Purokorosi, Nikanora, Timoni, Paramena ne Nikola, ne muproselite a zwa kwa Antioke. ⁶A balumeli boku bareta abo bakwame habuso bwa ba apositola, bo ku barapere no ku babika maanja. ⁷Ezywi lya Nyambe kali zwira habuso; epalo ya bazyiizwa kayi ekezeza hawa oku tantilira mwa Jerusalema; obungi bwa maprista bokuli bika mu tumelo. ⁸Sitefani, kazyile tumelo ne nxgamu, katenda makazo ne zisupo zingi mukati ka bantu. ⁹Kono ko kuba na bantu bamwi obo ka bali be sinagoge ikuwiwa Balukuluhi, ne imwinya sinagoge ya kwa Sireni ne Alekizandria, nabamwinya ba kwa Silisia niba kwa Asia. A ba mbatu kaba kakana ne Sitefani. ¹⁰Kono kali kaba ora oku zyimanina o butali no Ruho oru ka ambisa Sitefani. ¹¹Niba shonga ke chitalifi bamwinya bakwame ye bateye, "Nitwa shuwa ye Sitefani na amba a mazywi aka shwau kwa Mushe ne Nyambe." ¹²Niba shonga mbatu, bakuru, na bañoli, boka buzaula Sitefani, no ku mushumina, kumu twara habuso bwe kuta. ¹³Ni baleta epaki zo buhata, ezo niza taye, "ozyu mukwame kareki kuamba amazywi kuamana ne cibaka ciceneti no mulao. ¹⁴Nitwa mushuwa nata kuteye uzyu Jesu wa Nazareta nana sinya chinu cibaka ne chizo echi nitwa hewa kwa Mushe." ¹⁵Boshe aba kaba kere mukuta hakwe kabatondelele mi boku bona chifateho chakwe chazoki mbwe che ngeloi.

Chapter 7

¹Omu Purisita o mukuru aku ta ye, "Ezi zintu nga ze niti?" ²Sitefani aku ta ye, "Bakwangu nenwe beshwetu, mundi teeze: Nyambe we kanya na libonahaza kweshwetu Abrahama aha kena mwa Masopotami, na shini oka hara mwa Harani; ³aku muta ye, 'Oreke e naha yako naba kwako, mi o yende kwi naha eyo kandi ku sunde.' ⁴Mpaho sha reka e naha ya Chaludenisi noka hara mwa Harani, oku zwaho, mu rushara rwefu lyeshi, Nyambe na mureta mwi naha yakwe, omu muhara hanu. ⁵Kali na muha chimwi mwa teni ye a jobore, inga, nanga aka ka likene oku lyata e tende lyakwe. Kono na sepisa - nanga Abrahama ka shini oku ba na bana - ye nara ha e naha okuba echi bono chakwe na behwe abo niba mu chilire. ⁶Nyambe ka amba neye bulyena, ye a behwe bara ka hara enako i likene mwi naha ya bangi, noku ta ye aba zyaki beyo e naha bara kaba bika mu bukana noka ba tenda o bubbi ke zilimo zi likana e kumi lya makumi o ne. ⁷'Mi ndira atura e mishobo omo niba kabe zikonbwa,' checho a amba Nyambe, 'mi mu mashara ezo bara zwa mo no kezya kundi rapera mwe chinu e chibaka.' ⁸'Mi naha Abrahama e ntumererano yo mupato, cware Abrahama akuba eshi wa Isaka noku mu twara ku mupato nena mazyuba a likana e anja niwo tatwe; Isaka a kuba eshi wa Jakobo, mi Jokobo a kuba eshi waba patiliyeke be kumi nibo bire. ⁹Aba patiliyeke kaba susuezwa o muna kwa Josepha noku mu ulisa kuma Igepita, mi Nyambe kena neye, ¹⁰noku mu zwaka mwi shando lyakwe lyonsho, noku muha oku shemubiwa no butali ha buso bwa Faro, o murena wa Igepita. Faro aku muha obu yendesa mwa Igepita nize rapa lyakwe. ¹¹Mweyo e nako ko kezya e njara mwa Igepita ne Kanana, ne shando e nene mi a beshwetu kali ka bena cho kulya. ¹²Kono Jokobo aha sha shuwa ye kwine obweke mwa Igepita, aku tuma beshukurwetu ka tanzi, ¹³lya bili Josefa aka li bonahaza kuba mukurwe; mi e sika lya Josefa lyoku zzybahara kwa Faro. ¹⁴Jakobo aku tuma ba nkuruyakwe ye ba boore baka sukurwire Jakobo eshi ye akezye kwa Igepita, nibe sika lyakwe bulyaho, kaba likana a makumi a likana e anja na makumi obire nabo ba likana e anja oku ba shanganisa. ¹⁵Jakobo naka ya mwa Igepita; mi aka fwa, eye ni beshukurwetu. ¹⁶Niba hindiwa oku twaliwa kwa Shechema noka ba ralika mwi bita elyo na ura Abrahama ke nteko ya silivera ku bana ba Hama mwa Shechema. ¹⁷Shina e nako ye nsepiso aha shika ishunine, e nsepiso ina naha Nyambe kwa Abrahama, a bantu shika ba kulite noku hingiha mwa Igepita, ¹⁸ku reta aho kukezya kuba no murena ungi wa Igepita, o murena ozyo kali kazyi za Josefa. ¹⁹Ozyu murena aswana ka homenena bantu bentu noku tenda beshukurwetu obubbi, kaba bikisa bana babo mu bukababu, koku azyara ye tema kali kaba hare. ²⁰Ke nako eyo na retiwa Mushe, kali murotu ha buso bwa Nyambe mi na reliwa emyezi yo tatwe mwi njuo yeshi. ²¹Aha shika ora oku zwisizwa hanje, mwana wa Faro wechi nketu aku mu afura noku mu kulisa mani shina ndi mwane hawa. ²²Mushe na rutiwa ke ntuto zonshe zechi Igepita; mi ka gorete mu mazywi akwe nomu misebezi. ²³Kono aho shi kene e zilimo zilikana makumi wone, aku azwara mu mozyo ye aka potere aba bwakwe, abana ba Isiraere. ²⁴Aha ka bona o mwina Isiraere nenaho a tendiwa obubbi, Mushe aka mu zyaka noku mu boozere obubbi koku shopa omu Igepita: ²⁵'ka hupura ye aba kwakwe mbuba shuwisise ye Nyambe ke anja lyakwe ku zyaka kaba zyaka, kono kali niba mu shuwisise. ²⁶Ezyuba lizwa akezya ku bamwi bena Isiraere abo ka benaho niba likananisa; aku lika ye arete nkozo ku zyumi no zyumwi; aku ta ye, 'Bantu, muli bantu bonke; chinji aho muli kubaza?' ²⁷Kono ozyo na foseza mu yenza aku mu nyikikira kwina, noku ta ye, 'Ndini na kuha obu yendesa no buatuli hawiru lyetu?' ²⁸Sho shaka oku ndi yaya, bulyena niwa yaya zywina omu Igepita e zyona?' ²⁹Mushe aku butuka oku zwa ho aha sha shuwa bulyaho; aka ba mwizyira mwi fasi lya Midiami, oko na baka eshi waba bashimani bo bire. ³⁰Ezi limo zi likana a makumi o ne aha shezi mana, engiloi lyoka li bonahaza kwakwe mwi haraupya lye Rundu lya Sinai, mu malimi o mulilo mu mutemwa. ³¹Mushe aho sha bona o mulilo, aku komokwa kecho ka bwene; shina ho kaka bu shunina ye a tondese, ko kezya ezywi lyo Nfumu, lita ye, ³²'Ndime Nyambe ubesho, Nyambe wa Abrahama, niwa Isaka, niwa Jakobo.' Moshe ka tutuma mi kali ka ora oku tonda ko. ³³Onfumu aku muta ye, 'Zwise e nshangu zako, e chibaka echo zymene hacho chibaka chi chena. ³⁴'Za chaha ninda bona a mazeyazeya a bantu bangu abo bena mwa Egepita; Ninda shuwa echi tongo chabo, mi nda kezzi hanshi o kezya kuba zyakwira; cware hanu, mbondi ku tume kwa Igepita. ³⁵Mushe ozyo niba kana, aha niba ta ye, 'ndini na kutenda o muyendesa no muatuli?' - ndeye na tuma Nyame kuba o muyendesa no mupulusi. Nyambe na mutuma ke anja lye ngeloi elyo nilya ka bonahara kwa Mushe mu mutenya. ³⁶Mushe naba hitira oku zwa mwa Igepita, mu rushara roku tenda e makazo ne zisupo mwa Igepita noku Wate lya menji a Subira, nomwi haraupya mwi nako ye zilimo zi likana a makumi o ne. ³⁷Ndi Moshe ozyo aswana ozyo nata ku bantu ba Isiraere, 'Nyambe nara busa o muporofita mu kati kenu, omuporofita ozyo afwana neme.' ³⁸Ozyu ndo mukwame ozyo kena mwi nkopano mwi haraupya ne ngeloi ezyo nilya amba kwakwe he Rundu lya Sinai. Ozyu ndo mukwame ozyo kena ni besukurwetu; ozyu ndo mukwame ozyo na amuhara ezywi li hara ye ali tuhe. ³⁹Ozyu ndo mukwame ozyo niba kana oku kutika beshukurwetu; niba mu nyikikira kwina oku mu zwisa mu kati kabo, mi mu myozyo niba zoka oku boora mwa Igepita. ⁴⁰Mweyo nako boku sumwina Aruni ye, 'Otu tendere e milimu eyo kai tu etelele. Haili kozyu Mushe, ozyo

na katu etelela okuzwa mwi naha ya Igepita, katuzyi echo cha tendahali kwakwe.⁴¹ Boku tenda e namani mwawo mazyuba noka reta e zitabero ku chiswaniso, mi kaba tabite ke baka lye musebezi wa maanja abo. ⁴²Kono Nyambe aku zoka noku ba reka ye ba rapere e ntungwezi zaku wiru, shina omo ku ñorerwa mwi mbuka za ba porofita, ' Shemu ndi yayira e ñombe ne zitabero mu zilimo zi likana makumi wone mwi haraupa, enwe be njuo ya Isiraele?⁴³ Nimwa amuhera e Tabanekere ya Moloke ne naleli ya mulimu Remufani, ne ziswaniso ezo nimwa tenda ye mwaku zi rapera; mi ndira mi twara o kure shilya ya Babilona. ⁴⁴Beshukurwetu ka bena e Tabenekire yo bupaki mwi haraupa, Shina bulyaho na raera Nyambe aha ka amba ne Mushe, ye a botere oku itenda ke chi swaniso echo na bona. ⁴⁵Nje tente niba ka reta beshukurwetu, shiba ka zoka, oku ireta mwi naha ne Joshua. Ezi kazi tendahara shiba kabira mwi naha ya macaba abo na tanda Nyambe mu mensho a beshukurwetu. Mbo bulyaho ka kwina mani kutwara a mazyuba a Davida, ⁴⁶ozyo na wana oku shemubiwa mu mensho a Nyambe; na kumbira ye a shakire Nyambe wa Jakobo e njuo. ⁴⁷Kono Solomoni na zyakira Nyambe e njuo. ⁴⁸Nanga ne kwina bulyaho, Ozyena ku Wiru ka hali mu njuo eyo niya zyakiwa nama anja; ku fwana necho na amba omuporofita nata ye, ⁴⁹Ewiru ndo rubona rwangu, efasi chi lyatiro cha matende angu. Nji njuo yo buti eyo nondi zyakire? ku buza o Nfumu: kapa kwi china echi baka changu che mpumurero? ⁵⁰Kali ma anja angu nia tenda zonshe zi zintu?⁵¹ Enwe mu bantu mu zyuminine e nsingo, noku sha zyeetzwa mu mozyo na matwi, enako yonshe mu kana o Ruho ru Chenete; mutenda shina mbeshukurwenu buti kaba tenda. ⁵²Ndini waba porofita ozyo kali niba yaya sheshukurwenu? Niba yaya aba porofita abo niba kezya katanzi yo kezya kozyo Achenete; mi shemuli ba beteki na bayazi bakwe nenwe, ⁵³enwe batu nimwa tambura o murao nia reta ama ngeloi, kono kali nimwa ubika. ⁵⁴Bashi katengo ke nkuta aha shiba shuwa ezi zintu, niba shuwa oku kubaza ku mozyo, boku kwengera Sitefani a meno. ⁵⁵Kono eye, na zyire o Ruho ru Chenete, aku tonderera ku wiru noku bona e nkanya ya Nyambe; mi aku bona Jesu na zymene kwi anja lye chilyo lya Nyambe. ⁵⁶Sitefani aku ta ye, "Mubone, ndi bwene wiru li arukite, no Mwana wo muntu a zymene kwi anja lye chilyo lya Nyambe." ⁵⁷Kono bashi katengo nke nkuta boku lyongora hawa, noku zymika matwi abo, noku mu hwerera bonshe, ⁵⁸boka mu shohera hanje yo munzi noku mu pobaura na macwe: mi abo kaba tonderere zo niba ka bika ezi zyakaro zabo ha mauru o mukwame ozyo ka kuwiwa Saule. ⁵⁹Aho ka benaho ba pobaura Sitefani, kenaho a kuwa Nfumu nata ye, "Nfumu Jesu, o tambure o ruho rwangu." ⁶⁰Aku tongama noku kuwa koku ongoza ezywi, "Nfumu, oreke oku ba bika e chibbi." Aha sha mana oku amba bulyaho, aku pumura.

Chapter 8

¹Saule na zumina kufu lyakwe neye. Ko ku ba no ku shandiswa o ku nene mu nkereke ya mwa Jerusarema, 'mi balumeli boshe ne ba hasanera mu ma naha a baJudea ne Samaria, kunje ya ba apositoara. ²A bakwame a ba ka ba ki tobohete bo ku zika Setefani no ku ba muciliro eci nene. ³Kono Saure na shandisa hawa e nkereke,; ka kabira munjuo ne njuo no kwata bakwame ne bakentu, no ku ba bika muntorongo. ⁴Kono a balumeli aba ni ba hasana bo ku zwira ha bubuso no ku kutaza e zywi. ⁵Phillip na yenda ku munzi wa Samaria no ka kutaza ko za Kereste. ⁶A bantu a bangi aha shuwa no ku bona e zi tendo za Filipi, bo ku teeza bonshe kezi ka amba. ⁷Kakuli bantu abangi aba ni ba mushuwa, o ruho o rubi ka ruzwa kwabo ko ku takuma hawa; a bangi aba ka ba nyuminine e mibili ne zihore ne ba hozwa. ⁸Mi ni kwa ba ne mboterwa nene mwa wina o munzi. ⁹Kono ka kwina o mukwame zyumwinya mwa wina o munzi we zina lya Simone, ozyu kali wa murozi; ka komokisanga a bantu bo munzi wa Samaria, mi ka ba tiye muntu ka kutikiwa. ¹⁰Boshe Masamaria, ba ndana ne ba kuru, ka ba muteeza; ka ba amba, "Ozyu mukwame ene nxgamu za Nyambe ezi zi kuwiwa o bunene," ¹¹Ka ba muteeza kwakwe, kakuli na hinda e nako e tende na ba komokisa ko burozi bwakwe. ¹²Kono a ha ba zumina enkutazo ya Filipi yo mubuso wa Nyambe ne zina lya Jesu keresite, bo ku korobeza, bakwame ne bakentu. ¹³Neye Simone na zumina: aha sha na korobezwa, a ku zwira ha buso ku yenda ne Filipi; aha bona ezi supo ne zintu ze nxgamu ezi ka zitendiwa, na komoka. ¹⁴Ha ba shuwa ba apositora aba ka bena mwa Jerusarema ye Masamaria ne ba tambura e zywi lya Nyambe, bo ku tuma ko ba Pitrosi ne Johani. ¹⁵Ha ba kezya kuhura, bo ku ba raperera, ye ba tambure o Ruho ru Chenete, ¹⁶kakuli kuzwa ke ina enako o Ruho ru Chenete ka lu shini ku ba ha wiru lyabo; ne ba korobezwa bulyo muzina lya Nfumu Jesu. ¹⁷Pitrosi ne Johani bo ku ba bika maanja, no kutambura o Ruho ru Chenete. ¹⁸Aha Simone sha bona ye o Ruho ru Chenete ka ru hewa ka maanja a ba apositora, a ku ba ha a mali. ¹⁹Na tiye, "Ndihe kwezi nxgamu, neme, ye yenshe ne ndi bike amanja na tambure o Ruho ru Chenete." ²⁰Kono Pitrosi a ku amba kwakwe, "a mali ako afwe ne we, kakuli no hupuli ye e mpo ya Nyambe i urwa ka mali. ²¹Wa azya e ciyemba mwe yi ntaba, kakuli o mozyo wako wa zya kwina nenja ha buso bwa Nyambe. ²²Ka bulyo o bakire o bubi bwako, mi kumbire ku Nfumu, ye a ku kwatire ko muazyaro wo mozyo wako. ²³Kakuli ndi bwene ye o mozyo wako wina mu bubi no mu mawenge e civi." ²⁴Simone aku taba, "ndi raperere ku Nfumu ye ezi no ambi kwangu, ne zi reke ku tendahara kwangu." ²⁵Ba Pitrosi ne Johani aha ba bika o bupaki bwa bo no ku amba ezywi lya Nfumu, bo ku bora kwa Jersarema, munjira yabo ne ba kutaza e zywi mu munzi mingi ya Samaria. ²⁶Engiloi lya Nfumu lya kuamba kwa Filipi neli tiye, "Buke o yende ku njira eyi iya kwa mboera ku njira eyi iya kwa Jerusarema ni kwa Gaza," (eyo njira nja kuharaupa). ²⁷A ku buka na ka ya. Bone, ozyo mukwame o Mutopia, o mu eunku o mukuru mupuso yo Nfumu o mukentu wa Kandese, o Mutopia. Nde ye ka yendesa ecibono cakwe conshe. Na kezya mwa Jerusarema ku ku rapera. ²⁸Sha ka bora ne na munkoroi, ya kwe ne na bara mubuka yo Muprofita Isaya. ²⁹Oruho ru ku amba kwa Filipi, "Yende ha buso ka kare bufwihi ne nkoloi yakwe." ³⁰Filipi a ku vutukira kwakwe, "no ka shuwa ye ka bara mubuka ya Isaya o Muprofita, no ka amba, "Mu shuwire ici mu bara?" ³¹Muitopia a ku tiye, "Mbuti shaka ni shuwe, ku hita ye o muntu a ndi sunde?" Na kumbira Filipi ku lizya munkoloi yakwe no ka kara neye. ³²Ekepe eli ka bara o Muitopia kali yenda shina mbuti, "Na twarwa mbwe nji mberere ku ku yayiwa; mbwe mwana we mberere eyi itwaliwa ku mukuruli wa yo na itontwere, kali na mamuna o muromo: ³³Mu ku shwahurwa kwakwe enkanturo ne ya zwisa kwakwe; Ndini na ambe lusika rwakwe? Kakuli buharo bwakwe ni bwa zwiswa hanshi. ³⁴Mueunuku na buza Filipi, na tiye, "Ndi ku ku kumbira, ndini amba o muprofita? Ndeye ye mwini, kapa muntu zyu mwinya?" ³⁵Filipi a ku tanga o ku amba; na tangisa ne timana ya Isaya ku kutaza za Jesu. ³⁶Aha kaba yenda munjira, bo kezya ku cibaka ca menji. "Mueunuku a ku amba, "Tonde, a menji ngaa; cinji cindi kwangise o ku korobezwa?" ³⁷Omuitopia a ku raera ye e nkoroi i zymane. Bo ku kabira mu menji, bo ku kabira bo bire no Mueunuku mi Filipi a ku mukorobeza. ³⁹Aha ba zwa mumenji, moya wa Nyambe oku hinda ho Filipi mueuniku ka li namubona hape, a ku yenda na botererwe. ⁴⁰Kono Filipi a kezya kwa Azotus. A ku hita mu manaha na ya u kutaza ezywi mu minzi yonshe, mane na ka hure kwa Caesarea.

Chapter 9

¹Kono Saule, ashi amba ko kutiiza nanga ko kuyaya kurwisa aba zyiizwa bo Nfumu, ²naya kumu purisita ena he wiru mi namu kumbira a mañoro oku ma sinagoge mwa Damaseka, kutaye heba na wana yenshe ozyo awira Muburumeli, ibe bakwame kapa bakentu, mbwaba rete kwa Jerusalema neba shimitwe. ³Nashina munjira, nikwa tendahara kutaye aho akezya hafuhi ne Damaseka, akezyerwa mumuni uzwa kuwira lyokumubika mukati. ⁴mi aho awira hanshi akushuwa ezywi limutaye, "Saule, Saule, chinji aho ondi shandisa?" ⁵Saule akutaba, "Ndi weni, Nfumu? O Nfumu akutiye, "Ndime Jesu ozyo okwesi o shandisa; ⁶kono zyimane, okabire mu munzi, mi mbo sumwinwa cho kutenda." ⁷O mukwame ozyo kayenda ne Saule nasiyara azya chiyambo, kushuwa ezywi kono ahebuka muntu. ⁸Saule akubuka hanshi, mi aho a arura mensho akwe, kwazy a echo kabwene, cware bo kumukwata kuyanja mi noku mutwara mwa Damaseka. ⁹Ka mazyuba otatwe kali kabona, no kulya kapa kunywa. ¹⁰Kakwina omu zyiizwa kwa Damaseka wezina lya Ananiasi; mi o Nfumu na amba kwakwe mwi mpono, "Ananiasi." ¹¹Mi akutaye, "Bone, Eme zyu, Nfumu." ¹²O Nfumu akumutaye, "Ozyimane, oyende mumakururu akuiwa kuutoroka, mi kunjua ya Judasi kakumbire mukwame azwa kwa tarese a kuiwa Saule; e naho arapera; ¹³mi nabona e mpono yo mukwame akuiwa Ananiasi nakabira mi no kubika amanja hakwe, kokutaye awane oku bona." ¹⁴Kono Ananiasi akutaba ye, "Nfumu nda shuwa zozyu mukwame kubantu bangi. o kukubaza kungi oko natenda kubantu bako bachenete mwa Jerusalema. ¹⁵Akwesi ngxamu kuzwira kuma purisita bakuru oku kwata yenshe akuwa he zina lyako." ¹⁶Kono o Nfumu namutiye, "Yende, kakuli chitendisio changu chi ketetwe, kuhinda ezina lyangu habuso bwa ma Machaba na marena mi nabana ba Isiraele; ¹⁷kakuli Ndara basunda buti nashande ke baka lye zina lyangu." ¹⁸Cware Ananiasi aku nanuka ho, nokukabira munjuo. No ku mubika maanja, akutaye, "Mukwangu Saule, o Nfumu Jesu, ozyo nalisunda kwako mwinjira aho ko kezya, nandi tumi kutaye owane oku bona noku zyura o Ruho Ruchenete." ¹⁹Haho bulyo chifwana mbwe mayayu chokuwa kuzwa mumensho a Saule, mi akuborelwa okubona; akubuka mi na korobezwa; ²⁰mi nalya noku goreswa. Nakara naba zyiizwa mwa Damaseka kamazyuba mangi. ²¹Haho bulyo akuwamba Jesu mu masinagoge, kutaye Mwana wa Nyambe. ²²Abo niba mushuwa bonshe niba mukomoka no kutaye, "Ozyu kali ndozywina mukwame nazyonaura bena ba mwa Jerusalema abo niba kuwa he zina lyakwe? Mi na kezya kunu kutaye abarete nibashiminwe kumuprisita mukuru." ²³Kono Saule akuba ne ngxamu ezingi, mi shika reta oku sharukuruha mukati kama Juda abo kaba hara mwa Damaseka okusunda kutaye Jesu nde Kiresite. ²⁴Aho kuhita mazyuba mangi, ama Juda bokurera kumu yaya. ²⁵Kono omurero wabo niwa zzyibahara kwa Saule. Kamwi na Masiku kaba muliberera hazizyi kutaye bamu yaye. ²⁶Kono aba zyiizwa bakwe bo kumuhinda masiku kumu rendeza kumuhitisa ha rukwakwa, no kumususikiza hanshi muchitundu. ²⁷Aho akezya kwa Jerusalema, Saule aku lika kuli shanganya kuba zyiizwa, kono kaba mutiite bonshe, kusha zumina kutaye muzyiizwa. ²⁸Kono Banabasi aku muhinda noku mu twara kuma apositola. Mi akaba sukurwira omo Saule na bonena oNfumu mwi njira mi o Nfumu na wamba kwakwe, mi no mo Saule naka kutareza kwa Damaseka mwi zina lya Jesu kokusha tiya. ²⁹Nali shangana nabo aho kaba kabira no kuzwa mwa Jerusalema. Na amba kokushatiya mwi zina lya Nfumu Jesu ³⁰mi no kukanana nama Gerike ba maJuda; kono niba zwira habuso kushaka kumu yaya. ³¹A bakwakwe aho balituta kezi, niba mureta kwa Sasaria no kumutuma kwa tarese. ³²Cware, e nkereke zonshe mwa Judeya, Galileya, Samaliya kazina e nkozo no kuzyakisa; mi, no kuyenda mwi ntiya yo Nfumu mi no muburotu bo Ruho ru Chenete, e nkereke zo kuhingiha. ³³Mi kokezya kezo, Pitorosi aho ayenda muzi baka zonshe, akezya no kuba rumeli abo kaba hara mu munzi wa Lida. ³⁴Akuwana mo mukwame we zina lya Eneya, ozyo karere myaka ye yanja ni to tatwe, kakuli ka zyuminine. ³⁵Pitorosi aku mutaye, Eneya, Jesu Kiresite akuhoza. Buke mi ozyarure oburo bwako." ³⁶Mi haho bulyo aku buka. ³⁷Bonshe abo kaba hara mwa Lida ne Saruni niba mubona mi bo kuzokera ku Nfumu. ³⁸Hanu kwakwina muzyizwa akuiwa Tabita mwa Jopa, itoroka "Dokasi." ³⁹Ozyu mukentu kazywire e mitendo mirotu nezi tendantu ze chishemo ezo na tendera ba sehekete. ⁴⁰Kokezya ama zyuba ayo narwara mi a kufwa; aho bamana ku musanza, boka muralika kunjua yo kuwira. ⁴¹Shinaho Lida kaina hafwihi ne Jopa, mi aba zyzwa niba shuwa ye Pitorosi nkukena, niba tuma bakwame bo bire kuka mukumbira, "Kezye kwetu kokusha lyeha." ⁴²Pitorosi aku zyimana mi nakaya nabo. Aho shibaka hura, boka mutwara kunjua yo kuwira. Mi abafwirwa bokezya kuzyimana neye niba lira, kumusunda e misisi nezi zyabaro ezo natenda Dokasi nashina nabo. ⁴³Pitorosi akuba zwisikiza bonshe hanje, a kutongama kamazwi, no kurapera; cware, akuzokera kuchi tupu, no kutaye, "Tabita, buke." ⁴⁴Aku arura mensho akwe, mi aho abona Pitorosi aku kara. ⁴⁵Pitorosi aku mukwata kuanja no kumu zyimika; mi aho akuwa abafwirwa nabo bazumina, akumubaha nahara. ⁴⁶Eyi ntaba yoku zzyibahara mwa Jopa yonshe, mi bungi bwa bantu niba zumina ku Nfumu. ⁴⁷Nikwa tendahara ye Pitorosi nakara mazyuba mangi mwa Jopa no mukwame akuiwa Simone, omu suki wezikabi.

Chapter 10

¹Kakwina mukwame zyumwi mumuzi wa Kaisarea, Koniliyusi ke zina, mulauli we mpi ikwiwa Itali.²Kali mukwame we tapero, yeke zyo karapera Nyambe nebe njuo yakwe; kaha hawa mali kubantu be ci Juda mikarapera kwa Nyambe.³Kenako yo butatu kamwi, akubona kokucena mupono engiloi lya Nyambe neli kezya kwa kwe. Engiloi lyo kuwamba kwa kwe, "Koniliyusi!"⁴"Koniliyusi aku tonderera engiloi nkentiya hawa akuta, "Chinji, mukwame?" Engiloi lyo kuwamba kwakwe, "Etapero zako ne mpo zaka kwabo bashandite neza kahulra kwa Nyambe mi se za nahanwa.⁵Otumine ba kwame kumuzi wa Njopa bakarete mukwame akwiwa Simone ozyo akwiwa Pitorosi.⁶Akara ne Simone wo musuki, ozyo njuo yakwe ina kwimbali ye wate."⁷Engiroi lyo kaliyamba neye aho li musiya, Koniliyusi akukuwa bo bire babeka be njuo yakwe, ne sore elyo kali rapera nga Nyambe mukati kama sore abo kaba mukutika nabo.⁸Koniliyusi akubasumwina ezo zatenda hali nokuba tuma kwa Joppa.⁹Zyuba licilila ke nako ye ya yanja ni koke, aho kabena murwendo rwabo sekabena ha fwihi nomuzi munene, Pitorosi akuya hawiru lye njuo kuku rapera.¹⁰Akufwa njara akushaka co kulya, aho ka ba tenda zo kulya, akuhewa e pono,¹¹akubona e wiru liyaruka akubona e chibya cisurumuka, cifwana bwendi sira nene likezya hashi lye fasi, lyo kezya kukara nema kona alyo o ne.¹²Mwateni kamwina zipau zama tende o ne nezo ziyenda nema vumo hashi, nezizyuni ze wiru.¹³Ezywi lyo kuwamba kwakwe: "zywimane, Zyimane, Pitorosi, yaye no ku olya."¹⁴Pitorosi akuta ye, "Kali mbobulyaho, Nfumu; kali ndalya ezyo zaazyu kucena ezo zizwire masira."¹⁵Ezywi lya kezya kwa kwe lya bili: "Echo na cenesa Nyambe, waha zikuwi masira."¹⁶Ezi neza ntenda hara kotatwe; wangu wangu haho ecibya ca kubozwa mwiwuru.¹⁷Haho Pitorosi ka silyangene kuamana ne pono yakwe ye cinji itoroka, bakwame abo nebakatumwa kwa Koniliyusi bokezwa kuzyimana ha cizyi, ahobamana kukumbira enjira kuya kunjuo.¹⁸Bokukuwa nokubuza ye hahaiaba Simon, ozyo a kwiwa Pitorosi, kakara ho.¹⁹Aho Pitorosi kashina aazyara kuamana netoro yakwe, Oruhu rwa kuwamba kwakwe, "tonde, bakwame bo tatwe bena ho ba kushaka.²⁰Zyimane yende hashi okayende nabo. Wahakani yende nabo, ndime nda batumi."²¹Kabulyaho Pitorosi akuyenda hashi kubakwame akubata, "Ndime zyunu mushaka. Chinji ho mwa kezyi?"²²Bokuta ye, "O muyendesesi we zina lya Koniliyusi, omukwame acenete ozyo arapera Nyambe, ayawambwa kubantu boshe be mishobo ye chi Juda, nasumuniwa ku ñeroi lyi cenete lya Nyambe ye notuminwe noyende ku njuwo yakwe, ye a nkateeze kuzywi kwako,"²³Kabulyaho Pitorosi akubamema ye bakavire mukati neye bakakare neye. Amasikusiku acilira aku buka no kuyenda nabo, bamwinya bakwakwe kuzya mwa Jopa neba musindikize.²⁴Ezyuba licilira bokezya kwa kaisereya. Koniliyusi kabalindire; nakuwa bakwakwe nebalikani bakwe bena hafwihi.²⁵Yakuba ye Pitorosi akukavira, Koniliyusi akumu chingamina nokukawa ha mawuru akwe noku rapera.²⁶Pitorosi akumutusa kumuziyimika ,nataye, " zyimane! Neme ndilyi muntu."²⁷Aho Pitorosi kawamba neye, akukabira nokawana bantu bangi neba shangene.²⁸Akuwamba kwabo, "Enwe Mubeni muzyi ye kali mura oye omu Juda alisherekere nokupotera minzi imwi. Nyambe na ndisunda ye kandiswaneli kukuwa muntu zyumwi ye aazyu kucenete."²⁹Paho ndakezyi nekwaazyu nkani, aho nda tuminwa. Hanu ndimibuza ye cinji ho mwa nditumini."³⁰Koniliyusi akuwamba, "Mazyuba o ne mweinu nako, Kandina ndirapera munako yo butatu munjuo yangu; nda kubona, mukwame azyimene habuso bwangu mu zizwato zibenya."³¹Akutiye, 'Koniliyusi, e tapero zako nezashuwahara kwa Nyambe, netuso zako kwabo ba seheka neza nahanisa Nyambe kuamana newe."³²Kaho otume zyumwi kwa Jopa, okakuwe mukwamewezina lya Simone akwiwa Pitorosi. Akara munjuo yo musuhi we cikavi ozyo akwiwa Simone kumbali ye wate."³³³⁴Kaho Pitorosi akumamuna kanwa akuwamba, "Keniti, ndimisukurwira ye Nyambe kasharuli ye asiye zyumwi hambali."³⁵Kabulyo, mukati kemishobo yeshe a rapera nokuntenda ezo zichenete ba amuharwa kwa kwe."³⁶Muzyi eñusa elyo na tumina kubantu ba Isiraere, aho aha e ñusa erotu kuamana ka Jesu Kiresite, ozyo ali Nfumu wentu tweshe-³⁷enwe mubeni muzyi echo necha ntenda hara, ezo neza bona hara mwa Judeya moshe, kutatikira mwa Galireya, murushara rwe korobezo Johani aho amana kuha embuzi;³⁸ke mitendo kuamana ne Jesu wa Nazareta, omo Nyambe namu singira o Ruho Rucenete ne ngxamu. Kakabutenda zirotu nokuhoza barwara nokuhoza abo kabakakatizwe kwa satani, ka Nyambe kena neye."³⁹Tulipaki wezi zintu zoshe ezo neza tendwa koshe mukati ke naha ya ma Juda nimwa Jerusalema-ozyo Jesu naba yaya, bokumu hanjika ha cikuni."⁴⁰Ozyo mukwame Nyambe namubusa muzyuba lyo butatu nokumu kuzyibahara,⁴¹kali kubantu boshe, kono kupaki ezo nezaketwa kwa Nyambe kentazi- eswe beni, eswe netwa lya no kunywa neye aho abuka ku ba fu."⁴²Natu raera ku kutaza kubantu nokupaka ndeye na ketiwa kwa Nyambe kuba Muatuli wabo bahara nabo bafwite."⁴³Kwakwe boshe maporofita baha bupaki, yeboshe bazumina kwakwe nebawane kukwatirwa kucibi muzina lyakwe."⁴⁴Aho Pitorosi kashina awamba ezo zintu, o Ruho Rucenete rwa kugwira kuboshe abo kabateezete elyo ñusa."⁴⁵A bantu kabagwira mucikwata cabo bena mupato-boshe bo neba kezya ne Pitorosi-neba komokwa, kakutiye e mpo yo Ruho Rucenete nerwa tikira noku bashi Mashi."⁴⁶bokushuwa bashi Mashi nebaamba mundimi zabo neba temba Nyambe. Pitorosi akutaba,⁴⁷"Kwena zyo awora kukanisa menji ye basha korobezwa,

aba bantu bana hewa Ruho Rucenete neswe?"⁴⁸ cware tubaraera kukorobezwa muzina Iya Jesu Kiresite.
Bokumukumbira kukara nkesiku zingi nabo.

Chapter 11

¹Aba apositora ne ba kwangu a ba ka bena mwa Judea bo ku shuwa ye ba ba mashi ne ba tambura e zywi lya Nyambe. ²Ha Pitrosi a kezya kwa Jerusarema. a ba ka bali be mu cikwata zo mupato bo kezya ku munyansa; ³bo kuamba, "O shuwana ne ba kwame aba ka bali bo mupato no ku lya na bo!" ⁴Pitrosi a ku tangisa o ku ba taluseza ezintu ko ku zyura; na amba, ⁵kandi rapera mu munzi wa Joppa, ndo ku ba ne mpono ye cibya ka ci suka, e ci ka ci bonahara mbwe ndi sira e nene ili ka lizwa mu wiru neli na ma shiminino o ne, Ne lisuka ha buso bwangu. ⁶Ni nda chi tonderera no cihupura. Ni nda bona a zipau za matende one za mucishi, nezi batana, ezi zi yenda ko kukokoba, ne zinzyuni ze wiru. ⁷Ndo kushuwa e zywi li amba kwangu, "zyimane," Pitrosi; yae o lye, "Ndo ku kana," Kali mbo bulyaho, Nfumu; ka kwina eci na masira kapa ku sha cena eci cakabira mu muromo wangu, "Kono ezywi ne lya taba muwiru," Eci na cenesi Nyambe wa sha ci boni ku sha cena, "Eci ni ca tendahara ko tatwe, mizintu zoshe neza bozwa muwiru hape. ¹¹Mubone aba kwame bo tatwe ka ba zyimene ha nje ye njuo o mu ka twina, ka ba tumitwe ku zwa kwa Caesarea kwangu. ¹²O Moya wa ku ndi hambiliza ku yenda nabo, mi nda sha boni ku sha swanera o ku amana na bo. Aba kwakwangu be anja ne konke ne ba yenda neme, to ka kabira munjuo yo zyo mukwame. ¹³Aka tusumwina o muna bonena engiloi eli ka li zyimene munjuo yakwe na li amba, "Tume a bakwame kwa Joppa mu ka hinde Simone ozyu a kuwiwa ke zina lya Petrosi. ¹⁴Na na kezya ku amba kwako a mazywi aa ne a ku haze ni benjuo yako," ¹⁵Aha nditangisa o ku amba kwabo, o Ruho ru Chenete rokezya kwabo mbwe kwetu ha matatikiro. ¹⁶Ndo ku hupura a mazywi o Nfumu, o mu na tera, "Johani ka korobeza ka menji; Kono enwe mbo mukorobezwe mu Ruho ru Chenete," ¹⁷Ati Nyambe na ba ha empo i swana neyi na tuha ha tuzumina ku Nfumu Jesu Kresite, ndime Ni, ye ndi nyanse Nyambe?" ¹⁸Aha ba shuwa ezo e zintu bo ku bura co ku taba, kono ne ba temba Nyambe no kuamba, "kanti Nyambe na ha o ku baka mu buharo wa bashi Mashi nabo," ¹⁹A ba ka ba hasene ka mashando ku tangisa hafu lya Setefani ne ba hasanera o kure kwa Fonesia, Sipurasi ne Antioki, kono ka amba ezywi lya Jesu ku ma Juda bulyo. ²⁰Kono bamwi bakwame ba kwa Ciprusi ne Cirene, Bo kezya kwa Antioki no ku amba ku ma Greke, ne ba ba sumwina ezywi rotu lyo Nfumu Jesu. ²¹hanja lyo Nfumu ka lina ha wiru lyabo; emparo e yengi ne ya zumina no ku bora ku Nfumu. ²²Embuzi yabo yo kezya mu matwi e nkereke ya mwa Jerusarema: bo ku tuma Banabasi kure kwa Antioke. ²³Na kezya no kezya ku wana empo ya Nyambe, ka tabite; na ba kumbira o ku zumina ku Nfumu ke mezyo yabo yonshe. ²⁴Kali mukwame o murotu a zywire o Ruho ru Chenete we ntumero, bantu bangi kaba wekezeha ku Nfumu. ²⁵Banabasi a ku yenda kwa Tasusi katonda Paulusi, ²⁶Aha ka mu wana, na kezya neye kwa Antioke. Yo ku ba, e cilimo ne ba kopene ne nkereke no ku ruta a bantu bangi. A ba zyiizwa ka ba kuwiwa a barumeli ha ntanzi mwa Antioke. ²⁷Mwa ina enako ba porofita bo ku zwa kwa Jerusarema ku ya kwa Antioke, ²⁸Zyumwinya wabo, Agabusi ke zina, na zyimana ko kusundwa ko Ruho ru Chenete ye e njara na ina ba mu ma naha onshe. Eci ni ca tendahara mu mazyuba a Kilaudisi. ²⁹Kabulyaho, ba zyiizwa, kakuli zyumwinya nozyumwinya ka wora, bo ku hupura o ku tumika entuso ku ba kwabo mwa Judea. ³⁰Bo ku tenda zizo; bo ku tumika amali ku ba kuru ka maanja a Banabasi ne Saure.

Chapter 12

¹Cware shikaili enako yo Murena Haroda yo ku shandisa bamwinya munkereke. ²Nayaya Jakobo mukurwe wa Johani no mukware. ³Aha shabona kutiye ni za tabisa Majuda, aku zwira habuso no ku shumina Pitorosi neye. Kaili nako yenkoko yazya omumeno. ⁴Kuzwaho bamana kumukwata aku mubika mutorongo, noku muha zikwata zone za masole ye zimu mamere; kabotere kumuboza habuso bwa ba bantu aha imana Empaseka. ⁵Pitorosi kabikitwe mutorongo, mirapero kaizwira habuso kwa Nyambe kwaba kaba munkereke. ⁶Ezyuba elyo kashaka kumuzwisa Heroda, ao masiku Pitorosi karere ha kati ka masole bo bire, Kashuminitwe chaini zo bire; abalibeleli kabena habuso bwichizyi kabenaho ba mamera tolongo. ⁷Mubone, engiloi lya Nyambe ni lya libonahaza kwakwe, Entubo lyo kubonahara mutorongo. Lyokukumuna Pitorosi hambari no kumubusa, lyo kutiye, "Buke wangu." Encheyini yo kuwa kumaanja akwe. ⁸Engiloi lyo ku musumwina yee, "Ozwate no kubika shangu zako." Pitorosi aku tenda bulyaho. Engiloi lyo kumusumwina yee, "Ozwate chizyabaro undi chirire." ⁹Pitorosi aku chilira engiloi noku zwira hanje. Kali kazyi kuteye eci kalitenda Engiloi ze niti. Kahupure kabwene pono. ¹⁰Aho shebahita ha mulibereli we tazi niwa bili, bokezya kuhura ha chizyi ce nsipi eci ciya mu munzi, co kuba arukira ecocini. Nibayenda hanje no kuyenda munjira, engiloi lyo kuba reka haho bulyo. ¹¹Peter aha a borerwa enzunu, "Nji niti shinda shuwisizi kutaye o Nfumu natuma engiloi lyakwe kundi zwisa mwianja lya Heroda, nikwezo kaba azyara nbatu ba Majunda." ¹²Aha sha remuhezi, Akuya kunjuo ya Maria nyina wa Johani we zina ya Mareka, a barumeli bangi paho kaba shangene ni ba rapera. ¹³Aha shaka ngongota hachiyazo ce chizyi, omwika a kuwiwa ke zina lya Roda ekezya kutaba. ¹⁴Aha sha shuwa a ezywi lya Pitorosi, kebaka lye ntabo kali na arura chizyi akuboora bu butuka kunjuo, akuka sumwina batu yee Pitorosi mpwena hanje. ¹⁵Bokumuta kute, "O pukite." Kono akuzwira habuso kuba sumwina ye mbo bulyaho. Boku musumwina, "nji ngiloi lyakwe." ¹⁶Pitorosi akuzwira habuso na ngongota, aha sheba arura chizyi, bo kuwana ndeye mi boku komokwa. ¹⁷Pitorosi akuba tontoza ne anja, mi akuba sumwina buti na muzwisa mutorongo Nyambe. Akubataye, "batorokere Jakobo na ba kwakwe ezi zintu." Akubareka no ya kucibaka cimwinya. ¹⁸Aha shekuba kamwi, kakwina entabo mukati kabo, kuamana nezi niza pangahara kwa Pitorosi. ¹⁹Kuzwaho Heroda namushaka -shaka mi kali namu wana, aku buza balibereli mi aku raere bayayiwe. Pitorosi aku zwa mwa Judeya no kuya kwa Sesarea no kakara ko. ²⁰Heroda ka bengere bantu ba kwa Tire ne Sidoni. Niba kezya kwakwe boshe. Niba hindikira Blasto o mwika ye aba tuse. Kaba kumbira e nkozo, Kakuli e naha ya bo kayi wana zilyo kunaha yo nfumu. ²¹Mwizyuba elyo litometwe Heroda nazwata zizyabaro zakwe zo nfumu no kukara mucipula cakwe no kuamba kwabo. ²²Bantu boku shupura, "Ndi zywi lya Nyambe kari lyo mutu!" ²³Haho bulyo engiloi lyo Nfumu lyo kumu ndama, kakuli kali na lumbeka Nyambe, na liwa mashene no kufwa. ²⁴Kono ezywi lya Nyambe lyo ku ekezeha no ku hasana. ²⁵Kuzwaho Banabasi ne Paulusi shiba mana mutendo mwa Jerusalema, niba boora kuzwa ko; no kuhinda Johani, we zina lya Mareka.

Chapter 13

¹Cware mu nkereke ya Antiaki, ka mwina ba porofita na bazyiizi. kakwina Baranabas, Simiyoni, (ka kuwiwa Nigeri), Lusiyasi wa Sireni, Manayeni (ozyo na reliwa kwa Heroda), ni Saule. ²Aho ka benaho ba rapera Nyambe noku linyima e zilyo, o Ruho ru Chenete roku ta ye, "Mundi bikire kumbali Baranabasi ne Saure, oku tenda o musebezi owo ninda ba kuwira." ³Aha ba mana oku linyima ezilyo, noku rapera, boku bika ama anja ha wiru lya bo bakwame, boku ba fundura. ⁴Baranabasi ne Saure niba chilira o Ruho ru Chenete mi boku yenda kwa Selusia; aha baka fwiika mu chioli kwa Sipera. ⁵Aha ka bena mu munzi wa Salamisi, niba amba ezywi lya Nyambe muma Sinagoge a Majuda. Hape kaba kwesi Joani Mareka o mutusi wabo. ⁶Aha shiba mana oku yenda mu kati ke chioli chonse mani mbita kwa Pafosi, boka wana ko shi mabibo, o muporofita o buhata wechi Juda, E zina lyakwe kali Bare Jesu, ⁷Ozyu shi mabibo kene chiyango no mubusisi, Seregiyasi Paulusi, ozyo kali mukwame a talifite. Ozyu mukwame aku kuwa Baranabasi ne Saure, kakuli ka shaka oku shuwa ezywi lya Nyambe. ⁸Kono Elimasi " shi mabibo" (mbo bulياهو li toroka ezina lya kwe) kali na zuminizana nabo. Boku lika oku zora O mubusisi kumu zwise mwi ntumero. ⁹Kona Saure, ozyo ka kuwiwa hape ka Paurusi, ka zywire o Ruho ru Chenete, kamu tonderere hawa. noku ta ye, " ¹⁰Ewe we mwana Dyaburusi, ozwyire mifuta yonshe yo kuhoma no bubbi. Oli chira che mikwa yonshe eyo i chenete. Kali no reke oku zora enjira ezo zi ororokete za Nyambe, nora tenda?" ¹¹Hanu tonde, e anja lya Nyambe lina ha wiru lyako, mbo be chibofu. Mbo himuke ko boni zyuba. " Haho bulyo aka bundu na kansinkwe zoku wira Elimasi; aku tatika oku yendaura naka bu buza bantu ye bamu hitire koku mu kwatilira kwi anya. ¹²Omubusisi aha sha bona ezo za tendahali, aku rumera, kakuli na komokwa ke ntuto zi amana no Nfumu. ¹³Paulusi na bayenze bokuzwa mwa Paposi no kezya kwa Peraga mwa Pafilia. Kono Johani aku ba reka noku boora kwa Jerusalema. ¹⁴Paulusi na bayenze boku yenda okuzwa mwa Peraga ko kezya kwa Antiaki yakwa Pisidia. Oku boka yenda kuma sinagoge ezyuba lya rwe Nsabata noka kara hanshi. ¹⁵Aho shiba mana oku bara e mirao neba porofita, aba etereli bama sinagoge boku ba tumina e ñusa ye, "Bayawe, ati mukwesi e ñusa lye nsusuezo ku amana na bantu hanu, mu liambe." ¹⁶Paulusi mpaho sha zymana noku amba ke anja lyakwe; noku taye, "Bantu ba Isiraere, nenwe mu kutika Nyambe, muteeze. ¹⁷Nyambe wa bantu ba Isiraere na keta beshukurweto no kutenda bantu ye ba hingihe aho ka bena mwi naha ya Igepita, mi ke anja kali nanukite na ba eterera oku zwa mo. ¹⁸Ke zilimo ze likana a makumi o ne nena nabo mwi haraup. ¹⁹Aha sha mana oku sinyama macaba e anja nio bire mwi naha ya kanana, akuha bantu betu e naha yabo ye bajobore. ²⁰Ezi zitendo zonshe niza tendahara mu zilimo zi hitilira a makumi a makumi o ne na makumi alikana e anja. Aha shezi mana ezi zonshe, Nyambe aku baha aba atuli aku reta aha kezya kuhura Samwele omu porofita. ²¹Mi bantu boku kumbira ye babe no murena, mi Nyambe aku baha Saule mwana wa Kisha, o mukwame ozyo kazwa mwi mushobo wa Benjamini, ye abe murena ke zilimo zi likana makumi o ne. ²²Nyambe aha sha muzwisa ha burena, aku busa Davida okezya kuba murena wabo. Kaili ku amana ne Davida Nyambe aho kata ye, 'Nda wani Davida mwana wa Jese aku ba o mukwame u tabera omozyo wangu, ozyo atenda zonshe ezi ndi shaka ye a tende.' ²³Ku behwe bozyu mukwame Nyambe na reta o mupurusi kwa Isiraere, Jesu, shina ho na sepisa oku tenda bulياهو. ²⁴Ezi niza tatika oku tendahara tango, nashini okezya Jesu, Johani na tatika oku zybisa ze nkorobezo yo kubaka ku bantu bonshe ba Isiraere. ²⁵Johani aha shika ya kuku mana omu sebezi wakwe, aku ta ye, 'Ndini mu azyara ye ndime? Kali ndimo zyo. Kono muteeze, ozyo akezya mu rushara rwangu, enshangu zaku matende akwe ndaazya e nswanero yoku zi shumununa. ²⁶Bayawe, mu bana be sika lya Abrahama, ni bamwi mukati kenu abo ba rapera Nyambe, kwetu nibwa ka tumwa obu rumiwa bwe mpuruso. ²⁷Kakuli abo ba hara mwa Jerusalema, naba busi babo, kali niba mu amuhera, mi niba bumbiliza omu ambiro wa baporofita eyo ina ku baliwanga e Nsabata zonshe ku amana noku munyansa. ²⁸Nanga kali niba wana a mafosisa ao aora oku retetu, niba kumbira Pilato ye amu yaye. ²⁹Aha shiba mana ezintu zonshe ezo zi ñoretwa oku amana neye, niba muzwisa ha chishamu noka mu raliika mwi bita. ³⁰Kono Nyambe na mubusa ku bafu. ³¹Na bonwa mazyuba mangi kwabo na kazwa nabo kwa Galileya oku ya kwa Jerusalema. Aba bantu she mpanki hanu ku bantu. ³²Tumi retera a mazywi marotu ku amana ne nsepiso ezo niza tendwa ku beshukurweto: ³³ezi nsepiso na zitu mamerera Nyame, tu bana babo, koku busa Jesu hape. Echi hape checho nicha ñoliwa mwi mbuka wa Lisamu ya bili; 'Oli Mwanangu we chikwame, Eme shunu ndabi Shoo.' ³⁴Noku ta ye na mu busa ku bafu oku tendera ye o mubili wakwe neu reke oku boora muku bora, na amba ye: 'Ndira miha ozyo a chenete ne nfuyauzi ya Davida.' ³⁵Mpaho ata mwa Lisamu imwi ye, 'Kali ne mu zuminine wenu Ozyo a Chenete ye abone zo zibora.' ³⁶Davida mwi sika lyakwe aho a mana oku tenda e ntato ya Nyambe, aku pumura, na ralikiwa ni beshi, mi niba bora, ³⁷kono ozyo na busa Nyambe kali na bora. ³⁸Cware i zybahare kwenu, bakwanu, ye kozyu muntu enswarero ye zibi i ambiwa kwenu. ³⁹Ka ye yenshe ozyo a zumina a shemubitwa kwi zintu zonshe ezo kali kau ora oku shemuba o mura o Mushe. ⁴⁰Cware hanu mu mamere ezintu zo na amba o muporofita ye nezi reke oku tendahara kwenu: ⁴¹Mubone, enwe ba shwahuli, mu swabe mi hape mu sinyehe;

Nditenda o musebezi mu mazyuba enu, O musebezi owo kali nemu zumine, nanga nazi mi ziyibise o muntu."⁴²Paulusi ne Baranabasi aho shiba nanuka, a bantu boku ba kumbira ye niba kezye ba ambe a mazywi aswana hape e Nsabata yi kenzya. ⁴³O mukopano wa sinagoge aha sheu mana, obungi bwa Majuda nabo niba amuhera e ntumero ye chi Juda boku chilira Paurusi ne Baranabasi, abo niba amba kwabo noku ba sumwina ye ba zwire ha buso mu chishemo cha Nyambe. ⁴⁴E Nsabata ye chilira, o munzi onswe kau shangene okezya ku shuwa enzywi lya Nyambe. ⁴⁵A Majuda aha shiba bona e chinalyanga, boku fwa omuna noku amba e zintu zibbi kwezi ka amba Paurusi noku mutuka. ⁴⁶Kono Paurusi ne Baranabasi boku amba niba gorete noku ta ye, "kwa kuli ku butokwa ye ezywi lya Nyambe li ambiwe kwenu tanzi. Koku bona ye mwali timbili kure nenwe noku lihinda ye kamu swaneli o buharo ka bumani, mubone, mbotu zokere ku Machaba. ⁴⁷Mbo bulyahoo natu raeli Nyambe, nata ye, 'Ninda mi bika okuba omu muni ku Machaba, ye murete mpuruso kwi fasi lya lina hanje.'"⁴⁸Ba Machaba aha shiba shuwe zi, niba ba mwi mboterwa noku rumbeka ezywi lya Nyambe. Shina obungi bwabo niba keterwa ku buharo ka bumani niba zumina. ⁴⁹Ezywi lya Nyambe nilya hasanywa mwi zibaka zonshe. ⁵⁰Kono Majuda boku shonga aba kentu ba kutekeha, naba kwame abo kabali ba kuru mu munzi. Boku susueza ye Paulusi ne Baranabasi ba shandiswe boka ba shohera shilya yo munzi wabo. ⁵¹Kono Paulusi ne Baranabsi boku ba zukutwira e mbundu yaku matende abo. Niba kaya ku munzi wa Ikone. ⁵²Mi aba rutiwa ka bena mwi mboterwa mi kaba zwire o Ruho ru Chenete.

Chapter 14

¹Nikwa kwaba mwa ikoniamu ye Paulusi ne banabasi nibakabira hantu honke mwa sinagoge yama Juda no kuamba munjira itenda kutaye e gxandiya kubu nene lya ma Juda na ma Gerike bonsheniba zumina. ²Kono ama Juda abo kali kaba chilira boku lyanganisa enzunu zaba Machaba mi nezo batenda. ³Mi bo kakara ko enako ende, akuamba kokushatiya ke ngxamu zo Nfumu, naha cisupo chisunda e ñusa lye chishemo chakwe. Natenda ezi kokuha ezisupo ne makazo ku tendahara ke anja lya Pulusi ne Banabasi. ⁴Kono omunzi onshe kau bbatawirwe: bamwi kaba zumina zama Juda, mi bamwi na maapositola. ⁵A Bañoli na maJuda niba lika oku hungurura aba yendesu okushandisa noku pwachaura Paulusi ne Banabasi, ⁶bo kezya kuzyiba mi bo kurenderera ku minzi ya Lisaoniya, Lisitira ne Deribe, mi ne zibaka zi zimburukite, ⁷mikaba kabu kutaza ezywi. ⁸Kwa Lisitira omukwame zyumwi nakara, matende akwe ni azya e ngxamu, naretwa nalyi chihore, ozyo kali na yenda. ⁹Ozyu mukwame nashuwa Paulusi naamba. Paulusi na mu tonderera mi aku bona kutaye akwesi e ntumero kutendwa nenja. ¹⁰Mi kezywi li hangeme aku musumwina ye, "Zyimane ka matende ako." Mi o mukwame aku shotoka mu wiru no kuyendaura. ¹¹Aho libona e gxandiya ezo natendi Paulusi, bo ku wongoza mazywi abo, kutaye mwa diyalesiti ya Lisaoniya, "E milimu ya kezyi kwetu hanshi mu chiyemo cho muntu." ¹²Bo ku kuwa Banabasi "Ziusi," ne Paulusi, "Heremesi," kakuli ndeye kali muambi. ¹³O mupurisita omu Ziusi, we tempele kaina hanje yo munzi, nareta empuru no mushukwe kuzizi; eye ne gxandiya kabashaka kuha chitabero. ¹⁴Kono aho aba ma apositola, Banabasi ne Paulusi, bakuzi shuwa ezi, niba ñataura ezizyabaro zabo mi ba kuzwa muchi chaba kokuhwera, niba lira, ¹⁵nibata ye, "Bantu chinji aho mutenda ezi zintu? Neswe tuli bantu bashuwa buti mushuwire. Tumi retere e mbuzi ndotu, kutaye muzoke no kuzwa kuzintu zazya e ntuso no kuya kwa Nyambe ahara, ozyo natenda e wiru, ne fasi, ne wate ni zonshe zina mo. ¹⁶Mu myaka ya mani, na zumi niza amanaha kuenda mwinjira yayo. ¹⁷Kabulyaho, kali nalisilira naazya bupaki, mi kezo natenda ziroto no ku miha onvura kuzwilira kuwiru ne nako zo kuzyangura, a kuzyuza e myozyo yenu ne zilyo ni ke ntabo." ¹⁸Mi kao mazywi, Paulusi ne Banabasi bo kukanisa e chinalyanga kuba tendera ezi tabero. ¹⁹Kono bamwi ma Juda kabazwa kwa Antioke ne Ikone niba kezya no ku susueza echina lyanga. Niba pwachaura Paulusi no kumu twara hanje yo munzi, koku azyara kutaye nafwi. ²⁰Kono aba zyiizwa boku zimburuka ku mubika mu kati kabo, aku buka nokukabira mu munzi. E zyuba lichilira, a kuya kwa Derba ne Banabasi. ²¹Aho bamana oku kutaza ezywi mu munzi mi niba tenda aba zyiizwa bangi, bo kubora kwa Listira, Ikone, mi ni kwa Antioke. ²²Niba zwira habuso kugoresa myozyo ya ba zyiizwa no kuba susueza kuzwira habuso mwi ntumero, kutaye, "Tuswanera ku kabira mu mubuso wa Nyambe ko kushandiswa kungi." ²³Aho baba bika bakuru munkereke ne nkereke, mi niba rapera no kulinyima zilyo, bo kubaha ku Nfumu, ozyo kaba zumina kwakwe, ²⁴Mi bo kuhitira mwa Pisidiya no kezya kwa Pamfiliya. ²⁵Aho baamba ezywi mwa Pega, bo kuyenda mbita kwa Ataliya. ²⁶Kuzwa oko niba furuha kuya kwa Antioke, oko niba ka tukwatisa kaze chishemo cha Nyambe ko musebezi owo shiba na mani. ²⁷Aho baka hura mwa Antioke bo kashanganya e nkereke hantu honke, bo ku biha zonshe ezo na tendi Nyambe nabo. nomo niba yarwira e chizyi che ntumero ku machaba. ²⁸Boku kara enako ende naba zyiizwa.

Chapter 15

¹Omukwame ka zwa mwa Judea no kezya ku zyiisa ba kwakwe, na amba," ku nje yo ku ya mu mupato ko murao wa Mushe, kali no hazwe," ²Aha Paulusi ne Banabasi ba buza buza nabo, bo ku hupura ye Paulusi ne Banabasi, ne bamwi ba ye kwa Jerusarema ku ba apositora ne bakuru ke yo mpuzo. ³Ka bulyoho, ko ku tumwa ku nkereke, ne ba hitira mwa Fonisia ne Samaria no ka zyibisa o ku zoka ku bashi Mashi, ne ba reta e mboterwa ku ba kwabo bonshe. ⁴Aha ba kezya mwa Jerusarema bo kezya ku tamburwa mukereke ku ma apositora ne ba kuru, bo kezya ku biha ezintu zonshe ezi Nyambe na tenda kwabo. ⁵Omukwame zyumwinya ozyu na zumina, ozyu ka zwa mucitopa ca Bafalisi, a kuzyimana no ku amba," ku botere oku ba twara ku mupato no ku ba raera o ku mamera o murao wa Mushe," ⁶Aba apositora ne ba kuru bonshe bo kukopana ku hupura eyo ntaba. ⁷Ke nako ende yo kuamba, Pitorosi a kuzyimana no kuamba kwabo, "Bakwangu, muzyi ye enako ndotu Nyambe na miha oku lisharwira mukati kenu, ye ko muromo wangu bashi Mashi ne bashuwe ezywi no ku zumina. ⁸Nyambe, ozyu a zyi e myezyo na amba kwabo, o kuba ha o Ruho ru Chenete, o mu ni kwa tenderwa ni kwetu; ⁹kali nantenda kokucicana neswe, okuntenda myiozyo yabo kucena ke ntumero. ¹⁰Kabulyo cinji aha mulika Nyambe, ye ne mubike e jokwe musingo za ba zyiizwa eyi nanga mba shukurwetu kali ka ba hora ku hinda? ¹¹Kono tu zumina ye na twina hazwa ke cishemo co Nfumu Jesu, shina bulyaho ka kwina," ¹²Boshe bantu bo ku siara ne ba ntontwere no ku teeza kwa Banabasi ne Paulusi ze mpihoye zitendo ne zi zikomokisa Nyambe na tenda ku bashi Mashi. ¹³Aha ba mana o ku amba, Jakobo a ku taba, natiye," Bakwangu, mu teeze kwangu. ¹⁴Simone na amba za katanzi o mu Nyambe ke cishemo na tusiza bashi Mashi ye na hindeko a bantu muzina lyakwe. ¹⁵Ezywi lya ba porofita lizuminizana ne ci, shina aha kuñoretwe, ¹⁶Ku rushara rwezo zintu na ndi ka bora, na ndi na zyaka hape e tente ya Davida, eyi ni ya gwa; Nandina zymana hape ku boza e mpuso, ¹⁷ye a masializi a bakwame ne ba shake o Nfumu, ku hindilira ne bashi Mashi aba ba kwiwa ke zina lyangu." ¹⁸Eci ceco amba o Nfumu, uzyu na tenda ezintu ezi zi zyibehere ku zwa ku matatikiro. ¹⁹Ka bulyaho, muazyaro ngou, ye ne tureke ku kataza bashi Mashi a ba bora kwa Nyambe; ²⁰kono ye tu bañorere o kuzwa ku bubbi wa maswaniso, ku bushayi, nezi za fwi ko kunyonwa, no ku maroha. ²¹Ku zwa ku masika a kare mu munzi no munzi a ba ba kutaza no ku bara Mushe mu masinagoge lye Nsabata, ²²Ne kwa ba o burotu ku ba apositora ne ba kuru, ne nkereke yonshe, ku keta Juda ozyu ka kuwiwa Banabbasi, ne Silasi, a ba ka bali ba yendesi be nkereke, no ku ba tuma kwa Antioke ne Paulusi ne Banabasi. ²³Ne ba ñora eci: " Ba apositora ne ba kuru ne bakwangu, ku bashi Mashi bakwangu mwa Antioke, Siria ne Silisia, ntumeliso. ²⁴Ni twa shuwa zo mukwame zyumwi ozyu kali ni twa ha e ntaero, na zwa kwetu no kezya ku mikataza ne ntuto kayi ka i yendereri no buharo. ²⁵Na ku na ba nenja kwetu twenshe ku zuminizana ku keta a bantu no ku ba mitumina ne bashakiwa betu Banabasi ne Paulusi, ²⁶a ba ne ba toboha buharo ke zina lya Nfumwetu Jesu Kiresite. ²⁷Twa tumini Juda ne Silasi, uzyu na kezye ku misumwina e zintu zi fwanana. ²⁸Ku reta o burotu ku Ruho ru Chenete ni kwetu, ku sha misekesa e miziyo ku nje ye zi zintu zi shakahara: ²⁹ye ne musiye e zintu zi tenderwa a bazimu, maroha, zintu zafwi ko kusungwa, no ku bushayi. haiba mu lizwisa kwezo, na kuna ba nenja, Musiare ho, ³⁰Aha ba rukururwa, bo kezya kwa Antioke; a ha ba kopanya a bantu bangi, ne ba ba ha mañoro. ³¹Aha ba abara, ne ba taba bakenyisa ensunsuwezo yabo. ³²Judasi ne Silas, i ne baprofita, ka ba susueza bakwabo ka mazywi oku ba ngoresa. ³³Aha ba sinya e nako kwina, ne ba ba rukurura mumboterwa ku bakwabo o ba ni ba tuma kwabo. ³⁴³⁵Kono Paulusi ne Banabasi ne siara mwa Antioke ne bangi bamwinya, o ku ni ba ruta no ku kutaza ezywi lya Nfumu ³⁶Aha ku hita mazyuba Paulusi a ku amba kwa Banabasi, " Tu bore hanu tu ka potere bakwetu mu munzi no munzi o mu ni ta kutaza ezywi lya Nfumu, no ku zyiba buti bena. ³⁷Banabasi ka shaka ye ba hinde Johani ozyo kakwiwa Mareka. ³⁸Kono Paulusi na taye kali kaku boterwe o ku hinda Mareka, ozyu na ka basiya mwa Pampilia ozyu kali na zwira habuso nabo mu musebezi. ³⁹Ko ku buka enkani, ye ba kauhane ne bamwinya, Banabasi a ku hinda Mareka no ku ruta ku ya kwa Ciprusi. ⁴⁰Kono Paulusi na keta Silasi no kuyenda, aha hewa ku bakwakwe ni ke cishemo co Nfumu. ⁴¹A ku ya ke njira ya Ciria ne Silisia ku ngoresa e nkerenke.

Chapter 16

¹Paulusi neye na kezya hape mwa Derbe ni kwa Lisitra; mubone, o muzyiizwa uzyo a kuwiwa Timotea kena ko, o mwana o mufuda ozyu na zumina; eshi kali muGerike. ²Ka ambiwa nenja ku bakwakwe aba ka bena mwa Lisitra ne mwa Iconiumu. ³Paulusi ka shaka o ku yenda neye; ka bulyaho a ku muhinda no ku mu twara ku mupato, bakenyisa a ma Juda a ba ka bena mwa zina e zibaka, kakuli ka bazyi ye eshi mu Grereki. ⁴A ha ba yenda munjira mukati ke minzi, ne ba reta ku mankereke e ntaero iyi ba swanera o ku mamera, eyi ni ya ñorwa ku ba apositora ni ba kuru mwa Jerusarema. ⁵Ka bulyaho enkereke ka i ngoreswa mu ntumero no ku wekezeha muparo muzyuba ne zyuba. ⁶Paulusi ne bayenzwe ne ba yenda mu manaha a Firigia ne Galatia, shina a ha ka ba kaniswe ko Ruho ru Chenete o ka kutaza ezywi munaha ya Asia. ⁷A haba kezya ha fwihi ne Meyisia, bo ku lika ye baye mwa Bithenia, Kono Ruho rwa Jesu ro ku ba binda. ⁸Ku hitira ya Mesia bo kezya ku hura mu munzi wa Troasi. ⁹Empono ne ya kezya kwa Paulusi masiku: O mukwame wakwa Macedinia ka zymene ho, a ku mukuwa na tiye," ¹⁰Mukezye kuno kwa Macedonia mwizye mu tu tuse Aha Paulusi shana boni empono, to ku werangisa o ku rukisa no ku yenda kwa Macedonia, oka maninikiza eco Nyambe na tu kuwira oku kutaza ezywi kwabo. ¹¹O ku rukisa o musipili wa mu menji ku zwa kwaTroasi, ne twa yenda mu bure kwa Samotrasi, mi ezyuba licilira to kezya kwa Neopolisi; ¹²Ku zwaho to kuya kwa Filipi o munzi munene wa Macedonia, o munzi o butokwa mucibaka ce mpuso ye ci Roma, ni twa ka kara mweyo minzi a mazyuba amangi. ¹³Lye Nsabata to ku yenda kunje ye cizyi e ci ciyenda ku ziba, o ku ka tu hupura o ku tenda eciba co ku raperera. To ku kara hanshi o ku amba ku bakentu aba ne kezya bonshe. ¹⁴Omukentu zyumwinya we zina lya Lidia, o mu ulisi wa masira wa mu munzi wa Tayatira, ozyu ka rapera Nyambe, na teeza kwetu. oNfumu na arura o mozyo wakwe ya teeze kwezi ka amba Paulusi. ¹⁵A ha korobezwa, ni be njuo yakwe, a ku tu ngoresa, natiye, " Haiba mwa ndiboni o ku sephara ku Nfumu, mukezye munjuo yangu, mwizye mukare mo." A ku tu susueza. ¹⁶Ni kwa ba ye, aha ka tu ya ku cibaka ce mirapero, zyuminya wa bakentuana o zyu kena o moya o bunuhi a ku tu cilira. Na retera fumwe a mali mangi ko ku nuha. ¹⁷Ozyo mukentu ka tu cilire Paulusi neswe na kwesi a shumpura, na amba," A bakwame mbeka ba Nyambe ozyu a Hangamite . Ba mi sumwina enjira yo buharo," ¹⁸Na tenda bulyoho ka mazyuba mangi. Kono Paulusi, ko ku benga hawa kozyo mukentu, a ku zoka no ku amba ku ruho," Ndi raera ke zina lya Jesu Krisite ku zwa kwakwe." Mi roku zwa haho kwakwe, ¹⁹Fumwe aha sha bona ye e sepo ye zintu ezi ka ba wana she ineti, bo ku kwata Paulusi ne Silasi no ku ba kokera kunje ya maulisizo ha buso bo murao. ²⁰Aha ba ka bareta ku mubusisi, bo kuamba," Aba bakwame ma Juda mi ba retete u bukababu mu munzi wentu. ²¹Ba ruta ezintu ezi ka zi yendereli no murao we tu zitambure kapa ku zimamera mbwe ma Roma. ²²Cware e cinalyanga co ku nanuka ku rwise Paulusi ne Silasi; a babusisi bo ku caraura ezi zwato zabo no ku raera ye ba damiwe ke ncupa. ²³Aha ba ba dama hawa ne mafiindi, bo ku ba shohera muntorongo no ku raera bashi ntorongo ku ba mamamera hawa. ²⁴Aha she ba tambura eyo ntaero, bashi ntorongo bo ku bashowera muntorongo ya mukati ne bashiminwe mawenge ku matende. ²⁵Ha kati ka masiku Paulusi ne Silasi ka ba rapera no ku zymba enjimbo za Nyambe, mi a bakwatiwa bamwi ka ba ba teeza. ²⁶Ke nako ecenya ko ku ba ne zikinyeho e nene, mane ne muzyako we ntorongo o ku nyanganya; haho bulyo zonshe zizyi ne za aruka, mi e nceni ezi ka ba shiminwe ni za shimunuka. ²⁷Shintorongo aha ba buka ha ñozi no ku bona ezizyi zi arukite ze ntorongo; a ku shomona a ka furo mi ka shako o ku ki yaa, kakuli ka nahana ye bakwatiwa boshe ba na rendeli. ²⁸Kono Paulusi aku shumpura ke zywi nene, na tiye," Wa sha liyayi, kakuli ntwe nshe ndiswe banu. ²⁹Shintorongo a kumbira o rumwini a kuvutukira mo, ne na muntiya, no ka wira habuso wa Paulusi ne Silasi, ³⁰no ku ba reta hanje no kuamba, "Enwe, mbuti ndi botere ku tenda ye ndi hazwe? "Bo ku taye, O zumine ku Nfumu Jesu, mi nono hazwa, ' ewe ni ba njuo yako. ³¹Ne ba amba ezywi lya Nfumu kwakwe, ne bamwi munjuo yakwe. ³²Mishintorongo na ba hinda ka masiku aswana ka ba sanza ha zitombo, mi eye ni bashi njuo yakwe ne ba korobezwa haho. ³³A ku reta Paulusi ne Silasi munjuo yakwe no ka reta ezilyo habuso wabo. Na botererwa hawa ne bashinjoo yakwe, kakuli boshe ne ba zumina kwa Nambe. ³⁴Aha ku ba kamwi, o mubusisi a tumina ezywi ku ba nkanteli na tiye," Musiye abo bakwame bayende." ³⁵Shintorongo a ka sumwina Paulusi, na amba," Omubusisi na tumini e zywi kwangu ku mi reka muyende: Ka bulyaho muzwe, mu yende ke nkozo, ³⁶Kono Paulusi na amba kwabo," Ne ba tudaminwa mu mensho a bantu, bakwame aba ka ba nyanswa ma Roma, mi ni ba tu shohera mu ntorongo; ye hanu ba tu zwisize ku nje kecitalifi? Kaku oreseki; mu ba te bo ba kezye beni ba tu zwise hanje." ³⁷Omunganteli a ka biha ao mazywi ku babusisi; a babusisi ne ba tiya aha ba shuwa we Paulusi ne Silasi Maroma. ³⁸A babusisi bo kezya ku ba kumbira; mi a ha ba ba zwisa ha nje ye ntorongo, bo ku kumbira Paulusi ne Silasi o ku siya munzi. ³⁹Aha Paulusi ne Silasi ba zwa muntorongo bo kezya ku njuo ya Lidia. Aha Paulusi ne Silasi ba bona ba kwabo, ne ba ba susueza ku zwa mu munzi

Chapter 17

¹Aho shikaba hitite mukati ke mileneñi ya Ampipolisi ne Apolonia, niba kezya mu muleneñi wa Matesalonika, omo kamwina e sinagoge ya Bajuda. ²Paulus, shina ko mukwa wakwe, a kuya kwabo, mi ka mazyuba e Nsabata wo tatwe aku ambaura nabo kuzwa mu mañoro. ³Ka apaura mañoro noku toroka kute ye kaku botere kwa keresite kute ye a shande mi noku buka ku bafu. A kute ye, "Ozyu Jeso ndi amba zakwe kwenu nde keresite".

⁴Bamwi ma Juda niba goreswa mi boku li shanganya ne Paulusi ne Silasi, oku bikaho Bagerike kaba shini okuba muchizo chabo, bungi bwa bakentu bayendeseni ne chinalyanga chinene. ⁵Kono aba Juda kaba zumini, ko kufwa muna, boka hinda a bantu babbi mu musika, niba kopanya e chinalyanga hantu honke, noku burumuna bashi mureneñi. Mu kurwisa be njuo ya Jasoni, kaba shaka kureta Paulusi ne Silasi kunje ya bantu. ⁶Kono aho shiba kangwa oku bawana, boka kokorora Jasoni na bamwi bayenze habuso bwa bayendeseni bo mureneñi, niba lira, "Aba bantu shibana zoli e fasi bana kezyi nabo. ⁷Aba bantu na tambura Jasoni shibana zokeli marawo ya Siza; bawamba kute ye kwina zyumwi o nfumu-Jeso". ⁸E chinalyanga na bayendeseni bo mureneñi aho shiba shuwe zi zintu, boku seswa. ⁹Aho shiba tonda kapa akwesi mashereni oku booza Jasoni ni bonshe, boku bareka. ¹⁰Oro rusiku a bakwabo boku tuma Paulusi ne Silasi kwa Bereya. Aho shiba kahura ko, nibaka kabira mwi sinagoge ya Bajuda. ¹¹Hanu abo bantu kabena o buniti chaha kuhita bo bena mwa Tesalonika, kakuli niba tambura ezywi mu ku libakanya ke nzunu, oku tatuba a mañoro e zyuba ne zyuba oku bona ye ezi zintu mbulyaho kazina.

¹²Kabulyaho bungi bwabo niba zumina, o kuhinda bamunya bakentu ba Bagerike bakwesi nsusuezo ni bana bungi. ¹³Kono a Bajuda ba Batesalonika shiba lituta ye Paulusi neye kaya bu sumuna ezywi lya Nyambe kwa Bereya, niba ya ko noka ba lyanganisa noku sesa e chinalyanga. ¹⁴Haho bulyo, a bakwakwe boku tuma Paulusi okuya kwi wate, kono Silasi ne Timoteya boku kara haho. ¹⁵Abo kaba hindite Paulusi niba mutwara kure mbwe ku mureneñi wa Asenisi. Aho shiba nasiyi Paulusi, boku hewa e ntaero ye Silasi ne Timoteya bakezye kwakwe haho bulyo. ¹⁶Paulusi aho kaba lindile mwa Asenisi, o muzya wakwe shika wu filikene mukati kakwe aho ka bwene o mureneñi uzywire zi swaniso. ¹⁷Aku ambaura mwi sinagoge na Bajuda nabo kaba rapera Nyambe nabamwi hape ka shangana e zyuba ne zyuba mu musika. ¹⁸Kono hape bamwi bali azyalira ba Bapikuriya naba Sitoyiki boku shangana neye. Mi bamwi bokuta ye, "Nchinji a yereka ku amba zyu shi gavagava?" Bamwi bokuta ye, A bonahara kuba o mukutazi we mizimu kayi ziyibahali," kakuli akuli ku kutaza kaza Jeso nizo kubuka. ¹⁹Boku hinda Paulusi noku mureta ku Baariopagusi, niba wamba ye, "Katubotere kuzyiba kobu buzyiizi obuya obo ko wamba? ²⁰Kakuli oreta ezintu katuzyi mu matwi etu. Kabulyaho, tushaka kuzyiba e ntaruso yezo zintu." ²¹(Aho bonshe ba Baasenia na babara bakara mo kali niba shinya e nako yabo kono kaba sumuna kapa ku teeza ku zintu ziya.) ²²Cware Paulusi aku zymana mukati ka Baariopagusi nokuta ye, "Enwe mu bantu ba Asenisi, ndibwene kute ye muli barumeli chaha munjira zonshe. ²³Kakuli aho nda kuhita noku bona ezintu ze mirapero yenu, ndawani kute ha katara hañoretwa ñoretwa, "Kwa Nyambe ka ziyibahali." Nchinji aho mu rapera nemu derangiza, ezi ndizi mi sumwina. ²⁴Nyambe ozyo na bumba e fasi nezo zina mo, shinaho ali Nfumu we fasi ne wiru, ka hali mu ma tempere a zyakitwe na maanja. ²⁵Kapa oku tuswa ku maanja a bantu, nanga kwinecho ka shaka, kakuli eye mwini aha bantu buharo no muzya ni zonshe zintu. ²⁶Mi kuzwa ha muntu yenke na panga e mishobo yonshe ya bantu ihara hanshi, ndeye na ba tendera e nako zo mwaka na maninja e zibaka bahara.

²⁷Kabulyaho, bashake Nyambe hamwinya bawora kuhura kwakwe noka muwana, mi ke niti kali nkure ena ni yenshe wa hetu. ²⁸Ke baka lyakwe tu hara noku yenda noku buntu bwetu, shina mbulyaho kaba wamba bashi mpeto benu, 'Kakuli neswe tuli bana bakwe.' ²⁹Kabulyaho, shinaha tuli bana ba Nyambe, twasha azyali ye e mifwanino ya Nyambe ifwana mbwe nji gauda kapa e chilibera kapa a mabuwe, chi bezyetwa nomwi ngazyaro yo muntu. ³⁰Kabulyaho Nyambe kali na tonda kwezina zeyina enako kaba deranguza, kono aku raera bonshe bantu konshe ye ba bake. ³¹Kakuli na bika e zyuba elyo na ature e fasi mu kuchena ko mukwame na keta. Nyambe naha o bupaki bozyu mukwame kubantu bonshe koku mubusa ku bafu. ³²Cware a bantu ba Asenisi aho shiba shuwa zo kubuka kwa bafu, bamwi boku shwahura Paulusi; kono bamwi bokuta ye, "Mbotu teeze kwako hape kuamana neyi ntaba." ³³Okuzwa ho, Paulusi aku basiya. ³⁴Kono bamwi bantu boku shangana neye noku zumina, okubikaho Dionisiusi wo Ariopagite, o mukentu we zina lya Damarisi, na bamunya nabo.

Chapter 18

¹Aho kumana ezo Paulusi akuzwa mwa Asenisi nakaya kwa Korinte. ²Oko akawana o Mujuda akuiwa Akwira, o mukwame womu Pontasi, ko mushobo; ozyo kazo kuzwa kwa Itary ne mukentu wakwe Pulisilla; kakuli a Bajuda naba sumwina Kilawudiyasi o kuzwa mwa Roma; mi Paulusi nakezya kwabo; ³Paulusi nahara noku tenda nabo kakuli bakabatenda ezintu zifwana. Kabali batendi ba matente. ⁴Paulusi ka shangananga mwi Sinagogi e Nsabata ne Nsabata. Aku amba ku Bajuda na Bagerike bonshe. ⁵Kono aho Sirasi ne Timoteya sheba surumuka kuzwa kwa Masedoniya, Mi o Ruho nirwa hambiliza Paulusi ku amba za Jeso ndi Kiresite ku Bajuda. ⁶Aho Bajuda sheba tatika kusha zuminzana noku mutuka, Paulusi aku zwise echizyabaro habo sheku amba ye, " Maroha enu abe ha mitwi yenu; ndaazya murandu. Kuzwa hanu kuba Chishi ndiya." ⁷Aho shazwa nakaya kunjuwo ya Titusi Jasitasi, o mukwame ozyo karapera Nyambe. Enjuwo yakwe kaibembi kwi Sinagoge. ⁸Kiripasi, o mukuru we Sinagogi ni bashinjuwo yakwe kabazumina kwa ku Nfumu. Bakorinte bonshe abo neba shuwa kwa Paurusi neba zumina noku korobezwa. ⁹O Nfumu aku amba kwa Paurusi masiku mwi nzozi nokuta ye, " Washa tiyi, kono ambe mi washa tontoli. ¹⁰Kakuli ndikere newe mi kwaazya ozyo naku kubaze, kakuli ndikwesi a bantu bangi mu murenefi." ¹¹Paurusi naahara mo o mwaka ne myezi ye anja ni konke, nazyiya ezywi lya Nyambe mukati kabo. ¹²Kono aho Galliyo shaba o mubusisi wa Achaia, a Bajuda boku muzokera Paurusi noku mureta habuso bwe chuuna che nkaturu; ¹³Bokutaye, "ozyu mukwame sha kwesi ata bantu ye baku rapera Nyambe mwinjira ezo kazi yendereli nizo murawo." ¹⁴Aho shika shaka kuamba Paulusi, Galliyo akuamba ku Bajuda, "Enwe mwe Bajuda, heba nji ntaba yo bubbi kapa obufosi, ku botere ye ndi kopane nenwe. ¹⁵Kono shina ahazili zokubuza za mazywi na mazina no murawo wenu, muzitende mubeni. Ndaazya kushaka ye ndibe o muatuli wezi zintu." ¹⁶Galliyo natenda ye bazwe hachuna cho buatuli. ¹⁷Boku kwata bonshe Sositenesi, o muyendesi we sinagogi, noku mudamina habuso bwe chuna cho buatuli. Kono Galliyo kali na biraera kwezo niba tenda. ¹⁸Paurusi, aho shaka kara mo mazyuba mangi, aku reka bakwakwe aku zuwa ne Prisira ne Akwira kwa Syriya. Nashini kuzwa he lizo, Chencare, neba mukurura o mutwi wakwe kakuli nahinda oku konga kwaba Nazirite. ¹⁹Aho sheba kezya kwa Efasusi, Paurusi nareka Prisira ne Akwira kuko, eye nakaya mwi Sinagogi noka ambaura na Bajuda. ²⁰Aho sheba kumbira Paurusi ye akare enako eyingi, nakaana. ²¹Kono aku kumbira kwabo, akuta ye, "Nandira kaboora kwenu heba Nyambe nashaka." Akuzwa mwa Efasusi buzuwa. ²²Aho shaka tura Paurusi kwa Sezariya, aku kambama noka meresa e nkereke ya Jerusarema mi aku surumuka kuya kwa Antiyoke. ²³Aho shakara nako mo, Paurusi aku nanuka nakaya ku mikuro ya Garatiya ne Firigiya noku goresa aba bazyiizwa bonshe. ²⁴Cware haho O Mujuda we zina lya Aporosi, kokuzarwa, kazwa kwa Alekizanda, nakezya kwa Afesusi. Kazyi hawa kuamba nokuziyiba a mañoro. ²⁵Aporosi natewa oku muku ziyiwa ko Nfumu. Kokuba no Ruho, na amba noku ziyi nenia ezintu ziamba za Jeso, kono kazyi bulyo e nkorobezo ya Johani. ²⁶Aporosi a kutatika kuamba bugorete mwi sinagoge. Kono Prisira ne Akwira aho bamushuwa, boku litenda o bushere neye noku mutorokera zenjira ya Nyambe murutungu nenia. ²⁷Aho ka nunsu okuhita mwa Akashiya, a bakwakwe boku muta noku ñorera a bazyiizwa bakwa Akashiya ye ba mutambura. Aho shahura ko, aku tusa abo kaba zumina ke chishemo. ²⁸Aporosi na amba hakanza ku Bajuda ka manta noku zyiba, kusunda za mañoro ye Jeso kali Kiresite.

Chapter 19

¹Apolosi aho kena munaha ya Korinte, Paulusi kahitite munaha inanukite mumurenefi wa Efese, aku wanako avarutiwa vamwi kuko. ²Paulusi aku aamba kwavo, "Mani ni mwatambura o Ruho Rucenete aho ni mwazumina?" Voku muta ye, "Vo kukakana, kwazya eco ni twashuwa ku amana no Ruho Rucenete." ³Paulusi akuta ye, "Munji ni mwa korovezwa?" Vo kuta ye, "Munkorovezo ya Johani." ⁴Cware Paulusi aku vooza, "Johani naa koroveza ke nkorovezo yo kuvaka. Ka sumwina vantu ye va zumine kozyo asikezya murushara rwakwe, eye, Jeso." ⁵Vantu aho vashuwa vulyaho, vo kukorovezwa muzina lyo Nfumu Jeso. ⁶Aho Paulusi aho shavavika maanja, Ruho rucenete rokukezya haavo vo ku tanga kuamba mu mishovo imwi no ku porofita. ⁷Kavonshe kavali ve kumi ni vo vire. ⁸Paulusi nakaya mu Masinagoge akaamba na gorete ke myezi yo totatwe. Kaeterere engamboro kugoresa vantu kuamana ne muvuso wa Nyambe. ¹⁰Kono vamwi va Juda kava lizyuminize no kusa zumina, vo kutatika okuwamba kovubbi mwi njira ya Keresite havuso bwe cinalyanga. ⁹Cware Paulusi akuvareka naka eterere vazumina kuzwa kwavo. A kutanga kuaamba zyuva ne zyuva munjuo yoku zyiira ya Tairanasi. Eci cokuzwira havuso ke myaka yo vire, Ezywi lyo Nfumu aho shiva lishuwa vonshe avo kavahara mwa Asia, va Juda na va Gerike. ¹¹Nyambe kapanga ezintu ezinene kaanja a Paulusi, ¹²kutaye avo kavarwara kava hozwa, myuzya emibbi kaizwa, aho sheva hinda akatauro ne kabwika vumo ha muviri Paulusi. ¹³Kono kakwina vanga va ma Juda kavahita ne vava mu munzi vuhindite zina lya Jesu ko kuli sevelisa omo vashakira. Kavaya vuliwamba kwavo vasi myizya e mibbi; kavata ye, "Ndiku raera ke zina lya Jesu ozyo kakutaza kakwe Paulusi ozwe." ¹⁴Avo kavapanga zi kavali ve yanja ni vovire vana vo purisita omukuru wo mushovo we Cijuda, Skeva. ¹⁵Muzya mubbi okutava, Jesu ndi muzyi, ne Paulusi ndimuzyi; Cware enwe ndinwe vani?" ¹⁶O muzya mubbi kozyo ka cuuna, kuva nanga okuva koma, no ku vadama. Cware vo kuvutuka munjuo yavo mapunu vuremene. ¹⁷Eci coku zivahara kwavo vonshe, a va Juda nava Gerike, avo kava hara mwa Efese. Vo kuva vatiite hawa, ne zina lyo Nfumu Jesu lyo kurumbwa. ¹⁸Vungi bwavo kava zumina vo kulineera no kuliha kezintu zibbi ezo ni vapanga. ¹⁹Vungi bwavo avo kavapanga enkezo za mavivo vo kureta mbuka zavo hantu honke vo kuzihi mumesho ani neni. Aho vavara ovuremu bwazo kazilika otupisi twe silva tuli 50 000. ²⁰Kavulyaho ezywi lyo Nfumu lyo kuhwera okuhasana munjira igorete. ²¹Aho shamana musevezi ovutumwa Paulusi mwa Efese, a kuliketerere mu muzya wa kwe ye ahitire mwa Masedonia ne Achaia munjira yakwe kuya kwa Jerusarema; aku tiye aho sendina koo, ndiswanezi kavona ne Roma." ²²Paulusi akutumina ku varutiwa vakwe vo vire kwa Masedonia, Timotea ne Erasitisi, avo ni va mutusa, Kono eye akusiyalila kacanya mwa Asia. ²³Keina nako kokuva no kulyangana kunene hawa mwa Efese kuamana yo njira. ²⁴O mufuli we silva zyo kakuwiwa Demetrius, zyo kapanga eziswaniso za Diana, ni ya reta musika munene kuva vezyi. ²⁵Aku kopanya va vereki voshe voo musevezi aku tiye, "Enwe, haho muzyi ye mou musika tupanga mali mangi." ²⁶Haho muvwene ye, kali mwa Efese monke, kono ne Asia yonse, eci nceco kaamba na gorese Paulusi mi akucinca vantu vangi. Aho atiye kwazya emilimu eyo ni ya pangwa na maanja. ²⁷Mi kali ye nji konzi muvuulisi bwetu eyo kaishakahari, kavulyaho ne tempere yo mulimu munene wa Diana ushavi we ntuso. Kuta ye amininwe ovunene bwakwe, o Asia neva sifasi lyonshe va varumbeka. ²⁸Aho vashuwa zizo, vo kuvenga no kulila, ne va aamba, "Munene Diana wa va Mafese." ²⁹O murenefi wonshe okulyanganiswira, vantu vo ku hwerera mucizanino. A vo kavasindikize Paulusi mumusipiri vo kuvazyimikw, Gaius ne Aristarchus, avo kavazwa kwa Masedonia. ³⁰Paulusi kashaka kuka kavira mucinalyanga, va rutiwa vakwe vo ku mukanisa. ³¹Kavulyaho, vamwi avaendesi va Asia avo kavali vashere vakwe ko kugora vo ku mutumina mbuzi kumukumbira ye asha kaviri mucizanino. ³²Vamwi kava huweleza cimwi, vamwi navo cimunya, cinalyanga sika cilyangene. Vamwi mani kali shika vezyi ye ncinji vana kunganeri. ³³Va Juda vo kureta Alexander kuzwa mucinalyanga kumuvika havuso bwa vantu. Alexander akukoveta ke yanja lyakwe ye atoroke ku vantu. ³⁴Cware aho shiva remuha ye kali mu Juda, vonshe ni va lila kezywi lyonke munako zo vire, "Diana wa Maefese munene." ³⁵Cware aho muñoli sa lyumisa cinalyanga, aku tiye, "nwe vantu va Efese, ndini kwenu ozyo kazyi ye murenefi wa Maefese ye mba vava reri we tempere ya Diana ne ci swaniso eco ni cawa kwi wiru?" ³⁶Kokuvona ye zintu kazi oreseki kuzikana, muswanezi kulyuma no kusapanga cimwi kokuhwera. ³⁷Kakuli vantu avo mwareti kunu kali mbasa mutempere kapa okunyansa omulimu. ³⁸Cware ho, heva Demetrius nava vezyi avo kavena kwa kwe heva vana hambilizi zyumi, va zekisane ava zimanini kuvena muva reke va kihambike vo veni. ³⁹Heva kocina eco musishaka kuamana neimwi ntava, cira rukiswa munjira ya vulyaho. ⁴⁰Kavulyaho twina muvukavavu kuamana neli zyuva lye nziezi. kakuli kwaazya eco cireta oku kulyangana, mi kali netuore kucitoroka." ⁴¹Aho shamana kuaamba zizo, aku rukurura omukopano.

Chapter 20

¹O mufilifili aho she u mana, Paulusi a ku tumina a bazyiyiswa. Noku bagolesa nga na ba laana na kaya mwa Masedonia. ²Aha sha hita mukati ka zizo e zibaka na golesa hawa a bazumini, nakaya mwa Gerike. ³Aha sha mana mo e myezi yo tatwe, aha shi ka shaka o kuya kwa Siria, Bajuda bo ku mu vutamina, paho sha azyala o ku boola ya Masedonia. ⁴Na a sindikizwa o ka hula kwa, Asia kuba Sopata mwana Piyusi wa kwa Berea, Arisitaku, ne Sikundu bonshe kabali bazumini ba batesalonika, Gayusi wa mwa Deba, Timotea, ne Tichiku, ne Tirofimo ba zwa kwa Asia. ⁵Kono abo, bantu, ni ba litangiza kwetu, noka tu lindila kwa Turoasi. ⁶Ni twa yenda mucisepe kuzwa kwa Filipi ka mazyuba e anja kuzwa ha nkoko kayi umelwa, noka bawana kwa Turoasi, noka kara nabo mazyuba e anja ni obire. ⁷Ke zyuba lye ntanzi munviki aha ka tu shangene ne tu camauna enkoko, Paurusi na amba ku ba zumini. Ye kashaka o kuyenda ezyuba eli licilira, paho sha amba mani hakati ka masiku. ⁸Ka kwina malambi a mangi munjuwo yaku wilu o mu katu shanganine. ⁹Ha mahenjelo e njuo kaha kere o muloba a kuwiwa Eutiku ozyu na ya hawa ha ñonzi. Kakuli Paulusi na a himuka buamba, ozyo muloba ka shilele, nawa ku njuo yo butatu kuwilu, mi a ku toliwa na fwite. ¹⁰Paulusi paho sha suka nokulioworora hawiru lyakwe. No ku amba ye, "mwasha biraali nera, kakuli ashi hara." ¹¹Paho sha lizya kunjuwo ya kuwilu hape no ka camauna e nkoko no kulya. Aho sha amba bu himuka mani she ku ka subiza muruura, nga na kaya. ¹²Bo ku boora no mukwameana na hala mi kaba shuwile nenja mu myozyo. ¹³Eswe, ni twali tangiza ke cisepe kusiya Paulusi no ku lutila kwa Asosi, oku katu botere kalonga Paulusi. Kakuli ceco ka shaka o kutenda Paulusi, shi ka shaka o kuyenda hanshi. ¹⁴A ha sha ka tu wana kwa Asosi, ni twa ka mulonga mu cisepe ne tu kaya kwa Mitilene. ¹⁵Aha she tu fuura omo toka hula mabapa ne ongo lya Kiyosi. Ezyuba licilila toka hula mu ongo lya Samosi, mi eli licilila toka hula ku muleneñi wa Mileta. ¹⁶Kakuli Paulusi ka shaka o kuhitilila Efese ke cisepe, ye a sha hindi nako mwa Asia, kakuli ka hwelele kwa Jerusarema ke zyuba lye Pentekota, nali kaku woleseka kwakwe kutenda bulyaho. ¹⁷Nena kwa Mileta na tuma a bantu kwa Efesi oko aku kuwira a bakulu be nkeleke kwakwe. ¹⁸A ha ni ba hula kwakwe, na a bata ye, "Enwe muzi ye ndali kutanga ne nendi hula mwa Asia, buti ndi hindanga e nako nenwe. ¹⁹Ndi na ku zwila habuso ko ku belekela o Nfumu, ko ku li booza hanshi, ni ke zinsozi, na mashando ni a tendahala kwangu, ka mahingira a mabbi a Bajuda. ²⁰Muzi buti kali ka ndi boola mu mashara, ku ku mi sumwina ezi zina entuso, no mu kandi mi lutila munkanza no kuyenda munjuwo ne njuo. ²¹Muzi buti kandi eleza a Bajuda na Bagerike mu ku zokela kwa Nyambe no ku zumina kwa Nfumwetu Jesu. ²²Cwale mu bone ye, ndikaya kwa Jerusarema nendi sungitwa ku Muzya u Cenete, kwaazyu kuzyibehela eci neci ka tendahale kwangu oko. ²³Ka bulyaho, o Muzya u Cenete u ndi sumwina mu muleneñi no muleneñi ye mashando, na mawenge zindi lindile. ²⁴Kono, kandi hindi ye o buharo bwangu mbwa butokwa, o kuta ye ndi wore o ku manikiza o muyendo wangu no mutendo owu ninda tambula kwa Jesu o Nfumu, kuba no bupaki kwizywi lya Nyambe. ²⁵Mi mu bone, enwe mwenshe enwe ninda amba kwenu ezywi lya mubuso, ndiziye ye kali ne mudi bone hape. ²⁶Shila ndi mi sumwina shunu ye, ndaazyu o murandu ka maloha ahangani muntu. ²⁷Kakuli ka li ni nda boola mu mashala ku kumi sumwina conshe eci a shaka Nyambe. ²⁸Paho, mu libabale mubeni, no mulaka onshe owu ni mwa hewa ku Muzya u Cenete ye mu u tondele. Mu mamela o ku lisa e nkeleke ya Nyambe, eyi nali u lila ka maloha akwe ye mwini. ²⁹Ndiziye ye kuti shi ndeti, ne kula kezya mukati kenu a bantuwa a bahali, abo kali naba haze o mulaka. ³⁰Ndiziye ye no mukati kenu mubeni no kula kezya abantu ba amba ezi zi hambukite, ku wora oku kokela a ba ziyiyswa ye ba ba cilile. ³¹Paho mu mamere, Mu azyare ye, ke myaka yo tatwe kali ndareka oku mi sumwina mwenshe ke zinsozi masiku na kamwi. ³²Mi ndimi biha kwa Nyambe noku zywi lye cishemo cakwe, a ba ba wora oku mi zyaka no ku miha o lubono mukati kaba ni ba ceneswa bonshe. ³³Kali nda shilira e siluva, gauda kapa e cizwato co muntu. ³⁴Enwe beni muzi ye aa maanja, ni a tenda ezi ka ndi shandite nezi ka ba shandite aba ndi kere nabo. ³⁵Ke zintu zonshe ni nda mi sunda enjila buti mu botele o kuzyaka aba kaba liwolele ke mitendo, no buti mu botele oku azyala a mazywi o Nfumu Jesu, a mazywi aa Na amba ye mwini ye: "kwina e nfwiyaenzi muku taha ku hita mu kutambula." ³⁶Aha sha mana o ku amba bulyaho, a ku tongama no ku rapera nabo bonshe. ³⁷Bonshe bo kulira hawa no kezya kuwila Paulusi mu nsingo no ku mu nxcumenta. ³⁸Ka ba swabite o bungi bwabo kezi na amba, ye kali ni ba mu bone hape. Paho shiba mu sindikiza ku cisepe.

Chapter 21

¹Aho shitwa bbatuki kwavo, mi toku zuwa, tokuhitirira kuya ku murenefi wa Kosi, mi kelyo licirira ezyuva mu murenefi wa Rodesi, mi kuzwamo ku murenefi wa Patara. ²Aho shetuwana cisepe ciya Fenisia, toku kwera noku zuwa. ³Aho shetu bwene ewoongo lya Cyprus, netu cisiite kuma monsho, noka fwiika kwa Siria, mi toka sukira ku murenefi wa Tire, kakuli nkoko cisepe kacika rongwera ezibya. ⁴Aho shetuwani a vazyiizwa, toka ka karako mazyuva eyanja ni ovire. Vava vazyiizwa vo kuaamba kwa Paulusi ko muzya ye nareke kalyata etende mwa Jerusarema. ⁵Aho shitwakali mazyuva, to kuzwa mi netukaya mu muyendo wetu. Voshe, neva kentv vavo na vanavo, voku tusindikiza munjira yetu mbita aho shikatukena kunje yo murenefi. To kutongama he liizo, kurapera, mi toku liraana. ⁶Tokurongama mucisepe, aho kava voora kumunzi hape. ⁷Aho shetwa mani muyendo wetu we cisepe kuzwa mwa Tire, tokahura kwa Ptolemaisi. Kuko to karumerisa vakwetu no kukakara navo ezyuva lyonke. ⁸Ke zyuva liciririra tokuzwa netukaya kwa Sesaria. Tokukavira munjuo ya Filipi, mukutazi wezywi, ozyo kali weyanja ni ovire, mi tokukara neye, ⁹Haho ozyu mukwame kakwesi vana vone vanaruyeya vo kava porofita. ¹⁰Aho shetwakali mumo mazyuva, ko kukezya ozyo kazwa kwa Judea omu porofita ozyo kakuwiwa Agabus. ¹¹Aku kezya kwetu aku hinda musunga wa Paulusi. Kowo akushumina matende na maanja akwe akuta ye, "Eci nceco uamba Muzya Ucenete, 'Cware Aha a Vajuda mwa Jerusarema mbuva shumine ozyu omwine wowu musunga, kapa okumuha mumaanja ava shifasi." ¹²Aho shetushuwa ezo zintu, tweshe eswe na vantu vo kava hara mweco civaka vo kutatika kukumbira Paulusi ye kasa yendi kwa Jerusarema. ¹³Paulusi akutava, "Nzinji mupanga, nkulira no coraura mozyo wangu? Ndilitukiseze, kali nkuta ye kushuminiwa vulyo, kono nokufwa mwa Jerusalema kezina lya Nfumu Jeso." ¹⁴Shinaho Paulusi kali kali kushirira ye agoreswe, tokureka kulika mi to kuta ye, "Kutendwe ke ntato yo Nfumu." ¹⁵Aho she kuhita awo mazyuva, to kutora emikotana yetu ne tukaya kwa Jerusarema. ¹⁶Kuko hape koku kayenda neswe neva zyiizwa vamwi kuzwa kwa Sesaria. Vo kezya no mukwame kakuwiwa Mnason, ozyo kazwa kwa Cyprus. muzyiizwa wa kare, ozyo tuwsanezi kukara neye. ¹⁷Aho shetuhura wa Jerusarema, vakwetu vo kututambura kemboterwa. ¹⁸Aho shelizwa Paulusi akuyenda neswe kwa Jakovo, a vakuru vonshe nkukavena. ¹⁹Aho shamana oku varumelisa, akutanga okuviha zumi no zyumwi ecintu co Nyambe nateenda mukati kava shifasi ko musevezi wakwe. ²⁰Aho shiva shuwa vulyaho, voku temba Nyambe, voku muta ye, "O bwene, mukwetu, zikiti zoti mukati ka Vajuda avo ni va zumina. ²¹Mi voshe vashiilire kuvika murawo. Niva sumwinwa zako, ye ozyiya a Vajuda voshe vahara mukati kava shifasi vareke Mushe, hape oshivata ye vareke kupanga vanavo mupato, no kusa cirira omukwa wecizo wakare. ²²Ncini tupange? Mbuvashuwe ye nokezyi. ²³Cware otende vuti tukusumwina hanu: Twina vakwame vone vanalikonki. ²⁴Hinde vo vakwame okalicensese navo, ovalihire zikoroti zavo, kuta ye va kurure mitwi yavo. Kutaye yenshe azyive ye ezintu zo ni vaambirwa kuaamana newe nzembuzi. Vazyive ye newe ocirira murawo. ²⁵Kono kuamana neva shifasi avo shika vazumine, tuhora nokuha entaero ye valizwise kwezo ni za tenderwa ku matavero amaswaniso, kuzwa mu maroha, ezo zasiniwa, no vuhure." ²⁶Cware Paulusi akuhinda a vantu, mi kezuya licirira, akulicensese navo, nakaya mutempere, kuzyivahaza enako ya mazyuva oku kulicensesa, mbita ho eneu shaka neihewe kwani neni. ²⁷Aho mazyuva eyanja ni ovire aho shika amana, a Vajuda vamwi vazwa kwa Asia aho shivavona Paulusi mutempere, ne mboterwa ye cinalyanga yo nshe, voku muvika maanja. ²⁸Kava jangaza, "nwe vantu va Isiraere, mutu tuse. Ozyu mukwame ndeye kazyiia vantu konshe ezintu zo kazirwisa vantu, omurawo, neci civaka. Kunje yezo, nareta ava Gerike mutempere noku sirafaza cinu civaka cicenete. ²⁹Kakuli shika vabwene Trofimos o Muefese nena neye mu murenefi, mi vokuazyara ye Paulusi ndeye nakamureti mu tempere. ³⁰O murenefi wonshe kuvoterwa, mi vantu vo kuvutuka hantuhonke vo kumukwata Paulusi. Voku mukokera hanje ye tempere, eziyazo zokuarwa haho vulyo. ³¹Aho kava yereka kumu yaya, kokuzwa mbuzi ku mukuru we cisore ye Jerusarema yonshe kaina mu munyunga. ³²Haho vulyo akuhinda masore nava kurwana vavo no kuvutuka ku cina lyanga. Vantu ho sivavona masore no mukurwana wavo, vokureka kudama Paulusi. ³³O mukuru wecisore akumushunina aku mukwata Paulusi, akuraera ye ashuminwe ka mawenge ovire. Aku muvuza ye ndini mi zinji natenda. ³⁴Vamwi mucinalyanga kava jangaza cintu conke vami navo cimwinya. Shinaho mukuru we cisore kwazya eco kaswanezi kuaamba kevaka lye ndungati, aku raera ye Paulusi aretiwe munkuta ye tempere. ³⁵Aho sha kezya ha malizyiro, masore kava muhindite kevaka lye mifirifiri ye cinalyana. ³⁶Cinalyanga ca vantu kacikirire neciya vujangaza, "muzwe kwakwe!" ³⁷Aho Paulusi shikaretwa ha nkuta hatempere, akuaamba ku mukuru we cisore, "ndiaambe cimwi kwako?" Mukuru we cisore akutiye, "Nga owamba eci Gerike? ³⁸Kali oli Muigepita, ewe sho hitirira ava zokeri vo muvuso no kuhinda vantu voli 4 000 mukanda?" ³⁹Paulusi akuta ye, "Ndili Mujuda, kuzwa mu murenefi Tarese mwa Silisia. Ndili muzyaki wo murenefi ovutokwa. Ndikumbira, ndizumina ndiwaambe ku vantu." ⁴⁰Aho mukuru we ciso sha muha civaka, Paulusi akuzyimana hamalyatiro no kurava ke yanja ku vantu. Aho shekuva no kutontora hawa, aku aamba kwavo mucu Heveru. Akuti ye,

Chapter 22

¹Bashere ni beshwetu, muteeze ku kulitabilira kwangu kunu ndimiha. ²E chinalyanga ho chishuwa Paulusi aamba kwabo mu mushobo wa baheru, boku tontora. Akuta ye, ³Ndili Mujuda, ndi zarwa mwa Tarisusi ya Silisia, kono ninda litutira mowu murenefi ku matende a Gamaliele. Ninda tewa kokuya ke njira yo kumamera e mirawo yi beshukurwetu. Ndina e zwalo lya Nyambe, shina bulyaho mwina mwenshe shunu. ⁴Ninda sehekisa mweyi njira ku rufu; Ninda ba shumina bonshe na bakwame na bakentu kuba twara mu ntorongo. ⁵Hape aba purisita banene na bakuru bawora kuba e mpaki ye ninda tambura a mañoro a bakwetu mwa Damasikasi, okute ye ndiye ko. Kandi tetwe oku shumina noku ba reta mwa Jerusarema mweyi njira okute ye bezye ba hewe o murandu. ⁶Koku tendahara kute ye aho kandiya buyenda na hafwihi ne Damasikasi, mwi nako ya kamwi haho bulyo e muni nene kuzwa mwiwiru lyoku tanga ku tunya mu mabbali angu. ⁷Ninda wira hanshi ndoku shuwa ezywi lindita ye, 'Saule, Saule, chinjaho ndi sesa?' ⁸'Ndoku taba, 'Ndiweni, Nfumu?' Aku ndita, 'Ndime Jeso wa Nazareta, ozyo kwesi o sesa.' ⁹Abo kabena neme niba bona e muni, kono kali niba shuwisisa ezywi lyakwe ozyo na wamba kwangu. ¹⁰'Ndo kuta ye, 'Nchinji ndibotere okutenda, Nfumu?' Onfumu aku ndita ye, Zyimane mi oye mwa Damasikasi; oko mboka sumwinwa ezo oswanera kutenda.' ¹¹Kali kandi wora kubona bakeñisa o kutuba kwe muni, cware ndokuya mwa Damasikasi nendi hitirwa ka maanja abo kabena neme. ¹²Kwina ninda ka shangana o mukwame akuiwa Ananiasi, mukwame a tokomera kuamana no murawo mi ka ambwa ke zirotu ku Majuda kaba kara mo. ¹³'Naakezya kwangu, kazyimene ha mbali yangu, nokuta ye, 'Mushere Saule, tambure kubona kwako,' Mwayiyo nako ndoku mubona. ¹⁴'A kuta ye, 'Nyambe wu beshukurwetu na kuketi ye ozyibe cho a shaka, kubona bo ba rukite, no kushuwa ezywi lizwa mukanwa kakwe yemwini. ¹⁵'Kakuli nora ba e mpaki yakwe kubantu bonshe kuamana nezo sho noboni no kushuwa. ¹⁶'Hape hanu nchinjaho oshi liberere? Nanuke, o korobezwe, mi ozwise zibi zako, nokuwa he zina lyakwe.' ¹⁷'Aha shinda kabooli kwa Jerusarema, mi aho nda kurapera mwi tempere, kokuba kute ye ndokuhewa e mpono. ¹⁸'Ndoku mubona nandita ye, 'Hwere ozwe mwa Jerusarema hahanu, kakuli kali kaba zumine o bupaki bwako kuamana neme.' ¹⁹'Ndokuta ye, 'Nfumu, abo beni bezyi ye ndime ninda kabiza mwi ntorongo no kudama bo kaba zumina kwako mu masinagoge onshe. ²⁰'A maroha a Sitefeni e mpaki yako aho kaa tiliwa, Neme mpuka ndi zyimene no kuzumina, mi kandi gantera e zizwato zabo kaba muyaya.' ²¹'Kono aku ndita ye, 'O nanuke, kakuli mbondi ku tandire kube Fasi.' ²²'A bantu niba mu zuminiza kuwamba mani kuhura ha. Kono hape boku jangaza nokuta ye, 'Azwe hanu hanshi o muntu wa bulyaho: kakuli kakubotere kute ye ahare.' ²³'Aho kaba jangaza bulyaho, kushoha e ngubo zabo, no kushoha e dudusa muwiru, ²⁴'o mukuru wa bayendesu aku raera Paulusi kureta mu ma butukiro. Aku raera kute ye a buzaure niba mudama, okute ye eye mwini tema mbwa zyibe ye nchinji ba ku mu jangazira bulyaho. ²⁵'Aha shibana mushumini ne nkwere, Paulusi akuwamba kwi sore e nene kazyimene ha mbali ye, 'Ku zuminizwa kute ye oshwatire o muntu o Muroma ni kwaazy'o murandu mwa muwanini?' ²⁶'E sore enene aha she lishuwe zi, akuya ku muyendesu mukuru noku muta, na wamba ye, Nchinji shemu shaka kutenda? Kakuli ozyu muntu muziyaki wa mwa Roma.' ²⁷'O mukuru wa masore akezya noku muta ye, 'Ndisumwine, oli muziyaki wa Roma?' Paulusi akuta ye, 'Ee.' ²⁸'O mukuru wa masore akutaba, Kaili ka masherani mangi ninda wanisa obuzyaki.' Kono Paulusi aku wamba, 'Ninda zarwa nandili muziyaki wo Muroma.' ²⁹'Mi a bakwame abo kaba kwesi bamu buzaure boku musiya haho bulyaho. O mukuru wa masore neye ka tiite, aho sha zyiba ye Paulusi kali muziyaki wo Muroma, kakuli ka mushumini. ³⁰'Aha shelizwa, o mukuru wa masore ka shaka o kuzyiba e niti kuamana ne nyanso za Majuda kwa Paulusi. Cware aku mu shumununa noku raera o Mupurisita ni bonshe bashi nkuta ku kopana. Mpaho sha reta Paulusi hanshi noku mubika mukati kabo.

Chapter 23

¹Paulusi na hitilila kutonda ku ba shi katengo ka babusi no kutiyee, Ba kwangu, Ndahali habuso bwa nyambe mu kutenda obulotu mani shunu hanu. ²Omuprista omukulwana Ananias aku laela bena kabena hafwihi neye okuteye bamu dame hamulomo. ³Cware Paulusi mpaho shika muteye, Nyambe mbwa mi dame, enwee mulichenese hawilu mukati ne muzywire obubbi. Mukalire okundi atura ko murawo, hape mushi raera ye ndi damiwe, kurwisa o murawo?" ⁴Aba kabena he mbali bo kuteye, "Kana mbobulyaho mutuka omuprista omukulwana wa Nyambe?" ⁵Paulusi akuteye, "bakwangu, Kalindakuzyii, ye ndo muprisita omukulwana. Kakuli kuñoletwa, Kalikamuambe obubi ku muatuli wa bantu benu." ⁶Paulusi aha sha bona yee e nkalulo imwi ye nkuta Masaduki bamwi mba Farisi, Akuamba bu wongoza mwi nkuta, "Ba kwangu, ndili mufarisi, omwana omufalisi. Kakuli ndizumina kokuwoongoza mu kubuka kwa bafu nokute ye ndinaho ndi aturwa." ⁷Aha sha ambe zi, e nkani zo kubuka mukati ka va Falisi nama Saduki, mi echinalyanga kauhene. ⁸Kakuli ma Saduki batiyee kwaazya o kubuka, kwaazya mangiroi ne, Kono ama Falisi bazi zumina zonshe. ⁹Kokuba no ku jangaza o kunene, mi bamwi aba ñoli ba wila kuva Falisi bo kuzyimana no ku likananisa, yee, "Kwaazya omu landu twawani kozyu omukwame. Cware ati oruho ne ngiroyi za wambi kwakwe?" ¹⁰Aha kubuka e nkani nene, muyendesisi omukulwana ka tiite yee Paulusi mbuba muñataule mu tuyembayemba kwabo, cware aku laela ama sore bayende baka muhinde kokuhambiliza mukanti ka ba shi nkuta, ba murete kwi njuwo ya mabutukilo. ¹¹Ezyuba eli lizwa nyambe akuzyimana he mbali yakwe mi akumutee yee, "Washatiyii, shina bulyaha ni wa ha o bupaki ba mwa Jerusalema, mu kabe mpanki mwa Roma". ¹²mi aha lizwa e zyuba, kubamwi vajuda boku zuminzana ko kugoresa noku likonka: bokuta yee kali kaba lye kapa okunywa mbita shibana yayi Paulusi. ¹³Kabali bakwame ba hitilila makumi one aba kaba lela owuu mulelo. ¹⁴Bo kuya kumu prisita omukulu na ba kulwana nokata ye, "Twalibiki muchikuto chinene, okushalya mbita shitwayayi Paulusi. ¹⁵Kabulyaho, mute e nkuta i sumwine omuyendesisi omukulwana wa masole sole ba murete kwenu, shina mbulyaho muazyara ku aturera entaba yakwe, Kono kwetu, tulitukiseze okumuyaya nashini kuhura kunu." ¹⁶Cware mwana wa nchizi ya Paulusi akushuwa ye bamulindire, akuyenda noka kabira munjuwo ya mabutukiro aka musumwina Paulusi. ¹⁷Paulusi aku kuwa zyumwi kuba eteleli ba vama sole noka mutayee, "Hinde ozyu mushimani mutwale ku mukulu wa masole, kakuli kwinezo ashaka okumusumwina." ¹⁸cware o mukuru wa ma sole akuhinda ozyu mushimani noku mutwala kumu kulwana noka mutayee, "Paulusi omu shumwina wa mwi ntolongo nandi ndi kuwili kwakwe, mi nandi kumbili ye ndilete ozyu mushimani kwako. Kwina ezi ashaka okuaamba kwako," ¹⁹Omukulwana aku mukwata kuyanja nokumukokela kuchi kunduko noku mubuza, "Nzinji ezi oshaka okundi sumwina?" ²⁰Ozyo omushimani akuta yee, "a Majuda ba na zuminzani yee zyona nolete paulusi kwi nkuta, mani bulyaho ba shka oku buza ze ntaba yakwe shaka." ²¹Kono Washa lihi hawa kwabo, kakuli mbakwame ba hitilila a makumi onee bamulindile. Bana nzuminzani no kuli konka okusha lya kapa okunywa a menji mbita shibana muyayi. Mi nahanu ba litukiseze bulyo, no kulindira kwako kutee ohe e nnzibiso kuzwila kwako. ²²Mi ozyu mukululwana wama sole aku lukulula ozyu mushimani. aha mana okumu tuma." Washa sumwini omuntu ye nondisumwini ezizintu. ²³Akukuwa ba kulwana bama sole ye ba lete amasole be myanda yo bile baka be nikwa Caesarea naba ba yenda na ma sole haba mbizyi bama kumi ali 7 naba ba kwesi emi kwale be myanda yo bile. ²⁴Akulaela ye mbomuyende ke nako yo butatu masiku akulaela ye kushakahale zimwi e zipau aha kwele paulusi okuya kwa Filix omumubusisi omukulwana. ²⁵Mi aku ñora e ñoro kabuti. ²⁶"Claudius Lysias ku Mubusisi omukulwana Felekisi, rumere. ²⁷Ozyu mukwame nakwatiwa ku Majuda mi shika bashaka okumu yaya, aho ndikezya habo na ma sole ndoku mulukulula kwabo," aha ndi zyiba ye kwa muzyaki wa Roma nkokwazwa. ²⁸Ndakushaka okuzyiba aha ba munyansa, ninda muhinda ndokumutwala kwi nkuta yabo. ²⁹Ndalituti yee naha nyanswa ke mpuzo kuamana zomulao wabo, kono kali kakwina omulandu owo kawu mu botere orufu kapa kubikwa mwi ntolongo. ³⁰Ndokuzyibza yee kanti kaba muteele kaswa. mpaha ninda mutuma kwako haho bulyo, nokuta banyansi bakwe ye ba rete mirandu yo bamu zekiseza habuso bwako. Akumulaana. ³¹Cware amasole bokukuteka e ntaelo zabo: bokuhinda Paulusi masiku bokumutwala kwa Antipatrissi. ³²Eli lizwa ko, bungi bwa masole boku reka a balikisi ba ba mbizyi mi abo beni bokuboola kwi njuwo ya ma butukilo neye. ³³A balikisi ba bambizyi aha ba hura kwa Caesarea noku huza ku mubusisi e ñolo, bo kutambika Paulusi kwakwe. ³⁴O mubusisi aha sha mana okubala e ñolo, akubuza Paulusi ye kuchilalo nji azwa; aha zyiba ye kwa Celicia azwa," ³⁵Akuta yee, "mbondi kushuwe ko butungi kwaba bakunyaza shaka bahule." Aku balaela yee bamubike mwi njuwo e nene ya Heroda yo Munso.

Chapter 24

¹Mazyuba e anja a ha a mana, Ananiasi o mupurisita o mukuru. Na bakuru ba mwi, ne shi mura o ku iwa Tetulusi, ni ba ya ko. Abo bakwame ni ba kareta e mirandu yo kurwisa Paulusi ku mubusisi. ²Paulusi a ha sha zymana ha buso bo mubusisi, Tetulusi na tanga o ku mu hambiliza no ku ta o mubusisi ye. "Kebaka lyako twina mu mpore enene, no ku bonena ha buso kwako kureta o kucinha nenja ku cicaba cetu. ³kabulyaho ko buitumelo bonshe tu tambura zonshe zintu ezi o tenda, Felekisi ozyo a kutekeha kuhitiliza. ⁴O ku taye nda sha ku kuliyehesi ndi ku kumbira o ku nditeeza kecishemo ko bufwihi. ⁵Kakuli nitwa wana ye ozyu mukwame nchikatazi mi ndeye areta kute ye a Majuda bonshe mwi fasi ba zokere. Ndo muyendesesi we ntuto za Manazareni. ⁶Shika yereka o kubbisa bbisa e Tempele, shira nitwa ka mushimina. ⁷Aha shake o buze Paulusi ka zinu ntaba zonshe, ewe, newe, mbo wore o ku lituta kezi tu mu nyansa ka zo." ⁸Nabo, Bajuda bonshe ni ba nyansa Paulusi, no kuta ye ezi zintu ka zili za hawa. ⁹Kono o mubusisi aha sha raba Paulusi ye a ambe, Paulusi na a taba ye, "Ndi shuwisisa ye sho no ba muatuli wa cinu cicaba ke myaka e mingi, shira ndi botelwa o ku li toroka nde mwini kwako. ¹⁰O botele o ku ta ye o shuwisisa ye ku shini ku hita amazyuba ekumi ni obile kuzwaha ni nda ya mwa Jerusarema ku kurapera. ¹¹mi naha ni ba ka ndi wana mu Tempele, kali ni nda kakana no zyumwi, mi kali ninda lyanganisa e cinalyanga mu sinagoge, kapa mu murenefi. ¹²Mi kaba oli oku ku sumwina ezi ndi nyansahara ka zo hanu. ¹³Kono ndi zumina ezi kwako, kutaye kokuya ke njira kaba kuwira e cikwata ci hambukite, ke njira iswana ndi tendela Nyambe u ba shukulwetu. Ndi sepahala kwezi zina mu mulao zonshe ne ziñorantu za baporofita. ¹⁴Ndina e nsepo yi swana kwa Nyambe, shina mba baba bakwame ba yi lindire na bo, o kubuka kwa bafu kukezya, ya bo bacenete na ba ka ba cenete bonshe. ¹⁵Mi mwa zizi, nditenda ka maikuto ka a nyansahali ha buso bwa Nyambe na bantu ke zintu zonshe. ¹⁶Hanu ku zwa e myaka e mingi ninda kezya ku cicaba ca bakwangu no kaleta e mipuzo ya mali. ¹⁷Aho kandi tendezi, bamwi ba baJuda aba ka ba zwa kwa Asia ni ba ndi wana mu nsebelezo yo ku li cenesa mu tempele, kali ne cinalyanga kapa wumwi o munyunga. ¹⁸Abo bakwame mbabo ba ku botere o ku ba ha buso bwako hahanu no ku amba ezi ba ndirwisa kazo; a ti ne zinako. ¹⁹Kapa, ba ba bantu baswana ba ambe o bubbi ni ba ndi wanina a ha ka ndi zyimene ha buso bwa baatuli ba baJuda. ²⁰Mbita ye ke ci cintu conke eci ni nda amba bu ongoza aha ka ndi zyimene mukati kabo. 'Ka yili yo kubuka kwa bafu e yi o ndi atwira kayo shunu.'" ²¹Felekisi ka sumwinwa hawa keyo njira, ka bulyaho a ku twara o muzeko habuso. A kuta ye, "Honshaha na kezyere Liisiasi o mukuru wa masore o` ku zwa kwa Jerusarema, ne ndi ra azyara ha ntaba yako." ²²Pa ho sha raera o mukuru wa masore o ku mamera Paulusi, kono a babarerwa nenja ke ntukuruho, no kuta ye kwaazyu ozyu a botere o ku kanisa bayenze kezya ku mutusa kapa kuku mupotera. ²³Aha she kuhita mazyuba, Felekisi aka boora ne mukazi wakwe Durusila, wo Mujuda, a kutumina Paulusi no ku shuwa kwakwe kaze ntumero kwa Kiresite Jeso. ²⁴Kono Paulusi aha ambaura neye kazo kucena, kuli yereza, ne nkaturu e yi yi kezya, Felekisi na atiye no kuta ye. "Hanu li yendere. Kono shake ne ndi wane cibaka kubuso, ne ndi ra ku tumina." ²⁵Ke nako yi swana, ka azyara ye Paulusi mbwa muhe mali; shira ka suni o ku mu tuminanga no kuamba neye. ²⁶Kono e myaka yo bile shiya hiti, Posiasi Fesitasi a ku ba mubusisi mu chibaka ca Felekisi, kono Felekisi ko ku shaka o ku tembwa ku baJuda, ka bulyaho na reka Paulusi kazwira habuso ka ganterwa.

Chapter 25

¹Haho, Festus aku kabira mwi chikiriti, aho kuhita mazyuba o tatwe, nakaya kuzwa mwa Caesarea kahura kwa Jerusarema. ²O mupurisita mukuru no Mujuda a sephara aku reta enyanso hewiru Iya Paulusi nikwa Festus mi boku amba bugorete kwa Festus. ³Mi boku kumbira Festus e nfuyauzi kuamana ne Paulusi, okutiye namu mu kuwire kwa Jerusarema okutiye naba muyaye munjira. ⁴Kono Festus akutaba ye Paulusi kali mushuminwa mwa Caesarea, mi ye yemwini nanga naku boora ko. ⁵"Kabulyaho, abo bawora, "aku amba, "ba botere kuyenda neswe kwina. Heba kwina o bubbi ku mukwame, mu munyanse." ⁶Aho shana kali mazyuba e enja niwo tatwe kapa ekumi, nakaya kwa Caesarea. Mi mwizyuba lichilira, aku kara mu chuuna che nkaturu noku ambira Paulusi oku mureta kwakwe. ⁷Aho shahura, a Bajuda bazwa kwa Jerusarema kaba zymene hafwihi, boku reta e mirandu minene eyo kali kaikwina. ⁸Paulusi akuli ambilira yemwini mi akuta ye, "Kwaazya echo ninda fosa kuamana no murawo wa Bajuda kapa kuamana ne tempere kapa kuamana ne Caesar." ⁹Kono Festus kashaka kuwana enfuyauzi kuba Bajuda, mi aku taba Paulusi mi akuta, "Nga oshaka kuya kwa Jerusarema noku aturwa kwangu kuamana nezi zintu kwina?" ¹⁰Paulusi akuta, "Ndiziyimana habuso bwe chuuna che nkaturu ca Caesar aho ndibotere oku atwirwa. Kakuli kali nda foseza yenshe Mujuda, shina omo muzyivire mwenshe." ¹¹Nanga kali ninda fosa mi ati ninda tenda echo chi botere o rufu, ndaazya kukana o kufwa. Mi ati enyanso zabo kwaazya, kwaazya ozyo shake nandi tambike kwabo. Ndikuwa Caesar." ¹²Aho shamana kuamba Festus naba shinkuta, akutaba, "Niwa kuwa kwa Caesar; nora yenda kwa Caesar." ¹³Aho shekuhita mazyuba, Nfumu Agrippa ne Bernice aku hura ha Caesarea ke mpoto isepahara kwa Festus. ¹⁴Aho shanakali mazyuba mangi, Festus akutwara entaba ya Paulusi ku nfumu; akuta, "O mukwame nasiyara kurushara haho kwa Felix nali mushuminwa. ¹⁵Aho kandina mwa Jerusarema, o mupurisita mukuru na bakuru ba Majuda niba reta o kunyanswa hozyu mukwame kwangu, mi niba kumbira ye ndi munyanse. ¹⁶Kwezi ninda taba ye kali nchizo ku Baroma okuha o mukwame ye ibe infuyauzi; kono, ozyu mukwame a nyanswa abotere okuwana echibaka choku litonderera nabo bamu nyansa mi nokutiye ali tabilire kezi bamu nyansa kazo. ¹⁷Kabulyaho, aho bakezya hatuhonke hanu, kali ninda lindira, kono lizwa ninda kara muchuuna ce nkaturu mi ndoku raera ye o mukwame aretwa mukati. ¹⁸Cware aho bamunyansa shibana zymani noku munyansa, ndoku azyara ye kwaazya ezo bamu nyansa kazo kali nzo vutokawa. ¹⁹Kono kaba kwesi bulyo enkani kuamana nizo burumeli vwavo nokuamana nozyu Jeso zyo nafwa, ozyo Paulusi ata ye ahara. ²⁰Ninda lyangana omo ndi shakisise eyi ntaba, mi ninda mubuzi ati awora kuya kwa Jerusarema aku atwirweko kezi zintu. ²¹Cware aho Paulus shakuwa oku bikiwa mwi mpabarero okutiye emperor a hinde muhato, ndoku amba ye abikiwe mbita shaka nandi mutumine kwa Caesar." ²²Agrippa aku amba kwa Festus, "Ndishaka neme kuteeza kozyo mukwame." ²³"Zyona," Festus akuta, "Nora mushuwa." ²⁴Cware ezyuba lichilira, Agrippa ne Bernice nakezya manzano manene; bokezya mwi mu muzyako woku shanganina na masore naba bantu basepahara bo murenefi. Mi aho Festus sha amba koku raera, Paulusi naretwa kwabo. ²⁵Festus akuta, "Nfumu Agrippa, mi enwe menshe bantu mukere neswe hanu, mubwene ozyu muntu; chonshe chinalyanga cha Bajuda niba amba neme mwa Jerusarema mi nokunu hape, mi kaba jangaza hangu ye kabotere kuhara hape. ²⁶Ndazyibi kwaazya naatenda chi botere ye nafwe; kono shina aho kumbili kuaturwa kwa emperor, ndaboni ye ndimu tumine kwakwe. ²⁷Kono ndaazya echine echo ndiñore kwa emperor. Kebaka lyi, ndamu reti kwenu, sihuri kwako, Nfumu Agrippa, okuti ye ndiwane zingi zoku ñora kuamana neyi ntaba. ²⁸Kakuli kubonahara kusha shuwahara kwangu ku tumina o mushuminwa mi kwaazya ku amba ezo nafosa."

Chapter 26

¹Mi Agrippa a kuamba kwa Paulusi, "olitabilile." Cware Paulusi aku zyimika e yanja muwilu, Nokutanga okulitabilila. ²"Ndilishuwire okutaba hawa, Nfumu Agrippa, okuti ye ndili tabilire habuso bwako shunu ke milandu yonshe ya Bajuda; ³Kakuli ndiwe ozyi hawa ze chizo ne mpuzo ya Bajuda. Mi ndikumbira okute ondi teeze hawa noliketete. ⁴Ka hawa, a Majuda bonshe bazyi buti ndahali kuzwa ku bwance bwangu mwi naha yangu ni kwa Jerusarema. ⁵Ni ba ndiziyiba kuzwa kuma tangilo mi ba swanela ku zumina ye ninda hara mbwe Mufarisi, aba ba ba tokomera hawa mwi ntumero yetu. ⁶Hanu ndiziyimana hanu nendi aturwa kakuli ndishaka e nsepiso eyi naha Nyambe kube shwetu. ⁷Kakuli eyi nje nsepiso ye mishobo ye kumi nitobire niya hewa aha kabarapera Nyambe a kamwi na masiku. Cware nkeyiyi nsepo, Nfumu Agrippa ndi nyanswa ku Bajuda. ⁸Chinji aha muazyara yee mburotu hawa okute ye Nyambe abuse a bafu? ⁹Ke nako imwi ninda liazyalira ye nditende zingi kazi yendereli ke zina lya Jesu wa Nazareta. ¹⁰Ni ndatenda ezi mwa Jerusarema. Ninda shumina abangi balumeli muntorongo ke ntumo ya maprisita Bakuru, mi aha ka ba yayiwa, Kandi ba zyimikira amanja kokuba nyansa. ¹¹Ni ndaba shandisa hawa muma Synagoge mi kandi ba hambiliza okutee yee ba tuke Nyambe. Kandina kanyeezi kanene hawa mi ndokuba shandisa hawa noku mileneŋi yokungi. ¹²Aha kandi ntenda zizi, Ndokuya kwa Damaseka na manta ne ntaero zi zwa kuma prisita a bakuru; ¹³mi munjira kuko, ha kamwi, Nfumu, ndokubona e muni lizwa kwi wuru eli kali munika kuhita ezyuba mi lyo kubohara kwangu na bakwame abo kandiyeenda nabo. ¹⁴Aho shetu wira hanshi twenshe, ndokushuwa e zywi liamba kwangu mu mushobo we Chiheberu, 'Saure, Saure chinji aho ondi shandisa? Nkukutu kwako o kuraha kumuwayo. ¹⁵Ndo kuta yee, 'Ndiweni, Nfumu?' O Nfumu a kutaba, 'Ndime Jesu ozyu noho shandisa. ¹⁶Buke zyimane kamatende; kakuli kowu musebezi shira ndabonahali kwako, okuti yee ndikusundike kuti yee obe o mwika ne mpaki ozyo a paka kezi ozyi kangu hanu nezi kandi kusumwine noku ku sunda nenja; ¹⁷Mi mbondi kuhaze ku bantu mi noku bashi fasi aba ndikutuma kwa bo, ¹⁸ba arure a mensho abo noku zoka kuzwa mukansikwe no kuya mwi muni nokuzwa mu manta a Satani nokuya kwa Nyambe, okuti yee ba wane oku kwatirwa kwe zibbi zabo kwa Nyambe, mi no ku jobora oko ndibaha aba ndibikila he mbali yangu ke ntumero kwangu, ¹⁹Kabulyaho, Nfumu Agrippa kali ni ndakana oku chilila e mpono ze wiru; ²⁰Kono kwabena bena kwa Damaseka pili, mi ni kwa Jerusalem, mi no mukati ke naha yonse ya Judea, mi nibe fasi, Ndakutazi ye ba bake noku boora kwa Nyambe, ba tende ezi tendantu zisunda o kubaka. ²¹Mi nzezi niza reta yee a Bajuda bandikwate mwi tempere mi nokushaka o ku ndiyaya. ²²Nyambe nanditusi mani hanu, mi ndiziyimana no kupaka kubantu bulyo naba nene ni kwaazya chimwi kono za ba porofita ne Mushe ezi niba amba yee mbozi tendahare; ²³Okuti yee Keresite mbwa seheke, hape mbwabe we ntanzi kwi nzuho ya bafu ne kukubuka no ku amba e zywi ku Bajuda ni ve Fasi. ²⁴Paulusi aha mana okuli tabilila, Festus akuta yee koku wongoza, "Paulusi, opukite; okuziyiba hawa kwako kukupurumuna." ²⁵Kono Paulusi akuta yee, "kandipulumuki, ewe o okutekeha Festus; kono ko ku goresa ndiamba mazywi e niti nokuli shonda. ²⁶Kakuli o nfumu azyi kezi zintu; cware, mi cware ndiliambila nendi lukuluhite kwakwe, kakuli ndiziyi yee ezi zintu zaazya kuli zikite; kali kazi tenderwa kwi mbali. ²⁷Mani muzumina muva porofita Nfumu Agrippa? eme ndiziyi yee Muzumina. ²⁸Agrippa akuta Paulusi, "Mwinako nfwihi mani owora okundi susueza okutee yee ndibe omu Keresite?" ²⁹Paulusi akuta ye ndilapera kwa Nyambe, mwinako nfwihi kapa mwi nako endee, kali ndiwe bulyo, kono naba bandi teeze shunu bonshe, kute babe mbwe ndime, nibaazya oku shumintwa mwi ntorongo ka mahaka. ³⁰Onfumu aku zyimana, no mubusisi, ne Bernice bulyo, naba kaba kere nabo; ³¹Aha ba siya eyi njuwo, Bokutanga oku ambaura muchabo niba lita ye, Ozyu mukwame kwazya ezo atendete ezi zilukera okuta yee afwee kapa akushuminiwa." ³²Agrippa akuta Festus, "Ozyu mukwame nana lukuluhi nali kali nali lilira kwa Caesar."

Chapter 27

¹Aha she tuliketera ye tu zuhire kwa Italy, bokubika paulusi na ba shuminwa bamwi mwi nketerelo yo mueteleli omukulwana ozyo a kuiwa Julius we nkalulo Ya Augustan Regiment. ²To kukwera muchi sepe echi kachizwa kwa Adramyttium echi kachiti yee chi yendere kumuro wa Asia. Cware to ku yenda kwi wate ,Aristarchus kuzwa kwa Thesslonica mwa Macedonia na yenda neswe.³Ezyuba lichilila toka hura ku muleneñi wa Sidoni, Oku nkoko Julias naka Babalela Paulusi hawa mi na muzuminina okuya kuba shere bakwe okuti yee aka wane e mpabalelo .⁴Kuzwa ho, tokuyenda kwi watee toka zuha noku zimburuka e chiwoli cha Cyprus echi chi bwikitwa ku ruho, kakuli o ruho kaluturwisa. ⁵Aha tu zuha mumenji aa akoshora aha fwihi ne Cicilia ne Pamphylia, to kezya kwa Myra, Omuleneñi wa Lycia. ⁶Oko omukurwana wa ma sole aku wana e chisepe echi kachizwa kwa Alexandria echi ka zuha okuya kwa Italy.Akutubika mo.⁷ Aha shitwa zuhi kokuliketa kama zyuba mangi to ka hura kobukababu ha fwihi ne Cnidus, Oruho kali shikalutuziminina okuhita eyo njira, to kuzuha mweyiyo njira kaibwikitwa ku ruho kwi mbali ye oongo, mwi shilya nemwina, Salmone. ⁸To ⁸ku zuha kwi mbali ye wate kobu kababu hawa mbita aha tuhura ha chi baka chi kuiwa Fair Havens, echi china kwi mbali yo muleneñi wa Lasea. ⁹Shitwa hindi e nako ndee, ne nako ya Bajuda yokuli nyima e zilyo sika i manite, shikakutiiza hawa kukuzuha. Mi Paulusi akuba kalimera, ¹⁰mi aku ta ye, "Bakwame, ndibwene me owu musipili she tuhinda mbowube we nkolofaro nokusinyeherwa hawa, hape kali bulyo e zituhindite ne chisepe bulyo kono no buharo bwetu. ¹¹Mi omukuru wa masole ozyo azyi hawa ka tokomere hawa kumuetereli we chisepe no mwini wacho nokusiya ezi ka amba Paulusi.¹²Kakuli he kamba kali kakuli kutore okukara ho e nako ye mpeho, obungi bwaba kaba zuha boku eleza yee ba zuhe okuzwa ho mi haiba ne kuworesaka baka hure ku Mureneñi wa Phoenix, okutee baka kare e nako ye ceho kuko. Phoenix nji kamba mwi oongo litonderere kwi mbaliyo buzwe. ¹³O luho luzwa kubuzwe bwe zyuba aha rutanga oku hunga kanini, aba kaba zuha kaba hupura yee ba kwesi zonshe ezo ba shaka. Bokushumununa eli tare lirema hawa eli likwata echisepe mi bo okuzuha kwi mbali ye oongo ne kamba.¹⁴Kono ke nako fwihi akanyundwe o luho luzwa kubu zwe, lokutanga okuhunga hawa kudama luli hetu kuzwamushilya lye oongo. ¹⁵E chisepe aha chiriwana na ka nyundwe e chisepe kali kachi wora okulitonderera na ka nyundwe. ¹⁶Tokubutuka bulyaho naka nyundwe kokutukukisa, tokuyenda kobukababu mukabaka kanini kwi mbali ye oongo likuiwa Cauda ; kobukababu tokuwora oku haza o bwato bwa mahaliro.¹⁷Haha shibana nanuni, boku sebelisa e mihara noku shumina e chisepe okutee chisa fwi. Kaba tiite ye echisepe mbochi kakatire mwi sheke sheke lya Syrtis, bokuwisa ezizikwata e chisepe mwi wate okutee e chisepe chisa kukiswi ku kanyundwe kono bokukukiswa. ¹⁸Ni twa damiwa hawa ku ka nyundwe Eli lizwa bokutanga oku shohera e zibya ezi kaba longete mwi wate.¹⁹Ke zyuba lyobutatu aba zuhi be chisepe bo kushoha e ziraho namaanja abo. ²⁰E zyuba ne ntungwezi kaza tumuniki kama zyuba mangi mi a ka nyundwe kanene kena ho ka ndama hetu e nsepo yoku tuswa kali shika inako.²¹Aha shibana kali hawa nikwaazy a zilyo. Paulusi akuzyimana mukati kabo abo ka ba zuwa mi akuta yee," Bakwame ni mwanditeezi, kali nitwa ka zuwi okuzwa kwa Crete, okutee mani kube nezi nkorofaro noku shinyeherwa. ²²Hanu ndimi susueza okutee mugore, kaho kali kakube na mafu mukati kenu, kono e chisepe checho chifwe.²³Kakuli masiku anamani e ñiloyi lya Nyambe oku ndiwira ozyu hape ndirapera-E ñiroyi lyakwe lyakuzyimene he mbali yangu ²⁴lyokuta yee, washa tiii, Paulusi. oswanera kazyimana ha buso bwa Ceasar, noku ta yee o bone, O Nfumu muchishemo cha kwe na kuhi na ba bonshe aba ba yenda newe. ²⁵Cware, bakwame mugore, kakuli eme ndisepete Nyambe, okutee mbochi tendahare bulyaho niza ambiwa kwangu. ²⁶Kono mbotu ka yaye e chisepe kwi oongo limwi.²⁷Kezyuba lye kumi ni to nee aho shekuba masiku, aha nitwa timbirwa kukunu mi mwi wate lya Adriatic, hakati ka masiku aba kaba zuha boku hupula yee shiba hura kwi kamba. ²⁸Bokuhinda ezisebeliso ezi zi sebeza kukuwana yee mbuti kuzungite bo kuwana yee kuzungihite kama kumi obire mi aha ba kara kara bokuwana yee she kumi nitwe yanja. ²⁹Shikaba tiite ye mbuba chaise he chweee bokuwisa ama kwatiro echisepe o nee kuma shara acho nokurapera ye nali lihwere lizwe.³⁰Aba zuhi kaba shaka e njira yokusiya e chi sepe mi shika ba bikite amato ama halilo mwi wate, nokuyerekeza yee bana zibiki kubuso bwe chisepe yee ba fuwika. ³¹Kono Paulusi akuamba ku mukuru we chi sore na ma sore , mbita haiba aba bakwame mbuba kare muchisepe kali ko hazwe. ³²Mi ama sole bokukoshaura e mihara ku mato noku siya a mato ye a kukee.³³Aha selizwa e zyuba, Paulusi aku ba shikashika ye ba hinde e zilyo. aku cho yee, Eli zyuba lye kumi nito neee nje zyuba shimwalindili nikwaazy echo mulya. ³⁴Cware ndimi kumbira muhinde e zilyo kakuli mbo buharo bweenu. kono kwaazy na nga olushuki lonke kaluzyobe kwenu." ³⁵Aha mana kuamba ezii, akuhinda e nkoko akuli tumera kwa Nyambe habuso bwa bantu bonshee. Mi akuchamuna e nkoko no kulya.³⁶Mi bonshe kaba susuwezwe nabo boku hinda e zilyo. ³⁷Mi katuli bantu bali 276 muchisepe, ³⁸Aha sibamana, okulya boku shohera mwiwate obuloto okutee e chisepe chi hube.³⁹Aha shekuba kamwi, kali niba lemuha ye shibana huli he buu,bo ku bona he kamba bokukandeka yee haiba ba wora oku zuhila ko noka hura koo. ⁴⁰Cware boku koshaula

e mihara eeyi ikwata echisepe nokuisiya mwi wate. Mi ke nakoiswana boku shumununa e mihara eyii ikwata e chisepe boku nanuna ne sila eli liyendesa echi sepe cware bokuya kwi kamba kuchibakan echi china menji noku noku. ⁴¹Bokezya hachibaka aha kakukopanera e zibuba zo bire mi e chisepe chokuya mwibuu. mi omutwi we chisepe okukakatira mo mwibuu nokusiyara mo neu sanyanganyi mi kumashara e chisepe okutanga okuchoka kebaka lya mandinda; kaaa kalihite. ⁴²Omurero wa masore kauli okuyaya aba kwatiwa okutee kwaazya ozyo a shambe noku lendera . ⁴³Kono ozyu mukurwana wa masole kashaka okutusa Paulusi, Aku zyimika o murero wa bo, mi akuraela aba kaba wora okushamba yee ba shambe ye ba shotoke ba zwe muchisepe bayende aha hazyumite. ⁴⁴Cware bantu bonshe ba chilile, bamwi hama pulanga bamwi hazimwi ezi kazizwa kuchisepe. Ka bulyaho twense to ka hura nikwaazya chimwi hanshi.

Chapter 28

¹Aho shetuhuzwa nkempavaleero volyaho, tokuremuha ye eoongo kalikuwiwa Melita. ²veni ve naha vokutu tambura kecishemo, vo tumubura muliro kutu amuhera twenshe, kevaka lyo nvura kashoka no kutontora. ³Aho Paulusi sha kopanya efata yenkuni mi akuzivika hamulilo, mo kuzwa eciiri kevaka lyo mutukuta, mi cokulizingaiza kuaanja lyakwe. ⁴Aho veni ve naha shi vavona rukungwe azeera kuaanja lyakwe, vokuli wambira vo veni, "Ozyu mukwame nciyazi ozyo naka sheha kuzwa kuwate, ozyo kuazyuminini murao ye ahare." ⁵Kono aku kunkumwina rukungwe mu muliro na shini kumuremeka. ⁶Aho kavalindire ye mbwa zimbe kapa okuwa nafwite. Kono hakumana kutonderera enako ende ni kwaazya eco citenda hara, vo kucinca eminahano yavo mi vo kulita ye kali muzimu. ⁷Ahanu muzivaka zaha fuhi kakwina zimwi zivaka ka zi wira kunduna we eoongo, ozyo akuwiwa Publius. Aku tutambura nke nkoozo no tu vavarera kama zyuva otatwe. ⁸Kwakuva ye ishi wa Publius karwarite kuhisa muviri no kuporoka. Aho Paulusi sha ya kwakwe, aku rapera, kuvika maanja hakwe, mi akuhora. ⁹Aho she zivako zi, vungi bwa vantu mu coongo avo kavarwara vokezya mi ni va hozwa. ¹⁰Vantu navo vo kutukuteka kekute nene. Aho shika tuli tukisa ye tuzuwe, vo kutuha ezyo katushaka. ¹¹Aho shikwa hiti myezyi yo tatwe, to kuzuwa mucisepe co ka ci zwa kwa Alexandrian co kacitiverere mwi oongo ha ceho, ku mutwi we cisepe kakwina eziswaniso ze milimu zo vire mbwe ma mbire. ¹²Aho shetu kahura mu murenefi wa Syracuse, to ku karamo mazyuva otatwe. ¹³Kuzwaho to ku kafwiika mi toku kahura mu murenefi wa Rhegium. Aho shekuhita zyuva lyonke omoya wo bwimino okuhunga, mu mazyuva ovire to ku kezya mu murenefi wa Puteoli. ¹⁴Kuko to kawana va kwetu mi vo ku kumbira ye tukara navo mazyuva eyanga ni ovire. Kei njira to ku kezwa mwa Roma. ¹⁵Kuzwa aho va kwetu shiva shuwa zetu, voku kutushangana ha musika wa Appiusa na ha manywino otatwe. Aho Paulusi shavona avo va vakwetu, akulitumera kwa Nyambe mi aku gora. ¹⁶Aho shetu kavira mwa Roma, Paulusi na zumininwa ye ahare ne sore ozya kava mumamera. ¹⁷Ni kwava vulyaho aho shekumana mazyuva otatwe Paulusi nakuwa no kopanya vavo va kwame avo kaeterere kukati ka ma Juda. Aho shivakeza hatuhonke, akuvata ye, "Vakwangu, nanga aho kwina ye kwaazya eco ndatenda co kufapanya vantu kapa ecizo civa shukurwetu, Ninda retwa mbwe mushiminwa kuzwa kwa Jeluserema mu maanja a Varoma. ¹⁸Aho shivamana kundivuza, kava shiirire oku ndirukurura, kakuli kali kakwina evaka kwangu lindirukera efu. ¹⁹Kono aho Vajuda nivaamba kokurwisa entakazo zavo, Ninda hambikwa kukavonahara kwa Sesare, nanga kuve vulyaho kali kuta ye ndireta okunyanswa mu naha ya ngu. ²⁰Kevaka lyo kulilila kwangu, cware, nda kumbiri kukuvona no kuaamba newe. Kakuli ndevaka haho kwina ensepo mwa Isilaere kuamana no kushuminwa ma mawenge. ²¹Vo kuwambe kwakwe, "Kali nitwa tambura amañoro kuzwa kwa Judea kuamana newe, kwaazya nanga vakwetu avo ni vakezya ku tuvihera kapa okuaamba ecintu cibbi kuamana newe. ²²Kono tushaka kushuwa kwako mbuti oazyara kuamana neci cikwata, kakuti kuzyivahere ye eco ni caambwa citengamite kwi no kwi. ²³Aho shiva kara no ku muvika zyuva, vungi bwa vantu voku kezya kucivaka oko kakara. A kuaamba entava ya kwe kwavo, mi akutoroka kuamana no muvuso wa Nyambe. A kulika kuva goresa kuamana no muvuso wa Jeso, vonshe vazwa kurawo wa Mushe no ku zwa ku murawo wa Vaporofita, kuzwa masikusiku mbita mantengu. ²⁴Vamwi kava tenguruka kuamana ne zintu ni twaamba, kono vamwi kali kavazumina. ²⁵Aho shikwavi no kushuwana mukati kavo, vo kureka aho Paulusi shanaambi ezywi lyonke, O Muzya Ucenete shiwaambi ka Isaya o mupolofita o kuva shukurwenu. ²⁶A kuta ye, 'Yende kwa va vantu mi o kate ye, 'Ko kushuwa kamushuwe, kono kali ne mushuwisise; Mi nokuvona muravona, kono kali nemuvonisise. ²⁷Emyozyo ya vantu aho shiya sihirwa, A matwi avo shia shuwa kovu kavavu, shiva naali mensho avo; kuta ye va sa shuwi kamatwi avo, mi no kushavona kamento avo, mi no kusa shuwisise ke myezo avo, no kuaruka hape, mi mbondi va hoze. ²⁸Kavulyalyo, ozyive ye empuruso ya Nyambe shi ya tuminwa ku Vashifasi, mi mbuva teeze." ²⁹Aho shaamba zizo zintu, a Vajuda vo kuliendeza. Kavakwesi enkani nene mukati kavo. ³⁰Paulusi naahara mwi njuo lyo kulihira ke myaka yo vire, no akuhera vonshe avo kavakezya kwakwe. ³¹Kakutava zo muvuso wa Nyambe ne zintu kuamana no Nfumu Jeso Keresite kokugoresa. Kwaazya ozyo kamuzimika.

Romans

Chapter 1

¹Paulusi, o mwika wa Jeso Kiresite, na kuwiwa okuba omu apositola, mi na bikirwa kumbali ke evangeli ya Nyambe. ²Eyi nje mbuzi na sepisa katanzi ka ba porofita mu mañoro a chenete. ³Yi amana ne mwane mukwame,

ozyu na retwa kuzwa ku bana ba Davida kuya ko mubili⁴Ko kubuka ku bafu, na konkesezwa kuba o Mwana wa Nyambe a gorete chaha ko Muzya wo kuchena- Jeso Kiresite Nfumwetu. ⁵Ke baka lyakwe nitwa tumbura e chishemo nobu apositola bo ku kuteka ke nsepo mukati ke mishobo yonshe, ke zina lyakwe. ⁶Mukati keyi mishobo, nenwe nimwa kuiwa kuba kwa Jeso Kiresite.⁷Eli ñoro njabo bonshe bena mwa Roma, abo ba shakiwa kwa Nyambe, abo ba kuiwa kuba bantu ba chenete. E chishemo chibe nenwe, ne mpore izwa kwa Nyambe shwetu no Nfumu Jeso Kiresite.⁸Cha pili, ndi litumera kwa Nyambe ka Jeso Kiresite kenu mwenshe, kakuli e ntumero yenu yi ambwa mwi fasi lyonshe. ⁹Kakuli Nyambe nje mpaki yangu, ozyo ndi berekera mu muzya wangu mwi evangeli ya Mwane, komo ndi amba kwa Nyambe kenu nako yonshe. ¹⁰Monsho mo ndi raperera ndi kumbiranga kute ye kube nenja ko kushaka kwa Nyambe aha ndikezwa kwenu¹¹Kakuli ndi rakaza ku mibona, ye ndimihe e ntuhu zo ruho, oku migoresa. ¹²Ndi toroka ye, ndi rakaza ye muli susueze mukati kenu, ke ntumero zani neni, yenu ni yangu¹³Hanu ndishaka ye muzyibe, bayawe, ye kandi shakanga kezwa kwenu, kono kandi kaniswa mbita hahanu. Mbobulyena kandi shaka okutiye mube misero mukati kenu mbwee shina mukati ka ke Zishi zonshe. ¹⁴Ndilishuwa kuba no musebezi wo kutwara ezywi ku Bagerike noku bezyira, konshe ku batali na basiru. ¹⁵Cware, eme, Ndi litukiseze ku hasanya evangeli ni kwenu mwina mwa Roma. ¹⁶Ka ndifwi nshoni ke evangeli, kakuli nga manta a Nyambe ke ntukuruho yani neni ozyo a zumina, kutangira Bajuda mi na Bagerike. ¹⁷Kakuli mweyi njira o kuchena kwa Nyambe nikwa ziyahazwa mwi ntumero ne ntumero, shina ho nikwa ñoliwa, "Abo ba chenete bara hara ke ntumero."¹⁸Kakuli o kubenga kwa Nyambe ku bonahazwa kuzwa kuwuru kezwa kubonshe bena mu zibbi nabo baazya kuchenete ba zika o buniti. ¹⁹Ezi nkute ye zina zi ziyahere kuamana ne Nyambe zi bonahere kwabo. Kakuli Nyambe na basunda e niti. ²⁰Kakuli e misebezi yakwe mirotu ka tuboni yi libonaheze ko kuchena kuzwa he mpupo ye fasi. Zi shuwahara kuya ke zintu niza pangwa. Ezi zintu nje xinchamu zakwe ka zimani ne nomo a fwanina. Ka ma manikizo, aba bantu basi azya ku litabilira. ²¹Ezi nkutiye, naho kabazyi kuamana ne Nyambe, kali niba mu rumba kuti ye ndi Nyambe, kapa ku litumera kwa kwe. Kono, niba ba basiru mu ngazyaro zabo, mi e myozyo yabo kayi sihisitwe. ²²hinda ye bazyi, kono niba ba basiru. ²³Niba chinch e kanya ka yimani ya Nyambe no ku rapera ziswaniso zo kuswanisa ko muntu ozyo nafwe,ke zizyuni, ke ziforoforo za matende one, ni ke zintu zi kokoba hanshi. ²⁴Kabulyaho Nyambe na baha e ntakazo zo kwi myozyo yabo zo kusha chena, okutiye e mibili yabo yasha kutekehi mukati kabo. ²⁵Mbabo niba chinch e niti ya Nyambe no kuhoma, nabo kaba rapera noku tendera e chibumbo kunje yo Mubumbi, ozyo a tembwa kutwaro koo. Kube bulyaho. ²⁶Ka bulyena, Nyambe na baha ku ntakazo kazi kutekehi, kakuli bakentu babo niba chinch kuzwa mwinjira niba bumbirwa kuya mwezo zaazya ku zuminizwa ku bantu. ²⁷Kufwana bulyaho, a bakwame nabo niba reka mutendo wabo wo bukwame na bakentu bo ku babirwa mwi ntakazo za bakwame bayenzabo. Aba kabali bakwame kaba rara na bakwame kabo eyo kayi botere, mi mbabo niba tambura muchabo o murandu wo u botera e zintu niba tenda. ²⁸Kakuli kali kaba azyara ye o kuba ne Nyambe no kuzyiba nkwa butokwa mu buharo bwabo, na bareka mwi ngazyaro zo bubbi, okute ye batende zo zintu zaazya kwina nenja. ²⁹Niba kabirwa e zintu zonshe zo kusha chena, e zibbi, kushilira za zyumwi, mi noku remeka bantu mwinjira zingi. Bazywire o muna, o buyazi, o bukali, kuhoma, mi no kutenda zibbi kwa bamwi. ³⁰Mba shebe, ba hata, nabena ka bashaki Nyambe. Nzi bangama, mba mahanyi, mi ba litunta. Mbashi ntangauzi, mi kaba kuteki bazazi babo. ³¹Ka bashuwisisi; kaba likwatwa habo, ka bashaki bakwabo, mi baazya e chishemo. ³²Bazyi omo a shakira Nyambe ye ba hare, okuti ye abo batenda ezo zintu o rufu ru babotere. Kono kali nzezi zintu batenda bulyo, bashi tambura bantu bazi tenda.

Chapter 2

¹Kabulyaho mwaazya oku litabilira, enwe bantu, enwe mu atura, kezo mu atura kubamwi muli atura mubeni. Kakuli nenwe mu atura mutenda zintu zi fwana. ²Kono tuziye ye e nkaturu ya Nyambe yi ama mwi niti haishi wira habo batenda zintu za bulyaho. ³Kono mu azyare zi, enwe bantu, enwe mu atura abo batenda za bulyena nanga nemu tenda e zintu zi fwana. Haha namura sheya kwi nkaturu ya Nyambe? ⁴Kapa mushwahwire o burotu bwe chishemo chakwe, o kuliyehe kwe nkaturu yakwe, noku kwata o mozyo? Kamuziye ye o burotu bwakwe bu mitwara ku kubaka? ⁵Kono nkuya ko ku zyuminiza no kusha baka kwe myozyo yenu okuti ye mu libikire o bukali mwi zyuba lyo bukali, elyo nde zyuba lye nkaturu ya bantu ba chenete. ⁶Nara ba boozekeza o muntu no muntu kokuya ke zitendantu zakwe: ⁷kwabo bantu ba hindikira o kutenda e zintu zirotu no kushaka kutemba, ku kuteka, no kuba ne niti, nara baha o buharo ka bumani. ⁸Kono kwabena ba linanuna, abo kaba chilili e niti kono ba chilira e zintu zaazya kuchenete, o bukali bunene nabura kezya. ⁹Nyambe nara reta e shando nene ku muntu yenshe ozyo na tenda e zibbi, ku tangira ku Mujuda, mi noku Mugerike. ¹⁰Kono murumbe, mu kuteke, mi e mpore yara kezya kuyenshe ozyo atenda e zirotu, ku tangira ku Mujuda, mi noku Mugerike. ¹¹Kakuli kwa Nyambe kwaazya e nketururo. ¹²Bungi bwabo kaba fosa niba shaziye o murao nabo ni bara ya ni kwaazya o murao, mi bonshe abo niba fosa nibaziye o murao nibara aturwa ka wina murao. ¹³Kakuli kali nkutiye bena bashuwa zo murao mbabo ba chenete habuso bwa Nyambe, kono mbabena batenda zo murao mbabo niba kwatirwa e zibbi zabo. ¹⁴Kakuli bashi Zishi, abo baazya omurao, batenda e zintu zo murao komo niba wanina, abo, murao kwabo beni, nanga ni baazya o murao. ¹⁵Kezi basunda kute ye e zitendo zi shakahara ku murao zi ñoretwa mu myozyo yabo. O kuzyiba o burotu no bubbi kuba o bupaki kwabo, mi e ngazyaro zabo zi nyansa kapa kuba zyimanina kwabo beni ¹⁶mi nikwa Nyambe hape. Ezo nazira tendahara mwi zyuba elyo Nyambe shaka na ature miziko ya bantu bonshe, kuya ka mazywi angu, ka Jeso Kiresite. ¹⁷Nali ndinwe mu likuwa ye Mujuda, mu likwate ha murao, mu boterwa koku likuumuseza kwa Nyambe, ¹⁸muzyibe ezo a shaka Nyambe, mi mulike e zintu zi chinchana kwazo, nemu chilire o murao. ¹⁹Hape nali mu lishuwa ko kugoresa ye enwe mubeni ndinwe mu yendesa bena ka baboni, e muni kwabo bena mu kansikwe, ²⁰mu tengurura a basiru, mu ruta a bampwire, mi ye mukwesi mu murao e nkaruro yo kuzyiba ni yo buniti. ²¹Enwe, mu ruta bamwi, kamu liruti mubeni? Enwe mu kutaza okusha hiba, mu hiba? ²²Enwe muta ye mwasha pangi bu buki, mu panga o bubuki? Enwe mu toyete e ziswaniso, mu hiba mu matempele? ²³Enwe mu boterwa hawa mu murao, kana kamu kuteki Nyambe mu kushotoka o murao? ²⁴Kakuli "e zina lya Nyambe ka likutekwa mukati ke Zishi ke baka lyenu," shina mbulyaho niya ñorwa. ²⁵Kakuli o mukanda wu mitusa heba mu kuteka o murao, kono heba muchora o murao, o mukanda wenu sheuba mbwee kali nimwa ya ku mukanda. ²⁶Mi, hape, omuntu naya ku mukanda heba na tenda kezo zi shakahara ko murao, o kusha ya ku mukanda kwakwe kali neku barwa ye nkuya ku mukanda. ²⁷Ozyo kali naya ku mukanda kali nami ature hashi bumbiliza o murao? E baka ndyo kuta ye mukwesi mañoro no mukanda zi ñoretwa mi hape mushi shotoka o murao! ²⁸Kakuli kali mujuda ozyo alisunda vulyo hanje; kapa ye mukanda vulyo wina hanje mwi nyama. ²⁹Kono Mujuda ozyo akere mukati, mi o mukanda ngoku mozyo, muruho, kali muma ñoro. Oku temba kozywina muntu kakuzwi ku bantu kono kwa Nyambe.

Chapter 3

¹Cware mburotu nji akwesi Mujuda? Mi nchinji chi boozekeza mu kuya ku mukanda? ²Mburotu munjira yonshe. Che ntanzi, a Bajuda kaba lisepete ke nsunuro yizwa kwa Nyambe. ³Kebaka lyenji heba Bajuda bamwi kali kabena e ntumero? Okusha zumina kwabo kana kuora kureta o kusepahara kwa Nyambe kuba kwa bulyo? ⁴Ne kusiye kuba bulyaho. Kunje ya bulyaho, mureke Nyambe a waniwa kuba ne niti, nanga kube ye yenshe o muntu a homa. Shina bulyaho ku ñoretwa, ⁵"Kono haiba okusha chena kwenu ku sunda o kuchena kwa Nyambe, nzinji tuora kupanga? Nyambe aazya mafosisa hashi tuha o murandu heba nabengi, kapa akwesi? Ndi amba kokuya ko mukwa wa bantu. ⁶Ne kusiye kuba bulyaho! Heba kali mbulyaho cware he mbuti nana atura Nyambe e fasi? ⁷Kono heba e niti ya Nyambe mu kuhoma kwangu kureta oku mutemba kuzywire, nchinjaho ndishi aturwa mbwee mutendi we zibbi? ⁸Nchinjaho katu ambi ye, shina bulyaho ba tuhambiliza kuti ye, mi shina bamwi ba goresa kute tuamba ye, "Tu pange e zibbi, okutiye e zirotu nezi kezye"? E nkaturu hawiru lyabo iba botere. ⁹Mbuti hape? Shetu linyansa tubeni? Kali bulyaho. Kakuli nitwa nyansa kare a Bajuda na Bagerike, bonshe bonshe, o kuba mu zibbi. ¹⁰Eyi yina shina bulyaho ku ñoretwa: "Ne kubure ozyo a rukite, nanga yenke. ¹¹Ne kubure ozyo a shuwisisa. Ne kubure ozyo a shakashaka Nyambe. ¹²Bonshe niba zoka kuya kungi. Bonshe hantu honke bashi azya e ntuso. Ne kubure ozyo atenda e zirotu, aa, nanga yenke. ¹³E milibu yabo nji bita li yarukite. E ndimi zabo zi homa. E chifo cha rukungwe china kwinshi ye ndimi zabo. ¹⁴E miromo yabo i zywire o ku kuta ne ziambo zibbi. ¹⁵A matende abo a hwera ku kutira maroha. ¹⁶O bushinyi ne seheko zina mwi njira zabo. ¹⁷Aba bantu bashini kuzyiba e njira ye mpore. ¹⁸E ntiya ya Nyambe ya haazya ha mensho abo." ¹⁹Hanu she tuziye ye zonshe zo wu amba o murao, wu amba kwabo bena mwinshi wo murao. Eyi nkutiye o muromo no muromo wu tontore, mi no kute ye e fasi lyonshe ne libe noku litabilira kwa Nyambe. ²⁰Eyi nkute ye kakuli no kubure o mubili newu cheneswe ke mitendo yo murao mu mensho akwe. Kakuli mwi njira yo murao mukezya o kuzyiba kwe zibbi. ²¹Cware hanu kuzwisa ko o murao o kuchena kwa Nyambe nikwa zyibahazwa. Niya bonwa ku murao na Baporofita, ²²o kutiye, o kucheneswa Nyambe mu ntumero kwa Jeso Kiresite kwabo bonshe ba zumina. Kakuli kwaazya e nchinchano. ²³Kakuli bonshe niba tenda e zibbi mi niba kangwa o kuba mbwee ndi nyambe. ²⁴Baha mabaka niba rukuruhite ke chishemo chakwe mu kuhazwa ku zibbi kwina kwa Kiresite Jeso. ²⁵Nyambe na ha Kiresite Jeso ye nchitabero mwi ntumero mu maroha akwe. Naa ha Kiresite ye mbo bupaki bo kuatura kwakwe, ke baka lyo kusha tonda e zibbi ²⁶za mu kulindira kwakwe. Ezi zonshe niza tendahara o kusunda kuchena kwakwe mwa yinu nako. Ezi kaili kute ye a lisunde o kuruka yemwini, no kusunda ye atura neni neni kebaka lye ntumero kwa Jeso. ²⁷Oku litunta nkokwi? Ku zwisitwe ho. Ke baka lyenji? Ke mitendo? Aa, kono ke baka lye ntumero. ²⁸Tu manikiza kute ye o muntu a aturwa ke ntumero ni kwaazya e mitendo y murao. ²⁹Kapa Nyambe ndi Nyambe wa Bajuda bulyo? Kali nde Nyambe we Zishi hape? Ee, Ngu bashi Zishi hape. ³⁰Nali, njiniti, Nyambe yenke, nara atura o mukanda ke ntumero, mi no kusha ya ku mukanda mwi ntumero. ³¹Haha tu wora kumanisa o murawo ke ntumero? Naku reke kuba bulyaho! Kunje ya bulyaho, tu kuteka o murawo.

Chapter 4

¹Nzinji shaka netu ambe ezo Abrahamama, shukurwetu kuya ko mubili, na wana? ²Kakuli heba Abrahamama na aturwa ke mitendo, na naba ne baka lyo kulitunta, kono kali habuso bwa Nyambe. ³Cware nchinji a amba mañoro? "Abrahamama na zumina Nyambe, mi ka baliwa ye muntu a rukite." ⁴Cware kozywina a tenda mitendo, e njambi kayi baliwa ye nchishemo, kono mbwee nchikoroti. ⁵Kono ozyo ka tendi mitendo kono a zumina kozyo a zuminina za bazimu, e ntumero yakwe yi baliwa ye irukite. ⁶Davida neye aha e nfuyauzi o muntu ozyo a barwa kwa Nyambe ye a rukite ni kwaazya e mitendo. ⁷Na amba ye, "Bena e nfuyauzi bashi zibbi ezo niza kwatirwa, niba shi zibbi niza maniswa. ⁸E nfuyauzi zina ku muntu shi zibbi kali shaka nezi baliwa ku Nfumu." ⁹Cware ezi nfuyauzi zi hewa bulyo kwabo bashi mukanda, kapa ni kwabo kali niba ya ku mukanda? Kakuli tuta ye, " E ntumero kayi baliwa kwa Abrahamama ye nku ruka." ¹⁰Cware mbuti kazi barwa? Abrahamama aho kena mu mukanda, kapa naazya kwina mu mukanda? Kali kayili mu mukanda, kono nashini kuya ku mukanda. ¹¹Abrahamama na tambura e chisupo cho mukanda. Echi nchisupo chi bonahara cho kuchena kwe ntumero eyo naba mwayo nashini kuya ku mukanda. A mamanikezo echi chisupo nkutiye naba shwabo wabo bonshe ba zumina, nanga ka bashini kuya ku mukanda. ¹²Ezi zi toroka kute ye o kuruka kwara barwa kwabo. Ezi hape zi toroka kute ye Abrahamama naba shi wo mukanda kwabo bakezya bulyo kuzwa ku mukanda, kono nabo ba chilira mwinjira ya shwetu Abrahamama. Mi eyi nje ntumero ka kwesi mu kusha ya ku mukanda. ¹³Kali kaili mwi njira yo murawo omo niya hewa e nsepiso kwa Abrahamama noku behwe, eyi nsepiso yita ye bara bajobora ze fasi. Kunje ya bulyaho, kaili mu njira yo kuchena kwe ntumero. ¹⁴Kakuli heba abo bawira ku murawo babo ba jobora, e ntumero sheyiba ya bulyo, mi ne nsepiso shiya maniswa. ¹⁵Kakuli o murawo wu reta zo bukali, kono aho haazya o murawo, nanga kusha kuteka haazya. ¹⁶Keli ebaka ezi zi tendahara ke ntumero, okute ye nekube ke chishemo. Ka ma manikizo, e nsepiso nja chaha ku behwa bonshe. Mi aba behwa bara ba kali mbabena bazyi o murawo bulyo, kono nabena bazwa mwi ntumero ya Abrahamama. Kakuli nde shwetu twenshe, ¹⁷shinaho kuñoretwa, " Ninda kupanga kute obe shi wa mafasi mangi." Abrahamama kena habuso bwakwe ozyo ka sepa, ozyo ndi, Nyambe, ozyo aha buharo kwabo ni bafwa no ku kuwa e zintu kali ka zina ko okute ye zibe ko. ¹⁸ka kwina o bukababu bwa hanje, Abrahamama ka sepete Nyambe kuzo kubuso. Cware naba eshi wa mashika a mangi, ko kuya kwezo niza ambwa, "A bana bako bara fwana mbwe ntungwezi muwiru." ¹⁹Kali ka fokora mu ntumero. Abrahamama a shuwisisa ye o mubili wakwe kali kawu wora kuba na bana (kakuli ka kwesi myaka yoli 100). Hape ka zumina ye e bumu lya Sara kali ka liwora kuba na bana. ²⁰Kono kebaka lye nsepiso ya Nyambe, Abrahamama kali na shinyeza e nako mu kusha zumina. Kunje ya bulyaho, na goreswa mwi ntumero no kutemba Nyambe. ²¹Ka zumina ezo na musepisa Nyambe, mi kawora ku zitenda. ²²Kabulyaho ezi nezo kazi barwa kwakwe ye nku ruka. ²³Kali niza ñorerwa bulyo ye a wane mo chimunya, ye kazi baliwa kwakwe. ²⁴Kazi ñorerwa neswe bulyaho, kozyo nezi balirwa, eswe tu zumina kwakwe ozyo na busa Jeso o Nfumu wetu ku bafu. ²⁵Ozyu ndeye nahewa ke zibbi no ku buswa okutiye tu cheneswe.

Chapter 5

¹Aha tuvikitwe a bantu a ntumero, turukuruhite kwa Nyambe wetu kezina lya Jesu Kiresite o Nfumu wetu.

²Bakenisa eye, neswe nitwa wana entumero, kushuminina ku chishemo echi shetu zyimene kwacho mi tuli rumba ne nsepo ye nkanya ya Nyambe.³Mi kali zezizo vulyo, kono tushi voterwa muma mashando etu. Tuziye mashando a goresa kutendereye kuvuso netuke tuhare nenja. ⁴Mi okugora kureta oku sepahara, mi oku sepahara kureta ensepo. ⁵Mi ensepo kaireti a maswavi, kevaka lyokutiye erato lya Nyambe nilya tiliwa mu myozyo yetu ko Ruho ru Chenete, oro nitwa hewa. ⁶Mwi nako eyi kali katwina maanta, Jesu Kiresite mpaho nafwira kevaka lya bantu a vavi. ⁷Mbukavavu hawa kufwira o muntu ozyu arukite, tema zyumunya awora vulyo kugoresa mozyo o muntu mmurotu. ⁸Kono Nyambe nareta erato lyakwe kwetu, kono tushi panga ezibbi, mi Kiresite nafwa kevaka lyetu. ⁹Mi aha shetu vikitwe avafu varukite ka maroha akwe, twara hazwa kwakwe kuvukali bwa Nyambe. ¹⁰Mi nanga netuli zira zakwe, nitwa kwatirwa kwa Nyambe hahena harufu rwa mwane mi tushi zwira havuso ku kumbira oku kwatirwa mbotu hazwe hawa kuvuharo bwakwe. ¹¹Mi kali zezizo vulyo, tuli temba aha nitwa boozwa kwakwe Nyambe kevaka lya Jesu Kiresite o Nfumu wetu. ¹²Mi kelilyo evaka ezibi niza kavira mufasi kevaka lya muntu yenke, mi efu nilya kwana ku vantu vonshe tenda ezibbi. ¹³Akuli o murawo neu shini kuvako, echibbi kukachina nekare mufasi, mi haazya kuli tavalira kuchibbi ni kwaazya o murawo. ¹⁴Aha kwina vulyaho efu nilya vusa kutangisa kwa Adama kutwara kwa Mushe, mi nikwavo kali niva tenda ezibbi kevaka lya Adama ozyu na shotoka o murawo, mi ndeye kali chisupo chozyu akezya. ¹⁵Kono echihewa kachiswani nokuli hitira vulyo. Shina mafosisa kevaka lya kutiye o vungi bwa vantu nivafwa, kuhura kwi ku chishemo cha Nyambe ne chihewa ke chishemo cho muntu yenke, Jesu Kiresite, ezo niza kezyera a vantu vangi! ¹⁶Mi echihewa kachifwani shina cho muntu ozyu atenda ezibbi, akuli o murandu o muntu yenke niwa retera enkaturu yokuha vangi o murandu, kono echihewa ye chishemo niyazwa ku mafosisa mangi, mi niya manina kuku tuvika a vantu varukite. ¹⁷Akuli aho murandu o muntu yenke, efu nilya vusa ko muntu yenke, chaha ava va tambura chishemo muvunene bwacho, ne chihewa choku vikiwa ava varukite vara vusa muvuharo ko muntu yenke Jesu Kiresite. ¹⁸Mi Cware o murando o muntu yenke, shina aha niwa retera vantu vangi enkaturu eyi cha vantu vonshe murandu, mi hape aha kwina vulyaho oku ruka ko muntu yenke noko nikwa retera vantu vonshe kuruka okuha o vuharo. ¹⁹Akuli o vungi bwa bantu aha vatewa ye mbatendi ve chibbi, kevaka lyokusha shuwa ko muntu yenke, mi nekwina vulyaho oku ruka ko muntu yenke, noko nikwa vika vantu vangi oku ruka ko muntu yenke. ²⁰O murawo niwa reta kute o kufosa kuhingihe, mi echibbi kachili chingi nekare, mi nechishemo choku vako chaha mani kuhitilira. ²¹Mi nikwa tendahara vulyena ye, shina echibbi chivusa murufu, kavulyaho echishemo chiwora kuvusa noku vika a vantu varukite, ke mpuso yo vuharo obo kavumani ka Jesu Kiresite o Nfumu wetu.

Chapter 6

¹Cware mbuti shake tute? Haha tuzwire havuso muvubbi kutiye chishemo chivonahare kovungi? ²Kakuwoli kuva vulyaho. Eswe nitwa fwira kutenda vubbi, mbuti tuwora kuhara mwacho? ³Kana kamuzyi eswe twenshe nitwa koroveza kwa Jesu Kiresite nitwa korovezwa mu rufu rwakwe?⁴Aha kwina vulyaho nitwa zikiwa neye koku korovezwa mu rufu. Ezi niza tendahara vulyena Kiresite navuswa kuvafu ke kanya ya Nyambe, okutiye neswe natu yende muvuya bovuharo. ⁵Mi shina aha nitwa shangana neye muku swana kokufwa kwakwe, natura shangana hatu honke muku vuka kwakwe.⁶Tuzyi ye , o mukuru wetu na kokoterwa neye o kutiye o muvili we cibbi nau yayiwe. Ezi niza tendahara ye twashavi mubwika ku cibbi. ⁷Ozyu naafwa natewa ye achenete havuso we cibbi.⁸Mi aha twafwi ne Kiresite tu zumina ye natura kezya kuhara neye. ⁹Akuli tuzyi Kiresite aha navuswa kuvafu, kame kali nafwe; o rufu lyaaaza manta kwakwe.¹⁰Kokuya korufu nafwira ezibbi, nafwa lyonke kufwira bonshe. Kavulyaho, o vuharo a ahara, ahalira Nyambe. ¹¹Kenjira yiyo, muzyive ye nenwe nimwa fwira kuzi zibbi, kono koku hara kwa Nyambe kwa Jesu Kiresite.¹²Mi kavulyaho mwasha zuminini ezibbi oku vusa mumi vili yenu okutiye mwasha teezi ku ntakazo. ¹³Mwashahi eccibi ezi rama zenu, kute chizoke ezi berekiso zo vibbi, kono mushune kwa Nyambe nemu vikitwe ku vafu, mi muhe Nyambe ezirama zenu kute zizoke ezi verekiso zoku ruka. ¹⁴Mwasha zuminini echibbi oku mivusa. Akuli mwina mwinshi yo murawo, kono mwinshi ye chishemo. ¹⁵Chinji cware? Tutende ezibbi kakuli twaazya mwinshi yo murawo, kono mwinshi ye chishemo? Naku reke kuva vulyaho. ¹⁶Nga muzyi ye mushili vika a vakana vo muntu, muli vakana vo muntu ozyo mushuwa? Muwora kuva o mukana we cibbi, echo citwara kukufwa, kapa mukana kukushuwa , kutwara kuku ruka. ¹⁷Tuli tumere kwa Nyambe! kamuli bakana ve cibbi hena kare, kono hanu mwa zumini ko mozyo, ke ntuto yo vurumeli ezyo niwa hewa. ¹⁸Mi aha nimwa rukururwa ku cibbi, nimwa tendwa a vakana voku ruka. ¹⁹Ndi amba shina muntu kevaka lyoku fokora kwe nyama. Shina aha nimwaha ezirama zo muvili wenu okuva bakana kukusha chena, munjira ifwana, muhe ezirama ze mivili yenu kuku chena okutiye nemu hazwa. ²⁰Aha kamuli bakana ve cibbi, kamu rukuruhite kuku ruka. ²¹Mweyina nako, nziyango munji ezo kamukwesi ezo zimi swavisa hanu? Akuli ama maninikizo azo ndufu.²²Mi cware aha shemu rukuruhite ku zibbi mi nimwa zoka a bakana va Nyambe, mukwesi eziyango zoku cheneswa. Mi ama maninikizo mbuharo kavumani. ²³Akuli o mupuzo we cibbi ndufu, kono echihewa cha Nyambe mbuharo kavumani kwa Jesu Kiresite o Nfumu wetu.

Chapter 7

¹Kapa kamuzi, bakwangu (Cware ndi amba ku bantu abo vazyi o murawo), Mane kutiye o murawo wina maanta hawiru lyavo kuvona vulyo ozyo muntu nahara.²Ku vakentu abo basheshetwe ashuminine kwa mukwame wakwe ko murawo kuvona vulyo mukwame wakwe nahara, cware mukwame wakwe kuti nafwa, o mukentu shana rukururwa ku murawo wa masheshwa.³Cware ati mukwame wakwe nashihara, ati nasheshiwa ku mukwame wungi, sha kuyiwa ye mushayi. Kono ati mukwame wakwe nafwi, o mukentu shana rukururwa ku murawo, kono kashi kuyiwa ye mushayi nanga shana sheshiwa ku zyumwinya mukwame.⁴Kavulyaho, bakwangu vangu, nenwe mbomufwe vulyaho ko murawo kokuya ko muvili wa Kiresite. Kokutiye nemu shangane a hantu honke, kozyu navuka kuvafu, o kutiye natu rete eziyango kwa Nyambe.⁵Kapa aha katukere mwi nyama, e ntakazo embi, neananunwa ko murawo, kaaseveza mu muvili yetu, kokuta ye tuvike eziyango.⁶Cware hanu shetwa rukururwa ku murawo, Ne twafwa kavulyaho katu shumininwe. Kokutaye netu seveze muvuya vo Ruho, mi kali mu mañoro akare.⁷Zinji shake tute hape? O murawo owo wini chivi? Kali shake neive vulyaho. Nanga vulyaho, kali nendi nazyivi echivi, nali kali kaili ko murawo. Kali nini ndazyiva oku shilira nali kali murawo, "washa rakazi."⁸Cware echibbi necha hinda ecivaka ke mirawo ye kumi mi nokundi retera entakazo zingi kwangu. Kutu kwaazy a mirawo, echivi chifwire.⁹Imwinya nako kandihara nekwaazy a mirawo, mi aha mirawo ihura, echibbi neco chokuvuka, mi ndokufwa.¹⁰Mirawo eyo kai votere kureta o vuharo yoku zoka kuva rufu kwangu.¹¹Ecibi necha hinda ecivaka ce mirawo nokundi homa. Kokuya ke mirawo necha ndiyaya.¹²O murawo u chenete, mi ne mirawo ye kumi ichenete, hape irukite novurotu.¹³Echintu eco kacili cirotu sechavi orufu lwangu? Kali nekuve vulyaho. Cware ecivi koti chisundiwe kuva echibi, oka treta o rufu kuzwilira mucintu eci kacili cirotu, okuya ke mirawo echibi cilivonahaze o vuvi bwaco oku manikiza.¹⁴Tuzyi kute o murawo cimoya, mi eme ndina mu muvili. Nenda wuliswa mwinshi yo mukana we cibbi.¹⁵Kwezi nditenda ndaazy a kushuwisise nenja. Kwezi ndishak kutenda, kandizi tendi cware ezi ndi zimbite zezo nditenda.¹⁶Cware kuti nendi tenda ezi kandishaki, ndi zumina kuti murawo murotu.¹⁷Mi cware kali ndime ndizi tenda, kono eccibi chikere kwangu.¹⁸Kakuli ndiziyi mwangu, ezo zikere mwi nyama yangu, kuhara zintu zibbi. Mi ku shilira o vurotu kwina kwangu, kono kandi tendi.¹⁹O vurotu ovu ndishaka, kandi vutendi, mi ovubi ovu kandishaki okutenda mbovo nditenda.²⁰Hanu ati nenda shaka o kutenda ezi kandishaki o kutenda, kali ndime shendi zitenda, mi ecibbi cihara kwangu.²¹Cware ndawani o murawo: Ati nendi shaka kutenda vurotu, ovibbi vukere kwangu.²²Kuti nendi voterwa kuya ke mirawo ya Nyambe ko mozyo wangu.²³Kono ndivona kusha fwana ku mirawo ina mu muvili wangu. U rwise o murawo o muya wina mungana zangu. Nokundi tenda vukana ko murawo we cibbi owo wina mu muvili wangu.²⁴Ndili muntu kandihali nenja! Ndini nandi zyakwire mu muvili o rufu?²⁵Ndiki tumera kwa Nyambe okuya kwa Jesu Kiresite o Nfumu wetu! O kutiye, Eme ndemwini mbondi mamere murawo wa Nyambe ke ngazyaro zangu. Kavulyaho, ke nyama ndi mamera o murawo we cibbi.

Chapter 8

¹Hanu nangati kuti kute kwaazya oku nyansa a avantu vena kwa Jesu Kiresite. ²Ko murawo we cimoya co buharo bwa Jesu Kiresite ninda rukururwa ku mulawo we cibbi no rufu. ³Ezo kali kawowora kutenda o murawo kevaka lyo kutiye kali kawu gorete ke nyama, Nyambe naatenda. Naa tuma Mwane mwi nyama ye cibbi okutiye ave mwi e newu ye chibbi, mi naa nyansa ovubbi mwi nyama. ⁴Natenda vulyena okutiye o murawo u vumbilizwe komo ku votere kwetu, eswe tuyenda kali ke nyama, kono ko Ruho. ⁵Avo vahara kokuya ko muvili vavika engana kuzintu zo muvili, kono avo vahara kokuya ko Ruho vavika engana kuzintu zo Ruho. ⁶Avo vavika engana zavo kuze fasi ndufu, mi engana zivikitwe kucimoya mbuharo ne mpore. ⁷Engana ivikitwa ku muvili kai yendereli kwa Nyambe, mi kazi yendereli ne mirawo ya Nyambe kapa kuwora kutenda vulyena. ⁸Avo vena mwi nyama kavawoli kutemba Nyambe. ⁹Kavulyaho, mwaazya kwina mwi nyama kono muchi moya, ati nji niti o Ruho rwa Nyambe ruhara kwako. Mi ati o muntu azya o Ruho rwa Kiresite, kali muntu wakwe. ¹⁰Ati Kiresite ena kwako, o muvili wako ufweite kevaka lye cibbi, kono o ruho ruhara kokuya koku ruka. ¹¹Ati o Ruho rozyu navuza Kesu kuvafu ruhara kwakwe, ozyu navuza Kiresite kuvafu naraha vuharo ku mivili yenu ifwa ko Ruho ruhara kwenu. ¹²Cware, bakwangu, tukorota, kono kali ke mivili ihara kokuya ke mivili. ¹³Mi kutiye no hara okuya ko muvili, shokere hafwihi nokufwa, kono ati ko Ruho ovika o rufu kuzi tendantu zo muvili, nora hara. ¹⁴Vana vungi avo vayendeswa ko ruho rwa Nyambe mbaana va Nyambe. ¹⁵Kali nemwa tambura o ruho ro mukana o kutiye muhare mwi ntiya hape; kono nimwa tambura o Ruho roku hinda, oro rureta ye tulire, "Abba, Tata!" ¹⁶O Ruho oro rwini rutha ovupaki koruho rwetu ye tuli vana va Nyambe. ¹⁷Kuti tuli vana, shetuli avehwa, avehwa va Nyambe. Hape shetwa ngungani navehwa ne Kiresite, ati twa shandi neye o kutiye netu tembwe neye. ¹⁸Hanu ndibwene ye eshando lyeinu nako lyaazya entuso oku likanisa ne kanya eyo netu sundiwe. ¹⁹Koku lindira epupo eyi shaka neisundiwe kuvana va Nyambe. ²⁰Ezi vumbwa niza tendiwa koku vumbilizwa, kali kono kazi shakira, kono kakwe eye natenda vulyaho, ke nsepo ²¹yo kutiye oku vumbwa nakura zwisa mu vukana vutwara kuku voora, kokutiye neva retiwe mwi tukuruho ya vaana va Nyambe. ²²Akuli tuzi oku vumbwa konshe kutonga oku kuvaza kureta hanu. ²³Mi kali mbovulyaho vulyo, mi neswe tuveni, eswe tukwesi eziyango zo Ruho, tutakuma hawa mukati, aho tulindire oku hindiwa, oku hazwa ku mivili yetu. ²⁴Mweyi ensepo nitwa hazwa. Hanu ensepo eyo ivonahara kali nji nsepo. Kwavo vena ensepo kwezo vawora kuvona? ²⁵Kono ati netuva ne nsepo kuzintu ezo katuvoni, tuzi lindira vulyaho koku gora. ²⁶Munjira ifwana, o Ruho rutusa mwina twaazya ku gorete. Kakuli katuzi omo tuvotere ku raperera, kono O Ruho rutu zyimanina mwezina zitu kuvaza. ²⁷Ozyo a tatuva e myezyo azyi cina mwi ngana yo Ruho, kakuli ndeye azyimanina a vantu va vacenete va Nyambe komo ashakira Nyambe. ²⁸Tuzi ye kwavena vashaka Nyambe, atenda ezintu zonshe ko vurotu, kwavena niva kuyiwa komo ashakira. ²⁹Kakuli kwavena kaziyi kare navatenda o kutiye vafwane Mwane, okutiye nave evere mukati ka vanakwe vava kwame. ³⁰Kwavo naakezya kuhuza, navo mbovulyaho vakuyiwa. Kwavo vakwite avo vantu mbabo vacenete. Kwavo vacenete, mbabo vatambiwa. ³¹Zinji cware tuwora o kuta hawiru lyazi zintu? Ati Nyambe ngwetu, ndini hape awora kutu rwise? ³²Ozyu kali naakaterwa mwane kono namureta hacivaka cetu twenshe, mbuti kali shaka natuhe ezintu zonshe koku rukuruha? ³³Ndini ozyu awora oku hambika a vantu avo nali ketera Nyambe? Nyambe ndeye vulyo a cenesa. ³⁴Ndini a nyansa? Jesu Kiresite ndeye vulyo naafwa - kuhitilira aho, ndeye na vuswa - ozyo akere ku mario e anja lya Nyambe, mi ndeye atu kumbilira. ³⁵Ndini awora kutu bbatura kwi rato lya Kiresite? Mbukavavu, kapa kushaliketa, kapa kushandiswa, kapa njinjara, kapa chitntenentene, kapa maziezi, kapa mukware? ³⁶Vulyaho komo ziñorerwe, "Koku wana ezintu tuyayiwa ezyuva lyonshe. Tufwana shina nzi mberere zitwaliwa kuku yayiwa." ³⁷Muzintu zonshe ndiswe nitwa hita kozyu natu sahaka. ³⁸Hanu shenda zumini kute kwaazya rufu, kapa vuharo, kapa mañiroyi, kapa e mivuso, kapa ezintu zi kereko, kapa ezintu zishi kezya, kapa a maanta, ³⁹kapa ovure kuya mwiwuru, kapa ovuzungi, kapa echi vumbwantu zonshe, kali nezi wore okutu batura kwi rato lya Nyambe, eli likere kwa Kiresite Jesu o Nfumu wetu.

1 Corinthians

Chapter 1

¹³Paulusi, ozyo akuitwe kwa Kiresite Jesu kuba muapositora koku shaka kwa Nyambe, ne Sosithenesi o mukwetu. ²Ku nkerenke ya Nyambe kwa Korinte, abo niba chenesiwa mwa Kiresite Jesu noku kuiwa kuva a vantu vachenete, hamwinya nabo bawanisika muzivaka zonshe aba bakuwa hazina lyo Nfumu Jesu Kiresite wetu.

Enshee ne mpore zive nenwe zizwa kwa Nyambe Shwetu ne Nfumu Jesu Kiresite.⁴Ndiki tumera kwa Nyambe wangu kenu kevaka lyenshee za Nyambe ezo namiha Jesu Kiresite. ⁵Namiha o vufumu mwinjira zonshe. Mukuamba konshe nomwi nzunu zonshe, ⁶shina o bupaki bwa Kiresite nibwa vumbilizwa ko vuniti mukati kenu. ⁷Kovulyaho mwaazya kuvulite echihewa cho ruho vuti mulindire enyuhero ya Nfumu Jesu Kiresite wetu kenchiseho. ⁸Neye mbo amitende ye muzumine ko kugora mani kuma manimani, ye mwashawani siki no murandu hazyuva lya Nfumu Jesu Kiresite wetu. ⁹Nyambe asepahara ozyo na mikuwa ku vushere, Jesu Kiresite wetu.

Chapter 2

¹Aha ninda kezya kwenu, bayawe, Kali ninda kezya ke miambiro e mirotu kapa yo butali aha kandi kutaza eniti yi zikitwa kaza Nyambe. ²Kakuli kali kandi shaka o kuzyiva chimwi aha kandina mukati kenu mbwita Jesu Kiresite, mi ozyu naa kokoterwa. ³Mi kandina nenwe muvufokoli, no muntiya nomu kututuma hawa. ⁴Mi embuzi yangu ne nkutazo yangu kali kazili za mazywi a goresa o butali, muchivakachezo, kazina mu mitendo yo muzya niza manta. ⁵O kutaye entumero yenu nayi reke o kuva mu manta a vantu, kono mu manta a Nyambe. ⁶Hanu shetu amba o vutali kwava vazyi, kono kali mbutali bwelinu efasi nali bwa vavusi bayinu e nako, ava vahita. ⁷Kunjeyezo, tuamba o butali bwa Nyambe mu niti yi zikitwa, o vutali vuzikitwa ovu naatanga o kutenda Nyambe enako nezi shini kuvako kevaka lye ntuvo yetu. ⁸Kwaazya kuva vusi venako ava niva vushuwisisa, Kakuli nali niva vushuwisa kali nivana kokotera o Nfumu we Ntovo. ⁹Kono shina aha ku ñoretwa ye, kwaazya elinsho nilya vona, kwaazya o kutwi nikwa shuwa, kwaazya o mozyo o muntu niwa zi azyara, Nyambe ezi natendera ava vamushaka. ¹⁰Kono Nyambe naatu vukwira ezi zintu ko Muzya. Kakuli o Muzya wu shakisisa zonshe ezintu, tara zintu za Nyambe zina ezi zungi. ¹¹Kakuli ndini azyi ezi azyara zo muntu mbita o muzya wo muntu wina mwakwe? Mi kame mbo vulyaho, kwaazya ozyu azyi ezintu za Nyambe zi zunguhite mbwita o muzya wa Nyambe. ¹²Kono kali nitwa tambura o muzya we fasi kono Muzya ozyu azwa kwa Nyambe, o kutaye tuzyive ezintu ezi nitwa hewa vulyo kwa Nyambe. ¹³Tu amba kezi zintu ka mazywi aa kali nitwa zyiysiswa ko vutali vo muntu kono ko muzya, owu wutoroka ezintu zo muzya ku vantu vo muzya. ¹⁴O muntu a azya o muzya ka tambuli e zintu zo Muzya wa Nyambe, kakuli kwakwe nza vusiru. Kazi shuwisisi kakuli zi remuhiwa ko Muzya. ¹⁵Ozyu ena o muzya a atura e zintu zonshe, kono eye a azya ku aturwa ku vamwinya. ¹⁶"Kakuli ndini ozyu a awora oku zyiva echi a azyara Nyambe, o kutaye awore okumu raera?" Kono twina ezi azyara za Kiresite.

Chapter 4

¹Mbo vulyaho ba votere kutu hinda bantu, mbwembakana ba Kiresite no bukombwa bwakwe Nyambe buzikitwe. ²Ezi zibotere ku vakana kute zi sepahare. ⁴Kokuya kangu cintu vulyo cinini eci ndi voterwe kuatruulwa kwenu kappa mukuta ya bantu. Kavulyaho kandi woli kuli atura ndemwini. ³Kandizyi o murandu oo ndibikitwe ku amana neme, kanda tewa yee ndaazya kufosete. Ozyu andi atura ndu Nfumu. ⁵Kavulyaho, mwa ambi zo muzeko ne ishini kukwana enako, pili Nfumu nashini kezya, Nara reta hanje zintu ezi zikitwa noku zikura ezi zikere mu myozo. Muntu no muntu nara wana etuvo kwa Nyambe. ⁶Paho, bayawe, ninda bika eyi mirawo kwangu ne Appolusi kevaka lyenu, o kutaye kwenu muliziyiye etaruso yezi ziambwa. Kakuli kwasha wanisiki ozyu ali kumusa a amba sobozi ku zyumwinya. ⁷Ndini ozyu a bwene cincheho mukati kenu nabanwinya? Chinji eci okwesi eci kali ni wawana? Kali nimwa chiwana, chinji aha mulikumusa mbwe kali nimwa chiwana? ⁸Mukwesi kare ezi kamushaka! Shimwa fumi kare, Shemwa tatiki oku yendesa - naha twakwaazya! Nji niti, kandi azyara ye muyendese kuteye tuvuswe nenwe. ⁹Kakuli ndi azyara ye Nyambe na tuvika kuva Baapositora bakwe tuve vama maninikizo, mbwe vantu niva aturerwa o rufu, tuli bantu tu tondererwe hanshi, na mangiloyi na vantu. ¹⁰Tuli vasiru kevaka lya Kiresite, Kono mutalifite ka Kiresite. Twaazya manta, kono ewe o gorete. Enwe mutembwe eswe tushwahura. ¹¹Kureta inu nako tushi fwite enjara ne nyota, twaazya zizyabaro zo kuzwata, tukuvazwa mi twaazya munzi. ¹²Tuvereka hawa, kuvereka na maanja etu. Kuti tukutiwa ku, tufwizyaura. Ati tushandiswa tuli goresa. ¹³Ati tuhubiswa tu amba ke chishemo. Tufwana mbwe sicoro zefasi, noku zyura etukuta ku zintu zonshe. ¹⁴Kandi ñoli zinu zintu ku miswavisa, kono kumi tengurura shina aha muli vanangu va shakiwa. ¹⁵Kakuli nanga muve a vantu vatenda zikiti zekumi kwa Kiresite, mwaazya veshwenu a vantu. Kakuli nindava shwenu kwa Jesu Kiresite kezywi. ¹⁶Cware ndimi jingisa nenwe ye muve vandi yerekeza. ¹⁷Shira ndiku tuma Timoteya, ozyu ashakiwa noku sepahara kwa Nyambe. Nara miziyivisa njira zangu kwa Kiresite, shina aha ninda miziyiiza konshe mi nomwi nkereke ne nkereke. ¹⁸Cware, vamwinya kwenu sheva nali tunduli, sheva tenda mbwe kali kandi kezya kwenu. ¹⁹Cware ndina kezya kwenu hahanu, ati o Nfumu ashaka. Kuzwaho ndira zyiva vulyo ezywi lyava valitunta, Kono ndira zyiva manta avo. ²⁰Kakuli o muvuso wa Nyambe kawina mu mazywi kono mu manta. ²¹Echi mushaka chinji? Ndikezye kwenu ke ncupa kapa kerato no muzya o murotu?

Chapter 5

¹Nitwa shuwa e mbuzi ye kwina ovu shayi mukati kenu, ovu shayi ovo bwaazya kuzumininwa nava kava zumini: O mukwame ali hindira o mukentu u veshi. ²Muli hinda hawa! Kamwa kuvotere oku lira kanti? Ozyu natenda ezi avotere oku zwiswa mukati kenu. ³Nanga ndaku azya mwi nyama, mu muzya nkondina. Shindahi kare e kanturo kozyo natendi eyi nkezo mani mbwe ku kandina. ⁴Shinga shemu shangana kezina lya Nyambe wetu ndina nenwe mu muzya, mi engamu zo Nfumu Jesu nkuena, ⁵mutware ozyu mukwame kwa Satani okutiye enyama isinywe, o kutiye o muzya wakwe nawu hazwe mwi zyua lya Nfumu. ⁶Kulitunta kwenu kali nkurotu. Nga muzyi ye o mumeno o munini u zimbisa e chinkwa chonswe? ⁷Mulichenese ku mumeno wa kare o kutiye muve e furawa enja, o kutiye muve e chinkwa chichena. Kwa Kiresite e mberere ye citavero, niya vikiwa ha chitavero. ⁸Tulikore tuve ne mboterwa ye pobwe, kali ko mumeno wa kare, o mumeno o mubbi. Kono, tuvoterwa ne chinkwa cha azya o mumeno koku sepahara ne niti. ⁹Nda miñoreli mwi ñoro lyenu o kutiye musha shangani na vantu a vashayi. ¹⁰Kwaazya aha ninda toroka ye a vantu va fosahere velyinu e fasi, vasika tambiki, kapa ava vahira vamwinya, na vashayi, kakuli okuzwa kwavo muvotere o kuzwa mwelinu efasi. ¹¹Kono hanu ndimi ñorela mwashali zwaki nava mukuwa ye mbakwenu. Kono ozyo a kara muvu shayi, kapa o mulyavi, ezi tenda zibbi, kapa o mushayi, nozyo arwisa ke ziyambo, nezi dakwa, nezi sinyi. Mwashalyi e zilyo na vantu. ¹²Mbuti ndina mweyi nkaturu yava vaazya kwina mwi nkereke? Kono, kavulyaho mwasha atuli bena vakere mwi nkereke? ¹³Kono Nyambe a atura vena vakere hanje. "Muzwise a vantu vabbi mukati kenu."

Chapter 6

¹Ati zyumwi wenu nava no muzeko no zyumwi, ani awora o kuya ku murawo havuso bwava kava rukite kuhita o kuya havuso bwa vantu va Nyambe ava vachenete? ²Nga muziyi ye a vantu va Nyambe ava vachenete nivara atura efasi? Ati vulyaho, nemu atura efasi, mbuti kamuwoli oku atura otu tavaana? ³Nga muziyi ye netura atura a mangiroyi? Mbuti ku woreseka, mpaho ye, katu atuli entava za vunu vuharo? ⁴Ati namuha enkaturu zi yenderera no vuharo bwe zyuva ne zyuva, chinji aha mureta entava zi fwana nezi havuso bwava vaazya a mazyimo nenja mu nkereke? ⁵Ndi amba chinu koku mi swavera. Mukati kenu haha mwaazya ozyu a talifite ozyu awora oku atura entava mukati ka vantu vazarwa hantu honke? ⁶Kono omo ku kalire hanu, zyumwi wa vayenzenu aya ku nkunta kuku zekisa muyenze mwi ntumero, mi ezi zitwarwa havuso vo muatuli ozyo kazumini! ⁷Evaka lyo kutaye ye muzuminzane zyumwi kwa zyumwi she mwina kare o murandu, chinji aha kamuzumini a mafosisa? Chinji aha muli zuminina oku homiwa? ⁸Kono enwe nimwa foseza noku homa vamunya, mi mutenda ezi ku vayenzenu! ⁹Kanti mwaazya kuzyi ye avabbi kali nava kajovore o muvuso wa Nyambe? Mwashahomiwa. Avashayi, ava varapera ezintu zoku vumba nizo kuvezya, ava barara niva muka vantu, ava vashayintika nava kwame vayenzavo kapa a vakentu na vakentu. ¹⁰Avasa, avanyimi, ne zidakwa, niva kanyanso, nava vahominena vamwinya kwaazya kwavo ozyo na jovore o muvuso wa Nyambe. ¹¹Mbovulyaho kavafwana vamwi venu. Kono nimwa sanziwa, nimwa cheneswa, nimwa vikiwa ava va rukite kezina lyo Nfumu Jesu Kiresite niko Muzya wa Nyambe wetu. ¹²Zonshe ezintu kwangu ziyenda ko murawo kono kali zintu zonshe zi voozera. Ezintu zonshe kwangu zi yenda ko murawo, kono kali nendi yendeswe kwa chimwi chazo. ¹³Ezilyo nza vumo, mi ne vumo ndya zilyo, kono Nyambe nara zimanisa zonshe. O muvili kali niwa tenderwa o vushayi. Kunje yezo, muvili ngwa Nfumu mi Nfumu nara tenda ezi zishakiwa ku muvili. ¹⁴Nyambe kame naa vusa o Nfumu mi kame nara tuvusa ke ngamu zakwe. ¹⁵Haha kamuziyi ye emivili yenu nzirama za Kiresite? Ndiwora mpaho o kuzwisa ezirama za Kiresite nokuzi shanganya ku hure? Nuku reke kuva vulyaho! ¹⁶Haha mwaazya kuzyi ye ozyu a shanganywa ne hure shanavi o muvili wonke nelyo? Shina aha liamba eñoro ye, "Vovire nivara va enyama yonke." ¹⁷Kono eye ozyo na shanganywa ku Nfumu ava o muzya wonke neye. ¹⁸Muvutuke kuzwa kuzo vushayi! Chonshe echibbi chimwi atenda o muntu china kunje yo muvili wakwe, kono o muntu mushayi a tendesa o muvili wakwe ye mwina echibbi. ¹⁹Haha mwaazya kuzyi ye emivili yenu nji tempere yo Ruho Ruchenete oro ruhara mukati kenu, oru mukwesi ruzwa kwa Nyambe? Kamuziyi ye kamuli munite muveni? ²⁰Kakuli nimwa wuliwa ke nteko. Kavulyaho mutembe Nyambe ke mivili yenu no muzya, kakuli nza Nyambe.

Chapter 7

¹Hanu oku amana nezi zintu: " Mburutu ye o mukwame areke o kuba no mukentu." ²Kono kevaka lye miliko ze nkezo zo bushayi, o mukwame a votere o kuba no mukentu wakwe, mi o mukentu a botere o kuba no mukwame wakwe. ³O mukwame a votere oku bumbiliza o musebezi wakwe zoku shangana ne mukentu wakwe, mi mwinjira ifwana no mukentu kwa mukwame wakwe. ⁴Kali mukentu akwesi nkamaiso ha mubili wakwe, kono ndi mukwame wakwe. Mwinjira ifwana, o mukwame a azya enkamaiso ha mubili wakwe, kono mukentu wakwe ndeye akwesi. ⁵Mureke o ku linyima, mbita koku zuminzana nike nako yo vutokwa. Mutende vulyaho o kutiye muhe nako ku ntapero. Mi mu votere oku voora hantu honke hape, oku tiye Satani areke oku mi yereka kevaka lyoku sha wora oku liyendesa. ⁶Mi ndimi sumwina ezo zintu okutiye mu toreherwa kono kali murawo. ⁷Ndi shilra ye nali o muntu yenshe afwana shina ndime. Kono o muntu no muntu ena echihewa o kuecho nahewa kuzwa kwa Nyambe. Zyumwi ena yowu mushovo zyumwi ena yo wina. ⁸Kuva nzike navo niva fwirwa ye mburotu ye bakare niva azya oku sheshetwa, shina ndime. ⁹Kono ati kaba woli okuli kwata nenja, va sheshe noku sheshiwa. Kakuli mburotu ye vasheshiwa okuhita ye vafwe ku ntakazo. ¹⁰Hanu kwavo vasheshete noku sheshiwa ndimiha entaero - Kali ndime, kono ndu Nfumu - o mukentu areke oku bbatuka kwa mukwame wakwe ¹¹(kono ati na bbatuka kwa mukwame wakwe, akare naazy a oku sheshetwa kapa ashuwane nokuli booza ne mukwame wakwe), mi o mukwame asha bbatuki ne mukentu wakwe. ¹²Mi kuvonshe ndita ye - eme, kali ndu Nfumu - okutiye ati o mukentu nakwesi o mukentu ozyo a azya entumero, okutiye azumina okuhara neye, areke oku mukana. ¹³Ati o mukentu akwesi o mukentu a azya e ntumero, ati a zumina oku hara neye, areke oku mukana. ¹⁴Kakuli o mukwame ka azya e ntumero avikitwa kumbali kevaka lya mukentu wakwe, no mukentu ka azya e ntumero a vikitwa kumbali kebaka lya mukentu. Kunje ya vulyaho a vanenu va siyara niva azya oku chenete, kono va kungwira kumbali. ¹⁵Kono ati ozyo azya e ntumero za zwaho, mu mureke ali yendere. Mweyi entava, a vakentu niva nchietu vaazy a oku shumunwe kwi ngoro zavo. Nyambe na tukuwa tuhare mwi mpore. ¹⁶Cware mbuti muzyi, vakentu, kapa mura vereker a ava kwame venu? Kapa mbuti muzyi, mu vakwame, kapa mura vereker a a vakentu venu? ¹⁷Muzuminine o muntu no muntu ahare o vuharo komo navu muhera o Nfumu, vulyaho Nyambe namu kuwira. Owu ngo musevezi wangu mwi nkereke zonshe. ¹⁸Nga kwina ozyo kena ku mukanda ozyo nakuyiwa noku zumina? Areke oku yereka kokuli vonahaza ye kali naya ku mukanda. Kwinazo kali naya ku mukanda aho akuwirwa mwi ntumero? Areke o kuya ku mukanda. ¹⁹Kakuli kali kuya ku mukanda kapa oku shaya ku mukanda oko ku shakahara. Echo chi shakahara ku mamera entaero za Nyambe. ²⁰Zyumwi no zyumwi asiyara mwi mpizo eyo kena mwayo amu kwiwira Nyambe mei Ntumero. ²¹Nga kamuli vakana Nyambe aho ami kuwa? Mureke oku viraera kezo. Kono ati nemu wora o kuva avo va rukuruhite, muhinde yo nkaruro. ²²Kakuli yenshe ozyo nkauyiwa ku Nfumu nali mukana muntu wo Nfumu ozyo a rukuruhite. Munjira ifwana, ozyo kena mwi ntukuruho aho akuwirwa mwi ntumero mukana wa Kiresite. ²³Nimwa wuliwa ke Nteko, kavulyaho mureke o kuva vakana va vantu. ²⁴Vayawe, mu mayemo wonshe awo kena mwawo aho akuyiwa, mureke o muntu no muntu a asiyare ne Nyambe. ²⁵Hanu ku amana niva tumware, ndaazy a e ntaero izwa kwa Nyambe. Kono ndimiha ke ngazyaro yangu, eyo isepahara, keshemo cho Nfumu. ²⁶Kavulyaho, ndibwene okutiye kevaka lya vukavavu vukezya, mburotu ye o mukwame akare vuti akere. ²⁷O sheshetwa kwa mukentu wako? Washa shaki shaki oku bbatuka. Ati waazy a ku sheshete, o reke o ku shaka o mukentu. ²⁸Kono ati no shesha, kono tendi echibbi, ati kamware na sheshwa, kanatendi e chibbi. Kono avo vashesha navara shangana no vukavavu ovungi bwe fasi, mi ndishaka o kumihaza kwezi. ²⁹Kono echi checho ndita, vayawe: enako njifwihi. O kuzwa hanu, mureke avo vakwesi avakazi vahare shina vaazy a. ³⁰Avo valira vena nokutenda shina vaazy a oku lira, navo va voterwa shina vaazy a o kwina mwi mboterwa, navo va wura shina kwaazy a echo vena nech, ³¹navo vaverekisa efasi vareke okutenda shina bali varekisa koku manikiza. Kakuli efasi komo likalire shunu sheliya kuma maninikizo. ³²Ndishaka ye muve varukuruhite kwi mpiraero. O mukwame ozyo a zya o ku sheshete a viraera o kuamana ne zintu zo Nfumu, vuti awora o ku mutavisa. ³³Kono ozyo asheshete a viraera oku amana ne zintu ze fasi, kovuti awora kutavisa mukazu wakwe - ³⁴ali bbatwire. O mukentu ozyo a azya oku sheshetwa kapa kamware a viraera ke zintu zo Nfumu, kovuti awora oku likira ku mbali mu muvili no ruho. Kono o mukentu a sheshetwa a viraera ke zintu ze fasi, kovuti awora oku tavisa mukwame wakwe. ³⁵Ndi amba kezi ko vurotu vo muwana mo, mi kali kuvika o vukavavu henu. Ndi amba ezi kezo zirukite, o kutiye mwaku livikite ku Nfumu noku azya echo chi mivinda. ³⁶Kono ati no kwina ozyo a azya ye azya kutenda kamware wakwe ke kute - ati sha hitilire e myka ya masheshwa mi kuve vulyaho - a votere oku tenda echo ashaka. Katendi e chibbi. Va votere oku shesha. ³⁷Kono ati nazyimene koku gora mu mozyo wakwe, ati na azya oku hambilizwe kono nawora oku yendesa entakazo yakwe, mi ati na liketera mu mozyo wakwe oku tenda vulyaho, oku livikira ovu kamware bwakwe, atenda nenja. ³⁸Mi ozyo ashesha kamware wakwe atenda nenja, mi ozyo ali ketera okusha shesha atenda nenja hawa. ³⁹O mukentu a

shiminwa kwa mukwame wakwe nashi hara, kono ati mukwame wakwe nafwa, a rukurhite oku shesha yenshe ozyo a shaka, kono ka Nyambe vulyo. ⁴⁰Kono ke ntakazo yangu awora okuva ne mboterwa nakara vulyaho. Mi ndi azyara o kutiye neme ndina no ruho rwa Nyambe.

Chapter 8

¹Hanu ke zilyo niza tenderwa echi taveru che zintu zoku vumbwa - tuzyi tukwesi enzivo. "Enzivo ireta kulihinda hawa, kono erato lizyakisa. ²Ati zyumwi a azyara ye azyi echintu, zywina o muntu ashini kuzyiva komo a votere kuzyiva. ³Kono ati zyumwi ashaka Nyambe, ozyo muntu ndeye azyiviwa kwakwe. ⁴Cware vulyena, zokulya ezilyo niza tenderwa echitavero cha vazimu - Tuzyi ye "echivumbwantu chaazya omo chikalire" mi " ye kwaazya Nyambe yenke vulyo." ⁵Nanga ati kwakwina avo vakuwiwa vazimu, kuwiru kapa hanshi, shina aho kuzyire "mizimu" na vanfumu." ⁶Kakuli kwetu, "Kukere vulyo Nyambe yenke Shwetu, oko kuzwa zintu zonshe, mi ndeye tuhalira, mi Nfumu Jesu Kiresite, kakwe zonshe ezintu zihara, mi kakwe neswe tuhara. ⁷Nanga kwakwina vulyaho, eyi nzivo yaazya kukere ku muntu yenshe. Kono vamwinya kare kava rapera a vazimu, mi kavalya ezi zilyo shina chintu nicha twarwa kuchitavero choku vumba. Omo va azyalira nikwa bbihira kakuli vaazya ku gorete. ⁸Kono ezilyo kali nezi katu zyimanine kwa Nyambe. Twaazya ku fwililire ati katulyi, kapa kuva nenja ati tulya. ⁹Kono mu mamere ye oku rukuruha kwenu kwashavi evaka lyokutiye o munini mwi ntumero agwe. ¹⁰Tu teye zyumwi aku vone, ozyo akwesi enzivo, o lira ezilyo mwi tempere ye zivumbwantu. Vuvu kali mbu fokoli vukere mukulya ezo niza hewa ku vazimu? ¹¹Kakuli oku shuwisisa hawa kwenu kuza vazimu, a vakata, o mukwetu ozyo na fwirwa kwa Kiresite, a zyonaukite. ¹²Kakuli, shinga shotenda ezibbi ku vakwako mi noku remeka a maikuto avo, ndi Kiresite otenda ezibbi kwakwe. ¹³Kavulyaho, ati ezilyo zi retera o mukwako oku chunchura, kame kali nendilye enyama, o kutaye nandi reke kuretera o mukwangu okugwa.

Chapter 10

¹Ndishaka muziye, vayawe, ye veshwetu kavayenda mwinshi ye zyova mi niva hita mukati ke wate. ²Vonshe niva korovezwa mwa Mushe muma zyova nomwi wate, ³mi vonshe nivalya kuzilyo zo muzya. ⁴Vonshe nivanywa mwecho chinywiwa chifwana chonke. Shina aho nivanywa mwi vuwe lyo muzya elyo nilya va chilira, mi lina evuwe ndi Kiresite. ⁵Kono Nyambe kali ka voterwa kava mwinyi, mi ezitupu zavo kazi gandaure mwinkanda. ⁶Mi hanu ngo mutara wetu ye twasha, o kutaye twasha shilili ezintu ezibbi omo niva tendera. ⁷Mwashavi a vantu vashi vazimu, omo kava kalire vamwinyi. Eyi ikere vulyena iforetwa, "A vantu niva kara kulya no kunywa, noku zymana kuzana." ⁸Tureke kutenda o vushayi, omo niva tendera vana vungi. Mwizyuva lyonke nikwafwa a vantu voli 23 000 kevaka lyezi. ⁹Neswe twasha yereki Kiresite, omo niva tendera vamunya mi niva yayiwa kuva rukungwe. ¹⁰Kame mwasha tongauki, vulyena niva tenda vana vungi mi engiroyi lyo rufu nilya vayaya. ¹¹Hanu ezi zintu niza tendahara kwavo okuva o mutara kwetu. Niza iforwa ye zakutu ereza - kwetu oko emyaka niya kuku maninina. ¹²Kavulyaho ozyo a azyara ye azyimine a mamere o kutiye areke okugwa. ¹³Kwaazya e miliko eyo niya mitanta eyo yaazya kuziyavahere ku vantu vonshe. Kono, Nyambe a sepahara, Kawoli kumi rekerera ye mulikiwa kuhitilira aho muwora. Ke miliko eyi nara miha enjira yoku sheya, o kutiye na mowore o kuhita. ¹⁴Kavulyaho, enwe mushakiwa kwangu, muvutuke muzwe kuku rapera zokuli vezyera. ¹⁵Ndi amba kwenu vulyena muli vantu vashuwisisa, o kutiye namu ature ezo ndiamba. ¹⁶O mukope we nfuyauzi eyo tufuyawura, hahena kali kuli bbatwira o muvili wa Kiresite? ¹⁷Kakuli kwina echinkwa chonke, eswe tulivangi tuli muvili wonke. Tuhinda kwi chinkwa twenshe. ¹⁸Mutonde kuvana Isiraere: Kali mbavene kavalya kuzitavero zaha atutare? ¹⁹Cware chinji ndiamba? O kutiye echi vumbwa nga chintu? Kapa echilyo chechi tavero chechi vumbwantu chintu? ²⁰Kono ndiamba ezintu za vahedeni vashaka a vadimona kuhita Nyambe. ²¹Kandishaki ye mulishangane na vadimona! Kamuwoli kunywina mu mukope wo Nfumu noku nywina mu mukope wa madimona. Kamuwoli kulira he ntafure yo Nfumu noku lira he ntafure ya madimona. ²²Kapa haha tuwora kuvengisa Nyambe o kutiye ave nefufa? Haha tugorete ku muhita? ²³"Zonshe nza murawo," kono kali zonshe zivozekeza. "Zonshe nza murawo," kono kali zonshe zizyaka o muntu. ²⁴Kwaazya ozyo a votere kushaka zo vurotu bwakwe. Kunjeyezo, o muntu no muntu a votere o kushaka zo vurotu vozyo ahara neye. ²⁵Mulye zonshe zi wuliswa mu musika nimwa kuvuza kevaka lye zwaro. ²⁶Kakuli " efasi ndyo Nfumu nezo zinamo zonshe. ²⁷Ati ozyo ka zumini aku kuwira e zilyo, mi o shaka okuyenda, lye zonshe ezo zivikiwa havuso bwako niwa azya kuvuza kevaka lye zwaro. ²⁸Kono ati zyumwi a kutaye, "Ezi zilyo niza hewa kuchitavero chavahedeni, "washalyi. Kevaka lyozo naku sumwini nika vaka lye zwaro. ²⁹Ndaazya kutaa ezwaro lyako, kono ezwaro lya zyumwinyi. Kakuli mbuti kuva ye oku rukuruha kwangu ku aturwe kevakalye zwaro lyo zyumwi? ³⁰Ati ndilya kokulyi tumera, chinji aho ndi tukirwa ezo ndali tumeli kwazo? ³¹Kavulyaho, kapa mulya kapa o kunywa, kapa chonshe echo mutenda, muzitende kokuha etuvo kwa Nyambe. ³²Mwashavi nezibbi ku Vajuda, kapa ku Vagerike, kapa kwi nkereke ya Nyambe. ³³Ndi yereka oku temba a vantu a vonshe muzintu zonshe. Ndaazya kushaka ye eme ndiwane, kono kutiye vana vungi. Nditenda ezi o kutiye nava hazwe.

Chapter 11

¹Muve aba va ndiyerekeza, shina eme aha ndiyerekeza Kiresite. ²Hanu ndimi temba kakuli mudi azyara muzintu zonshe. Ndimi temba kakuli mukwatise kokugora kwezi ninda mi sumwina bulyaho ninda zimita. ³Hanu ndishaka ye mushuwisise ye Kiresite ngo mutwi wo mukwame no mukwame, ye o mukwame ngo mutwi o mukentu, ne Nyambe ye ngo mutwi wa Kiresite. ⁴Hangani o mukwame ozyu a rapera kapa ozyo a porofita na vwikilire o mutwi wakwe a shwahura o mutwi wakwe. ⁵Kono hangani o mukentu ozyu a raperanga kapa o kuporofita o mutwi wakwe nowu azya ku vwikilirwa a shwahura o mutwi wakwe. Kakuli cintu conke shina o mutwi wakwe niwa kururwa. ⁶Kakuli ati o mukentu kana vwiki o mutwi wakwe, shabotere oku kurura enshuki zakwe zi fwihippe. Ati kashwahu o mukentu o ku koshaura e nshuki zakwe, kapa oku kurura o mutwi wakwe, a vwiki o mutwi wakwe. ⁷Kakuli o mukwame ka botere oku bona o mutwi wa vwikilirwa, shina aha ali ciswaniso ne ntubo ya Nyambe. Kono o mukentu nji ntubo yo mukwame. ⁸Kakuli o mukwame kali na tendiwa o kuzwa ha mukentu. Kunje yo bulyaho, o mukentu naa tendwa na zwa ha mukwame. ⁹Kakuli o mukwame kali na bumbirwa o mukentu. Kunje yezo, mukentu na bumbirwa o mukwame. ¹⁰Ndibaka elyo mukentu aha a botere okuba ne cisupo ca manta o ku mutwi wakwe, kebaka lya mangiroyi. ¹¹Nanga kube bulyaho, ku nfumu, o mukentu a azya kurukuruhite okuzwa ku mukwame, kapa o mukwame kurukuruha o kuzwa ku mukentu. ¹²Kakuli shina o mukentu aha azwa ha mukwame, mbo bulyaho ku tendahara ye o mukwame a zalwa ku mukentu. Mi zonshe e zintu zizwa kwa Nyambe. ¹³Muli ature mubeni. Ati kubotere ye o mukentu a rapere kwa Nyambe o mutwi wakwe no wa zya ku vwikitwa? ¹⁴Tara cibumbwa-Nyambe eco cini ca azya ku mi shonga ya ati o mukwame a kwesi enshuki ende, kashwahu kwakwe? ¹⁵Kanti e zibumbwabantu za Nyambe zaazy a kumi shonga ye ati o mukentu ne na enshuki ende, nje ntubo yakwe? Kakuli na a hewa e nshuki ye zi mu vwiki. ¹⁶Kono ati kwina zyumwi a shaka oku kakana ke zi, katu shina cimwi eci shetu wora oku tenda, kapa a makereke a Nyambe. ¹⁷Kono mu ntayero zi cilira, kandimi tembi. Kakuli kuti mushangana hantu honke, kali ke zirotu kono ke zibbi. ¹⁸Kakuli mu cibaka ca matatikiro, ndi shuwa ya kuti mukezya kushangana mu nkereke, kwina o ku kauhana mukati kenu, mi hamwi ndizi zumina. ¹⁹Kakuli kubotere nokuba nokusa shuwana mukati kenu, o kuta ye aba shibana ziyahali ba li bonahaze mukati kenu. ²⁰Kakuli aha mushangana hantu honke, kali muraliro wo nfumu mu lya? ²¹Ati mulya muntu no muntu a li lira e zilyo zakwe bamwi ni ba shini o kulya zabo. Zyumwi a fwite enjara, mi zyumwi na dakwa. ²²Kanti mwaazya a mazyuwo wo kulira no ku nywina mwawo? Kushwahura mushwahura e nkereke ya Nyambe no ku swabisa a ba baazya cimwi? Cinji kandi mite? Ani ndi mi tembe? Kali ndi mi tembe kezi? ²³Kakuli eci ni nda tambura ku nfumu nceco shinda tambiki kwenu neme, ye onfumu Jesu, a masiku aa na betekiwa, na hinda e cinkwa. ²⁴Aha shamana okuha o buitumero, a ku cicamaura no kuta ye, "Owu ngo mubili wangu, owu u hewa kwenu. Mutende eci ye mwaku ndi azyara." ²⁵Aha shekumana o muraliro, ko mukwa wu swanaa kuhinda e nkomoki, mi a kuta ye, "Eyi nkomoki mbushere o buya mu maroha angu, mwaku tendanga bulyaho ke nako ne nako kuti munywina mo, ye mudi azyare." ²⁶Kakuli e nako yonshe eyi mulya eci cinkwa no kunywa mweyi e nkomoki, mbu mwa ku amba o rufu ro nfumu mani na ka boore. ²⁸Mi mpaho he, yenshe, ozyu shake a kulyanga e chinkwa kapa o kunywanga mu nkomoki yo Nfumu ko mukwa owu kawu votere narava no murandu wo muvili na maroha wo Nfumu. ²⁷O muntu aki tature ye mwini tango keyo enjira shawora o kulya echinkwa noku nywa munkomoki. ²⁹Kakuli ozyu aly noku nywa ati ka remuhi o muvili wo Nfumu aki lira noku kinywina enkaturu ye mwini. ³⁰Kanti shira o vungi bwa vamwi va mukati kenu shiva fokora no kurwara, mi vamwi shivana kifwira. ³¹Kono ati netu kitatwa tuveni, kali netu aturwa. ³²Kono ati netu aturwa ku Nfumu, tukalimerwa kwakwe, o kutaye netu reke okunyansiwa hantu honke ne fasi. ³³Mpaho, vayawe, kuti shemu shangana hantu honke ye mulye, muki lindire. ³⁴Ati zyumwi na fwite enjara, a kalye ku munzi, ye ati shemu shangana mwenshe ne kureke kuva kwe nkaturu. Mi kazimwi ezintu nimwa ñora, Nendirira misumwina entendero shake nendi kezye.

Chapter 13

¹Nanga nendi amba ke ndimi zo vuntu inza mangiroyi. Kono ati ndaazya e chishako, ndili murangu vulyo ulira.

²Nanga nandi kwesi e mpo ye chiporofita noku shuwisisa zonshe ze niti zi lizikite ne nzivo, nokutiye ndikwesi yonshe e ntumero yoku nanuna marundu. Kono ati ndivure eshako, ndaha azya. ³Nanga nandiha zonshe ezo ndi suwite kurera a vakana, no kutiye nditahe o muvili wangu ye wu yisiwe. Kono ati nendi vure eshako, no kuvure echo ndiwana mo. ⁴E rato nku kwata o mozyo nokuva nenja. E rato kali muna hape kwaazya ku likuumusa. Kali ku zyuminiza o mutwi ⁵kapa a mahanyi. Kali kulitendera ozo oshaka. Kali kuli vengera vulyo, kapa ku vunjika e ezibbi. ⁶Kali ku voterwa mu kutenda ezibbi. Kunje ya vulyaho, ku voterwa mwi niti. ⁷E rato livika ezintu zonshe, lyi zumina e zintu zonshe, li kulika ezintu zonshe. ⁸Erato kalimani. Ati kwina e ziporofita, nezira mana. Ati kwina e ndimi, nezira zyimana. Ati kwina enzivo, nezira mana. ⁹Kavulyaho tuzyi ziche mi tuporofita eziche. ¹⁰Kono ze nit shaka nezi kezye, ezo zaazya kuminite nazira mana. ¹¹Aha kandili mudana, kandi amba mbwee mudana, kandi azyara mbwee mudana, kandi tenda mbwee mudana. Aha shendiva mukuru, ninda vika zo vudana kumbali.

¹²Kavulyaho hanu shetu vona mucimboni kenjira imwi, kono hape kuli tonderera. Hanu shendiziyi kacanya, kono mi nandira zyiva kuziyura shina mbovulyaho ninda zyiviwa. ¹³Kono hanu ezi zotatwe zi siyara: e ntumero, ensepo yo kuvuso, ne rato. Kono echinene kwezi nji rato.

Chapter 14

¹Muchilire njira ye rato no shaka ezihewa zo ruho, sihuri okutiye no porofite. ²Ozyo a amba ke ndimi ka ambi ku vantu kono kwa Nyambe. Kakuli kwaazya ozyo ashuwa eziwambo zakwe kakuli a amba ezo kazi ziyavahali muruho. ³Kono ozyo a amba ke chiporofita a amba ku vantu ava zyaka, ava nanuna, nokuva susueza. ⁴Ozyo amba ndimi alizyaka yemwini, kono ozyo a porofita a zyaka enkereke. ⁵Ndimishilira nali mwenshe muamba ke ndimi. Kono nanga ku tanta ho, ndishilira nali muporofita. Ozyo a porofita munene kozyo a amba ke ndimi (mbita eva kwena ozyo atoroka kuti enkereke itambure kuanunwa) ⁶Cware hanu, vakwangu, kuti ndikezye kwenu ne ndiamba kendimi, zinji shake muwane mo? Kandiwoli, mbita ndi ambe nenwe ke sinuro kapa ke nzivo, kapa ke chiporofita kapa koku zyiiza. ⁷Ati ezintu kazihali zitenda endungati - mbwe nji pala kapa kambuli - nali kazireti e mirumo ichinchene, mbuti awora kuzyiva zyumwi ze miromu ye pala kapa a kambuli ye kalira. ⁸Kuta ye entorombita izwisa omurumo ucinca mbuti shaka azyive o muntu nako yo kurwa. ⁹Cware ina kwako. Ati no amba eziambo za azya o vutali, mbuti zyumwi shake azyive ezo no ambi? Mbuwa kuamba kono kwaazya ozyo akushuwa. ¹⁰Kwina kusha zunzunya mu mishovo imwinya mwifasi, mi kwaazya eyo kaishuwahali. ¹¹Kono ati kandizyi echo chitaruswa mowina mushovo, mbondive o mwezyira kozwina a mba, mi nozywina a amba mbwave o mwezyira kwangu. ¹²Cware ina kwenu. Shina aho mushaka okutiye oruho ruzyivahare, muyereke o kutenda ezihewa zi zyaka enkereke. ¹³O kutiye ozyo a amba ke ndimi a rapere ye aku toroka. ¹⁴Kakuli ati ndi rapera mwi ndimi no ruho rwangu ru rapera, kono engazyaro zangu kazi sepahali. ¹⁵Zinji ndiwora kutenda? Mbondi rapere ko ruho rwangu, kono mbondi rapere kame ke ngazyaro zangu. Mbondi zyimbe ko ruho rwangu, mi kame mbondi zyimbe nike ngazyaro zangu. ¹⁶Ati kali mbovulyaho, ati no temba Nyambe ko ruho, wokunje mbuti shake ate ye "Amen" ati okwesi oli tumera ati kazyi ezo okwesi o amba? ¹⁷Ewe oli tumere, mi zyumwi muntu azya kuzyakitwe nenja. ¹⁸Ndili tumera kwa Nyambe kakuli eme ndiamba mu ndimi kumihita. ¹⁹Kono mwi church nali nandi amba vulyo mazywi e anja komo ndi shuwisisa o kutiye ndi sumwine vamwinya, kali ka mazywi mangimangi hawa mwi ndimi.

Chapter 15

¹Hanu ndimi kumburusa, vakwangu, ke zyiwi elyo ninda amba kwenu, elyo nimwa tambura mi mpaho muzyimene. ²Mi muhazwa keli zyiwi ati mukwatilira ko kugora kwi zyiwi ninda mi kutaza mbita ati mbulyo kamu zumina. ³Kakuli ninda mi retera ze ntazi zo vutokwa ezo ninda hewa neme: okutiye Kiresite na fwira e zibbi zetu okuya kezi ziñoretwa mu mañoro, ⁴okutiye naa zikiwa, mi na vuswa mwizyuva lyovu tatu kokuya ka mañoro. ⁵Kiresite na vonahara mwa Kefasi, mi hape nokuve kumi nivo vire; ⁶mi aka livonahaza ku vakwakwe vahitilira e myanda yi hura he anja mwi nako yoke. O vungi bwavo vashihara, kono vamwinya niva liraliza. ⁷Mi aka livonahaza kwa Jakovo, nokuva apositora vonshe. ⁸kumanikiza, na livonahaza kwangu, shina ku mudana na zarwa he nako kaivotere. ⁹Kakuli ndili muchenya kuva apositora. Kandi votere oku kuwiwa omu apositora kauli ninda sehekisa e nkereke ya Nyambe. ¹⁰Kono ke cishemo ca Nyambe ndili vulyahi ndina, mi e cishemo chakwe kwangu kali kacili cavulyo. Kono, ninda vereka chaha kuhita vonshe. Kavulyaho kali kayili me, kon nchishemi cha Nyambe eco cina kwangu. ¹¹Kavulyaho ati ndime kapa mbavo, nitwa kutaza nimwa zumina. ¹²Hanu ati Kiresite na kutazwa vulyaho na vuswa ku vafu, mbuti bamwi kwenu aho mutiye kwaazya o kuvuka kwa vafu? ¹³Kono haiva kwaazya o kuvuka kwa vafu, nanga Kiresite neye kali na vuswa. ¹⁴Hape haiva Kiresite kali navuswa, oku kutaza kwetu nkwavulyo he, mi ne ntumero yenu njavulyo nezo. ¹⁵Kame, tuwaniwa o kutaye tupaka o kayama kuamana ne Nyambe, kakuli nitwa amba kutiye Nyambe na vusa Kiresite ku vafu. Kono kali na movusa, haiva keniti a vufu kava vuswa. ¹⁶Cware haiva a vafu kava vuswa, nanga Kiresite kali na vuswa; ¹⁷mi haiva Kiresite kali na vuswa, e ntumero yenu njavulyo mi mushina muzibbi zenu. ¹⁸Mi avo niva fwira kwa Kiresite niva lifwira. ¹⁹Nali movunu vuharo tusepa kwa Kiresite, kuvantu vonshe nali netu fwirwa enshe hawa. ²⁰Kono hanu Kiresite na vuswa ku vafu ke siyango ze ntanzi yavo varere. ²¹Shina o rufu aho nirwa kezya ko muntu, hape o kuvuka kwa vafu nikwa kezya ko muntu. ²²Shinaha kutiye ka Adama vonshe nivafwa, mi hape vena kwa Kiresite nivara tendwa kuhara. ²³Kono neni neni komo ku votere: Kiresite echi yango che ntanzi, cware avo vawira kwa Kiresite nivara vuswa muku kezya kwakwe. ²⁴Irava ma manikizo, aha Kiresite shaka nahe o movuso kwa Nyambe Eshi. Aha mpaha shake na manise o kuvusa konshe ne mirawo na manta. ²⁵Kavulyaho mbwa kare mbita shaka na vike ezira zakwe kwinsi ya matende akwe. ²⁶Echira cha maninikizo kuku sinywa ndufu. ²⁷Kakuli "navika e zintu zonshe mwinshi ya matende akwe." Kono aha kutiye "navika e zintu zonshe," kuchenete kutaye eyi kayi shangani nozyo avika e zintu zonshe mwinshi yakwe. ²⁸Ati ezintu zonshe zi vikiwa mwinshi yakwe, aho mwana ye mwini narava entuto mwinshi yozyo avika e zintu zonshe mwi nkotera yakwe. Ezi nazira tendahara o kutaye Nyambe Shwetu nave monshe-monshe. ²⁹Kapa he avo niva korobezwa ka vafu nzinji niva tende? Ati a vafu kali niva vuswa, nchinji aho va korovezwa kavo? ³⁰Cware nchinji aho tushina mu vukavavu enako yonshe? ³¹Ndifwa ezyuva ne zyuva! Eyi nje niti mbwee kuli tuta kwangu kwenu, oko ndikwesi kwa Kiresite Jesu o Nfumu wetu. ³²Nzinji ndiwana mo, komo a vonera o muntu, ati ninda rwa ne zipau kwa Efesusi, ati a vafu kava vuswa? "Tulye no kunywa, kakuli zyona tufwa." ³³Mwasha homiwa: "O vushere o vubbi chishiya e mikwa e mirotu." ³⁴Mutonde kwiwiru! Muhare ne muchenete! mwasha zwili havuso ne mutende e chibbi. Kakuli vamwi kwenu vaazya kuzyi Nyambe. Ndiambe zika maswavisa enu. ³⁵Kono zyumwi nara taye, "A vafumbuti va vuswa, mi muvili wo mufuta nji shaka niva kezye nowo?" ³⁶Ewe chihafu! Echo a byara kali nech hake mbita hachisi fwa. ³⁷Echo o kuna kali ngo muvili ne uve ko, kono ndutanga vulyo. I wora kuva o vurotu kapa chingi vulyo. ³⁸Kono Nyambe nara chiva o muvili omo a shakira, hape rutanga no rutanga no muvili waro. ³⁹Kali nji nyama yonshe yi swana. Kono, kwina e nyama yonke ya vantu, ne yimunya nyama ye zipau, yimwi nyama nje zizyuni, yimwi nje nswi. ⁴⁰Kwina hape e mivili ye wiru ne mivili ya hanshi. Kono e tuvo lyo muvili we wiru mufuta wonke ne tuvo lya wa hanshi ngungi. ⁴¹Kwina e tuvo lyonke lye zyuva, ne lyimwi tuvo lye ntungwezi. Kakuli o rutungwezi ronke ru chinchina kwa runwi ru tungwezi mwi tuvo. ⁴²Cware mbulyaho noku kuvuka kwa vafu. Echochi chikunwa chifwa, hape echo chi vuswa ka chifwi. ⁴³Chi kunwa mu kusha kutekwa; chi vuswa mwi tuvo chi kunwa mu vufokoli; chi vuswa mwi ngamu. ⁴⁴Chi byalitwa o muvili vulyo; chi vuswa ko muvili wo ruho ro muvili. Ati kwina o muvili wa vulyo, kwina hape o muvili wo muzya wo muvili. ⁴⁵Vulyaho ku ñoretwa hape, "O muntu we ntanzi Adama nava o muzya uhara." Adama wa mamani kizo nava o ruho ruha o vuharo. ⁴⁶Kono e chimoya kali nicha kezya sapili kono mu vuntu, mi nokuya mu chimoya. ⁴⁷O muntu we ntanzi ngwa hanshi, na tendwa he dudusa. O muntu wo vuveli azwa kwiwiru. ⁴⁸Shina vulyaho azwa he dudusa mbunti ena, mbulyaho navo niva tendwa he dudusa, mi no muntu wo kuwiru vuti a fwana, mbulyaho shina mbababo vazwa kuwiru. ⁴⁹Shina vuti twina mu chivumbwa cho muntu we dudusa, turava vulyaho mu chivumbwa cho muntu we wiru. ⁵⁰Hanu zinu ndiamba, vakwangu, ye enyama na maroha kali nezi hinde o movuso wa Nyambe. Nanga zifwa kali nezive ezo kazimani. ⁵¹Muvone! Ndimi sumwina eniti izikitwa: kali netu fwe twenshe, kono natura zorwa. ⁵²Netura zorwa mwinako enini, muku koha kwe linsho, mwi ntombita yama manikizo. Kakuli e ntombita yara lira mi a vafu vara vuswa ni vaazya kushinyehete, mi

natura zorwa. ⁵³Kakuli eyi mivili yi vora yi votere kuzwata eyo kayi voli mi eyi yifwa yi zwata eyo kayifwi. ⁵⁴Kono owu muvili wu vora shaka newu zwate owo kawu shinyehi, hape o muvili wufwa shaka newu zwate o muvili ka wufwi, cware nekura kezya e ciyambo ciñotwa, "O rufu ru miniwa muku komwa." ⁵⁵"Rufu, oku koma kwako kwi? Rufu, a mashumino ako ngaye?" ⁵⁶A mashumino o rufu nzibbi, mi e manta e cibbi murawo. ⁵⁷Kono kuli tumera kwa Nyambe, ozyo atuha o kukoma ka Nfumwetu Jesu Kiresite! ⁵⁸Kavulyaho, vakwangu, mugore mi mwasha shuniswa. Chikalira mulivike mu mutendo wo Nfumu, kakuli muziyi ye o mutendo wenu ku Nfumu kali ngwa vulyo.

2 Corinthians

Chapter 1

1 Paulusi, o muapositola wa Kireste Jeso kokuya komo ashakira Nyambe, ne Timoteya mushere wetu, kubashi nkereke ya Nyambe yina mwa Korinte, noku barumeli bonshe bena mu chiraranda chonshe cha Achaiya. ²E chishemo ne nkozi zibe kwenu kuzwa kwa Nyambe Shwetu ne Nfumu Jeso Kireste. ⁸⁹¹⁰8 Katu shaki nkute mukare mwazya kwiziyi bayawe, kuamana no bukababu nitwa wana mwa Asia. Nitwa lyatilirwa mane kutata amanta etu, mane shikatu bulite ne sepo yakuhara. Nitwa aturerwa lufu. Kono eco kaci tendarahare kute tusepe Nyambe ozyu abusa aba bafwite. Ndeye natuzyakwira kolu lufu lubbi bulyaho, hape nana zyakwira. Nitwa bika esepo yetu kwakwe yee nara zyakwira hape. ⁵Shina bulyena Kireste na seheka hawa kebaka lyetu, no kuba nenja kwetu kwina kebaka lya Kireste. ⁶Kono heba tu shandiswa, nkutiye Nyambe atu omba-ombe noku tu rukurura mo. Mi haiba twa ombwa-ombwa, nkutiye ye tube nenja. O kuba kwenu nenja ku bereka hamushi seheka bulyena nitwa shandiswa. ⁷Mi nsepo yetu kuamana nenwe yiba ko. Tuziyi ye hamushi sehekiswa bulyena nitwa sehekiswa, nenwe mura ba nenja. ⁸Katu shaki nkute mukare mwazya kwiziyi bayawe, kuamana no bukababu nitwa wana mwa Asia. Nitwa ryatilirwa mane kutata amanta etu, mane shikatu bulite ne sepo yakuhara. ⁹Nitwa, aturerwa o Rufu. Kono eco kaci tendarahare kute tusalisepi, kono tusepe Nyambe ozyu abusa aba bafwite. ¹⁰Ndeye natuzyakwira kolu lufu lubbi bulyaho, hape nana zyakwira. Nitwa bika esepo yetu kwakwe yee nara zyakwira hape. ¹¹Nara tenda bulyaho shina ha mututusa neswe ke ntapero zenu. Kabu lyaho abangi nebaha buitumelo kebaka lyetu ke cishemo eci nitwa hewa kwetu ketapero za bangi. ¹²Tuli temba kezi: Bupaki bwa maikuto etu. Kakuli ke mikwa icenete noku sepahala oku kuzwa kwa Nyambe buti nitwa libika mufasi. ¹³Twaazya kumi ñorera ezo kamuwoli kubara no kushuwisisa, Ndikwesi sepo yo kuteye, ¹⁴Shina aha nimwa tushwiwisisa kokuzyula, Nemuna litunta ke zyuba lyetu lya Fumu Jesu, vulyena namuve evaka lyentu lyoku litunta. ¹⁵Kakuli kandina sepo, Kandi swanela kutanga kezya kwako, kutiye nemu tambure oku potere kovire. ¹⁶Kandi azyara ye ndike ndi ku pote kuruyendo rwangu rokuya kwa Macedonia. Hape kandi azyala ye ndike ndiku pote ku ruyendo lo kuzwa mwa Macedonia, noku taye nange nendi tume munjira yangu yo kuya kwa Judea. ¹⁷Aha kandi azyala eyi njira, hahena kandi shitintira? Ndi azyala zitu kenya kuteya ndite "Eni, Eni, kapa "inga, inga" munako iswana? ¹⁸Shina Nyambe aha asepahala, mazywi etu kwanu kali ndi "Eni" kapa inga". ¹⁹Kakuli kebaka lya mwana Nyambe, Jesu Kiresite, ozyu Silvanus, Timothea, neme ezi ndimisumwina mukati kenu kali ndi "Eni" kapa "inga" kono a amba eni nako yonshe. ²⁰Sepiso za Nyambe zonshe ndi "eni" kwakwe. Hape ke baka lyakwe tute "Amen" ketuvo lya Nyambe. ²¹Hanu ndi Nyambe ndeye atu paka kwa Kiresite, noku tusinga. ²²Nabika swayu hetu, no kutuha o Muzya wakwe mu myozyo yetu ke sepo yezyi zisikezya. ²³Ndikuwa Nyambe abe mpaki wo muzya wangu ndebaka aha kali ninda kenzya kwa Korinte kuti ye ndi micingilize. ²⁴Kali kutiye tushaka kumi yendesa ye e ntumero yenu mbuti ive. Kabulyaho, tuli babeleki ba hantu honke ke mboterwa yenu, bulyaho muziyimene mu ntumero yenu.

Chapter 2

¹Paho shendi azyara ke baka lyangu ye kandi shi botere o kezya kwenu ke zintu zi kubaza. ²Ninda mi kubaza, ndini a wora o kundi temba mbita eye ozyu ninda remeka. ³Ninda ñora bulyaho ninda tenda ye shake nendi kezye kwenu nendi reke oku remekwa kwaba ba botere oku ndiha mboterwa. Ndina ensepo kwenu mwenshe ye emboterwa yangu nje mboterwa yenu mwenshe. ⁴Kakuli kandi mi ñorera nendizwa mu nkali e nene, no kukubaza kumozyo, ni ke zinsozi e zingi. Kali kandi shaka o kumi shuwisa o kukubaza. Kunje yezo, ndi shake ye muziyibe o buzungi bwe rato eli ndina nelyo kwenu. ⁵Ati zyumwi naareta o kukubaza, kali naka kureta kwangu bulyo, kono koku likanisa-kali ko kumirezeza-kwenu mwenshe. ⁶Eyi e nkoto yozyu o muntu izwa ku cinalyanga i lingene. ⁷Kabulyaho kunje ye nkoto, mumu kwatire nokumu shengashenga. Mutende bulyaho okuta ye asha remenwa ke nshoni e nene. ⁸Paho ndimi goresa ye musunde e rato lyenu kwakwe. ⁹Eli nde baka ninda mi ñorera, o kuta ye ndimi yereke no kuzyiba ye mu sepahara muzintu zonshe. ¹⁰Ati nemu kwatira zyumwi, Neme mbondi kwatire ozyo muntu. Echi nda kwatili - Ati shinda kwatili echintu cha kwatirwa kevaka lyenu havuso bwa Kiresite. ¹¹O kutaye Satani nareke okutu lyanganisa. Kakuli katu ruvite e mirero yakwe. ¹²O Nfumu nandi arwira echizyi aha ninda kezya ku mureneñi wa Turoasi kuku kutaza ko ezywi lya Kiresite. ¹³Kakuli kali ninda wanako muyenzangu Tite. Mpaho shendi reka noku boora kwa Masedonia. ¹⁴Kono buitumero vuve kwa Nyambe, ozyu atu hitire enako yonshe ka Kiresite. Ozyu a sunda o mununko o murotu woku muziyiva kwinokwi ketu. ¹⁵Kakuli tuli mununko o murotu wa Kiresite kwa Nyambe, mukati kava niva hazwa no mukati kava vafwa vonshe. ¹⁶Kubantu aba bafwa, mununko wuzwa kurufu kuya kurufu. Kwaba ba shi hazwa, mununko wuzwa ku buharo kuya ku buharo. Mi ndini ozyu a botere ezi zintu? ¹⁷Kakuli katu fwani na bamwi a bangi aba ba wulisa e zywi lya Nyambe ke nkambikilwa. Kabulyaho, ko kucena kwa maikuto, tu amba ka kiresite shina aha nitwa tumiwa ne tuzwa kwa Nyambe, habuso bwa Nyambe.

Chapter 3

¹Shetutatika kuli tumbaeta kame? Katu shaki a mañoro akezya kwenu kapa azwa kwenu o vupaki mbwe mbantu vamwinya, nali? ²Enwe muvene ndinwe mañoro etu ovupaki, añoretwe mumyiozyo, azyivitwe noku valiwa ku vantu vonshe. ³Musunda ye muli ñoro lizwa kwa Kiresite, ndiswe nitwa huza. Kali nilya ñoliwa ke inke kono ko Ruho rwa Nyambe ozyo ahara. Kali kaliñoretwe ha matapa kapa hamavuwe, kono ha matapa emyozyo ya vantu. ⁴Inu nje nsempo tukwesi ka Kiresite havuso bwa Nyambe. ⁵Kwaazya echo tukwesi tuvene cotuworu kulitemba kaco. Kono, ensepo yetu izwa kwa Nyambe. ⁶Ndi Nyambe natutenda ye tuve aveka ve vushere ovuya. Ovunu kali vushere bwe ñoro kono o Ruho. Kakuli eñoro liyaya kono o Ruho ruha o vuharo. ⁷Cware o mutendo ureta o rufu - owu kawu ñoretwa ha mavwe - niwa kezya ke ntuvo enene kuta ye bana va Isiraere kali kava wora kutonda kumensho a Mushe nenja. Nikwava vulyaho kevaka lya ntuva ye cifateho cakwe, entuvo eyo kaimana. ⁸Mbuti shaka nakuve ku ntuvo yo mutendo wo muzya? ⁹Ati kuta o mutendo o kunyansa ka ukwesi entuvo, mbuti shake ive entuvo yo mutendo o kuruka! ¹⁰Ka hawa, ezo niza tendiwa entuvo nako imwinya siza azya entuvo hanu kevaka lya entuvo itantilire. ¹¹Cware heva ezo zazy kukalilire kazikwesi entuvo, nji ntuvo ilikana kwi shaka neive kwezo zikalilire! ¹²Kakuli tukwesi ensepo yo vulyaho, tugorete hawa. ¹³Katufwani mbwe ndi Mushe, ozyo ka vwikitwe a kawuvo ku mensho kuta vana va Isiraere kali ka vawora ku mutonda nenja kuma maninientuvo eyo kaimana. ¹⁴Kono engazyaro zavo kazi kukutire. Kuhura neshunu hanu, vashi bara zo vushere bwentanzi, a kawuvo kafwana kashikere. Kakashini kutavuliwa, kawoara kuzwa ka Kiresite vulyo. ¹⁵Kono nanga ndishunu, monshe omo valira za Mushe a kawuvo ka vwika emyiozyo yavo. ¹⁶Kono o muntu ashi zokera ku Nfumu, a kawuvo ka zwisiwa. ¹⁷Cware o Nfumu ndi Muzya. Ahakukere o Muzya we Nfumu, nkoina entukuruho. ¹⁸Hanu twenshe, ne zifateho zaazy kuvwikitwe tuvona entuvo yo Nfumu. Tukwesi tuzoka muntuvo ifwana mu mazyimo entuvo imwinya ku imwinya, vulyena kwina kwa Nfumu, eye o Muzya.

Chapter 4

¹Kakuli tukwesi owuu musebezi, kono ahaa twawani e chishemo , katu booleli mumashara. kabulyaho twakani ama nzikanzika nenjira zama swabisa. ²katuhali kabantu abaa ba sebelisa amaanja , mi hape katu biki e nzwii lya nyambe . Koku amba e niti ya nyambe , tuli lumba tubeni kubantu bonshe kumaikuto mumensho akwe Nyambe.³Kono haiba obulumiwa bwetu bwa hewa ,bwahewa kwaba ba shinyeha. ⁴Kwi nkalulo yaboo , Nyambe welinu fasi na ba hi o bofu ke ngana zabo ezi kazi zumini. kabulyaho , kaba boni e seli lyo bulumiwa ne ntumbo ya Keresite, Ozyo ali echi swaniso cha Nyambe.⁵Kakuli katuambi zetu tubeni , Kono Keresite Jesu Ko Nfumu, Mi neswe kabe kana ba Jesu kokushaka kwakwe. ⁶Kakuli onfumu yenke ozyo naamba , e seli mboli munike mwi fifi . Na sundi mwi mezyo yetu , okuha e seli ne ngana zo kuzyiba e ntumbo zo nfumu mukati kakwe Jesu Keresite. ⁷Kono tukwesizobutokwa mwi nkomoki ze zupa , cware kushuwahara a mantaa a manene ayaa ku nfumu nkali kwetu. ⁸Tuziyereha mwinjira zonzhee , kono katu ziyereheli hawa . ⁹Tuziyerehete kono kali katufwee . ¹⁰Tu takisiwa kono katushohiwa , tudamitwa kono katushoherwa hanshi kapa okusinyiwa , Tuhindite e nako yonshe mumubuli wetu orufu rwa Jesu mi likezya kuzyibahara mumubili wetu.¹¹Cware eswee tuhara tuhewa kwi fuu kebaka lya Jesu , kakuli e fuu lya Jesu lya zyiba hazwe mumibili yetu inuu i fwaa. ¹²Cware o rufuu lu belekete mubuharo bwetu kono obuharo bu bereka kwa koo.¹³Kono tukwesi o muzya wee ntumero kokuya kwezi niza ñorwa : Ninda zumina , mi ndokuaamba . mi twenshe tuzumina ka hoo twenshe tuaamba, ¹⁴Kakuli tuzi yee ozyo na busa Jesu neswe nara tubusa nokutireta kwa koo habuso bwakoo . ¹⁵Kakuli zonshee kako, cware e chishemo echi chinaha chiwana bantu bangi hawa ba litumere hawa kuchishemo cha Nyambe.¹⁶Cware tusa booreli mulushara. mi hanjee tunaha tumana, mukati tunaha tuba aba yaa ezyuba ne zyuba. ¹⁷Cware mweyinu e nako , e muni li lyanganisa li naha litu lukisa koburemu bwe chishemo echi chitilira e ntima eyii yii koshaurwa. ¹⁸kakuli katurweli ezintu ezi zi bonwa , kono zintu ezi kazibonwa. Ezi tubona za azya okukalilire , kono ezi kazibonwa zikalilire kazamani.

Chapter 5

¹Tuziyi yee linu e fasi elyi tuhara mwaryo lisinyeha, Tukwesi e miziyako kuwulu izwa ku Nyambe. ²nji njuwoo eyii kaipangiwa na maanjaa abantu, koko tukwesi e njuwoo kaimani, mwiwuru. kakuli mwi tente tu tongauka, netushakka oku bwilkiwa nezi zyabaro ze wiru. ³Tushaka ezi zizyabaro kakuli haiba twazizyabali katulishuwi okukara na ma punu. ⁴Kabulyaho haiba twina mwi tente, tu tongauka, nokuzyuminina. Katushaki ukuzulwa. kono tushaka oku zwatikwa, okutiye ezi zifwa zi ziminiwa ko buharo. ⁵Ozyo na tenda ye tulitukiseze ndu Nyambe, Ozyo natuha omuzya ye obe owo wutu goresa kwezi zi kezya. ⁶Cware mwakugorete e nako yonshsee. Mwa kuzyiyee aha twina ku munzi mumuburi, tuzwite kwa Nyambe. ⁷kakuli tuyenda ke ntumero, kalike mpono. cware tu gorete. ⁸tu botere kuba okure no mubili no kuba ku munzi ne Nyambe. ⁹Tuibika ye nje mpuso yetu, kapa twina mumunzi kapa nkure tukena, tumutembe. ¹⁰Kakuli tu kaba habuso bwe chipura che nkaturu cha Keresite, okutiye omuntu no muntu a wane ezo aswanera okuwana kezo za tendiwa mumubili, kapa zo bulotu kapa zo bubbi. ¹¹Cware okuzyiba e ntiya yo Nfumu, tu kumbira abantu. Ezi tuba zi boniwa kwa Nyambe, mi tu azyara ye zi ziyahere ku maikuto enu. Twaazya okulika okumi jingiza okutiye mutu bone ye tulukite. ¹²Kono tumiha e baka lyo kutiye muli kuumuse ketu, okutiye mube ne nkalabo kwabena bali tuntika kobuti ba fwana kono kali kezi zina mwi mezyo yabo. ¹³Haiba shetu pulumuka, nza Nyambe, kono haiba tukwanite nke baka lyako. ¹⁴Ke lato lya nyambe njeryo lituyendisika, kakuli tuzizyi ezi: o muntu ye nkee nafwira abantu bonshee. cware boshee niba fwaa. ¹⁵Na fwira bantu bonshee, okutiye bena ba hara basha halyi kaboo kono kozyo naafwa ke baka lyabo mi nabuswa. ¹⁶Kelyi baka, kuzwa hanu kuya kubuso katuatuli abantu kokuya ko buntu, mi katuwa keresite kabulyaho. kono kwaazya ozyu tu atura mwi njira. ¹⁷Kavulyaho, haiba kwena ozyo ena kwa Keresite nchi vumbwa echiya. Ezintu za kara za fwii, Mubonee shi zabii ziyaa. ¹⁸Zoshee ezii zintu kwa Nyambe zizwa. natubooza kwakwe ka Keresite mi natuhi omu sebezi okubooza bantu. ¹⁹Eyii ntaba yina mwa Kiresite, Nyambe okutayee abooze efasi kwakwe, kokusabara ama fosisa aboo. Atuha ezwyii lye lyokutubooza kwa kwee. ²⁰Cware tuketetwa mi ndiswe aba zyimanini ba Keresite, mani mbwee Nyambe ka tenda e nkumpo ke swee. Tumi shikashika, ka jesu "Muboozezwa kwa Nyambe!" ²¹na tenda ye Keresite ye abe e chi tabelo che zibi zetu kakuli ndeye naatenda ezibbi. Na tenda ezii okutiye tuve bachenete kwa Nyambe kwa kwee.

Chapter 6

¹Okuzebeza hantu honke neye , tumi kumbira okuteye musa wani echishemo cha Nyambe amahara. ²Kakuli atayee , mwi nako eyii iswanera nindami tokomera , mimwi zyuba lye mpuluso ninda mi tusa . mutonde hanu, hanu nji nako e ndotu. Tonde, hanu nji zyuba lye kuhazwa . ³Katu viki ezi kanga habuso bo muntu no muntu, kakuli katushaki ye o musebezi wetu u shwahuliwa. ⁴Kono , tulitumerera tubeni ke misebezi yetu yonshee, okutiye tuli beka ba ba Nyambe . ⁵Tuli be kana mu ku li hambiliza , Ne seheko , nama ziyaziya , no bukukutu, ⁶Kudamiwa kubikiwa mwi ntolongo , maziyaiziya , bukababu bwe misebezi, mukusha rara ama siku, mwi njara, muku nchena , mukunziba , mukuliketa , mwi mboterwa , mu ruho lu chena , mwi lato lya chahaa . ⁷tuli bakana ba kwe mwi zwii lye niti , mu gora kwa Nyambe . tukwesi e ntebe yo ku chena kwi yanja lya mario ni rya mamwensi. ⁸Tusebeza muku hanjikiwa no ku suswa, mukushandiswa no kutembwa. Tu nyanswaa ye twina akayama mi netu amba eniti. ⁹Tusebeze mbwee tuzyibahere nitwaazya okuzyibahere. tusebeza mbwe shetu fwaa kono mubone tusihara. Tusebeza mbwee tu herwa e nkoto ke misebezi yetu kono katu nyaswa mani kwi fuu. tusebeza ne nshoni , kono tu shupura ke mboterwa . ¹⁰Tusebeza netuli be kana , kono tu tenda bamwi ni ba fuma. Tusebeza nitwaazya mbwee twaazya chimwi kono netu kwesi zintu zonshee. ¹¹Twaambi e niti yonshee kwenu, Enwe mubena korinte, mi e myezyo yetu i arukite. ¹²Mwaazya okukaniswa kwetu, kono mukaniswa mu myezyo yenu. ¹³Hanu nkulichinca - Ndiaamba mani mbwee ku ba nchye - muliarure hawa. ¹⁴Mushaa shuminwa naba kaba zumini. Kakuli obubbi no burotu bwaazya echii konda ? ¹⁵Mbushere nji bukweni mbina mumuni na kansikwe ? nkuzuminzana nji kwina mwa Keresite no bbubi ? Zinji ba kwesi aba kaba zumini naba ba zumina ? Nku zuminzana nji kwina mwi tempele ya Nyambe nezi Mperemensi ? ¹⁶Kakuli ndiswe e tempere ya Nyambe ozyo ahara , Sina Nyambe ahaa naa mba : Ndira hara naboo no kuyendaura mukati kaboo . Ndibe Nyambe wabo aboo babe vantu bangu." ¹⁷Kavulyaho, "Muzwe mukati kavo, mubbatuke kwavo," mbovulyaho ataa Onfumu. "Muusha kwati echintu chaazya kuchenete, mbondi mitambure. ¹⁸Mbondive Shwenu, enwe mbomuve vaanangu ava ninzazana na vakazana, " mbovulyaho ataa o Nfumu amana.

Chapter 7

¹Aba shakiwa, Kahaa tukwesi ezi nsepiso , Tulichenese kwesi zonzhee zitusrirafazaa munibili yetu no mimyuzya yetu. tu halibike hakushaka oku chena kwa Nyambe²Mutu tendere e chibaka! Katwa mi tendi obubii kumuntu no muntu. kwaazya ozyo twa kubazi kapa ozyo twa hindi kokuhomenena. ³Kali kumi nyansa aha ndi amba ezii . kakauli ndaambi kare yee mwina mwi mezyoo yetu, kwetu tu fwire hantu honke . ⁴Ndi kwesi e nsepo nene hawa kwenu , Hape ndili kuumusa kenu. Ndi zywire okuli keta . Ndizywire e mboterwa mi mwi seheko.⁵Aha tu kezye kwa Masedonia , Emivili yetu yaazya okushwenete. Kono, nitwa shandiswa mwinjira zonshe ke mifilifili mukati na hanje ne ntiya mukati . ⁶Kono Nyambe , ozyo ya ambaa naba bashaka okubolela murushara, naa tushenga shenga kokuhura kwa Tite. ⁷Kali nkokuhura kwakwe bulyo ye Nyambe natu shengashenga. no kulishuwa o bubbi , no kutongauka hawa kwangu. Mi ninda boterwa hawa.⁸Naha kuteye e ñoro lyangu nilya mishuwisa okukubaza, kandi shuwi obubi. ⁹Kono nindalishuwa obubbi ahaa ndibona yee e ñoro lyangu nilya reta yee mulishuwe obubbi , mi kaili nako nini bulyo . Hanu ndaazya oku voterwa kebaka lyokuta ye kamulishuwire obubbi, kono o bubbi bwenu bwa mi reti kwi mpuluso. ni mwalishuwa o bubbi bwa Nyambe , cware kali ni mwa sinyeherwa kebaka lyetu. ¹⁰Kakuli okuswaba kwa nyambe kureta e mpuluso oko kureta e mpuluso no kusa lishuwa obu bbi . ama swabii e fasi, cware e reta okufwa.¹¹Mubone okuwongoza ezi nshee zazwi kwenu. Mbunene mu ku gora mwenu okusunda ye mwaazya okufosete. Mbunene nji kabwina mukufosa kwenu, e ntiyaa nokushakaa , no ku kwatisa kwenu , mi nokushaka kwenu yee mubone e nkaturu kuteye itendwa muzintu zonshee ezi nimwa lisunda yee mwaazya okufosete mweyi ntaba . ¹²Naha ninda miñolera kali ninda ñora kebaka lya mafosisa , kapa kozyo na shandira okufosa , cware obulotu bwenu buzyibahare kwenu mumenso a Nyambe.¹³Kaho nkezi mpaha tujingizwa. Kokukambikira kuku hara kwetu mwi mboterwa, nitwa boterwa hawa kebaka lye ntabo ya Tite kakuli o muzya wakwe niwa chinchwa kenu mwenshe. ¹⁴Kakuli kandi lituntu kwakwe kebaka lyenu, kali kandiswaba . Kono zonshe ezi ninda amba kwenu nza hawa, o kulitunta kwetu ka Tite nikwava kwa hawa.¹⁵Elato lyakwe kwenu njinene asi nahana oku luka kwenu mwenshe, buti nimwa mutambura ke ntiya nokututuma . ¹⁶Nindaboterwa kakuli ndina e nsepo kwenu.

Chapter 8

¹Tushaka ye ye muziyibe, ba kwangu, ke lato lya Nyambe elyi naha kwi nkereke za Macedonia . ²kenako ye ntiko e nene ko bungi bwee ntabo no lukubwe olungi hawa bwa reti o bu fumu bo kuhara nenja. ³Ndipaka ye bana mihi komo kaba worera, mi hitiliza kuhita nomo kaba worera, mi kokushaka kwavoo. ⁴Niba tukumbira hawa ke nkalulo ye nkabelo kumu sebezi wa Nyambe nabantu ba chenete . ⁵Ezi kaniza tendahara kobuti hatu hupula, kono niba tanga okuliha kwa Nyambe minikwetu komo ashakira Nyambe. ⁶Nitwa taa Tite, ozyo sika tangite owuu musebezi , okumanikiza kwenu owu musebezi we chishemo. ⁷mi oo olikwata muzintu zonshe mwi ntumero , no mwingana , kokuwolora , ne rato kwetu. mi mu zyibe okuzwira ha buso mowu musebezi we chishemo. ⁸Ndiamba ezi kali kokomi laera. Kono, ndiamba ezii okutiye ndi bone buti mwina e rato kwangu kuli bapisa neli lyabamwi bantu. kakuli muzyi echishemo cha Nfumu wetu Jesu Keresite. ⁹Naha kafumite, kebaka lyenu naba o mwikana , o kutiye mubwikana bwakwe mube aba nfumu. ¹⁰Mweyi ntaba mbondimihee e nkerezo eyii kayii mituse . echilimo echi ni chamana, kali nimwa tanga bulyo oku tenda chimwi, kono ni mwa tabela okutenda chimwi, kono nimwa tabela okutenda . ¹¹cware mu mane . bulyaha kakwina e nchiseho no kushaka hawa kutenda, o kutiye mumanikize , ¹²Komo muworera monshe. haiba mutukufarerwe o kutenda ezi zintu, Mbulotu mi zintu tu tambura . zi swanera okuba komo akwatire o muntu, kali kezo aazyi. ¹³Kakuli owu musebezi waazyi okulukite muswanera oku lukuluha kapa mbomulishuwe oku kulika omuziyo. ¹⁴Mi , kuswanera oku ba hakati. wzintu zonzhee e zi zizina hanu e nako mboirete ezi bashaka bantu. okuteee ezii ezingi muzi wane kabuti mushaka kubee o ezintu ziwololokete . ¹⁵Kuñoletwe: "Ozyo ka kwesi zingi kwaazyi ezi kakwesi ezi niza siala, ozyo kakwesi ezi chee kali na maninwa." ¹⁶Buitumero buye ku Nyambe, ozyo na vika kumozyo wa Titus , e mpabalelo e yii ndimi kwatire . ¹⁷kakuli kali na tambura bulyo oku kumbira kwetu, kono ka tukufalelwe kezo. Na kezya kwenu kokushaka kwakwe. ¹⁸Twa mutumi no mukwetu ozyo a tembwa mukati ke nkereke zonshe kezi tendo zakwe mukukutaza ezywi. ¹⁹Kali ezi bulyo, kono na toliwa mukati kezi nkeleke oku yenda neswe mukukabu beleka e misebezi ye chishemo. Ezi nzo kulumba Nfumu eye nechiseho yetu mukutusa. ²⁰Tunaha tusiya omurero okutaye zyumwi o muntu atongauke keswe kuamana ne ntuhuu ezi tukaya butenda. ²¹Tubabalera, o kuteye tutende ezi zi kutekeha , kali habuso vo Nfumu kono niha vuso bwa bantu. ²²Tu tumika omukwetu zyumwi nabo. Twamu yereki munjira ezingi mi nitwamuwana ye ka nyanganyi muzi tendo zonshe. Ashakite hawa hanu kevaka lye nsepo akwesi nenwe . ²³Kono Ka Tite, ndeye ndi seveza neye mi neye musebeza neye. Kaba bakwangu, ba tumitwa ku nkereke. Vena e ntumbo ka Keresite. ²⁴cware muba sunde e rato lyenu mi musunde kwi nkereke ebaka aha tulitunta kenu.

Chapter 9

¹Kuamana no musebezi na bantu ba Nyambe aba bachenete, kakuswaneli ye ndimi ñorere . ²Ndibwene okushilira kwenu, ezo kandili tuntira nibena macedonia. Ninda basumwina ye Achaia kali tukiseze kuzwa mwakali. O kutukufarerwa kwenu shikwa reti ye bonshe babe nicho kutenda.³Nda tumini bakwetu abo okutaye okulitunta kwetu kushayendi bulyo, okutaye mulitukiseze shina ha nindata ye mulitukiseze. ⁴Kaho, ati o mwina Macedonia o kutaye nakezya neme mi amiwane nimwa aazy a okulitukiseze, mbotu fwe e nshoni - kwaazy ezi ndiambe kwenu - kokuli shuwa kenu. ⁵Ndokubona yee mburotu okutaye a bakwetu bakezye kwenu mi ba lukise e ntuhu ezi mulukise ezi nimwa sepisa. Kabulyaho okutaye zibe aha fwihi ye ibe nfuyauzi, mi kali ezintu zi sinyehete. ⁶Entaba nje yinu : ozyo a byara kanini azyangura kanini , kono zyo byara ke nfuyauzi mbwa zyangure ke nfuyauzi. ⁷Omuntu yenshe ahe omo no azyalili mumuzyo wakwe, kali kokulishwahura kapa kuhambilizwa, kakuli Nyambe ashaka ozyo aha na lishuwire nenja. ⁸Nyambe awora oku tenda ye echishemo chimitikaikire, okuteye , nako yonshe , muzintu zonshee mube nezi mushaka. Zibe bulyo okutiye muweze muzintu zilotu. ⁹Zina bulyo ziñoretwa: "Na bbataura o bufumu bwakwe mi akuha kubekana . Obulotu bwakwe mbwe nako yonshe."¹⁰Ozyo ahaa e mbuto ku mulimi ozyo akuna mi ne zilyo nara weza e mbuto yako yoku byara. Nara hingisa oku zyangura kwenu kokuruka. ¹¹Mbomufume mwinjira zonshe okute ye mube abatasi . Mbokurete obitumero kwa Nyambe keswe. ¹²Okutenda owu musebezi kaureti ezi tendantu zabantu ba Nyambe aboo ba chenete, kono zi tikatika muzi tendantu zo kuli tamera kwa Nyambe. ¹³Kokutatubwa kwenu nokutendwa kowu musebezi , mbomulumbembe Nyambe koku chilira ezi muli amba ze zywi lya Keresite. Mbolumbe Nyambe kobutasi bwe mpo kwabo nokubantu bonshe . ¹⁴Ba mi tabere , mi bamiraperera. Batenda ezi kebaka lyokuteye chishemo e chinene cha Nyambe echi china kwenu. ¹⁵Obuitumero hube ku Nyambe ke mpo ezi kazi ekezwa.

Chapter 10

¹Emee nde Paulusi , ndimi kumbira , Kokulibooza hanshi novutore bwa Keresite. ndili booza hanshi haha ndina mukati kenu, Kono haiba ndili tuntubula haiba ndakwaazya . ²ndimikumbira ye, haiba ndina nenwe , kandiwoli okuli tuntubura kangu. Kono ndiazyara ye ndilituntubula ndisibona abaa baazyara ye tuhara ke nyama.³Mi naha tuyenda mwi nyama, katureti e ndwa ke nyama. Kakuli e zi rwise ezi turwisisa kali nze nyama. ⁴Kono , zina okuluka kugorete noku sinyama ama golero onshe. kaareti e nkani ezi zitulyanganisa.⁵Tusinya zonshe ezi zina mwi wuru ezi zyimana noku kananisa e ngana za Nyambe.Tuhinda zonshe e ngazyaro zokuba kokuruka kwa Keresite. ⁶Tulitukiseze oku haa o murandu kukufosa, haiba okuruka nekumanite.⁷Mutonde ezi zibohara habuso bwenu. Haiba omuntu yenshe azumina ye nkwa Keresite ena, A likumburuse ye ahaa ali wa Keresite neswe bulyaho. ⁸Nanga ndili tundubure kanini ko bungi bo mulawo, owo o Nfumu na tuhaa okutaye tuzyake kali okutayee tumisinye kali kandi fwee enshoni.⁹Kandi shaki yee kubonahare yee ndimitiiza kama ñoro. ¹⁰Vantu bamwi bataye , "ama ñoro akwe a gorete hawa, kono eye mukata ko muvili. Amazywi akwe kaaswaneli okuteezwa."¹¹Musiye aba bantu ba zyibe ye omo tukalire mu mazywi ka mañoro etu haiba twakwaazya mbobulyaho tube kezi tendantu haiba nkotwina ¹². Katuyi kure o kuba muzi gugi kapa tuli bapise naba bali temba avo veni. Kono haba sili tatuba kaboo komuntu no muntu nokulikanisa naboo , baazyara e muni.¹³Eswe , hanu kali katuli tundubule oku hitiliza . mbotutende bulyaho kobunini komo atuhara Nyambe , kentikanyo e nini ezi zihura kwetu nenwe. ¹⁴kali nitwalinanuna hawa aha nitwa hura kwenu. Ndiswe ve ntanzi okuhura okure nenwe kezywi lya Keresite.¹⁵Katu litunti okuhitiliza ke misebezi yabamwi. Kono, ensepo yetu njoku tiye e ntumero i naha ikura, omusebezi mukati kenu u zwira habuso noku kura , hawaa. ¹⁶Twina ensepo kezi, yee tukutaze enzywi lya Nyambe muzibaka zina okure nenwe. Kali katuli tunte no musebezi u tendahara muzi baka zimwi.¹⁷"Musiye ozyo alitunta, alitunte ku Nfumu."¹⁸Kakuli kali ndeye alibika okataye a zumininwa. Kono ndozyo a zumininwa Ku Nfumu.

Chapter 11

¹Ndishilira nali mulivika neme muvusiru. Kono keniti mulivikite kwangu! ²Kakuli ndimi fwira omuna. Ndikwesi omuna wa Nyambe kwenu. Shendi misepeza esheshwa lyo mukwame yenke. Ninda misepeza ku mivika mbwe ndi kamware acenete kwa Kiresite. ³Kono ndi tiyite ye hamwinya, shina Eva vuti na homiwa ku njoka ko vutali bwayo, engazyaro zenu ziwora kumi hambusa muku rukane kulivika kwa Kiresite. ⁴Tute ye zyumwinya akezye akutaze za Jesu ungi kunje yozyo nitwa kutaza. Kapa mutambura kapa mutambure ezywi lingi kali elyo nimwa tambura. Mulivikite nenja mwezi zintu! ⁵Kakuli ndi azyara kutiye kali ndime wama manikizo kwavo vakuiwa ye va apositora vanene. ⁶Kono nanga kali nindazyiwa okuamba, ndaazya kuvulite enzivo. Munjira zonshe ne muzintu zonshe nitwa zivyahaza ezi zintu. ⁷Haha ninda tenda ecivi kokukivika hanshi kutiye munanunwe? Ninda kutaza ezywi lya Nyambe kwenu nendi rukuruhite. ⁸Ninda hivira enkereke zimwinya koku tambura entuso kwavo kutiye ndimi tendere. ⁹Aha kandina nenwe hape kandi shaka entuso, kali ninda vika ovuremu ku muntu. Kakuli ezi kandi shaka niza zwa kuva kwangu vazwa kwa Macedonia. Muzintu zonshe kandi lizwisite muku miremesa mi mbondi zwire havuso okutenda vulyaho. ¹⁰Kavuniti vwa Kiresite vwina kwangu, Okulitunta kwangu kunu kali kakutotozwa muziraro za Achia. ¹¹Evaka? Kakuli kandi mishaki? Nyambe azyi. ¹²Ezo nditenda mbondi zwire havuso kuzitenda, okutiye ndi koshore enkaruro yavena va shaka kuva ne nkaruro yokuva mbwe ndiswe muzintu ezo bakitunta kazo. ¹³Kakuli abantu vo vulyaho ma apositora vovuhomi mi ba mitendo yo vusawana. Bakihinda mbwe ba apositora va Kiresite. ¹⁴Zinu kazi komokisi, kakuli Satani neye alihinda ye ndiñiloyi lyo mumuni. ¹⁵Kaku komokisi ati aveka vakwe vakihinda ye mbeka vokuruka. Ama manikizo abo arava ezitendo zavo ezo zivaswanera. ¹⁶Kame ndita ye: Kwashavi nozyo a azyara ye ndili musiru. Kono ati nemutenda vulyaho, mundihinde bwe musiru okutiye ndikitunte kamanana. ¹⁷Eco ndiamba nokunu ku litunta kwe nsepo - kandi ambi kenjira ya wora ku amba kayo Nfumu - ndi amba mbwe musiru. ¹⁸Kakuli vungi bwa bantu balitunta kenyama, neme mbondilitunte. ¹⁹Kakuli muboterwa okuva navasiru. Nenwe mutalifite! ²⁰Kakuli nimwa zuminizana zo muntu ozyo ami vika muvukana, ati nami sinyo, ati nami hinda kenjira kai swaneli, ati nalinanuna, kapa ati naku bakura ku mensho. ²¹Ndira amba ke nshoni zetu ye twaazya amanta oku tenda vulyaho kono ati zyumwi nalitunta - ndi amba shina ndili musiru - neme vulyaho ndira lituntra. ²²Nga mba Heveru? Neme vulyaho. Mbena Isiraere? Neme vulyaho. Mbehwa va Abrahamu? Neme vulyaho. ²³Mbakana va Kiresite? (Ndiamba shina ndaazya engana) Ndi zywire. Mumi sevezi omi kavavu, mukuva hawa mwi ntorongo, muku damiwa hawa oko ku hitilira entikanyo, muku tonderera ezi remantu ziyaya. ²⁴Ninda wana oku likana kwe anja kuma Judaencupa zi likana " ama kumi one noku zwisa yonke." ²⁵Kotatwe nendi shwatirwa ne nchupa. Inwi nako shendi damiwa namavwe. Kotatwe nendi shuminiwa hachi sepe chifwite. Ninda hinda o rusiku na kamwi mucivaka chi arukite cewate. ²⁶Kandina mu mwendo echi kalira. Mwi ndema zomu ruziyi, mwi ndema zava vasa, mwi ndema zizwa ku vantu vangu, mwi ndema zizwa kuvashi macava, mwi ndema zomu murenefi, mwi ndema zomwi haraupa, mwi ndema zokwi wate, mwi ndema zizwa kuvakwangu ve mbuzi.

Chapter 13

¹²Ndya butatu nendi kezya kwenu. Entaba ne ntaba itatululwa paki zo bire kapa zo tatwe. Ninda amba kale kwebena ni ba tenda echibbi, kwabo bonshe aha kandina ko lya bire. Ni nda amba hape shake ne ndi boore kali nendi ba fwire nshe. ³⁴Ndi misumwina, mushaka ecisupo co kutee Kiresite a amba kangu. Azya ku kangitwe kebaka lyenu, Ka bulyaho, akwesi manta henu. Na kokotelwa mubufokoli. Kono ahara ka manta a Nyambe. Kakuli tufokwere kakwe, kono ne tuna hara neye ka manta a Nyambe mukati kenu. ⁵⁶Muli tatube mubeni mubone kapa mushi kere muntumelo. Muli tatube mubeni. Mwazya kubwine ye Jesu mwena mukati kenu? Mbita shimwa siyalili entatubo. Ndi sepa kute nemuna zyiba ye kali nitwa kwangwa entatubo, ⁷Turapera kwa Nyambe yee twasha tendi ovubi. Kandi laperi kute kubonahare yee twa tendi nenja mu ntatubo, ndi laperi kutayee mutende zilukite, Naha asunda ye nitwa siyala entatubo. ⁸Kwazya eci tuwora kutenda kuamana ne niti, mbita ke niti. ⁹Tuboterwa aha tushi boora hashi, naho mugorete. Neswe tulapera ye mube ba zyulilile. ¹⁰Ndi ñora ezi zintu nendi azya kwina nenwe, shaka nendi kezye kuba nenwe nendi reke kumi kabuhazila ka manta a ndikwesi. Aa nandi ha o Nfumu yee ndimi zyake kali ku mizyakurura. ¹¹Koku manikiza, bayawe, muboterwa, musebeze koku libusulusa muazyale muligorise, mube cintu chonke, muhare ke mpore. Nyambe we lato ne mpore ave nenwe. ¹²Murumerese bamwinya koku ñxumeta kucenete. ¹³Boshe bantu ba Nyambe ba chenete ba mimeresa. ¹⁴Echishemo cha Jesu Keresite, ne lato lya Nyambe, koku shangana ko bushere vo Ruho ru Chenete ruve nenwe.

Galatians

Chapter 1

¹Paulusi, mu apositola- kali mu apositola azwa mu bantu kapa kusebelisiwa ku muntu, kono ka Jeso Kiresite ne Nyambe Shwetu, ozyu na mubusa ku bafu- ²mi na barumeli bonshe bena neme, ku nkeleke za Galatia: ³Chishemo kwenu ne mpore izwa kwa Nyambe Shwetu no Nfumu Jeso Kiresite, ⁴ozyu nakiha yemwini ku zibbi zetu ye atuhaze ku bubbi bweino nako, kokuya koku shaka kwa Nyambe wetu ne Shwetu, ⁵kwakwe kube ne tubo kuyo koo. Kube bulyaho. ⁶Ndi komokwa hawa ye muhwera o kuzwa kozyo namikuwa ke chishemo cha Kiresite. Ndikomokwa ye mukwesi muya kwalingi ezywi. ⁷Oku kali nkuta ye kwina limwinya ezywi, kono kwina bamwi bantu bashaka okureta o bukababu no ku zora ezywi lya Kiresite. ⁸Kono nanga ndiswe kapa ndingiloi lizwa kwiwiru liambe zywi kwenu kunje yeli nitwa misumwina, a kutiwa. ⁹Shina ho nitwa amba katanzi, nahanu ndita hape, "Haiba kwina ozyu shaka na ambe ezywi kuzora buti ni mwalishuwa, akutiwe." ¹⁰Hanu shendi shaka kuzuminwa ku bantu nali kwa Nyambe? Ndi shaka ku tabisa bantu? Haiba ndishi yereka kutabisa bantu, kali ndili mwika wa Kiresite. ¹¹Paha ndishaka ye muzyibe, bakwangu, ye ezywi eli ninda amba kali ndi zywi lyo muntu. ¹²Kali ninda litambura ku muntu kapa o kuli zyiiswa. Kono, kaili ko kuboneswa kwa Jeso Kiresite kwangu. ¹³Ni mwashuwa zo buharo bwangu muchi Juda, buti kandi shandisa e nkeleke ya Nyambe kuhitiliza nokutiye kandishaka kuimanisa. ¹⁴Ninda hitiliza ze chi Juda kutanta bungi bwe ntaka zangu, aba kabazwa kuba kwangu. Mbobulyaho kandina ku kwatilila e chizo chi be shwetu. ¹⁵Kono Nyambe, ozyu nandi sharura mubumo li bama, no kundi kuwa ke chishemo chakwe, ¹⁶na boterwa kundi sunda za mwane, ye ndi muambe kubashi zishi, Nendi shini ku kwata e nyama na maroha. ¹⁷Kali nindayenda kwa Jerusarema ku ma apositola bakare kwangu. Kono, ninda yenda kwa Arabiya mi hape ndoku boora kwa Damasikasi. ¹⁸Aha shekuhita myaka yotatwe ninda yenda kwa Jerusarema ye ndikazyibe Kefasi noka kara neye mazyuba e kumi ne anja. ¹⁹Kono kwaazyi bamunya ba apositola ninda kabona mbita Jakobo, mwancu wo Nfumu. ²⁰Kwe chi ndimi ñorera hanu, ndimiha e niti habuso bwa Nyambe, ye kandihomi. ²¹Paha shika ndiya ziraranda za Siliya ne Silisia. ²²Kali kandishini kuzyibahara ku ba ma keleke a Judeya ena kwa Kiresite. ²³Mbulyo ni bashuwa neyi ambwa, "O mukwame ozyu katu shandisanga ndeye sha amba ze ntumero eyi kashaka kumanisa." ²⁴Ke baka lyangu bokuha Nyambe entumbo.

Chapter 2

¹Aho kuhita e myaka ye kumi ne myaka yone, ndoku yenda kame kwa Jerusarema ne Banabasi, kuhinda Tite neme. ²Ninda yenda kukambama kebaka lyoku kuboniswa noku bikwa bahaso ezywi lya Nyambe elyo ninda amba kubashi Chishi. Ninda amba kumbali kwabo abo bonahara ye mba butokwa, kubona kali nenda butuka kapa kubutika bulyo. ³Kono nanga Tite, ozyo kakere neme nozyo kali Mugerike, na sininikwa o mukanda. ⁴A bayenzetu bokuhoma niba kezya ko kulihiba ye bezye babone e ntukuruho tukwesi kwa Jeso Kiresite. Bashaka ye tuye mu bwika, ⁵kono kali nitwa libika kwabo munkotera nanga kanini, okutiye o buniti bwe zywi busiyare kwenu. ⁶Kono kwabo kaba bonahara o butokwa (monshe bulyo omo kabakalire kazi bilaezi kwangu, Nyambe ka sundi e nketururo) - kwabo, nditaye , abo kaba bonahara o butokwa kwaazya echo ni bandi wezera. ⁷Kumbali imunya, niba bona ye ninda hewa ezywi lya kwabo kali nebaya ku mukanda, shina bulyena na hewa Pitorosi oku yendesa ezywi kwabo nibaya ku mukanda. ⁸Kakuli Nyambe, ozyo natenda kwa Pitorosi kazo bu apositora kwaba nibaya ku mukanda, nikwangu natenda bulyaho kubashi Zishi. ⁹Aho Jakobo, Kefasi, ne Johani abo kaba ziyibahere ye mbabo niba zyaka e nkereke, boku shuwisisa echishemo echo ninda hewa, nibaha e anja lya malyo lyoku shangana kwa Banabasi neme. Niba tenda ezi ye tuyende kuba sizishi, nokuti ye abo na bayende kwabo nibaya ku mukanda. ¹⁰Niba kumbira bulyo ye tu azyare abo baazya chabo, echini chintu kandi azyara o kutenda. ¹¹Kono aho shakezya Kefasi kwa Antioke, ninda kanana habuso bwakwe kakuli katewa ye azya kwina nenja. ¹²Nakushini ku kezya bakwame abo kabazwa kwa Jakobo, Kefasi kalya nibashi Zishi. Kono aho sheba kezya aba bakwame, aku reka nokuzwa kwabo bashi Zishi. Katiya babo kaba hambiliza zo mukanda. ¹³Bonshe a Bajuda niba lishanganya moko kuliha. Nanga Banabasi na zyoba nabo mu kuliha kwabo. ¹⁴Kono aho ndibona ye mikwa yabo kayi yendereli ne niti ye zywi lya Nyambe, Ndoku sumwina Kefasi habuso bwabo, "Heba oli mu Juda nohara mbwe mwina shi chishi ewe kali oli mu Juda, mbuti owora ku sininika bashi Zishi kuhara mbwe ma Juda?"¹⁵Eswe tuli ma Juda koku retwa kali batenda zibbi be Chishi; ¹⁶mi swe tuziye ye kwaazya ozyo a rukite ke mitendo yo murawo kono ke ntumero kwa Jeso Kiresite. Nitwa kezya mwi ntumero ya Jeso Kiresite oku tiye tube bantu ba rukite mwi ntumero ya Kiresite kali ke mitendo yo murawo. Ke mitendo yo murawo kwaazya o mubili shake newu cheneswa. ¹⁷Kono, ati tushaka oku cheneswa kwa Kiresite, neswe, nitwa waniwa netuli batendi be zibbi, ani Kiresite a zuminina echibbi? Kazumini! ¹⁸Kakuli heba nandi zyaka ezintu ninda yaya , ndili tenda ndemwine ku chola murawo. ¹⁹Kakuli ko murawo ninda fwa ku murawo, okutiye ndihalire Nyambe. ²⁰Ninda kokoterwa ne Kiresite. Kali ndime shendi lihalira, kono Kiresite ndeye shahara kwangu. O buharo ndihara hanu mbo munyama ndihara mwi ntumero yo mwana wa Nyambe, ozyo nandi shaka akuliha yemwini kebaka lyangu. ²¹Kandi bikili kumbali echishemo cha Nyambe, heba oku cheneswa ku waniwa ko murawo, kwaazya ezo nafwila Kiresite!

Chapter 3

¹Magarata ba basiru! Ozyo na mirowa ndini? Habuso bwa mensho enu Jeso Kireste na bonahara kokuzyura ko kokoterwa. ²Chinu che chintu chonke ndishaka ku lituta kwenu: Ni mwatambura o Ruho ke zitendo zo murawo kapa ko ku zumina ezo ni mwa shuwa? ³Mbo bulyaho muli basiru? Koku tatika ko Ruho, hanu she mushaka kumanikiza ke nyama?⁴Ni mwa shandiswa muzintu zingi bulyobulyo—heba nzachaha kazili zabulyo? ⁵Kana ozyo amiha o Ruho no kutenda enkezo zi komona mukati kenu atenda bulyaho ke zitendo zo murawo kapa koku shuwa ke ntumero?⁶Sina Aburahama "na zumina kwa Nyambe mi nikwa baliwa kwakwe ye kucena," ⁷ke njira iswana, mushuwisise, cware, mbabena bakwesi entumero ba kuiwa bana ba Aburahama. ⁸E ñoro, o kubonena habuso ye Nyambe nara chenesa basi Zishi ke ntumero, evangeli ni ya kutaziwa kwa Aburahama e nako neyi shini kuhura, neyita ye, "Abantu be fasi lyonshe mbo ba wane enfuyazi kebaka lyako." ⁹Cware he, bena bakwesi entumero bena enfuyazi hantu honke ne Aburahama, o mukwame we ntumero. ¹⁰Bonshe ba lizingite he zitendo zo murawo bena mwinshi ye chikuto; mi kuñoretwa, "Akutitwa yenshe ozyo azya kuchirire zonshe ziñoretwa mu mbuka yo murawo, no kuzitenda." ¹¹Hanu she kuziyabahere ye kwazya ozyo achenete habuso bwa Nyambe ko murawo, kakuli aba ba chenete nebara hara ke ntumero. ¹²Kono o murawo kali ngwe ntumero, kono, "O muntu zyo atenda e zitendo zo murawo, abotere kuhara kazo." ¹³Kiresite natu zyakwira ku chikuto cho murao kokuba chikuto muchibaka chetu—kakuli kuñoretwa, "Akutitwa yenshe ozyo ahanjikwa ha chikuni"—¹⁴okuta ye enfuyauzi za Aburahama zi kezye kuba si Zishi ka Kiresite Jeso, okuta ye ke ntumero tuwore okutambura ensepiso zo Ruho. ¹⁵Bakwangu, mundireke ndi ambe ke njira yo buntu. Entumererano-itendetwe abuntu, kwazya ozyo awora kuyi bikira kumbali kapa kuweza ho, heba shiya tendwa ko murawo. ¹⁶Cware ensepiso niya tewa kwa Aburahama ne shika lyakwe. Ka yi ambi ye "ba sishika," kutoroka ye kubantu bangi, kono ku muntu yenke bulyo, "ne ku shika lyako," nali Kiresite. ¹⁷Echi nditoroka hanu chechinu: O murawo, owo niwa kezya e myaka yoli 430 shiya hiti, kaubiki kumbali e ntumelerano eyo ni ya bikiwa kwa Nyambe ha katanzi. ¹⁸Cware heba ezo zi joborwa ziwaniwa ko murawo, mi kazi shikezyi ke nsepiso. Kono Nyambe naziha kwa Aburahama ke nsepiso. ¹⁹Chinji cware, entuso yo murawo njeyi? Niwa ekeziwa kebaka lye zibbi, mbita shaka nakezye we shika lya Aburahama kozyo e nsepiso niya tenderwa. O murawo niwa bikiwa mu nkamaiso ka mangilo ko muzyimanini. ²⁰Cware o muzyimanini kali o muntu yenke, kono Nyambe yenke bulyo. ²¹Ani o murawo ukirwisa ne nsepiso za Nyambe? Inga kali mbo bulyaho! Kakuli nali nikwahewa o murawo ureta obuharo, nali okucheneswa neni kwa kezya ko murawo. ²²Kono a mañoro nia shimina ezintu zonshe zina mwinshi ye chibbi. Nyambe natenda bulyanu kuti ye e nsepiso yo kutuhaza ke ntumero kwa Jeso Keresite ihewe kwa bena bazumina. ²³Cware e ntumero ne ishini ku kezya, katu shiminitwe mwinshi yo murawo, kushiminiwa mbita aho ikezya ku bonahazwa e ntumero. ²⁴Cware o murawo niwa ba mubabaleli wetu mbita aha akezya kuhura Keresite, kuti ye tube ba barukite ke ntumero. ²⁵Kono hanu yina entumero shiya huli, sitwa azya kwina mwinshi yo mubabareli. ²⁶Kakuli mwenshe muli bana ba Nyambe ke ntumero kwa Keresite Jeso. ²⁷Enwe mwenshe nimwa korobezwa mwa Kiresite, ni mwa tambura Kiresite. ²⁸Kwaazya o Mujuda kapa Mugerike, kwaazya o mwika kapa ozyo arukuruhite, kwaazya o mukwame kapa o mukentu, mwenshe muli chintu chonke kwa Kiresite Jeso. ²⁹Cware heba muli ba Keresite muli be shika lya Aburahama, aba joboli ke nsepiso.

Chapter 4

¹Ndita ye ozyu a jobora, kubona bulyo ye mwance, afwana mbwe mwika, nanga nali mwine we chifumu chonshe. ²Kono ena mwinshi lyo muyendisi naba basepiwa mbita zyuba eli niba bika beshi. ³Mi hape, aha katuli bance, katu shuminitwe ku mirawo ye fasi. ⁴Kono o kuzyulilira kwe nako shikwa huli, Nyambe na tuma Mwane, ku kuretwa ku muketu, ozyu na reterwa mu murawo. ⁵Natenda zi kute ahaze bena bena mwinshi yo murawo, o kutiye tu aŋuliwa neswe mbwe mbana. ⁶Kakuli muli bana, Nyambe na tuma Oruhu rwa Mwane mu myozyo yetu, ozyu akuwa, "Abba, Tata." ⁷Cware koshili mwika, kono mwana, mi ati mwana, newe rwaho oli mujoboli ka Nyambe. ⁸Kono mweyina nako, aha kali ka muzyi Nyambe, ni mwa tendwa beka kwabena, bena manta o buntu, kali a bazimu. ⁹Kono hanu shimwakezyi kuzyiba Nyambe, nali hanu shana mizyibi Nyambe, mbuti shemushaka kuzoka kuboora ku bufokoli bo murawo we fasi waazy entuso? Mushaka ye mube mu bwika hape? ¹⁰Mu kutika mazyuba ne myezi miya ne nako ye myaka ne myaka! ¹¹Nditiya ye ke njira i munya o musebezi wangu nenwe neuna ba wabulyo. ¹²Ndimi kumbira, bakwangu, mube mbwe ndime, kakuli neme ndabi shina ndinwe. Kwazya bumango obu mwandi tendi. ¹³Kono muzyi ye kaili butuku bo mubili nibwareta ye ndiwambe ezywi lya Nyambe kwenu ku matatikizo. ¹⁴Nokuti ye mazyimo o mubili wangu ami yereka, kali nimwandi zimba kapa kundi kana. Kono nimwa ndi tambura mbwe ndili ngiroyi lya Nyambe, mani shina ndime kandili Jeso Kiresite ye mwini. ¹⁵Kwi, cware, oku kwina e nfuyauzi zenu hanu? Kakuli ndimita ye, nali kuworeseka, ne muna zwisi mensho enu no ku andiha. ¹⁶Cware mpaho, shindazoki chira chenu kakuli ndamisumwini e niti? ¹⁷Ba lyoherezwa okumi koma, kono ni kwaazy e zirotu. Bashaka kumi ntontoza, o kutiye mu lyoherezwa ku zabo. ¹⁸Mburotu oku lyohereza ke baka erotu, kali ye mbita nendi kere nenwe bulyo. ¹⁹Banangu banini, hape ndimishuwira kukubaza koku reta mwanche mbita Kiresite shaka na be kwenu. ²⁰Ndi tabera ye nali ndiba nenwe hanu no ku zora omu ambiro wangu, kakuli ndi lyanganiswa kuamana nenwe. ²¹Mundi sumwine, enwe mu shilira kuba munkotera yo murawo, kamu teezi ku murawo? ²²Kakuli kuŋoretwa ye Abburahama kena bana bechikwame bo bire, zyumunya ku mwika we chikazana mi zyumunya ku mukentu arukuruhite. ²³Kono ozyu naretwa ku mukazana wo mwika kokuya cho mubili, kono zyumunya naretwa ku mukentu a rukuruhite ke nsepišo. ²⁴Ezi zintu mbozi torokiwe mbwe zi zyimanina zintu, kakuli aba bakentu bazyimanina e ntumererano zo bire. Zyumunya azwa ku rundu lya Sinai mi nareta bana ba beka. Ozyu ndi Hagare. ²⁵Cware Hagare azyimanina e rundu lya Sinai lina mwa Arabiya; mi a zyimanina Jerusarema yahanu, kakuli ena mu bwika na bane. ²⁶Kono Jerusarema ina kuwiru i rukuruhite, mi ndinyinetu. ²⁷Kakuli kuŋoretwa, "Muboterwa, enwe mu bawumba. Mulyolyontenze noku shumpura ke mboterwa, enwe kamushuwi kukubaza ko kuzara mwana. Kakuli a bana bomukentu narekiwa mbangi kuhita bo mukentu akwesi mukwame wakwe." ²⁸Kono nwe, bakwangu, mbwe Isaka, muli bana be nsepišo. ²⁹Mweiyo nako ozyo naretwa ko mubili na shandisa ozyu naretwa ko Ruho. Mbobulyaho kufwana nahanu. ³⁰Cware zinji ata maŋoro? "Tande o mwika wo mukazana ne mwane. Kakuli o mwana wo mwika mukazana kali shaka nali tahire e chifumu choku jobora no mwana wo mukentu wozyu a rukuruhite." ³¹Kabulyaho, bakwangu, katuli bana bo mukazana wo mwika, kono wo mukentu a rukuruhite.

Chapter 5

¹Ke ntukuruho Kiresite natu rukurura. Zyimane ko kugora, kuzwaho, washa libiki hape munkotera ye jokwe lyo bwika. ²Tonde, Eme, Paulusi, ndimita ye heba nemu lisiyilira kutendwa o mukanda, Kiresite kwaazya echo nami tendere mwinjira yonshe. ³Ndi amba kame ku bakwame bonshe bali rekerera ye baye ku mukanda ba botere kutika wonshe murawo. ⁴Mwa koshorwa kwa Kiresite, enwe nemuna cheneswa ko murawo; kamushi boni e chishemo ⁵Ko Ruho, ke ntumero, tulindire e nsepo imunya yoku cheneswa. ⁶Kwa Kiresite Jeso nozyo naya ku mukanda nozyo kali nayenda kwaazya china ho, mbita e ntumero bulyo njeyo itendahara ke rato. ⁷Kamu butuka nenja. Ndini nami bindisa oku kutika e niti? ⁸Oku kusuninika kakuzwi kwakwe ozyo nami kuwa! ⁹O mumeno munini utenda ye o mukamu wo busu ye u zimbe. ¹⁰Ndikwesi ensepo ku Nfumu ye kali nemu tonde kungi. Yenshe ozyo ami sesa nara liha murandu, kapa ndini bulyo. ¹¹Bakwangu, heba ndishi amba zo mukanda, chinji aho ndishi shandiswa? Mwi njira yiyo echo chitombo che chifapano nicha zwiswa mo. ¹²Kwabo bami sesa, nali ndime neniba lifahura abo beni! ¹³Kakuli nimwa kuwirwa kwi ntukuruho, bakwangu. Kono mwasha tendesi e ntukuruho kuzo mubili; kono, ke rato mulituse mubeni. ¹⁴Kakuli o murawo wonshe niwa bumbilizwa ke ntaero yonke; mumo" oshake ozyo ozyakite neye omo olishakira we mwini. ¹⁵Kono heba namu lishuma noku liremeka mubeni, mu mamere ye namu reke kuli mana. ¹⁶Kono ndi amba, muyende ko Ruho mi kali nemu hinde e ntakazo zo mubili. ¹⁷Kakuli e ntakazo zo mubili zi rwise o Ruho, mi kakuli e ntakazo zo ruho kazi yendereli nizo mubili. Kakuli ezi kazi zuminzani, mi nokutiye mwasha tendi ezo mushaka. ¹⁸Kono heba muhitirwa ku Ruho mwaazya kwina mwinshi yo murawo. ¹⁹Cware hanu mitendo yo mubili ibonahara: Bushayi, kushachena, ntakazo, ²⁰kulapera bazimu, bulozi, bukali, kushaba nenja, muna, bukali koku benga, kulirwisa, kukanana, kushashangana, ²¹ku shaka chintu cho muntu, budakwa, o buliyabi, mi ne zintu zifwana mbwe zizi. Ndi misumwina, omo ninda misumwina hena katanzi, ye abo batenda ezi zintu kali neba jobore o mubuso wa Nyambe. ²²Kono e zikwata zo Ruho ndi rato, e mboterwa, empore, o buwomba, enshe, o burotu, ntumero, ²³kulikokobeza, noku liyendesa nenja wemwini; ezo kazi yendereli nezo haazya murawo. ²⁴Abo bawira kwa Kiresite Jeso niba kokotera o mubili ko ku tabera ne ntakazo. ²⁵Heba netu hara ko Ruho, tuyende ko Ruho. ²⁶Twasha rakazi zaazya ntuso, kulibengisa nabamwi, kulirakaza tubeni.

Chapter 6

¹Bakwangu, haiba muntu nawaniwa mu zibbi, enwe muchenete mubotere ku mubooza muruhu ro kuli kokobeza. Mu limamere mubeni okutiye nenwe mwasha yerekwa. ²Mukulike e miziyo ya ba yenzenu, mi kabulyaho mu bumbilize o murawo wa Kiresite. ³Haiba kwina ozyu azyara ye eye muntu mwene eye nahaazya, aki homa. ⁴Muntu no muntu atatube mutendo wakwe, mi no kilitunta kwakwe kuraba kwakwe yenke kali no zyumwinya. ⁵Kakuli muntu no muntu nara kulika o muziyo wakwe. ⁶Ozyu na zyiiswa ezywi bashanganine zintu zirotu no mu zyiisi. ⁷Mwaha homiwa. Nyambe ka shauliwa, kakuli zonshe ezo a byara o muntu, zenzo na zyangure. ⁸Kakuli ozyo a byara e mbuto ha mubili wakwe nara shinja o kuchoboroka. Ozyo a byara e mbuto ku Ruho nara zyangura o buharo kabumani buzwa mu Ruho. ⁹Twasha kwangi kutenda borotu, kakuli ke nako i rukera tura shangana muku zyangura, heba katu kwangili hakati. ¹⁰Mpaho he, bulyena tushina e chibaka, tu tende zirotu ku bantu bonshe, sihuri kwabena bawira munjuwo ye ntumero. ¹¹Mubone miñoro e minene ndimiñorera ke anja lyangu. ¹²Bena bashaka kubonisa oburotu ke nyama ba yereka kumi sininika ye muye ku mukanda. Batenda ezi o kutiye basha shandisiwa ke chifapano cha Kiresite. ¹³Kakuli kali ye nabo bakitwaranga ku mukanda ba chilira o murawo, kono bashaka ye enwe muye ku mukanda o kutiye ba litunte ke mibili yenu. ¹⁴Kono nendisiye kuli tunta mbita ke chifapano cho Nfumu Jeso Kiresite, kokuya kobuti e fasi nilya kokoterwa kwangu, neme ku fasi. ¹⁵Katubali aba nibaya ku mukanda kapa aba kali nibaya ku mukanda, echi tubara ko chibumbo chiya. ¹⁶Mi ku bantu bonshe bahara o buharo obu, empore ne chishemo zibe nabo, mani nikwa Isiraere ya Nyambe. ¹⁷Kuzwa hanu kwazya ozyu a ndisese, kakuli ndihindite e zibata za Jeso ha mubili wangu. ¹⁸E chishemo cho Nfumu Jeso Kiresite chibe no ruho rwenu, bakwangu. Kube bulyaho.

Ephesians

Chapter 1

¹Paulusi, omu apositora wa Jeso Kiresite ko kuya omo ashakira Nyambe, ku bantu ba Nyambe abo ba chenete mwa Ephesusi nabo ba sepahara kwa Jeso Kiresite. ²Chishemo kwenu ne mpore yizwa kwa Nyambe Shwetu no Nfumu Jeso Kiresite. ³Nyambe ne Shi wa Nfumwetu Jeso Kiresite ba rumbwa, ozyo na tu fuyaura ke nfuyauzi yo muzya yonshe yina mu zibaka ze wiru kwa Kiresite. ⁴Nyambe na tusharura kwakwe kuzwa ku matangiro e fasi, o kute ye tube ba chenete no kusha nyanswa mu mensho akwe. ⁵Nyambe ka tu rukiseze a katanzi ye tube bana ba jobora ka Jeso Kiresite, kokuya ko ku mutabisa chaha omo a shakira. ⁶O kuañurwa kwetu ni kwaba mu kutemba e chishemo chakwe chirotu echo na tuha kabulyo kozyo a shaka. ⁷Ka Jeso Kiresite twina o kuhazwa mu maroha akwe no ku kwatirwa e zibbi, kokuya ke chishemo chakwe ka chimani. ⁸Na ha echi chishemo hawiru lyetu ko kuzyiba no ku shuwisisa. ⁹Nyambe na zyibahaza kwetu e baka li lizikite lyomo a shakira, kokuya kezo kazi mutabisa, mi na lisunda mwi njira ya Kiresite. ¹⁰E mitendo ya Kiresite kaili ntukiso yo ku zyuziliza kwe nako, o kureta e zintu zonshe hantu honke, zonshe zintu muwiru na hanshi, mwinshi yo muyendesi yenke, nanga Kiresite. ¹¹Kwa Kiresite nitwa ketiwa kuba ba joboli. Nitwa sharurwa a katanzi kokuya kezo ka azyara ozyo a tenda e zintu zonshe kuya ke baka lyomo a shakira. ¹²Nyambe na tuketa okuba bajoboli okuti ye netube be ntanzi kuba ne nsepo yi gorete kwa Kiresite, okutiye netu halire ku mutemba ke nkanya yakwe. ¹³Kwa Kiresite, nenwe bulyaho, aho mushuwa ezywi lye niti, e evangeli yo kuhazwa kwi kwenu, mi nimwa zumina kwakwe no ku dintwa no Muzya wu Chenete nimwa sepiwa. ¹⁴O Muzya wu Chenete nchisupo cho kujobora kwetu mani netu chi hindilire kuba chetu, mu kutembwa kwe nkanya yakwe. ¹⁵Kebaka lili, shinga ninda shuwa ze ntumero yako ku Nfumu Jeso ne rato lyako ku bantu ba chenete ba Nyambe, ¹⁶Kali ninda reka oku litumera kwa Nyambe kenu handishi mi kuwa mwi ntapero zangu. ¹⁷Ndi rapera kute ye Nyambe wa Nfumwetu Jeso Kiresite, e shi we tubo, nara miha o muzya wo kuzyiba no kushuwisisa kuhazwa kwakwe. ¹⁸Ndi rapera kute ye a mensho e myozyo yenu a yaruke, okuti ye muzyibe e nsepo yi gorete oko na mikuwira no bungi bwe tubo lyi joborwa mukati ka bantu ba chenete ba Nyambe. ¹⁹Mi mu ntapero zangu ndi kumbira kute ye nemu zyibe o bunene bwa manta akwe kwetu tu zumina, kokuya ko mutendo wa manta akwe a gorete. ²⁰Aa manta a swana awo na tendesa Nyambe kwa Kiresite aho na mubusa ku bafu noku mukalika ku anja lya malyo akwe mu zibaka zo kuwiru. ²¹Ka kalikite Kiresite kuhita mirawo na babusi na manta oku busa he wiru lye zimunya, na mazina onshe nitwa wulika. Kali nkute ye Kiresite nara busa bulyo mwayinu nako, kono nomwi nako yi shikezya. ²²Nyambe na bika e zintu zonshe mu maanja a

Kiresite mi na muha ku nkereke ye ndo muyendesi we zintu zonshe. ²³E nkereke ngo mubili, mu kuzyura kwakwe ozyo aha o buharo ku zintu zonshe.

Chapter 2

¹Cware enwe, ka mufwite mu bubbi bwenu ne zibbi. ²Kaili mwezi okutiye nimwa yenda lyonke kokuya ke nako yelinu fasi. Ka muyenda ko kuya ko muyendesi wa manta o kubusa ko ruho. Owu ngo muzya wakwe ozyo a tendera ku mwana ka kuteki. ³Twenshe katwina lyonke mukati kabo ka bazumini. Twenshe katu zana kokuya ko bubbi bwe ntakazo zo mubili wetu. Katu tenda ezo wu shaka o mubili ne ngazyaro. Katuli bana ba bulyo bo bukali mbwee mbamunya. ⁴Kono Nyambe ena e nshe ka zimani kebaka lye rato enene elyo na tushakisa. ⁵Aho katu fwite mu bubbi, na tureta ku buharo buya twenshe kwa Kiresite. Nitwa hazwa ke chishemo. ⁶Nyambe na tunanuna hantu honke no ku tu kalika hantu honke mu zibaka ze wiru kwa Kiresite Jeso. ⁷Na tenda zabulyena okuteye mwi nako yi kezya nawore ku tusunda o bunene bwe chishemo chakwe. A tusunda za bulyena mu mukwa we chishemo kwa Kiresite Jeso. ⁸Ke baka lye chishemo nimwa hazwa mu ntumero, mi hape ezi kali kazizwa kwenu, nchihewa cha Nyambe. ⁹Kazi zwi mu mitendo cware no kubure ozyo awora ku litunta. ¹⁰Kakuli tuli batendi ba Nyambe, tu tenderwa kwa Kiresite Jeso okutiye tutende zintu zirotu ezo ka turukisezere kare Nyambe, ye netu wore kuyenda mwazo. ¹¹Kabulyaho mu azyare kute ye heba kamuli bashi Zishi mu nyama lyonke. Mu kuiwa "kushaya ku mukanda" kokuya kecho chi kuiwa mukanda mu nyama oko nikwa tendiwa ka maanja o buntu. ¹²Mwa yina e nako kamu bbatulitwa kwa Kiresite. Kamuli bezyira ku bantu ba Isiraere. Kamuli basazi ku chilikani che nsepiso. Kali kamu kwesi mazyimo kuamana niza kubuso. Kali kamu kwesi Nyambe mwi fasi. ¹³Kono hanu kwa Kiresite Jeso enwe kamwina kure kure kuzwa kwa Nyambe nimwa retwa hafwihi ne Nyambe ka maroha a Kiresite. ¹⁴Kakuli eye nje mpore yetu. Na tenda bobire kuba e chintu chonke. Ko mubili wakwe na xdapurura e mota lyo kubbatuka elyo kali tu bbatwire, e chitoyo. ¹⁵Ezo, na manisa o murawo okutiye a tende o muntu muya kwakwe. Na tenda e mpore. ¹⁶Na tenda za bulyena o kushanganya bonshe bantu mu mubili wonke kwa Nyambe munjira ye chifapano. Ke chifapano na manisa e chitoyo. ¹⁷Jeso nakezya noka kuamba e mpore kwenu kamwina o kure waha ne mpore kwabena kabena hafwihi. ¹⁸Ka Jeso tukwesi enjira yokuya kwe shwetu mu Ruho. ¹⁹Cware he, hanu enwe bashi Zishi kamu shili basazi na bezyira. Kono shemuli bantu ba zyakite nabo ba bikirwa ku mbali ba Nyambe na bantu ba munjuo ya Nyambe. ²⁰Nimwa zyakwa ha zanda za Baapositora na Baporofita. Jeso Kiresite yemwini kali cwe ligorete lyamu matefukero. ²¹Kwakwe o muzyako wonshe wu shangenywe noku kura mbwe tempere ku Nfumu. ²²Nkwakwe nimwa zyakwa hantu honke nenwe mu chibaka cha makaro a Nyambe mu Ruho.

Chapter 3

¹Kebaka lyezi Eme, Paulusi, ndili mushuminwa wa Kiresite Jeso kwenu bashi Zishi. ²Ndi zumina nimwa shuwa o mutendo we chishemo cha Nyambe owo ninda hewa kenu. ³Ndi ñora ezi kokuya kezo ninda sundwa. Eyi nje niti yi lizikite ninda ñora zayo ko bufuhi mwi ñoro limwi. ⁴Shaka nemu zibare, ni mwara wora ku shuwisisa kute ye ndi shuwa hawa mweyi niti yi lizikite ya Nyambe. ⁵Mwayina e nako e niti kali niya sundwa ku bana bo muntu. Kono hanu niya sundwa ko Ruho ku Baaposotora na Baporofita bakwe abo niba cheneswa. ⁶Eyi niti yi lizikte njo kute ye bashi Zishi mba joboli ba yenzenu na bantu bo mubili ba yenzenu. Mbakwenu mu shanganine nabo mu nsepiso kwa kiresite Jeso mu evangeli. ⁷Kakuli ni ndaba o mwika weyi evangeli ke chihewa cha Nyambe che chishemo ninda hewa mu nxdamu zakwe zi berekete. ⁸Nyambe nandiha eyi ntuhu, nanga nendili muchenya kwabo ba bikirwa ku mbali ba Nyambe. Echi chihewa ncho kuteye ndi ambe ku Zishi ezywi kali mani kuzyibahazwa ke nfuyauzi ya Kiresite. ⁹Ndi botere ku sukurwira bantu bonshe kuamana nezo a azyara kutenda Nyambe zi lizikite. Ezi ngazyaro Nyambe kazi zikite ke zilimo zingi mu rushara, ozyo na tenda e zintu zonshe. ¹⁰Ezi kazili zo kute ye hanu, ke nkereke. A bayendesini bashi nkuta mu zibaka zomwi wiru nibara kezya kuzyiba zingi zi lizikite zo butali bo mukaliro wa Nyambe. ¹¹Ezi nezira tendahara kokuya ke miazaro kaimani eyo na tenda kwa Kiresite Jeso Nfumu wetu. ¹²Ke baka lya Kiresite katu tiyi mi tuwana e njira netu gorete ke baka lye nsepo yetu kwakwe. ¹³Kabulyaho ndi mikumbira ye mwasha zwafwi ke baka lya kumi sehekera. Ezi nji tubo lyenu. ¹⁴Ke baka lyezo na mitendera zonshe ndi tongama ha mazwi angu ku Batata, ¹⁵ozyo na bumba no kuha mazina o rusika ronshe kuwiru ni hanshi. ¹⁶Ndi rapera ye na mihe, kokuya ko bunene bwe tubo lyakwe, mu goreswe a nxcamu mu Ruho rwakwe, ozyo ena kwenu. ¹⁷Ndi rapera ye Kiresite na hare mwi mozyo yenu mu ntumero. Ndi rapera kute ye a mazyimo enu abe mwi rato lyakwe. ¹⁸Mube mwi rato lyakwe okute ye muwore ku shuwisisa, nabo ba zumina bonshe, o bumwa, o bure, o bukuru, no buzungi bwe rato lya kiresite kwi bu kuma. ¹⁹Ndi rapera kute ye nemu zyibe o bunene bwe rato lya kiresite, obo bu hitilira e nzibo. Nemu tende za bulyena okute ye nemube no kuzyura kwa Nyambe konshe. ²⁰Hanu yenshe ozyo awora o kupanga zonshe a hare, kure hawiru ya zonshe tu kumbira kapa tu azyara, okuya ke nxdamu ezo zi bereka kwetu, ²¹kwakwe kube ne tubo mu nkereke nikwa Kiresite Jeso ku bantu bonshe ni kamuta. Kube bulياهو.

Chapter 4

¹Kabulyaho, kabo bena mu ntorongo kebaka lyo kuliketera ku tendera Nyambe, ndi mikumbira muyende ke njira eyo nimwa kuiwa kayo. ²Mube no buikokobezo, o kuruka ne myozyo mire. Mu litambure mubeni mwi rato. ³Mutende omo muworera okuba nemu shangene mu Ruho o kuhara mwi nkozo ne mushangene. ⁴Kwina o mubili wonke no Ruho ronke, shina bulyaho nimwa kuiwa ko murero wu gorete mu ku kuiwa kwenu. ⁵Mi kwina o Nfumu yenke, e nsepo yonke, e nkorobezo yonke, ⁶ne Nyambe yenke eshi wa bonshe. A eterere zonshe no kutenda mukati ka zonshe ni zonshe. ⁷Kwetu twenshe nitwa hewa e chihewa cha Nyambe kokuya komo ashakira ye tube. ⁸Kubite bulyaho liwamba e ñoro ye: Aho ka ya mwi wiru, na rukurura bantu mu bukoba. Na ha e mpo ku bantu. ⁹Nchinji ku toroka o kuteye, " Naya muwiru" o kuzwisa ko kuteye na suka hanshi mu zibaka zire za hanshi? ¹⁰Eye ozyo na suka hanshi ndeye yenke na naya mu wiru hape kure mu chibaka e chinene chihita e wiru lyonshe. Natenda ezi okutiye a tende zintu zonshe. ¹¹Kiresite naha e chihewa Nyambe bulyena: baapositola, baporofita, abo hasanya ezywi lya Nyambe, a bakutazi, na bazyiizi. ¹²Natenda ezi oku rukisa a barumeli ko mutendo ku tendera bamwinya, ko kuzyaka o mubili wa Kiresite. ¹³Akwesi a tenda ezi mani mbita kahura ho kushangana kwe ntumero ne nzibo ya Mwana wa Nyambe. Akwesi ko a tenda ezi mbita netube barumeli bakulite mbwe mbabena bahulite mu kuzyura kweniti kwa Kiresite. ¹⁴Ezi nkutiye tusiye kuba shina mbanche hape. Ezi nkutiye tusiye ku zoraurwa zoraurwa. Ezi nkutiye twasha yemburuki ko muzya wo buzyiisi, ko kuhomwa kubantu kezo ba amba ko butali bwabo bo kuhoma. ¹⁵Kunje ya bulyaho, mbotu ambe e niti mwi rato noku kura mwi njira zonshe kwakwe eye o mutwi wetu, Kiresite. ¹⁶Kiresite a shanganya o mubili wonshe wa barumeli hantu honke. Zikwatwa hantu honke ke ntuso ye zifuha okute ye o mubili wonshe wu kure no kulizyaka owo wini mwi rato. ¹⁷Kabulyaho ndi amba ezi, mi ndimi yereza ko kugora kwa Nyambe: kamu sihali mbwe mbashi Zishi ba lihalira bulyo ke minahano yabo yaazy a ntuso. ¹⁸Kaba shi azyali nenja. Kaba shihali mwi njira eyo ashaka Nyambe ye ba hare a bantu bakwe kono bali kambwise kwakwe kebaka lye myozyo yabo yi lizyuminize. ¹⁹Ka bafwi nshoni. Niba litaha abo beni mu kutenda ezintu zibbi zi tabisa e ngazyaro zabo, mwi njira yonshe eyo yi woreseka. ²⁰Kono kali mbobulyena nimwa li zyiya kuamana ne Kiresite. ²¹Ndizyi ye nimwa shuwa zakwe. Ndizyi ye nimwa zyiiswa kakwe, shina mbwe njiniti yina kwa Jeso. ²²Muzwise e zipangaliko kamwina mwazo kare, ezo niza yayilira ke zibbi ze ngazyaro zenu niza mihomenena. ²³Muzwise e zipangaliko zenu za kare okute ye nemu tendwa a baya mu muzya we ngazyaro zenu. ²⁴Mutende zi okute ye mubikwa ha zipangaliko e ziya, kokuya ka Nyambe. Zi tenderwa mu kuruka no kuchena kwe niti. ²⁵Kabulyaho muzwe ku kuamba e mbuzi. "Muambe e niti, neni neni kwa muyenze," kakuli tuli bantu ba Nyambe. ²⁶"Muwora ku nyeerwa kono mwasha tendi zibbi." Mwasha rekereli e zyuba neli mina nemushi nyeerwa. ²⁷Mwasha rekereli dyaburusi nami twara mu zibbi. ²⁸Bonshe abo kaba hiba basiye kuhiba hape. Kunje ya bulyaho, ba rukere oku libereka. Batende mitendo ke mboko zabo, okute ye niba wore ku liabera nabo baazy. ²⁹Kureke kuba ne chiamo chibbi chizwa mu kanwa kenu. Kunje ya bulyaho, kuzwe a mazywi awo a tusa ezo bashaka bamwi, o kutusa bena ba teezete. ³⁰Mi mwasha nyeezi o Muzya wu Chenete wa Nyambe. Nji baka lyakwe nimwa hewa e chibata chisunda ye muli bakwe ke zyuba lyo kuwurwa. ³¹Muzwise a kanyeezi, na matapa, ne mikwa yonshe yo bubbi. ³²Mube ba rukite kwenu mwenshe. Mube ne rato. Mu likwatire zibbi zenu, shina bulyaho na mikwatira Nyambe ka Kiresite.

Chapter 5

¹Ka bulyaho mube batendi bezo ka tenda Nyambe, shinaho muli bane ba shakiwa. ²Mi muyende mwi rato, shina bulyaho ka tushakira Kiresite no kuliha yemwini kebaka lyetu. Kali neu ne chitabero, okuba e chintu chi tabisa kwa Nyambe. ³E nkezo zo bubuki kapa zonshe ezo zaazya kuchena kapa e ntakazo zo bubuki zi reke oku kuwaurwa mukati kenu, shinaho kayi botere ku barumeli. ⁴Kapa oku kuwaura ze nkezo embi, e ziambo zaazya e ntuso, kapa kuambaura zo buyazi, ezo kazi rukere kuambwa. Kunje ya bulyaho kubotere kuba noku litumera. ⁵Muzyibe kute ye no kubure o bubuki, o kusha chena, kapa o musa, eye, a rapera cho kubezya, ozyo naka kabire mu mubuso wa Kiresite ne Nyambe. ⁶Mureke oku zuminiza bantu niba mihoma na mazywi azya e niti. Kebaka lyezi zintu o kubenga kwa Nyambe kukezya ha bana kaba kuteki. ⁷Cware mureke oku wanisika ye mutenda ezo batenda. ⁸Kakuli kamwina mu kansikwe, kono hanu shemwina mwi seli ku Nfumu. Cware muhare nemuli bana bomwi seli. ⁹Kakuli e misero yo mwi seli yina monshe mu rukite, mu chenete, nomwi niti. ¹⁰Mu shakisise ezo zi tabisa ku Nfumu. ¹¹Musiye ku wanisika mu zitendo zaazya entuso zo mu kansikwe. Kunje ya bulyaho, muzi ambe kubantu muba limburure. ¹²Kakuli e zintu batenda ku chikunduko zi fwisa e nshoni nanga kuzi toroka. ¹³E zintu zonshe, heba shiza zwiswa kwi muni, shiza zyibahazwa. ¹⁴Kakuli zonshe ezo za zyibahazwa shezi bonwa ko kuchena. Kabulyaho yi amba kute ye, "Mubuke, enwe murere, mi mubuke kubafu, mi Kiresite mbwa benye henu." ¹⁵Kabulyaho mu mamere komo muhalira, mwasha hali mbwe mbantu basiru kono muhare mbwe mbatu ba talifite. ¹⁶Mu tende zintu ezo muwora kutenda ke nako kakuli a mazyuba sha mabbi. ¹⁷Mwasha siruhi. Kono, mu shuwisise ye omo a shakira Onfumu momwi. ¹⁸Mi mwasha korwa kwi waine, kakuli ziya mu bushinyi. Kunje ya bulyaho, mube no Muzya wu Chenete. ¹⁹Muli ambauze mu njimbo nze ntumbo nize chimoya. Muzyimbe no kurumba e myozyo yenu neyina ku Nfumu. ²⁰Mu litumere ke zintu zonshe e nako yonshe mu zina lyo Nfumu Jeso Krete kwa Nyambe Tata. ²¹Muli kuteke mubeni ke kute elyo mukwatire Krete. ²²A bakentu, mulibike mwinshi ya bakwame benu, shina mbulyaho mutendera ku Nfumu. ²³Kakuli o mukwame ndo mukuru wo mukentu, shina bulyaho Krete ali mukuru we nkereke. Ndo mu rukuruli wo mubili. ²⁴Shina e nkereke ili bikite kwa Krete, a bakentu nabo kube bulyaho ku bakwame babo mu zintu zonshe. ²⁵A bakwame, mushake a bakentu benu shina bulyaho Kiresite ka shakira e nkereke noku lineera yemwini kwayo. ²⁶Na tenda za bulyena okuteye ayi chenese. Nayi chenesa shina mbwee nkusanza na menji mwi zywi. ²⁷Na tenda zabulyena okuteye ali sunde ye nji nkereke yi chenete, yaazya e chibata, kunyonyobara kapa za bulyaha, kono kunje yo kuchena noku bura mafosisa. ²⁸Munjira yiswana, a bakwame ba botere kushaka a bakentu babo shina mbulyaho bashakira e mibili yabo. Ozyo ashaka mukentu wakwe a shaka a lishaka yemwini. ²⁹Noku bure ozyo a toya o mubili wakwe. Kono, awu babarera noku wushaka, shina Kiresite bulyaho a shakira e nkereke. ³⁰Kakuli tuli ba hantu honke bo mubili wakwe. ³¹"Ka bulyaho o mukwame nara reka beshi ni banyina noka lishanganya kwa mukentu wakwe, mi mu bubeli bwabo ba kabe chintu chonke." ³²Ezi nzintu zinene zi lizikite, kono ndiamba kaza Kiresite ne nkereke. ³³Ko kukeza, o muntu no muntu kwenu arukere o kushaka mukentu wakwe bulyaho a lishakira yemwini, mi no mukentu a rukere ku kuteka mukwame wakwe.

Chapter 6

¹Vanche, mukuteke a vashemi venu ko Nfumu, kakuli chechintu cina nenja. ²"Kuteke vesho niva nyoko" (kakuli nje ntaero ya pili ina e nsepiso), ³"o kutiye ive nenja kwako mi no hare e nako ende hanshi." ⁴Veshwetu, mwasha vengisi a vanenu. Kono, muva kulise ke mirawo ne ntaero zo Nfumu. ⁵Bakana, mukuteke a vantu va miyendesa kekute lyo kwinshi mi namu tutuma, koku sephara kwe myozyo yenu. Muve ne kute kwavo vulyena muwora kutendera kwa Kiresite. ⁶Muve nokuli kuteka kali mbita ava kuru nava mibwene, o kutiye muva votise. Kono, muli kuteke vulyena muli vakana va Kiresite, ozyo atenda ezo ashaka Nyambe ko mozyo wakwe. ⁷Mutende ke myzyo yenu, shina mutendera Nfumu kali a vantu, ⁸kakuli tuzyi ye zonshe ezi tendantu ezo atenda o muntu yenke, nara tambura o mupuzo ku Nfumu, nanga mukana kapa a rukuruhite. ⁹Vayendes, mutende nenja a vakana venu mwinjira yonke. Mwasha vapihili. Muzyi ye ozyo vayendes ni venu vonshe akere mwiwuru, kwaazya oku keturura kwakwe. ¹⁰Koku maninikiza, mugore ku Nfumu mi ke ngamu zakwe kazimani. ¹¹Muzwete e zizyavalo za Nyambe, ukutiye namuwore oku zyimana ku mirero e mibbi ya diavurusi. ¹²Kakuli a maziyaiziya etu kali ngaku rwise enyama na maroha, kono nava vusa, ne mivuso, ne manta akansikwe, na masore vo ruho rubbi mu zivaka zoku hwiru. ¹³Kavulyaho muzyavare za nyambe za Nyambe, mi shinga mutenda zonshe, muzyimane koku gora. ¹⁴Muzyimane namu gorete, namuli shumine o munsunga we niti mwi nyonga zenu, mi namu zyavere hazi zuva oku ruka. ¹⁵Mi nama tende enu naa sualitwa okuli vakanya kuzwira hezywi lya Nyambe lya mpore. ¹⁶Monshe vulyo kukalire ohinde enteve ye ntumero, keyo owora oku zimisa wonshe masho o muliro wo muntu mubbi. ¹⁷Mi ne husi yoku hazwa no mukware wo Ruho, elyo ezywi lya Nyambe. ¹⁸Ke ntapero yonshe and noku kumbira, rapere nako yonshe ko Ruho. Kaa ma maninikizo, mutonde nako yonshe kokusha siyira hakati aho muha e ntapero kuvantu vonshe va Nyambe. ¹⁹Mi mudi rapere neme, o kutiye eñusa lihewa kwangu nandi shini ku arura a kanwa kangu. Mu rapere o kutiye ndi ziyahaze nandi gorete e niti izikitwa yezywi lya Nyambe. ²⁰Kezywi lya Nyambe ndili mutumiwa ozyo avikitwa mwi ncheini, o kutiye nandi ambe nandi gorete, omo ndi votere kuamba. ²¹Tychicus, mwanchungu mi o mukana a sephara kwa Nyambe, nara mi sumwina zonshe, o kutiye namuzyive omo ndihalira. ²²Ninda mutumina kezizi vulyo, o kutiye namuzyive omo tukalire, mi no kutiye na jingize e myozo yenu. ²³E mpore yive kwenu vakwangu, ne rato ke ntumero lizwa kwa Nyambe Shwetu no Nfumu Jesu Kiresite. ²⁴Echishemo chive kwavo vonshe vashaka o Nfumu Jesu Kiresite ke rato lyaazya vubbi.

Philippians

Chapter 1

¹Paulusi ne Timoteya, bataanga ba Jesu Keresite, tuñorera barumelyi bonshe mwa filipi, abo bena kwa Jesu Keresite: ²Muwane cishemo ne nkoozo kwa Nyambe shwetu ne Nfumu Jesu Keresite. ³Ndilyi tumera kwa Nyambe wangu handisimi aazyara. ⁴Bulyaho muntapero zangu ndikwesi ndi miraperera, nendipanga bulyaho nke ntabo. ⁵Ndilyi tumera koburaperi bwenu kezywi kuzwa kwizyuba lyentanzi kureta hanu. ⁶Kokurukuruha kwangu kweci, ye ozyo natanga omusebivi mutoru mbwa zwire habuso aumanikize kutwara kwi zyuba lya Jesu Keresite. ⁷Mburotu kwangu kulyi shuwa mweyi njira kakuti ndina nenwe mu moozyo wangu. Kakulyi mwenshe kamwina neme mucishemo mane nomwi ntorongo mane namukurwira ezywi kulyi goresa. ⁸Nyambe njimpaki yangu, kabulyaho ndina nenwe koku kopanera mucishemo ca Jesu Keresite ⁹Mindirapera ye: elato lyenu lyi ekezehe kobungi mwi nziboyenu nomu kushuwisisa kwenu. ¹⁰Ndirapera bulyaho ye mulyike no kusharura zintu ziyerere. Ndirapera hape ye mulyi kokobebeze nekureke kuba namafosisa mwizyuba lya Keresite. ¹¹Hape ye mubumbilizwe kokuruka oko kukezya ka Jesu Keresite, ke nkanya nentumbo ya Nyambe. ¹²Hanu ndimisumwina bakwangu ye, eco capangahalyi kwangu ca ekezi hawa kwizywi lya Nyambe. ¹³Mi kabulyaho, amawenge angu ka kiresite neya ziyahara hawa mwinjuo ye cirena kwanineni ¹⁴mi bana bungi bwa bakwangu ku Nfumu banawani okugoreswa nokuamba ezywi bakenisa okushu minwa kwangu nikwaazya entiya. ¹⁵Bamwi baamba Keresite kokukanana, mi bamwi niki myoozo mibbi. ¹⁶abo cware bapanga kerato bazyi ye ninda bikiwa hamusebezi kuzyimanina ezywi. ¹⁷Kono abo baamba Keresite kenya noku shalikokobeza, bahupwire kukeza kukushuminwa kwangu. ¹⁸Ncini hape? kapa kokulihoma kapa keniti, Keresite aambwa, mi mweci ndiboterwa! ee, ndira boterwa. ¹⁹Eci ndizyi ye ciraba okuhazwa kwangu, Eci cira pangahara kebaka lye ntapero zenu ni kentuso yo moya wa Jesu Keresite. ²⁰Kokuamana neco ndizyuma nokukorwa kaco ye kalyi shaka nendiswabiswa. Kabulyaho, kokususuwewa, sinara ho nikwaba mi nahanu, ndihupurera Keresite ye ahare mumubili wangu,

kokuhara kwangu kapa mukufwa kwangu ²¹Eme oku hara ndi kiresite, mikufwa kuwana. ²²Kono haiba kuhara ke nyama kureta misero izwa mabote, kabulyaho ka kandizyi co shaka ndikete. ²³Kakulyi ndikakatizwe co shaka ndikete. Ndina entakazo yo kuta ye ndibe ne Keresite, co butokwa hawa! ²⁴Kono kusiya munyama nkobutokwa kwako we mwini. ²⁵Sina ho ndilyishuwisisa kuamana neci, ndizyi ye mbondisiyare no kuzwera piri nenwe mwenshe, kokuzwera piri kwenu ne ntabo mwi ntumero. ²⁶Ko bulyaho o kulitemba kwenu, ka Jesu kiresite, kebaka lyangu kumisimina nomukuba ko kwa ngu. ²⁷Kabulyaho mubike buharo bwenu munjira ya mazywi a Kiresite. Mutende bulyaho, kapa ndikezya kumibona kapa kandakezyi, kono ndika shuwa omo muzyimanine kokugora hantu honke mucimoya. ndishka okashuwa oko muzyimanine hantu honke ko muzya oke kuyereka kusebeza hantu honke ketumero yamazwi ²⁸Mi mwasa nyunganiswa kweco cipaniwa kuzira zenu. Eci ncicabo cisupo ce nsinyeho. Kono kwenu ncisupo co kuhazwa, mi eci kwa Nyambe cizwa. ²⁹Kakulyi kwenu ni yabikiwa ye, kebaka lya Keresite, kali kuzumina bulyo kwakwe, kono nokushandiswa ka kwe. ³⁰Cware musikwesi ndwa iswana neyo nimwa bona kwangu, mi neco nimwashuwa cina neme hanu.

Chapter 2

¹Ndibwene kwina susuwezo mwa Kiresite. ndiwene kwina susuwezo murato,kocina cilikani mu Moya, koina susuwezo muchishemo no mukushangana. ²Mutende ntabo yangu mukuazyara kuswana.kuba ne rato lyi swana, kushangana mumoya,nokuba nemaikuto aswana.³Muzwe kulikakabika nokuli kuumusa, nokuli bona ye ontanta bamwi. ⁴Muntu no muntu mukanti kenu aswanera kumamera kali zo mushaka bulyo kono mumamere nezo bashaka bamwi.⁵Mube ne munahano owo kaukere kwa Jesu Kiresite. ⁶kafwana ne Nyambe,Jesu kali nata ye, kulikana ne Nyambe ye mbwa kizinge ho. ⁷Nalishwaura, Akulibika mumayemo omutanga. Nabonahara muciyemo cobuntu,nawaniwa muciyemo co buntu, ⁸Nalikokobeza nokuruka kutwara kurufu, o rufu rwe cifapano.⁹Kelyo baka Nyambe namuhangika hawa. A kumuha zina litata mazina o she. ¹⁰Nantenda zo ye muzina lya Jesu amazwii oshe nea mukubamine ,a mazwii abo bena mwiwiru nomufasi nomwishi ye fasi, ¹¹Natenda zo ye ndimi zoshe ne zisumune ye Jesu ndi Nyambe, kuntubo ya Nyambe Tata. ¹²Cware,baketwe bangu,sina ho mushuwa nako yoshe, isiñi bulyo heba ndikere nenwe, hanu ibe hawa no munako yo nda kwaazy, muberekere zo buharo bwenu kentiya ninke tumero, ¹³Cware Nyambe ndeye a sebeza kwenu ye mushake nokuntenda zirotu zimutabisa. ¹⁴Muntende zintu zoshe ne musa biraeri nemwazya kutonga. ¹⁵Muye kei njira ye mufwiyaaurwa no kuba sepahara, baana ba Nyambe abo baazya bubbi , bana ba Nyambe abo baazya bubbi mukati korusika. Mutende mweyo njira ye ne mumunike mufasi mbwe ndi boni lye fasi. mukanti karusika rufosahere. ¹⁶Mukwatise hawa kwiizwiyi lyo buharo, ye nendiwane ebaka lyo kuba ne ntubo mwizyuba lya Nyambe.Kezo nendinabona ye kali nenda butuka bulyo mahara nokusebeza mahara. ¹⁷Maroha angu nanga shaka neatiliwe kokuba entuhu ye citabero neseberezo ye tumero yenu, Nendina boterwa noku boterwa. ¹⁸mweyo njira iswana nenwe nemuna boterwa nokuboterwa neme. ¹⁹Ndikwesi sepo ku Nfumu Jesu ye nana tuma Timotea kwenu , ye neme nendi susuwezwe ndisi zyiba zintu kuamana nenwe. ²⁰Ndaazya wo bubeli afwana neye kumikwa, ozyo ashaka zenu. ²¹Boshe bashaka zoziba tabisa isiñi za Jesu. ²²Muzyibe ye kusepahara kwakwe, ho kasili mwance,katusa beshi , nasebeza neme muburumiwa. ²³Ndinahana kumutumina shaka nendibone buti ziyenda zitu neme. ²⁴Ndizumina ku Nfumu ye neme mwini nendina kezya wangu. ²⁵kono nenda bona swanero yo ku tuma Efarafoditasi kwenu hape. ndi nkuruangu zyo ndi sebelisana neye e sore mbwe ndime o muaambi we zwii nomu tanga mwezo ndi shaka. ²⁶katabera kuba nenwe mweshe, kakuli nemwa shuwa okurwara kwa kwe. ²⁷za caha narwa hawa mane ka shaka kufwa. Nyambe akumufwira enshe, isiñi kwakwe yenke,kono nikwangu, ye nendisiye kuswaba kutwara kukuswaba. ²⁸Paho ndimi tumina ye, ye shaka nemunke kumubona hape nemu boterwe neme nendi shuwe ye obubbi ndikishuwire ye bu ceneha . ²⁹Mumu amuhere Epafaroditusi ko Mfumu ketabo yoshe. mukutike bantu bafwana mbwe ndeye. ³⁰Kakuli kemisebezi ya Kiresite nashuna hafwihi nefu. Nalitoboha buharo bwakwe ye a tende co kamu kwangite kunditendera.

Chapter 3

¹Kumanikiza ba kwangu , Muboterwa mwi zina lya Nfumu. E me kumiñora zinu zintu kali kutaye nimikwangise, kono izi zintu zimi tusa ye muhare mukusirerezwa. ²Mumamera aba mbwa, mumamele aba beleki be chibi noku mupato owo kawina nenja. ³Kakuli ndiswe o mupato.Ndiswe tu lapela mu ruho rwa Nyambe, Ndiswe tuli kumusa kuli kora mwi zina lya Jesu Kelesite mi katwina e nsepo mwi nyame.⁴Noko kwina bulyaho,kandi wola kuba ne nsepo mwi nyama , kapa zyumi kawola kuba ne nsepo munyama kono hamwi ndimu hita. ⁵Ninda kabila mumupato we zyuba lyobu 8. we chicaba cha Isilaele ni we sika lya Benjamine, muheberu wa ba heberu , omu falisi.⁶Ninda sehekese e keleke ke baka lyokuluka ko mulawo kono kali ninda nyanswa, ⁷noko kuti zintu zonshe ka zina ntuso kwangu. Ninda ziluzi ke baka lya kerelesite.⁸Kobuniti , e chintu ne chintu chaazya kubambanya no koku zyiba ke zina lya Jesu Keresite Nfumwangu. Ka kwe ninda takula e zintu zonshe. Ninda zibona kuba za masila oku taye ndi boorerwa Jesu Keresite hape. ⁹Mi ninda muwana hape. Kandina oku luka kwangu ndemwini kunje yo mulawo. kono, ndina okuluka ke ntumelo ko kuruka kwa Keresite, Oku ruka kuzwa kwa Nyambe ke ntumelo. ¹⁰Kabulyaho ndishaka oku muziyiba na manta zakwe oku boozekezwa no burapeli mumashando akwe. Ndi shaka oku chinchwa no ku bonahara mu rufu rwakwe ¹¹no kutiye imwi nako ndoku remuha amanta oku boozwa kwa bafu oku zwa ku rufu.¹²Kali njiniti oku taye ezi zintu shini nda ziwana zonshe, kapa ye shendi zywire. Kono ndi kakatize oku taye ndiwane echi ninda waninwa kwa Jesu keresite. ¹³Bayawe kandi zumini ye shini nda chiwana. Kono kwina chintu chonke. Ndizibere echi china kumashara noku shaka echi chi kezya kubuso. ¹⁴Kono ndi shaka okuwana o mupuzo oku kuwiwa kwa Nyambe ka Jesu Keresite. ¹⁵Twenshe eswe tu kulite tunahane keyo e njira , kono haiba o nahanina mungi Nyambe mbwa i bonahaze kwako. ¹⁶Kabulyaho chonshe echi twa huli hacho, tu chi kumarere.¹⁷Mundi likanise bayawe . mi mutondese aba ba lika oku yenda mu njila iyi tu yenda mwa yo. ¹⁸Bangi momo ba yenda aba ni nda sukurwirwa , nenwe shendi sukurwira hanu ke chinsozi-enwe muzimbite chifapano cha Keresite. ¹⁹A mamanikizo abo nji nsinyeho kakuli nyambe wabo mabumo abo, O muikumuso wabo kashwahu kabo. Ba nahana bulyo zahanshi.²⁰Kono kwetu nku wiru oku tulindire omuhazi Nfumu Jesu Keresite oku tiye na kazwe. ²¹Na ra chinca mubili yetu kuzwa omu ifwanina kui twala omu ufwana wakwe omu rotu kaubooli. mi usunda ye ezintu zonshe zina munkotela yakwe.

Chapter 4

¹Kabulyaho mukwatise bayawe enwe ndi shaka, entabo ne nkuwani, mwainu enjila zigorere ku Nfumu- bashere ba shakiwa. ²Ndikumbila Evodia , ndikumbila Sintike oku tiye babe no mozyo oke ku Nfumu. ³ Mi ndikumbila kwako mushere ke niti yoku sebeza hantu honke neme oku tiye mutuse aba kentu aba niba sebeza hantuhonke neme mwi Evangeli, ne Kementi na ba tusi bamwi ba mazina a mwinya aŋoletwa mwi buka yo buhalo.⁴Mulikore mwi zina lyo Nfumu hape mbondi tiye mulikore. ⁵Mureke a bantu bonshe ba zyibe oku ruka kwenu, O Nfumu shena a ha fwihi. ⁶Mwasha shaki hawa e zintu kono , echintu ne chintu mucu shake noku chikumbira ke ntapero, ke ntuhu zo buitumero mi e nkupo zenu zi ziyahare kwa Nyambe. ⁷E chishemo cha Nyambe chi hita e nkuntwisiso zo nshe chi hite ha buso bwe myozyo ne minahano yenu ka Jesu Keresite.⁸Kumanikiza , bayawe zonshe zina eniti, zonshe zi kutekeha, zonshe zi chenete, zonshe zina aka lumbwazina, zonshe zi na e nswanero, nezi zibotele oku tembwa, Nzezi kamu nahane. ⁹Ezi zintu ezi ni mwa lituti noku wana noku shwuwa noku bona, muzitende , Mi Nyambe we chishemo mbwa be nenwe.¹⁰Ndilikumusa chaha ko Nfumu kakuli hanu shemu biraera neme hape. Kamu biraera neme kono kali kamushini kuwana e ndawo yoku ndikwasa. ¹¹Kanditi bulyaho kakuli kandishaka e ntuso. Kono ninda lituta oku zyiba chokutenda mu mu fwanino wibo no wibo. ¹²Ndiziyi echi chitorokiwa okuba mubu botana nokuba ne zingi , Munjila yonshe no muzintu zonshe ninda lituta e nkunutu yo ku hewa nenja e zilyo no ku fwa enjara. Nobuti kuwaniwa e zingi kapa noku shaka chimwi. ¹³Ndi wola kutenda e zintu zonshe kakwe eye ozyo andi goresa.¹⁴Noko kwina bulyaho niwa tenda nenja oku ba neme mubu kababu. ¹⁵Muziyi nwe mu Mafilipi ye kuma tatikizo o bulumiwa , A ha ndi zwa mwa Masedonia kwa azya e keleke eyo Kai ndi zyimanina kunje yenu bulyo. ¹⁶Naha kandina Mwa Matesalonika nimwa ndi tumina e tuso kutanta lyonke. ¹⁷Kali kushaka e mpo Kono ndi shaka e zizyambiro zimi kulisa. ¹⁸Ninda wana e zintu zonshe, Ninda tambura e zintu zingi mi ndi zywire. Nokuti ninda tambula kwa Epafrodite ezi niza zwa kwenu, Mununko omu rotu, Chitabero chi tambulwa kwa Nyambe echi chi kataleha. ¹⁹Mi Nyambe wangu mbwa mibone kwezi mushaka zonshe, Ko bufumu,Ka Jesu Keresite. ²⁰Cware kwa Nyambe Shwetu kube e tubo mu nako ne nako. Kube bulyaho. ²¹Mu rumerese aba rumeli bonshe aba bena kwa Jesu Keresite A ba kwangu aba ndikere nabo bami rumeresea. ²²Barumeli bonshe bami rumeresea, shihuru bashi njuwo ya Sesare. ²³E chi shemo cha Nfumwetu Jesu Keresite ne ruho rwenu. Kubebulyaho.

Colossians

Chapter 1

¹Paulusi, muapostora wa Jesu Keresite ke ntanto ya Nyambe, ne Timotea omukwetu, ²kuba lumeli na ba kwetu aba ba sepahara kwa Keresite bena mwa Kolose. E chishemo chibe nenwe ke zina lya Nyambe Mfumwetu, shwetu. ³Tuhitisa obulitumero Nyambe,Shi wa Nyambe Jesu Keresite, mi tumi laperenga.⁴Nitwa shuwa ze ntumero yeni kwa kwa Keresite Jesu ne latoeli mu kwesi kwaba babikilwe kwi mbali ba Nyambe. ⁵Mukwesi e lato kakuli nje ntumero nezi muhupura ye zi bekomuwiru. Nimwa shuwa kezi zintu pili mumazwi e niti, o burumiwa, ⁶obubwakezyi kwenu. Obulumiwa sebu kwesi o musero miseikura no kuya mwi fasi lyonswe. Mi linyinah lidenda ezi kwenu kuzwa haa nimwa lishuwa no kulilituta ke chishemo cha Nyambe mwi niti.⁷Mi eli nji zwiya lya nyambe bulyaho nimwa lilituta kwa Epapras omwika ozyo a sepahara ozyo a sepahara kwa Nyambe, ⁸Epapras naturemusi e lato lyako Koruhu luchenete.⁹Kebaka lyeli lato, kebaka lyeli rato katwa siyi okumi laperela.Tunha tukumbila ye muzyure e nzibo ye ntanto yakwe no butali ne nzibo yonse yo luho no kushuwisisa. ¹⁰Turapera ye mbomuyende ke nswanero ne kuto lya Nyambe muyend ko mukwa uswanela .Tunaha turapela ye ku kube nemisero mukutenda e zi tendantu zilotu minokuta yee mbomukure mukuzyiba za Nyambe.¹¹Turapera ye mugoreswa mwi njira zonshe ne nsunsumezo na manta e kanya ya kwe mu nsunsumezo nokuliketa. ¹²Turapera ye mbo muhee obulitumero kentabo kwa shwenu , ozyo na reti ye mube nenkalula mukujobora mwezi ba wana aba rumeli mwi muni.¹³Na tu zwisi muku hambilizwa muka nsikwe nokutu twara mumubuso wo zyo a shakiwa hawa mwane. ¹⁴Mi mozyu mwane tukwesi, e nswarelo ye zibi.¹⁵Mi ozyu mwana chiswaniso cho Nfumu ozyu kabonahali. Ndomwana we bere mwi bere mwi mpupo yonshe. ¹⁶Kakwe zonshe zintu ni zabumbwa kakwe, kaba bena mwi wuru naba bena hanshi, kezi zibonhara nezi kazibonahali . Kapa ha chuna cho bulena no kuba na manta onshe kumibuso na manta e mibuso zintu zonshe ni zabubwa ka kwe. ¹⁷Mi ena habuso bwezintu, zonzhee mi kakwe zonzhee zikara hantuhonke.¹⁸Mi ndo mutwi wo mubili,ne nkereke.ndiwama tangiro ne bere kwaba niba

fwa, a kwesi e chibaka cha pili muzintu zonshe. ¹⁹Mi o nfumu nalitumela ye zintu zoshe zibeleke kakwe, ²⁰mi noku likwatila ka mwane mi zonshe kwakwe. Nyambe na tenda e nkozo ka maroha aha chifapano. Nyambe na nakwatira ezintu zonzhe nokuzibooza kwakwe, kuzintu za hansi niza kwi wulu. ²¹Mi nenwe bulyaho ,mwi nako imwi kamuli ma zwahure kwa Nyambe mi kamuli zila mwi ngaana nomuzitendantu ezi bii. ²²Kono hanu namibooza kwa kwe kokufwa komubili wakwe kokufwa. Na tenda ezi okutiye mube aba baazya echi ba nyanswa noku chena, mi kusabi, ne nyanso kwakwe, ²³haiba ne mu zwira habuso ne ntumero, mi ne mugorela, mo kokukwatisa okutee kamuzwisiwa mo no kugorela mo mweyi ntumero nimwashuwa. Mburumiwa nibwa ba ambiwa kwenu nabantu boshe aba niba bumbwa mwinshi ye wiru . Obu mbulumiwa bu ti yee eme nde, Paulusi, nindaba o mwika. ²⁴Hanu ndi taba mu kunyanda kwangu muwana e nfuyauzi mukutee yee e nkereke i tuswa kwenu. Mi kunzyula mumubili ezi za kwaazya muku kushandiswa kwa Keresite ke baka lyo mubiri wakwe mi nji nkereke . ²⁵Nkeyii e nkereke shira ndili mwika ,ke misebezi eyii ninda hewa kwa Nyambe ke nu okutiye ezwi lya Nyambe li zyuzilizwa . ²⁶Mi eyii nji nkunutu ye niti eeyi kai zikitwa kezi limo zingi nama sika mangi. Kono hanu shiya tollokelwa kwaba bazumina kwakwe . ²⁷Nkaba mbaba kashaka Nyambe okuziyibahaza e chifumu che zintu zobutokwa hawa ke yi niti ye chiziko che niti kuba shi fasi. Mi ndi Keresite ozyo ena mwenu ,ke nsepo yakubuso ke nkanya . ²⁸Mi ndeye zyuzuzyu ozyu tu kuwa . Tu kalimera omuntu yenshe, mi kaho tu ruta omuntu yenshe kobutali bonshe okuta yee tubike omuntu yenshe kokuziyura kwa Keresite. ²⁹Kezi ndi bereka hawa nokusebeza hawa ke ntataa eyii ina mumusebezi kwangu na mantaa.

Chapter 2

¹Ndishaka ozyive ezo ndikwesi ndilisesa kovukavavu ye ndimituse, navo vena mwa Laudicea, mi shinaho vungi bwavo kali niva vona cifetehe ca ngu kenya. ²Ndiseveza ye emyozyo yavo iwane nsusumezo ko kuretiwa hantu honke mwi lato no vufumu ko kuziyura, kenkutwisiso, nke nzivo ye nkunutu yeniti ya Nyambe, eye Kereste. ³Mwake ovu fumu bwe nzivo ne ngana momo zi zikitwe. ⁴Ndiaamba ci okuta ye enke nareke okumihoma kezywi. ⁵Mi nanga ndaazya kwina nenwe ke nyama, ko muzya ndina nenwe. Ndivoterwa oku vona ovurotu, na maanta entumero yenu ka Kereste. ⁶Aho shimwatambuli Onfumu Kereste, muyende kakwe. ⁷Okuyarwe kugore kakwe, muziyakiwe hakwe, muve nentumero vuti ni mwa rutiwa, nemushuminwe kovuitumero. ⁸Muvone muntu asha mi kwati kentuto zo vutli mi noku mishemba kezintu zaazya tuso kokuya kecizo ca vantu, ni kentuto zefasi, nikwaazya Kereste. ⁹Kakuli ka Kereste momo mwina okuziyuzirizwa konshe ka Nyambe komuviri. ¹⁰Muziyuzirizwa kakwe. Ngo mutwi wa maanta onshe no muraro. ¹¹Kakwe ni mwa ya kumukanda ko mukanda omo kali niwa pangiwa ka vantu mi no kuzwisa omuviri kunyama, kono komukanda wa Jeso. wa Kereste. ¹²Ni mwazikiwa neye munkoro vezo. Kakwe ni mwa vuka ke ntumero na maanta a Nyambe, ozyo namu vusa kuvafu. ¹³Enwe kamufwite kwezo ni mwa fosa no kusha ya kumukanda ke nyama yenu, a ku mihaza mwenshe neye mi akutu swarera twenshe enfoso zetu. ¹⁴A kutakura ezivi zetu ezo kaziñoretwe ne mirawo eyo kaitushumina. Naazizwisa zonshe no ku kakokoterwa nezo hacifapano. ¹⁵Naavatapa maanta no vuvusi, naava swavisa hankanza, a kuva koma keci fapano. ¹⁶Cware kushavi nozyo aturwa kuco kulya kapa co kunywa, kapa kuaamana nezyuva lyo mukiti kapa okuterema ko mwezi, kapa kuamana nezyuva lye nsavata. ¹⁷Ezo kali munzunde wezo kazishikezya, kono omuviri wazo ndi Kereste. ¹⁸Kosha zyuminini ozo ashaka okulivooza hanshi no rapera ama ngiroi ozyo akuature kentinfo. Mi ozyo akavira zizintu ezo navoni mi akutundururwa kemihahano ye nyama. ¹⁹Kalikwati kumutwi wakwe. oko kumutwi omuviri onshe muma nungo ne misifa nkoko ihazwa hantu honke; ukura ko kukuliswa oko ni kwa hewa kwa Nyambe. ²⁰Cware heva ni mwafwa na Kereste kentuto zefasi, ncinji aho musihara kazo mufasi: ²¹Kosha hindi, kosha rasa, kosha kwati"? ²²Zoshe zizi zintu nzezo zisinya okuhara ko kuzisevelisa, kokuya ke ntaero ne ntuto za vantu. ²³Eyo mirawo ino vutali vokuli pangira vurumeli no kulikokoveza no kukoliswa ko miviri. Kono zaazya ntuso kuamana kulivika muze nyama.

Chapter 3

¹Heva Nyambe naamivusa na Kereste, mutonde zintu kwiwuru, oko Kereste akere kuanja lyecilyo lya Nyambe.

²Muazyare zintu zo kuwuru, kali zintu za hanshi. ³Kakuti ni mwafwa, mi ovumi bwako vuvikitwe kwa Kereste eye ena kwa Nyambe. ⁴Kereste shaka navonahare, eye vumi bwetu, nwe shaka novonahare neye muntuvo⁵Muvike efu, cware, kurima zenu mwi fasi, mbu hure, ezo zaazya okucenete, na maikuto mabbi, ne ntakazo zifosahere, nentakazo ze cifumu, ezo zifwana mbwe milimu. ⁶Mpoho zo zintu na kuve ye ovukali Nyambe vukezye kuna avo kashuwi. ⁷Nenwe zizi zintu zenzo kamuyenda kazo aho kamusihara mwazo. ⁸Mi cware hanu mulitovohe kwezi zinku-ovukali no kunyeerwa, minahano mibbi, nkutuka, nezywi liswavisa kalishazwi mukanwa kako. ⁹Musha kihomi nwe veni, kakuli zuli muntu wakare nemisevezi yakwe, ¹⁰mi shimwa zwati muntu muya ozyo shana tendiwa eciya mwinzivo kuamana noku swana cozyo nacivumba. ¹¹Aho cware sikwazya omu Gerike no mu Juda, Vashimukanda navo kali ni vava kumukanda, muñete, omu kwa Scythian, mwika, omurukuluhi, kono Kereste ndeye enke, mi ena kuvonshe. ¹²Muzyavare, sina, mbavo vaketetwe kwa Nyambe, okucene no kushakiwa, muzavare amaikuto ecishemo, okuruka, kuli kokoveza, ovuharo, no mozyo mure. ¹³Mo kulipanga nenja, muve necishemo mukati kenu. Mi heva zyumwi atongauka kwa muenze, mukitwatire kenjira iswana eyo Onfumu nami kwatira. ¹⁴Kwezo zintu zonshe, muve nerato, elyo litushumina koku sepahara. ¹⁵Mureke ecishemo ca Kereste ci vuse mu myoozyo yenu. Kaili kei nkoozo yakwe mpaho tukuwiwa mu muvili onke. Mi muve novuitumre.

¹⁶Mureke ezywi lya Kereste lihare kwenu ko vufumu. Ko vutali vonshe vuruta mi mulishake ka Lisamu korumba ni ke njimbo ze cimoya. Kuzimba kovuitumro mu myoozyo kwa Nyambe. ¹⁷Mi conshe co tenda, mwizywi kapa okutenda, mupange zonshe kezina lya Nfumu Jeso. Muhe ovuitumero kwa Nyambe Eshi kakwe. ¹⁸Vakentu mulivike kunshi ya va kwame venu, nje swanero kwa Nyambe. ¹⁹Vakwame, mushake vakentu venu, mi mwasha va vengesi. ²⁰Vana, mushuwe vashemi venu muzintu zoshe, keci nceco citvisa ku Nfumu. ²¹Tata kamusha kalihili vanenu ye va voore hanshi. ²²Veeka, mushuwe va yendesi venu kuamana ne nyama mwezi zonshe, masevezi koku tavisia mesho avatu, kono moozyo ucenete. Mutiye Nyambe. ²³Conshe co mutenda mucitende ko vuntu ku Nfumu mi kushavi kavantu. ²⁴Uzyi ye uratambura kuzwa ku Nfumu omupuzo ovufumu. Ndu Nfumu Kereste ozyo murapera. ²⁵Ozyo enshe atenda caazya okurukite ara tambura murandu waazya kurukiti keco na tenda, mi kwaazya ensovozi.

Chapter 4

¹Aba mfumu baba ntu baha abakana babo ezi zilukite no bulotu. Mi muziyi ye mukwesi o fumu mwi wuru. ²Muzwire habuso mwi ntampero. Mukare ne mutonda moo no kulitumera . ³Murapele hantuhonke mi muturapelele neswe bulyaho, Okute yee Nyambe mwarule e chiziyi che zwi, okutee kuambiwe e niti eyii ilizikite ka Keresite. Kebaka lyezi ndishuminitwa. ⁴Mi ndirapera yee ndizi shuwahaze, kakuli ndi swanela okuaamba. ⁵Yende mwi nzibo kaba bena kunje, mutende ezi lotu ezi muwora okutenda ne nako yenu. mi ama zwyi enu kenako yonshe a be ne chi shemo. ⁶Mi abe aaa a bikitwe e zwaii, okutiye muziyibe buti mutaba abantu bonshe. ⁷Kono kezi zintu zindi aama, Tychius mbwa bone ye muziziyiba. mukwetu ozyu tushaka, omukana ozyu asepahara, Mi mwikana ozyo wa Nyambe . ⁸Ndi mutumina kwenu kezi , okuti yee muziyibe zetu kakwe, okuti yee ba susuweze e myezyo yenu. ⁹Ni ndamutuma ne Onesmus, Omukwetu ozyo asepahara, wa kwenu. Mbuba misumwine zoshe ezi zapangahali hanu. ¹⁰Aristarchus, omushuminwa kangu, amirumelisa ne Mareka. No mukwakwe wa Barnabas (Ozyu kamuwana e ntaelo kakwe; haiba akezya kwenu, mumu tambure), ¹¹Mi ne Jesu ozyo akuwa ye ndi Justus. Aba nabo nibaya kumupato oowuu mbaba kandibereka naboo kwa Nyambe. Mbaba kandilishuwa nenja nabo. ¹²Epaphras ami rumelisa. Ngwa kwenu mi mwikana wa Keresite Jesu. A seheka neye mwintapero, Okuti yee muzyimane kokugora nokuziyura ke ntato yonshe ya Nyambe . ¹³Kakuli ndina obupaki bwakwe, kakuli a sebeza kentata kwenu, kwabena bena mwa laodicea, nabena bena kwa Hierapolis. ¹⁴Luka o ñanga ozyo a shakiwa ozyo azyi ze mishamu, ne Demas murumele. ¹⁵Murumerese aba kwetu mwa Laodicea ne Nympha, nenkereke eyii ina mwi njuwo ya kwe. ¹⁶Eli ñolo haha kali baliwe mukati kenu, Mulisiye li bariwe kubena Laodicea noko, mimubone okuta e ñoro hape libaliwa nokuzwa kwa Laodicea. ¹⁷Muambe kwa Archipus," Tonde kumusebezi owo no wani ka Nyambe, okutee wuzuyilizwa. ¹⁸Ezi ntumeliso zizwa mwi yanja lyangu-Paulusi. Muhupure ama wenge angu, Echi shemo chi be nenwe.

1 Thessalonians

Chapter 1

¹Paulusi, Silvano, ne Timoteya ku nkereke ya Batesalonika ka Nyambe Shwetu no Nfumu Jeso Kiresite. E chishemo ne mpore zibe nenwe. ²Tuna kuha o buitumelo kwa Nyambe kebaka lyenu mwenshe, shinaho tuna kumi kuwanga mwi ntapero zetu. ³Tu azyare twati reki habuso bwa Nyambe ne Tata wetu e mitendo yenu ye ntumero, mitendo ye rato, ne nsepo yoku lindira kezo zishikezya ku Nfumu wetu Jeso Kiresite. ⁴Bayawe enwe mu shakiwa kwa Nyambe, tuziyi ye namiketa, ⁵kakuli o burumiwa bwetu kali ke zywii bulyo nibwa kezya, kono nika manta, mu Ruho Ruchenete, nike nkorwisiso hawa. Kenjira iswana, nenwe hape muziyi ye katuli bantu bobuti mukati kenu ke baka lyenu. ⁶Nimwa ba a bantu batu ziiza ni bo Nfumu, shinaho nimwa wana ezywi ko bukukutu ne mboterwa ku Ruho Ruchenete. ⁷Kabulyaho, nimwa ba o mutala kubonshe mwa Masedonia nibena Acha abo bazumina. ⁸Kakuli okuzwa kwenu zywi lyo Nfumu nilya lira, mi kali mwa Masedonia ne Acha bulyo. Kono, mu chibaka chonse omo niyaya e ntumero yenu kwa Nyambe. Kabulyaho, kwaazyi echo tubotere o kuamba. ⁹Kakuli abo beni baha e mbuzi ye mukezyero nji katu kwesi mukati kenu. Ba amba buti nimwa zokera kwa Nyambe okuzwa kwi mizimu kuku berekera Nyambe ozywa hara niwe niti. ¹⁰Baha e mbuzi yokuta ye mulindire Mwane o kuzwa ku wiru, ozyo na busa ku bafu. Ozyu ndi Jeso, ozywa turukurura ku bukali obo bukezya.

Chapter 2

¹Kakuli enwe mubeni muziyi, bashere, okuta ye okezya kwetu kali nkwabulyo. ²Muziyi ye mwi nako niya mana nitwa shanda mi nitwa tendiwa ke fwiso lye nshoni kwa Mafilipi. Katu gorete kwa nyambe oku amba kwenu ze zyiwi lya Nyambe mwi shando e nene. ³Kakuli e nsusuezo zetu kali kazili zi tengamite, kapa kwezo zizywire o bubbi, kapa kwezo kazi chenete, kapa kuzo kuhoma. ⁴Kunje ya bulyaho, shina Nyambe aho natu bona ye tubotere oku hewa e nsebelezo ze evangeli, mbo bulyaho tuamba. Tuamba, kali ko kutabisa bantu, kono ko kutabisa Nyambe. Ndeye a tatuba e myozyo yetu. ⁵Mi kwaazya enako eyo nitwa berekisa a mazywi o kuneya, shina ha muziyi, kapa oku zika e ntakazo yo kufuma, shina Nyambe aho ali mpaki yetu. ⁶shina ha kali nitwa shaka o kutembwa kuzwa kubatu, kapa oko kuzwa kwenu niba munya. Katu wora oku zeka e ntukero zetu shinaho tuli ba apositola ba Kiresite. ⁷Kunje ya bulyaho, katwine chishemo mukati kenu shina ndi nyina wa bantu ozyo a shenga-shenga bane hawa. ⁸Kenjira ya bulyanu twina e rato kwenu. Katu tabire oku libbatwira nenwe kali nji zyiwi lya Nyambe bulyo kono no buharo bwetu. Kakuli shemuli bantu ba shakiwa hawa kwetu. ⁹Kakuli muazyara, bashere, e mitendo ne seheko lyetu. Masiku na kamwi katu bereka o kutiye tureke oku remesa zyumwi wahenu. Mweyo nako, nitwa mi kutaza o burumiwa bwa Nyambe. ¹⁰Muli mpaki, ne Nyambe bulyaho, mbuti ku chenete, no kuruka, noku shaba nechochi nyansahara ko mukaliro wetu kwenu enwe mu zumina. ¹¹Kenjira iswana, mwiziyi buti zyumi no zyumwi wenu, shina ndishi na bane, nitwa miruta noku mi susueza. Nitwapaka ¹²ye mu botere o kuyenda ke mikwa ibotere kwa Nyambe, ozyo ami kuwa mu mubuso wakwe ne tubo. ¹³Kebaka lya bulyanu tu litumera neswe kwa Nyambe enako yonshe. Kakuli aho nimwa tambura o burumiwa bwa Nyambe obo kabuzwa kwetu nimwa shuwa, nimwa bu tambura kali kokuta ye ndizywi lyo muntu. Kunje ya bulyaho, nimwa li tambura kuba lye niti komu li kalire, ezywi lya Nyambe. Ndi lyonya lili zyiwi hape elyo linaho libereka mukati kenu enwe mu zumina. ¹⁴Kakuli enwe, bashere, nimwa ba bayerekezi be nkereke za Nyambe ezo zina mwa Judea mwi zina lya Jeso Kiresite. Kakuli nenwe nimwa shanda e zintu zi swana kwabo muzyakite nabo, shino mo niba tendera ku Bajuda. ¹⁵Kaili Bajuda niba yaya Nfumu Jeso na baporofita. Kaili Bajuda niba tutanda. Kaba tabisi Nyambe. Ka bulyaho, mba kake kake ku bantu bonshe. ¹⁶Ba tukanisa o kuamba ku bashi Zishi o kuta ye ba hazwe. Ama manikizo ngokuti ye ba bumbilizanga e zibbi zabo. O bukali bubotere ku sukira habo kuma maninikizo. ¹⁷Nitwa bbaturwa kwenu, bakwangu, ke nako e nfwihi, ko buntu kali ko mozyo. Katu piherere hawa, netu shilire, oku bona ezi fateho zenu. ¹⁸Kakuli katu shilire o kezya kwenu, eme, nde Paulusi, lyonke hape, kono Satani na tuzyimika. ¹⁹Mi e nsepo yetu ya kubuso njeyi, kapa e ntabo, kapa o mushukwe wo kutembwa ha buso bo Nfumu Jeso haku kezya kwakwe? Kali ndinwe na bamwinya? ²⁰Kakuli muli tubo ne ntabo yetu.

Chapter 3

¹Kabulyaho, aha kali shika tu wora o ku zitenda, to kuazyara ye mburotu kusiya mwa Azeni twenke. ²Netwa tuma Timoteya, mukwetu no mubeleki wa Nyambe mu rumiwa bwa Kireste, kumi goresa noku mi omba omba ku amana ne ntumero. ³Nitwa tenda zizi o kuteye kwaazy ozyo shaka na nyungiwa kaa mashando. Kakuli mubeni muzyi ye ezi nzezo nitwa keterwa. ⁴Zachaha, aha katu kere newe, nitwa kusumwina neku shina nako kuteye shetwina hafwihi noku shandiswa, mi nikwa tendahara bulyaho, shinaha muzyi. ⁵Mi ke lyo ebaka, aha kali shika ndiora ku lindra, ninda tuma oku tiye ndi zyibe ke ntumero zenu. Hamwi o muliki na milika, mi musebezi wetu kawuli wa bulyo. ⁶Kono Timoteya na kezya kwetu kuzwa kwako mi na turetera e mbuzi ndotu ye ntumero ne lato lyenu. Natu sumwina ye mukwesi e ngazyaro ndotu ku amana neswe, mi mushilire oku tubona shina omu tushilire oku kumi bona neswe. ⁷Kabulyaho, bayawe, tu ombwa ombwa kwenu kebaka lye ntumelo yenu, no bu kababu tukere mwabo noku likalilirwa. ⁸Mi hanu tuhara, haiba muzyimana ko kugora ku Nfumu. ⁹Ko buitumero nji tuwora kuha kwa Nyambe kenu, ke mboterwa zonshe tukwesi habuso bwa Nyambe hawiru lyenu? ¹⁰Masiku ne Kamwi turapera hawa ye tubone echi fateho chako mi nokuha echo chi bulisikite mwi ntumero. ¹¹Nyambe Shwetu eye yemwini, ne Nfumwetu Jesu, a tusunde njira iya kwenu. ¹²O Nfumu ami hingise no ku mishanganya mwi rato zyumwi kwa zyumwi mani noku bantu bonshe, shina mbulyaha tu mitendera. ¹³A tende bulyena okutiye agorese e myozyo yenu muku sha nyansahara mu kuchena habuso bwa Nyambe Shwetu muku kezya kwa Jeso Kiresite wetu ni bakwe bonshe bachenete.

Chapter 4

¹Ko ku manikiza, bayawe, tumi susuweza chaha ku Nfumu Jeso. Shinaho ni mwa tambura e ntaero izwa kwetu kuamana omo mubotere kuyendera noku tabisa Nyambe, mi munjira yiyi muyende, okuti ye mutende kuhitiliza. ²Kakuli muziyi e ntaero nitwa miha kuya ko Nfumu Jeso. ³Kakuli ezi nzezo ashaka Nyambe, oku cheneswa kwenu, okuteye mu lizwise ku bushayi, ⁴okuteye neni neni azyi omo ku kalirwa ne mukazi wakwe mu kuchena nomwi kute, ⁵kali mwi ntakazo zo bushayi (shina bashi Zishi kabazyi Nyambe). ⁶Mureke oku zuminiza o muntu ye a shotoke no kufosekeza ba rumeli bayenze mweyi ntaba. Kakuli o Nfumu ndeye a boozera obubbi mwezi zintu zoshe, shina omo nitwa miremusa ha ntanzi nokuha o bupaki. ⁷Kakuli Nyambe kali na tu kuwira mu bubbi, kono na tu kuwira mu chenete. ⁸Kabulyaho, yenshe ozyo a kana zi ka nakani bantu, kono ndi Nyambe, ozyo a miha o Muzya wakwe Wuchenete. ⁹Kuamana ne rato lye chizware cho burumeli, kwaazye ntuso yokute ye zyumwi ami ñorere, kakuli enwe mu zyiizwa kwa Nyambe oku lishaka mubeni. ¹⁰Ee, mu tendezi ku bonshe bashere benu abo bena mwa Masedonia. Kono tumi shonga, bakwetu, muzi tende ko kuhitiliza. ¹¹Tumi ereza ye mulike kuhara nemu tontwere, mu twalize mihupuro yenu kuzenu, mi mutende ka maanja enu, shina mbulyaho nitwa mi raera. ¹²Mupange zi okute ye mwa kuyenda nenja mu ku kutika bena ka bazumini, mi nokute ye nemu siye kubura e chintu. ¹³Katu shaki ye mube nokusha shuwisisa, bakwangu, kuamana nabo ba fwa, okute ye mwasha lili mbwee mbwabena baazya zumina zoku buso. ¹⁴Haiba tu zumina ye Jeso naafwa noku buka hape, no bulyaho Nyambe nara reta ne Jeso abo niba fwira kwakwe. ¹⁵Kezi tumita ke zywi lyo Nfumu, o kuteye eswe tuhara, abo ba siyere mani nakezye o Nfumu, kali shaka niba rake bena niba fwa. ¹⁶Kakuli o Nfumu yemwini nara kezya hanshi, Nara kezya ka kashumpu, nezywi lye ngeloi e kuru, mi ne ntorombita ya Nyambe. mi abo niba fwira kwa Kiresite nibara tanga ku buka. ¹⁷Cware eswe tuhara, tu siyalire, twenshe nabo tura hindirwa mu mazyoba tuka shangane o Nfumu muwiru. Mwinjira ya bulyena mbutwa ka kalilire no Nfumu. ¹⁸Ka bulyaho, muli shenge-shenge naa mazywi.

Chapter 5

¹Hanu kokuya ke nako ne nako yo mwaka, bakwangu, mwa azya ku botere ye zonshe ne muna ziñorerwa. ²Kakuli enwe mubeni muzyi nenja hawa ye ezyuba lyo Nfumu likezya mbwe musa masiku. ³Aha ne bateye, "Empore ne mpabarero," Haho o kuzyonarwa nekura kezya habo. Na kuna fwana mbwe kukubaza ko kureta ko mukentu musumba. Kali na kube ne njira yo kusheya. ⁴Kono enwe, bakwangu, mwa azya kwina mukansikwe ye elyo zyuba neli mihite mbwe musa. ⁵Kakuli muli bana bo mumuni na bana be zyuba. Kali tuli bana ba masiku kapa ba kansikwe. ⁶Kabulyaho, twa sha rali o mu ba tendera bonshe. Muchibaka chezo, tukare tutonde no ku liketa. ⁷Kakuli a ba barara ba tenda bulyaho masiku, mi aba ba dakwa ba tenda bulyaho masiku. ⁸Mi shina ha tuli bana ba kamwi, tukare netu liketete no ku zyabara entumero ne rato mbwe chibwika chizuba, no kuzyiba ko kuhazwa kwa kubuso ke chisirerezo chetu cha ku mutwi. ⁹Kakuli Nyambe kali na tusharwira o bukali, kono ku wana o kuhazwa ko Nfumwetu Jeso Kiresite. ¹⁰Ndeye na tufwira okutiye, kapa tu tonda kapa turere, netu kahare hantu honke neye. ¹¹Ka bulyaho muli shenge shenge mubeni, muli zyake, shina mbulyaho muli tendera. ¹²Tu mikumbira, bakwangu, kuzumina a bo basebeza mukati kenu na ba bena hawiru lyenu ku Nfumu na ba bami yereza. ¹³Tumi kumbira ye mu bashake ke rato nene kebaka lye misebezi yabo. Mu be mumpore mukati kenu. ¹⁴Tumi susueza, bakwangu, mu kalimere abo ba hambukite, mu susueze bena shibana debezi, mutuse bena kaba liworeli, mutende nenja bonshe. ¹⁵Mubone ye kwa azya ozyo a bozera o bubbi ko bubbi ko zyumwinya. Kunje ye zo, muzwire ha ku tenda e zirotu kwa zyumwinya ni ku bonshe. ¹⁶Muboterwa e nako ne nako. ¹⁷Murapere mwati reki. ¹⁸Muhe buitumero muzintu zonshe. Kakuli mbobulyaho a shaka Nyambe ka Kiresite Jeso kwenu. ¹⁹Mwa sha zimisi o Muzya. ²⁰Mwa sha nyansi e chiporofita. ²¹Mu yereke e zintu zonshe. Mu kwatilire ku zirotu, ²²Muzwe ku mikwa e mibbi. ²³Nali Nyambe we mpore nami chenasa ko kuzyulilira. Nali oruho rwako ronshe, muzya, no mubili na bikiwe neu azya echi chi nyansahara mu kukezya kwa Nfumwetu Jeso Kiresite. ²⁴O musepahali ndozyu a ku kuwa, ozyo na chitende hape. ²⁵Bashere, mu tukumbilire neswe. ²⁶Murumelise bashere bonshe noku xchumenta ku chena. ²⁷Ndi mi kumbira ko Nfumu ye eli ñoro nali balirwe bashere betu bonshe. ²⁸Nali e cishemo cho Nfumu Jeso Kiresite chibe nenwe.

2 Thessalonians

Chapter 1

¹Ndime Paulusi, Silvanus, ne Timoteya, kunkereke zaMatesalonika kaNyambe Shwetu ne Nfumwetu Jeso Kereste. ²Ekaanya ne mpore kuzwa kwa Nyambe Shwetu ne Nfumwetu Jeso Kereste. ³Muswanezi okuha ovuitumero kwa Nyambe kenu, vakwangu. Ko kulumera, kakuli entumero yenu inaho ikura hawa, ne lato lyozumwi kwenu limishumine mwenshe. ⁴Eswe tweveni ndiswe tuaamba koku likumusa kuamana nenwe mukati kenkereke za Nyambe. Tuaamba kemyozyo mire yenu ne ntumero muku shanda kwenu. Tuaamba kokulikililwa kwenu keshando. ⁵Eci ncisupo cenkaturo irukite ya Nyambe. Manimani azo ngokutiye muwane okufuma mu muvuso wa Nyambe owo ni mwa shandira. ⁶Kakuli kurukite Nyambe hasi vooza okulikalilirwa kwavo kava mikalize, ⁷amihe empumulo kwavo kavamikalize neswe. Ara panga vulyaho mukuvonahara ko Nfumu Jeso kuzwa kwiwiru ne mangiroi mu maanta akwe. ⁸Mwindimi zo muliro ahe enkoto kwavo kavazyi Nyambe navo vataviriri nku ntava ze cirumeri zo Nfumu Jeso. ⁹Vara shanda mweyo nkoto yo kusinywa kushamani kuzwa mumensho a Nfumu no kuzwa mwinkanya ya maanta akwe. ¹⁰Ara panga vulyaho shaka nakezye kelina zyuva nara tembwa kuvantu vakwe noku taverwa kwavo vonshe avo vazumina. Kovupaki bwetu ni bwazuminwa. ¹¹Kaveka lyo yuzwira havuso okumiraperera. Turapera ye Nyambe mihinde kovuremu kokukuwa kwenu. Turapera ye a zuzirize entakazo zenu ndotu ne misevezi yenu ye ntumero ka maanta. ¹²Turapera ezi zintu kutaye ezina lyo Nfumu Jeso limbekwe kenu. Turapera ye mulumbekwe kakwe, kevaka lye cishemo ca Nyambe wetu no Nfumu Jeso Kereste.

Chapter 2

¹Cware hanu kuamana nokuvoora ko Nfumu Jeso Kereste no kushangana kwetu hantu honke kuva neye: tumikumbira vakwetu, ²kuta ye kwashavi ovuhuva kuzishunshu no kukatazwa, ko ruho, ke kañusa, kapa keñoro linahara sina kwetu lizwa, kokutiye ezyuva lyo Nfumu lya huli. ³Kwashavi naenke ozyo amihome kenjira yi kapa yi. Kakuli kali shaka nekuve mbitaho ovukwenuheri nevuveko, no muntu ozyo azya murawo sundizwa, mwana we cisinyi. ⁴Eci cozo aopoza no kulihanjika eye mwini kurwisa ezo zonshe zikuwiwa ka Nyambe kapa kweco ciraperwa. Amamani-mani, akara mwi tempere ya Nyambe no kulita mwini ye nde Nyambe. ⁵Kana kamuaazyali ye aho kandina nenwe ninda misumwina ezi zinyu? ⁶Cware hanu nkocina eco nica mutivera, kuta ye okuvonahara kwakwe keina enako iyerere. ⁷Kakuli enkunutu zaazy murawo seziseveza, enke vulyo amutivere hanu mbita ho shaka namuzwise munjira. ⁸Cware ozyo azya murawo nasundizwe, ozyo Nfumu Jesu nayaye komuzya wa kanwa kakwe. Onfumu namurete hakumumanisa kusunura okukezwa kwakwe. ⁹Kwavo vaazy komurawo kukezwa kezitendo za Satani ne maanta onshe, zisupo, no mbuzi ikomosa, ¹⁰mi ne mbuzi zonshe zo kusaruka. Zizi zintu zira zavo vafwa, kakuli kali nivatambura elato lye niiti kuta ye vahazwa. ¹¹Keli vaka Nyambe ara vatumina emitendo ikeruhite kutaye vazumine mwimbuzi. ¹²Mamani-mani ni vaaturwe, kwavo kali niva zumina eniti kono nivahinda eminyaka mwinjira yazya kurukite. ¹³Kono tuswanezi okuhanga ovuitumero kwa Nyambe kenu, vakwangu vashakiwa ku Nfumu. Nyambe naamishara ye muve emisero yentanzi yo puruso kokuceniswa ko Ruho no kuzumina mwi niti. ¹⁴Eci nceco namikuwira ko kurapeli bwetu vuwane ekanya yo Nfumu Jeso Kereste. ¹⁵Cware he, vakwangu, muzyimane koku gora. Mukwatise ecizo cina nimwa rutiwa, kezywi kapa ke ñoro yetu. ¹⁶Hanu cware Nfumwetyu Jeso Kereste eye mwini, me Nyambe shwetu ozyo atushaka mi no kutuha okugora kushamani ne ntukuruho ikezya ke cishemo, ¹⁷okugora no kuzyaka myizyo yenu mumitendo yenu emirotu ne zywi.

Chapter 3

¹Ahanu cware, vakwetu, mutu raperere, ye ezywi lyambe lihwere oku rumbiwa, shina vuti kwina kwenu. ²Murapere ye tuzyakwirwe kumuvi no kuvantu vezivi, shinaho kwina ye kali vonshe vakwesi ntumero. ³Kono Nyambe asepahara, ozyo shaka amizyaake mi no kumi vavarera ku muvi. ⁴⁵Turukuruhite ko Nfumu koamana nenwe, ye mwenshe mutenda mi mbomuzwire havuso kutendazo ni twalayera. Onfumu asundize myozyo yenu kwi lato lya Nyambe ne myozyo mire okulindira Kereste. ⁶Hanu tumirayera ye, vakwetu, mwi zina lya Nfumu Jeso Kereste, ye mureke enshe omukwenu alihalira vulyo nokushaya kecizo eco ni mwahewa kwetu. ⁷Enwe mweveni muzyi njiswanero oku tuyezekeza. Kali nitwahara mukati kenu mbwe mbava vaazya ekute. ⁸Mi kali nitwalya ecilyo comuntu nikwaazya kulifa. Kono, katutenda amasiku na kamwi mu mavote makavavu namu kukangwa, kupangira ye twashaviki ovuremu ku wenu. ⁹Ni twa tenda vulyaho kali keva lya kuta ye twaazya murawo. kono, eci katu citenda okutaye ive mutara kwenu, okutiye mutu yezekeze. ¹⁰Aho katwina nenwe, nitwa mirayera ye, "Heva zyumwi kashaki kutenda, kaswanezi okulyo." ¹¹Tushuwa ye mukati kenu vamwi kavaendi kenswanero. Kavatendi kono vakavira ntava kali zavo. ¹²Avo cware hanu tuva layera noku vayereza ko Nfumu Jeso Kereste, ye vaswanezi okutenda ni va tontwere no kulya zavo veni. ¹³Kono enwe, vakwangu, mwashareki myozyo yenu mukutenda zirotu. ¹⁴Heva zyumwi nasha kuteki ezywi mweli ñoro, mumuremuhe mi kasashangani neye, okupangira ye aswave. ¹⁵Mwasha muhindi ye ncira cenu, kono mu mukalimere ko vukwenu. ¹⁶Onfumu ete mwini amihe mpore kensiku zonshe nomwi njira zonshe. Nfumu ave nenwe mwenshe. ¹⁷Ezi nze tumeriso zangu, Paulusi, keyanja angu nde mwini, ncecisupo mwi ñoro yonshe. Mbovulyaho ndiñora. ¹⁸Ecishemo co Nfumu Jeso Kereste cive nenwe mwenshe.

1 Timothy

Chapter 1

¹Paulusi, mu apositola wa Kiresite Jesu ko murao wa Nyambe o Muhazi wetu ne Kiresite Jesu e nsepo yetu, ²kwa Timoteya, o mwana we niti mwi ntumero: Chishemo, enshe, ne nkozo kuzwa kwa Nyambe Shwetu ne Kiresite Jesu Nfumwetu. ³Ninda ku kumbira oku tenda aho ndiya kwa Masedoniya, kusiara mwa Efese kutaye o raere bantu kusha zyiiza ntuto zingi. ⁴Mi kamu rukeli ku teeza ku makande niza masika abeshi ubeshwetu ka amani. Mi ezi zireta okusha zuminzana kwanda yoku tusa mu murero wa Nyambe, ili ye ntumero. ⁵Hanu omurelo omurao nji rato li zwa ku mozyo uchena, kuzwa ku muhupuro murotu, mi no kwi ntumero yo buikokobezo. ⁶Bamwi bantu ni ba ruba echi supo niba zoka okuzwa mwezi zintu no kuya mu ziyambo zo busiru. ⁷Bashaka kuba bazyiizi bo murao, kono kaba shuwisisi ezo bata kapa oku sininika kazo. ⁸Kono tuzyi kutaye o murao murotu heba tuwu sebelisa komurao. ⁹Mi tuzyi zi, kutaye o murao kali niwa tenderwa omuntu a rukite, kono ngo zywina kazyi omurao nabena bantu bakana, nabo bakana za mulimu na batendi be zibbi, nabena ba nyansa no kusha chena. ¹⁰Niwa tenderwa bena bayaya banyinabo ni beshwabo, ngwa ziyazi, nabo babuka, nabo batenda bubuki mukwame ko mukwame, nabena bahinda bantu kuba wulisa ko a beka, ba basawana, ne mpaki zo busawana, mi nika zonshe zi rwisa entaero ina nenja. ¹¹Eyi ntaero iya ko burumiwa bwe ntubo ya Nyambe we nfuyauzi obo ninda hewa. ¹²Ndi litumera kwa Kiresite Jesu Nfumwetu. Nandi goresa, nandi bona kusepahara, mi nandi bika mu mutendo. ¹³Kandili munyansi, o mushandisi, no mukwame chishinyi. Kono ninda tambura enshe kakuli ninda tenda ko kushazyiba mu kusha zumina. ¹⁴Kono e chishemo cha Nfumwetu nicha zyura che ntumero ne rato elyo lyina mwa Kiresite Jesu. ¹⁵Eyi mbuzi i sepahara no butoka, kutaye Kiresite Jesu na kezya mwi fasi kezya ku kwatira batendi be zibbi. Ndili mubbi kwezi. ¹⁶Kono keli baka ninda hewa enshe, kutaye, Kiresite Jesu ozyo ahitiliza asunde okuruka konshe. Natenda echi kuba o mutara kwabo shake niba musepe ko buharo kabumani. ¹⁷Hanu ku murena we myaka, abo kabafwi, kaba bonahali, Nyambe yenke, a kutekiwe no kuhewa e ntumbo kaimani. Amen. ¹⁸Mi ndi bika eyi ntaero habuso bwenu, Timoteya, mwanangu. Nditenda ezi ko kuyenderera ne chipolofita cho kurushara chatendwa kako, kutaye ozwire habuso ne ndwa endotu. ¹⁹O tende zi kutaye obe ne ntumero ne ngazyaro endotu. Bamwi bantu nibazi kana mi ba kangitwe kuwana e kute mwi ntumero. ²⁰Abo bantu ma Himenasi ne Alekizanda, ozyo nindaha kwa satani kutaye ba rutiwe kusha nyansa.

Chapter 2

¹Cware tanzi, Ndi mi susueza ina e nkupo, ntapero, kukumbilira, nokuha kulitumera kutenderwa bantu bonshe, ²a marena ni bonshe abo bena mwi nkamaiso, kutaye tuhare ke nkozo no buharo bu tontwere bwa Nyambe no ku kuteka bantu. ³Ezi nzirotu no ku tamburwa habuso bwa Nyambe omuhazi wetu. ⁴A shaka bantu bonshe kutaye baswarerwe zibbi zabo mi bazyibe e nzunu ye niti. ⁵Kakuli Nyambe yenke, mi yenke o mutusi wa Nyambe no muntu, mukwame Kiresite Jesu. ⁶Na tufwira kuba e nteko ye ntukuruho, ko bupaki ke nako iswanera. ⁷Mi keli baka, Eme, ndemwini, ndatendwa omukutazi no muapositola. Ndiamba e niti. Ndazya kuhoma. Ndili muziizi wa Machaba mwi ntumero ne niti. ⁸Cware, Ndishaka muntu muchibaka ne chibaka oku rapera noku nanuna a maanja achenete kokusha benga no kukakana. ⁹Bulyaho, Ndishaka abakentu kulizwatika muzi zwato zina nenja, ezo kazi hapi maikuto aba kwame nokuli yendesa beni. Bashabi ne nshuki zi shimitwe, kapa e gauda, kapa oburungu, kapa ezi zwato zidura. ¹⁰Ndishaka bazyabare ezo zi botere a bakentu ba kuteka Nyambe ke mitendo mirotu. ¹¹O mukentu a botere ku lituta natontwere mi nokusha buza e mpuzo. ¹²Ndazya ku zuminiza omukentu ku zyiiza kapa okuha omurao omukwame, kono kuhara muku tontora. ¹³Adama na bumbwa tanzii, kokeya Eva. ¹⁴Mi Adama kali ndeye nahomwa, kono mukentu na homiwa mu cibi. ¹⁵Tara bulyaho, nana hazwa ko kureta bana, hati neba zwila habuso ne tumero ne rato, neku licenesa ko kuli kwata.

Chapter 3

¹Eyi taba njeniti: Haiba muntu ashaka kuba muetereli, arakaza muntendo omurontu. ²Kabulyaho muetereli kaswanere kunyasahara. Aswanera kuba wo mukentu yenke. Aswanera kuba nobuiswaro, nokushuwisisa, kulikutika, ozyo akwesi tamburo. Ozyo awora kuzyiiza. ³Kaswanezi okuba chindakwa ca waine, kaswanezi kuba simandwa, kabulyaho, abe necishemo, nenkozo. Aswaneli kuba muntu ozyo ashaka hawa mali. ⁴Aswanera kuyendesa nenja be njuo yakwe, bane baswazi kumukutika kekute lyoshe. ⁵Haiba muntu kawoli kuyendesa be njuo yakwe, mbuti awora kayendesa ekereke ya Nyambe? ⁶Kaswanezi kuba muuya mutumero, ye nasiye kulikumusa ye nasiye ku gwirwa mukunyaswa mbwe ndi Javurusi. ⁷Ozwa apakwa nenja nakwabo bena hanje, ye nareke kugwira mushoni no kukwatwa mukaswa ka javurusi. ⁸Mutanga we kereke, kabulyaho, aswanera kuba ozyo akwesi kutwisiso, ahavi we ndimi zovire. Ahavi muntu zyo anywa hawa waine, nokulya hawa. ⁹Bakwante e nkununtu ye ntumero kenzwaro icenete. ¹⁰Baswanezi kulikwa hape nabo pili, kaho baswanera kuntenda kakuli kaba nyaswa. ¹¹Nebakentu babe nokushuwisisa, Bahavi basheve. Baswanezi kuba bena nenja nokuba ne tumero muzintu zoshe. ¹²Ama dikoni abe mukwame wo mukentu yenke. baswanera kuyendesa nenja banabo nezibaka zabo. ¹³Kwabo batenda nenja baswanera kuwana ezituro ne nxgamu mutumero ya Kiresite Jesu. ¹⁴Ndi ñora zo zintu kwenu, ndiazayara kukaboora kwenu hanu. ¹⁵Nanga shaka nendilyehe, Ndimi ñorerera ye muziyibe kulibabarera munjuo ya Nyambe, eyo ili kereke ya Nyambe ahara, omusumo nozyo azyimanina e niti. ¹⁶Nditaba kaikakanwa kakuli neba bonahaza okuruka ye kurotu : " Nabonahara munyama, natendwa yarukite Komoya. nabonwa kuma ngeroi, nayambwa mumashi oshe, natuminwa mu fasi, nakambamisezwa mukanya.

Chapter 4

¹Hanu o Ruho ru amba ko kuchena ye mwi nako zi kezya a bantu bamwi bara reka e ntumero noku teeza ku myoya yoku hona nokwi ntuto zama dimona ²mu buhata bo mwipo. Ezwaro lyabo li yisitwa ne chitare echo chi hisa. ³Bara kanisa oku sheshiya noku amuhera e zilyo ezo na tenda Nyambe zoku li abera ko buitumero mukati kabo ba rumera nabo bazyi niti. ⁴Chonshe cho nicha bumbiwa kwa Nyambe chirotu. Kwaazya echo tu tambura ko buitumero echo chi kaniwa. ⁵Kakuli chi tonolofazikwe ke zywi lya Nyambe ne ntapero. ⁶Mushi kalika ezi zintu ha buso bwa bakwenu, mura ba o mwika o murotu wa Jesu Keresite. kakuli mukusi mazywi e ntumero nike ntuto endotu ezo nimwa chilira. ⁷Mi mukane a makande aze fasi ao ba shaka hawa bachembere. Kwanda yo kutende zo, muli twaeze e chirumeli. ⁸Kakuli e ntuto yo mubili kali njo butokwa hawa, kono e chirumeli ncha butokwa mu zintu zonshe. Chikwesi nsepiso zo buharo bwa shunu nizo buharo bushi kezya. ⁹Obu burumiwa bu sepahara hawa noku bu zumina koku sepahara bonshe. ¹⁰Ndi kabulyaho aho kwina ho tu shanda bulyanu noku bereka hawa. Kakuli twine nshepo kwa Nyambe ozywa hara, o mupurusi wa bantu bonshe, sihulu ku barumeli. ¹¹Muambe noku zyiiza ezi zintu. ¹²Kwasha bi nozyo a zyonaura o buya bwako, Kwanda ya bulyaho, mube o mutara kwabo ba rumera, mu ziambo, zitendo, mwi rato, mwi nsepo, nomu kuchena. ¹³Kureta ho nendi hure, mu kalire zoku bara, zoku kutaza noku ruta. ¹⁴Mwasha keshebisi empo eyo ina kwenu, eyo nimwa hewa ke chiporofita, noku bikiwa maanja kuba kuru. ¹⁵Mu tokomere zi zintu. Mube mwazo, okutiye oku zwira habuso kwenu ibe o bupaki ku bantu bonshe. ¹⁶Mu tokomere oku li teeza ne ntuto. Mu zwire habuso mwezi zintu. Kakuli ko kutenda bulyaho, muli zwaka mu beni nabo bami teeza.

Chapter 5

¹Mukere oku halihira omukuru, kono, kono ambe kwakwe sina ni shwenu. Mu ambe ku baroba shina mbanchubenu. ²Mu ambe kuba kentu aba kuru sina mba nyinenu, noku ba kazana shina mba nchiyenu ku muchena monshe. ³Mu kutike a banfwirwa, a banfwirwa chaha. ⁴Kona haiba ofwirwa na kwesi bene na behwe, mu bareke ba takike oku lituta oku sunda e kute mwi rapa lyabo. Ba tende e zintu zirotu ku bashemi babo, kakuli ezi zi tabisa kwa Nyambe. ⁵Kono ofwirwa hawa asiyara yenke. A bika e nsepo yakwe kwa Nyambe. E nako yonshe a siyara ne nkupo ne ntapero a kamwi na masiku. ⁶Nanga ne kwina bulyaho, o mukentu ozyo a hara o buharo bwe minyaka a shwiti, naga na hara. ⁷Mi mu kutaze zi zintu ko kutiye bareko ku wanisika na mafosisa. ⁸Kono ati zyumwi ka reli a bakwakwe, sihuri bashi rapa lyakwe, na kani tumero mi a fwililire oku tanta ozyo kali murumeli. ⁹Mu reko mukentu ozywa baliwa ye ndu fwirwa abe ne zilimo ezo zi hitilira makumi e anja ni chonke, o mukentu wo mukwame yenke. ¹⁰A botero ku zyibahara ke zitendo ezi rotu, nali ka babareranga a banche, kapa ka tambura aba bara, kapa ka sanza ama tende aba rumeli, kapa ka tusa abo bashanda, kapa ka litomwere ku misebezi e mirotu. ¹¹Kaili ka bafwira abo bashili banche, mureke oku ba bika ha mukoroko. Kakuli shaka niba lihe ku ntakazo zo mubili kwanda ya Jesu, bara shaka ye ba sheshiwe. ¹²Ke njira ya bulyaho bara ba no bubbi kakuli bara chiruka e ntumererano yabo ye ntanzi. ¹³Bara twaera hape o kuba e zisusa. Bara yendaura kuzwa kwi rapa limwi kuya kwa limunya. Kali mbulyo baba e zisusa, kono baba bashebeki niba ka buamba ezo kazi swaneli oku amba. ¹⁴Cware ndi shaka aba fwirwa ba bakaza ye ba sheshiwe, babe na bana, ba rukise e rapa, oku taye a ye ba reke oku ha bashi ku nyansa e chibaka cho kunyaza ko ku tenda obubbi. ¹⁵Mi bamwi shiba zokere kungi kwa Satani. ¹⁶Haiba enshe ozyiwa zumina na kwesi a bafwirwa, aba tuse, oku tendere ye enkereke ireke oku boozwa hanshi, koku ta ye e nkereke iwore oku tusa a bafwirwa chaha. ¹⁷Mu reke a bakuru abo ba yendesa nenja ba hindiwe ye ba swanerahewe e kute ko bire, sihuri abo ba sebeza ne zywi nomu ku zyiiza. ¹⁸Kakuli a mañoro ata ye, "Nemu reke oku ara o muromo we mpuru ne inaho ilya obweke," mi, "O mubereki a swanera e ntuwero zakwe." ¹⁹Mwasha amuheli e nyanso ku amana no mukuru mbita ati kwina e mpaki zobire kapa zotatwe. ²⁰Mu sikurure aba eza libi habuso bwa bonshe ko kuti ye bonshe ba tiye. ²¹Ndi mi raera ha buso bwa Nyambe niha buso bwa Keresite Jesu na ma ngeloi abo ao a ketetwa, ye mu bike ye ntaero nikwa anzya mwipo no kuta ye kwaazya echo no botere oku tenda ke nketururo. ²²Mureke oku hwerera oku biko muntu maanja. Mwasha bi ne nkabero mu zibi zo muntu yenke. Mu libike o kuba ba chenete. ²³Nemu reki nera oku nywa menji. Kono, mu botere oku hinda a waine e nini ye bumo na matuku enu e chikalira. ²⁴E zibi ziba munya zina ha nkanda zi zyibahere, mi zi yenda ha buso bwabo mwi nkaturu. Kono zimwi sibi ba chilira mu rushara. ²⁵Ko kuswana, e misebezi imunya ina ha nkanda i zyibahere, kono zimunya kazi oli ku zikiwa.

Chapter 6

¹Tusiye bonshe bena mwi jokwe yo bwika bahinde barena babo baswanera e kute. Barukere kutenda ezi kutaye ezina lya Nyambe mi e ntuto zasha shwahurwa. ²A beka abo bakwesi marena ka barukere kusha ba kuteka kakuli mba kwabo. Kono, barukere kuba tendera zonshe ko bungi. Mi a marena abo batusiwa ku mitendo yabo mbashi ntumero mi bashakiwa. Mu zyiize mi muambe kezi zintu. ³Mi heba omuntu a zyiiza kokusha yenderera mi ka zumini kusepahara kwe ntaero zetu. nga, mazywi a Nfumwetu Jesu Kiresite. Heba kaba zumini e ntuto ziyenderera ne nyambe. ⁴Ozyo muntu ali kuumusa mi kwazya echo azyi. Kono, a tukufarerwe e zintu zazya entuso nenkani za mazywi. Aya mazywi areta o muna, kusha shuwana, kuamba zibbi kuba munya, no ku azyalira bamwi zintu zibbi. ⁵mpaho hazwa enfapano mukati kabantu bena engazyaro zo bubbi. Bazwa muniti. Ba azyara kutaye okuswana ne nyambe nji njira yokuba no bufumu. ⁶Mi hanu okuzyiba nokuli korwisa za Nyambe ziwanantu zinene. ⁷Kwazya echo nitwa reta mufasi. Kapa echo tuwora kuzwisa. ⁸Kono, turukuruhe ke chilyo ne chizwato echo tukwesi. ⁹Mi abo bashaka obufumu ba wira mu muliko, no mu kaswa. Bawira no mwi ntakazo zingi kazi shuwahali nezo zi sinya, ni mwezo zi dibisa no kusinya noku gxinda gxinda. ¹⁰Ke rato lya masheleni nje misi yo bubbi bonshe. A bantu bamwi ba rakaza eli rato niba twarwa kungi kuzwiswa kwi ntumero mi nibali shompa nama zeyazeya. ¹¹kono enwe, bantu ba Nyambe, muzwe kwezi zintu. Mususueze o kuruka, burotu, kusepahara, eshako, kuligoresa, no buomba. ¹²Murwe endwa endotu ye ntumero. Mu kwatise buharo kabumani obo nimwa kuirwa. Kaili kutaye muhe obupaki habuso bwa bantu bangi ku zirotu. ¹³Ndi miha eyi ntaero habuso bwa Nyambe, ndeye nareta zintu zonshe zi hare, mi ni habuso bwa Kiresite Jesu, ozyo naamba ze niti kwa Pontiyasi Pilato: ¹⁴mamere e ntaero, ni wazya e nfoso necho ndi nyazhara, mbita shaka na bonahare Nfumwetu Jesu Kiresite. ¹⁵Nyambe nara mu bonahaza ke nako ibotere-Nyambe, ozyo a Fuyawirwe ena e ngxamu, o murena ozyo ali busa, o Nfumu ozyo abusa. ¹⁶Ndeye akwesi e ngxamu zokuhara kakumani. ozyo azyakite mu mumuni kaushuninwa, kapa abo bawora kumu bona, Kwakwe kube ekute namanta kaamani. Amen. ¹⁷Sumwine banfumu bamufasi basha likumusi, no kusha sepa mubufumu, obo bu mana. Kono, ba sepe kwa Nyambe. atuha tuli kore e niti mubufumu. ¹⁸O ba sukurwire batende zirotu, no kufuma mu zitendo zirotu, batuse, noku liabera. ¹⁹Mi mweyo enjira, bara wana chirotu echo chikezya noku chi libikira abo beni. kutaye bawane obuharo sakata. ²⁰Timoteya, o babarere echo nicha hewa kwako. Washa teezi kuziambo zazya entuso ne nkani zo busawana ezo bahinda ye nji nzunu. ²¹Bamwi baamba kezi kucicaba mi niba zyawa entumero. E chishemo chibe nenwe.

2 Timothy

Chapter 1

¹Paulusi, muapositola wa Kiresite Jesu ko kushaka kwa Nyambe, ko kuya ke nsepiso yobuharo bwina kwa Kiresite Jesu, ²kwa Timoteya, mwanangu ozyu ashakiwa: Chishemo, enshee ne kozo kuzwa kwa Nyabe Tata ne Kiresinte Jesu Nfumwetu. ³Ndilitumera kwa Nyambe, ozyo Ndi sebereza kuzwa ku bashukurwentu, ke ngazyaro icenete, shina ha ndi mi yazya ke nako yonshe mutapero zangu masiku ne kamwi. ⁴Sina ho ndihupura ezisosi zenu, ndiyazyara kumibona, ye ne ndizyure mboterwa. ⁵Nenda azyara e ntumero yako, eyo neya hara katanzi kwa nyina kurwenu Loise ne njoko Yunisi. Mi ndizumina ye ihara ni kwenu bulyaho. ⁶Lyinu nde baka Aho ndimi hupulisa ye mutatike e mpo izwa kwa Nyambe kokuya kokubikwa mayanja ha mitwi. ⁷Kakuli Nyambe kali natuha ruho rwe ntiya, kono rwe ngxamu ne rato ne kute. ⁸Kabulyaho mwaha fwi shoni ko bupaki ku amana no Nfumu, kapa me, Paulusi, mukwatwa wakwe. Kabulyaho, muliyabere mu kushanda kezywi ko kuya ke ngxamu za Nyambe. ⁹Ndi Nyambe ozyo atuhaza noku tukuwa ko kucena. Na ntenda zo, kali ke zintendo zentu, kono kokuya ke mirero yakwe ne cishemo. Natuha zo zintu ka Kiresinte Jesu enako neishini kutatika. ¹⁰Cware hanu e puruso ya Nyambe naya bonahara ko Muhazi Kiresite Jesu. Ndi Kiresinte ozyo nabika mamanzio efu nokureta obuharo obo kabumani kwi ntubo kuzwililira muzywi. ¹¹Kebaka lyezi, Nenda supiya kuba mukutazi, mu apositira, no muzyiizi. ¹²Kezi neme ninda shanda kwezi zintu. Kono kandi swabi, kakuli Ndi muzyi ozyo ndi zumina kwakwe. Ndi misusuwezwa ye awora kubika ezo nenda mita kutwara kwelyo zuba. ¹³Mubike mu ntara we ntumero i sepahara mu mafusa awo nemwa shuwa kwangu, kentumero ne rato ezo zina kwa Kiresinte Jesu. ¹⁴E zintu zirintu ezo Njambe nata kwenu, muzi mamare ko Ruho ru Cenete, oro ruhara kwentu. ¹⁵Muzyi zi, ye boshe bakara mwa Asia neba ndi zokera. Mwechi cikwata mwina Figilasi ne Hamogenesi. ¹⁶Njambe ahe enshee ku be njuo ya Onesifasi, na nditotoza mi kali na ndi swabera mu mawenge. ¹⁷Kabulyaho, aho kena mwa Roma, na

ndi shaka ke ntokomelo, mi na ndiwana. ¹⁸Njambe amuhe kuwana cishemo kwakwe mwelyo zyuba. Nomwi njira zonshe na nditusa mwa Efasi, muzyi nenja.

Chapter 2

¹Ewe kabulyaho, mwangu, o ngorere mu chishemo eyi ina mwa Kiresite Jesu. ²Ne zintu ezi newa shuwa kwangu no ku bamwi bangi bapaki, ozihe ku bantu basepahara aba ne baore ku zyiisa bamwi bulyaho. ³Shande mu bukababu neme, ko ku ba esore erotu lya Kiresite Jesu. ⁴Kwa azya esore libereka ne li neli zingibezwe mu mutendo we fasi, ye liore ku tabisa o muyendes walyo, ⁵Hape, heba o muntu a rakana shina mu vutuki, ka hewa omupuzo kunje yo ku rakana ko mirao. ⁶Kubotere ye o mulimi o mukozi a hewe zakwe kwezi na limi tango. ⁷Hupure eci ndi amba, Kakuli o Nfumu mbwa kuhe kushuwisisa muzintu zonshe. ⁸Hupure Jesu Kiresite, ku rutanga rwa Davida, ozyu na buswa ku bafu, eci ceco ndi kutaza mu mbuzi yangu, ⁹ce co ci ndi shandisizwa ka hura munako yo ka shiminwa mawenge mbwee muyazi. Kono ezywi lya Nyambe lyazyo o kwina mu mawenge. ¹⁰Kabulyaho ndi tendela ezintu kwaba ni ba sharurwa, ye nabo ne ba kawane o kuhazwa o ku kwina kwa Kireste Jesu, ne nkanya ikalilire. ¹¹Eci ciambo ca hawa; " Haiba ne twa fwa neye, na tuna ka hara neye. ¹²Haiba tulikaza, ne tuna ka busa neye, Haiba tu mushampura, neye nana ka tushampura. ¹³Haiha ka tusepahali, eye a siara na sepahara, kakuli eye ka oli kuli shampura. ¹⁴Ozwire habuso no ba hupulisa ezi zintu, Bakanise o ku likananisa ha buso wa Nyambe kumamana ne zywi. Kebaka lye zizo, kwazya eci ne chi oresike. Bakeñisa zizo nji sinyehero kwaba ni ba zi teeze. ¹⁵Otende nenja no lireta kwa Nyambe ku ba ozyu azumininwe, mubereki ozyu azya ebaka lye kufwa enshoni, ozyu a ruta nenja ezywi lye niti. ¹⁶Muzwe ku ziambo za mazywi mabbi, aa twara ku bubbi bungu. ¹⁷E ziambo zabo na zina zyara no kubaba shina chifo. Mukati, kamwina Hemenaeus ne Filetusi. ¹⁸Mbakwame aba ni ba hambuka muniti. Kabatiye o ku buka she ka ku tendehere kare. Neba surumuna entumero za bamwi. ¹⁹Kabulyaho, o musumo uncorete wa Nyambe uziyime. Wina eswayo: " ONfumu azyi bakwe" yenshe ozyu a kuwa ezina lye Nfumu a zwa ku bubbi," ²⁰Munjuo ye cifumu, kali zibya bulyo ze gauda ne siluva. kwina hape e zibya ze zishamu ni ze zupa. Zimwe ye zi sebeliswa muzintu ezikutekeha, zimwi kali mwi zitu zi kutekeha. ²¹Haiba zyumwinya a li cenesa kuku sebeliswa muzintu ezi za azya ku kutekeha, eye cibya cikutekeha. A kungwirwe ha mbali, ngwa butokwa kwa Nfumu, na ku litukiseza o mutendo onshe murotu. ²²Zwe ku ntankazo zo buroba, musune o burotu, Ntumero, rato ne nkozi kwa ba kuwa ku Nfumu ku zwa ku ku cena ko mozyo. ²³Kono mukane zo busiru, ni zo ku kubura ngana mpuzo, Muzyi ye zi zara enkani. ²⁴Abeka bo Nfumu ka ba botere oku likananisa. Kabulyaho a botere kuba ozywe na nenja ku bonshe, ozyu a ora ku zyiisa, no kuruka, ²⁵ku kuruka a botere o kuzyiisa bamwinya aba ba munyansa. Nyambe hamwe nara baha oku linyansa ke nzibo ye niti. ²⁶Ba ora kuba abo ba rukite hape no kuzwa mukaswa ka debulosi, Murushara ro ku hapiwa ko ku shaka kwakwe.

Chapter 3

¹Hape muzyibe: kute yee, mu mazyuba ama manikizo nekunaba nobukababu bwe nako. ²A bantu nebana lishaka abo beni, aba bashaka mali, aba balikuhumusa, kushwahura nokusha kutika bakulu, kusha litumera no kusha chilira za . ³Nibala ba naba bantu aba bazya ecishemo, aba bene nkore, aba shebe, kali nebabe no buiswalo, aba kaba shaki obulotu. ⁴Nibana ba baleezi, na matanya, naba inuneki, aba batabera zo ku zana kuhita za Nyambe. ⁵Ne ina ba la bonahara mbwe mbatu ba tenda za tenda za Nyambe, Muzwe kwa bo bantu ba fwana bulyaho. ⁶Bamwinya kwabo bakwame ba kabira mumazyuo aba nketu no kuba susuweza. Aba banketu bazywire a cibi mi ba etelelwa takazo zabo. ⁷Aba banketu bakwesi balituta nako yoshe, kono kabahuri hazibo yo ku zyiba niti. ⁸Munjira iswana Jenesi ne Jambres kali kaba zumina za Mushe. Munjira iswana baluti bo buhata kali kaba zumina ze niti. Bakweme aba balyangene mu myozyo yabo, aba ba zyobete mutumero. ⁹Kwazya kure uku nibaye. Ubusilu bwabo nebuna bonahara kubantu boshe, mbwe bobwina bwa bena bakwame. ¹⁰Kokuya kako, ni wa chilira etuto zangu, zitendo, Kebaka lye, tumero, ne shando, ne lato ne pilutelere, ¹¹ ne nyandiso, ne shando, njezo niza tendahara kwangu kwa Antioke, kwa Ikone ne Lystra. Ninda kabira munyandiso. kono moshe Nyambe nandihaza. ¹²Bantu boshe aba bashaka kuhara ke cilumeri cikere kwa Jesu kiliste ni bana shandisiwa. ¹³Bantu aba bazwile ecibi nibana fwililira. Nibana shoha bamwinya. Abo beni niba ni ba ra zyoba. ¹⁴Kono haili kenu, mungorere mwezi nimwa lituta mi mube ne tumero ingorete. Muzyi ye kwani ni mwa lituta. ¹⁵Munzyi kute, kuzwa kubwance ni mwa zyiba mazyiwi a cenete. Zezo zileta yee mube no butali mupiliso ye tumero kwa Jesu Kilisite. ¹⁶Mazyiwi oshe ni a kezya ko ruho lu chenete luzwa kwa Nyambe. mi likwesi etuso kuku luta, noku sikurura no ku luta bantu mu bulotu. ¹⁷Niya ba bulyaho ye bantu ba Nyambe babe ba ngorete, no kulitukiseza musebezi oshe.

Chapter 4

¹Ndiha e ntaero habuso bwa Kiresite Jesu, ozyo na ature bahara niba fwire, mi kokaba kwakwe mu mubuso wakwe: ²Mukutaze ezywi. O litukiseze naho kwina nenja naha kwazya kwina nenja. Kusha tambura, kukanisa, ku susuweza, kenshe mi no ku zyiiza. ³Kwara kezya enako eyo bantu kali ni ba tambure e ntuto zi haza. Kono, bara libikira abo beni ba zyiizwa kokuya ke ntakazo zabo. Bara likora kuteeza kwi ntuto enja. ⁴Bara zwisa matwi abo kwi niti, mi bara zokera ku kwi ntuto kali ze niti. ⁵Kono ewe, mu azyare nenja muzintu zonshe. Mushande mu mi tendo minene; mutede mitendo yo kutwara mazywi a Nyambe; mu tazereze zitendo zenu. ⁶Kangu ndamani kutira. E nako yangu yo kuyenda yahuli. Ni ndarwa e ndwa e ndotu; ⁷Ndahuli muma manikizo, Nda bika e ntumero. ⁸O mushukwe oku ruka niwa bikirwa eme, eyo o Nfumu, muatuli arukite, nara ndiha he lyina ezyuba. Mi kali kwangu ndenke, kono nikwa bena bonshe abo niba shaka oku bonahara kwakwe. ⁹Tende komo worera okezye kwangu wangu. ¹⁰O hwere Kakuli Demasi na ndisiyi. Ashaka e fasi lya hanu mi shanayi kwa tesalonika. Kresensi naya kwa Galatia, mi Tite naya kwa Dalmatia. ¹¹Luka yenke ndeye ena neme. Ohinde Mareka mi okezye neye kakuli ena chahwa entuso kwangu mu mutendo. ¹²Nda tuma tikiko kwa Efese. ¹³Shaka no kezye, no ndihindire ebaki eyo ndasiya kwa Troasi ne Karpo, mi ne mbuka, sihuri zikabi ziñoretwe. ¹⁴Alexandare, mumbuti we zisipi ze kopa nandi tenda zintu zibbi. O Nfumu nara mubozekeza ke ntikanyo ye zitendantu zakwe. ¹⁵Newe oli babarele kwakwe, kakuli a rwisa mazywi etu chaha. ¹⁶Mu kulitabilira entanzi, kwazya ozyo nazyimana neme. Kono, niba ndisiya. Zisiye kubalirwa kwabo. ¹⁷Kono o Nfumu ndeye nandi zyimanina no kundi goresa kutaye, kangu, o burumiwa bu bumbilizwe, mi kutaye Machaba a shuwe. Mi ninda zyakwirwa ku muromo wa bandabu. ¹⁸O Nfumu nara ndi zyakwira kumitendo yonshe yo bubbi mi nara tusa kutiye ndiwane omubuso we wuru. Kwakwe kube ne tubo kaimani. Amen. ¹⁹Rumelise Purisila, Akwila, nibe njuo ya Onesiforasi. ²⁰Erasitasi nasiara kwa Korinte, kono Trofimas ni ndamureka mwa Miletusi narwara. ²¹Mutende omo muworera ne mukezye e cheho ne chishini kuhura. Eubulusi ami rumelisa, ne Pudensi, Linusi, Klaudia, na bakwenu bonshe. ²²O Nfumu abe ne myuzya yenu. E chishemo chibe nenwe.

Titus

Chapter 1

¹Paulusi, omwika wa Nyambe no mwa positora wa Jesu Chresite, ketumelo Nyambe na keta abantu no kuba ziyibisa obu niti obu buyenderela ne Nyambe. ²Ezi nje sepo yabo kubuharo ka bumani bwa Nyambe, ozyu ka homi, na sepisa amasika oshe. ³Kenako iswanela, na bonisa amazywi akwe keñusa kwa ba sepete no kurukuruha. Nindasumwinwa bulyahoo kwa Nyambe ozyu atuhaza. ⁴Kwa Tite, omwana we cikwame mumukwa wetu we tumero. Cishemo ne nkozo kuzwa kwa Nyambe Shwetu ne kwa Jesu Chreste muhazi wetu. ⁵Kebaka lili ne nda misiya mwa Crete, kutee mu bike nenja ezintu kutee ozimane no ku bika aba kulu boshe amanja mu munzi bulyahoo na nda kusunda. ⁶Omukulu yeshe ashabi ne nyaso, mukwame we mukentu yenke, ne bana aba basepahala kali aba ba nyaziwa no kubure kute. ⁷Kuhoreseka okuyendesha nenja enjuwo yakwe kutee kwashabi nekunyazahala. A swanezi oba muntuzyu kakakumusi kapa we kacimacima. Kaswaneli okuba muntu zyo aki bengela bulyo, kapa ecidakwa co bucwala kapa ozyu afuma kokuhomenena kapa omunyimi. ⁸A swanezi kuba omuntu ataha, omushere we zirotu. A swanezi ku ziyabahala, no kucena, no ku hala cina Nyambe no kuba nobwiswaro. ⁹A swanezi kukwatisa e zwi eli lisepahala, kutee asusumeze aba mwinya ke ntuto ndotu no kutengurula aba abamunyansa. ¹⁰Kwina abantu bangi aba ba tuzokele, sihuri aba ne baya kumupato. A mazywi abo azya entuso. Ba lya nganisa abantu no ku bazwisa munjila. ¹¹Kuswanezi kuba zyimika. Ba kwesi baruta ezikazi swaneli kurutiwa ezi zi fwishe neshoni nezaazyane ne ntuso no kukauhanya amasika. ¹²Zyumwinya, omukwame wa kwabo ozyu kali muporofita, akuamba, "Macreta be kaswau, buhata ne zi batana zibbi ezizitiiza, nezi bele zikata." ¹³I ntaba nja niti, muba nyase caha kutae babe ne ntumero no ku haziwa. ¹⁴Mwasha ba teezi Majuda kapa okushuwe emilaho yabo bantu ba ba zora obu niti. ¹⁵Kwaba aba bena nenja, ezintu zoshe zina nenja. Kono kwaba ka ba shuwi no kuzumina kwazya eci cina nenja. Engana zabo ne mihupulro yabo izokete. ¹⁶Ba porofita kwa Nyambe kono neba mu bengisa kezi tentantu zabo. Mbayanga hape bazya nekute. Bazyibehere no ku bura ezitentantu zirotu.

Chapter 2

¹Kono ewe, oambe ziyenderera ne ntaero zisepahara. ²Bakwame bakuru baswanera kuba no buiswaro, kuki kutika, ne nkutwisiso, nentumero irukite, ne rato ne tundamo. ³Abakentu bakulwana nabo nji nto iswana baswanera kubona kuti nako yonshe ba kikutika, kali kushebeka. Kaba swaneli kunywa caha bujwara. Baswanera kuruta zirotu ⁴kuti abakazana bazyibe kuha erato ke nkutwisiso ku bakwame babo ne bana bo. ⁵Baswanera kuba ruta ku shuwisisa, kucena ko kuki babarera, no kubabarera marapa abo, no kukutika abakwame babo. Baswanezi kutenda ezi zintu ye ezywi lya Nyambe lya shauliwa. ⁶Kenjira iswana mu ereze banenu be cikwame babe ne nkutwisiso. ⁷Muzonshe, muhare ko mutara omisebezi mirotu, hape entuto yenu isunde kucena ne kute. ⁸Oambe eñusa ligorete lyazya mafosisa kuti enshe ozyo arwisa aswabe, kakuli kali kawane chimango cho kuamba. ⁹Abatanga ba swanezi kuki bika kwinshi yi banfumu babo muzintu zonshe. Baba tabise kali kuba kakana. ¹⁰Bashahibi. Kono, basunde entumero yonshe ndotu, kuti yee muzintu zonshe bakutike entuto yetu ya Nyambe mupulusi wetu. ¹¹Kakuli echishemo cha Nyambe cha bonahali ku bantu bonshe. ¹²Chitu ruta okukana bumango ne ntakazo zefasi. Chitu ruta okuhara ke kutwisiso, ko kucena, mane ni ke chirumeli moinu nako, ¹³netu lindire okutambura ensepo yetu ifuyaulitwe, kusunda okucena kwa Nyambe wetu omunene ne mupulusi Jesu Kireste. ¹⁴Jesu nakiha yemwini kwetu ko kutu rukurura kuzintu zonshe zaazya mura, noku cenesa, kebaka lyakwe, abantu bobutokwa aba kitakaleza kutenda misebezi mirotu. ¹⁵Ambe no kususueza kezi zintu. Usikulure ke manta onshe. Kwashabi ozyo akana kuku shuwa.

Chapter 3

¹Bahupulise ku kibika munshi ya babusi neba nfumu, batende mirao yabo, nokuki tukiseza kutenda misebezi mirotu yonshe. ²Bahupulise ee bashaambi bubi kuamana no muntu, bazwe ku nkani, kusiyilila bantu bamwi batende omu bashakira, nokulikokobeza kubantu bonshe. ³Kakuli neswe kali katwina engana hape katu coranga omurawo. Katu zybete hape katuli ezikombwa zentakazo zishutana ne minyaka mingi. Katu haranga mu cibi ne nkumbu. Katukwesi orunya hape katu kitoyete. ⁴Kono aha ecishemo ca Nyambe oMuhazi wetu ne rato lyakwe ku bantu, aha nezakezya kubonahara, ⁵kali ke misebezi yo kucena kwetu eyi netwa tenda, kono ke cishemo cakwe aha natuhaza. Natuhaza koku sanza ko rupepo ruya ne njafazo yo Ruho Rucena. ⁶Nyambe natutilira Ruho Rucena kobungi ko Muhazi wetu Jesu Kiresite. ⁷Natenda bulyaho kuta ee, aha shanatu cenesi ke cishemo cakwe, tube aba bajobora ke nsepo yo buharo obo kabumani. ⁸Eli ñusa lisepahara. Ndishaka ee muambe ka manta ne nsepo kuamana nezi zintu, kuta e bena ba sepa Nyambe bakwatise emisebezi mirotu eyi naabaha. Ezi zintu zirotu hape zitusa bantu bonshe. ⁹Kono muzwe ku nkani zobusiru, ne mikowa, kurwa ne mizeko iamana no murao. Ezo zintu zobusiru hape zaazy ntuso. ¹⁰Mukane yenshe ozyo areta enkauhanyo hakati kenu, heba shimwamu sikuruli lyonke kapa kobire, ¹¹hape muzyibe ye ozyo muntu shana zwi munjira irukite, imi a tenda ecibi hape aki nyansa yemwine. ¹²Shaka nendi tumine Atemasi, kapa Takikasi kwenu, mutende wangu mukezye kwangu kwa Nikopolisi, koko ndakiteli kukara ha anu maliha. ¹³Mutende wangu mutume Zenasi, omucaziba wo murao, ne Apolosi, mubone kuta e kali mboba shake cintu. ¹⁴Abantu betu baswanera kukituta kutenda emisebezi mirotu eyi itusa wangu ye bashabi bantu baazy emisero. ¹⁵Bonshe abo ndikere nabo bami meresa. Mumerese bena batushaka mu ntumero. Cishemo cibe nenwe mwenshe.

Philemon

Chapter 1

¹Paulusi, omushiminwa wa Krete Jesu, mukwakwe Timotea kwa Filimoni, mushele wetu ne mubeleki muyenzetu, ²no kwa Afiya nci yetu, nikwa Akipasi muyenzetu mundwa, noku nkereke ei kopanela munjuo yako. ³Echishemo chibe nenwe ne nkozi izwa kwa Nyambe shwetu ni kwa Jesu kreste. ⁴Nikitumelanga kwa Nyambe nako yonshe. Ndimikuwanga muntapelo zangu. ⁵Ni ndashuwa ze rato ne ntumelo eimukwesi ku Nfumu Jesu ne kubalumeli bonshe. ⁶Ndilapela kuti echilikani cenu ce ntumelo ci zwire habuso ke nzibo ye zintu zonshe zirotu zikere mukati ketu mwa Kiresite. ⁷Ka ndikwesi e ntabo nene caha nokuli shuwa okugoreswa omozyo, ke rato lyako, kakuli emyozyo yaba lumeli niya shweniswa kwako wemukwangu. ⁸Cware, nanga nendi kwesi amanta onshe mwa kiresite okumiraera kutenda zintu ezo muswanela kutenda, ⁹mihape kebaka lyerato, Ndimikumbira eme, Paulusi, mudara, mi hanu mushuminwa kebaka lya Kiresite Jesu. ¹⁰Ndikubuza kuamana nemwanangu Onesimusi, ozyo nindareta nendi kere muma wenge. ¹¹Kakuli kali kena obutokwa kwako, kono hanu shena ntuso kwako ni kwangu. ¹²Ndamu tumi kwako, eye omozyo wangu. ¹³Ndishaka nali ndimu libikira, ye andi sebereze mucibaka cako, nendikere muma wenge kebaka lye ebangeli. ¹⁴Kono kali kandi shaka okutenda ecintu nendishini kuku sumwina. Kali kandishaka emi sebezi yako emilotu ibe yokuku hambika kono kentato yako ndotu. ¹⁵Tema shira aha nakauhana newe keyo nako, kuti ee obe neye kutwara kumamanikizo. ¹⁶Nera kali nabe mwika, kono abe zyo tanta omwika, omukwetu ozyo ashakiwa. Ashakiwa caha sihuru kwangu, mane nikwako, munyama noku Nfumu. ¹⁷Mi cware hosindi tambura shina muyenzo, mbomu tambure mbwe ndime. ¹⁸Haiba naku nyezi kapa aku korota ecintu, ocindilihise. ¹⁹Eme, Paulusi, ndiziñora ezi keyanja lyangu: Mbondi zikulife. Kali kukuta yee ondikorota we mwine. ²⁰Ee, muzware, ondi tendere ecintu cirotu ku Nfumu, ohe mpumuro kumozyo wangu mwa Kiresite. ²¹Ndikuñorera kakuli, ndina nensepo mukute lyako. Ndizi e mbotende ezingi kuhitila ezi ndikumbira. ²²Mwinako iswana, ondirukiseze ama raro, ndisepa mwi ntapero zako mbondi bozwe hape kwako. ²³Epafarasi, ozyu ena mwintorongo neme kebaka lya Kiresite Jesu, aku meresa. ²⁴Bulyaho ne Mareka, Arisitakosi, Damesi, ne Ruka, abo basebeza neme. ²⁵Ecishemo co Nfumu wetu Jesu Kiresite cibe ne moyo wako. Amen.

Hebrews

Chapter 1

¹Kare kare ko Nyambe ka ambanga kuvantu vetu kenjira ya maporofita kungi kungi mi mwinjira zingi. ²Kono mumazyuva anu na ambi neswe enjira ya Mwane, ozyo navika ye ndeye ajovora zintu zonshe. Kakwe efasi nalivumba Nyambe. ³Ndeye a munika mutuvo ya Nyambe, oku hitilira ezintu zakwe. Ndeye akwesi zonshe zintu hatuhonke ka manta ezywi lyakwe. Aho shamana ku chenesa ezibbi, nakara ku malyo o Nfumu wakwe. ⁴Nakezya kuva munene kuhita mangiroyi kakuli ezina elyo najobora lihita lyabo. ⁵Ndini ku mangiroyi ozyo natewa kwa Nyambe ye, "Ndiwe Mwanangu mukwame, shunu ndavi Eshenu"? kapa ndini ku mangiroyi ozyo natewa kwa Nyambe, "Mbondi me Eshi wakwe, mi eye mbwave Mwanangu mukwame"? ⁶Kono hape, shinga shareta Nyambe a vaana vevere mwifasi, ataye, "Wonshe mangiroyi va Nyambe bamu rapere." ⁷Ku mañoroi ataye, "Ndeye atendera e miuzya ya mañoroi, na bakana bakwe a malimi o muliro." ⁸Kono ku mwane ataye, "Ha chipura chako cho nfumu, Nyambe, akere ko kutwara oko. Nora atura kokuya ko murawo wo muvuso wako. ⁹Niwa shaka o vurotu mi o zimbite okushava no murawo. Kavulyaho Nyambe, Nyambe wako, naku vika a mafuta oku voterwa kuhita a vayenzo." ¹⁰"Kuma tatikizo, Nfumu, niwa zyara enchanda chefasi. Ewiru nilya tendiwa ku maanja ako. ¹¹Navara fwa, kono ewe nora zwira havuso. Navara kurumpara shina nchi zyabaro. ¹²Nora va zimbirusa mbwe nji wachi, mi navara zoka shina nchizyabaro. Kono mulifwana, mi myaka yako kaimani." ¹³Ndini ku mañiroyi ozyo natewa kwa Nyambe mwi nako yonshe, "Kare ku malyo angu mbita aho nanditende vaku zimbite a malyatilo s mstende ako"? ¹⁴Haha kali wonshe mañiroyi awo oruho atenda mutendo, mi ngawo atumiwa ye vavarere avo nava jovore okuhazwa?

Chapter 2

¹Kavulyaho tuvotere kushuwisisa kwezo nitwa shuwa, okutiye natu reke ku hunguruka kuzwa mwazo.²Ati eñusa elyo nilya ambiwa ka mañiroi nali tewa li sephara, mi noku chora murawo nokusha shuwa kuwana entifo, ³cware mbuti tuwora kusheya ati katu chilili zoku hazwa? Oku kuhazwa nikwa ambiwa kuka tanzu ndu Nfumu mi avo niva shuwa navo vokeya ku vumbiliza. ⁴Mwina nako ifwana Nyambe na amba kezi supo, zikomona, mi nezingi zikomona, mi koku bbataura entuho zo Ruho ru Chenete komo ashakira.⁵Kali mañiroyi nia tenda Nyambe ye efasi likezye, elyo tuamba. ⁶Kono zyumwi kumunya ndeye na toroka, koku amba, "Ndini mukwame, ozyo muzi nenja? Kapa o mwana wo muntu, ozyo mutokomera?"⁷Nimwa tenda o muntu kuva hanshi ku mañiroyi; nimwa muvika mushukwe wwe tuvo noku kutekiwa. ⁸Nimwa vika ezintu zonshe kunshi ya matende akwe. Mi kwakwe Nyambe navika ezintu zonshe. Kali nareka ezintu okutiye zashavi mu manta akwe. Kono hanu twaazya kubwene ezintu zonshe zina kwakwe.⁹Kono tubwene ozyo navikwa enako enini kunshi ya mañiroyi, Jesu, kevaka lyoku shandiswa nokufwa, navikwa mushukwe we kanya noku kutekiwa, okutiye ke chishemo cha Nyambe nayerekere a bantu vonshe o rufu. ¹⁰Kakuli kaku botere kwa Nyambe, kakuli ezintu zonshe ndeye niza tenderwa mi ndeye nazi tenda, oku reta a vaana bangi kwi tuvo. Kaku votere okutenda ozyo na tatika o mutendo kuu maninikiza okutiye nava hazwe mwishando lyakwe. ¹¹Kakuli vonshe va chenesa navo cheneswa vazwa kuntu konke. Kafwi enshoni kuva kuva ye mbanchu wakwe. ¹²Nara amba, "ye nandira amba ezina lyako ku banchu vangu, nandira kutemba mukati ka vantu va shangene."¹³Mi aku amba hape ye, "Nandira musepa." Mi hape akutaye, "Muvone, eme zyunu na vaana avo nandiha Nyambe." ¹⁴Cware vulyena a vaana vahinda echi bbamu kwi nyama na maroha, mi neye na bbatawura zizo ezintu munjira ifwana, okutiye ko rufu rwakwe a manise ozyo akwesi omuvuso o rufu, eye diyavurusi. ¹⁵Eyi niyava vulyaho okutiye a vantu va rukuruhe navo vonshe vahara mwintiya yo rufu mwinako yonshe yo bukana. ¹⁶Nza hawa kali mañiroyi natusa, kono mbantu vazwa kwa Abrahamu. ¹⁷Kaku votere kwakwe ye ave shina mbanchu bakwe mwinjira zonshe, okutiye o muprista o munene ave ne chishemo noku sephara mwi zintu zonshe za Nyambe, nokutenda e severezo yoku lifa ezibbi za bantu. ¹⁸Kakuli Jesu yemwini na shanda mi na yerekwa, mi awora kutusa avo vakwesi bayerekwa.

Chapter 3

¹Kavulyaho, banchuvangu vachenete, muli bvatwirwa oku kuwiwa kwewiru. Muazyare kaza Jesu, o muapositora no mupirisita o munene woku zumina kwetu. ²Kasepahara kwa Nyambe, ozyo na mushara, shina vulyena Mushe kasepahara mwinjuwo ya Nyambe. ³Kakuli Jesu nabonwa ye ndeye avotere etuvo enene ihita ya Mushe, kakuli o muzyaki we njuwo asepehara kuyihita enjuwo. ⁴Yonshe enjuwo ikwesi o muzyaki, kono ozyo azyaka zonshe ndi Nyambe. ⁵Eye Mushe na sepahara mwinjuwo ya Nyambe yonshe, kuva empaki ye zintu ezo nazi ambwe kuvuso. ⁶Kono Kiresite a sepahara shina o mwana ozyo ayendesa enjuwo ya Nyambe. Ndishe vashinjuwo yakwe ati natu kwatilira kezo zitu goresa ne nsepo eyo tulitunta kayo. ⁷Kavulyaho, vulyena o Ruho ru Chenete ezo ru amba: "Shunu, shake mushuwe ezywi lyakwe ⁸mwasha zyuminizi emyozyo yenu omo nimwa tendera aho kamundi zokere, mwi nako yoku yereka mwinkanda. ⁹Bashukurwenu aho vandi zokera nokundi yereka, aho vabona e mitendo yangu ¹⁰ke myika ya makumi wone. Kavulyaho kandi vengere lina eshika. Ndokuli ambira ye, 'Mbovulyaho vana yemburuki mu myozyo yavo. Kali niva zyiva enjira zangu.' ¹¹Mi ninda konka kovu kali bwangu ye: 'Kali nava kavire ku mashweneno angu.'" ¹²Mutokomere, bakwangu, kwashavi niyenke ozyo akwesi o mozyo o mubbi wokusha zumina, o mozyo uzoka kuza Nyambe ahara. ¹³Kono muli jingize ezyuva ne zyuva, ati vulyaho li kuyiwa ye "shunu," okutiye kwashavi niyenke mukati kenu ozyo azyuminiza o mozyo koku homiwa ku zibbi. ¹⁴Kakuli nitwava echibamu kwa Kiresite ati natu kwatilira kuzwa kuma tatikizo kutwara kuma maninikizo. ¹⁵Kezi nikwa ambiwa, "Shunu, ati namushuwa ezywi lyakwe, mwasha zyuminizi emyozyo yenu, vulyena kakwina kuku zokera. ¹⁶Mbani niva shuwa Nyambe mi voku muzokera? Kali mbavo vena niva kazwa mwa Egepita avo kava hitilirwa kwa Mushe? ¹⁷Abo kavengere e myaka ya makumi wone? Kali mbavena kavena navena niva tenda ezibbi, avo e mivili yavo niya wira mwinkanda. ¹⁸Avo nali konka ye kali nava kavire muma shweneno akwe, ati kali mbavo niva kana ku chilira zakwe? ¹⁹Tubwene ye kali kavawora ku kavira muma shweneno akwe kevaka lyokusha zumina.

Chapter 4

¹Kavulyaho, vulyena ishina ko ensepiso yoku kavira muma shweneno ishi kero ko, tutiye, okutiye kwaazya kwenu ozyo nasiyare. ²Kakuli nitwa sumwinwa embuzi endotu vulyaho niva iwana. Kono eyo ezwyi elyo kali nilya tusa avo kali kava shangane muku zumina navo kali kava shaka. ³Shina eswe nitwa zumina noku kavira mwaena masheneno, "Shina aho ndi konka muvukali bwangu, Kali nava kavire mu masweneno angu." Nanga kwakuti ye, o mutendo wakwe niwa mana ku matatikizo e fasi. ⁴Kakuli kwina oko naamba ze zyuva lye aanja niwo vire: "Mi Nyambe nashwena mwizyuva lye aanja niwoire ku mitendo yakwe." ⁵Mi mwinjira ifwana naataye, "Kali naba kavire mu mashweneno angu." ⁶Kavulyaho, kushi zumininwe ye vamwinya nava kavire mwayena mashweneno, nikwabena niva shuwa ezywi erotu kono kali niva kavira mo kevaka lyokusha shuwa. ⁷Kono hape Nyambe kaaketa ezyuva lyinwi, nokuli kuwa ye "Shunu." kuvuso aho naamba ka Davida mumazywi akwe: "Shunu shinga shemu shuwa ezywi lyakwe mwasha zyuminizi e myezo yenu." ⁸Nali Joshuwa navaha lyimwi ezyuva lyoku shwena, Nyambe kali nina amba kelyimwi ezyuva. ⁹Cware kusiyere e Nsabata yoku shwena eyo ivikirwa a vantu va Nyambe. ¹⁰Kakuli ozyo akavira mu mashweneno a Nyambe neye vulyaho nashweni ku mitendo yakwe, vulyena naatenda Nyambe kuyakwe. ¹¹Cware tu tukufarerwe kuku kavira mwayena mashweneno, okutiye kwaazya ozyo nakangwa ukuva nokusha shuwa vulyaho niva tenda. ¹²Kakuli ezywi lya Nyambe lihara mi kolina mi ndicheku kuhita o mukware ufunda nokunoku. Likoshaura noku muzyaa no ruho, mwi ngorero no mukwe, mi liwora kuzyiva engazyaro nezi tendantu zo mozyo. ¹³Kwaazya echo nicha vumbwa echo chizikitwa havuso bwa Nyambe, kono zintu zonshe zina harukanda noku aruka mu menshe ozyo oko tuvotere okuha o vupaki bwetu. ¹⁴Kavulyaho, shina aha tukwesi o mupurista o munene ozyo nahita mwiwuru, Jesu Mwana Nyambe, tukwatilire kwezo nitwa tambura. ¹⁵Kakuli kali kutiye twaazya o mupurista o munene ozyo katufwili enshe kokusha gora kwetu. Kono, tukwesi ozyo na yerekwa mwinjira zingi, nanga kwakuti ye azyaa e chibi. ¹⁶Cware tuyende koku gora ku ruvono rwe chishemo, o kutiye natuwane e shishemo mwi nako zoku shaka kwetu.

Chapter 5

¹Yenshe mukuru muprisita asharwa mukati ka vantu, aketerwa kutenda mutendo we zintu za Nyambe, okutiye nahe e nseberezze ye zihewa nezi tabero ze zibbi. ²Awora kutenda navo kava shuwisisi mi navo niva homiwa, kakuli neye aazya manta. ³Kevaka lyezo, neye avotere okutenda ezi taveru ze zibbi, vulyena atenda kuzibbi za vantu. ⁴Kwaazya ozyo ahinda oku kutekiwa kwa vulyaho. Mbita, ozyo nashaliwa shina ndi Aruni. ⁵Mwinjira ifwana, nanga Kiresite kali nali temba yemwini okuli hanjika ye ndo muprisita mukuru. Kono, ozyo kaamba kwakwe naataye, "Oli mwanangu; shunu ndavimi Esho." ⁶Kwina nenja vulyena naamba mwi chivaka chimwinya, "Oli muprisita kutwara ko kakumani. Kentendero ya Melusedeki." ⁷Muma zyuva akwe enyama, Kiresite nareta e ntapero noku kumbira koku shumpura hawa nezi nsozi kwa Nyambe, ozyo awora kuma ramwina ku rufu, mi naashuiwa kevaka lyo vuharo bwakwe voku rapera. ⁸Nanga kali Mwana, nali zyiya okushuwa kwezina zoku shandiswa. ⁹Na tendiwa nenja mi naava vulyaho, ku muntu yenshe ozyo amushuwa, nokuva o muhazi oko kakumani. ¹⁰Na tendiwa kwa Nyambe okuva o muprisita mukuru kenjira ya Melekisedeki. ¹¹Zingi tuwora kuamba za Jesu, kono kukavavu hawa oku toroka shina aho shemuli vakavavu kukushuwa. ¹²Nali kali mbovulyaho nali muli bazyiizi, mushishaka ye zyumwi ezye ami zyiize ezintu ze mirao ya Nyambe nezywi lyakwe. Nimwa zoka vashaka o muzilili kali zililo zikwesi! ¹³Kakuli yenshe vulyo anywa muzilili azya nenja ezo azyi zezywi lyoku ruka, kakuli ashili mudana. ¹⁴Kono ezililo zikwesi nza vantu vakulite. Avo mbavena kevaka lyoku kura kwavo vakwesi oku shuwisisa koku zyiva oku shara ovu rotu kuvu zwisa muvubbi.

Chapter 6

¹Cware hanu tureke a matatikizo ezywi lya Nyambe tuye kuvuso ku vukuru. Twasha zyali hape a matatikizo oku vaka mu mitendo ifwire ne ntumero kwa Nyambe, ²kapa matatikizo oku zyiiza zoku koroveza, nizo kuvika maanja, zoku vuka kwavafu, noku atura kwama maninikizo. ³Natura tenda vulyena ati Nyambe natu zuminina. ⁴Kakuli kuvavu kwavena sheva shuwa, avo niva yereka echihewa chewuru, avo niva tahirwa ku Ruho ru Chenete, ⁵mi avo niva yereka kwizywi erotu lya Nyambe mi na manta awo ashi kezya, ⁶kono kwavena niva wira kunje - kukavavu okuva zorera hape kuku vaka. Kevaka lyo kutiye nivali kokotera Mwana Nyambe hape, noku munyansa ha nkanza. ⁷Kwina vulyaho kwivu linywa ku nvura ozyo akezya, mi kupakiwa ezi menantu zi shakahara kwavena valima - mi ndevu liwana enfuyauzi izwa kwa Nyambe. ⁸Kono ati nazi vika e minga ne mikona, yaazya entuso mi ina ahafwihi nechi kuto. Mi ma maninikizo kuhisiwa ku mulilo. ⁹Kono tuzumina ku zintu ezirotu ziamba enwe, enwe mushakiwa, ezintu ziamba noku hazwa, nanga twaku amba vulyena. ¹⁰Kakuli Nyambe kali ndeye azya ku rukite. Kali na zibare e mitendo yako ne rato elyo niwa sunda kwi zina lyakwe, kakuli niwa tendara e zintu ku vantu vakwe vachenete, mi mushi vatendera. ¹¹Mi tushilira ye o muntu no muntu kwenu asunde oku talifa kutwara kuma maninikizo, okutiye muve ne nsepo hape. ¹²O kutiye namu reke okuva a vakata, kono vachilira vena vashi ntumero no mozyo omure vantambura ne nsepiso. ¹³Kakuli Nyambe aho asevisa Abrahama, nali konke eye mwini, shina aho kali kawora kulikonka kozywimi munene. ¹⁴Aku amba, "Mbondi fwizyaure nokukuha avehwa vangivangi." ¹⁵Kenjira yovulyena, Abrahama na tambura ezo na sepisiwa aho nalindira hawa. ¹⁶Kakuli a vantu vana ku konka ka vantu vava hita. Kuma maninikizo akuli kananisa, okuli shumina koko ku goresa. ¹⁷Cware Nyambe aho kashaka oku sunda kwavena vajovora e nsepiso yo murelo wakwe yokusha zoka, nali konka koku goresa. ¹⁸Natenda ezi mwi zintu zobire ezo kazizoki - kazo kukavavu hawa kwa Nyambe ye ahome - eswe, nitwa vutukira kuku lizika, netura wana okuli gingisa ku gorete o kutiye tukwatise hawa kwi nsepo eyo nitwa hewa. ¹⁹Ensepo eyi ivavarerwa noku isepa ko muzya, ensepo i kavira mukati shira ya masira, ²⁰oko nayenda Jesu, ozyo nali tangiza kwetu, natu kavira mo kevaka lyetu. Naava o muprisita o munene kavumani kavulyena bwa Melekidezeki.

James

Chapter 1

¹Jakobo, omwika wa Nyambe newa Nfumu Jeso Kiresite, ku mishobo ye kumi ni tobire ikere kunje ya Isilaele: murumere. ²Bakwangu, muzihinde ke ntabo, hamu si liwana mu bukababu bungi. ³Muziyi ye entatubo ye entumero yenu i reta ku kwatisa. ⁴Musiye oku kwatisa kumanikize o mutendo wateni, kuti ye muhure ho kusepa bulyo kwa Kireste noku tenda omu ashakira muzintu zonshe. ⁵Kono heba zyumwinya kwenu ashaka butali, abu kumbire kwa Nyambe, ozyo aha ko bungi ozyo ka kalihili bena ba kumbira, mi mbwa muhe. ⁶Kono akumbire kentumero, naziyi ye mbwamu tabe Nyambe. Kakuli yenshe ozyo akakana afwana mbwe nji kumpesi lyomu wate litimbiwa ku ruho noku twaliwa konshe-konshe. ⁷Mi ozyo muntu asha hupuli kuti ye mbwa wane chitu kwa Nyambe. ⁸O muntu wa bulyaho akwesi engana zobire, kakwatisiki muzintu zonshe. ⁹Musiye ozyo kali wanini ali tembe ke chibaka chakwe chi hanzi, ¹⁰kono omukwame ozyo afumite kechibaka chakwe chi dana, kakuli mbwa fwe shina empalisa yomu mutemwa ina mu sozu. ¹¹Kakuli ezyuba lifatura no kuhisa kwalyo mi lizyumisa e sozu. E mpaliisa yiwa, no burotu bwayo bumana. Kenjira iswana, o mukwame zyo afumite mbwa manine hakati ko musipili. ¹²Akwesi nfuyauzi muntu ozyo a kwatisa mu nako ye miliko. Kakuli shaka na mane kuwora entatubo, nara wana o mushukwe wo buharo, owo niwa sepiwa kwabena bashaka Nyambe. ¹³Kwasabi omuntu ena mu miliko ozyo ata ye, "Ndi Nyambe andi lika," kakuli Nyambe kalikiwa ku chibi, mi kame neye ka liki muntu. ¹⁴Kono muntu yenshe a likiwa kuya ke ntakazo yakwe, imu kokorora noku muhomenena. ¹⁵Cware hai si paka entakazo, ireta e chibi. Mi aho shi chakuli hawa e chibi, chireta efu. ¹⁶Bakwangu bashakiwa, mwasha homenenwa. ¹⁷Empo ndotu ne mpo irukite izwa kuwuru. Ikezya hanshi kukazwa ku Shi wa mamuni. Kwakwe kwazya kuzoka kapa o munzure kebaka lyoku zoka. ¹⁸Nyambe na liketera kutu reta ke zywi lye niti, kuti ye tube mufuta we ziyangantu zama tatikiro kuzintu zonshe ezi na tenda. ¹⁹Muziziyi ezi, bakwangu bashakiwa: kube ye muntu yenshe ahwere ku kushuwa, noku liyeha ku kubenga. ²⁰Kakuli hasi benga o muntu kawoli kutenda musebezi wo kuchena kwa Nyambe. ²¹Mi cware mu zwise masira e chibi onshe no bungi bo bubbi. Muku li bozekeza hanshi mutambure ezywi elyo nilya byarwa, elyo liwora ku haza o myuzya yenu. ²²Mube batendi be zywi kali bashuwi bulyo, nemu

lihoma. ²³Kakuli heba muntu mushuwi we zwayi kono kali mutendi, afwana mbwe o muntu zyo atonda echifateho chakwe mucimboni. ²⁴Ali tonda mo mi cware azwa ho noku yenda mi haho bulyo azibara omu afwanina. ²⁵Kono o muntu ozyo atonda nenja mu mura o muntu we ntukuruho, mi azwira habuso kutenda bulyo, kali kuba bulyo mushuwi ozyo azibara, ozyo mukwame mbwawane enfuyauzi mu zitendantu zakwe. ²⁶Heba muntu ali hinda ye ngwe ntumero, kono heba kamameli o rulimi rwakwe, ahoma mozyo wakwe, mi nentumero yakwe yazya ntuso. ²⁷E ntumero yichena yazya masira habuso bwa Nyambe ne Shwetu nje yinu: kutusa ba azya beshwabo naba nfwirwa mu kushanda kwabo, noku ki chenesa ku fasi.

Chapter 2

¹Bakwangu, mwa shakali ne ntumelo kwa Nfumu Jeso Krete, Nfumu we tubo, nemu sharura bantu. ²Tuteye zyumwinya akezya kukabila mu mukopano nazwesi sale lye gauda ne zizwato zi rotu, kame ku kabira mukwame wo njebwe mu zizwato za masira. ³Haiba mutonda o muntu a zwesi zizwato zirotu no kutaye, "Mukare ha chibaka chirotu," kono nokuta mukwame wo njebwe, "Ewe zyimanine kwina," kapa, "Kare kuma tende angu," ⁴kamuli atuli mukati kenu? Kali shemwa kali baatuli kemihupulo mibbi?⁵Muteeze, bakwangu ndishaka, nga Nyambe kali nia shara babotana bo mufasi kutiye bakale ba fumu noku jobola mubuso wa Nyambe wina niwa sepiwa kwabena ba mushaka, ⁶Kono nimwa bulisa ekute babotana! Ye kali bafumi kabami lyatilile? Kame kali mbabo niba mitwala kunkuta? ⁷Kaba tuki ezina ndotu oku mu wira?⁸Kono, haiba ni mu bumbiliza mulao o chizo mbwe muntimana, "shake bakwako omo oli shakira" mutenda nenja. ⁹Kono haiba mushaka bulyo ba mwinya bantu mutenda echibi, Mi omurao umiatula ye muli bacholi bo omurao. ¹⁰Yenshe akutika omurao wonshe, kono akwanga nanga munjira yonke, aba nomurandu oku chora omurao wonshe. ¹¹"Wa zywina nata ye, "Washa tendi bushahi," Kame nata ye, "washa yahi." Heba kamu tendi bushahi, kono muyaya, muba aba choli bo murao. ¹²Cwale muambe nokutenda mbwe mbaa bena aba ni ba aturiwe ko murao we ntukuruho. ¹³Kakuli enkaturu ikezya kwa azya enshe kwa bena kali niba sunda enshe. Enshe zihita enkaturu. ¹⁴Entuso njehi ba kwangu, heba zyumunya ena entumero, kono azya emitendo? Nga ina entumero iwora kumuhaza? ¹⁵Tuteye mukwetu kana zwati nenja kame aazy a chilyo mwa lilyo zyuba, ¹⁶Tuteye zyumunya ata kwabo, "yende kempore, katukutilwe noku kuta." Kono ko muhi ezi zibotele omubili, chinji mwaa tusi? ¹⁷Munjira ya bulyaho entumelo aiba, yaazy emitendo ifwiite. ¹⁸Tema zyumwinya mbwate ye, "akwesi ntumelo eme ndikwesi zitendantu, "Ndi sunde ntumelo yako yaazy ezitendantu, cware eme mbondi ku sunde ntumelo yangu ke zitendantu. ¹⁹Muzumina ye kwina Nyambe yenke, mutenda nenja. Kono nima dimona azumina bulyaho, nokututuma. ²⁰Oshaka ku zyiba, mukwame musiru, entumelo eyi yazya ezitendantu yazya entuso?²¹Shwetu Abrahama kali nia bikiwa ozyo arukite ke zitendantu aho niya ha mwane Isaka aka tara? ²²Mutonde entumero niya bereka nezitendantu zakwe, mi kezi tendantu entumelo yakwe niya kura hawa. ²³Entimana niya libumbiliza ina ita ye "Abrahama nazumina Nyambe mi nabaliwa ozyo arukite." Mi noku kuwiwa mushere wa Nyambe. ²⁴Mubwene kuti ye ke zitendantu muntu atendiwa ozyo arukite, kali ke ntumelo bulyo. ²⁵Munjira yi fwana, Rahaba e hure naa bikiwa ozyo arukite kemitendo, anaa tambura ba vara nokubata ye ba yende e njira yingi? ²⁶tutiye omubili waazy oruho ufwite, ko bulyaho entumelo ya azya emitendo yi fwite.

Chapter 3

¹Kali mbantu bangi abo baswanera kuba bazyiizi, bakwangu. Tuzyi kuti ye twara wana e nkaturu e nene hawa. ²Kakuli bantu bonshe bakwanga munjira zingi. Heba zyumunya ka kwanga mu ku amba mazywi mabbi, ozyo muntu akulite hawa, awora nanga kuyendisa o mubili wakwe wonshe. ³Hanu heba netu bika e ntoli mukanwa ke nkambe kuta ye itu kutike, tuwora oku yendesa e mibili yayo. ⁴Muremuhe kuti ye a mato manene, nanga neali manene a timbiwa kuruho rugorete, a yendeswa kuchi rabo echinini konshe oko ashaka o muyendisi wao kuti ayende. ⁵Kenjira iswana o rulimi chibbamu chinini ha mubili, kono ruki nanuna ke zintu zinene. Mu bone aka liro kanini omu kawora ku yisikiza o mutemwa o munene. ⁶O rulimi noro muliro, e fasi lye zibbi likere mukati ke zibbamu zemibili yetu. U sihisa omubili wonshe mi no ku bika ho muliro o buharo bonshe. Ndoro rwini rukibika ha muliro ke here. ⁷Ezi pau zo mu mutemwa zonshe, zizyuni, ziyenda ke bumo, nezi bumbantu zo muwate zikwesi zitengururwa mi kazi tengururwanga kubantu. ⁸Kono ko rulimi, kwazya o muntu o zyo awora kuru tengurura. Mbubbi bo kabuwoli ku yendeswa, ruzywire omuzwakera uyaya. ⁹Tutemba o Nfumu ne Shwetu karo, mi tukuta bantu karo, abo niba tendwa mu chiswaniso cha Nyambe. ¹⁰Mu muromo uswana kuzwa e nfuyauzi ne chikuto. Bakwangu, ezi zintu kazi swaneli kutendahara. ¹¹Nga eziba lyonke liwora kutira amenji a lyoha nawo a rura? ¹²Ba kwangu, nga e chikuni che feiga, chi bika olivera? Kapa e chishamu cha manjembele chibike feiga? Kapa amenji e zwai kuba menji a lyoha. ¹³Ndini atalifite no ku shuwisisa mukati kenu? Mu musiye ozyo muntu a sunde buharo burotu ke misebezi yakwe muku kibika hanshi ko butali. ¹⁴Kono heba okwesi o munna urura no kushaka zintu zo mozyo wako, osiye kuki nanuna no kuhoma kurwisa buniti. ¹⁵Obu kali mbutali buzwa kuwiru. Kono, bwe fasi, bwazya o Ruho Ruchena, bwa mademona. ¹⁶Kakuli oko kwina o munna nechi shaka mozyo, kwina kulyangana ne zitendantu zibbi. ¹⁷Kono o butali buzwilira kuwiru buchenete hawa kokutatika, mi ne mpore, kuliketa, kubiraera za bamwi, kuzyura chishemo ne chiyangantu chirotu, kwazya chishweka, nokuba ne niti. ¹⁸Mi echiyangantu cho kuchena chi byalitwe mu mpore mukati kabo ba tenda e mpore.

Chapter 4

¹Kwi zizwa enkani nokusa shuwana hakati kenu? Kali ye zizwa ku ntakazo zenu ezo zilirwisa mukati kenu? ²Mu rakaza mi mwazyia. Muyaya noku shaka, mi kamuoli kuziwana. Murwa noku kanana. Mwazyia kakuli kamu kumbili. ³Mukumbira mi kamuwani kakuli mukumbira ko bubbi, kuti ye muzi sebelise ku ntakazo zenu. ⁴Enwe kaba sepahali kwa Nyambe! Kanti kamuzi ye chilikani ne fasi chitoyo ne Nyambe. Mi cware ozyu ashaka kuba muyenze wefasi alizora e chira cha Nyambe. ⁵Kapa haho muhupura kuti ye entimana zi amba zintu za azya ntuso, "O Ruho oru nabika mwetu rukwesi hawa muna?" ⁶Kono Nyambe aha e chisemo chingi, cware e ntimana ita ye, "Nyambe a rwisa balitemba, kono aha chisemo kubena bali bozekeza hanshi." ⁷Cware mulihe kwa Nyambe. Mukane Diyabulosi mi mbwa butuke kuzwa kwenu. ⁸Mukezye kumbali ne Nyambe, mi mbwa kezye kumbali nenwe. Muchenese ma anja enu, enwe batendi be chibi, mi mu chenese myozyo yenu, enwe be ngana zobire. ⁹Muchoke myozyo, mu kumba kumbe, mi mulire! Okusheka kwenu kuzoke kube kuchoka myozyo, ne ntabo yenu izoke ibe ku lishonda. ¹⁰Muli bozekeze hanshi habuso bwa Nyambe, mi mbwa minanune. ¹¹Mwasha ambi zibbi kuamana nabakwenu, bakwangu. O muntu zyo a amba zibbi kuamana nomuyenze kapa ku atura muyenze, a amba zibbi kuamana no murao mane a atura o murao. Haiba mu atura o murao, koshibi o mutendi wo murao, kono muatuli. ¹²Yenke bulyo ozyu aha murao noku atura. Ndeye yenke zyo awora kuhaza nokushinya. Ndiweni we, ewe o atura muyenzo? ¹³Cware muteeze, enwe mu amba ye, "Shunu kapa zyona mbotu ka kabire mou munzi, no kuka kara mo mwaka, nokuka wulisa, noka tenda mali." ¹⁴Ndini azyi ezo shaka nezi tendahare zyona, no buharo bwako chinji? Kakuli oli mume ubonahara kenako endana no kumana. ¹⁵Kono, mu ambe bulyena, "Heba ashaka Nyambe, tura hara noku tenda echi ne china." ¹⁶Kono hanu mukitemba ke mirero yenu ya azya e ntuso. Okuli temba kobulyaho kubbi. ¹⁷Cware ku yenshe ozyo azyi kutenda zirotu kono kazitendi, kwakwe chibi.

Chapter 5

¹Mukezye hanu, enwe mu fumite, mulire no ku kumba kakuli e shando limi kezyera. ²E chifumu chenu chi borete, ne zizyabaro zenu siza liwa ku maharantene. ³E gauda ne chilivera zenu sezabi ne ngura. E ngura yazo yaraba bupaki bumi kwata. Yara mana mibili yenu mbwe muliro. Mubikire zi chifumu chenu ku ma manikizo a mazyuba. ⁴Mubone, aa nga masheleni aba bereki benu- a masheleni aya nimwa kwatira aba niba zyangura mawa enu. Mi echiliro chaba zyanguli nichaka shuwahara mu matwi o Nfumu atu rwira. ⁵Nimwahara nenja mu fasi nokuli kora. Nimwa nunisa e myezyo yenu mu zyuba lyoku yaya. ⁶Ni mwa atura no kuyaya o muntu a rukite. Kali na kana. ⁷Mulikete, bakwangu, mbita nakezye o Nfumu. Mutonde, ozyo alima alindira kuzyangura nenja mwibu. A lindira nali kekete, mbita zishiwana onvura wo kujora niwa mamanihiko. ⁸Nenwe, bulyaho, mulikete. Mugore myezyo, kakuli okukezya ko Nfumu kwina hafwihi. ⁹Mwasha biraali, bakwangu, kulizokera, koti ye ne mureke ku atuliwa. Muwene, muatuli azyimene ha chizyi. ¹⁰Muhinde mutara, bakwangu, kuku shanda no ku gora myezyo kwa ba porofita, aba kawamba muzina lyo Nfumu. ¹¹Muwene, tu hinde bena niba kwatira ye ba fwiyawirwe. Nimwa shuwa ze shando lya Jobo, kame muzyi no butokwa bo Nfumu, buti a nfwira enshe ne chishemo. ¹²Hawiru lyezi, bakwangu, mwasha fwizyi, ke wiru ne hanshi, kapa koku konkeswa. Shali bulyaho, Oreke o "Kuzumina" kwako ibe "Kuzumina" kame "Kukana" kwako ibe "Kukana", koti mwaha gwili munkaturo. ¹³Kwina zyumunya kwenu a kere mushando? Mumu reke a rapere. Kwina zyo a boterwa? Mumu reke a zymbe njimbo ze tubo. ¹⁴Kwina zyumunya kwenu a rwara? Mumu reke a kuwe bakuru be nkereke, bake bamu raperere. Bamu singe mafuta muzina lyo Nfumu. ¹⁵E ntapero ye ntumero ihoza murwere, mi no Nfumu mbwa mubuse. Heba na tenda zibbi, Nyambe mbwa mukwatire. ¹⁶Muwambe e zibbi zenu ku bayenzenu, mi muli raperere, koti ye muholisiwe. E ntapero yo muntu a chenete i gorete hawa mu mitendo yayo. ¹⁷Eliya kali muntu mbo ndiswe. Na rapera cho buniti ye onvura asha shoki, kame kali na shoka mu chishi ke myaka yo tatwe ne myezi ye anja ni konke. ¹⁸Kame Eliya oku rapera kame. E wiru lyoku tira onvura, mi nefasi lyoku reta eziyangantu. ¹⁹Bakwangu, heba zyumunya kwenu azwa mwi niti, zyumunya aku mutengurura, ²⁰ozyo muntu azyibe ye yenshe ozyu a zora ozyo a tenda zibbi kwi njira zakwe mbwa muhaze kurufu, mi mbwa zike e zibbi zingi.

1 Peter

Chapter 1

¹Pitorosi, omu apositora wa Jeso Kiresite, kubazazi bo bokure, bashalitwa, monshe mwa Pontasi, Galatiya, Kapadosiya, Asiya, ne Bitiniya. ²Eyi iya ke nzunu ya matatikizo ya Nyambe Shwetu, ibikitwa kumbali ko Ruho roku kuteka noku hasa a maroha a Jeso Kiresite. Chishemo chibe nenwe, kame ne mpore yenu iyingihe. ³Nyambe kame Shwetu wo Nfumu Jeso Kiresite awane e nfuyauzi. Muchishemo chakwe chinene, na tuha echibumbo echiya okutiye tu jobore ke nsepo. Oku kujobora itoloka okubuka kwa Jeso Kiresite kubafu. ⁴Oku kujobora oku kali nakumane, kali naku kakatire kame kali nakumane. Ku bikirwe enwe mwi wuru. ⁵Mubabarera kwa Nyambe ke ngamu ze ntumero, noku hazwa kukere ko oko naku ziyahazwe kuma maninikizo enako. ⁶Muli tembete kezi, nanga kube ye koshuwi oku choka mozyo mwinjira zingi ze seheko. ⁷Ye entumero yenu ibonahare, endotu hawa kuhita e gauda imana, nanga niya yerekwa ku muliro. Eyi itendahara okutiye ye ntumero yenu neiwanawe neiha entumbo, tubo, nekute lyoku ziyahaza Jeso Kiresite. ⁸Ka mushini ku mubona, kono mumushaka. Mwaazya ku mubwene hanu, kono muzumina kwakwe kame mulitembete hawa ne mboterwa kai ambiwa. ⁹Shemukwesi mutambura e nepo ze ntumero, yoku hazwa ko muzya wenu. ¹⁰Aba polofita neba shakashaka noku buza nenja zoku hazwa, ze chishemo echo nachibe chenu. ¹¹Niba shakashaka kuzyiba zozyo kame ne nako yo Ruho rwa Kiresite karwina kwabo naho karu amba kwabo. Ezi kazi tendahara aho kaba sumwina ku matatikizo ze seheko lya Kiresite ne tubo ye zintu. ¹²Niza boniswa kwabo ye kali mbabo bulyo, kono, aho niba amba ezintu ezo niza ambwa kwenu mbabo kaba kutaza ezywi lya Nyambe kwenu ko Ruho ru chenete ruzwa kwi wiru - ne zintu ezo Mangiroi ashaka kuba nezo. ¹³Cware mulishumine munyonga oku shuwisisa kwenu. Mulikuteke. Mubike ensepo mu chishemo echo namuhewa choku sunda Jeso Kiresite. ¹⁴Ka bana bena ekute, mwasha libiki kwi ntakazo eyo kamu chilile hena kamushini kuzyiba. ¹⁵Shina ozyo na mikuwa a chena, nenwe, muchene mu mukaliro wenu. ¹⁶Shina omo kuñorerwa, "Muchene, kakuli eme ndi chena." ¹⁷Heba namu kuwa "Shwetu" ozyo a atula nikwaazya e nketururo kokuya kezitendo zo muntu no muntu, muyende munjira yenu namu tiite aho mushina hanshi. ¹⁸Muzyi ye kali ke chilivera kapa egauda eyo nimwa hazwa kayo izwa kuzo

mukaliro wo busiru ezo nimwa liziyiye kube shwenu. ¹⁹Kono, nimwa hazwa ka maroha a marotu a Kiresite, ozyo kafwana mbwe nji ngu yaazya echintu cibbi ne cibbata. ²⁰Kiresite na ketiwa habuso bwe chizyimo che fasi, kono hanu na boniswa kwenu mu mazyuba a maninikizo. ²¹Kakwe muzumina kwa Nyambe, ozyo namubusa kubafu oko nahewa e tubo okutiye e ntumero yenu ne nsepo zibe kwa Nyambe. ²²Nimwa tenda o muzya wenu koku kuteka e niti. Ezi nzokutiye mulishake ke lato lyo bundambo, cware mulishake hawa kuzwila ku mozyo. ²³Nimwa pakwa hape, kali mwi mbuto ifwa, kono mwi mbuto kaifwi, kezywi lihara lisiyalire lya Nyambe. ²⁴Kakuli o muntu a fwana e sozu, kame ne tubo yakwe ifwana e mpalisa ye sozu. E sozu lizyuma, kame e mpalisa iwa ko, ²⁵kono ezywi lya Nyambe lisiyara bulyaho kutwala oko," Eyi nje mbuzi endotu eyo nimwa sumwinwa.

Chapter 2

¹Cware he mubike obubbi bonshe kumbali, bu homi bonse, buharo bwazya e niti, kushali tumera kuzo mukwesi, mi mureke kusinya amazina aba yenzenu. ²Sina ka banche abo niba pakiwa nobwangu, muli kumbute omuzilili ucheni we chi Moya, kuta ye ko wo mukure mu kuhazwa, ³Heba ni mwa wana kuti Nfumu murotu. ⁴Mukezeye kwakwe eye ebuwe lihara elyo nilya kaniwa ku bantu, kono elyo nilya ketiwa kwa Nyambe kuba lyo butokwa kwakwe. ⁵Nenwe mufwana mbwe mabuwe ahara awo akwesi azyakiwa kuba enjuwo ye chi Moya, kuti mube ma puristita ba chena aba baha chitabero chi tambuliwa kwa Nyambe ka Jeso Keresite. ⁶Entimana ikwesi zi: "Bone, ndibika e buwe lyo munkona yo muzyako mwa Zioni, liketetwe mi liswanera. Yenshe ozyo azumina kwakwe kali ka nfwe enshoni." ⁷Cware he ekute ndyenu enwe muzumina. Kono, "ebuwe elyo nilya kaniwa ku bazyaki, ndelyo seli omutwi we enkona"—⁸mi, "nde buwe encenya lye sitataliso mi ne buwe enene lye sitataliso. "Ba sitatala, ku sha chilira ezywi, elyo kaba bikirwe. ⁹Kono muli bantu ba ketetetwe, ma purisita batompeha eshika lichena, abantu ba Nyambe, mbo muziyabahaze enkezo endotu zo zyo na mikuwira kuzwa mufifi kuya museli erotu. ¹⁰Kumatangiro kali kamulichintu, kono hanu muli bantu ba Nyambe. kali nimwa tambura echishemo, kono hanu mukwesi echishemo. ¹¹Mubone, ndimikuwa mbwe ba zwakure ne bayendabii kuti ye muzwe kuntakazo ze nyama, ezo zirwa mu myiuzya yenu. ¹²Mube ne mihaliro mirotu mukati kabe Chishi, kuti, ye, basi amba koku mihambika mbwe mwa tendi ezintu ezibii, ba bone ezitendo zenu ezirotu no kuha entumbo kwa Nyambe mu zyuba shaka na kezye. ¹³Mukutike abayendesisi be mibusu ya bantu kebaka lyo Nfumu. Mukutike no Nfumu we chishi ko bunene bwakwe, ¹⁴mane ne babusisi bulyaho, abo batumitwa okuha enkoto batenda ezibbi mi no kuha entumbo ba tenda burotu. ¹⁵Kakuli zezo ashaka Nyambe, kuta ye koku tenda oburotu mutontoze ziambo za azya enzibo za bantu basiru. ¹⁶Ka bantu barukuruhite, mwasha zebelisi entukuruho yenu mbwe maliziko obubbi bwenu, kono mube mbwe zikombwa za Nyambe. ¹⁷Mukutike abantu bonshe. Mushe bakwenu. Mutiye Nyambe. Mukutike onfumu. ¹⁸Zikombwa, mulibike munkotera ya ba Nfumwenu ke kute lyonshe, mane nikwa bena bazya echishemo abahali. ¹⁹Kakuli ndinswanero kuti omuntu ahite mushando na kubazitwe kwa azya omurandu kabaka lyo kuzyiba Nyambe. ²⁰Zinji uwana ho kuti utende chibi mi kuhewe enkoto nako nde? Cware heba notendi oburotu mi hape, ushandisiwa no kuhewa enkoto, echiha entumbo kwa Nyambe. ²¹Chinu choo nimwa kuwirwa, kakuli Keresite neye namishandira. Namiisira enjira yo kuchilira mu matende akwe. ²²Kali natenda chibi, kali nikwa wanika obuhomi nali bonke mukanwa kakwe. ²³Aha na tukiwa, kali na bozera okutuka. Aha na shandisiwa, kali natiza bantu, kono naliha ye mwini koo zyo aatura kenswanero. ²⁴Eye mwini nahinda ezibi zetu mu mubili wakwe ha chikuni, kuti ye twa shabi ne nkabero mukutenda echibi kame, tuhare ko kuchena. Ke zibata zakwe ni twahozwa. ²⁵Mwenshe kamuhungurukite mbwe embelele zazy a omulisani, kono hanu semwa zokelii ku mulisani no muzyimanini wo myiuzya.

Chapter 3

¹Mweyi njira, enwe muli betu muli bike mwinshi ya bakwame benu. ²Mupange ezi nanga ye abantu bamwi kaba kuteki ezywi, bawora oku koma nikwazya ezywi, ko buharo bwa betu. Ni bara bona e niti yo buharo bwako ne kute. ³Kulizyabika kwenu kureke kuba kwa hanje: e nshuki zi shiminwe, tusinde twe gauda, kapa zizyabaro zirotu. ⁴Kabulyaho, kuzyabara kwenu kube ko mukati ko mozyo, no burotu kabumani no ruho rutontorwe, orurotu habuso bwa Nyambe. ⁵Abakentu bachenete nabo niba tenda zizo kuli botesa. Kabena e nsepo ku Nfumu mi niba libika mwinshi ya bakwame babo. ⁶Mweyi njira Sara na kuteka Aburahama no kumukuwa nfumu wangu. Muli bane heba mutenda ezi rotu no kusa tiya obu kababu. ⁷Mwinjira iswana, bakwame muhare na betu benu kokuya ko kushuwisisa, mbwe chibiko chazya manta, o mukentu. O rukere kubaha entumbo mbwe bakwenu ba jobwere mpo yo buharo. Mupange chi ye entapero zenu zasha kani ku tabiwa. ⁸Ko ku manisereza, mwenshe, mufwane muku azyara, mube nenshe, kuli shaka mbwe bakwenu, kuba mozyo mirotu, no kuli bika mwinshi yibamwi. ⁹Musiye kubozekeza bubbi ko bubbi kapa kutuka ko kutuka. Kabulyaho, muzwire habuso kufuyaura, kakuli kechi ni mwakuyiwa, kuta ye muwora kujobora e nfuyauzi. ¹⁰"Ozyo ashaka kushaka buharo no kubona mazyuba marotu a rukere kuzyimika o rulimi ku bubbi no muromo uhoma. ¹¹Mumu reke azoke kuzwa ku zibbi no kutenda zi rotu. Mu mureke ashake empore no kuichilira. ¹²A mensho o Nfumu abona bachenete, mi matwi akwe ashuwa enkupo zabo, Kono echifateho cho Nfumu kachi shuwani nabo ba tenda obubbi. ¹³"Ndini ozyo nami remeke heba mushaka ezi rotu? ¹⁴Kono heba mushanda che baka lyo kuchena, mu fuyawirwe. Mwashashiyi ezo ba tiya. Mwashasheswa. ¹⁵Kono, mubike o Nfumu Keresite mu myozyo yenu ko kuchena. Moku litukiseze kutaba enkarabo kumuntu yenshe ozyo ami buza aho mwina ensepo kwa Nyambe. Mutende buliyaho ko kuli boza hanshi ni kekute. ¹⁶Mube noku azyara nenja koku taye abantu abo batuka buharo burotu mwa Kiresite bawora kufwa enshoni kakuli bawamba kumirwisa mbwe muli batendi be zibbi. ¹⁷Kwina burotu, heba Nyambe ashaka, kuta ye o shande koku tenda burotu kuhita kutenda bubbi. ¹⁸Kiresite neye na shandira ezibbi. Ozyo achenete natu shandira, eswe kali katu chenete, kutaye batu rete kwa Nyambe. Na yayiwa ko mubuli, kono na busiwa ko Ruho. ¹⁹Ko Ruho, nayenda noka kutaza ku ruho rwina muntorongo. ²⁰Kali kaba chilira aho Nyambe kashina o mozyo mure aho kalindire mu mazyuba a Nuwe, mu mazyuba oku zyaka Areka, mi Nyambe nahaza a bantu abachenya - myuzya ye anja nito tatwe - ka menji. ²¹Echi che chisupo che nkorobezo eyo imihaza hanu - kali koku sanza etukuta ha mubili, kulishumina ke zwaro lya Nyambe - koku buka kwa Jeso Kiresite. ²²Kiresite ena kwi anja lya malyo a Nyambe. Na yenda mwi wiru. Mangiroyi, be mirao, ne ngamu babotere kuli bika kwakwe.

Chapter 4

¹Cware he, kakuli Kiresite na shanda mumubili, mulikwatise nenwe kowo muhupuro. Kakuli yenshe ozyo na shandi mu mubili nasiya chibi. ²Ka bulyaho, ozyo muntu, ke nako yonshe eyi nahare, kali nahalire e ntakazo za bantu, kono okushaka kwa Nyambe. ³Kakuli e nako shiya mani yo kutenda ezi kaba shaka bashi chishi- zo bushayi, e ntakazo, budakwa, mbulyabi no kunywa chaha, ne kezitendo zimango za bazimu. ⁴Ba azyara ye kamu kabili nabo muzitendo zabo, mpaho ba amba e zibbi kwenu. ⁵Ni bara ki tabilira kozyo alitukiseze ku atura bafu naba bahara. ⁶Keli baka ezywi nilya wambiwa no ku bafu, kuti ye, nanga shebana aturwa ko mubili wo muntu, bahare ka Nyambe mu ruho. ⁷Ama manikizo ezi zonshe hafwihi ena. Kobulyaho mu likete, no kuliketa mu ku azyara kwenu che baka lye ntapero. ⁸Hawiru lyezi zonshe, muli shake hawa, kakuli e rato libwika e zibbi zingi. ⁹Mulitambure ne kwazya ku tongauka. ¹⁰Shina muntu no muntu kwenu nahewa empo, muissebelise kuli tusa. Mutende zi koku botera e chikombwa cha Nyambe mwine we mpo za mahara. ¹¹Heba kwina a wamba, ibe ezywi lya Nyambe. Haiba kwina ozyo atusa, atuse ke ngamu zizwa kwa Nyambe. Mutende zi kute ye munjira zonshe Nyambe a hewe tubo ka Jeso Kiresite. Kwa Jeso Kiresite kube ne tubo na maanta kuy'o koo. Amen. ¹²Bashakiwa, mwaha hindi ye kutiyiza e miliko eyi ya tendahali kwenu, mbo ye chintu chinene chitendahara kwenu. ¹³Shali bulyaho, monshe omu mulishuwira kushandira Kiresite, mu botere, kuti ye nenwe mubotere no ku taba ku mboneso ye tubo yakwe. ¹⁴Heba no tukirwa e zina lya Kiresite, o fuyawirwe, kakuli oRuho rwe tubo no Ruho rwa Nyambe zina hako. ¹⁵Kono kwaha waniwa ye kwina ashandira okuyaya, busa, kutenda zimango, kapa obuherehere. ¹⁶Kono heba kwina ozyo a shandira chirumeli, aha swabi; kono mumusiye ahe Nyambe e tubo ke zina lye chirumeli. ¹⁷Kakuli she nako ye nkaturu ye itatike ke njuwo ya Nyambe. Heba ne itatika neswe, mbuti shaka nekube kwa bena kaba kuteki ezywi lya Nyambe? ¹⁸Kame heba "omuntu a rukite nahalili ha ruzyara, mbuti shaka kubonahare kozywina kali wa Nyambe no zywina a tenda zibbi?" ¹⁹Kabulyaho mureke bena ba shanda che baka lyo ku shaka kwa Nyambe basepe buharo bwabo kwakwe a sepahara ozyo na bumba nenja.

Chapter 5

¹Ndi misusuweza abakuru bena mukati kenu, eme, zyumwinya wa bakuru. Eme kame ndili mpaki wa mashando a Kiresite, mi kame neme ndili zyumwinya we tubo eyo shaka nei bonahare. ²Kabulyaho, ndimi susweza, bakuru, mumamere ezighughi zo mberere za Nyambe zikere mukati kenu. Muzi babarere, kali kebaka lyokuta ye muswanezi kutenda buliyaho, kono kebaka lyo kushaka kwenu, kuya kamomu ashakira Nyambe. Mu zibabarere, kali ka mali obuhomi, kono ko kushaka. ³Mwasha tendi mbwe muli ba nfumu ba bantu bena mumpabalelo yenu. Kono mube mitara ku zi ghughi ze mberere. ⁴Mi cware shaka nabonahare o Mulisani Mukuru, mura wana o mushukwe ou kaumani tubo. ⁵Kenjira iswana, enwe bakwame badana, mukibike kunshi ku bakwame bakuru. Mwenshe, muzwate kuliboza hanshi noku tusana. Kakuli Nyambe a kana bali nanuna, kono aha e chisemo kubena bali bozekeza kunshi. ⁶Cware he, mu libozekeze kunshi, kunshi lye anja lya Nyambe, kuti ye, ami nanune mwi nako irukite. ⁷Mubike empiraero zenu kwakwe, kakuli abiraera newe. ⁸Mu mamere e ngana zenu, mu rwere nenja. Chira chenu diyabulosi, akwesi ayenda-yenda mbwe ondabu ozyu alira, nashaka muntu woku lya. Mumurwise. ⁹Mugorese mu ntumero yenu. Muzyi ye e chinalyanga chenu cha bantu be ntumero bena mu fasi bakere mu mashando aswana. ¹⁰Hasimwa shandi muka nako kadana, Nyambe wechisemo chonshe, ozyu nami kuwira mu tubo yakwe eyo kaimani mwa Kiresite, nara mitenda nenja, kumizyakisa, noku migoresa. ¹¹E mpuso ibe kwakwe kuya okoo. Amen. ¹²Ndihinda ye Silivanus mukwangu ozyo asepahara, mi nda miñoreli ko bufuhi kakwe. Ndimi susuweza nokumiha obupaki ye ezi ndañoli chisemo cha Nyambe che niti. Muzyimane mwacho. ¹³O mukentu ozyo ena mwa Babbiloni, ozyu naketiwa hantu honke nenwe, ami meresa. Ne mwanangu Mareka, ami meresa. ¹⁴Muli merese koku lichunchuna ke rato. E mpore ibe nenwe mwenshe mwina mwa Kiresite.

2 Peter

Chapter 1

¹Simone Pitorosi, o mwika kame mu apositora wa Jeso Kiresite, kwabo niba tambura entumero endotu ifwana shina omo nitwa itambwira, entumero yoku chena kwa Nyambe, kame muhazi wetu. ²Echishemo ne mpore liwezwe kubunene ku nzunu ya Nyambe ne Jeso Kiresite o Nfumu. ³Ezintu zonshe ze ngamu zichenete zo buharo ne zywi lya Nyambe niza hewa kwetu ke nzunu ya Nyambe, ozyo natukuwa ke tubo yakwe ne ngamu. ⁴Kezi, natuha e nsepiso endotu enene, ye namube kukuli bbatwila mwezo niza tendwa, shake na mushehe mububbi bwe fasi. ⁵Kabulyaho, mutende ezirotu kokuweza kwi ngamu ke ntumero, ke ngamu, enzunu. ⁶Ke nzunu yenu, muweze kukuli kuteka, mi kokuli kuteka, muweze kuku zyimana koku gora, kuku zyimana koku gora muweze ko chirumeli. ⁷Ku chirumeli, muweze ko erato lyo bundambo, kwi rato lyo bundambo, muweze ko erato. ⁸Heba ezi zintu zina kwenu noku kulira kwenu, kali namube ba zyanguli be nzunu yo Nfumu Jeso Kiresite. ⁹Kono yenshe ozyo azya ezi zintu abona bulyo za fwihi; mofu. Na zibara zoku cheneswa mububbi bwakare. ¹⁰Kabulyaho, bakwangu, mutende hawa ye oku kuyiwa kwenu noku sharurwa kwenu. Heba na mutenda ezi zintu, kali namuwe. ¹¹Mwi njira eyi echizyi choku kabila mu mubuso wa Nyambe o muhazi Jeso Kiresite nazila hewa kwenu. ¹²Kobulyaho ndili bakanyite oku mikumburusa ezi zintu, noko muzizyi, noko mugorete mwi niti hanu. ¹³Ndi azyara ye kwina nenja kwangu kumibusa ne ngazyaro ye zintu, aho ndishi kere mwi tente. ¹⁴Kakuli ndizyi ye hahanu nandira zwise e tente yangu, omo Nfumu Jeso Kiresite nandi sunda. ¹⁵Nandira mitendera hawa okutiye nimwa ku azyara ezi zintu eme shendi neti. ¹⁶Shina omo kali nitwa humpa ko butali etangu zokuli pangira aho katu misumwina zokezya ko Nfumu Jeso Kiresite. Kabulyaho, nitwa bona zo bunene bwa Nyambe. ¹⁷Kakuli na tambura kwa Nyambe ekute lya Shwetu ne tubo enene eyo niya retwa ezywi nalita ye, "Ozyu ndi Mwanangu, ozyo ndishaka, kakwe ndili temba." ¹⁸Nitwa shuwa ezywi elyo nilyazwa kwi wiru, aho katu kere neye he rundu lichenete. ¹⁹Tukwesi eli zywi lyechi porofita elyo nilya tendwa koku gora. Mutenda nenja kubika ko engazyaro. Shina nji rambi i munika mwina kansikwe mbita kezya kwa masikusiku kame nokuzwa koru tungwezi masikusiku mu myezyo yenu. ²⁰Muzyibe ezi tango, Kwaazy a muporofita ozyo a toroka zakwe. ²¹Kakuli kwaazy echi porofita nicha kezya koku shaka ko muntu. Kabulyaho, a bantu kaba hinditwa ko Ruho ruchenete kaba amba kuzwa kwa Nyambe.

Chapter 2

¹Ba porofita bahoma nabakezya kuba ntu, bazyii be mbuzi nibana kezya nebana kwenu. Nebareta ntuto zi kauhanya, niba kana Nfumu ozyo naaba wura. Bareta kusinyeha mukati kwabo. ²Bangi nabara chilira zo bushahi, kabo enjira yoniti niyina nyanswa. ³Kobunyimi nabawana mupuzo hawiru lyenu ka mazywi o kuhoma. Kuhoma kwabo kakuliyehi nako nde kusinyeha kwabo kakulali. ⁴Kakuli Nyambe kali na rekelela mangiroi ana tenda zibbi. Kabulyaho na hewa kwa Tatarasi kuti abikiwe muma wenge muchibaka cho kusiha mbita e nkatulo. ⁵Kali naa rekerela efasi lyo kale. Kono nahaza Nuwe ozyu ka rukite, niba mwinya bo anja netobire, aho nareta mashanjiba mufasi lyabo kabatenda kali Nyambe. ⁶Nyambe na manisa minzi ya Sodom ne Gomora kureka bulyo e nzuliya kutwara ku ma maninikizo, kuti ibe mutara kwezo nazi tendahare kwabena kabatendi za Nyambe. ⁷Kono Lota ozyo ka chenete, ozyo ka lyatilirwe ko mukaliro wabena kali kaba chilire nobushahi, Nyambe naba ramwina. ⁸Okuti mukwame arukite ozyo kahara mukati kabo mu zyuba mu zyuba kakatazitwe muruho lwakwe lo ku chena kezi kabona noku shuwa. ⁹Nfumu azyi moku hazikisa bantu ba nyambe mumiliko nokuhwa nkoto kwabena baazyi ku ruka mwi zyuba lyo nkaturu. ¹⁰Eyi nji niti kwabena ba bazwira habuso mwi ngazyaro zo mubili nokusa kutika nkamaiso. Kabatiyi mi batenda zabo. Kabatiyi ku nyansa bena barukite. ¹¹Mangiroyi akwesi hawa ngamu na manta, kono ka reteli matuka enkatulo kwa Nfumu. ¹²Kono zipau zaazyi nzunu naza tendelwa ku kwatiwa noku yaiwa. Kabazyi ezo batuka. ¹³Nabana maniswa. Nabana wana mupuzo wabo kezitendantu zabo zibbi. Bahazyara ye kuhara nenja kamwi mburotu hawa. Ezibata zabo ne mirandu. Balikora ezitendantu zibbi nabazana nenwe ze mikiti. ¹⁴Bakwesi mensho azwyire bushahi bwa bakentu; kaba kalikolwisi ne zibbi. Bahambiliza e myuzya yaazyi kuliketete mukutenda zibbi, e myezyo yabo ina kutenda ezzibi. Mbana be chikuto! ¹⁵Niba reka njira endotu. Neba zyoba ne bahumpite njira ya Balamu mwana Beore, kashaka ku hora kuzintu kazikere nenja. ¹⁶Kono Nawana kukanwa koku shotoka mura. E mbongoro kai ambi kezywi lyo muntu niya siya obu purupuru bo porofita. ¹⁷Aba bantu bafwana mbwe ndiziba lyaaazyi menji. Bafwana mbwe mazyuba ayendishwa ku ruho. Kansike kanene kabikirwa abo. ¹⁸Baamba kobubbi. Ba jingiza bantu ke ntakazo yo mubili. Ba jingiza bantu bashaka ku rendera mwabena bahara mukusha tenda zirotu. ¹⁹Ba sepisa entukuruho kwabo, kono kwabo beni mbeka bachora mirao. Kakuli o muntu mwika kuzintu zimuwora. ²⁰Yenshe ozyo azwa mububbi bwe fasi ke nzunu yo Nfumu muhazi Jeso Kiresite, aboola kwabena kame batenda izintu zibbi, mazyimo obubbi bwabo a maninikizo ahita a matatikizo. ²¹Nakura ba nenja kwabo kusha zyiba enjira endotu yoku ruka kapa kusha izyiba noku zoka ku mirao ichenete eyo niya hewa kwabo. ²²Ezi ntangu nzeniti kwabo:" Ombwa aboora ku burusi bwakwe. Echi gurube echo chazazywa chiboola kwi tapa."

Chapter 3

¹Hanu, ndimiñorera enwe bashakiwa, eli eñoro lichilira nji nkupuzo yoku nyunga engana zenu ze niti, ²kuti ye mwara hupure a mazyi ao niya ambiwa ku mapolofita bachena ne ntaero yo Nfumu ne Muhazi kuma apositola benu. ³Muzyibe echi tango, abashauli bara kezya mu mazyuba amanikizo. Bara shaura mi bayenda kubuso kuya ke ntakazo yabo. ⁴Bara amba ye, "E nsepiso yoka boora kwakwe njeji? Kuzwaho barara beshwetu, ezintu zonshe zishi swana, kuzwa ku matatikiro oku bumba." ⁵Bazibara kokushaka kuti ye ewiru ne chishi zakezyi kubako kuzwa mu menji ni ka menji, karee oko, ke ntaero ya Nyambe, ⁶nokuti ye kazezi zintu, efasi lye ina e nako nilya shinyiwa, nilya mina mu menji. ⁷Kono hanu ewiru ne chishi zibikirwe omuliro ke ntaero iswana. Zibikirwe e zyuba lye nkaturu nensinyeho ya bantu abo kaba zumini kwa Nyambe. ⁸Mwasha kangwi oku shuwisisa, bashakiwa, kuti ye ezyuba lyonke ne Nyambe lifwana mbwe e mwyaka yoli 1000, mi e mywaka yoli 1000 ifwana mbwe ezyuba lyonke. ⁹O Nfumu kayendi ko kuliyea kuamana ne nsepiso zakwe, shina kamo bazyibire kuliyea bamwi. Kono a liketete kwenu. Katabeli ye zyumwinya kwenu ashinyehe, kono muntu yenshe atende echibaka chokubaka. ¹⁰Kono, ezyuba lya Nyambe lyara kezya mbo musa: E wiru lyara mana ke rata enene. Ezintu zonshe zizyaka efasi zara hiswa no muliro, mi e fasi ne zitendantu zalyo zara bonahazwa. ¹¹Kakuli ezi zintu zonshe zara shinye mweinu e njira, mbantu munji shaka ne mube? Mu hare obuharo buchena ni bwe chirumeli. ¹²Muli tukiseze noku hweresa okukezya kwe zyuba lya Nyambe. Helyo zyuba, ewiru lyara hisiwa mu muliro, mi nezintu zibumba e fasi zara nyanyumunwa mukuhisa kunene. ¹³Kono kuya ke nsepiso yakwe, tulindire mawiru maya ne fasi nja, omu nemu kare kuchena. ¹⁴Mi cware, bashakiwa, shina aho muziliberere ezi zintu, mutende komo muworera muwaniwe mwazy e zibbata nokusa waninwa mafosisa habuso bwakwe, mwi mpore. ¹⁵Kame, muazyare omozyo mure wakwe ube empuruso, shina mu namiñorera mushakiwa wetu Paulusi, kuya kobutali obu nibwa hewa kwakwe. ¹⁶Paulusi a amba kezi zintu mu mañoro akwe onshe, omu mwina e zintu zi kababu kuku shuwisisa. Bakwame abo kabatwali ko mozyo nokusa ba nenja bazyonaura ezi zintu, shina mu batendera entimana zimwinya, ku nshinyeho yabo bene. ¹⁷¹⁸Cware, bashakiwa, shina aho muzi ezi zintu, muli babarere mubeni kuti ye mwasha zwi munjira ko buhomi bwa bantu ba azya omurawo mi mu zyoberwa o kusepahara kwenu. Kono mukure mu chisemo ne nzunu yo Nfumu ne Muhazi Jeso Kiresite. E tubo yibe kwakwe kuzwa hanu mbita o koo. Amen!

1 John

Chapter 1

¹Eco kacizwa kukatanzi-eco ni twashuwa, eco ni twa vona kamensho etu, eco ni twa vona, mi amanja etu niya cikwata-ci amana ke Zywi lyo vumi. ²Hape, ovuni nibwa tenderwa okuzywibwa, mi nitwa civona, mi tukwesi ovupaki kweeco. Tumisumwina kovumi kavumani, ovo kabwina ne Tata, mi ni bwatendwa ye vuziyiwe kwetu. ³Eco ni twavona no kushuwa tumisumwina nenwe, kutaye muve ne cizwaale neswe, Ecizwale cina ne tata no mwane, Jeso Kereste. ⁴Hape, tusi miñorera zizintu ye entavo yetu imanikizwe. ⁵Eli ndeñusa nitwashuwa kwakwe mi ndere tuaamba kwenu: Nyambe ndiseli, mi kwakwe kwaazy efifi, ⁶Mi hatuuta ye tukwesi ecilyikani neye mi netuyenda mwififi, tuhoma mi twaazy kulika kutenda eniti. ⁷Kono heva tuaamba keseri sinaho eye ali seri, tukwesi cirikakani kuzumwi nozwimi, mi amaroha a Jeso mwane atucenesa kucivi conshe, ⁸Hatusita ye twaazy zivi, tukihoma tweveni, mi eniti yaazy kwina kwetu. ⁹Kono hatusiliamba ezivi ezivi zetu, eye asepahara mi mbwatu kwatire ezivi zetu noku tucenesa kuvuvi bwetu. ¹⁰Mi heva tuta ye twaazy ecivi, tumupanga kembuzi, mi ezywi lyakwe lyaaazy kwina neswe.

Chapter 2

¹Enwe vance, ndimiñolera ezi zintu ye kamusha tendi ecivi. Kono heva kwina ozyo atenda civi, tukwesi muzyimanini kwe Shwetu, Jeso Kereste, ozyo arukite. ²Eye nga ma vutukiro ezivi zetu, mi kali nzetu vulyo, kono efasi lyonshe. ³Kakwe mpaho tuzyi ye tumuzyi: heva tulivika muntaero zakwe. ⁴Ozyo ata ye, "Ndizyi Nyambe," kono nasha viki entayero, ndisi mbuzi, mi eniti yazya kwina neye. ⁵Kono yenshe ozyo avika ezywi lyakwe, ovuniti, bwina kozyo muntu ye ne lato lya Nyambe nilya peteha. Keci tuzyi twina kwakwe. ⁶Ozyo ata ye ndisiyara kwa Nyambe aswanezi eye mwini kuyenda mbwe ndi Jeso Kereste vuti kayenda. ⁷Vashakiwa, ndaazya me kumi ñolera omurawo muya kwenu, kono owo murawo ya kare ni kamukwesi kuzwa kuntanzi. Omurawo wakare ndi zywi elyo ni mwashuwa. ⁸Ee ndimi ñolera murawo muya kwenu, owo weniti ka Kereste ni kwenu, kakuli efifi selizwako, mi eseri lye niti seli munikite ko. ⁹Ozyo ata ye eye ena mwi seri natoyete mukwakwe mwi fifi ashina kurata hanu. ¹⁰Ozyo ata ye ashaka omukwakwe asiyara mwiseri mi kwaazya ecivaka ce zishunshu kwali. ¹¹Kono ozyo atoyete mukwakwe mwi fifi ena mi mwi fifi ashiyenda; kazyi oko aya, kakuli efifi libwikite ha mensho akwe. ¹²Ndimi ñolera kwenu, yera vance, kakuli ezivi zenu zakwatirwa kevaka lye zina lyakwe. ¹³Ndimi ñolera kwenu, tata, kakuli muzyi ozyo azwa kuntanzi. Ndimi ñolera kwenu, mwevarova, kakuli nimwa koma ovuvi. Ninda ñolera kwenu, kuvance vadana, kakuli shemuzyi Tata. ¹⁴Ninda ñolera kwenu, tata, kakuli mumuzyi ozyo azwa kuntanzi. Ninda ñolera kwenu, mwevarova, kakuli mugorete, mi ezywi lya Nyambe lisiyara kwenu, mi nimwa koma omivi. ¹⁵Mwasa shaki efasi kapa ezintu zina mufasi. Heva kwina ozyo ashaka efasi, elato lya Nyambe lya kwaazya kwakwe. ¹⁶Kakuli zonshe zina mufasi-nji ntakazo yenyama, entakazo za mensho, mi nokulikumuseza ovumi-kazizwi kwa Tata kono zizwa kufusi. ¹⁷Efasi ne ntakazo zalyo zimana. Kono enshe ozyo apanga okushaka kwa Nyambe arakara oko kakumani. ¹⁸Vance vadana, nji nako ya ma mani-mani. Shinaho nimwa shuwa ye omuzokeri akezyite, hanu vungi bwa vazokeri shiva nahuli. ¹⁹Kezi tuzyi ye eyo nji nako ya ma mani-mani. Nivazwa kwetu, kono kali kavazwa kwetu. Kakuli nali kwetu kavazwa nali nani vakara neswe. Kono aho shivaya kunje, nkokusunda ye kali kwetu kava zwa. ²⁰Kono mukwesi okusingiwa kuzwa kozyo Acenete Enke, mi mweshe muzyi eniti. ²¹Kali ninda ñora ye tema kamuzyi eniti, kono kakuli muizyi mi kakuli kwaazya embuzi kuzwa kuvuniti. ²²Cware omuhata ndini kono ozyo ashampura ye Jeso kali ndi Kereste? Ozyo muntu muzokeri, kuzwa ho ashampura Tata mi no Mwana. ²³Kwaazya ozyo ashampura Mwana akwesi Tata. Enshe ozyo azyi Mwane akwesi Tata. ²⁴Kenu cware, mureke eco nimwashuwa kuzwa kuntanzi cikare kwenu. ²⁵Heva eco ni mwashuwa kuzwa kuntanzi necikara kwenu, nenwe mbomukare ku Mwana mi nikwa Tata. Mi eyi nje nsepiso naha kwetu: ovumi kavumani. ²⁶Ninda ñolera ezi zintu kwenu kuamana navo ni va mihome. ²⁷Kwenu cware, okusingwa oko ni mwatambura kuzwa kwakwe kukere nenwe, mi kali nemushake zyumwi ye amirute. Kono okumisinga kwakwe mbokumirute ezintu zonshe mi njiniti mi kali nkuhoma, mi shina ho ninda miruta, kukare kwenu. ²⁸Mi hanu, yela vance, mukare kwakwe, kupangira ye aho shaka nali vonahaze, netuve okugora mi kali netuve nenshoni havuso bwakwe mukukezya kwakwe. ²⁹Heva muzyi ye arukite, muzyi ye yenshe atenda nenja na pepwa kwakwe.

Chapter 3

¹Muvone ye ndi lato munji natuha Tata, okatiye tuvotere okukuwiwa ye tuli vanakwe, mi eci mbovulyaho twina. Keli vaka, efasi kali tuzi, kakuli kali ni lya muziyiva. ²Vashakiwa, hanu shetuli vana va Nyambe, mi kali kacishini kovonahara eco netuve. Tuzi ye Kereste shaka na vonahare, twarava mbwe ndiye, kakuli tura muvona vulyaho akalire. ³Enshe ozyo akwesi nsepo okuliciseniza kukezya alicenesa eye mwini shinaho acenete eye. ⁴Enshe ozyo azwira havuso necivi apanga eco caazy murawo, kakuli ecivi caazy murawo. ⁵Muzi Kereste navonahara komukwa okuzwisa ecivi. Mi kwali kwaazy ecivi. ⁶Kwaazy ozyo akere kwakwe apanga ecivi. Kwaazy ozyo azwira havuso mucivi ozyo namuvona kapa okumuziyiva. ⁷Yela vance, mwashareki muntu yenshe kumihoma. Yenshe ozyo apanga zirukite arukite. ⁸Ozyo apanga ecivi azwa kwa satani, kakuli satani napanga ecivi kuzwa kukatanzi. Keli vaka Mwana Nyambe navonahara, okutaye tusinye emisevezi ya satani. ⁹Yenshe napepwa kwa Nyambe kapangi kakuli orutanga rwa Nyambe rukara kwakwe. Kaoli kuzwira havuso muku tenda civi kakuli napepwa kwa Nyambe. ¹⁰Keyi vana v Nyambe mi navana va satani va vonahara. Enshe ozyo kapangi ezi rotu kazwi kwa Nyambe; nozyo kashaki omukwakwe. ¹¹Keli nde ñusa ni mwa shuwa kuzwa kuntanzi: ye tuswanezi kusha zyumwi kuzyumwi, ¹²kushafwana mbwe ndi Kaine, ozyo kazwa kumuvi mi nanyaya mwanciwakwe. Mi ncinji namu yaira? Kakuli emitendo yakwe kaili mibbi, mi yo mwance kairukite. ¹³Mwasha komokwa, vakwangu, heva efasi neli mitoya. ¹⁴Tuzi ye ni twa zwa murufu kuya muvumi, kakuli yushaka vakwetu. ¹⁵Enshe ozyo kashaki akara murufu. Enshe ozyo atoyete mukwakwe muyazi. Mi muzi ye ovumi kavumani kavukali ku muyazi. ¹⁶Keci tuzi lato, kakuli Kereste na neera vumi bwakwe kwetu. Neswe vulyaho tuswanezi oku neera ovumi bwetu kuva kwetu. ¹⁷Kono enshe akwesi ovufumu bwe fasi, nabweene mukwakwe ashakite, mi akuara mozyo we nshe kwakwe, mbuti shaka likare erato lya Nyambe kwakwe? ¹⁸Yela vance, twasa shaki kezywi niko rulimi, kono kezi nkezo ni ke niti. ¹⁹Keci mpaho tuzi ye kwi niti tuzwa, mi tugoresa emyozyo yetu havuso vwakwe. ²⁰Mi heva emyozyo yetu neitunyansa, Nyambe munene kutanta myozyo yetu, mi azyi zonshe zintu. ²¹Vashakiwa, heva emyozyo yetu kaitunyansi, twina ensepo kwa Nyambe. ²²Conshe eco tukumbira tuciwana kuzwa kwakwe, kakuli tukuteka emirawo yakwe mi nokupanga zinti zitavisa havuso bwakwe. ²³Owu ngo murao wakwe: ye tuswanezi oku zumina mwi zina lya Mwane Jeso Kereste mi nokulishaka zumi kuzyumwi, shina ho natuha omurawo wakwe. ²⁴Ozyo avika emirawo ya Nyambe akara kwakwe, mi ne Nyambe neye akara kwakwe. Kezi tuzi ye mbwakare kwetu, ko Ruho oro naha kwetu.

Chapter 4

¹Vashakiwa, kamwa sha zumini kuruho ronshe. Kavulyaho, mutereke oruho muvone kapa kwa Nyambe ruzwa, kakuli vungi bwa ma porofita vembuzi shiva nakiyenderi mufasi. ²Kezi mbomuzyive Ruho rwa Nyambe-ronshe ruho ruaamba ye Jeso Kereste na kezya kenya kwa Nyambe ruzwa, ³mi oruho ronshe ruaamba Jeso kazwi kwa Nyambe. Oru ndoroho rwa vazokeri va Kereste, avo ni mwashuwa ye vakezite, mi shivena kare mufasi. ⁴Kwa Nyambe muzwa, yela vance, mi ni mwa vakoma kakuli ozyo ena kwanu munene kutanta ozyo ena mufasi. ⁵Mufasi vazwa; kavulyaho ezo vaamba mufasi zizwa, mi efasi liva teeza. ⁶Eswe kwa Nyambe tuzwa. Enshe ozyo azyi Nyambe atu teeza. Yenshe ozyo kazwi kwa Nyambe katu teezi. Kezi shetuzi ruho rwe niti mi no ruho ruteenzi. ⁷Vashakiwa, tukishake zyumwi kuzyumwi, a lato kwa Nyambe lizwa, mi yenshe ozyo shaka napepwa kwa Nyambe mi azyi Nyambe. ⁸Omuntu ozyo kashaki kazwi Nyambe, Nyambe nji lato. ⁹Kakuli keli lato Nyambe naavonahara mukati ketu, Nyambe naatuma Mwane enke mufasa ye tuhare kevaka lyakwe. ¹⁰Mweli lato, kali kutiye tushaka Nyambe, kono eye ndeye atushaka, mi naatuma Mwane okutiye ake alife zivi zetu. ¹¹Vashakiwa, heva Nyambe naatushaka, neswe tukishake zyumwi kuzyumwi. ¹²Kwaazya ozyo navona Nyambe. Heva tukishaka, Nyambe mbwa kare neswe, mi elato lyakwe lipetehete kwetu. ¹³Keci tuzi ye tukere kwakwe neye akere neswe, kakuli naatuha ku Ruho rwakwe. ¹⁴Hape, nitwavona mi tuli mpaki ye Tata naatuma Mwane okuta ye ave muhazwi we fasi. ¹⁵Enshe ozyo aamba ye Jeso Mwana Nyambe, Nyambe akere kwakwe neye akere kwa Nyambe. ¹⁶Hape, nitwazyiva mi no kuzumina elato ena nelyo Nyambe kwetu. Nyambe ndi lato, mi ozyo akere mweli lato akere kwa Nyambe, mi Nyambe neye akere kwakwe. ¹⁷Kelyi vaka, eli lato liva nokupeteha mukati ketu, okutaye tuwane okugora muzyuva lye nkaturu, kakuli vulyaho ena, shina vuti twina mufasi. ¹⁸Kwaazya entiya mulato. Kavulyaho, elato lipetehete litanda entiya, Kakuli ensavo isupa enkoto. kono ozyo atiye apangwa koku peteha mulato. ¹⁹Tushaka kakuli Nyambe naatushaka kaatanzi. ²⁰Heva zyumi ataye, "Ndishaka Nyambe" kono natoyete mukwakwe, ndi si mbuzi. Kozyo kashaki mukwakwe, ozyo abwene, kaoli kushaka Nyambe, ozyo azya kubweene. ²¹Hape, owu ngo murawo tukwesi uzwa kwakwe: Kozyo yenshe ashaka Nyambe aswanezi kushaka omukwakwe.

Chapter 5

¹Yenshe ozyo azumina ye Jeso ndi Kereste asepwa kwa Nyambe. Mi yenshe ozyo ashaka tata aswanezi kushaka mwana asepwa kwakwe. ²Kevaka lyezi tuzyi ye tushaka vana va Nyambe: hatushaka Nyambe no kupanga emirawo yakwe. ³Kezi nde lato lya Nyambe: ye tukuteka emirawo yakwe. Mi emirawo ya kwe yaazyu vuremu. ⁴Kozyo yenshe napepwa kwa Nyambe akoma efasi. Mi eci nceco ni ca koma efasi: entumero yetu. ⁵Ndini ozyo akoma efasi? Mbita ozyo azumina ye Jeso Mwana Nyambe. ⁶Ozyo ndeye enke akezya ka menji na maroha: Jeso Kereste. Kakezyi vulyo ka menji, kono ka menji na maroha. ⁷Zintu zotatwe zikwesi ovupaki. ⁸Ruho, menji, mi na maroha. Ezo zotatwe zizukinzene. ⁹Heva tutambura ovupaki bwa vantu, ovupaki bwa Nyambe mbunene. Kovupaki bwa Naymbe mbovu, naava ovupaki ka Mwane. ¹⁰Yenshe ozyo azumina ku Mwana Nyambe akwesi ovupaki eye mwini. Yenshe ozyo kazumini Nyambe nali zwisi kuva we mbuzi, kakuli kazumini ovupaki ovo Nyambe naha kuamana no Mwane. ¹¹Mi ovupaki mbovu: Nyambe naatuha ovumi kavumani, mi ovu vumi bwina ku Mwane. ¹²Ozyo akwesi Mwane akwesi vumi. Ozyo aazyu Mwana Nyambe aazyu vumi. ¹³Ni ndaŋora zi zintu kupangira ye muziye ye mukwesi vuumi kavumani-kwenu muzumina mwi zina lya Mwana Nyambe. ¹⁴Hape, eyi nje nsepo tukwesi havuso bwa kwe, okutaye conshe co tukumbira kokushaka kwakwe, atushuwa. ¹⁵Hape, heva tuzyi ye atushuwa-conshe eco tumu kumbira-tuzyi mbwatuhe conshe co twa mukumbiri. ¹⁶Heva nkweni ozyo abwene mukwakwe napanga ecivi eco kacireti orufu, aswanezi oku rapera, mi Nyambe mbwamuhe vuumi. Ndita kwavo ezivi zavo kazireti orufu. Kancina ecivi eco cireta orufu; Kandiaambi ye aswanezi okurapera kuamana neco. ¹⁷Zonshe ezo zaazyu kurukite ncivi, kono nkocina ecivi ka ci reti rufu. ¹⁸Tuzyi ye yenshe ozyo asepwa kwa Nyambe katendi civi. Kono ozyo asepwa kwa Nyambe aliungura, mi omuvi kamukwati. ¹⁹Eswe tuzwa kwa Nyambe tuzyi vulyaho, mi tuzyi ye efasi lyonshe liwira kozyo muvi. ²⁰Kono tuzyi ye Mwana Nyambe naakezya mi naatuha okushuwisisa kutiye tuzyiye ozyo akwesi niti. Hape, twina mozyo akwesi niti, ku Mwane Jeso Kereste. Ndi Nyambe we niti no vuumi kavumani. ²¹Vance, muliungure ku milimu yo kuvumba.

2 John

Chapter 1

¹Kuzwa kumu kuru kuya kumu kentu ozyo naketiwa na vane, ozyo ndishaka mwiniti-mi kali ndenke, kono navo vonshe nava zyiva ovuniti- ²kakuli ovuniti ovo vukre neswe vukara neswe kuyoko kakumani. ³Ecishemo, enshe, empore mboive neswe kuzwa kwa Tata mi ni kwa Jeso Kereste, Mwana Tata, muvu niiti ne lato. ⁴Ndi voterwe hawa kutiye ni ndawana vana venu vamwi vayendete mu vuniti, shina vuti nitwa tambura owu murawo kuzwa kwa Tata. ⁵Hanu ndilivonahaza kwako, mukentu-kali kovuti kandiŋolera omurawo muya, kono owo ni twashuwa kuzwa kukatanzi-okiye tuswanezi kulishaka zumwi kuzyumwi. ⁶Mi eli ndilato, ye tuswanezi kuyenda koku ya ko mirawo wakwe. Owu ngo murawo, shinaho ni mwa shuwa kuzwa kukatanzi, ye muswanezi kuyenda kowo. ⁷Ovungi bwavo va shi naili yendezi kare mufasi, mi kavaambi ye Jeso Kereste na kezya ke nyama. Ava mbavo vahoma mi vazokeri va Kereste. ⁸Mutonde kwenu mweveni, okutiye kamu shareki ezi zintu zonshe katuseveza, kono ye mukawane omu puzo uzwire. ⁹Yenshe ozyo azwira havuso mi kakali muntuto za Kereste aazyu Nyambe. Ozyo akere muntuto, ozyo akwesi vonshe Tata mi ne Mwane. ¹⁰Heva yenshe ozyo akezya kwenu nasareti ezi ntuto, mwasha mutambuli mu njuwo yenu mi kamu sha mu rumerisi. ¹¹Kakuli ozyo amurumerisa ahangana neye muzitendo zibbi zakwe. ¹²Ndikwesi zingi zoku miŋolera, kono kali ndirakaze ye ndiziŋore ke pepa neinki. Kavulyaho, Ndina ensepo yo kezya mi ndiaambe newe netuki tonderere. ¹³Avance voyo mukentu aketetwe amirumelisa.

3 John

Chapter 1

¹Eme ndemukuru mi kozyo ashakiwa Gaius, ozyo ndishaka ko vuniiti. ²Ozyo ndishakiwa, Ndirapera ye ozwirfe havuso muzintu zonshe mi kuve na makete, kavuti muzya wako uzwirire havuso. ³Kavulyaho ndivoterwa hawa vakwetu ko kezya mi kupaka eniti yako. ⁴Ndaazyu emboterwa itanta yiya, kushuwa ye vanangu vayenda munjira

ye niiti.⁵Ewe oshakiwa, olike-like mukusepahara hositendera va kwako nava nyenda,⁶avo ni vapaka elato lyako havuso bwe nkereke. opanga nenja hasi vatuma mu muyendo wavo vuti kuswanehere kwa Nyambe,⁷kakuli kevaka lye zina mpaho niva yenda, kwaazya eco kava amba kuva Shifasi.⁸Kavulyaho tuswanezi kumbura vavulyaho, okutiye tutendisane ko vuniiti.⁹Ndiñorera enkereke, kono Diotrefi, ozyo ashaka kuva we ntanzi mukati kavo, ka tutambuli.¹⁰Kavulyaho, handishikezya, ndira aazyara ezitendantu zakwe ezo natenda, vuti aamba zintu kovuvi kotuturwisa namazywi mabbi. Kali nzitendo zina nenja, eye mwini katambuli vakwakwe, akanisa avo vasha kutenda mi ava tandira kuunje ye nkereke¹¹Ewe oshakiwa, kosha yezekezi ovubbi, kono eco cina nenja. Ozyo atenda nenja ngwa Nyambe; ozyo atenda ovubbi kashini kuvona Nyambe.¹²Demetrius apakwa kwavo vonshe mi no vuniiti ovo bwini. Neswe tumupaka, mi muzyi ovupaki bwetu mbo vuniiti.¹³Ndikwesi zingi zo ku kuñorera, ndaazya kutavere kuziñora ke boropeni kapa keinki.¹⁴Kono ndiswanezi oku kuvona nabwangu, mi turaamba netu litonderere.¹⁵Empore ive newe. Avashere va kurumerisa. Orumelise vashere kama zina avo.

Jude

Chapter 1

¹Juda, omwika wa Jeso Kereste, no mwanci wa Jakovo, avo vakuwitwe, va shakiwa kwa Nyambe Tata, avo vavikirwe Jeso Kereste: ²Ecishemo ne mpore ne rato zi mihingihire.³Enwe vashakiwa, aho kandipanga koku shiirirwa okumiñorera ko kuhazwa oko tushanganine, hape ndisimiñorera ye murwire entumero yo natuha lyonke kwavo vonshe vazumina.⁴Kakuli vamwi vantu vakizikite mukati kenu, Avo vantu mbavo ni va waninwa kare okunyanswa. Kali mbantu vava raperi avo vangekete cishemo ca Nyambe wetu kucizora ovushahi, mi vakana Omukuru no Nfumu, Jeso Kereste.⁵Hanu ndi shiirirwa oku mihupulisa-nihaike muzwire okuzyiva-ye Nyambe naahaza vantu kuzwa mwivu lya Egepita, kono kuzwho na sinya avo kali niva zumina.⁶Nemangilozi ao kali vika amazyimo awo omurao. kono kwavo ni va siya ezivaka zamaro avo ovutokwa-Nyambe naava vika muma wenge ao kaamani. mwififi, kulindira ezyuva nene lye nkaturu.⁷Kufwana mbwe ndi Sodoma ne Gomora ne mirenefi eyo kaivamburukite, eyo kavalivikite vo veni muvushahi no kuhungururwa nku ntakazo ezo zaazya mutwi. Niva sundizwa ko mutara kwavo va ⁸shsnda ke nkoto yo mulilo kaumani. Kenjira iswana, Kezo eziroto ni va sirafaza emiviri yavo. Ni vakana omurawo, mi kavaamba ko kushwahura kuaamana navo vena kaanya.⁹Kono ne Mikaere onduna wa mangiroi, aho kazeka ne satani kuamana ne citupu ca Mushe, kali namu atura koku shwahura.¹⁰Kono namuta ye, "Nyambe akukalimere!" Kono avo vantu vareta o kushwahurwa kuamana neco conshe eco kavashuwisisi. Mi vashuwisisa-koku shazeza ezipau kuzyiva komutwi-zizo nzezo ziva sinya.¹¹Vumai kwavo! Kakuli ni va yenda munjira ya Kaine, mi niva kavira mukufosa kwa Balam ko vufumu. Niva fwa muvuzokeri bwa Kora.¹²Avo mbavena va kizikite macwe mumi kiti ye lato lyenu. Va swavite mu mikiti, avo vakilira vo veni. Mazyova ao azya menji, ao ahindiwa ku ruho. Nzikuni zasimwenge zaazya ezicero-zifwite kovire, kucorwa emisi.¹³Makepe amakali mu wate, ao ava retera okuswava. Nzitungwezi zinyandaera vulyo, ezo kusiha kwezo kwe fifi kuvikitwe oko kakumani.¹⁴Inoke, we yanja ni vovire kuzwa kwa Adama, naa porofita kuamana nezo zintu, aho aamba ye, "Mutonde! Nyambe akezya no lule lule lwavo vacenete."¹⁵A kezya ake apange enkaturu kuvantu vonshe. A kezya ake aatwire ava nyansi vonshe ne zitendantu zavo ezo nivapanga munjira itenzi, onshe namazywi ama kavavu ao niva aamba vatendi ve zivi kokutengeka okumurwisa."¹⁶Avo mbasi cikaani, entongausi, avo vacirire entakazo ze civi. Vaongweza mukulikumusa, avo, vapanga vamwi, vawane kavo.¹⁷kono enwe, vashikiwa, mu zeeze amazywi ao nitwa aamba kuntanzi kava apostola vo Nfumu wetu Jeso Kereste.¹⁸Niva misumwina ye, "munako za mamani-mani kurava nava somi avo niva cirire eminahano yokusarapera kuya kentakazo zavo."¹⁹Avo vantu vafapanya. Mba shifsi, mi vaazya Ruho.²⁰Kono enwe, mulizyake mweveni muntumero icenete hawa, mi murapere mu Ruho Rucenete.²¹Muliviki mweveni mwi lato lya Nyambe, mi mulindire ecishemo co Nfumu wetu Jeso Kereste eco cireta vuharo kavu mani.²²Muve necishemo kwavo vazunzunya.²³Muhaze vamwi kokuvazyakwira mumulilo. Kumwinya muve necishemo koku tiya. Mutoye ezizwato zamasira enyama.²⁴Hanu kozyo enke aora kumizwisa kuzi shunshu, mi ami zyimanike avuso bwekanya yakwe, nikwaazya enyanso mi ne ntavo nene,²⁵kwa Nyambe enke Omuhazi ka Jeso Kereste Nfumwetu, kuve kaanya, ovurena, ovuvusi, mi na maanta, kutanga kusiku zonshe, ahanu, no ko kushamani. kuve vulyaho.

Revelation

Chapter 1

¹Oku ku kuvukura kwa Jesu Kiresite oku namuha Nyambe ye asunde a vakana vakwe kwezo zi votere kuli tahanera o kutendahara. Naazi ziyahaza ku mukana wakwe Johani ko kutuma Engiroyi lyakwe. ²Johani naa paka zezywi lya Nyambe novu paki ovo nibwa hewa kaza Jesu Kiresite, ne zintu zonshe ezo naa vona. ³E nfwiyaenzi njozyu a vara a mazywi eci porofita, hape e nfwiyaenzi nzavena vashuwa noku mamenra ezi zi ñoretwa mo, kakuli enako sheyi shunine. ⁴Johani, kwi enkereke ze anja-ni-zovire za mwa Asia: Echishemo ne mpore zive nenwe ezo zizwa kozyu enako, nozyu kena ko nozyu na kezye, neyi izwa ku myuzya ye anja-ni-yovire yina havuso vo ruvona rwakwe, ⁵nezi zizwa kwa Jesu Kiresite, e mpaki yi sepahara, e veere lyava vavuka ku rufu, no movusi wa vanfumu vefasi. Eye ozyu naa tushaka mi naatu rukurura ku zibbi zentu ka maroha akwe. ⁶Mi shana tutenda o movuso, na vapurisita va Nyambe wakwe ni Veshi - etuvo na manta zive kwakwe kuya oku kakumani. Amen. ⁷Muvone, akezya na mazyova; mi a mensho onshe naara movona, nanga mbavena niva mushompaura. A vantu vefasi vonshe navara lira kevaka lyakwe. Mi mbovulyaho neku tendahare, Amen. ⁸Ndime alpha ne omega," Ndu Nfumu Nyambe a amba vulyaho, "ozyu enako, nozyu kena ko, nozyu nakezye, Ndi Manta - Onshe." ⁹Ndime, Johani - nkuruyenu no muyenzenu mu mashando no movuso nomu kugoresa mukuli ombeka mi ecici cetu ka Jesu - kandina muwongo lya Patimosi kevaka lye zywi lya Nyambe no vupaki bwa Jesu. ¹⁰Ninda va mu muzya mwizyuva lya Nfumu, mi mu mashara angu ninda shuwa ezywi li ongoza mbwe ntombita. ¹¹Eli nilya ndita ye, "O ñore mwivuka eci obwene nokuchi tumika ku makereke e anja-ni-ovire - kwa Efase, kwa Simina, kwa Pegamo, kwa Tiyatira, kwa Sade, Kwa Firaderufiya, Laodesiya." ¹²Ninda futuruka ye ndi vone shizywi eli kali amba kwangu, mi aho shendi futuruka ninda vona a marambi e gauda e anja-ni-wovire. ¹³Mi hakati ka marambi kakwina o muntu kafwana shina ndi mwana muntu, ka zyavere muci zyavaro echire cikahura hanshi ku matende akwe, no munsunga we gauda ku zimburuka e cizuva cakwe. ¹⁴O mutwi ne nshuki zakwe kazi tuva shina bwanda - kapa shina meni a gangire, mi a mensho akwe shina muliro u tumbuka. ¹⁵A matende akwe shina chitare ca beyi mu muliro munene, mi ezywi lyakwe shina menji avuva. ¹⁶Mu anja lyakwe lya malyo ka kwesi entungwezi ze anja-ni-zovire, mi mukanza kakwe kamuzwa o mukware o muceku u funda noku-noku. E cifateho cakwe kacifwana mbwe zyuva limunikite hawa. ¹⁷Aha shendi movona, ndoku wira ha matende akwe mbo muntu afwire. Mpaho shandi kambika e anja lyakwe lya malyo nokuta ye, "Washa tiyi. Ndime we ntanzi niwa kamani-mani, ¹⁸ndime ozyu ahara. Ninda fwa, mi vone, shendi hara vuharo kavumani! Mi ndikwesi enkii zo rufu nize civaka ca vafu. ¹⁹Mpaho ñore ezi novoni, ezi zinako, nezi nazi tendahare mu mashara. ²⁰Mi kezo zi zikitwa zitoroka ze ntungwezi ze anja-ni-zovire ezi novoni mu anja lyangu lya malyo niya marambi e anja-nii ovire e gauda nje yinu. Entungwezi ze anja-ni-zovire nga mangiroyi a makereke e anja-ni-ovire, mi a marambi e anja -ni - ovire nga makereke."

Chapter 2

¹Oñole e ngiroi lye nkeleke ya mwa Efese ye: "Anu nga manzwi wo akwatilire e ntungwezi ze anyini- zobire mu anja lyakwe lya malyo no kuyendauranga mukati ka malambi e arya-ni-obire e gauda. ²Ndiziyi ezitendantu zako, okuli kataza kwako no ku li goresa kwako. Ndi zyi ye ko nzumizani na bantu a babni, mani ni wa lika aba balikuwa aba apositola kanti kwaazya, no ku ba waha ye mahata. ³Niwa goresa mozyo noku cupama mu zikababu ke baka lye zina lyangu, mi kalyi niwa kwanga. ⁴No ku ndina eci ndi nyansa kwako, ni wa reka e shako lyako lya katanzi. ⁵O likumburuse obure boku niwa hozomoka okuwa. Ozoke no ku tenda e zintu ezo ko tenda katanzi. Ati ko zoki, nendira kezya kwako no kezya kuzwisa e lambi yako mu cibaka cayo. ⁶Kono eci o tembwa kaco ke cici. O zimbite e zitendantu za banikolai, ezo ndi zimbite neme. ⁷Ozyo ena amatwi, a shuwe eci wa ta omuya mu makeleke. Kozyu na wore, ne ndi ra enswanelo yo kulya ku cikuni co bulyaho, eci cina mu paradaisi ya Nyambe. ⁸O ñolele e ngiroi lye nkeleke yamwa Simina ye: "Anu nga manzwi ozyu ari wa matatikiro na mamanikizo, ozyu na afwa mi na boora kuhara hape. ⁹Ndiziyi oku shanda kwako no bunjebwe bwako kono o fumite. Ndiziyi otushwahu kwa bo ba likuwa ye majuda kanti kali mbabo, kono mba shi cigugi ca satani. ¹⁰Wa sha tiyi ke shando eri sho botere okushandiswa. Ndi ku sumwina, Diaburusi na ra bika bamwi benu mu ntorongo o ku mi tatuba, mi ne mu ra shandiswa ka mazyuba e kumi. Mu sepahare, nanga kutwara ku rufu ye, mi ne ndi ra miha enkuwani ye cifumu co buharo. ¹¹Ozyu ena amatwi a shuwa eci wu amba Omuzya ku makeleke. Ozyu na wore kari na tendwa bubbi ku rufu lwa biri. ¹²Oñolele e ngiroi lye nkeleke ya mwa Pegamu ye: "Anu nga mazwyi wo zyu a kwesi o mukware o muceku owu ofunda noku-noku. ¹³Ndiziyi oku ohara, Satani oku ena no rubona lwakwe. Kono ni wa siyara mu niti ku zina lyangu. Kalyi ni wa shambura e ntumero yako kwangu, tara mu mazyuba a antipasi, e paki yangu a sepahara, ozyu na yayiwa mu muleneñi wenu omu a zyakite Satani. ¹⁴Nanga kube bulyaho, ndi shi na e zicenya ezi ndi ku nyansa kazo. Oshina na bantu aba ba shi ki kwesi ku tunto za balami, ozyo na shonga Balaki oku homonena a bana ba Isilaele ye ba fose ko kulya e zilyo za tendwa e zitabelo ku maswaniso ni ko kutenda zobushahi. ¹⁵Oshina kame na ba ba shi ki kwesi ku ntuto za banikolai. ¹⁶Zoke mpaho, ati ko zoki, mbo ndi hwere o kezya kwenu no kezya kuba kwisa ko mukware wa kanwa kangu. ¹⁷Ozyu ena matwi ashuwe, e ci wu wamba omuzya ku makeleke. Ozyu na wore, ne ndi ra m u ha yimwi ye manna eyi yi zikitwa. Hape ne ndi ra mu ha ebwe lyo ku kutuba aha ha ñoretwa ezina lyakwe eya, eri azyi ozyu na ri tamburi bulyo. ¹⁸Oñolele e ngiroi lye nkeleke ya mwa Tiyatira ye: " Anu nga manzwi a mwana Nyambe. Shi mensho afwana mbo mulilo u tumbuka shi matende e citare ca beyi. ¹⁹Ndiziyi e zitendantu zako, e rato ne ntumero yako, e zitendantu zako no ku li goresa kwako, no kuta ye hanu shotenda e zingi kuhita ezi kotenda a katanzi. ²⁰Nanga kube bulyaho, ndisina eci ndi kunyansa kaco. O rekete zywinu o mukentu Jezebele, o zyu a likuwa o mupolofita we cikentu. Ke ntuto zakwe naa hambusiza a bakana bangu mu bufokori bo bushahi no mu kulya e zilyo za tendelwa e zitabero za maswaniso zo kubumba-bumba. ²¹Ni nda muha e nako yo kuzoka ku bufokori bwakwe, mi kashaki. ²²Shira ne ndi mutimbire ha buro bwe shando, mi nendi ra tenda ye naba ni ba tende zo bushahi neye ni ba shande hawa, mbwita ba na zoki ku mikwa yakwe. ²³Ne ndi la yaya bane, mi a makeleke onshe ni ara zyiba ye ndime ndi sefa e myozya ne miazyaro, mi ne ndira lifa o muntu no muntu ko kuya ke mitendo yakwe. ²⁴Hanu se ndi wamba kwenu mwina mwa Tiyatira mwenshe, enwe mwaazya ku li kwesi mwi ntuto za kwe mi mwaazya ku li tutite ezo zitewa ye ze nkunutu za Satani e nene. Kalyi ndi mi kambike umwi omuziyo. ²⁵Mu kwatise bulyo eci mwina neco mani ne ndi hure. ²⁶Kozyi na wore no ku tenda eci ndishaka kutwara ku ma manikizo, ne ndi ra muha obuyendesha ha wiru lya macaba. ²⁷Nara a yendisira ko muramu we nsipi, na ra bwacauha e zibbamausi mbwama mankwama o buma, shina bulyaho ni ndawana obuyendesha kuba Tata. ²⁸Ne ndi ra muha kame e ntungwezi lya masikusiku(erungwe). ²⁹Ozyu ena matwi, ashuwe eci wu amba omuzya ku makeleke.

Chapter 3

¹Oñolele e ngiroyi lye nkeleke ya mwa Sade ye: "Anu nga mazywi ozyu a kwatirire e myuzya ye arya -ru-yobire ya nyambe ne ntungwezi ze anja-ni-zobire. Ndiziyi e zitendantu za ko, O bubene ye o hara, kono o fwite. ²Buke, gorise eci shi siyarire ho mi shi ca ku fwa. Kakulyi ka nda wani e mitendo yi sepahala mu mensho a Nyambe wa ngu. ³Kumburuke, mpaho, eci ni wa tambura neci wa shuwa , o ci mamere no kuzoka, kono atiko buki, nendi ra kezya mbo musa, mi kari no zyibe ye nji nako nji ne ndi kezye kwako. ⁴Kono mwa Sade kusina bantu bacenya, aba kaliniba vundavunda e zizyabaro zabo mwivu. Ni ba ra yenda neme, ni ba zyabele ezi zi tuba, kakuli kuba botere. ⁵Ozyu na wore naraba, shina mbabo, nara zyabara ezi zi tuba. Kalyi ne ndi swaye e zina lyakwe mwi buka yo buharo, kono ne ndi ra ziyabahaza e zina lyakwe mwi buka ha buso bu ba tata na mangiroyi abo. ⁶Ozyu ena matwi, a shuwe eci wu ta omuzya ku makeleke. ⁷O ñolele e ngiroyi lye nkeleke ya mwa filadelufia ye: " Anu nga mazywi akwe, ozyu acenete ne niti, ozyu a kwatirire enki za Davida. Eci na aruri kwaazya ozyu aci ara, mi ne ci na ari kwaazya ozyu a woro ku ci arura. ⁸Ndiziyi e zitendantu zako, bone , nda biki e cigwaro ci arukite ha buso bwako eci kaci na ozyu a woro kuci ara, Ndiziyi okwesi tumanta-ana , mi ni wa mamera enzywi lyangu mi kalyi ni wa shampura ezina lyangu. ⁹Ne ndira tenda bena bashi Sinagoge ya Satani, aba ba lyita ye majuda no ku ka ba lyi mbabo, kono mbahata. Nendira ba cita ye bake batongame habuso bwamatende ako mi ni bazyibe ye ni ndakushaka. ¹⁰Bulyaho ni wa mamera entaero yangu ko ku rigoresa kuku liombeka , Ne me ndira kuzyakwira mwi nako yo muliko owu ne wu kezye mwi fasi lyoshe. ¹¹Nanga nda kezya, kwatise kweci okwesi. Okuta ye enkuwani yako ye cifumu ne ku bulisike ozyu na yi kutape. ¹²Ozyu na wore, ne ndi ra mutenda e wutwana enene mu tempele ya nyambe wangu. Nera kalyi mo hape. Ne ndira mu ñola e zina lya nyambe wangu ne zina lyo muleneñi wa nyambe wangu, Jerusalema o muya, o wu neusuke hanshi kuzwa ku wiru kwa nyambe wangu, mi hape nendi ra muñola ezina lyangu eya. ¹³Ozyu ena amatwi, a shuwe eci wu amba o muzya ku makeleke. ¹⁴Oñolele e ngoroyi lye nkeleke ya mwa Laodesia ye: " Anu nga mazwyi a Amen, epaki yi sepahara ne niti. omubusi we zibumbwa Nyambe. ¹⁵Ndiziyi e zitendantu zako, ye waazya kutontora kapa okuyisa. Ndishaka ye no ntatora kapa no yisa. ¹⁶Mpaho kakuli otukuta bulyo ko yisi ko tontori. Nanga ne ndi ku suhe mukanwa kangu. ¹⁷Otaye, ndi fumite, ni nda shanganya orubono mi na eci ndi shandite. Kono wa azya kuziyi ye oromberere, no kuswabisa olyi murumba, olyi mofu ne cishenshe o kere. ¹⁸Ndi kuereza ye o li wurire kwangu e gauda eyi ni ya ceneswa mu mulilo, o kutaye o fume. ne zizwato zo kutuba o zwate , ye o zwate ye owore okuwira a maswabi e cishenshe cako, no mushamu wa mensho wo kulyi bika mu mensho ye owore kubona. ¹⁹Ndi karimera no kudama bonshe aba ndi shaka. Mpaho osepahare no kuzoka. ²⁰Ndime zyunu hanu! Ndi zymene ha ciziyi ne ndi odisa, Ati o muntu na shuwa ezwyi lyangu no kuarura eciziyi, mbondi kabire ndi lye neye, neye a lye neme. ²¹Kozyu shake nawore, ne ndi ra muha e ntukero yo kukara neme mu rubona lwangu, shina bu lyaha ni nda wora mi ni nda kara ni ba Tata mu rubona lwabo. ²²Ozyu ena amatwi, a shuwe eci wuta O muzya ku makeleke.

Chapter 4

¹Mu mashara ezi ni nda tonda, mi kuko kubuso bwangu muwiru kakwina e cizyi ci arukute. Mi ezywi ni nda tanga kushuwa ku ntanzi ne li amba mbwe ntorombita kwangu lyo kuta ye, kambame kezye kunu, mi mbondi ku sunde eci ci botere oku tendahara mu mashara ezi. ²Haho bulyo ndo ku ba mu muzya, mi kuko kubuso bwangu mu wiru ka kwina o rubona nozyu ka kere mwaro. ³Mi ozyu ka kere mu rubona ka bonahara shina nji jasipa ne kameliani. O muciyanyura u kozete e imeraluda, ka wu zimburukite o rubona. ⁴Kakwina a mabona a mwi a makumi-obire-ni-one aha ka ba kere a bakuru ba makumi-obire-ni-bone aa kaa zimburukite oro rubona. ka ba zyaabere zo kutuba mi kaba kwesi a makuwani-e-cifumu e gauda ku mitwi yabo. ⁵Mu rubona ka muzwa e mimuni-yo-nvura, e milikitizo ne miringa yo nvura o muhali. Ha buso bo rubona a malambi e anja-ni-obire kaa kwesi ni a tumbuka, eyi nje myuzya ye anja-ni-obire ya Nyambe. ⁶Hape habuso bo rubona kwina eci kaci bonahara mbwe wate lye botera, kucena shina ndi kiresitale. mukati, o ku zimburuka o rubona, ka kwina e zibumbwa-Nyambe zone ezi zihara, mi ka zi raminizwe a mensho, kubuso no ku mashara. ⁷E cibumbwa-Nyambe cihara ca matatikiro ka cifwana o ndavu, ca bili ka ci fwana e puru, ca tatu ka cina e cifateho mbo muntu, co bune ka ci fwana ensika yi wurukite. ⁸Cimwi ne cimwi ce zibumbwa-Nyambe zone ezi zihara ka cina a mabando e anja-ni-lyonke mi kaa raminizwa a mensho konshe konshe, mani no mwinshi ya mabando. A kamwi na masiku kali za siya o kuta ye: A cenete, A cenete, A cenete O mfumu Nyambe a manta onshe, ozyu kena ko, nozyu ena ko, mi naraba ko. ⁹Honshe aha e zibumbwa-Nyambe zi hara kazi ha etubo, e kute no buitumero kozyu ka kere mu rubona nozyu a hara okuya oku kakumani no ku kakumani. ¹⁰A bakuru ba makumi-obire-ni-bone kaba wa habuso bwakwe ozyu a kere mu rubona, no ku mu rapera ozyu a hare okuya oku kakumani no ku kakumani. Kaba dansika a mahusi abo e cirena ha buso bo rubona no kuta ye: ¹¹Ndiwe o botere mfumwetu ne Nyambe wetu o kuhewa etubo ne kute na manta kakuli ni wa bumba e zintu zonshe mi ko kushaka kwako ni za bumbwa mi niza ba ko.

Chapter 5

¹Paho ninda bona ye muanja lya malyo lyozyu ka kere mu rubona mwina ebuka yina o muñoro noku-noku ne yi ramikitwe ke ziramatera ze anja-ni-zobire. ²Mi ninda bona er ngiroyi lina a manta kali shumbura ke zywi li wongoza ye, ndini a botere o kucerura e ziramatera no kuarura e buka. ³Kono ka kuazya muwiru kapa hanshi kapa kwinshi lye fasi ozyu kawora o kuvukura e buka tara kuyi tonda mukati. ⁴Mi ninda lira no kulira kakuli kali ni kwa wanahara ozyu a botere o kuarura ebuka tara o kuyi tonda mukati. ⁵Zyumwi wa bakuru paho shandita ye. Washa liri, tonde, ondavu wo rusika rwa Juda, Omwisi wa Davida, na a wora. Mi a wora o kuarura ebuka ne ziramatera zayo ze anja-ni-zobire. ⁶Paho shendi bona enguana kayi bonahara shina sheyi yayiwa, kayi zymene mukati ko rubona, karu zimburukitwa ku zibumbwa-Nyambe zone ezi zi hara na bakuru. Keena a manaka e anja-ni-obire na mensho e anja-ni-obire, eyo nje myuzya ya Nyambe ye anja-ni-yobire eyi ni ya tumiwa mwi fasi lyonshe. ⁷Naa kezya no kuhinda e buka mu anja lya malyo lyo zyu ka kere mu rubona. ⁸Mi aha sha hinda e zibumbwa-Nyambe zone e zi zinhara na bakuru ba makumi-obire-ni-bone ni ba wa hanshi habuso bwe nguana. Zyumwi no zyumwi ka kwesi e gitaya mimka ba kwatilire a mankwana e gauda a zywire insense, ezo nze ntapero za ba bacenete. ⁹Mi kaba zymba o ruzyimbo o ruya ye: O botere o kuhinda ebuka no ku ramutura ezi ramatera zayo, kakuli sho yayiwa, mi a bantu ni wa ba wulira Nyambe ka maroha ako, bazwa mu masika onshe ne ndimi ne mishobo na macaba. ¹⁰Ni wa ba tenda o mubuso we cifumu na bapurisita aba ba sebezera Nymabe wetu, mi ni bara busa hanshi. ¹¹Paho shendi tonda no kushuwa a mazywi a mangiroyi a mangi, emparo aha kaa kuma zikiti ze zikiti ze zikiti ze kumi zi kambisanywa. Kaa zimburukite o rubona ne zibumbwa-Nyambe zone ezi zihara na bakuru. ¹²Ni ba zymba ko kuwongoza ye: Ozyu a botere ndi nguana, ozyu na yayiwa oku hewa o buyendesesi no bufumu bo butali na manta ne kute ne tubo no kutembwa. ¹³Paho shendi shuwa hangani cibumbwantu muwiru na hanshi no kwinshi lye fasi no mu wate ni zonshe ezi zina mwazo, ne zizyimba ye: O kutembwa ne kute ne tubo no buyendesesi zi be kozyu a kere mu rubona ni kwa nguana, ke nako ezi ka zimani nezi kazimani. ¹⁴E zibumbwa-Nyambe zone ezi zi hara ni za ta ye: Amen, na bakuru bo kutongama no kurapera.

Chapter 6

¹Kandi tonderere Nguana aha na ramatura e ciramatera ce ntanzi cezi ramatera ze anja-ni-zovire. Mpaho shendi shuwa cimwi ce zivumbwa Nyambe zone zihara neci taye kezye kezywi lifwana mbo mulinga - wo-nvura. ²Ninda tonda noku vona ye haho havuso bwangu kahena embizyi yo kutuva. Ozyu kai bberesa ka kwatilire ovuta, mi nahewa enkuwani ye cifumu. Mi nakezya kowora mi kawora. ³Nguana ahasha ramutura e ciramatera caviri, ninda shuwa e civumbwa - Nyambe chihara caviri neci taye, "Kezye!" ⁴Mpaho sheku kezya embizyi yimwi, yo kusuvira - vu- vundukire. Ozyu kayi bberesa naa hewa a manta o kuzwisa empore mwifasi noku tenda ye a vantu vayaye vayenzavo. Ozyu ka beresa nahewa o mukware o munene. ⁵Nguana aha na ramutura e ciramatera co vutatu, ninda shuwa, ninda shuwa e chivumbwa - Nyambe chihara co vutatu necita ye, "Kezye!" Ninda tonda havuso bwangu kahena embizyi yo kusiha. Ozyu kayi bberesa ka kwatilire e cikara muanja. ⁶Mpaho ninda shuwa ezywi mukati ke zivumbwa - Nyambe zone ezi zihara litaye, " E lita yonke yo vuroto yi lingana entifo yo mutendo we zyuva, mi otatwe a mahira a lingana entifo yo mutendo we zyuva mutumbi, mi washa sinyi e woili ne waine." ⁷Aha sha ramutura nguana e ciramatera co vune, ndoku shuwa ezywi lye civumbwa - Nyambe chihara co vune ne litaye, "Kezye!" ⁸Ninda tonda mi haho havuso bwangu kahen embizyi yoku vundukira, ozyu kayi bberesa ka kuwiwa Rufu, ne civaka ca vafu kacimu chilire. Niva hewa e ngamu ha civaka co vune ce fasi o kuya ko mukware, rukubwe ne nkozi nike zivatana zamu mutemwa zefasi. ⁹Aha sha ramutura e ciramatera ce anja, ninda vona mwinshi lye arutare e myuzya yava niva yayiwa kevaka lye zywi lya Nyambe niko vupaki ovu kavatenda. ¹⁰Niva kuwa kezywi kali wongoza ye mbohinde enako yihura he, Nfumu ozywa a vusa, ozyu a chenete ne niti, o kutaye o ature ava vazyakite mwifasi nokuva lifisa kaza maroha etu. ¹¹Paho sheva hewa zyumwi no zyumwi e cizyavaro co kutuva, mi voku tewa oku lindira enako endeana, mbita e mparo ya bakana bayenzavo na vashere vavo ava va votere oku yayiwa shina mbabo neyi kwaninine. ¹²Kandi tonderere aha ka ramutura eci ramaterace anja-ni-chonke, nikwava ne nzikinyeho yefasi enene. Ezyuwa nilya zoka lyoku siha shina ndi sira lye saka elyi nilya tendwa ha vozya mbwe mpene, o mwezi niwa zoka mbwe maroha. ¹³Ne ntungwezi nizawa ku mbimbwiru kuwira mufasi, shina zi nkwiye ze citompo ziwa ku vukuzyu kuti bwa nyungiwa kwi ruho orunene. ¹⁴Ewiru nilya livunga shina nji vuka ya vungiwa mi erundu ne rundu ne wongo ne wongo nilya zwiswa mucivaka calyo. ¹⁵A vaNfumu befasi na vantu vovu tokwa, ava kuru ve nkondo ava vafumite, ava vagorete, ava vamunitwa nava valivusa nivali zika mu marambo a mabwe nomu mabwe a marundu. ¹⁶Nivate a mabwe na marundu ye mutu limbame, mutu zike havuso vozyu akere muruvona ni havuso bwa kanyeezi ka Nguana. ¹⁷Kakuli ezyuwa enene lya kanyeezi kavo shilya huli, mi ndini shake a wore oku zyimana?"

Chapter 7

¹Mu mashara ezi ninda vona a mangiroyi wone a zymene mu makokona wone efasi, niya zymikite o ruho rwe fasi o kuchinga ye hangani o ruho rwasha hungi hanshi kapa ha wate kapa mu zishamu. ²Mpaho shendi vona engiroyi limwi kali kambama mwiwuru kuvuzwe zyuva, kali kwesi eci ramatera cha Nyambe ozyu ahara. Nilya kuwa koku wongoza ku mangiroyi wone aa niya hewa a manta oku zyonawura efasi ne wate ye. ³Mwasha zyonawuli efasi kapa ewate kapa e zishamu mbwita netu mane ku swaya a vakana va Nyambe wetu ha zifateho zavo. ⁴Mpaho ninda shuwa emparo yava niva swayiwa ava vazwa mu mashika onshe a Isiraere ndi 144, 000. ⁵Ava vazwa mu rusika rwa Juda ndi 12 000 ava niva swayiwa, 12 000 mu rusika rwa Rubbeni, ava vazwa mu rusika rwa Gadi ndi 12 000, ⁶ava vazwa mu rusika rwa Ashere ndi 12 000, ava vazwa mu rusika rwa Nafetali ndi 12 000, ava vazwa mu rusika rwa Manase ndi 12 000. ⁷Ava vazwa mu rusika rwa Simiyoni ndi 12 000, ava vazwa mu rusika rwa Livi ndi 12 000, ava vazwa mu rusika rwa Isakare ndi 12 000, ⁸ava vazwa mu rusika rwa Zeburoni ndi 12 000, ava vazwa mu rusika rwa Josefa ndi 12 000, ava vazwa mu rusika rwa Benjamini ndi 12 000 avo niva swayiwa. ⁹Mu mashara ezi ninda tonda mi haho havuso bwangu ninda vona e cinalyanga e cinene eci kaci woli o kuvaliwa ku muntu, nivazwa mu macava, mu mishovo, mu vantu nomu ndimi niva zymene havuso vo ruvona na havuso bwa Nguana. Kava zyavere e zizyavaro zi tuva mi kava kwatilire o tutavi to turali mu maanja avo, ¹⁰mi kava shumpura kezywi liwongoza ye: "Okuhaza kwa Nyambe wetu, ozyu akere mu ruvona, nikwa Nguana." ¹¹A mangiroyi wonshe kaa zymene niya zimburukite o ruvona na vakuru ne zivumbwa-Nyambe zone ezi zihara, Niya wa hanshi ke sifateho zawo havuso vo ruvona noku tongama kurapera Nyambe, ¹²Niya taye, "Ameni! Okutembwa, ne tuvo, novutali, no vuitumero, ne kute, no vuyendesesi na manta zive kwa Nyambe wetu kuya oku kakumani noku kakumani! Ameni!" ¹³Zyumwinya wa vakuru mpaho nandi vuza ye, ava va zya bere ezi zyavaro zoku tuva, mbani, mi oku niva kazwa kokwi?" ¹⁴Ninda mutava ye, "Enwe, muzyi," mi akundi vuza, "Ava mbavo niva kazwa mu nkali rwa enene, niva sanza e zizyavaro zavo nokuzi tuvisa mu maroha a Nguana. ¹⁵Nde vaka aha vena havuso vo ruvona rwa Nyambe noku musevezera mu tempere yakwe a kamwi na masiku, mi neye ozyu akere mu ruvona nara wumbwa etente yakwe hawiru lyavo. ¹⁶Nera kali niva shuwe enjara kame, nera kali niva shuwe enyota kame. Ezyuva kali nelyi yiise hawiru lyavo, kapa wonshe o mutukusa u kuvaza. ¹⁷Kakuli Nguana ozyu akere hakati ko ruvona narava mulisana wavo, nara vahitira kuya ku mapopaizi a menji o vuharo, mi Nyambe nara siingura e zinsozi zonshe ku mensho avo."

Chapter 8

¹Aha sha ramutura e ciramatera che anja-ni tovire, nikwa mwena muwiru kukuma ha nako ya koshorwa hakati. ²Mi ninda vona a mangiroyi e anja-ni-tovire niya zyimene havuso bwa Nyambe, mi niya hewa a mantorombita e anja - ni tovire. ³Engiroyi limwi nilya kezya, eli kali kwesi a kasumikiro ke ensense ke gauda, noku zyimana ku arutare. Nilya hewa e insense e yingi yo kutuhura ne ntapero zava vachenete vonshe, ha arutare ye gauda eyi yina havuso vo ruvona. ⁴Ovusi bwe insense ne ntapero zava vachenete niza yendera hantu honke okuzwa mu maazya engiroyi kukambama kuya havuso bwa Nyambe. ⁵Engiroyi mpaho nilya hinda a kasumikiro ke insense, nilya kavumba o muliro wuzwa ha arutare, nokuka vukumina mwifasi, mi kokezya e milikitizo ye milinga, e mizuma, e mimuni yo kuvesa ko nvura ne nzikinyeho yefasi. ⁶Cware a mangiroyi e anja-ni-tovire aa kaa kwesi a mantorombita e anja-ni-tovire okuki tukiseza okua shiva. ⁷Engiroyi lye ntanzi nilya shiva entorombita yalyo, mi nikwa kezya o rubwe no muliro u jovene na maroha. Mi nikwa vukuminwa hanshi mwifasi okutiye ecibbema co vutatu nica yisiwa ne sozu eteke lyonshe nilya yisiwa. ⁸Engiroyi lyavili nilya shiva e ntorombita yalyo, mi eci kachi fwana erundu enene, lyonshe neli bbukuka o muliro, nilya shoherwa muwate, e cibbema co vutatu ce wate nica zoka a maroha. ⁹E cibbema co vutatu ce zivumbwantu zihara za muwate nizafwa, mi ecigugi co vutatu ce zisepe niza zyonawurwa. ¹⁰Engiroyi lyo vutatu nilya shiva e ntorombita yalyo, mi entungwezi enene li munika mbwe taci, lyo kuwa ku mbimbiwuru kuwira ha cibbema co vutatu ca marwizyi naha wiru lya mapopayizi a menji. ¹¹Ezina lyo rutungwezi ndi bururu. E cibbema co vutatu ca menji niya zoka shiya rura, no vungi bwa vantu vo kufwa ku meni aa shikaa rura. ¹²Engiroyi lyo vune lyoku shiva e ntorombita yalyo, mi e cibbema co vutatu ce zyuva nica damwa, nico vutatu co mwezi nico vutatu ce ntungwezi, o kutaye e zibbema zazo zo vutatu zive mu kansikwe. Cho vutatu ca kamwi kali shika china etuvo mani nica masiku vulyaho. ¹³Shina aha kandi rwerete, ninda shuwa e nsika kayi hita vu wuruka hakti ke mbimbiwuru neyi shumpura ko kuwongoza ye: Mbushomani! mbushomani! mbushomani kwavo va zyakite mufasi kevaka lye mirumo ya mantorombita aa shake a shiviwa ku mangiroyi amwi o tatwe.

Chapter 9

¹Engiroyi lyovu anja nilya shiva e ntorombita yalyo, mi ninda vona o rutungwezi oru nirwawa ku mbimbiwiru kuwira mwifasi. O rutungwezi nirwa hewa enkii ya kucizyi ce rambo lye here. ²Aha sha arura ha rambo lye here, o vusi nibwa zwa mo mbwe mbwa liro enene li yisa o mutemwa. E zyuva no ruho niza sihiswa ku vusi ovu vuzwa mu rambo lye here. ³Mi mubusi ni mwazwa e ziye ni lya surumuka hanshi mwi fasi mi ni lya hewa a manta a fwana shina nga ngee ze fasi. ⁴Ni lya tewa ye lya sha zyonauli e sozu lye fasi nanga hangani cimenantu nanga cishamu, kono a bantu aba kali kabena e swayo lya Nyambe ha zifateho zabo. ⁵Kalyi ni lya hewa a manta o kuba yaya, kono kuba shandisa bulyo ke myezi yoli anja. Mi oku kubaza oku kaba shanda noko kakufwana shina kwa kanaona ke ngee kuti yi dohadoha ha muntu. ⁶Mwawo mazyuba a bantu ni ba shaka o rufu, kono kali ni ba ruwane, niba ra shilira o kufwa, kono o rufu ne ru ra ba rendera. ⁷Eziye kali bonahara mbwe mbizyi zi rukisezwa o kuya kundwa. Ha mitwi yalyo ka li zyabere e cintu ci fwana e nkuwani ze cifumu ze gauda, ne zifateho zalyo kazi kozete e zifateho za bantu. ⁸E nshuki zalyo shina zi nshuki za bakentu, mi a meno alyo mbwa meno a bandavu. ⁹Kali na ni zo kuzyabara ha cizuba ezi zi cinga e cizuba kundema ezi zi fwana ze nsipi, mi o murumo wa mabando alyo kaufwana mbwa mbizyi e zingi ni wa mankoroyi a butukite ku ndwa. ¹⁰Kalina e micira no tumona shina zinge, mi ku micira yalyo kakwina a manta o kushandisa a bantu ke myezi ye anja. ¹¹Kalina mfumwalyo e ngiroyi lye here, shi zina lya Abaddonni mu Ciheberu ne Apoliyoni mu Cigerike. ¹²O bushomani bwe ntanzi bwa hiti, kono nanga kwa kezya bumwi o bushomani bobire. ¹³E ngiroyi lyo bu anja-ni-konke nilya shiba entorombita yalyo, mi ninda shuwa e zywi li zwa mu manaka e alutare ye gauda eyi yina habuso bwa Nyambe. ¹⁴Ni ya amba ku ngiroyi lyo bu anja-ni-konke eli kali kwesi e ntorombita ye: O shumunune a mangiroyi one aa a shumininwe ku rwizyi o runene rwa Yufureti. ¹⁵Mi mangiroyi one aa kaali tukiseze eyi nako ne zyuba no mwezi ne cilimo ni a shumununwa ye a yaye eci ci kuma ne cikwata co butatu ca bantu. ¹⁶E mparo i bashi nkondo aba kaba bberesa mamiliyoni e myanda yobire. Ninda shuwa e mparo yabo. ¹⁷Embiziye ezi ninda bona na ba kaba zi bberesa mu mpono yangubuti kazi fwana. E zizyabaro zabo ezi zicinga e cizuba ka zili zo kusubira, ne zo mubala wa mavuna mateke a siha ni zo ruanja mbwe ndi sirufura. E mitusi ye mbizyi zabo kayi fwana ya bandavu, mi mu tunwa twazo ka muzwa o muliro, no busi ne sirufura. ¹⁸E cikwata co butatu ca bantu ni ca yayiwa ku nkozi ezo zo tatwe zo muliro, o busi ne sirufura ezi kazi zwa mu tunwa twazo. ¹⁹A manta ezo mbizyi kaena mu tunwa twazo no ku micira yazo, kakuli e micira yazo kai fwana a mazyoka, kayina ne mitwi bulyahoyi ka zi wora o kureta e ndema kayo. ²⁰Mi o bungi bwa bantu aba kali ni ba yayiwa kezi e nkozimkali niba zoka kame ku mitendo ya maanja abo, kali ni ba reka o kurapera a badimona, ne ziswanisi zo kuvumba ha gauda, silivera, bburinzi, ha mabwe na ha zikuni ezi kazi woli o kubona kapa o kushuwa kapa oku yenda. ²¹Kapa o kuta ye ba zoke ku buyazi bwabo, ku zitendantu zabo za mabibo, ku bushayi bwabo kapa ku busa bwabo.

Chapter 10

¹Mpaho ninda bona limwi engiroyi lina a manta neli surumuka hanshi kuzwa kuwiru. Kali zya bere mwi zyoba no mucirayanvura hawiru lyo mutwi walyo, e cifateho calyo shina ndi zyuba, mi a mawuru alyo shina misumo ya beyi mu muliro. ²Kali kwatire e bukaana, eyi kayi kambi ha anja lyalyo, lyo kulyata e tende lyalyo lya malyo ha wate ni lye cimonsho ha fasi. ³Mi nilya shumpura bu wongozambo ndavu a vopa. Aha sheli shumpura, a mazywi e milinga yo nvura yoli anja-ni-tobire ni a amba. ⁴Mi aha sheyi amba e milinga yo nvura yoli anja-ni-tobire, shika ndi shaka o kuñora, kono ndoku shuwa ezywi lizwa kuwiru nelita ye: Are ke ziramateraezi za ambwa ku milingayo nvura ye anja-ni-yobire no kuñora washa zi ñoli. ⁵Engiroyi ninda bona neli zyimene ha wate ni ha fasi paho nilya zyimika e anja lyalo lya malyo kusundika kuwiru. ⁶Mi nilya konka kwakwe ozyu a hara okuya oku kakumani noku kakumani, ozyu nara bumbwa a mawiru ne zi zina mwawo zonshe, ne fasi ne zi zina mwalyo zonshe ne wate ne zi zina mo zonshe, no kuta ye: Kali shake ku be no kuzinazina. ⁷Kono mu mazyuba engiroyi lyo bu anja-ni-tobire shake ne li shibe e ntorombita yalyo, e nkunutu za Nyambe ne zira bumbilizwa, bulyaho na sumwina a bakana bakwe a baporofita. ⁸Ezywi eli ninda shuwa neli zwa kuwiru mpaho nilya amba kwangu lyokuta ye: Yende ka hinde e bukaa yi vukukite yina muanja lye ngiroyi eli li zyimene ha wate na ha fasi. ⁹Paho ninda ya ku ngiroyi no kali kumbira ye li ndihe e bukaana. Lyo ku ndita ye: Oyi hinde, mi oyi lye, mboyi ku nyone muvumo, mu kanwa kako omo mboyi lyohe shina mbuci. ¹⁰Ninda hinda e bukaana muanja lye ngiroyi no ku yilya. Niya shuwahara o kulyoha shina mbuci mu kanwa kangu, kono aha shendi man'o ku yi lya, muvumo lyangu mo kunyona. ¹¹Paho sheli ndi sumwina ye: O botere o kuporofita hape ke baka lya bantu a bangi, macaba, e ndimi na bamfumu.

Chapter 11

¹Ninda hewa o rutaka oru rufwana a kashamu ko kulinganisa no kusumwinwaye: Yende oka linganise e tempele ya Nyambe ne alutare mi o bare na barapeli bena mo. ²Kono e rapa lya hanje o lireke, wa sha li linganisi, kakuli ni lwa hewa kumakosikosi, ni ba ra lyataura o murenefi u cenete ke myezi ya 42. ³Mi nendi ra ha a manta ku bapaki bangu bobire, mi ni ba ra porofita ka mazyuba e 1260 ni ba zybare mu masira-e saka. ⁴Aba nze zishamu zo bire za olive na malambi o bire aba ba zyimananga ha buso bo mfumu we fasi. ⁵Ati kwena ozyu na yereke oku ba rwisa, o muliro mbu wa kuzwanga mu tunwa twabo no kuyisa e wonga lyabo. Mbo bulyaho a botere o kufwa, ati kwena ozyu a shaka o ku ba rwisa. ⁶Aba bakwame bakwesi a manta o kuara e wiru ye onvura a sha shoki mwi nako eyi ba porofita, hape bena a manta o kuzora menji ye abe maroha no kudama e fasi ke nkozi yonshe omu ba shakira, na ha bashakira. ⁷Cware aha shiba mana o bupaki bwabo, e cibatana eci cizwa murambo lye here ne cira kezya ku ba rwisa, no ku ba wora noku ba yaya. ⁸E mibili yabo ne yi ra tuntumana mugwagwa enene lya hakati ko murenefi o munene owu wu kuwiwa ko kokuliniswa ye ndi Sodom ne Igepita, mu mo hape momo na kokoterwa mfumwabo. ⁹Ka mazyuba o tatwe ne li lya kosholwa hakati, a bantu aba bazwa mu bantu bonshe, mu mishobo, mu ndimi no mu macaba ni ba ra bona e zituntu zabo no ku ba kanina o kuzikiwa. ¹⁰Aba ba zyakite mwi fasi ni bara ni ba ra boterwa ke baka lyo rufu rwabo mi ni ba ra tangarara ko ku li tumika e mpo bamwi ku bamwi, ye aba baporofita bobire niba shandisa aba ba zyakite mwifasi. ¹¹Kono aha she kumana a mazyuba o tatwe ne zyuba lya kosholwa hakati, o muzya wo buharo wu zwa kwa Nyambe ni wa ba kabira, mi bo kubuka kuzyimana ka matende abo, mi entiya ni ya wira abo ni ba ba bona. ¹²Mpaho shiba shuwa ezywi li wongoza e li lizwa ku wiru ne li ba ta ye: Mukambame mukezyw kunu. Mi bo ku kambama o kuya kuwiru mwi zyoba ne wonga lyabo ne li tonderere. ¹³Mi mwa yiyo enako bulyo ni kwaba ne nzikinyeho ye fasi enene mi e cibaka co bukumi co murenefi ni ca hobaukira. A bantu ba kuma ha zikiti ze anja-ni-zobire ni ba yayiwa mu nzikinyeho, mi aba ni ba banduka ni ba tiya no kuha ekute kwa Nyambe wa kuwiru. ¹⁴O bushomani bwa bili bwa mani, o bushomani bwa tatu mbo bu hwere okezya. ¹⁵Engiroyi lyo bu anja-ni-tobire ni lya shiba entorombita yalyo, mi nikwa shuwahara a mazywi a wongoza muwiru, aa kaa ta ye: O mubuso we fasi shiwa zoki o mubuso wa mfumwetu niwa kiresite wakwe, mi nara busa o kuya oku kakumani noku kakumani. ¹⁶¹⁷Mi a bakuru ba makumi obire-ni-bone, aba kaba kere mu mabona abo habuso bwa Nyambe, ni ba wa ke zifateho zabo no kutongama kurapera Nyambe. Ni ba ba ta ye: Tuli tumerwa kwako, mfumu Nyambe a manta onshe, ozyu ena ko nozyu kena ko, kakuli no hindi a manta ako a manene mi no tangi o kubusa. ¹⁸Ba shi macaba kaba bengete, mi o buhali bwako ni bwa kezya. Enako shiya huli yo kuatura a bafu, ni yo kuha o mupuzo ku bakana bako a baporofita ni bako aba bacenete na ba ba kuyika ezina lyako bonshe a banene na bacenya, ni yo kuzyundisa aba ba zyundisa e fasi. ¹⁹Mi e tempele ya Nyambe ni ya atulwa muwiru, mi mukati ke tempele ka kubonahara e areka yo bushere bwakwe. Mi ni kwa kezya e mimuni yo nvura, e mizuma ne milikitizo ye milinga yo nvura, e nzikinyeho ye fasi ne huho lyo rubwe o runene.

Chapter 12

¹Mi e cisupo cinene cikomokisa co kubonahara muwiru. Co mukentu ozyu a zyaбере e zyuba no mwezi kwinsi lya matende akwe ne nkuwani ye cifumu ye ntungwezi ze kumi ni zobire ku mutwi wakwe. ²Kali musumba mi kena hafwihi no kuleta mi o kukubaza ne shando lyo kuleta o mwana zezo kazimu takumisa. ³Cimwi cisupo ci komokisa co kubonahara muwilu: Bone! E dirakoni lyo kusubila enene lye mitwi ye anja ni yobire na manaka ekumi ne nkuwani ye cifumu ku mutwi no mutwi walyo. ⁴O mucila walyo woku hurumuna e ntungwezi kuzi zwisa muwiru nokuzi shonjera mwi fasi, e zikwata zazo zotatwe nilya wisa cikwata catatu. E dirakoni nilya zyimana habuso bo mukentu ozyu shika reta, ye limine mwane shake a retiwa bulyo. ⁵A kureta o mwana we cikwame, mwana we cikwame ndeye na buse ezishi zonshe ke nkoli ye nsipi. Mi mwane naa twaliwa kuwiru kwa nyambe noku rubona lwakwe. ⁶O mukentu naa tiyira mwi haraupha mucibaka eco naa tenderwa kwa nyambe, oku a botere oku babarerwa ka mazyuba oli 1260. ⁷Mi nikwaba ne ndwa muwiru. Maikulu na mangiloi akwe niba rwise e dirakoni mi e dirakoni na mangiloi alyo niba li rwira. ⁸Kono e dirakoni kali kali gorete nenja, mi boku zyawa e cibaka cabo muwiru. ⁹E dirakoni enene nilya shonjerwa hanshi, lilina ezyoka lya kare likuwiwa dyaburusi, kapa satani, ozyu a lyanganisanga e fasi lyonshe, Naa shonjera mwi fasi, neye na mangiloi akwe. ¹⁰Paho ninda shuwa muwiru ezywi liongoza lita ye: hanu shikwa kezyi oku huzwa na manja no mubuso wa nyambe wetu, na manta a kiresite wakwe. Kakuli o muhambilizizi wa bance betu, ozyu na ku ba hambikanga habuso bwa nyambe wetu a kamwi na masiku, na shonjerwa hanshi. ¹¹Ni ba muwora ka maroha e ngu nike zywi lyo bupaki bwabo; kali nina shaka hawa o buharo bwabo ye ba picuke o rufu. ¹²Kabulyaho muboterwa, enwe mumawiru nenwe nuzyakite mwawo! Kono mbu shomani kufasi ne wate, kakuli dyaburusi na surumukira hanshi kwenu! Kazywire kanyeezi, kakuli azyi ye enako yakwe njin nfwih. ¹³E dirakoni aha sheli bona ye lya shonjerwa mufasi, lyo kutanda o mukentu ozyu nareta o mwana we cikazana. ¹⁴O mukentu a kuhewa a mabando obire e manje nene, kokuti ye awore oku wurukira ku cibaka eci naa rukisezwa muharaupa, o ku kabotere oka babarerwa mwi nako yonke, nako zobire ne nako niya koshorwa hakati, o kure oku kali kahuli ezyoka. ¹⁵Ezyoka paho sheli suha a menji mbo rwizyi kuzwa mukanwa kalyo ye a katante o mukentu nokumu kumpusa ka makumpe. ¹⁶Kono efasi nilya zyaka o mukentu ko kuzyashura a kanwa kalyo no ku mina o rwizyi oru nilya suha e dirakoni kuzwa mukanwa kalyo. ¹⁷E dirakoni paho nilya bengera o mukentu no kuyenda karwisa bonshe be mitumpira yakwe aba kaba mamera entaero za nyambe no ku kwatisa ku bupaki bwa Jesu. ¹⁸Mi e dirakoni ni lya zyimana ha lizo lye wete.

Chapter 13

¹Mi ndo kubona e cibatana ci bomboka muwate. Kacina a manaka e kumi ne mitwi ye anja-ni-yo bire, ne nkuwani ze cifumu ku manaka aco, mi kumutwi no mutwi kaku ñoretwa zina lya kashwahu. ²E cibatana ninda bona cifwana o ngwe, kono kacina a matende mbwe nga bbere na kanwa mbwe ka ndavu. E dirakoni lyo kuha a manta alyo kucibatana no rubona rwa lyo no buyendesesi o bukuru. ³Wumwi we mitwi ye cibatana kau bonahara o kuremana hawa, kono eyo ndema enene niya hozwa. mi e fasi lyonshe nilya komokwa no kucilira e cibatana. ⁴A bantu niba tongamina e dirakoni kakuli ni lya ha o buyendesesi ku cibatana, mi hape bo kutongamina ne cibatana no kubuza ye, ndini a fwana ne cibatana? Ndini awora o ku cirwisa? ⁵E cibatana nica hewa a kanwa koku amba a mazywi o ku li kumusa no tushwahu no kutenda zo buyendesesi bwakwe ke myezi ya makumi-o-ne ni yo bire. ⁶Naa zyashama o kushwahura nyambe, no kuhubisa ezina lyakwe, ne cibaka oku a zyakite naba ba hara kuwiru. ⁷Naa hewa a manta o rwisa aba bacenete nokuba wora. Hape naa hewa o buyendesesi hawilu lya hangani mushobo, bantu, rulimi ne cicaba. ⁸Bonshe aba ba zyakite mufasi ni bara tongamina e cibatana bonshe bashi mazina a a kaa ñoretwa mubuka yo buharo ye nguana eyi niya yayiwa kuzwa ha li bumbiwa e fasi. ⁹Ozyu a kwesi o kutwi, mumu reke a shuwe. Ati kwina ozyu a botere o kumuniwa, naraya ku kumuniwa. ¹⁰Ati kwina ozyu a botere oka yayiwa ko mukware, ko mukware na yayiwa. Eci ceco cisunda o kugoresa mu buomba no muzuminino ku lubazu lwaba bacenete. ¹¹Paho ninda bona e cibatana cimwi ne ci zukuka mwi fasi. ka cina a manaka o bire shina nji nguana, kono kaci amba shina ndi dirakoni. ¹²Nica tenda zonshe zo muyendesero we cibatana ce ntanzi, ce ndema enene eyi ni ya hozwa. ¹³Haho ndoku vona chimwinya echibatana cizwa mwifasi. Kakwesi a manaka shina ndi nguana, mi nicha amba shina ndi dirakoni. Natenda a manta wonshe ecivatana chapili havuso bwakwe, mi natenda efasi navo vahara mo ye va rapere ecivatana chapili - nozyo shichi tombo ye chihore. ¹⁴Mi nica tenda e zisupo zinene zi komona, tara kutenda ye o muliro uzwa kuwiru kezya hanshi mu fasi, a bantu bonshe niba bwene. ¹⁵Kebaka lya manta aa ni ca hewa o ku tenda e zisupo kutendera e cibatana ce ntanzi, nica homa aba ba zyakite mwi fasi. Co kuba raera o ku bumba e ciswaniso o kukutika e cibatana eci ni ca remekiwa ko mukware mi ni ca hara. ¹⁶Ni ca hewa a manta o kuha o muzya ku ciswaniso co kubumba ce cibatana ce ntanzi, ye ciwore o kuamba no ku reta ye bonshe aba ba kana o kutongamina no ku rapera e ciswaniso co kubumba ba yayiwe. ¹⁷Ni ca hambiliza hape hangani muntu, mucenya no munene, o zywa fumite no mukana, o zywa rukuruhite no zyu a munitwa, ye a tambure e swayo ha anja lyakwe lya malyo kapa ha cifateho cakwe. ¹⁸Ko kuta ye kwaazyu sha wora o kuwura kapa o kuwulisa mbwita nena e swayo, eli lili zina lye cibatana kapa e mparo ye zina lyakwe. ¹⁹Eci ci shaka o kotalifa. Ati nkwena ozyu a vonesesa, a kopanye e mparo ye cibatana, kakuli nji mparoyo muntu. E mparo yakwe ndi 666.

Chapter 14

¹Mpaho shendi tonda mi ndoku vona e Nguana a zymene he rundu lya Sione. Mi kena nivoli 144 000 ava kava ñoretwa ha zifateho zavo ezina lyakwe ne zina libeshi. ²Kame ndoku shuwa ezywi lizwa kwiwiru shina kuchuumina kwa menji a vuva hape shina mulinga onvura wa rengi hawa. O murumo ninda shuwa shina ngwa magitaya a ombiwa kwavena vana kua ombanga. ³Kava zyimba o ruzyimbo oruya havuso vo ruvona naha vuso bwe zivumbwantu zone ezi zihara niha vuso bwa vakuru. Kwaazya ozyu awora ku ziyazyiya oro ruzyimbo mbwita voli 144 000 ava niva zyakwirwa kuzwa mwifasi. ⁴Ava mbavo kali nivaki zyona uraka vakentu, kakuli nivaki vavarera kuchena kuzo vushahi. Mbavo vachilira o Nguana konshe oko aya. Niva wurwa kuzwa mukati ka vantú vonshe noka hewa nivali mitamuno kwa Nyambe nikwa Nguana. ⁵Kwaazya kayama nika waniwa mutunwa twavo; kava nyansahali. ⁶Ndoku vona engiroyi limwinya neli wurukite hakati ke mbimbiwiru, mi kali kwesi embuzi endotu kaimani ku sumwina ava va vahara mwifasi - ku machava, mishovo endimi na vantú. ⁷Aku shumpura hawa kezywi enene, "Ye mutiye Nyambe mi mumuhe entuvo. Kakuli enako yo kuatura kwakwe shiyahuli. Mutongame mumu rapere ozyu natenda a mawiru, efasi, ewatene mirapo ya menji. ⁸Limwinya engiroyi - engiroyi lyavili - nilya chilira kutaye, "naagwa, naagwa Babirona o munene, ozyo natenda ye vonshe vashi machava vanywe ku waine yo vubbi vo vushayi bwakwe. ⁹Engiroyi limwinya - lyo vutatu - lyokuva chilira, kezywi li wongoza no kutaye, "ozyo a tongamanga noku rapera echivatana ne chiswaniso chacho choku vumba, noku tambura e swayo lyakwe ha chifateho kapa ha anja. ¹⁰Neye kame nara nywa ku waine yo vukali bwa Nyambe, eyi shiya sintirwa mu nkomoki yo kuvenga kwakwe yati xomborwa. O muntu ozyo anywa ko nara kuvazwa ko muliro ne sirufura havuso bwa mangiroyi acheni a Nyambe na havuso bwe Nguana. ¹¹¹²Mi ovusi bwe shando lyavo vuhangama kuyoku kakumani, mi kwaazya kushwena kwavo masiku kapa a kamwi - kwavo va tongama noku rapera e chivatana ne chiswaniso chacho choku vumba, kapa nenineni ozyu tambura eswayo lye zina lyakwe. Hanu kukumbirwa ava vachenete ava vamamera e mirawo ya Nyambe ne ntumero kwa Jesu. ¹³Mpaho shendi shuwa ezywi lizwa kuwiru litaye, "ñore ezi: Vena e nfuyauzi a vafuavav fwira ku Nfumu." "Eni, "kuamba o Muzya, mbuva kashwene ku mitendo yavo, kakuli ezitendantu zavo mbozi vachilire. ¹⁴Ninda tonda, mi kuko kuvuso bwangu kakwina ezyova lyo kutuva, nozyu kakere ha zyova kafwana shina ndi mwana wo muntu. Kakwesi e husi ye chifumu ye ¹⁵gauda ku mutwi wakwe ne jekesi enceku muanja lyakwe. Mpaho shekuzwa limwi engiroyi mu tempere noku kuwa kezywi li wongoza kozyu kakere ha zyova ye, hinde e jekesi lyako o shinje, kakuli enako yoku shinja shiyahuli, kakuli orukawu lwe fasi ru vizwite. ¹⁶Kavulyaho ozyo kakere ha zyova na zunza e jekesi lyakwe hawiru lye fasi, mi efasi lyoku shinjiwa. ¹⁷Limwi engiroyi nilya zwa mu tempere ya muwiru, nelyo kame kali kwesi e jekesi enceku. ¹⁸Engiroyi limwinya kame, eli kalina a ngamu ku mulilo, nilya zwa mu arutare noku kuwa kezywi li wongoza ozyo kakwesi e jekzi echeku ye, o hinde e jekesi lyako echeku o shinje ezi jokotoli za cisansa muwa lya chisansa we fasi, kakuli chisansa walyo sha vizwite. ¹⁹Engiroyi nilya zunza e jekesi lyalyo hawiru lye fasi mi lyoku zyangura chisansa walyo nokumu shonjera mu chikandiro che waine echinene cho buhali bwa Nyambe. ²⁰Naa kandiwa mu chikandiro che waine kunje yo muleneñi, mi maroha nia era kuzwa mu chikandiro, niya hingiha o kuya muwiru kuhura ha vure bwe mihara yi sungiwanga ku mazyuru e mbizyi zaku vantú, muvure kayili 1,600 sitadia.

Chapter 15

¹Ninda vona muwiru chimwi chisupo echinene noku komokisa: Kakwina a mangiroyi e anja niwo ovire kaakwesi enkozi ze anja niwo ovire zama maninikizo, kakuli kazo nevu manikizwe o vuhali bwa Nyambe.²Hape ninda vona echi chivonahara shina ndi wate lye vatera nilya shanganiswa no mulilo mi kuwezera ha wate kaku zymene vena niva wora echivatana nechi swaniso chacho choku vumba ne mparo ye zina lyacho. Kava kwesi a magitaya aa niva hewa kwa Nyambe.³Kava zymba o ruzyimbo rwa Mushe, o mukana wa Nyambe, no ruzyimbo rwa Nguana: " Ye Ezitendantu zako nzinene no komokisa, Nfumu Nyambe, wa Mantawonshe. Okuruka ne niti nze njira zako, O Nfumu wa machava. ⁴Ndini kali kakutiye, Nfumu, noku temba ezina lyako? Kakuli wenke vulyo o chena. Machava onshe naara kezya noku tongama havuso bwako kakuli ezi tendantu zako zi chenete niza vonahara. ⁵Aha she kumana ezi ninda tonda, mi e tempere eyo yina o vupaki niya arurwa muwiru. ⁶Mu tempere nimwazwa a mangiroyi e anja niwo vire kaa kwesi e nkozi ze anja nizo vire. Kaa zyavere mu lineni yi chena, yi kevera niya zwesi e minsunga ye gauda kuzimburuka e zizuva zavo. ⁷Cware chimwi che zivumbwantu zone ezi zihara nicha tambika a mangiroyi e anja niwo vire enkwana ze gauda ze anja - nizo - vire ezi kazi zywire o vuhali bwa Nyambe, ozyu ahara vuharo kavumani. ⁸Ne tempere niya zyura echusi kachizwa ku tuvo na manta a Nyambe mika kuazya ozywa wora ku kavira mu tempere mbwita enkozi ze anja nizo vire za mangiroyi e anja niwo vire shiza manikizwa.

Chapter 16

¹Paho shendi shuwa ezywi lizwa mu tempere kali shumpura ku mangiroyi e anja-ni- ovire nelyo ye, "Muyende mukatire a mankwana e anja-ni-ovire o vukali bwa Nyambe."²Lye ntanzi engiroyi nilya yenda no katira enkwana yalyo hafasi; mi aromaronda a mabbi noku kuvaza oku tuntauka ha vantu ava kava kwesi e swayo lye chivatana noku tongamina echi swaniso chacho chokuvumba.³Engiroyi lyavili nilya tira enkwana yalyo ha wate, mi nilya zoka a maroha afwana mbua muntu o mufu, mi ezintu zonshe zihara muwate niza fwa.⁴Engiroyi lyatatu nilya tira enkwana yalyo ha marwizi naha mapopayizi a menji, mi niya zoka maroha. ⁵Paho ninda shuwa engiroyi livona za menji litaye, "O rukite mwezi nkaturu - Ewe ozyu enako, nozyu enako, Ozyu a chenete - kali mbovulyaho no atuli ezi zintu. ⁶Kakuli niva tira a maroha ava vachena vako nia vaporofita, mi novahi a maroha ye vanywe; shina vulyaho kuva votere. ⁷Mi ninda shuwa e arutare aha yitaye, "Eni, Nfumu Nyambe Manta - onshe, Enkaturo zako zi rukite kame nzahawa."⁸Engiroyi lyane nilya tira enkwana yalyo ha zyuva, mi nilya hewa a manta o kuhisa a vantu ko muliro. ⁹Niva yisiwa ku kamwi a kanene katiiza mi niva nyansaura ezina lya Nyambe, ozyu kakwesi engamu hewiru lyezi enkozi. Kono voku kana oku zoka kapa kumuha e tuvo.¹⁰Engiroyi lye anja nilya tira e nkwana yalyo ha ruvona lwe chivatana, mi o muvuso wacho wokuva mukansikwe. A vantu vokuli shuma endimi kevaka lyoku kuvaza. ¹¹Mi niva nyansaura Nyambe wakwi wiru kevaka lyoku kuvaza kwavo na maronda, mi niva kana oku zoka kwezi niva tenda.¹²Engiroyi lye anja-ni-lyonke nilya tira enkwana yalyo ha ruzi o runene lwa Eufurati, mi a menji aro niaya hwira o kurukisa enjira ya vanfumu ava vazwa kuvuzwe - zyuva. ¹³Paho shendi vona e myuzya e mibbi yo tatwe eyi kayifwana e zimbotwe kayizwa mukanwa ke diragoni nike chivatana no mukanwa ko muporofita wa kayama. ¹⁴Eyi myuzya ya madimona eyi yitenda e zisupo zi komona, mi kayizwa ne yiya ku vanfumu vefasi lyonshe okuva shanganya ke vaka lye ndwa ye zyuva enene lya Nyambe a manta- onshe.¹⁵Bone, ndikezya mbo musa, a fwiyawirwe ozyu akara na tonda nali bikire e zizyabaro zakwe, o kuta ye na reke o kuyenda e cishenshe no kubonwa bu swabisa. ¹⁶Cware paho shiba shanganisa a banfumu bonshe ku cibaka ci kuwiwa Amageddon mu Ciheberu.¹⁷Engiroyi lye anja-ni-obire ni lya tira e nkwana ya lya muruho mumbimbawiru, mi mutempere ha rubona ni mwa zwa ezywi li ongoza, lita ye, "shikwa tendahali!". ¹⁸Paho she kukezya o kubesa kwe mimuni yp nvura, kuzuma, milikitizo ye milinga yo nvura ne nzikinyeho ye fasi e nene yi tiza. Kwaazy a nzikinyeho yi fwana neyi eyi shi ya tendahara shinga a bumbwa o muntu hanshi, ka yi li nene no kutiza hawa eyo nzikinyeho. ¹⁹O muleneñi o munene niwa bbamauka e zi bbema zo tatwe, mi e mileneñi yi ba shi macaba neya hobaukira, Nyambe sha na ka azyali Babilona o munene no ku mutambika e nkomoki yi zwyire e waine ya kanyezi ko buhali bwakwe.²⁰A maongo o kutiya ko onshe na marundu na marundu kali kaa shi wanahara. ²¹Ku mbimbawiru ni kwarawa orubwe ro nvura o ru nene oru ru kuma ha 45 kilogiramu ebwe ne bwe ni rwa wira hawiru lya bantu. Mi ni ba nyansaura Nyambe ke baka lye nkozi yo rubwe, kakuli e nkozi kayili nkuru hawa no kutiza.

Chapter 17

¹Limwi lya mangiroyi e anja-ni-obire aa kaa kwesi a mankwana e enja-ni-obire ni lya kezya kwangu no kundita ye, "Kezye, mbondi kusunde e nkoto yo mushayi o mukemtu ozyo akere ha menji a mangi. ²Ozyu kaba shaintika neye a banfumu be fasi naba ba zyakite mwi fasi niba dakwa ke waine yo kushaintika kwakwe. ³Paho engiroyi nilya ndihinda ko muzya kuya muharaupa, mi mumo ninda kavona o mukentu kakere ha chivatana choku suvira echi chi vwikitwe ka mazina a kanyanso mi kachina mitwi ye anja-niyo- vire na manaka ekumi. ⁴O mukentu ka zyavere zo mivira wa mavuna noku suvira, hape ka kevera - kevra mu gauda, mavuwe o vutokwa nomu perera. Ka kwesilili e nkomoki ye gauda mu- anja, eyi kai zywire e zintu zi nyansahara ne zibbirara zo kushaintika kwakwe. ⁵Ha chifateho chakwe kaha ñoretwa ezina lyoku zikazika: "Babirona o munene, nyina wa vashayi nezi zinyansahara ze fasi." ⁶Ninda vona ye o mukentu ka koretwa a maroha ava vazumina na maroha ava niva fwira Jesu. Aha ninda muvona ninda komokwa hawa. ⁷Kono engiroyi mpaho sheli ndita ye, "Chinji aho ndi komoketwe? Mbondi ku torokere echo chitewa cho mukentu ne chivatana echi a paramite, echi china e mitwi ye anja-niyo- vire na manaka ekumi. ⁸Echivatana echi novoni, nkuka cina hanu cha kuazya kono nanga nica kezya kuzwa mwirambo lya hanshi. Nga naciye ku kufwililira. Ava vazyakite mwifasi vashi mazina aa kali nia ñoliwa mwivuka yo vuharo kuzwa aha hakuvumbwa kwe fasi nivara komokwa shake niva vone ecivatana kakuli nkuka cina, hanu ca kuazya, mi kame necirava ko. ⁹Ezi zi shaka e ngana zo butali! Emitwi ye anja-ni-yobire nga marundu e anja-ni-obire aa kere hawo o mukentu. ¹⁰Hape kwina a banfumu be amja-ni-bobire. Be anja shiba naa wa, yenke ndeye na ho, zyumwi ashini kuba ko, kono shake nabe ko, a botere o kukara enakoana bulyo. ¹¹E cibatana eci ka cina ko, mi hanu ca kuazya, ndu nfumu we anja-ni-botatwe. Ngwa ba bo be anja-ni-bobire hape sha ya ku kufwililira. ¹²A manaka e kumi no boni mba nfumu be kumi aba ba shini o kuwana o mubuso, kono aba mbabo ni ba wane o buyendeside bo bunfumu ke nako yonke ne cibatana. ¹³Bena o mulero onke mi in ba ra tambika a manta abo no buyendeside bwabo ku cibatana. ¹⁴Nibara cita endwa yo kurwisa nguana, mi nguana nara ba wora kakuli ndo mubusi wa babusi no nfumu wa banfumu. Mi eye nara kara ni bakwe aba na kuwa, na ba na li sharwira, na bacilili bakwe ba sepahara. ¹⁵Engiroyi paho sheli ndita ye, "A menji aa no boni,aha karanga kashaigwe, mbatu, macaba, nduzekete ne ndimi. ¹⁶E cibatana na manaka e kumi no boni ni ba ra zimba kashaigwe. Ni ba ra musiya mu matongo no ku mu reka e cintenentene, ni ba ra lya enyama yakwe noku mu sumika ko mulilo. ¹⁷Kakuli ndi Nyambe na bika owu murero mu myozyo ya bo ye ku bumbilizwa eci a rerete ko kuzumina o kuha manta ne mpuso yabo ku cibatana, mbata mazwyi a Nyambe shi a na bumbilizwa. ¹⁸O mukentu no boni ngo mulenefi o munene owu wu busa hawiru lya banfumu be fasi.

Chapter 18

¹Mu mashara ezi ninda bona engiroyi limwi ka li surumuka hansi kuzwa kuwiru. Kali na o buyendes i o bunene, mi efasi nliya zura e tubo lya lyo. ²Ni lya shumpura kezwyi li gorete ye, "Nawi, nawi Babilona o munene! Sha na zoki o munzi wa badimona na makaro e myuzya e mibbi yonshe, na makaro ezizyuni zonshe ezi zaazyu kucenete ne zi zi zilitwa. ³Kakuli ba shi macaba onshe ni ba nywa ku waine yi purumuna yo kushaintika kwakwe. A banfumu be fasi ni ba fumiswa ke ngamu zo vuharo vo vushayi." "Paho shendi shuwa limwi ezwyi lizwa kuwiru lita ye, "muzwe kwakwe bantu bangu, o kuta ye mwasha tambuli ku zibi zakwe, ye mwasha wani ku nkozi zakwe zimwi". ⁵Kakuli ezibbi zakwe zi hompelwa mani kuwiru mi Nyambe shana ka kumburuki ezi tendantu zakwe ezibbi. ⁶Mu voozere vulyaho kataha kwava munya, mu mulihe kovire keci naatenda; mwi nkomoki eyo naashanganisa, mushanganise kobire eco cimu likene chake. ⁷Shina vulyaho naa liha evuvo no vumbombo mumuhe o kushandiswa noku swaviswa. Mu mozyo wakwe kali kumusanga ye, 'Ndikere mbo nfumu - kentu; kali ndili mufwirwa, kali nendi vone ozyo alira.' ⁸Kavulyaho enkozi zakwenezira kezya mwizyuva lyonke: o rufu, o kulira a vafu, no rukubwe. Nara yisiwa ku muliro kumana, kakuli Nfumu Nyambe ndeye zyo akwesi manta, ndeye amu atura. ⁹Ava Nfumu vefasi ava niva shaintika ko kurara neye nokuki tahisa zo vumbombo zakwe shake niva vone ovusi vokuya kwakwe nivara mutakumina noku lilira. ¹⁰Kokutiya a mashando akwe, nivara kazyimana o kure noku lira ye, "mbu shomani, mbu shomani ku murenefi o munene, Babirona, o murenefi wina a manta! Mwi nako yonke kwa kezyi e nkonto zako." ¹¹A bawulisi be fasi nibara takuma no ku mu lira kakuli ashi azya ozyu shake a kuuranga e zi suantu zakwe nera. ¹²E zi suantu ze gauda, ze silivera, mabwe o butokwa, ni ze perera, ze line i cena, ze pulipela, ze siluki ni ze masila a subira ne mishobo yonshe ye zikuni zi nunka nenja ne mishobo ye zi suantu zonshe ezi zi tendwa ha manaka a banjovu, ze zikuni zi dura, ze nsipi nize mabburu. ¹³Zisuantu ze sinamoni ni za malungiso o tulyo, ze insense, ze mira ni ze furankiinsense, ze waine niz e oli ye olive, ze fulauro yi nakite ni zo buloto, efombe ne ngu, embizyi za ku bantu ne zi zironga ezintu ne bakana za bantu ne myuzya ya bantu. ¹⁴Ni ba ra taye, e zikwata ko shako kuli fulira za kushonshoroki. O rubono rwako ronshe ne bubo za mani, ka li ne zi waniwe hape. ¹⁵A baulisi aba kaba wulisanga ezi zintu kwakwe no kuwana ko e zi munantu ni ba ra ka zyimana a hare, ni ba tiyite ku shando lyakwe. Ni ba ra takuma no kulira o muliro wo kulira o mufu. ¹⁶No kulira ye, Mbu-shomani! mbu-shomani, hii e lenefi e nene. Owu kawu zyo bere ze line e ndotu, mu pulipera no kusubira, no kukebera-kebera mu gauda, mu mabwe o butokwa no mu perera. ¹⁷Ke nako yonke e cifumu cinene bulyena shi ca zyundiswa kusiya matongo. Bonse a bayendes i ba kuwate, na ba ba yendanga ke zisepe bonshe, na bazuwi bazo, na ba ba wana zo buharo bwabo ezi zizwa muwate bonshe, ni ba ka zimana a hare. ¹⁸Shake ni ba bone o busi bo kuya kwa kwe, ni ba ra amba ye, Mani shiwa ba ko o mulenefi u fwana no wu mulenefi o munene? ¹⁹Ni ba ra li zyumbaira eruli ku mitwi yabo, ko kutakuma no kulira ni ba shumpure ye, mbu-shomani! Mbu-shomani, hii mulenefi o munene. Omu ni ba fumina bonshe aba ka ba kwesi e zisepe muwate ko rubono rwakwe. Mwi nako yonke na zyundiswa kusiya matongo. ²⁰Ewe wiru o botelelwa, ke baka lyakwe! Mubotelerwa, enwe mucenete na baapositola na baporofita. Kakuli Nyambe na lete e nkaturu zenu hakwe. ²¹Cwale e ngiroyi li lima a manta ni lya nanuna ebwe e nene li kuma ha bwe enene lyo kutwisa no ku li shonjera muwate no ku taye: Ka wuwo mukwa u fwana, u tiza, o mulenefi o munene wa Babilona no ura shonjerwa hanshi, kali ne u bonwa kame. ²²E njimbo zi ba shi magitaya na bazyimbi, bashibi ba mampeta na bashibi ba mantorombita, ka ri niba shuwahare mwako hape, kakushina o mubezyi wanahare mwako hape. Kali ne kushuwahare o murumo we nkunju yitwa e zilyo hape mwako. ²³Kali ne ku munike e tubo lye rambi mwako kame, kali neku shuwahare ezywi lyo musheshi no musheshiwa mwako kame, kakuli bako bantu kavali vaana vo nfumu ve fasi, mi vashi machava niva homiwa kuzako zo vulozi. ²⁴A maroha ava vacenete nia vaporofita mwakwe nia wanahara, na maroha ava niva yayiwa vonshe hanshi."

Chapter 19

¹Aha sheku mana ezi ninda shuwa muwiru o murumo o munene kau shuwahara mbwa mazywi e cinalyanga ecinene nia shupura ye, "Areruya. Okuhazwa ne tuvo na manta nza Nyambe wetu. ²Kakuli enkaturu zakwe nza niti noku sepahara, na atuli o mushayi o munene ozyu na zyonaura efasi koku shayintika kwakwe. Namu lifisi a maroha a vakana vakwe, awo naatira." ³Voku amba lyavili: "Areruya! O vusi vuzwa hakwe vusuma kuya mwiwiru enako ne nako." ⁴A vakuru va makumi - ovire - ni-vone ne zivumbwantu zihara zonenivawa hanshi noku tongamina Nyambe, ozyu kakere muruvona. Mi niva shumpura, "Ameni. Areruya!" ⁵Mpaho shekuzwa ezywi muruvona, litaye, "Mu mutembe Nyambe wetu, enwe mwenshe muvakana vakwe, enwe mu mutiya, vonshe a vacenya na vanene," ⁶Mpaho shendi shuwa shina ncinalyanga ecinene mbo murumo wa menji avuva mi shina milikitizo ye milinga yo nvura, neyi shumpura ye, Areruya! Kakuli o Nfumu a vusa, Nyambe ozyo zetu zonshe. ⁷Tu tangarare noku voterwa noku muha etuvo kakuli epobwe lya masheshwa wo nguana sheya huli mi nomu sheshiwa wakwe nali vakanyi. ⁸Na zumininwa oku zyavara mwi sira likevera noku cena" (Esira erotu li zyimanina ezi tendantu ezirotu zavantu vacena). ⁹Mpaho shelindita engiroyi ye, "ñore ezi: E nfuyauzi nzavena niva kuiwa ku mukiti wa masheshwa a nguana." Mi nilya wezera ye, "Anu nga mazywi eniti a Nyambe." ¹⁰Mpaho shendi wira ha matende oku murapera, kono akundi taye, "Washa tendi vulyaho! Neme ndili mukana muyenzo mi avo vashili kwatise muvupaki bwa Jesu. Mu murapere Nyambe, kakuli oku paka za Jesu ngo muzya we ciporofita." ¹¹Mpaho shendi vona ewiru li aruka mi haho havuso bwangu koku vonahara embizyi yi tuva. O mulizyi wayo ka kuyiwa o kusepahara ne niti. A atura no kurwa koku sepahara. ¹²A mensho akwe afwana o muliro, mi ha mutwi wakwe azwesi a mahusi a mangi e cifumu. Akwesi ezina liñoretwa hakwe lizyivitwa eye yemwini kwaazya ozyo alizyi. ¹³Ka zyavere eci zyavaro nica vombekwa mu maroha, mi ezina lyakwe likuyiwa Ezywi lya Nyambe. ¹⁴Empi ze wiru kazi mucilire nava lizyite hava mbizyi voku tuva, nava zyavere mwi lineni endotu, ituva noku cena. ¹⁵Mukanwa kakwe muzwanga o mukware o muceku owu kashauza a machava kuva wisiza hanshi, nara vavusa ko muramu we nsimbi. Ndeye naku kandanga mucu kandiro che waine yaka nyeezi ko vuhali bwa Nyambe ozyu ena manta - onshe. ¹⁶Hachi zyavaro chakwe naha kuwuru kwakwe ha ñoretwa ezina lyakwe: "Muvusi wa Vasi no Nfumu wa Vanfumu." ¹⁷Mi ninda vona engiroyi kali zyimene mwi zyuva. Nilya kuwa kezywi liwongoza kukuwa ezi zyuni zonshe ezi kazi wuruka muwiru ye, "Mukezye, mushangane hantuhonke kwi pobwe enene lya Nyambe. ¹⁸Mukezye mulye manyama a vanfumu, a manyama a vayendesi ve zigugi za mandwa, na manyama a vakwame a vakozi, a manyama e mbizyi niva lizyi vazo, na manyama a vantu vonshe, va rukuruhite na vakana, vachenya navenene." ¹⁹Cware mpaho shendi vona echivatana nava nfumu vefasi na mampi avo. Kava shangana ye varwe varwise ozyu kalizyite ha mbizyi ye mpi yakwe. ²⁰Kono ecivatana nica kwatiwa no muporofita wa kayama ozyu katenda ezisupo naa hambusa ava niva wana e swayo lye civatana mi niva tongamina noku rapera e ciswaniso caco co kuvumba. Avo vovire niva shoharwa nivahara mu muliro wu tumbuka we sirufura. ²¹Ovungi bwavo niva yayiwa ko mukware owu kauzwa mukanwa kozyu ka lizyite ha mbizyi. Mi ezi zyuni zonshe nizali rera ha manyama avo.

Chapter 20

¹Mi ninda vona engiroyi neli surumuka hanshi o kuzwa ku wiru. Neli kwatilire enki ye rambo lye here, mi muanja lyalyo neli kwatilire enceini enene. ²Nilya kwata e diragoni, lina ezyoka lya kare, ozyu ali diyavurusi, kapa Satani, noku musunga ke myaka ye cikiti. ³Nilya mushohera mu rambo lyaaaza entanta, noku mukiira mo noku vika e ziramatera ha wiru. Ezi niza tendwa ye areke o kuhoma vashi machava hape mbita e myaka ye cikiti shiya mani. Kuzwa aho, a votere oku sungururwa ke nako enfwihi. ⁴Mpaho shendi vona a mavona. Hawo kaha kere avo niva hewa a manta oku atura. Kame ndoku vona e myuzya yava niva koshorwa e mwitwi kevaka lyovu paki bwa Jesu ni kezywi lya Nyambe. Kali niva tongamina ecivatana kapa echiswaniso caco co kuvumba, mi niva kana oku tambura eswayo hazi fateho zavo kapa he - anja. Niva kezya kuvuntu, noku vusa ne Kiresite ke myaka ye cikiti. ⁵O vungi bwa vafu kali niva kezya ku vuntu mbita e myaka ye cikiti sheya mani. Oku nkoku vuka kwa matatikiro. ⁶Bena e nfuyauzi no kucena mba vena vena echi bbamu muku vuka kwa matatikiro! Kwezi Orufu rwabili rwaazya a manta. Navara va avapurisita va Nyambe niva Kiresite mi nivara vusa neye emyaka ye cikiti (1000). ⁷Shake neyi mane e myaka yoli 1000, Satani nara zwisiwa mwi ntorongo yakwe. ⁸Mi nara yenda mu makokona one efasi ku kuhoma vashi macava va hanshi - Gogi ne Magogi - (ndu zekete rwa mazekete) kuva shanganya kukurwa. Navara hingiha mbwa njeke yahe lizo lya wate. ⁹Nva yenda kufwiinkanya efasi noka zingiza a mafuro a vantu avo vazumina, o murenefi owo u shakiwa. Kono muliro okuzwa kwi wiru nokuva zyoungesa. ¹⁰Diyavurusi, ozyu nava homenena, naa shoherwa muziva eli litumbuka o muliro oya wa sirufura, omu nimwa shoherwa ecivatana no muporofita wa kayama. Nivara shandiswa a kamwi na masiku enako kayimani. ¹¹Mpaho Shendi vona o ruvona -o- runene ro kutuva nozyu kakere haro. Havuso bwakwe efasi ne wiru nilya vutuka, mi kali kakwina ecivaka cavo kokuya. ¹²Mi shendi vona a vafu - a vanene na vachenya niva zymene havuso vo ruvona, mi a mavuka nia vukurwa, Nikwa vukurwa ne yimwinya evuka - eyi kayili Vuka yo Vuharo. A vafu niva aturwa kokuya kezi kazi ñoretwa mu mavuka, kokuya ke zitendantu zavo. ¹³Ewate nilya zwisa a vafu avo kavena mwalyo. O rufu na mavita niya vooza avo kavena mwawo, mi a vafu niva aturwa kokuya kezo niva tenda. ¹⁴Cware o rufu na mavita niza swoherwa muziva lyo muliro. Eziva lyo muliro ndo rufu rwavili. ¹⁵Ati ezina lya zyumwi o muntu nelya azya kuwanahara neli ñoretwa Mwivuka yo Vuharo, ka shoherwa muziva lyo muliro.

Chapter 21

¹Mpaho shendi vona ewiru eya ne fasi eya, kakuli ewiru lye ntanzi ne fasi lye ntanzi nilya mana, mi ne wate kalishi kalina ko. ²Ninda vona o mureneñi ucenete, Jerusarema enja, neu kezya hanshi kuzwa ku wiru kwa Nyambe, kauli tukiseze shina musheshiwa na zwatili nenja mukwame wakwe. ³Ninda shuwa ezywi liwongoza lizwa muruvona nelitaye, " Vone! Hanu mu makaro a Nyambe she mwina a vantu, mi mbwahare navo. Mbuve a vantu vakwe, mi Nyambe ye mwini mi mbwave Nyambe wavo. ⁴Nara singura e zinsozi zavo zonshe ku mensho avo, kali nakuve no rufu kapa o kulira a vafu, kapa o kulira kapa oku kuvaza. Kakuli o mufwanino we zintu za kare niwa mana. ⁵Ozyu kakere ha ruvona naataye, "Vone! Zonshe ezintu shendi zitenda ovuya." A kutaye, "O ñore ezi kakuli anu mazywi a sepahara ne niti." ⁶A kunditaye, Ezi zintu sheza tendahali! Ndime alpha ne omega, a matatikizo nama maninikizo. Kozyu ashuwire e nyota nendira muha o kunywa vulyo ni kwaazya kuliha ku mapopayizi a menji o vuharo. ⁷Ozyu na wore nara jovora zizi zonshe, mi Nendirava Nyambe wakwe mi neye nave mwanangu we chikwame. ⁸Kono vashilyowa, ava kavazumini, nivashi zitendo ezibbi, a vayazi, va kashaigwe, ava vatenda e zimperemesi za mavivo, ava varapera e ziswaniso zo kuvumba nizo kuvezya, nava sawana vonshe, ecivaka cavo muziva litiiza eli litumbuka o muliro ne sirufura iya. Oru ndo rufu rwavili." ⁹Limwi lya mangiroyi e anja-ni-ovire aa kaa kwesi a mankwana e anja-ni- ovire-zovire zama maninikizo nilya kezya kundi taye, "Kezye hanu. Mbondi kusunde o musheshiwa, mukentu wa Nguana." ¹⁰Mi nilya ndi hinda ko muzya kundi twara ha rundu enene linanukite nokundi sunda o mureneñi ucenete wa Jerusarema nausuka hanshi kuzwa kwiwiru kwa Nyambe. ¹¹Jerusarema kawina e tuvo lya Nyambe, mi o mukeverero wawo u fwana shina ngwabwe lyo vutokwa hawa, shina ndi jasipa licena shina ndi kiresitare. ¹²Kawina e moota enene ere, lye zizyi ze kumi-nizo-vire, na mangiroyi e kumi-ni-ovire ha zizyi. Ha zizyi kaha ñoretwa a mazina a mashika ekumi-ni-ovire a vana va Isiraere. ¹³Kuvu zwe zyuva kakwina e zizyi zo tatwe, kwa mboera zo tatwe e zizyi, kwa muturo zo tatwe, kubwimino zo tatwe. ¹⁴¹⁵Emoota lyo mureneñi kalina e zanda ze kumi-ni-zovire, mi a mazina a vaapositora ve kumi - ni- vovire va Nguana kaa ñoretwa hayo. Ozyo ka amba kwangu ka kwesi a kasata ke gauda koku tepesa o mureneñi ezizyi zawo nama moota awo. ¹⁶O mureneñi niwa tendwa ka makokona wone a lingana; muvure kulingana nomu vunfue. Naa tepa o mureneñi ka kasta noku uwana ye ucita 12000 masitadia (2,200 km) muvure, nomu vunfue, nokuya mwiwiru kakufwana. ¹⁷Naa tepa e moota lyawo, mi niyava 144 kubbiki o mudika koku tepa ko muntu. ¹⁸E moota kali zyakitwa ke jasipa mi o mureneñi ke gauda yi cena, kucena we votera. ¹⁹E zanda ze moota lyo mureneñi kazi kavisitwa ka macwe o vutokwa e mishovo yonshe. E canda ce ntanzi kaili jasipa, wavili ndi safire, watatu ndi agate, wovune ndi emerarudi, ²⁰we anja ndi onikisi, we anja-ni-wonke ndi kaneliani, we anja-ni-yovire ndi kilisolite, we anja-ni- yotatwe ndi beriro, we anja-ni-yone ndi topazi, we kumi ndi kilisopurasi, we kumi ni-wonke ndi jakinisi, mi we kumi ni-yovire ndi ametisito. ²¹E zigwaro zo rukwakwa nze kumi-nizo vire kaali maperera e kumi ni-ovire, echi gwaro ne cigwaro co rukwakwa kaili perera yonke. E gwagwa enene lyo mureneñi kaili ye gauda yicena, shina votera lika vonahaza kushilya. ²²Kali ninda vona e tempere mu mureneñi, kakuli Nfumu Nyambe Amanta wonshe ne Nguana mbuva tempere yawo. ²³Owu mureneñi kau zundi e zyuva kapa o mwezi oku munikira kakuli etuvo lya Nyambe ndelyo li sunda ho, ne Nguana ndi rambi yawo. ²⁴Vashi machava nivara yenda mwituvo lyawo. A vaNfumu ve fasi nivara reta mo ekute lyavo. ²⁵Ezigwaro kwaazya kuara enako ye zyuva, mi kali nakuve na masiku oko. ²⁶Navara reta etuvo ne kute livashi macava mo, ²⁷mi kwaazya eci kacicenete neci kavire mo, kapa yenshe ozyu a tenda eci ci nyanzahara kapa eci ci swavisa, kono mbavena va ñoretwa vulyo mwiVuka ya Nguana yo vuharo.

Chapter 22

¹Engiroyi mpaho shelindi sunda orwizyi rwa menji o vuharo, okucena mbwe kiresitare. Karuvuva ne ruzwa mu ruvona rwa Nyambe nirwa Nguana ²neru vuvira vuya hakati ke njira yo mureneñi. Mushilya ne shilya limwi lyoro rwizyi kamu zyimene e cishamu co vuharo, neci jakatira ezi zyambiro ze kumi ni zovire zi cincana cincana, mi cikwata ezi zyambiro zaco o mwezi no mwezi. A mavuna e cishamu co vuharo nga kuhoza a vantú.³E cikuto kali nica kena mo. O ruvona rwa Nyambe nirwa Nguana neru rava mu mureneñi, mi a vakana vakwe navara muverekera. ⁴Nivara vona eci fateho chakwe, mi ezina nelira ñorwa ha zifateho zavo. ⁵A masiku kali niya kushina ko; Kali niva shake o mumuni we rambi kapa we zyuva kakuli eye Nfumu Nyambe narava munikira. Ni vara vusa kuya oku kakumani. ⁶Engiroyi lyo kundita ye, "Anu mazywi a sepahara mi nga niti. O Nfumu, Nyambe we myuzya ya vaporofita, na katumi engiroyi lwakwe o kezya kusunda a vakana vakwe ezintu ezi shezina hafwihi noku tendahara." ⁷"Vone, Nanga ninda kezya! E nfuyauzi nzozyu a mamera a mazywi e ciporofita cina mwa yimu e vuka. ⁸Eme, Johani, ndime ninda shuwa no kuvona ezi zintu. Mi aho shendi zishuwa nokuzi vona ezi zintu, ninda wira hanshi noku tongama kurapera ha matende engiroyi eli kali kwesi lindi sunda. ⁹Naa ndita ye, "Washa tendi vulyaho! Ndili mukana afwana mbwee ndiwe na vamwinya a vayenzo a vaporofita ni vonshe ava vamamera a mazywi a muvuka yinu. Tongame rapere Nyambe!" ¹⁰Mpaho shandita ye, "Washa alili kezi ramatera a mazywi o vuporofita bwayinu evuka, kakuli enako yi shunine. ¹¹Ozyu a tenda e zibbi azwire havuso muku tenda o vubbi. Shizi azyara e zibbirara a zwire havuso muvu birara bwakwe. Ozyu a tenda nenja, a zwire havuso muku tenda nenja. Ozyu a cenete a zwire havuso mukuli cenesa." ¹²"Vone! Ndikeya hahanu nabwangu. Ndi hindite o mupuzo wangu, mi nendiraha hangani muntu kokuya kezi naa tenda. ¹³Ndime alpha ne omega, wa havuso noku mashara, wa matatikiro niwa ma maninikizo. ¹⁴Vena e nfuyauzi ava vasanza ezi zyavaro zavo ye niva wore kuwana e ntukero yo kulya ku cishamu co vuharo mi niva wore ku kavira muzizyi okuya mu mureneñi. ¹⁵Kunje nekura siyara avambwa, ava vatenda ezi mperemesi za mavivo, ava vashayintika, a vayazi, ava varapera ezi swaniso zoku vezya nizo kuvumba vumba ni vonshe ava vashaka zo vusawana nava vazitenda. ¹⁶Eme, Jesu, ninda tuma engiroyi lyangu kwako kezya kukuha kezi zintu zo vupaki muma kereke. Ndime o mwisi na matumpira a Dafita, rutungwezi rukevera rwa masikusiku(e rungwe)." ¹⁷O Muzya no musheshiwa vokutaye, "Kezya!" Mureke ozyu a shuwire ateye, "Kezye!" Yenshe ozyu ashuwire enyota, mureke akezye, mi nozyu ashaka yenshe, mu mureke aki hindire a menji a vulyo o vuharo. ¹⁸Ndi amba ku muntu yenshe ozyo ashuwanga a mazywi e ciporofita ca mwaino evuka: Ati nkwen a ozyu na weze cimwinya hawo, Nyambe nara muwezera enkozi zi ñoretwa mwayinu evuka. ¹⁹Mi ati zyumwi na zwisa ku mazywi a mwayinu evuka ye ciporofita, Nyambe nara mutapa ecibbema cakwe caku cishamu co vuharo nica mu mureneñi owu wucenete ezi ziñoretwa mwayinu evuka. ²⁰²¹Ozyu a sumuna zinu ezintu ataye, "Eni! Nanga nda kezya nabwangu." Amen! Kezye, Nfumu Jesu! E chishemo co Nfumu Jesu cive ku muntu yenshe. Amen.